

و سراین آن علاقه است که میان دل و تن است، که اندران اثر همی کند و آن اندرین و برای اینست که فعل که بغفلت رود حبطه<sup>(۱)</sup> است، که آن فعل دل را هیچ صفت ندهد که دل از آن غافل بود.

### - فصل -

## [ همه اخلاق نیکو باید که طبع شود و تکلف بر خیزد ]

بدانکه بیمار را که سردی باشد، نشاید که حرارت چندانکه بوده همی خورد که باشد که حرارت نیز علتی گردد، بلکه ترازو و معیاری است که نگاه باید داشت و بیاید دانست که مقصود آنست که مزاج معتدل بود، که نه بگرمی میل دارد نه بسردی، و چون بحد اعتدال رسید علاج باز گیرد و جهد کند که بران اعتدال نگاه دارد، و چیزهای معتدل خورد، همچنین اخلاق دو طرف دارد: یکی محمودست و یکی مذموم، و مقصود اعتدال است: مثلاً بخیل را فرماییم تامل همی دهد تا آنگاه که دادن بروی آسان شود، ولیکن نه چنانکه بحد اسراف رسد، که آن نیز مذموم است، لیکن ترازوی این شریعت است، چنانکه ترازوی علاج تن در علم طب است، پس باید که چنان شود که هر چه شرع فرماید که بده، دادن آن بروی آسان بود و دروی تقاضای امساک کردن و نگاه داشتن نبود، و هر چه شرع فرماید که نگاه باید داشت، اندروی تقاضاء دادن نبود تا معتدل باشد. پس اگر اندروی تقاضاء آن همی نماید، ولیکن بتکلف نکند، هنوز بیمار است، ولیکن محمودست که باری بتکلف دارویی همی خورد: که این تکلف راه آنست که طبع گردد

و برای این گفت رسول - صلی الله علیه و سلم - که: «فرمان خدای تعالی بطوع کنید پس اگر نتوانید بکره کنید، و نیز اندران صبر کردن<sup>(۲)</sup> خیر بسیار است» و بدانکه هر که مال بتکلف دهد سخی نبود، بلکه سخی آن بود که دادن مال بروی آسان بود؛ و هر که مال بتکلف نگاه دارد بخیل نبود، که بخیل آن بود که طبع وی نگاه داشتن بود؛ پس همه اخلاق نیکو باید که طبع شود و تکلف بر خیزد، بلکه کمال خلق آن بود که عنان

(۱) باطل - پیوده. (۲) صبر کردن در انجام کاری که بکره و بیبیلی انجام میشود.



خویش بدست شرع دهد، و فرمان برداری بروی آسان بود، و اندر باطن وی هیچ منازعت  
 بنماید، چنانکه حق تعالی گفت: «فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ  
 ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا» گفت: «ایمان ایشان بدان  
 تمام شود که ترا حاکم خویش کنند و اندر دل ایشان هیچ کرانی و شک نبود»، و این  
 سری است، هر چند که این کتاب احتمال نکند، ولیکن اشارتی بدان کرده آید:  
 بدانکه سعادت آدمی آنست که بصفی فرشتگان شود، که وی از گوهر ایشانست  
 و اندرین عالم غریب آمده است، و معدن وی عالم فرشتگان خواهد بود، و هر صفت غریب  
 که از اینجا بردویرا از موافقت ایشان دور کند، میباید که چون آنجا شود هم بصفی ایشان  
 بود، و از اینجا هیچ صفت غریب نبرد. هر کرا شره نگاه داشتن مال است وی بمال مشغول  
 است، و هر کرا شره خرج کردن بود هم مشغولست بدان؛ و هر که بر تکبر کردن حریص  
 بود بخلق مشغولست و هر که بر تواضع حریص بود هم مشغول است بخلق؛ و ملایکه نه بمال  
 مشغول اند و نه بخلق، بلکه خود از عشق حضرت الهیت بهیچ چیز دیگر التفات نکنند؛  
 پس میباید که علاقت دل آدمی از مال گسسته شود و از خلق بریده گردد، تا از آن بجملگی  
 پاک شود، و هر صفت که آدمی ممکن نیست از آن پاک تواند بود، بر میانه آن بایستد، تا از  
 وجهی بدان ماند که خالی باشد، همچنانکه آب گرم چون از سردی و گرمی خالی نیست،  
 آنچه فایتر<sup>(۱)</sup> بود و معتدل بود؛ بدان ماند که، از هر دو خالی استی. پس اعتدال و میانه  
 اندر همه صفاتی که فرموده اند از برای این سرست.

پس نظر باید که بدل بود، تا از همه گسسته شود، و از خلق بریده گردد، و بحق تعالی  
 مستغرق گردد، چنانکه گفت: «قُلِ اللَّهُ، ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ<sup>(۱)</sup>» بلکه حقیقت  
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خود اینست. و بسبب آنکه ممکن نیست که آدمی از همه آلایشی خالی بود  
 گفت: «وَإِنْ مِنْكُمْ آلَاؤُارِدْهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا».

پس از این معلوم شود که نهایت همه ریاضتها و مقصود همه مجاهدتها آنست  
 که کسی بتوحید رسد، که او را بیند و بس، و او را طاعت دارد و بس، و اندر باطن وی  
 هیچ تقاضایی بنماید دیگر: چون چنین شود، خلق نیکو حاصل کرده باشد، بلکه از  
 عالم بشریت بر گذشته باشد و بحقیقت حق رسیده.

(۱) نیمگرم. (۲) بگو خدا پس آنان را واگذار که با اندیشه های خود بازی کند.



## - فصل -

## [ راه‌های رسیدن بخلاق نیکو ]

بدانکه ریاضت کاری دشوار است ، وجان کند نیست . ولیکن اگر طیب استاد - بود ، و راه فراداروی لطیف داند ، دشوار آسانتر گردد ؛ و لطف طیب آنست که مرید را باول درجه بحقیقت حق نخواند ، که طاقت آن ندارد: که اگر کودک را گویند: بدبیرستان شو تا بدرجه ریاست رسی ، او خود ریاست نداند که چه باشد، بدان کار چون رغبت کند؟ ولیکن باید گفت: برو تا شبانگاه چو گن و گوی بتودهم تا بازی کنی؛ بدان تا کودک بحرص این بشود و چون بزرگتر شود وی را ترغیب کنی بجامه نیکو و زینت تادست از بازی ندارد و چون بزرگتر شود ویرا بر ریاست و خواجگی وعده دهند، و گویند: جامه دیبا کار زنان باشد، و چون بزرگتر شود گویند: خواجگی و ریاست اصلی ندارد، که همه بمرگ تباه شود، آنگاه ویرا بیادشاهی جاوید دعوت کنند. پس باشد که مرید اندر ابتدای کار بر اخلاص تمام قادر نبود؛ ویرا رخصت دهند که مجاهدت همی کند بر شره آنکه مردمان وی را بچشم نیکو نگرند، تا آرزوی ریا شره مال اندروی بشکند، چون فارغ شود، رعوتی اندروی پدیدار آید، آنگاه شره رعوت اندروی بشکند، بدانکه فرماید که گدایی کند، و چون ویرا اندران قبولی پدیدار آید، از آن منع کند، و بخدمت‌های خسیس مشغول گرداند، چون خدمت طهارت جای و غیر آن، و همچنین هر صفتی که اندروی پدید آید، علاج اندک همی فرماید بتدریج، بیکبار همه نفرماید، که طاقت آن ندارد. و بر آرزوی ریا و نام نیکو همه رنجها بتواند کشیدن، که مثال آن همه چون مار و کژدم است، و مثال ریا چون ازدهاست، که همه را فروبرد، و باز پسین صفتی که از صدیقان بشود اینست.

## [ پیدا کردن تدبیر شناختن بیماری دل و عیوب نفس ]

بدانکه چنانکه درستی تن و دست و پا و چشم بدان بود که هر یکی آنچه ویرا برای آن آفریده‌اند بران قادر بود بتمامی، تا چشم نیکو بیند، و پانیک رود. همچنین درستی دل بدان بود که آنچه خاصیت و بست در اصل فطرت، و ویرا بدان آفریده‌اند،



بروی آسان بود ، و آنرا که طبع ویست اندر اصل دوستدار بود ؛ و این اندر دو چیز پدید آید : یکی اندر ارادات ، و یکی اندر قوت :

**اما اندر ارادت آنکه هیچ چیز را دوستر از حق تعالی ندارد ، که معرفت حق -**  
 تعالی غذاء دل است ، چنانکه طعام غذای تن است ؛ هر تن که شهوت طعام از وی باشد  
 یا ضعیف گشت بیمارست ، و هر دل که محبت حق تعالی از وی برفت یا کمتر شد بیمارست ،  
 و برای اینست که حق تعالی گفت : « **إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ الْأَيَّه** » گفت : اگر پدران  
 و پسران و مال و تجارت و عشیرت <sup>(۱)</sup> و قرابت <sup>(۲)</sup> و هر چه دارید دوستر همی دارید از خدای  
 و رسول و غزو کردن در راه او ، صبر همی کنید تا فرمان خدای تعالی در رسد تا ببینند ؛  
**و اما اندر قدرت آنست که فرمان حق تعالی بر وی آسان گشته باشد ، و حاجت**  
 نیابد که خویشتن را بران دارد ، بلکه خود لذت وی باشد ، چنانکه رسول صلی الله  
 علیه وسلم - گفت : « **جُعِلَتْ قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ** » <sup>(۳)</sup>

پس کسی که این دو معنی از خویشتن نیابد ، علامتی درست بود در بیماری دل ،  
 بعلاج مشغول باید شد ؛ و باشد که ندارد که بدین صفت است و نباشد : که آدمی بعیب  
 خویش نایبنا باشد .

و عیوب خویش بچهار طریق بتوان دانستن :

**اول - آنکه در پیش پیری پخته و راه رفته بنشیند ، تا وی اندر وی همی نکرد ،**  
 و عیوب وی همی گوید ، و این اندرین روزگار غریب و عزیز است .

**دوم - آنکه دوستی مشفق را بر خویشتن رقیب <sup>(۴)</sup> کند ، چنانکه بمداهنت <sup>(۵)</sup>**  
 عیب او بنپوشد ، و بحسد زیادت بنکند ، و این نیز عزیزست : **داود طایی را**  
 گفتند : « چرا با خلق همی نشینی ؟ » گفت : « چه کنم صحبت قومی که عیب من از  
 من پنهان دارند ؟ » .

**سیم - آنکه دشمنان خویش را سخن بشنود : که چشم دشمن همه بر عیب افتد ، اگر**  
 چه بدشمنی مبالغت کند ، لیکن سخن وی از راست خالی نبود .

**چهارم - آنکه اندر مردمان همی نکرد : هر عیب که از آن کسی همی بیند ، خود**

(۱) طایفه - قبیله . (۲) نزدیکان - خویشاوندان . (۳) نور چشم من در نماز است . (۴) مراقب -  
 نگهبان . (۵) خوش آمدگویی - سهل انگاری .



از آن حذر نمی کند، و بخویشتن گمان نمی برد که وی نیز همچنانست عیسی را - علیه السلام - گفتند، «ترا ادب که آموخت؟» گفت: هیچ کس، هر چه از دیگری زشت دیدم از آن حذر کردم.

و بدانکه هر که ابله تر بود، بخویشتن نیکو گمان تر بود، و هر که عاقل تر باشد بد گمان تر باشد. عمر - رضی الله عنه - از حذیفه پرسید که: «رسول - علیه السلام - سر مذاقن باتوب گفته است، بر من چه دیدی از آثار نفاق؟» پس باید که هر کسی طلب عیب خود نمی کند، که چون علت نداند علاج نتواند کرد. و همه علاجها بامخالفت شهوت آید، چنانکه حق تعالی می گوید: «وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ، فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ»<sup>(۱)</sup>. و رسول - علیه السلام - صحابه را، چون از غزا باز آمدندی گفتی: «از جهاد کهن با جهاد مهین آمدیم»، گفتند: «آن چیست؟» گفت: جهاد نفس. و رسول - علیه السلام - گفت: «رنج خود از نفس خود بازدار، و هوای وی بوی مده اندر معصیت حق تعالی، که فردا بر تو خصمی کند و بر تو اعنت کند، تا همه اجزای تو یکدیگر را لعنت می کنند». حسن بصری - رحمه الله - می گوید: «هیچ ستور سرکش بلکهام سخت اولیتر از نفس نیست». سری سقطی می گوید: «چهل سال است تانفس من نمی خواهد که جوی با انگبین فرو نهم و بخورم، هنوز نکرده ام». ابراهیم خواص می گوید که: «اندر کوه لبنان می شدم، نار بسیار دیدم، آرزو آمد، یکی باز کردم ترش بود، دست برداشتم و برفتم، مردی را دیدم افتاده زنبور بروی گرد آمده و روی راهمی گزیدند، گفتم: السلام عليك، گفت: وعليك السلام یا ابراهیم گفتم: مرا بچه دانستی؟ گفت: هر که خدای تعالی را شناسد هیچ چیز بروی پوشیده نماند، گفتم: می بینم که تو با حق تعالی حالتی داری چرا نخواهی تا این زنبوران از تو باز دارد؟ گفت: تو نیز حالتی داری چرا در نخواهی تا شهوت نار از تو باز دارد، که زخم شهوت نار اندران جهان بود، و زخم زنبور اندرین جهان؟»

و بدانکه اگر چه نار مباحست؛ ولیکن اهل معنی حرام داشتند، که شهوت حلال و حرام یکی است، اگر در حلال بروی نمی نند و بر اباح ضرورت نبردی طلب حرام کند، پس باین سبب در شهوت مباحات نیز بر خود بسته اند تا از دست شهوت حرام خلاص بمانند، (۱) هر کس از مقام پروردگار خود بترسد، و نفس را از هوا باز دارد، در بهشت جایگزین شود.



چنانکه عمر - رضی الله عنه - گفت: «هفت بار از حلال دست برداشتم از بیم آن که در حرام افتم»، دیگر آن که نفس چون بتنعم خو کند در مباحات، دنیا را دوست گیرد، و دل در آن بندد، و دنیا بهشت وی گردد و مرکب روی دشوار شود، و بطر<sup>(۱)</sup> و غفلت اندر دل وی پدید آید، و اگر ذکر و مناجات کند لذت آن نیابد، و چون شهوات مباح از وی باز داری، شکسته ورنجور شود و از دنیا نفور گردد، و شوق نعیم آخرت اندر وی پدید آید و اندر حال حزن و شکستگی يك تسبیح چندان در دل اثر کند که اندر حال شادی و تنعم صديق آن اثر نکند.

و مثل نفس همچون باز است که تأدیب وی بدان کنند که مرور اندر خانه کنند، و چشم او بدوزند تا از هر چه دور بوده است خوباز کند، آنگاه اندك اندك گوشت همی دهند، تا بابا باز دار الفت گیرد و مطیع وی گردد؛ همچنین نفس را با حق تعالی انس پیدا نیاید تا آنگاه که او را از همه عاداتها فطام<sup>(۲)</sup> نکنی، و راه چشم و گوش و زبان اندر نبندی، و بغزات و گرسنگی و خاموشی و بی خوابی وی را ریاضت نکنی و این اندر ابتدا بروی دشوار بود چنانکه بر كودك که وی را از شیر باز کنند - آنگاه پس از آن چنان شود که اگر نیز شیر بستم بوی دهند نخورد.

و بدانکه ریاضت هر کسی بدان است که آنچه بدان شادتر است بترك آن بگوید، و آنچه بروی غالب تر است آنرا خلاف کند: آنکس که شادی وی بجاه و حشمت است بترك آن بگوید، و آنرا که شادی وی بمال و ثروت است خرج کند، و همچنین هر کرا سلوات گاهی<sup>(۳)</sup> است جز حق تعالی، آنرا بقر از خود جدا کند، و ملازم آن گردد که جاوید ملازم آن خواهد بود، هر چه ویرا وداع خواهد کرد روزمرك - امروز بی مرك باختیار باید که همه وداع کرده شود؛ و ملازم وی حق تعالی است، چنانکه حق - سبحانه و تعالی - وحی کرد بد او علیه السلام که: «یا داود، ملازم تو منم، مرا ملازم باش» و رسول - علیه السلام - گفت که: جبرئیل در درون من دمید که «أَحِبُّ مَنْ أَحَبَّ فَإِنَّكَ مُفَارِقُهُ» هر کرا خواهی از دنیا دوست دار که از تو باز خواهند ستد.

### علامت خوی نیکویی

بدانکه علامات خوی نیکو آنست که حق تعالی در قرآن همی گوید اندر صفت

(۱) سرکشی و عصیان بواسطه فراوانی نعمت. (۲) از شیر گرفتن كودك. (۳) دلشادی - ا. باب تسلی خاطر.



صفت مؤمنان : « قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ : الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ، وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ (۱) » تا آنجا که میگوید : « أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ (۲) » ، و در آنجا که میگوید : « التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ (۳) » و تا آنجا که میگوید : « وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ (۴) » و این که گفت : « وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا (۵) »

و هر چه اندر علامت منافقان گفته است ، همه علامت خوی بدست ، چنانکه رسول - علیه السلام - گفت : « همت من نماز و روزه و عبادت است ، و همت منافق طعام و شراب ، چون ستور » ؛ حاتم اصم - رحمه الله علیه - گوید که : « مؤمن بفکرت و عبرت مشغول بود ، و منافق بحرص و امل ، و مؤمن از هر کس ایمن بود مگر از حق تعالی ، و منافق از همه کس ترسان بود مگر از حق تعالی ؛ و مؤمن از همه کس نومید بود مگر از حق تعالی ، و منافق بهمه کس امید دارد مگر بحق تعالی ؛ و مؤمن مال فدای دین کند ، و منافق دین فدای مال ؛ مؤمن طاعت دارد و گریذ ، و منافق معصیت کند و خندد ؛ مؤمن تنهایی و خلوت دوست دارد ، و منافق زحمت و مخالطت دوست دارد ؛ مؤمن همی کارد و می ترسد که ندرود ، و منافق نمیکارد و طمع آن دارد که بدرود . »

و گفته اند : « نیکوخوا آن بود که شرمگین بود و کم گوی و کم رنج و راست - گوی و صلاح جوی و بسیار طاعت و اندک زلت (۶) و اندک فضول ، و نیکوخواه بود همگنان را ، و اندر حق همگنان نیکو کردار و مشفق و باوقار ، آهسته و صبور و قانع و شکور و بردبار و تنگ دل (۷) و رفیق و کوتاه دست و کوتاه طمع بود ، نه دشنام دهد و نه لعنت کند ، و نه غیبت کند و نه سخن چینی کند ، نه فحش گوید و نه شتاب زده بود ، نه کین دارد و نه حسود بود ، پیشانی گشاده و زبان خوش ، دوستی و دشمنی و خشنودی و خشم - وی برای حق تعالی بود و بس . »

و بدانکه بیشترین خوی نیکو و اندر بردباری و احتمال پدید آید ، چنانکه رسول را علیه السلام - بسیار برنجانیدند و داندان بشکستند ، گفت : « بار خدایا بریشان رحمت -

(۱) هر آینه مؤمنان دستگیر شدند : کسانی که در نماز خود خشوع دارند ، و کسانی که از بیهوده دوری جویند . (۲) این چنین کسانی میراث برند (بهشت را) . (۳) توبه کنندگان و عبادت کنندگان و بسیار گزاران . (۴) مژده بده مؤمنان را . (۵) بنده گان رحمن آن کسانی که با شرم و آزر و بر زمین روند ، و چون با نادان گفتگو دارند سلام گویند . (۶) خطا کاری - لغزش . (۷) نازک دل - رقیق القلب .



کن که نمی دانند. ابراهیم آدهم - رحمة الله علیه - اندر دشت همی شد، لشکری بوی رسید، گفت: تو بنده؟ گفت: آری، گفت آبادانی کجاست؟ اشارت بگورستان کرد، گفت: من آبادانی همی خواهم! گفت: آنجاست، لشکری چوبی بر سر وی زد تا خون آلوده شد، و ویرا بگرفت و بشهر آورد، چون اصحاب ابراهیم ویرا دیدند گفتند: ای ابله، ابراهیم آدهم است، لشکری از اسب فرود آمد و پای وی بوسه داد و گفت: من بنده ام - گفت: ازان گفتم که بنده خدای تعالی ام - و چون آبادانی پرسیدم اشارت بگورستان کرد که آبادانی آنجاست - گفت: ازان گفتم که این همه ویران خواهد شد، پس گفت: چون سر من بشکست او را دعا گفتم، گفتند: چرا؟ گفت: دانستم که مرا دران ثواب خواهد بود بسبب وی، نخواستم که نصیب من از وی نیکوئی بود و نصیب وی از من بدی بود؛

بوعثمان حیری رایکی به دعوت خواند تا وی را بیازماید، چون بدر خانه رسید اندر نگذاشت، و گفت چیزی نمانده است، او برفت، چون پاره راه بشد از عقب برفت و وی را بخواند و باز براند، و چند بار همچنین همی کرد، و وی را چون همی خواند باز می آمد، و چون همی راند باز همی شد، گفت: نه مار، نیکو جوانمردی! گفت: این که از من دیدی خلق سگی است، چون بخوانند بیاید، و چون برانند برود، این را چقدر بود؟! و يك روز خاکستر بر سر وی بر ریختند از بامی، جامه را پاك کرد و شکر کرد، گفتند: چرا شکر کردی؟ گفت: کسی که مستحق آتش بود، و باوی بخاکستر صلح کنند، جای شکر بود.

(یکی از بزرگان) برنك سیاه بود، و در نیشابور بدر سرای وی گرمابه بود. چون وی گرمابه شدی خالی بکردندی - روزی خالی کردند، وی اندر گرمابه شد، گرمابه بان غافل بود، روستایی در گرمابه شد، ویرا دید، پنداشت که وی هندوی<sup>(۱)</sup> است از خادمان گرمابه، گفت: خیز آب بیار، بیاورد، گفت: برخیز گل بیاور، بیاورد، و همچنین وی را کار همی فرمود، و وی همی کرد، چون گرمابه بان در آمد و آواز روستایی شنید که وی را کار همی فرماید، بترسید و بگریخت، چون بیرون آمد، گفتند: گرمابه بان بگریخت از این واقعه، گفت: بگو مگریز، که جرم آن را بوده است که تخم بنزد يك کنیزك سیاه بنهاد.



عبداللہ درزی - رحمہ اللہ - از بزرگان بوده است ، کبری وی را در زنی فرمودی چند بار ، و هر بار سیم قلب بوی دادی و وی بستدی ، یکبار غایب بود ، شاگرد سیم قلب نگرفت ، چون باز آمد گفت : چرا چنین کردی ، که چندین بار است که وی با من همی کند ، و بروی آشکارا نکردم و از وی می‌ستدم ، تا مسلمانانی دیگر را فریفته نکند بسیم قلب .

اویس قرنی - رحمۃ اللہ علیہ - همی رفتی و کودکان سنگ همی انداختندی اندروی ، گفت باری <sup>(۱)</sup> سنگ خرد اندازید تا ساق من شکسته نشود ، که آن گاه نماز بر پا نتوانم کرد .

یکی احنف قیس را دشتام همی داد ، و با وی همی رفت و وی خاموش ، چون بنزدیک قبیله خویش رسید بایستاد و گفت : اگر باقی مانده است اینجا بگویی ، که اگر قوم من بشنوند ترا بر نجانند .

زنی مالک دینار را گفت : «ای هرایی <sup>(۲)</sup>» ، گفت نام من اهل بصره گم کرده بودند ، تو باز یافتی !!

اینست نشان کمال حسن خلق که این قوم را بوده است ، و این صفت کسانی باشد که خویشترن بر ریاضت از صفات بشریت پاک کرده باشند ، و جز حق تعالی را نیینند ، و هر چه نییند از وی بیینند ، و هر کسی که از خویشترن نه این بیشد و نه چیزی اندک که مانند این بود - باید که غره نشود و بخویشترن گمان نیکو خوئی نبرد .

### پیدا کردن پروردن و ادب گردن کودکان

بدانکه فرزندان امانتی است اندر دست مادر و پدر ، و دل وی پاک است چون جوهر نفیس ، و نقش پذیر چون موم ، و از همه نقشها خالی است ، و چون زمین پاک است که هر تخم که اندروی افکنی بروید : اگر تخم خیر افکنی بسعادتی دین و دنیا رسد ، و مادر و پدر و معلم اندر ثواب شریک باشند ، و اگر بخلاف این بود بدبخت باشد و ایشان بر هر چه بر ایشان رود شریک باشند که حق تعالی همی گوید : «قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا» و کودک را از آتش دنیا نگاه داشتن اولیتر که از آتش دوزخ نگاه داشتن وی آن بود که ویرا با ادب دارد و اخلاق نیکو بوی آموزد ، و از



قرین بدنگاه دارد: که اصل همه فسادها از قرین بدخیزد و او را اندر تنعم و جامه نیکو آراستن خونکند: که آنگاه از آن صبر نتواند کردن، و همه عمر اندر طلب آن ضایع کند، بلکه پاکی او اندر ابتدا جهد کند: تا آن که ویرا شیر دهد بصلاح و نیکو خو و حلال خوار بود: که خوی بد از دایه سرایت کند، و شیر که از حرام حاصل آید پلید بود، و چون گوشت و پوست کودک از آن بروید طبع ویرا باز آن مناسبتی پدید آید که پس از بلوغ ظاهر شود، و چون زبان وی گشاده گردد، باید که سخن وی الله باشد، و این ویرا تلقین می کنند، و چون چنان شود که از بعضی چیزها شرم دارد، این بشارتی بود، و دلیل آن بود که: هر که نور عقل بروی افتاد، از شرم شحنه سازد، که ویرا بر هر چه زشت باشد تشویر<sup>(۱)</sup> همی دهد.

و اول چیزی که پیدا شود شره طعام بود: باید که ادب خوردن آموزد، تا بدست راست خورد، و بسم الله بگوید، و بشتاب نخورد، و بسیار نخورد، و خرد بخاید، و چشم بر لقمه دیگران ندارد، و تا يك لقمه فرو نبرد دست بدیگر دراز نکند؛ و گاه گاه نان تهی دهد، تا همیشه خوبا نان خورش نکند؛ و بسیار خوردن اندر چشم وی زشت کند و گوید که این کار ستوران و بی خردان باشد، و کودک بسیار خوار را اندر پیش وی عیب کند، و کودک با ادب را ثنا گوید، تارك مباحات اندروی بجنبد و وی نیز چنان کند.

و جامه سپید را اندر چشم وی بیاراید، و جامه ابریشمین و رنگین را نیکو هیده دارد و گوید: این کار زنان باشد و رعنايان<sup>(۲)</sup> و خویشان آراستن کار مخشان<sup>(۳)</sup> بودند نه کار مردان و نگاه دارد تا کودکان که جامه ابریشمین دارند و تنعم کنند باوی نیفتند و ایشان را نمیند که آن هلاک وی بود، که وی نیز آرزو کند؛ و از قرین بدنگاه دارد، که هر کودک که ویرا نگاه ندارند، شوخ و دروغ زن و دزد و لجوج و بی بلك گردد، و بروز کار دراز آن از وی نشود. و چون بد بیرستان دهد، قرآن پیاموزد، آنگاه باخبار و حکایات پارسایان و سیرت صحابه و سلف مشغول کند، و البته نگذارد که باشعار که حدیث عشق زنان و صفت ایشان بود مشغول شود، و نگاه دارد ویرا از ادیبی که گوید که بدان طبع لطیف شود، که نه آن ادیب بود، بلکه آن شیطان بود، که تخم فساد اندر دل وی بکارد.

و چون کودک کاری نیک بکند، و خوی نیکو بروی پدید آید، ویرا اندران مدح

(۱) خجلت و شرمساری. (۲) نادانان. خود پسندان. (۳) مردان زن صفت.



کند، و چیزی دهد ویرا که بدان شاد شود و اندر پیش مردمان بروی ثنا کند و اگر خطائی کند یا گوید، یا یاد و بار نادیده انگارد، تا سخن خوار نشود؛ که اگر بسیار باوی گفته آید دلیر شود و آشکارا بکند، و چون معاودت کند، یکبار اندر سر تو بیخ کند، و گوید ز نهار تا کسی از تو این بیند و نداند، که رسوا شوی میان مردمان؛ ترا بهیچ کس ندارند!

و پدر باید که حشمت خویش باوی نگاه دارد، و مادر ویرا پدر ترساند، و نگذارد که بروز بنخسبد؛ که کاهل شود؛ و شب بر جای نرم نخواباند؛ تا تن وی قوی شود؛ و هر روز یکساعت او را از بازی باز ندارد، تا فرهیخته شود و دلتنگ نشود، که ازان بدخوی گردد و کور دل شود، و او را خوباز کند تا با همه کس تواضع کند، و بر سر کودکان فخر نکند و لاف نزنند، و از کودکان چیزی فراستاند، بلکه بدیشان دهد؛ و او را گویند که ستدن کار گدایان باشد و بی همتان، و طمع زروسیم که از کسی فراستاند البته راه باز ندهد که از آن هلاک شود و اندر کارها زشت افتد؛ و او را بیاموزد که آب بینی و دهان اندر پیش مردمان نیندازد، و پشت با مردمان نکند، و بادب بنشیند، و دست فرا زیر زنجندان نزنند؛ که آن دلیل کاهلی بود، و بسیار نکوید، و البته سو گند نخورد، و تا نپرسند سخن نکوید، و هر که مهتر ازو بود او را حرمت دارد و اندر پیش وی نرود، و زبان از فحش و لعنت نگاه دارد.

و چون ملام ویرا بزند، بگوید تا فریاد و جزع نکند بسیار، و شفیع نه انگیزاند و صبر کند، و گوید: کار مردان این باشد، و بانك داشتن کار زنان و پرستاران باشد، و چون هفت ساله شد نماز و طهارت فراماید برفق؛ و چون ده ساله شد، اگر نکند بزند و ادب کند، و دزدی و حرام خوردن و دروغ گفتن اندر پیش چشم وی زشت کند، و همیشه آنرا همی بگوید. چون چنین پرورند، هر که که بالغ شود اسرار این آداب باوی بگویند؛ که مقصود از طعام آنست که بنده را قوت بود بر آنکه طاعت خدای تعالی کند، و مقصود از دنیا زاد آخرت است، که دنیا با کسی نمیماند، و هر يك بزودی و ناگاه در آید، و يك بخت آن بود که از دنیا زاد آخرت برگیرد تا بهشت و خشنودی حق تعالی رسد، و صحبت بهشت و دوزخ ویرا گفتن گیرد، و ثواب و عقاب کارها باوی همی گوید، چون ابتدا با ادب پرورند این سخنها چون نقش اندر سنگ باشد، و اگر فراموش داشته باشند چون خاک از دیوار فرو ریزد.



سہل آستری میگوید - رحمۃ اللہ علیہ - : ۳۰ سالہ ہوں کہ شبِ نظارہ کر دمی اندر خالِ خویش محمد بن سوار - رحمۃ اللہ علیہ - کہ نماز شب کر دی یکبار مرا گفت : آن خدا را کہ ترا بیافرید یاد نکنی ای پسر ؟ گفتم کہ : چگونہ یاد کنم ؟ گفت کہ : شب کہ اندر جامہ خواب ہمی کر دی سہ بار بگویی - بدل نہ بزبان - کہ خدای با من است و خدای بمن ہمی نگردد و خدای مرا میبیند ، گفت : چند شب آن ہمی کر دم ، پس گفت : ہر شبی ہفت بار بگویی ، ہمی گفتم ، پس حلاوت این اندر دل من افتاد ، چون سالی بر آمد مرا گفت : آنچه ترا گفتم یاد دار ہمہ عمر ، تا آن گاہ کہ ترادر گور نہند ، کہ این دست گیرد ترادرین جہان و در آن جہان ، چند سال آن ہمی گفتم تا حلاوت آن در سر من پدید آمد ، پس باک روز خال مرا گفت : ہر کہ حق تعالی باوی بود و بوی ہمی نگردد و وی را ہمی بیند معصیت نکند ، ز نہار تا معصیت نکنی ، کہ وی ترا ہمی بیند ؛ پس مرا بمعلم فرستاد ، دل من پراکنده میشد ، گفتم : ہر روز یک ساعت بیش فرستید ؛ تا فر آن پیامو ختم و آن گاہ ہفت سالہ بود چون دہ سالہ شدم پیوستہ روزہ داشتمی و نان جوین خورد می تا دوازدہ سالہ شدم ، سال سیزدہم مرا مسئلہ در دل افتاد ، گفتم : مرا بہ بصرہ فرستید تا پرسم ، شدم و پرسیدم از جملہ علما ، حل نکردند ، بہ عبادان <sup>(۱)</sup> مردی را نشان دادند آنجا شدم ، وی حل کرد ، مدتی باوی ہوں ، پس با استقر <sup>(۱)</sup> آمدم ، و بیک درم سیم جو - و خرید می و روزہ داشتمی و بدان گشادمی بینان خورش ، و یکسال بیک درم سیم بسندہ کر دمی ، پس عزم کر دم کہ سہ شبانہ روز هیچ نخورم تا بدان قادر شدم ، پس فرا پنج شدم و فرا ہفت شدم ، تا بتدریج بیست و پنج روز رسانیدم کہ هیچ چیز نخور دمی ، و بیست و پنج سال برین حال صبر کر دم و بایستادم و ہمہ شب زندہ داشتمی ، این حکایت برای این کردہ آمد تا معلوم گردد کہ کاری کہ عظیم بود ، تخم آن در کودکی افکنندہ باشند .

**پہدا کردن شرائط مرید اندر ابتدای مجاہدات و چگونگی**

**رفتن راہ دینی بر باضت**

بدانکہ ہر کہ بحق نرسید ازان بود کہ راہ نرفت ، و ہر کہ راہ نرفت ازان بود کہ طلب نکرد ؛ و ہر کہ طلب نکرد ازان بود کہ ندانست و ایمان وی تمام نبود ، و ہر کہ بداند کہ دنیا منغص است ، و روزی چند است ، و آخرت صافی است و جاوید



است، اراحت زاد آخرت اندروی پدید آید، و بروی دشوار نبود که چیزی حقیر اندر عوض چیزی نفیس دهد؛ که امروز کوزه سفالین بگذاشتن تافردا کوزه زرین فراستاند پس دشوار نبود.

پس سبب همه تقصیرهای خلق ضعف ایمانست، و سبب ضعف ایمان ناپرسیدن راه بانست که دلیل راه است، و دلیل بر راه دین علماء و پرهیز کارانند، و این معنی امروزه پوشیده است، پس چون راه برو دلیل نیست، راه خالی نماید، و خلق از سعادت خویش باز مانده است، که دوستی دنیا بر علماء غالب شده است؛ و چون ایشان اندر طلب دنیا باشند، خلق را از دنیا با آخرت چون خوانند؟ و راه دنیا جز ضد راه آخرت نیست؛ که دنیا و آخرت چون مشرق و مغربست، که هر کدام که نزدیکتر میشود، از آن دیگر دورتر همی شود.

پس اگر کسی را ارادت حق عزوجل پدید آید، و از آن جمله باشد که حق تعالی همی گوید: «وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا (۱)» باید بداند که آن سعی چیست که آن سعی رفتن راه است، و رونده را اول شرایط آنست که باید بجای آورد، و آن نگاه دست آویزی که بوی اعتصام کند، و آن نگاه حصنی و حصاری که پناه با وی دهد؛ اما شرط اول آنست که حجاب میان حق و خود بردارد، تا از آن قوم نباشد که حق تعالی همی گوید: «وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا (۲)» و حجاب چهارست: مال و جاه و تقلید و معصیت؛

اما مال از آن حجاب است که دل مشغول میدارد، و راه نتوان رفت الا بفارغ دلی؛ باید که مال از پیش بر گیرد، مگر بمقدار حاجت که اندر آن مشغله نباشد؛ اگر کسی باشد که هیچ چیز ندارد، و بیمار وی دیگری می دارد، راه وی زودتر انجام کند.

اما حجاب جاه و حشمت بدان برخیزد که بگریزد، و جایی شود که وی را شناسند، که چون نامدار شد همیشه بخلق و بلاد و قبول خلق مشغول باشد، و هر که از خلق لذت باید بحق نرسد.

(۱) هر که دیگر سرای را بخواهد و برای بدست آوردن آن بکوشد و بیوید. (۲) و نهادیم از پیش روی ایشان بندی و از پشت سر ایشان بندی.



**واما تقليد حجابست** ، که چون مذهب کسی اعتقاد گیرد ، و بر سیل جدل سخن وی بشنود ، هیچ چیز دیگر را اندر دل وی جای نماند : باید که آن همه فراموش کند ، و بمعنی **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** ایمان آورد ؛ و تحقیق این آن بود که وی را هیچ معبود نماند - که ویرا طاعت دارد - جز خدای تعالی . و هر که هـ - و ا بروی غالب شد ، هوامعبود وی بود ، چون این حال حقیقت شود ، باید که کشف کارها از مجاهدت جوید نه از مجادلات ؛

**امام معصیت حجاب مهین است** : که هر که بر معصیتی مصر باشد ، دل وی تاریک بود ، حق ویرا چگونه منکشف شود ؛ خاصه قوت حرام : که آن اثر که قوت حلال اندر نور دل کند ، هیچ دیگر نکند : اصل آنست که از قوت ولقمه حرام حذر کند و قوت جز حلال نخورد .

و هر که خواهد که اسرار دین و شریعت ویرا منکشف شود پیش از آنکه ظاهر شرع بداند و همه معامله بجای آورد ، همچون کسی بود که خواهد که تفسیر قرآن بخواند پیش از آنکه تازی بیاموزد ، و چون این حجابها بر گرفت ، مثل وی چون کسی بود که طهارت کرد و شایسته نماز گردید ، اکنون ویرا بامام حاجت بود که بوی اقتدا کند ، و این پیرست : که بی پیر راه رفتن راست نیاید ، که راه پوشیده است ، و راه شیطان بر راه حق آمیخته است ، و راه حق یکی است و راه باطل هزار ، بی دلیل چگونه ممکن گردد راه بردن ؟ و چون پیر بدست آورد ، کار خویش جمله باوی بگذارد ، و - تصرف خود در باقی کند<sup>(۱)</sup> ، و بداند که منفعت وی در خطاهای پیر بیش از آنست که در صواب خویش ، و هر چه از پیر بشنود که وجه آن نداند ، باید که از قصه موسی و خضر علیهما السلام - یاد آورد ، که آن حکایت برای پیر و مریدست : که مشایخ<sup>(۲)</sup> چیزها بدانسته اند که بعقل فراسر آن نتوان شد .

اندر روز کار جالینوس یکی را انگشت راست درد داشت ، طبیبان ناقص دارو بر انگشت وی مینهادند و هیچ سود نداشت ، جالینوس دارو بر آن انگشت نهاد ، بر کتف چپ وی نهاد ، گفتند : چه ابلهی است ، درد اینجا و دارو آنجا چه سود دارد ؟ انگشت بهتر شد ، و سبب آن بود که وی دانسته بود که خلل اندر اصل عصب افتاده

(۱) تمام کند - خانه دهد . (۲) پیران .



است ، و دانسته بود که اعصاب از دماغ و پشت است ، و آنکه از چپ خیزد بجانب راست رود ، و آنکه از راست آید بجانب چپ رود ، و مقصود از این مثالی است تا بدانند که اندر باطن مرید هیچ تصرفی نباید که بود .

از خواجه بوعلی فارمدی شنیدم که گفت : « يك راه باشيخ ابو القاسم گرگانی خوابی حکایت کردم ، بامن خشم گرفت و يك ماه بامن سخن نگفت ، هیچ سبب ندانستم تا آنگاه که بگفت که : اندر حکایت خواب چنین گفتمی که تو که شیخی ، در خواب با من سخنی گفتمی اندر آن خواب ، من گفتم : چرا ؟ گفت : اگر اندر باطن تو چرارا جای نبودى اندر خواب بر زبان تو نرفتمی . »

چون کار به پیر تفویض کرد ، اول کار پیر باید که ویرا اندر حصار کند ، که هیچ آفت گردد وی نگردد ، و آن حصار چهار دیوار دارد : یکی خلوت و یکی خاموشی و یکی گرسنگی و یکی بیخوابی ؛ که گرسنگی راه شیطان بسته دارد ، و بیخوابی دل را روشن گرداند ، و خاموشی پراگندگی سخن از دل وی باز دارد ، و خلوت ظلمت خلق از دل وی بگرداند و راه چشم و گوش وی بسته گرداند .

**سهل تستری گوید که :** ابدال الالف که ابدال شدند ، بعزلت و گرسنگی و خاموشی و بیخوابی شدند ؛

و چون از راه مشغله بیرونی برخاست ، آنگاه راه رفتن گیرد : و اول راه آن بود که عقببات <sup>(۱)</sup> راه پیشتر بریدن گیرد ، و عقببات راه صفات مذموم است اندر دل ، و آن بینج <sup>(۲)</sup> آن کارهاست که از آن بیاید گریخت ، چون شره مال و جاه و شره تنعم و تکبر و ریا و غیران ، تا مادت مشغله از باطن قلع افتد ، و دل خالی شود ، و باشد که کسی از این همه خالی باشد و بيك چیز بیش آلوده نباشد ، پس جهد قطع آن کند ، بطریقی که شیخ صواب بیند و بوی لایق ترداند ، که این باحوال بگردد .

اکنون چون زمین خالی کرد تخم پاشیدن گیرد : و تخم ذکر حق تعالی است ، چون از غیر حق تعالی خالی باشد ، در زاویه بنشیند والله الله میگوید بردوام - بردل و زبان - تا آنگاه که بزبان خاموس شود و بدل همی گوید بردوام ، آنکه دل نیز از گفتن باز ایستد ، و معنی کلمه بردل غالب شود - آن معنی که حروف نبود ، و تازی و پارسی



نبود - که گفتن بدل حدیث بود ، و حدیث غلاف و پوست آن تخم است نه عین تخم ؛ پس آن معنی باید که اندر دل متمکن و مستولی شود و غالب گردد - چنانکه تکلفی نباید دل را بران دارد - بلکه چنان عاشق شود که دل را بتکلف ازان باز نتوان داشت . شبلی - رحمة الله علیه - بامرید خویش حصری گفت که : « اگر از جمعه تا جمعه که بنزدیک من آیی ، و جز حق تعالی بر دل تو گذرد ، حرام بود بر تو بنزدیک من آمدن . » پس چون دل از خار و سواس دنیا خالی کرد ، و این تخم در وی بنهاد ، هیچ چیز نماند که باختیار تعلق دارد ، و اختیار تا اینجا بود ، پس ازین منتظر همی باشد تا چه رویه و چه پیدا آید ، و غالب آن بود که این تخم ضایع نشود ، که حق تعالی همی گوید « مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ » ، می گوید : « هر که بکار آخرت پردازد ، و تخم بپاشد ، ما ویرا زیادت ارزانی داریم . »

و ازینجا احوال مریدان مختلف باشد : که کس باشد که ویرا اندر معنی این - کلمه اشکال پدید آمدن گیرد ، و خیالها باطل پیش وی آید ؛ و کس باشد که ازین رسته باشد ، ولیکن جواهر ملایکه و انبیا - علیهم السلام - ویرا بصورتها ، نیکو نمودن گیرد ، چنانکه اندر خواب بود ، یا چشم باز کرده بود که آن همی بیند . و پس ازین احوال دیگر بود که شرح آن دراز است : و اندران فایده نبود : که آن راه رفتن است نه راه گفتن ، و هر کسی را چیزی دیگر پدید آید . و آنکه راه - خواهد رفت ، آن اولیتر که از آن هیچ نشنیده باشد ، که انتظار آن دل وی را مشغول نکند و حجاب گردد .

آن مقدار که تصرف علم را بآن راه است تا اینجا است ، و از گفتن مقصود آنست تا بدین ایمان پدیدار آید ، که بیشتر علما این را منکرند ، و هر چه از تعلم عادتی اندر گذشت باور نکنند .

## اصل دوم

### اندر علاج شهوت و فرج و شکستن شره این هر دو

بدانکه معده چون حوض تن است ، و عروق که از وی همی شود بهفت اندام چون جویهاست ، و منبع همه شهوتها معده است ، و این غالبترین شهوتی است بر آدمی ،



چه آدم - علیه السلام - که از بهشت بیفتاد - بسبب این شهوت بیفتاد ، و این شهوت اصل شهوتها ، دیگرست : که چون شکم سیر شد شهوت نکاح جنبیدن گیرد ، و شهوت فرج قیام نتوان کرد الا بمال ، پس شره مال پدید آید ، و مال بدست نتوان آورد الا بجاه ، و جاه نگاه نتوان داشت الا بخصومت با خلق ، و از آن حسد و تعصب و عداوت و کبر و ریا پدید آید .

پس معده فرا گذاشتن اصل همه معصیتهاست ، و زیر دست داشتن شکم و گرسنگی عادت کردن اصل همه خیرهاست ، و ما اندرین اصل فضل گرسنگی بگوییم پس فایده گرسنگی بگوییم ، پس اختلاف احوال مردم دو آن بگوییم ، پس طریق ریاضت در اندک خوردن بگوییم ، پس آفت شهوت فرج و ثواب کسی که خویشتن از آن نگاه دارد بگوییم ، انشاء الله تعالی .

### پیدا کردن فضیلت گرسنگی

بدانکه رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت : « جهاد کنید با خویشتن بگرسنگی و تشنگی ، که ثواب این ثواب جهاد است با کفار ، و هیچ کردار نزدیک خدای تعالی دوستر از گرسنگی و تشنگی نیست » ، و گفت : « هر که شکم پر کرد ویرا بملکوت آسمان راه ندهند » ، و پرسیدند که : « که فاضلتر ؟ » ، گفت : « آنکه اندک خورد و اندک خسبد ، و بعورت پوشی قناعت کند » ، و گفت : « جامه کهنه پوشید و طعام و شراب خورید اندر نیم شکم ، که آن جزوی است از نبوت » ، و گفت : « اندیشه یک نیمه از عبادت است و کم خوردن همه عبادت است » ، و گفت : « فاضل ترین شما بنزدیک خدای تعالی آنست که تفکر و گرسنگی وی دراز ترست ، و دشمن ترین شما بنزدیک خدای تعالی آنست که طعام بسیار خورد و آب بسیار خورد و بسیار خسبد » ، و گفت : « حق تعالی با فریشتگان مباحثات کند بکسی که اندک خورد ، و گوید : بنگرید که ویرا مبتلا کردم بشهوت طعام ، و او از برای من دست بداشت ، گواه باشید ای فریشتگان که بهر لقمه که بگذاشت اندر بهشت درجه بوی دهم ، و گفت : دلها خود مرده مگردانید بسیاری طعام و شراب که دل همچون کشته است که چون آب اندروی بسیار شود پژمرده شود ، و گفت : آدمی راهیچ چیز بر نکند بتر از شکم ، پس بود آدمی رالقمه چند که یشت وی راست همی دارد ، اگر چاره



نبود، سبکی از شکم طعام را و سبکی شراب را و سبکی نفس را. و بر وایت دیگر. ذکر را.  
وعیسی علیه السلام گفت: «خویشتن گرسنه و برهنه دارید، تاباشد که دلهاء شما حق را ببیند»، و رسول علیه الصلوة والسلام گفت: «شیطان اندر تن آدمی روانست چون خون اندر رگ، راه گذر وی بگر سبکی تنک کنید»، و گفت: «مؤمن بیک امعا خورد و منافق بهفت امعا. و امعا روده شکم بود»، و معنی آن است که: شهوت و خورش منافق هفت چندان بود که از آن مؤمن.

و عایشه رضی الله عنها. میگوید که: رسول گفت. صلی الله علیه و سلم. که: «پیوسته در بهشت می گوید تا در تن باز کنند»، گفتم: «یا رسول الله بچه؟» گفت: «بتشنگی و بگر سبکی».

بو حنیفه را پیش رسول. علیه السلام. آروغی بر آمد، گفت: «دوردار این آروغ را، که هر که در دنیا سیرتر در آن جهان گرسنه تر» و عایشه. رضی الله عنها. همی گوید که. رسول. علیه السلام. هرگز سیر نخوردی، و بودی که مرا بروی رحمت آمد. دی از گر سبکی و تشنگی، و دست بشکم وی فرود آورد می، و گفتمی تن من فدای تو باد، چه باشد که از دنیا چندان نخوری که در گر سبکی نباشی؛ گفت. یا عایشه، الوالعزم<sup>(۱)</sup> جمله برادران و پیغمبران پیش از من برفتند و از حق تعالی کرامتها یافتند، ترسم که اگر من تنعم کنم درجه من از ایشان کمتر باشد، روزی چند صبر کنم باندکی دوستر دارم از آنکه حظ من در آخرت ناقص شود، و هیچ بر من ازان دوستر نیست که برادران رسم؛ عایشه گفت. بخدای که رسول از آن پس بیشتر از یک هفته زندگانی نیافت.

فاطمه رضی الله عنها. پاره نان در دست داشت، در پیش رسول آمد صلی الله علیه و سلم گفت. این چیست، گفت. این یک قرص پخته بودم، نخواستم که بی تو بخورم، رسول گفت. علیه السلام از سه روز با این پیشین طعام است که اندر شکم پدر تو خواهد رسید بوهریرد میگوید رضی الله عنه. هرگز سه روز متصل نان گندمین نخوردند در خانه رسول. علیه السلام. بو سلیمان دارانی رحمه الله علیه. میگوید که. یک اقمه از شام کمتر خورم دوستر دارم که همه شب تا روز نماز کنم و فضیل رحمه الله علیه با خویشتن همی گفت از چه همی ترسی؟ ازان می ترسی که گرسنه بمانی؟ هیات که حق تعالی گر سبکی بمحمد



و اصحاب وی دهد و از تو و امثال تو دریغ دارد. کهمش رحمه الله علیه گفت بار خدا یا مرا گرسنه و برهنه همی داری، این منزلت نزدیک تو بچه یافتم، که این با اولیای خویش کنی، **مالك دینار** گفت. «خنك کسی را که چندان غله بود که کفایت وی بود تا از خلق بی نیاز شود»، **محمد بن واسع** گفت. رحمه الله علیه. «نی! خنك کسی را بود که بامداد گرسنه بود و شبانگاه گرسنه و از حق تعالی بدان خشنود بود»، و سهل تستری رحمه الله علیه گفت: «بزرگان و وزیران دین نگاه کردند در دین و دنیا، هیچ چیز نافع تر از گرسنگی ندیدند در دنیا و هیچ چیز در آخرت زیانکارتر از سیری ندیدند»، و **عبد الواحد** گفت که: «حق تعالی هیچ کس را بدوستی نگرفت مگر بگرسنگی، و هیچ کس بر آب نرفت مگر بگرسنگی و از بهر هیچ کس زمین اندر نشوشتند<sup>(۱)</sup> تا شبی چندین برفت الا بگرسنگی و اندر خبرست که - موسی علیه السلام - اندران چهل روز که حق تعالی با وی سخن گفت هیچ چیز نخورد».

## پیدا کردن فواید گرسنگی و آفات سیری

بدانکه فضل گرسنگی نه از آنست که اندروی رنج است، چنانکه فضل دارو نه از آنست که تلخ است، لیکن اندر گرسنگی ده فایده است.

**فایده اول** آنکه دل صافی کند و روشن گرداند، و سیری مرد را کور دل و کند اندیشه

**اول** کند، و بخاری که از وی بدماغ شود مرد را کالیو<sup>(۲)</sup> کند تا اندیشه بشولیده شود، و از این گفت رسول - علیه السلام - که: «دلها، خویش زنده گردانید باندك خوردن، و پاک گردانید بگرسنگی، تا صافی و سبک شود، و گفت: «هر که خویشتن را گرسنه دارد، دل وی زیرك شود و اندیشه وی عظیم شود».

**شبلی** - رحمه الله علیه - همی گوید: هیچ روز گرسنه نشستم الله را که اندر دل خویش حکمتی و عبرتی تازه نیافتم. و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «سیر مخورید، که نور معرفت اندر دل شما کشته شود». پس چون معرفت راه بهشت است و گرسنگی در گاه معرفت است، گرسنه بودن در بهشت کوفتن است، چنانکه رسول صلی الله علیه و سلم - گفت: «آدِمُوا قَرَعَ بَابَ الْجَنَّةِ بِاَلْجُوعِ»

(۱) در نوشتن: پیچیدن - در نوشتن زمین کنایه از برداشتن فاصله است برای پیچیدن مسافتهای زیاد در مدت خیلی کم. (۲) نادان - بیهوش - خرفت.



**فایده** آنکه دل رقیق شود ، چنانکه لذت ذکر و مناجات بیابد ، و از سیری قسوت  
**دوم** و سختی دل خیزد ، تا هر ذکر که همی کند بر سر زبان باشد و اندرون دل نشود ،  
 جنید - رحمه الله علیه - همی گوید که : هر که میان خود و میان حق تعالی توبره  
 طعام نهاده است و آنگاه میخواهد که لذت مناجات بیابد ، هرگز این نشود ،  
**فایده** بطر و غفلت در دوزخ است و شکستگی و بیچارگی و عاجزی در بهشت است و  
**سوم** سیری بطر و غفلت آورد ، گرسنگی عاجزی و شکستگی آورد : تائیده خود را  
 بچشم عجز نبیند ، که بیک لقمه که از وی در گذرد جهان بروی تنك و تاريك شود ، قدرت  
 خداوند نبیند و برای این بود که کلید خزاین روی زمین بر رسول عرض کردند ، گفت :  
 نخواهم ، بلکه روزی گرسنه و روزی سیر دو ستر دارم ، چون گرسنه شوم صبر کنم ،  
 و چون سیر شوم شکر کنم .

**فایده** آنکه چون سیر بود گرسنگان را فراموش کند ، و بر خلق خدای تعالی شفقت نبرد ،  
**چهارم** و عذاب آخرت فراموش کند ، و چون گرسنه شود از گرسنگی اهل دوزخ  
 یاد آورد و چون تشنه شود از تشنگی اهل قیامت یاد آورد و خوف آخرت و شفقت  
 بر خلق از درگاهها ، بهشتست ، و بدین بود که یوسف - علیه السلام - را گفتند  
 که : خزانه روی زمین داری چرا گرسنه باشی ؟ گفت : ترسم که اگر سیر شوم درویشان  
 گرسنه را فراموش کنم .

**فایده** آنست که سر همه سعادتها آنست که نفس را زیر دست خود کند ، و شقاوت  
**پنجم** آنست که خویشتن را زیر دست نفس - کند ، و چنانکه ستور سرکش را جز  
 بگرسنگی رام نتوان - کرد ، آدمی همچنین باشد . و این نه يك فایده است ، که کیمیاء  
 فوایدست : چه همه معصیتها از شهوت خیزد ، و همه شهوت از سیری خیزد .

**ذوالنون مصری** - رحمه الله علیه - میگوید که : « هرگز سیر نخوردم ، که نه  
 معصیت کردم یا قصد معصیت کردم » عایشه - رضی الله عنها - می گوید که : « اول بدعتی  
 که از پس رسول - علیه السلام - پدید آمد سیری بود : که چون قوم سیر شدند و سیر  
 بخوردند نفس ایشان سرکشی کردن گرفت » .

و اگر بسبب گرسنگی فایده نبود ، مگر آنکه شهوت سخن بود و شهوت فرج  
 ضعیف شود ، تمام است : که هر که سیر بخورد بفضول گفتن و عیب جستن مشغول شود ،



و شهوت فرج غالب شود، و اگر فرج نگاه دارد چشم نگاه ندارد، و اگر چشم نگاه دارد اندیشه دل نگاه نتوان داشت، و گرسنگی همه را کفایت کند. و برای این گفتند بزرگان که: «گرسنگی گوهری است در خزانه حق تعالی، بدان دهد که و سستش دارد، و بهر کسی ندهد»، و یکی از حکما گفته است که: «هر مرید که يك سال نان تهی خورد - و نیمه آن خورد که عادت وی باشد خدای تعالی اندیشه زنان از دل وی بر کند.

**فایده** اندک خفتن است: بدانکه کم خوردن اصل همه عبادتهاست، و اصل مناجات ششم و ذکر و تفکر است خاصه بشب، و هر که سیر بخورد خواب بشب بروی غالب شود، و چون مرداری بیفتد و عمر وی ضایع شود. یکی از پیران هر شب بر سفره منادی کردی که: ای مریدان سیر مخورید: که آب بسیار خورید، و آنگاه بسیار خسبید، آنگاه در قیامت حسرت بسیار خورید و هفتاد کس اتفاق کرده اند که بسیار خفتن از آب بسیار خورد نیست.

و سرمایه آدمی عمر است، و هر نفسی از تو گوهری است که بدان سعادت آخرت را صید توان کرد، و خواب عمر ضایع کند و بزیان آورد، و چه چیز عزیزتر بود از آنکه خواب را دفع کند؟

و هر که تهجد کند بر سیری، لذت مناجات نیابد، و چون خواب غلبه کند، باشد که احتلام افتد و بشب غسل نتواند کرد جنب بماند و از عبادت باز ماند، و اندر رنج غسل افتد، و اگر در گرمابه شود باشد که سیم ندارد، و باشد که در گرمابه چشم بر عورات افتد و بسیاری آفتها از آن تولد کند.

**بوسلیمان دارانی** میگوید: احتلام عقوبتست، و از این سبب میگوید که آن از سیری باشد.

**فایده** آنکه روزگار بروی فزاخ شود، و بعلم و عمل پردازد و چون بسیار خورد و ششم خوردن و پختن و خریدن و ساختن و انتظار همه روزگار خواهد، و آنگاه بطهارت جای شدن و طهارت کردن این همه روزگار ببرد: و هر نفسی سرمایه است گوهری آدمی را، و ضایع کردن آن بی ضرورتی ابلهی باشد

**سری سقطی** میگوید - رحمه الله علیه - که: علی جرجانی را دیدم



پست جو<sup>(۱)</sup> بدهان همی انداخت، گفتم: چرا انسان نخوری؟ گفت: میان این و میان آنکه نان خورم هفتاد تسبیح تفاوت است در روزگار<sup>(۲)</sup> بدین سبب چهل سالست نان نخوردم، تا نباید بخاییدن<sup>(۳)</sup> این سود از من فوت شود. و شک نیست که هر که گرسنگی عادت کند، روزه بر وی آسان شود، و اندر مسجد اعتکاف تواند داشت، و همیشه بر طهارت تواند بود: و چنین فایده ها نزدیک کسانی که تجارت آخرت کنند حقیر نبود.

بوسلیمان دارانی همی گوید که: «هر که سیر بخورد شش چیز بوی در - آید: حلاوت عبادت نیابد، و حفظ وی اندر قرآن بد شود، و از شفقت بر خلق محروم ماند - که ندارد که همه جهان سیرست -، و عبادت بر وی گران شود، و شهوت های وی زیادت شود، و همه مؤمنان گرد مسجد ها گردند و وی گرد طهارت جای و مزبله گردد».

**فایده** آنکه اندک خورد تن درست باشد، و از رنج بیماری و دارو و نازطیب **هشتم** و رنج رك زدن و حجامت کردن و داروی تلخ خوردن رسته بود. و حکیمان و طبیبان اتفاق کرده اند که: هیچ چیز نیست که همه نفع است و اندر وی هیچ زیان نیست مگر اندک خوردن.

ویکی از حکما گفته است که: بهترین چیزیکه آدمی خورد و نافع ترین، نارس و مضرترین گوشت قدیدست، و چون قدید<sup>(۴)</sup> اندک خورد بهتر است از نارس که بسیار خورد و اندر خبرست که: روزه دار تا تن درست باشی.

**فایده** آنکه هر که اندک خورد خرج وی اندک بود، و بمال بسیار حاجت مند نشود؛ **نهم** و همه آفتها و معصیتها و دل مشغولیه از حاجت خیزد بمال بسیار که چون خواهد که هر روز چیزهای خوش خورد و بسیار خورد همه روز در رنج آن باشد که تا چون بدست آرد: و باشد که اندر شبهت و اندر طمع و اندر حرام افتد.

یکی از حکما میگوید که: چون من از کسی وام خواهم کرد از شکم خویش وام کنم و ترك وام بگویم، دیگری میگوید: من بیشتر حاجت های خویش بدان روا کنم که ترك آن آرزو بگویم. ابراهیم آدهم پرسیدی از نرخ چیزی، گفتندی گران است، گفتی: (۱) آرد جو (۲) از حیت مدت (۳) جویدن. (۴) گوشت خشکیده.



آرْخِصُوهُ بِالْأَثَرِ - ارزان بکنید بدانکه ترك بگوئید،

فایده آنکه چون بر شکم خویش قادر شد، بر صدقه دادن و ایشار کردن و کرم  
دهم ورزیدن قادر شد. چه هر چه اندر شکم شد جای وی کشیف<sup>(۱)</sup> بود و هر چه  
بصدقه داد جای وی دست لطف حق تعالی بود.

رسول علیه السلام اندریکی نگریست، شکم فربه داشت، گفت اگر اینکه درین  
جا کرده اندر جای دیگر کردی بهتر بودی، یعنی اندر صدقه و راه حق تعالی.

### پیدا کردن ادب مرید اندر اندك خوردن

بدانکه در طعام - پس از آنکه حلال بود - بر مرید فریضه بود که سه احتیاط  
نگاه دارد.

## احتیاط اول

### اندر اندك خوردن

و نشاید که بیکبار از بسیار خوردن باندك خوردن شود، که طاقت آن ندارد و  
زیان کار بود، بلکه بتدریج باید مثلاً چون يك نان از طعام کمتر خواهد کرد يك روز باید  
يك لقمه کمتر کند و دیگر روز دو لقمه، و سیم روز سه لقمه، تا در مدت يك ماه از نانی  
دست بدارد، چون چنین کند آسان بود و از آن نقصان نبیند و طبع بران راست بایستد،  
آنگاه آن مقدار که بران قرار گیرد چهار درجه دارد.

در مرتبه عظیمترین درجه صدیقانست و آن آنست که بمقدار ضرورت قناعت کند، و  
اول این اختیار سهل است که وی گفت عبادت بحیوة است و بعقل و قوت،  
تا از نقصان قوت ترسی طعام مخور، که نماز نشسته کسی که از گرسنگی ضعیف بود فاضلتر  
از نماز بر پای کسی که سیر بود، اما چون ترسی که نفس را با عقل را خللی بود، نباید خوردن  
که بی عقل بندگی نتوان کرد، و جان خود اصل است. و ویرا پرسیدند که تو چون خوری  
گفت هر سال سه درم خرج من بوده است. يك درم برنج و يك درم روغن و يك درم انگبین  
جمع کردم و بسیصد و شصت گروه<sup>(۲)</sup> کردم، و هر شبی یکی افطار کردم، گفتند  
اکنون چون همی کنی؟ گفت چندانکه افتد و اندر میان رهبانان هستند که در روزی يك



درم سنگ طعام بیش نخورند، و خویشتن بتدریج باز آن آورده‌اند،

درجه آنکه بر نیم مداقتصار کند، و آن نانی و سیککی است از آن نان که چهارمینی

دوم بود، و همانا که این سیک شکم باشد، چنانکه رسول علیه السلام گفت: «ثَلَاثٌ لِلطَّعَامِ»

و ثَلَاثٌ لِلشَّرِبِ وَ ثَلَاثٌ لِلنَّفْسِ و بر روایتی دیگر وَ ثَلَاثٌ لِلذِّكْرِ. و این آنست که

رسول صلی الله علیه و سلم گفت لقمه چند کفایت است، و این کم از ده لقمه بود، عمر

رضی الله عنه بیشتر از ده لقمه نخوردی،

درجه آنکه بر مداقتصار کند و آن سه گرده نان نزدیک بود، همانا اندر حق بیشتر

سوم این از سیک معده اندر گذشته بود و بحد نیم رسیده،

درجه آنکه یک من تمام بود و ممکن است که آنچه زیادت از مد بود اسراف بود،

چهارم و اندرین آیت که در قرآن گفته است «وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ»<sup>(۱)</sup>

ولیکن بوقت و بکالبد و بکار بگردد.

و اندر جمله باید که دست از طعام باز گیرد چنانکه هنوز گرسنگی در وی بود

و گروهی تقدیر نکرده‌اند<sup>(۲)</sup> ولیکن جهد کرده‌اند تا طعام نخورند الا گرسنه شده

و دست باز گیرند چنانکه هنوز گرسنگی مقداری مانده بود. و نشان گرسنگی آن باشد

که بر نان بی نان خورش حریص باشد، و نان جوین و گاو رسین<sup>(۳)</sup> همه به حرص تواند خورد

چون نان خورش جوید گرسنگی صادق نبود.

و صحابه بیشترین از نیم مد اندر نگذاشته‌اند، و جماعتی بوده‌اند که طعام ایشان هر هفته

صاعی بوده است، و صاعی چهار مد باشد، و چون خرما خوردندی صاعی و نیم! نیم بسبب

دانه که بیفتد. و بوذر رضی الله عنه میگوید طعام من از آدینه تا آدینه صاعی از جو بوده

است اندر عهد رسول صلی الله علیه و سلم و بخدای که ازین بنکردم تا آنگاه که بوی

رسم، و بر گروهی تشنیع<sup>(۴)</sup> همی زد که شما بگردیده‌اید<sup>(۵)</sup>، و رسول صلی الله علیه و سلم

گفته بود که دوسترین و نزدیکترین بمن کسی باشد که هم برین بمیرد که هست

بر آن امروز، آنگاه ابوذر گفت: بگردیدید، و آرد جو پیرویزن<sup>(۶)</sup> فرو کردید، و

نان تَنَك پختید، و دو نان خورش بیکبار بر سفره می نهید، و پیراهن روز از پیراهن

(۱) زیاد روی نکنید، او کسانیرا که اندازه نگاه نمیدارند دوست ندارد (۲) اندازه معین نکرد، اند

(۳) ارزنی. (۴) سرزنش کردن (۵) گردیدن: تغییر حالت یافتن. (۶) الك



شب جدا داشتید ، و اندر عهد وی چنین نبودید . وقوت اهل صفه (۱) برمدی خرما بودی میان دو تن ، و دانه بیفتادی !

سهل تستری - رحمة الله علیه - می گوید که : اگر همه عالم خون گیرد ، قوت مؤمن از حلال بود ، و آن آنست که مؤمن جز قدر ضرورت نخورد ، نه آنکه این اباحتیان همی گویند که : حرام که فرا وی رسد حلال شود ، که يك خرما از صدقات فرا رسول - علیه السلام - می رسد و حلال نمیشد .

### احتیاط دوم

#### اندر وقت خوردن

و این سه درجه است :

**درجه اول** آنست که زیادت سه روز هیچ چیز نخورد ، و کس بوده است که يك هفته

بدان درجه رسانیده بود که چهل روز نخوردی ؛ و صدیق - رضی الله عنه بسیار بود

که شش روز هیچ نخورد ؛ ابراهیم ادهم و ثوری هر سه روز خوردندی .

و گفته اند که : هر که چهل روز هیچ نخورد لابد چیزهای عجایب بروی آشکارا

شود ؛ و یکی از صحابه باراهمی مناظره همی کرد ، گفت : چرا بمحمد - علیه السلام -

ایمان نیاوری ، گفت : زیرا که عیسی - علیه السلام - چهل روز هیچ نخورد و این جز

پیغامبری صادق نتوان کرد پیغامبر شما این نکرده است ، گفت : من یکی ام از امت وی ، اگر

چهل روز بنشینم و هیچ نخورم ایمان آوری ؟ گفت : آورم ، پنجاه روز بنشست ، گفت : زیادت

کن ، بشصت روز کرد تمام که هیچ چیز نخورد ، و آن راهب ایمان آورد . و این

درجه عظیم است ، الا کسی نتواند کرد که ویرا کاری بیرون از این عالم پدید آمده باشد ،

که آن قوت وی را نگاه میدارد و مشغول همی گرداند که آگاهی نیابد ؛

**درجه دوم** - آنکه دو روز هیچ نخورد ، و این ممکن است ، و چنین بسیار

بوده است ؛

**درجه** آنکه هر روز یکبار خورد ، و این کمترین درجاست ، چون فرا دربار

**سوم** باشد باسراف رسد : که هیچ وقت گرسنه نباشد . و رسول - صلی الله علیه

(۱) دسته ای از یاران پیغمبر که در صفه مسجد منزل داشته اند .



وسلم - چون بامداد خوردی شبانگاه نخوردی ، و چون شبانگاه خوردی بامداد نخوردی ،  
و رسول - علیه الصلوة والسلام - عایشه را گفت : تا اسراف نکنی ، که دو بار اندر  
يك روز خوردن اسراف بود . و چون یکبار خواهد خورد ، اولیتر آن بود که سحر  
خورد ، تا اندر نماز شام سبکتر بود و دل صافی گردد ؛ و اگر چنانست که بطعام  
التفات بخواهد کرد ، یکبار وقت افطار بخورد و یکبار بسحر .

### احتیاط سیم

### اندر جنس طعام

واعلی آن گندم است پیخته<sup>(۱)</sup> ، و کمترین جونا پیخته ، و میانه جوی پیخته ؛ و همین  
نان خورش گوشت و شیرینی است ، و کمترین سرکه و نمک ، و میانه مزوره<sup>(۲)</sup> بروغن ؛  
و عادت کسانی که براه آخرت رفتند آنست که از نان خورش پرهیز کردند ، و هر چه اندران  
شهوت خویش دیدند نفس را مخالفت کرده اند ، و چنین گفته اند که : نفس چون شهوت  
خویش بیابد اندروی غرور و غفلت پدید آید و بودن اندر دنیا دوست دارد ، و مرگ  
دشمن دارد ، باید که دنیا بر خویش تنگ گرداند تا زندان وی شود و مرگ خلاص  
وی بود از زندان .

و اندر خبرست که : « أَشْرَ أُرَامَتِي الَّذِينَ يَأْكُلُونَ مَعَ الْهِنَاطَةِ » بدتر این امت من  
آن باشند که مغز گندم خورند ، و آن حرام نیست ، که گاه گاه خوردن را روا بود ،  
اما چون بر دوام عادت کنند تنعم بر طبع غالب شود ، و بیم آن بود که بغفلت و بطر کشد ،  
و گفت - علیه الصلوة والسلام - : « بدترین امت من گروهی اند که تن ایشان بر تنعم  
راست بایستاده باشد ، و همه همت ایشان الوان طعام والوان جامه بود : و سخن مزاح  
گویند . »

و بموسی - علیه السلام - وحی آمد که : « یا موسی ، بدانکه قرار گاه تو گور  
است باید : که تن را از شهوت باز داری . و سلف هر کرا اسباب تنعم مساعدت کرده است ،  
و هر چه آرزوی وی بوده است میسر شده است نیک ندانسته اند . و هب بن منبه گوید .  
« در آسمان چهارم دو فرشته فراهم رسیدند ، یکی گفت : میروم تا ماهی بیدام سیاد

(۱) الك کرده . (۲) غذائی که گوشت نداشته باشد .



افکنم ، که فلان جهود آرزو آن کرده است ، دیگر گفت : می روم تا کلسه روغن بریزم ، که فلان عابد آرزو کرده است و بنزدیک وی آورده اند .

وقد حی آب سرد بانگبین شیرین کرده فرا عمر دادند ، نخورد گفت : حساب این از من دور دارید این عمر بیمار بود ، اورا ماهی بریان کرده آرزو بود ، نافع گفت در مدینه بدست نیامد الا به بسیاری رنج ، بدرهمی و نیم نقره بخریدم و بریان کردم و پیش وی بردم ، درویش بر در آمد ، گفت : بر گیر و بوی ده ، گفتم : این آرزوی تست و بسیاری رنج بدست آوردم ، بگذار تا بهای این بوی دهم ، گفت : نه ، این بوی ده ، بوی دادم و از پس وی بشدم و باز خریدم و بهای بوی دادم ، چون باز آمدم و بیاوردم گفت : با وی ده و بها نیز بگذار بوی ، که من شنیده ام از رسول - علیه السلام - که گفت : « هر کرا آرزویی باشد و بخرد و آنگاه دست بدارد برای حق تعالی ، حق تعالی ویرا بیمارزد » .

عتبة الغلام رحمة الله عليه - خمیر اندر آفتاب کردی و بخوردی و نگذاشتی که پختندی ، تا لذت آن نیابد ، و آب از آفتاب برنگرفتی و همچنان گرم بخوردی . مالك دينار را شیر آرزو می کرد چهل سال و نخورد ، و کسی او را رطب آورد ، اندر دست بگردانید بسیار و آنگاه گفت که : شما بخورید که چهل سالست تا من نخوردم . و احمد بن ابی الحوری مرید بوسلیمان دارانی بود ، ویرا نان گرم آرزو کرد تا با نمک بخورد ، بیاوردیم ، لقمه باز کرد و پس بنهاد و گریستن گرفت و گفت : بار خدایا آرزوی من در پیش من نهادی ، مگر عقوبت منست ؟<sup>(۱)</sup> توبه کردم ، مرا عفو کن . مالك بن ضیفم می گوید : در بازار بصره می شدم ، تره دیدم ، شهوت آن در دل من بجنبید ، سوگند خوردم که نخورم ، چهل سال اندر آن صبر کردم . مالك دينار گفت پنجاه سالست تا دنیا را طلاق داده ام اندر آرزوی يك شربت شیر و نخورده ام ، و نخواهم خورد تا آنکه که بخدای رسم . حماد بن ابی حنیفه همی گوید : بدر خانه داود طایی رسیدم ، آوازی شنیدم که همی گفت که : یکبار گزر<sup>(۱)</sup> خواستی بدادم ، اکنون آرزوی خرما همی کنی ، هرگز نیایی و نخوری ، چون اندر شدم هیچ کس با وی نبود ، دانستم که باخود همی گفت .



عتبة الافلام فرا عبد الواحد بن زبد گفت ، فلان از دل خود حالتی صفت همی کند که مرا آن نیست ، گفت : از آنکه او نان تهی خورد و توانان و خرما خوری ، گفت : اگر دست بدارم بدان درجه رسم ؟ گفت : رسی ، بدار ، دست برداشت و بگریست گفتند : فلان برای خرما همی گریی ؟ عبد الواحد گفت : نفس وی خرما دوست دارد ، و صدق عزم او داند که هرگز بیش نخورد ، از آن می گیرید .

ابو بکر جلاء - رضی الله عنه - همی گوید که : من کسی دانم که نفس وی را چیزی آرزوست ، همی گوید ده روز چیزی نخورم و صبر کنم مرا آن آرزو بده ، می گوید که نخواهم که ده روز چیزی نخوری ، دست ازین شهوت بدار . این است راه سالکان و بزرگان ، چون کسی باین درجه نرسد باری کمتر از آن نبود که از بعضی شهوات دست بدارد و ایثار کند و بر گوشت خوردن مداومت نکند . که علی - رضی الله عنه - میگوید که : « هر که چهل روز بر دوام گوشت خورد دل وی سخت شود و هر که چهل روز نخورد بدخو شود » . و معتدل آنست که عمر گفت - رضی الله عنه - پسر خویش را که : يك راه گوشت و يك راه روغن و يك راه شیر و يك راه سر که و يك راه نان تهی . و مستحب آنست که بر سیری نخسبید ، که میان دو غفلت جمع کرده باشد و در خبرست که . طعام را بگذارید بنماز و ذکر و بر آن مخسبید که دل سیاه شود ، و گفته اند که . پس از طعام باید که چهار رکعت نماز کنند ، یا صد بار تسبیح کند ؛ و یا جزوی قرآن بخواند . سفیان ثوری - رحمه الله علیه - هرگاه که سیر بخوردی آن شب را زنده داشتی و گفتی : چون ستور را سیر بکردی کار سخت باید فرمود و یکی از بزرگان مریدان را گفتی : شهوات را مخورید ، و اگر خورید مجوید ، و اگر جوید دوست مدارید .

### پیدا کردن سر این مجاهدت و اختلاف پیر و مرید

بدانکه مقصود از گرسنگی آنست تا نفس شکسته شود و زیر دست گردد و بادب شود و راست بایستد و ازین بندها مستغنی شود ، و برای اینست که پیر مرید را این همه به فرماید و خود نکند ، که مقصود گرسنگی نیست ، مقصود آنست که چندان خورد که معده گران نشود و نیز حس گرسنگی نیابد ، که هر دو شاغل بود ؛ و کمال اندرین آنست که نصیب علایکه بود ، که ایشان را نه رنج گرسنگی بود و نه گرانی طعام ؛ ولیکن نفس



این اعتدال نیابد الا بدانکه اندر ابتدا بروی نبر و کنند . آنکاه گروهی از بزرگان همیشه بخویشتن بد گمان بوده اند و راه حزم گرفته اند و این نگاه داشته اند ، و آنکه کاملتر بوده است بر حد اعتدال بایستاده است ، و دلیل برین آنکه رسول - صلی الله علیه و سلم - گاه بودی که روزه داشتی تا گفتندی که نیز نکشاید ، و گاه بودی که همی گشادی تا گفتندی که نیز ندارد ، و چون از خانه چیزی طلب کردی اگر بودی بخوردی و اگر نبودی گفتی روزه دارم ، و انگین دوست داشتی و گوشت دوست داشتی .

و معروف کرخی را طعام خ-وش بردندی بخوردی و بشر حافی نخوردی ، از معروف سؤال کردند ، گفت : برادر مرا بشر ورع بگرفته است و مرا معرفت گشاده کرده است ، من مهمانم اندر سرای مولی خویش ، چون دهد همی خورم و چون ندهد صبر همی کنم ، مرا هیچ تصرف نمانده است و هیچ اعتراضی ، و این جای غرور احمقان باشد که هر که طاقت مجاهدت ندارد گوید من عارفم چون معروف کرخی ؛ پس دست از مجاهدت ندارد الا دو کس : اما صدیقی که بر کار راست ایستاده باشد ، و اما احمقی که پندارد که راست بایستاده است ، و معروف کرخی را تصرف پرسیده <sup>(۱)</sup> بوداگر در وی خیانتی کردندی بدست و زبان اندروی هیچ خشم حرکت نکردی و از حق تعالی دیدی این سخن از چون او بی درست آید و چون بشر حافی و سری سقطی و مالک دینار ، این طبقه از نفس خود ایمن نبوده باشند و ایشان مجاهدت باز نگرفته باشند ، محال بود که کسی بخویشتن این گمان برد .

## پیدا کردن آفات دست برداشتن از شهوات

بدانکه ازین دو آفت تولید کند : یکی آنکه بر ترک بعضی از شهوات قادر -

نباشد <sup>(۲)</sup> و نخواهد که بداند ، اندر خلوت بخورد و بر ملا نخورد ، و این عین نفاق باشد

(۱) تمام شده بود . (۲) چنانکه مشاهده میشود در این قسمت آفت دوم یاد نشده و شاید بتصیری در طی گلام بدون اشاره بعنوان آفت دوم آمده باشد ، در نسخه ای که از روی آن چاپ میشود همین جا که شماره « ۲ » گذاشته ایم حاشیه الحاقی بدین صورت دارد : ( و فرا نباید که باختیار دست برداشته ام و این عین دروغ بود و دیگر آنکه قادر بود ) ولی بنظر مصحح این الحاق که در دیگر نسخه های خطی و چاپی مورد مراجعه یافت نمیشود نامناسب است و مطلب را تمام نمیکند ، بهمین جهت خلاصه آفت دوم را از روی کتاب احیا برای روشن شدن مطلب در زیر میآوریم .

و آفت دوم آنست که بردست برداشتن از شهوات قادر باشد ، لیکن دوست دارد که بغرور داری از شهوت مشهور شود ، پس از شهوت ضعیفی که شهوت خوردن باشد دست بردارد و بطاعت شهوت عظیمتری که شهوت جاه است گردن نهد . و این شهوت خفی و ناپیدا است . چون اذ این در نفس خود دید شکستن آن را باید بزرگتر از شکستن شهوت طعام دانند .



و بود که شیطان ویرا غرور دهد که : این مصلحت مردمان باشد تا بتو اقتدا کنند، و این غرور محض است؛ و کس باشد که شهوت بخرد و بخانه برد تا ببینند، آنگاه پنهان بصدقه دهد و این نهایت صدقه است و کار صدیقانست و عظیم دشوار بود این بر نفس، و شرط اخلاص آنست که این آسان شود، اگر دشوار بود هنوز اندر دل ریاء خفی مانده است، طاعت خود همی دارد نه طاعت حق، و هر که از شهوت طعام بگریزد و اندر شهوت ز ریاء افتد چنان باشد که از یاران حذر کند و در زیر نادوان نشیند؛ پس باید که چون اندر نفس وی این تقاضا پدید آید اندر پیش مردمان از آن اندك بخورد و همه نخورد: تا هم ریاء شکسته شود و هم شهوت.

### پیدا کردن شهوت فرج

بدانکه شهوت صحبت بر آدمی مسلط کرده اند تا امتقاضی باشد که تخم پیرا کند تا نسل متقطع نشود و تانموداری بود از لذت بهشت، و آفت این شهوت عظیم است. ابلیس فراموسی علیه السلام گفت: با هیچ زن بخلوت منشین، که هیچ مرد با زنی خلوت نکند که نه من ملازم وی باشم تا ویرا فتنه گردانم. سعید بن مسیب میگوید که: هیچ پیغمبر بفرستاد حق تعالی که نه ابلیس بسبب زنان از وی نومید نبود، و من برخویشتن از هیچ چیز چنان ترسم که ازین، و بدین سبب جز اندر خانه خویش و خانه دختر خویش نشوم و بدانکه اندرین شهوت نیز افراط است و تفریط و میانه، افراط آن بود که چنان شود که از فواحش شرم ندارد و همگی خویش بدان دهد، و چون چنین بود واجب بود شکستن آن بروزه، و اگر شکسته نشود نکاح کند؛ و تفریط آن بود که ویرا هیچ شهوت نباشد، و آن نیز نقصان بود، و اعتدال آن بود که شهوت بود و زیر دست بود. و کس بود که چیزها خورد تا شهوت وی زیادت شود و این از جهل بود. و مثل وی چون کسی بود که آشیان زنبور بشوراند تا اندر وی افتند مگر کسی که نکاح کرده بود و مقصود وی نگاهداشتن جانب زنان بود که حصن ایشان مردانند.

و اندر غرایب اخبار است که رسول گفت: صلی الله علیه و سلم - ۵۵: "اندر خود ضعف شهوتی دیدم، جبرئیل علیه السلام مرا هر یسه<sup>(۱)</sup> فرموده و سبب آن بود که وی نه زن داشت و ایشان بر همه عالم حرام شده بودند و امید ایشان از همه گسسته بود.



ویکی از آفات این شهوت عشق است و آن سبب معصیتهاء بسیارست، و اگر اندر ابتدای آن احتیاط نکند از دست اندر گذرد: و احتیاط آن نگاهداشتن چشم است، که اگر باتفاق چشم بیفتد نگاهداشتن آن دیگر بار آسان بود، اما اگر فرا گذارد باز گرفتن دشوار بود؛ و مثل نفس اندران چون ستوری است که ابتدا قصد جائی کند، عنان وی بر تافتن آسان بود، و چون در شد دنبال گرفتن و بیرون کشیدن دشوار بود، پس اصل نگاه داشتن چشم بود. سعید بن بیر گوید که فتنه داود علیه السلام از چشم بود. و داود با پسر خویش گفت: روا باشد که پس شیر و اژدر ها فراشوی ولیکن باید که از پی زنان فرانشوی و یحیی بن زکریا را علیه السلام پرسیدند که: ابتداء زنا از کجا خیزد؟ گفت: از چشم و شهوت. و رسول علیه السلام میگوید که: «نگریستن تیرست از تیرها، ابلیس بزهر آب داده، و هر که از بیم حق تعالی چشم نگاه دارد و یرا ایمانی دهند که حلاوت آن در دل بیابد». و رسول علیه السلام گفت که: «پس از وفات خویش هیچ فتنه نگذاشتم امت خویش را چون زنان»، و گفت: «چشم زنا کند همچنانکه فرج، و زناء چشم نگریستن است». پس هر که چشم نگاه نتواند داشت بروی واجب بود که شهوت را ریاضت دهد، و علاج این شهوت روزه داشتن است اگر نتواند نکاح کردن. و اگر چشم از کود کان نیکو روی نگاه نتواند داشت این آفت عظیم تر، که این خود حلال نتوان کرد.

و هر که اندروی شهوتی حرکت کند و اندر امری نگردد و از آن راحتی یابد، نگریستن بروی حرام است، مگر راحت از آن جنس بود که از آب و سبزه و شکوفه و نقشهائ نیکو یابد که آن زیان ندارد، و نشان آن بود که اندروی تقاضاء نزدیکی نباشد که شکوفه و گل اگر چه نیکو بود تقاضاء بوسه دادن و بر ماسیدن آن نباشد، و چون این تقاضا پدیدار آمد نشان شهوتست و اول قدم لواطه است. و یکی از مشایخ همی گوید که: بر مرید از شیری خشمگین که بوی افتد چنان ترسم که از غلامی امرد.

و یکی از مریدان گفت که: شهوت چنان غالب شد که طاقت آن نداشتم، زاری و دعا کردم بسیار، پس شبی شخصی را بخواب دیدم که مرا گفت: ترا چه بوده است؟ با وی گفتم، او دست بسینه من فرود آورد، چون بیدار شدم کفایت افتاده بود؛ چون یکسال برآمد باز پدیدار آمد، همان شخص را بخواب دیدم که گفت: خواهی این از تو بشود؟ گفتم خواهم، گفت: گردن فرایش دار، گردن فرایش داشتم، شمشیری



بیاورد و کردن من بزد، چون بیدار شدم کفایت شده بود؛ و چون یکسال بگذشت باز پدیدار آمد، زاری کردم تا همان شخص را بخواب دیدم که با من گفت: تا کی خواهی از حق تعالی دفع آن چیزی که وی دوست ندارد؛ پس زن کردم تا از آن خلاص یافتم.

## پیدا کردن ثواب کسی که این شهوت بگذارد

بدانکه هر چند شهوت غالبتر ثواب اندر مخالفت وی بیشتر، و هیچ شهوت غالبتر ازین نیست، ولیکن مطلوب این شهوت زشت است، و بیشترین که این شهوت نراند یا از عجز بود یا از شرم یا از هراس یا از مال یا از بیم آنکه آشکار شود و زشت نام گردد، و هر که بدین سبب هاندر کند ویرا ثواب نبود، که این طاعت دنیا نیست نه طاعت شرع؛ ولیکن عجز اندر اسباب معصیت سعادتست، که باری عقوبت و بزه بیفتد بهر سبب که دست بدارد. اما اگر کسی از پی حرام متمکن شود و هیچ مانع نباشد، لله را دست بدارد، ثواب وی بزرگست، و وی از آن هفت کس باشد که در سایه عرش حق تعالی خواهند بود روز قیامت، و درجه وی درجه یوسف - علیه السلام است، و درین معنی مقتدار امام یوسف علیه السلام - است.

سلیمان بن یسار سخت با جمال بود، وزنی خویشتن بروی عرضه کرد، از وی بگریخت، گفت: یوسف را - علیه السلام - بخواب دیدم، گفتم تو یوسفی، گفت: آری من آن یوسفم که قصد کردم و تو آن سلیمانی که قصد نکردی، و اشارت بدین آیت کرد: «وَلَقَدْ هَمَمْتُ بِوَهْمٍ بِهَا»<sup>(۱)</sup>. و هم سلیمان می گوید که: بحج می شدم، چون از مدینه بیرون شدیم جایی فرود آمدیم که آنرا ابوا گویند، رفیق من بشد تا طعامی خرد، زنی از عرب بیامد چون ماه روی گشاده و مرا گفت: هین! پنداشتم که نان می خواهد، سفره طلب کردم، گفت: آن می خواهم که زنان از مردان خواهند، گفت: من سراندر گریبان کشیدم و بگریستن ایستادم، تا چندان بگریستم که آن زن باز گشت، چون رفیق باز آمد بر من اثر گریستن دید: گفت این چیست؟ گفتم اندیشه کودکان اندر پیش من آمد از اندوه ایشان بگریستم، گفت تو همین ساعت ازین فارغ بودی، ترا واقعه افتاده است، با من بگو! چون الجاح کرد بگفتم وی نیز بگریستن افتاد، گفتم تو باری چرا همی گریی؟ گفت از آنکه می ترسم که اگر این مرد من بودی نتوانستمی چنین

(۱) و هر آینه قصد کردن آن زن بوی و قصد کرد وی بان زن



کردن . چون به مکه رسیدیم و طواف و سعی بکردیم و اندر حجره بنشستیم اندر خواب شدم ، شخصی دیدم بغایت جمال ، گشاده روی و خوش بوی و دراز بالا ؛ گفتم تو کیستی ، گفت یوسف ، گفتم یوسف صدیق ؟ گفت آری ، گفتم عجب کاری بوده آن قصه تو با زن ع-زیز ! گفت : قصه تو با آن زن اعرابی عجبترا !

ابن عمر گوید که : - رسول صلی الله علیه وسلم - گفت : « اندر روزگار گذشته سه مرد بسفر شدند ، شب در آمد ، اندر غاری شدند تا ایمن باشند ، سنگی عظیم از کوه بیفتاد و در غار فرو گرفت که هیچ راه نماند و مگر نبود آن سنگ را جنبانیدن ، گفتند این را هیچ حيله نیست مگر آنکه دعا کنیم و هر کسی کرداری نیکو از آن خویش عرضه کنیم که باشد که بحق آن خدای فرج دهد ؛ یکی گفت از آن سه مرد : بار خدایا دانی که مرا مادری و پدری بود که هرگز پیش از ایشان طعام نخوردمی و زن و فرزندان را ندادمی ، يك روز بشغلی مشغول شدم و شب دیر باز آمدم و ایشان خفته بودند و آن قدح شیر که آورده بودم بردست من بود بامید بیداری ایشان ، و کودک زاری همی کردند و همی گریستند از گرسنگی ، و من گفتم تا ایشان پیشتر نخورند شما را ندهم ، و ایشان تا صبح بیدار نشدند و من آن بردست همی داشتم و من و کودک گرسنه ، بار خدایا اگر دانی که آن جز برضای تو نبود ما را فرج ده ! چون این بگفت سنگ بجنبید و سوراخ پیدا شد ولیکن بیرون نتوانستند شدن ؛ آن دیگر گفت : بار خدایا دانی که مرا دختر عمی بود و من بروی فتنه بودم و مرا طاعت نمی داشت ، تا سالی قحط پدید آمد اندر ماند و بامن گستاخی کرد ، صد و بیست دینار بوی دادم بشرط آنکه مرا طاعت دارد ، چو بدان کار نزدیک رسیدیم گفت : نترسی که مهر خدای تعالی بشکنی بی فرمان حق ؟ ترسیدم و زرب گذاشتم و قصد نکردم - و در همه جهان بر هیچ چیز حریص تر از آن نبودم - بار خدایا دانی که جز برای تو نبود ، فرج فرست ! پس سنگ بجنبید ، پاره دیگر گشاده شد و هنوز ممکن نبود بیرون شدن ؛ پس آن دیگر گفت : بار خدایا دانی که من یکبار مزدوران داشتم و مزد همه بدادم مگر يك کس که بشد و مزد بگذاشت ، بدان مزدوی گوسفندی خریدم و بدان تجارت همی کردم تا مال بسیار شد ، وقتی آن مرد بطلب مزد آمد يك دشت پر از گاو و گوسفند و اشتر و بنده بود ، گفتم این همه مزد تست ، گفت بر من همی خندی ، گفتم نه که همه از مال تو حاصل شده است ، جمله بوی سپردم و هیچ



چیز باز نگرفتم ، بارخدا یا اگر دانی که همه از بهر تو بود فرج فرست ! پس سنگ حرکت کرد و راه گشاده گشت که بیرون آمدند .

بکر بن عبد الله المزنی گوید : مردی قصاب بود و بر کنیزك همسایه عاشق شده بود ، یکروز کنیزك را بر وستا فرستادند ، وی از پس وی بشد و اندروی آویخت ، کنیزك گفت : ای جوانمرد من بر توفتنه ترم که تو بر من ، ولیکن از خدای همی ترسم ، گفت : تو همی ترسی من چرا ترسم ؟ توبه کرد و باز گشت ، اندر راه تشنگی بروی افتاد و غلبه کرد و بیم هلاک بود ، ویرا مردی فرار رسید که یکی از پیمبران روزگار ویرا جایی فرستاده بود بر سولی ، گفت ترا چه رسید ؟ گفت تشنگی ، گفت بیا تادعا کنیم تاحق تعالی میفی فرستد چنانکه بر سرها بایستد تابشهر رویم ، گفتم من هیچ ندارم از طاعت ، تودعا کن تا من آمین کنم ، چنان کردند تا میغ<sup>(۱)</sup> بیامد و بر سر ایشان بایستاد ، همی رفتند تا آنجا که از یکدیگر جدا شدند ، میغ با قصاب بهم برفت و آن رسول در آفتاب ماند ، وی گفت : ای جوانمرد ؛ نگفتی که من طاعتی ندارم ، و اکنون خود میغ برای تو بودست ، حال خود مرا بگوی ، گفت : هیچ چیز نمی دانم مگر این توبه که بکردم بقول آن کنیزك ، گفت : همچنین است ، آن قبول که تایب را بود نزدیک حق تعالی هیچ کس را نبود .

### پیدا کردن آفت نگر بستن بزنان

#### و آنچه حرامست از آن

بدانکه این نادر بود که کسی قدرت یابد اندر چنین کار و خویشتن نگاه تواند داشت ، اولیتر آن بود که ابتداء کار نگاه دارد : و ابتداء کار چشم است . علاء بن زیاد همی گوید که : چشم بر چادر هیچ زن میفکن که از آن شهوتی در دل توافسد . و حقیقت واجب بود حذر کردن از نظر کردن در جامه زنان و شنودن بوی خوش ایشان و شنیدن آواز ایشان ، بلکه پیغام فرستادن و شنیدن و بجایی گذشتن که ممکن بود که ایشان ترا ببینند . اگر چه تو ایشانرا نبینی . که هر کجا که جمال باشد ، این همه تخم شهوت و اندیشه بداندر دل افکندن بود .

و زنها نیز از مرد با جمال حذر باید کرد ، و هر نظر که بقصد باشد حرام بود ، اما



اگر چشم بی اختیار برافتد بزه نبود، ولیکن دومین نظر حرام بود. رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «اول نظر تراست و بیکر بر تست»، و گفت: «هر که عاشق شود و خویشتن نگاه دارد و پنهان دارد و از آن رنج بمیرد شهید بود»، و خویشتن نگاه داشتن آن بود که چون اول نظر با اتفاق افتاده باشد، دوم نگاه دارد و ننگرد و طلب نکند و آن در دل نگاه می دارد.

و بدانکه هیچ تخم فساد چون نشستن با زنان اندر مجلس ها و مهمانی ها و نظارها نبود - چون میان ایشان حجاب نبود. و بدانکه زنان چادر و نقاب دارند کفایت نبود، بلکه چون چادر سفید دارند و اندر نقاب نیز تکلف کنند شهوت حرکت کند و باشد که نیکوتر نمایند از آنکه روی باز کنند، پس حرام است بر زنان بچادر سپید و روی بند پاکیزه بتکلف اندر بسته بیرون شدن، و هر زن که چنین کند عاصی است، و پدر و مادر برادر و شوهر که دارد و بدان راضی بود اندر آن معصیت باوی شریک باشد: که بدان رضا داده بود.

و روانیست هیچ مردی را جامه زنی که داشته بود اندر پوشد بقصد شهوت، یا دست فرا آن کند یا ببوید، یا شاسپرم<sup>(۱)</sup> یا سیب یا چیزیکه بدان ملاطفت کنند فرا زنی دهد و فراستاند، یا سخنی نرم و خوش گوید. و روانیست زنی را که سخنی بامرد گوید الا درشت و بزجر، چنانکه حق تعالی گوید: «إِنَّ أَتَقِينَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا»، زنان پیغمبر را همی گوید که: «با آواز خوش با مردان سخن مگویید». و از کوزه که زنان آب خورند شاید بقصد از جای دهان ایشان آب خوردن، و از باقی میوه که وی دندان فرو برده باشد خوردن.

و حکیمی همی گوید که: اهل ابویوب انصاری - رضی الله عنه - و فرزندان وی هر کاسه که از پیش رسول بر گرفتندی و انگشت و دهان وی بدان رسیده بودی انگشت فرود آوردندی بتبرک - چون اندرین ثواب باشد و در آنچه قصد تلذذ و خوشی کند بزه باشد. و از هیچ چیز حذر کردن مهم تر از آن نیست که از آنچه بزنان تعلق دارد و بدان که هر زن و کودک که بر او پیش آید شیطان تقاضا کردن گیرد که اندر نگر تا چگونه است: باید که با شیطان مناظره کند و گوید: چه نکریم؟ اگر زشت باشد من رنجور شوم



و بزه کار گردم، که من قصد آن کرده باشم تا نیکو بود، و اگر نیکو بود چون حلال نیست بزه کار شوم و وزرو بزه حاصل آید و حسرت و رنج بامن بماند، اگر از پس وی فراشوم دین و عمر بر سر آن نهم و باشد که بمقصود نرسم.

و رسول صلی الله علیه و سلم - را يك روز اندر راه چشم بر زنی افتاد نیکو، بازگشت و باز خانه شد و با اهل صحبت کرد، هم در حال غسل کرد و بیرون آمد و گفت: «هر کرا زنی پیش آید، چون شیطان حرکت شهوت کند با خانه شود و با اهل خویش صحبت کند که آنچه با اهل شماس است همچنانست که با آن زن بیگانه».

### اصل سیم

#### از رفع مهاکات شره سخن و آفت زبانیست

بدانکه زبان از عجایب صنع حق تعالی است، که بصورت پاره گوشت است و بحقیقت هر چه اندر وجود است اندر زیر تصرف ویست، بلکه آنچه اندر عدم است نیز هم، که وی هم از عدم عبارت کند هم از وجود؛ بلکه نایب عقل است، و هیچ چیز از احاطت عقل بیرون نیست، و هر چه اندر عقل و اندر وهم و اندر خیال آید زبان از آن عبارت کند؛ و دیگر اعضا نه چنین است؛ که جز الوان و اشکال در ولایت چشم نیست، و جز آواز در ولایت گوش نیست؛ و دیگر اعضا را همچنین ولایت هر یکی بريك گوشه مملکت بیش نیست، و ولایت زبان اندر همه روانست همچون ولایت دل؛ چون وی اندر مقابله دلست که صورتها از دل همی گیرد و عبارت همی کند، همچنین صورتهای نیز بدل میرساند و از هر چه وی بگوید دل از آن صفتی می گیرد. مثلاً چون بزبان تضرع و زاری کند و کلمات آن گفتن گیرد و الفاظ نوحه گیری را ندن گیرد، دل از وی صفت رقت و سوز و اندوه گرفتن گیرد و بخار آتش دل قصد دماغ کردن گیرد و بچشم بیرون آمدن ایستد؛ و چون الفاظ طرب و صفت نیکو ان کردن گیرد، در دل حرکات نشاط و شادی پدید آمدن گیرد، و شهوت حرکت کردن گیرد؛ و همچنین از هر کلمه که بروی برود صفتی بر وفق آن در دل پیدا آید؛ تا چون سخنهای زشت گوید دل تاریک شود، و چون سخن حق گوید دل روشن شدن ایستد و چون سخن دروغ و کژ گوید دل نیز کژ گردد تا چیزها راست نبیند و همچون آینه کژ شود؛ و بدین سبب خواب شاعر و دروغ زن بیشتر آن بود که راست نیاید؛ که



درون وی گور شده باشد از سخن دروغ و کثرت هر که راست عادت گیرد خواب وی راست و درست بود؛ و همچنین هر که در خواب راست نیند چون بدان جهان شود حضرت الهیت - که مشاهدت آن غایت همه لذتهاست - اندر دل وی کثرت نماید و راست نیند و از سعادت آن لذت محروم ماند؛ بلکه چنانکه روی نیکو اندر آینه کثرت شود، چنانکه اندر پنهان و دراز ناء شمشیر نگردد لذت جمال صورت باطل شود، کارهای آن جهان و کار الهی هم چنین بود. پس راستی و کثرتی دل تبع راستی و کثرتی زبانست، و برای این گفت رسول - علیه السلام - : ایمان مستقیم و راست نبود تا دل راست نباشد، و دل راست نبود تا زبان راست نبود.

پس از شره و آفت زبان حذر کردن از مهمات دین است و ما اندرین اصل فضل خاموشی بگوئیم، و آنگاه آفت بسیار گفتن و فضول گفتن و آفت جدل گفتن و خصومت کردن و آفت فحش و دشنام و دراز زبانی و آفت لعنت کردن و مزاح و سخریت کردن و آفت دروغ گفتن و غیبت و سخن چیدن و دورویی کردن و آفت مدح و هجو و آنچه بدین تعلق دارد، جمله شرح کنیم و علاج آن بگوئیم، انشاء الله تعالی.

### پیدا کردن ثواب خاموشی

بدانکه چون آفت زبان بسیارست و خود را از آن نگاه داشتن دشوارست، هیچ تدبیر نیکوتر از خاموشی نیست چندانکه بتوان کرد، پس باید که آدمی را سخن جز بقدر ضرورت نباشد. و چنین گفته اند که : ابدال آن باشند که گفتن و خوردن و خفتن ایشان بقدر ضرورت باشد و حق تعالی بیان کرده است که «لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ» گفته است : «در سخن خیر نیست مگر فرمودن بصدق و فرمودن بخیر و صلح دادن میان مردم - رده مان». و رسول علیه السلام - گفت : «من صمت نجا هر که خاموش بایستاد برست»، و گفت رسول علیه الصلوة والسلام - : «هر که را از شر شکم و فرج و زبان نگاه داشتند نگاه داشته تمام است». معاذ جبل - رضی الله عنه - پرسید : که یا رسول الله کدام عمل فاضلترست؟ زبان از دهان بیرون کشید و انگشت بروی نهاد، یعنی خاموشی و عمر - رضی الله عنه - می گوید که : ابوبکر را دیدم که زبان ب انگشت برگرفته بود و می کشید



و می‌مالید، گفتم: یا خلیفه رسول این را چه می‌کنی، گفت: این مرا اندر کارها افکنده است.

و رسول - علیه السلام - گفت که: «بیشتر خطاهای بنی آدم اندر زبان ویست»، و گفت: «خبر دهم شما را از آن آسانترین عبادتها: زبان خاموش داشتن و خوی نیکو»، و گفت: «هر که بحق تعالی و بقیامت ایمان دارد، گو جز نیکویی مگو یا خاموش باش» و عیسی - علیه السلام - را گفتند: ما را چیزی بیاموز که بدان بیهشت رسیم، گفت: هرگز حدیث مکنید، گفتند: نتوانیم، گفت: پس جز حدیث خیر مکنید و رسول - علیه السلام - گفت: «چون مؤمنی خاموش و باوقار بینید بوی نزدیک گردید که وی بی حکمت نباشد». و عیسی - علیه السلام - گفت: «عبادت ده است: نه خاموشی است و یکی گریختن از مردمان». و رسول - علیه السلام - گفت: «هر که بسیار سخن باشد بسیار سقط بود، و هر که بسیار سقط بود بسیار گناه بود، و هر که بسیار گناه بود آتش بوی اولیتر». و از این بود که ابو بکر الصدیق - رضی الله عنه - سنگی اندر دهان نهاده بودی تا سخن نتوانستی گفتن. ابن مسعود گوید: هیچ چیز بزرگتر از زبان نیست.

و عیید بن یونس گوید که: هیچکس را ندیدم که گوش بزبان داشت<sup>(۱)</sup> که اندر همه اعمال ویرا بد آمد. و نزدیک معاویه سخن می‌گفتند و احف خاموش بود، گفتند چرا سخن نگوئی؟ گفت: اگر دروغ می‌گویم از حق می‌ترسم و اگر راست گویم از شما می‌ترسم. ربیع بن خثیم - رحمه الله علیه - بیست سال حدیث دنیا نکرد، و چون بامداد برخاستی قلم و کاغذ بنهادی و هر سخن که بگفتی بر خویشتن نبشتی و شبانگاه حساب آن با خویشتن بکردی.

و بدانکه این همه فضل خاموشی را از آنست که آفت زبان بسیارست و همیشه بیهوده فرا سر زبان می‌آید، و گفتن آن خوش و آسان بود و تمیز کردن میان بد و نیک دشوار شود؛ و بخاموشی از وبال آن سلامت یابد و دل و همت جمع باشد و بتفکر و ذکر پردازد.

و بدانکه سخن چهار قسم است، یکی آنست که همه ضررست، و یکی آنست که در وی هم ضررست و هم منفعت، و یکی آنست که در وی نه ضررست و نه منفعت<sup>(۲)</sup> گوش داشتن. مراقب بودن.



و آن سخن فضول بود. و ضرر وی همان کفایت است که روزگار ضایع کند، و قسم چهارم آنست که منفعت محض است. پس سه ربع از سخن ناگفتنی است و چهار یکی گفتنی، و آن آنست که گفت: «إِلَّا مَنَ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ» و حقیقت این سخن که رسول گفت علیه السلام. «هر که خاموش بود سلامت یافت» اینست، و این بنشناسی تا آفت زبان بندانی. و آن پانزده آفت است که يك يك بگوییم.

## (آفت های زبان)

### آفت اول

آنکه سخنی گویی که از آن مستغنی باشی، که اگر نگویی هیچ ضرر نبود بر تو اندر دین و دنیا، و بدان از حسن اسلام بیرون شده باشی، که رسول صلی الله علیه و سلم میگوید: «مَنْ حُسِنَ إِسْلَامُهُ أَمَرَ كَرُّهُ مَا لَا يُعْنِيهِ» هر چه از آن همی گریزد، دست برداشتن آن از حسن اسلام است. و مثل این سخن چنان بود که باقومی نشینی و حکایت سفر کنی و حدیث باغ و بوستان و کوه کنی، و احوالی که گذشته باشد چنانکه زیادت و نقصان بوی راه نیابد. این همه فضول بود و ازان گزیر باشد که اگر نکویی هیچ ضرر نبود؛ و همچنین اگر کسی رایینی که از وی چیزی پرسى که ترا با آن کاری نبود، و این آنوقت بود که آفتی نبود اندر سؤال اما اگر پرسى که زوزه داری مثلا، اگر راست گوید عبادت اظهار کرده باشد، و اگر دروغ گوید بزه کار شود و سبب تو بوده باشی و این خود ناشایست بود، و همچنین اگر پرسى که از کجا همی آیی و چه میکنی و چه میکردی؟ بود که آشکارا نتواند گفت و اندر دروغی افتد. و این خود باطل بود. و فضول آن بود که اندر وی هیچ باطل نبود.

و گویند: لقمن یکسال پیش داود همی شد علیه السلام و وی زره همی کرد، لقمن همی خواست که پرسد و بداند که چیست، از وی پرسید تا تمام کرد اندر پوشید و گفت این نیک جامه است حرب را، لقمن بشناخت و گفت. خاموشی حکمت است ولیکن کسی را اندر وی رغبت نیست.

و سبب چنین سؤال آن باشد که خواهد احوال مردمان بداند یا راه سخن گشاده شود با کسی تا دوستی را اظهار کند، و علاج این آنست که بداند که مرك فراپیش و یست



و نزدیک است و هر تسمیحی و ذکرری که بکند گنجی بود که بنهاده بود، چون ضایع کند زبان کرده بود. و علاج عملی آنست که یا عزلت گیرد یا سنگی اندر دهان نهد.

و اندر خبرست که - روز حرب احد بر نابی شهید شد، ویرا یافتند سنگی بر شکم بسته از گرسنگی، مادر خاك از وی باز کرد و گفت: «هَنِيئًا لَكَ الْجَنَّةُ خُوشْت بَادِ بَهشت» رسول گفت صلی الله علیه وسلم - «چه دانی؟» باشد که بخیلی کرده باشد. بچیزی که ویرا بکار نمی آمد، یا سخنی گفته باشد اندر چیزی که ویرا باز آن کار نبوده باشد و معنی این آنست که حساب وی از وی طلب کنند و خوش و هنی آن باشد که اندر وی رنج و حساب نباشد. و يك روز رسول صلی الله علیه وسلم گفت - «این ساعت مردی از اهل بهشت در آید، پس عبد الله بن سلام در آمد، ویرا خبر دادند و پرسیدند که عمل توحیست گفت - عمل من اندکست، ولیکن هر چه مرا باز آن کار نبود گرد آن نگردم و بد بمردمان نخواهم.

و بدانکه هر چه يك کلمه با کسی بتوان گفت، چون دراز بکنی و بدو کلمه کنی، آن دو کلمه فضول بود و بر تو وبال بود. و یکی از صحابه همی گوید که - کس باشد که بامن سخن گوید که جواب آن بنزد يك من خوشتر باشد که آب سرد بنزد يك تشنه، و جواب ندهم از بیم آنکه فضولی بود. «طرف بن عبد الله رحمه الله علیه همی گوید باید که جلال حق تعالی اندر دل شما زیاده از آن بود که نام وی برید، در هر سخن چنانکه ستور و گربه را گوید خدایت چنین و چنان کناد. و رسول صلی الله علیه وسلم گفت - «خَنكَ أَنْكَسَ» که سخن زیادتی در باقی کرد و مال زیادتی بداد، یعنی که بنده از کیسه برگرفت و بر سر زبان نهاد، و گفت - «هیچ ندادند آدمی را برتر از زبان دراز».

و بدانکه هر چه تو می گویی بر تو می نویسند - «مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ» اگر چنان بودی که فرشتگان را یکان ننوشتند و اندر حال نوشتن مزد خواستندی، از بیم آن از دهه بایکی کردندی و زبان ضایع شدن وقت در بسیار گفتن بیشتر از زبان اجرت است، اگر از تو بخواستندی!

## آفت دوم

### سخن گفتن اندر باطل و معصیت

اما باطل آن بود که اندر بدعتها سخن گوید، و معصیت آن بود که حکایت فسق



فساد خود و آن دیگران بگوید، و محاسن شراب و فساد حکایت کند، یا مجلسی که اندر آن مناظره رفته باشد میان دو کس که یکدیگر را فحش گفته باشند و برنجانیده، یا احوالی حکایت کند در فحش که از آن خنده آید: این همه معصیت بود نه چون آفت اول، که آن نقصان درجه باشد. و رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت که: «کس بود که يك سخن بگوید که از آن خود باک ندارد و آنرا قدری نشناسد، و آن سخن وی را همی برد تا بقعر دوزخ، و باشد که سخنی بگوید و بدان باک دارد و آن سخن وی را همی برد تا بهشت».

### آفت سیم

#### [ خلاف وجدل و مراا ]

خلاف کردن اندر سخن وجدل کردن، و آنرا مراا گویند: کس بود که عادت وی آن بود که هر که سخنی بگوید بروی رد کند و گوید نه چنین است، و معنی این آن بود که: تو احمقی و نادان و دروغ زن و من زیرک و عاقل و راست گوی، بدین کلمه دو صفت مهاک را قوت داده باشد: یکی تکبر و دیگر سبیت که اندر کسی افتد، و برای این گفت رسول - علیه السلام - : «هر که خلاف و خصومت اندر سخن دست بدارد و آنچه باطل بود نکوید ویرا خانه اندر بهشت بنا کنند، و اگر آنچه حق بود بگوید ویرا خانه در اعلی بهشت بنا کنند»، و این ثواب از آن زیادتست که صبر کردن بر محال و دروغ دشوارتر بود، و گفت - صلی الله علیه وسلم - : «ایمان مرد تمام نشود تا که از خلاف دست بدارد، اگر چه برحق بود».

و بدانکه این خلاف نه همه اندر مذاهب بود، بلکه اگر کسی گوید که این انار شیرین است و تو گویی ترش است و یا گوید فلان جای فرسنگی است و تو گویی نیست، این همه مذهب است.

و رسول - علیه السلام - گفته است که: «کفارت هر اجاجی که با کسی کنی دو رکعت نمازست»؛ و از جمله اجاج بود که کسی سخنی گوید خطایی بروی فروگیری و خلال آن باوی نمایی، و این همه حرام است: که از آن رنجانیدن حاصل آید و هیچ مسلمانرا نباید بی ضرورتی رنجانیدن. و اندر چنین چیزها فریضه نیست خطا باز نمودن؛ بلکه خاموش بودن از کمال ایمانست.



اما آنچه اندر مذاهب بود آنرا جدل گویند، و این نیز مذموم است، مگر آنکه بر طریق نصیحت اندر خلوت وجه حق کشف کنی چون امید قبول باشد و چون نباشد خاموش باشی. رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت: «هیچ قوم گمراه نشدند که نه جدل بریشان غالب شد». لقمان پسر را گفت: «با علما جدل مکن که ترا دشمن گیرند»؛ و بدانکه هیچ چیز آن قوت نخواهد که خاموشی بر محال و باطل، و این از فضایل مجاهدات است. و داود طایبی عزات گرفت، ابوحنیفه گفت رحمه الله علیه: چرا بیرون نیایی، گفت: خویشتن را بمجاهدت از جدل گفتن باز میدارم، گفت: بمجلسها آی و مناظره بشنو و سخن مگو، گفت چنان کردم، هیچ مجاهدت صعبترا از آن ندیدم. و هیچ آفت بیشتر از آن نبود که اندر شهری تعصب مذهبی بود، و گروهی که طلب جاه و تبع کنند فرا نمایند که جدل گفتن از دین است - و طبع سببیت و تکبر خود تقاضاء آن همی کند و چون پندارد که از دین است چنان اندروی شره آن محکم شود که البته از آن صبر نتواند کرد: که نفس را اندر آن چند گونه شرف و لذت بود.

و مالك بن انس - رحمه الله علیه - همی گوید که: جدل از دین نیست و همه سلف از جدل منع کرده اند، ولیکن اگر مبتدعی بوده است بآیات قرآن و اخبار باوی سخن گفته اند بی اجاج و بی تطویل، چون سود نداشته است اعراض کرده اند.

### آفت چهارم

#### خصومت اندر مال

خصومت اندر مال که اندر پیش قاضی رود یا جای دیگر، و آفت این عظیم است؛ و رسول می گوید - علیه السلام - : «هر که بی علم با کسی خصومت کند، اندر سخط حق تعالی بود تا آنگاه که خاموش شود»؛ و گفته اند که: هیچ چیز نیست که دل پراکنده کند و لذت عیش ببرد و هروت دین را ببرد چنانکه خصومت اندر مال؛ و گفته اند که: هیچ متورع خصومت نکرده است اندر مال بدانکه بی زیادت گفتن خصومت بسر نرود، و ورع زیادت نمی گوید، و اگر هیچ چیز نبود باری با خصم سخن خوش نتواند گفتن، و فضل سخن خوش گفتن بسیار است، پس هر کس را خصومتی بود، اگر تواند مهم باشد دست برداشتن، و اگر نتواند جز راست نگوید و قصد رنجاندن نکند و سخن درشت نگوید و زیادت نگوید: که همه هلاك دین بود.



## آفت پنجم فحش گفتن است

رسول - علیه السلام - گفت: « بهشت حرام است بر کسی که فحش گوید » و گفت: « اندر دوزخ کسان باشند که از دهان ایشان پلیدی همی رود چنانکه از گند آن همه دوزخیان بفریاد آیند و گویند این کیست؟ گویند این آنست که هر کجا سخنی فحش و پلید بودی دوست داشتی و همی گفتی ». ابوهریم بن میسره همی گوید که: هر که فحش گوید، اندر قیامت بر صورت سگی خواهد بود. و بدانکه بیشترین فحش اندران بود که از مباشرت عبارت‌ها زشت کنند: چنانکه عادت اهل فساد بود - و دشنام آن بود که کسی را بدان نسبت کنند. رسول - علیه السلام - گفت: لعنت بر آن باد که مادر و پدر خویش را دشنام دهد، گفتند این که کند؟ گفت: آنکه مادر و پدر یکی را دشنام دهد تا مادر و پدر ویرا دشنام دهند، آن خود وی داده باشد.

و بدانکه چنانکه حدیث مباشرت بکنایت باید گفت تا فحش نبود، در هر چه زشت بود هم اشارت باید کرد و صریح نباید گفت، و نام زنان صریح نباید گفت بلکه « پردگیان » باید گفت، و کسی را که علتی بود زشت چون بواسیر و برص و غیر آن « بیماری » باید گفت و ادب اندر چنین الفاظ نگاه باید داشت: که این نوعی است از فحش.

## آفت ششم لعنت کردن است

بدانکه لعنت کردن مذموم است، برستور و مردم و جامه و هر چه بود. رسول - علیه السلام - می گوید: « مؤمن لعنت نکند ». زنی اندر سفر بود با رسول - صلی الله علیه و سلم - اشتری را لعنت کرد، رسول گفت - علیه السلام: آن شتر را برهنه کنید و بیرون کنید از قافله که ملعون است، مدتی آن شتر همی گردید هیچ کس گرد وی نگشت. بودردا همی گوید - رضی الله عنه - : هر گاه که آدمی زمین یا چیزی را لعنت کند آن چیز گوید لعنت بر آن باد که اندر حق تعالی عاصی ترست از ما هر دو. - بکر روز ابو بکر صدیق - رضی الله عنه - چیزی را لعنت کرد، رسول - علیه السلام - بشنید، گفت:



یا ابو بکر، صدیق و لعنت، صدیق و لعنت؟ لا ورب الکعبه، گفت توبہ کردم توبہ کردم و بندہ آزاد کرد کفارت آنرا۔

و بدانکہ لعنت نشاید کرد مردمانرا الا بر جملہ کسانی کہ مذموم اند، چنانکہ گویی: لعنت بر ظالمان و فاسقان و مبتدعان باد! اما گفتن لعنت بر معتزلی و کرامی - باد، اندرین خطری باشد و از این فساد تو لد کند، از این حذر باید کرد، مگر آنکہ اندر شرع لفظ لعنت آمده باشد بریشان۔ و اندر خبری درست باشد؛ اما شخصی را گفتن کہ لعنت بر تو باد یا بر فلان باد، این کسی را روا باشد کہ داند کہ بر کفر مرده است، چون فرعون و بوجہل۔ رسول - صلی اللہ علیہ وسلم - قومی را نام برد و لعنت کرد، کہ دانست کہ ایشان مسلمان نخواهند شد؛ اما یہودی را گفتن مثلاً کہ لعنت بر تو باد، اندرین خطری بود: کہ باشد کہ مسلمان شود پیش از مرگ و از اہل بہشت بود، و باشد کہ ازین کس بہتر شود۔ و اگر کسی گوید کہ مسلمانرا گوئیم کہ رحمت بر تو باد۔ اگرچہ ممکن است کہ مرتد شود و بمیرد۔ ولیکن ما اندر حال بگوئیم، کافر را نیز لعنت بکنیم کہ کافرست اندر وقت، این خطا بود: کہ معنی رحمت آنست کہ خدای تعالی ویرا بر کافری بداراد: پس بدین لعنت نباید کرد۔ و اگر کسی گوید: لعنت بر یزید روا باشد یا نہ؟ گوئیم این قدر روا باشد کہ گویی لعنت بر کشندہ حسین باد اگر بمرد پیش از توبہ، کہ کشتن از کفر بیش نبود و چون توبہ کند لعنت نشاید کرد: کہ وحشی حمزہ را بکشت و مسلمان شد و لعنت از وی بیفتاد اما حال یزید خود معلوم نیست کہ وی کشت یا نہ: گروہی گفتند کہ فرمود، و گروہی گفتند کہ فرمود و لکن راضی بود، و نشاید کسی را بقتل معصیت لعنت کردن، کہ این خود خیانتی بود؛ و اندرین روزگار بسیاری بزرگان را بکشتند کہ هیچ کس ندانست بحقیقت کہ فرمود، بعد از چہار صد سال و اند حقیقت آن چون شناسند؟ و حق تعالی خلق را ازین فضول و ازین خطر مستغنی بکرده است: کہ اگر کسی اندر ہمہ عمر ابلیس را لعنت نکند اورا در قیامت نگویند کہ چرا لعنت نکردی، اما اگر لعنت کند بر کسی اندر خطر سؤال بود تا چرا گفت و چرا کرد!

یکی از بزرگان ہمی گوید کہ: اندر صحیفہ من کلمۃ لا الہ الا اللہ بر آید یا لعنت۔ کسی اندر قیامت، کلمۃ لا الہ الا اللہ دوست تر دارم کہ بر آید۔ و یکی رسول را گفت۔



صلی الله علیه وسلم - : مرا وصیت کن ، گفت : لعنت مکن . و گفته اند : لعنت مؤمن با کشتن وی برابر بود ، و گروهی گفته اند که این خبرست : پس بتسبیح مشغول بودن اولیتر از آنکه بلعنت ابلیس ، تا بدیگری چه رسد . و هر که کسی را لعنت کند و با خویشتن گوید که : این از صلابت دین است از غرور شیطان باشد و بیشتر آن باشد که تعصب و هوا باشد .

## آفت هفتم

### شجرست و درود

و اندر کتاب سماع شرح کردیم که این حرام نیست : که اندر پیش رسول شعر خوانده اند ، و حسان را فرمود تا کافرانرا جواب دهد از هجاء ایشان ؛ اما آنچه دروغ بود یا هجاء مسلمانی باشد یا دروغی بود اندر مدح ، آن نشاید ؛ اما آنچه بر سمیل تشبیه گویند - که آن صنعت شعر بود - اگر چه صورت دروغ بود حرام نباشد : که مقصود از آن نه آن بود که آن اعتقاد کنند ، که این چنین شعر بتازی پیش رسول - علیه السلام - خوانده اند .

## آفت هشتم

### مزاح است

و نهی کرده است رسول - علیه السلام - از مزاح کردن بر جمله ، ولیکن اندکی از وی گاه گاه مباح است ، و شرط نیک خوئی است ، بشرط آن که بعبادت و پیشه نگیرد و جز حق نکوید ، که مزاح بسیار روزگار ضایع کند و خنده بسیار آورد و دل از خنده بسیار سیاه شود ، و نیز هیبت و وقار مرد ببرد و باشد که نیز از وی وحشت خیزد . و رسول - صلی الله علیه وسلم - گوید : « من مزاح گویم ولیکن حق گویم » ، و گفت : « کسی سخنی بگوید تا مردمان بخندند ، وی از درجه خویش فرو افتد بیش از آنکه از ثریا تا بر همین » ، و هر چه خنده بسیار آورد مذموم است ، و خنده بیش از تبسم نباید . و رسول گفت - صلی الله علیه وسلم : « اگر آن که من دانم شما بدانید اندک خندید و بسیار گریید » ، و یکی دیگر را گفت : ندانسته که لابد بدوزخ کذر خواهد بود ، که حق تعالی همی - گوید : « وَ اِنْ مِنْكُمْ اِلَّا وَاِرْدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا » گفت : دانیکه باز بیرون خواهی آمدن ؛ گفت : نه ، گفت : پس خنده چیست و چه جای خنده است ؟ !



وعطاء سلمی - رحمۃ اللہ علیہ - در چہل سال نخندید . وہب بن الورد قومی را دید کہ روز عید رمضان می خندیدند ، گفت : اگر این قوم را پیامرزیبند و روزہ قبول کردند این نہ فعل شاکران است ، و اگر قبول نکردہ اند این نہ فعل خایفان است . ابن عباس - رضی اللہ عنہما - گفت ہر کہ گناہ کند و ہمی خندد ، اندر دوزخ شود و ہمی گرید . و محمد بن واسع گفت : اگر کسی اندر بہشت ہمی گرید عجب باشد ؟ گفتند باشد ، گفت : پس کسیکہ اندر دنیا بخندد و نداند کہ جای وی دوزخ است یا بہشت عجیبتہر باشد !

و در خبرست کہ : اعرابی بر شتر نشست تا نزدیک شود بر رسول - علیہ السلام - تا پیرسد ویرا ، ہر چند قصد ہمیکرد شتر باز پس می جست و اصحاب ہمی خندیدند ، پس شتر ویرا بیفکند و بمرد ، اصحاب گفتند : یا رسول اللہ آن مرد بیفتاد و ہلاک شد ، گفت : آری ، و دہان شما از خون وی پرست : یعنی کہ بروی خندیدید . و عمر بن عبدالعزیز - رحمۃ اللہ علیہ - گفت : « از حق تعالی بترسید و مزاح مکنید ، کہ کین اندر دلہا پدید آید و کارہاء زشت از وی تولد کند ؛ چون بنشینید اندر قرآن سخن گوید ، اگر نتوانید حدیث نیک از احوال نیک مردان ہمی گوید » . عمر - رضی اللہ عنہ - ہمیکگوید کہ : ہر کہ با کسی مزاح کند ، اندر چشم وی خوار و بی ہیبت شود . و اندر ہمہ عمر از رسول - صلی اللہ علیہ و سلم - دوسہ کلمہ مزاح نقل کردہ اند : زنی پیر عجوز را گفت کہ : عجوز اندر بہشت نشود ، آن پیرزن بگریست ، گفت : ای زن دل مشغول مدار کہ بیشتر با جوانی برند آنگاہ بہ بہشت برند ، و زنی ویرا گفت : شوہر من ترا میخواند : گفت : شوہر تو آنست کہ اندر چشم وی سپیدی است ؟ گفت : نہ شوہر مرا چشم سپید نیست ، گفت : هیچ کس نیست کہ اندر چشم وی سپیدہ نبود ، و زنی گفت : مرا بر شتر نشان ، گفت : ترا بر بچہ شتر نشانم ، گفت : نخواہم کہ مرا بیندازد ؛ گفت : هیچ شتر نبود کہ نہ بچہ شتر بود ؟ و کودکی بود طلحہ را بو عمیر نام ، بنجشککی داشت بمرد ، وی می گریست ، رسول - صلی اللہ علیہ وسلم - وی را بدید گفت : یا باہمیر ، مَا فَعَلَ النِّعيرُ لِنَغِيرِ نَغِيرِ بَیْطِ بَنَجَشْکَکَ بود - گفت : یا با عمیر چون شد کار نغیر با نغیر ؟

و بیشتر این مزاحہا با کودکان و پیر زنان ، داشتی برای دل خوشی ایشان تا از



هیبت وی نفور نشوند؛ و با زنان خویش همین طیبیت عادت داشتی دل خوشی ایشان را عایشه - رضی الله عنها - میگوید: سوده بنزدیک من آمد و من از شیر چیزی پخته بودم، گفتم بخور، گفت نخواهم، گفتم اگر نخوری در تومالم، گفت نخورم، دست فرا کردم و پاره اندروی مالیدم، و رسول میان ما نشسته بود، زانو فرا داشت تا وی نیز راه یابد که مکافات کند، وی نیز اندر روی من مالید و رسول - صلی الله علیه وسلم بخندید.

ضحاك بن سفیان مردی بود بغایت زشت، بار رسول - علیه السلام - نشسته بود، گفت: یا رسول الله مرا دوزن است نیکوتر از این عایشه، اگر خواهی یکی را طلاق دهم تا تو بخواهی و بطیبیت گفت چنانکه عایشه همی شنید عایشه گفت: ایشان نیکوترند یا تو؟ گفت من، رسول - علیه السلام - بخندید از گفتن عایشه، که آن مرد سخت زشت بود، و این پیش از آن بود که آیت حجاب زنان فرود آمد. و رسول - صلی الله علیه وسلم - صهیب راضی الله عنه - گفت: خرما همی خوری با درد چشم؟! گفت بدان جانب دیگر همی خورم رسول - صلی الله علیه وسلم - بخندید. و خوات بن جمیر - راضی الله عنه - بزنان میلی بودی، روزی اندر راه مکه باقومی زنان ایستاده بود، رسول - صلی الله علیه وسلم - فرا رسید، وی خجل شد، گفت چه میکنی؟ گفت شتری سرکش دارم همی خواهم تا رشته تابند این زنان آن شتر را، پس بگذشت، پس از آن ویرا دید، گفت: آخر آن اشتر سرکش از سرکشی دست بنداشت؟ گفت: شرم داشتم و خاموش بودم و پس از آن هر گاه که مرا بدیدی این بگفتی، تا يك روز همی آمدم برخیز نشسته و هر دو پای بیک جانب خر کرده، گفت: یا فلان آخر خبر آن شتر سرکش چیست؟ گفتم: بدان خدای که ترا بحق فرستاد که تا اسلام آورده ام نیز سرکشی نکرده است، گفت: **اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَشِدَّ أَبْغِدِ اللَّهَ.**

و نعیمان انصاری مزاح بسیار کردی و شراب خوردی بسیار، و هرباری ویرا بیاوردندی و پیش رسول - علیه السلام - ویرا نزدندی بنعلین، تا يك راه یکی از صحابه گفت: لعنه الله، تا چند خورد؟ رسول گفت: لعنت مکن ویرا که وی خدا و رسول - را دوست دارد؛ و ویرا عادت بودی که هر گاه که در مدینه نوبری آوردندی پیش رسول علیه السلام - آوردی که این هدیه است، آنگاه چون آنکس بها خواستی وی را بنزدیک رسول - علیه



السلام- آوردی و گفتی ایشان خورده اند ، طلب کن رسول بخندیدی و بهابدادی ، پس رسول- علیه السلام- گفتی چرا آوردی ؟ گفتی سیم نداشتم و نخواستم که جز تو دیگری خورد ، چه کنم ؟

اینست هر چه اندر همه عمر اوحکایت کرده اند از مطایبات و اندرین هیچ چیز نه باطل است و نه ممکن است که رنجی رسد کسی را و نه هیبت ببرد ، این چنین گاه گاه سنت است ، و بعاتد گرفتن روا نیست .

### آفت نهم

#### استهزا و خندیدن است .

استهزا و خندیدن بر کسی و سخن و فعل وی حکایت کردن با آواز نعت<sup>(۱)</sup> وی چنانکه خنده آید : و این چون آنکس رنجور خواهد شدن حرام است ، که حق تعالی همی گوید : « لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ : عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ » - بر هیچ کس منکرید بچشم حقارت ، و بر هیچ کس مخندید ، که بود که وی خود از شما بهتر بود . و رسول- علیه السلام- گفت : « هر که کسی را غیبت کند بگناهی که از آن توبه کرده باشد ، بنمیرد تا بدان مبتلا نشود » و نهی کرده است از آنکه بخندند بدانکه از کسی آوازی رها شود ، و گفت : چرا خندد کسی از چیزیکه خود مثل آن کند ؟ و گفت : « کسانی که استهزا کنند و بر مردمان بخندند ، روز قیامت در بهشت باز کنند و ویرا گویند بیا ، چون فرا شود درنگدارند ، چون برود باز خوانند و دری دیگر بکشایند ، و وی در میان آن غم و اندوه طمع همی کند . چون نزدیک شود در همی بندند ، تا چنان شود که هر چند خوانند نیز نرود ، که داند که بروی استخفاف کنند » .

و بدانکه بر مسخره خندیدن و بر کسی که از آن رنجور نشود حرام نبود و از جمله مزاح باشد : حرام آن وقت بود که کسی رنجور خواهد شد .

### آفت دهم

#### وعدۀ دروغ است

رسول- علیه السلام- همی گوید : « سه چیز است که هر که اندروی از آن سه یکی



بود منافق بود اگرچه نماز کند و روزه دارد : چون سخن گوید دروغ گوید ، و چون وعده دهد خلاف کند ، و چون امانت بوی دهند خیانت کند . و گفت : « وعده و امانی است ، خلاف نشاید کرد » .

حق تعالی بر اسماعیل - علیه السلام - ثنا کرد که وی صادق الوعد بود ، و گویند یک راه وعده کرد جایی و آنکس نیامد ، وی بنشست و دو روز انتظار همی کرد ویرا تا بود که وعده وفا کند . و یکی همی گوید : بر رسول - علیه السلام - بیعت کردم و وعده کردم که با فلان جا آیم و فراموش کردم ، سوم روز شدم وی آنجا بوده ، گفت : ای جوان مرد از سه روز باز انتظار تومی کنم . و رسول - صلی الله علیه و آله - یکی را وعده داده بود که چون بیایی حاجتی که داری روا کنم ، اندران وقت که غنیمت خیبر قسمت همی کردند پیامد و گفت : وعده من یا رسول الله ، گفت : حکم کن هر چه تو خواهی ، هشتاد گوسپند خواست ، بوی داد گفت : سخت اندک حکم کردی ، آن زن که موسی - علیه السلام - را نشان داد تا استخوان یوسف - را علیه السلام - بازیافت و وعده کرد که حاجت تو روا کنم حکم بهتر از تو کرد و بیش از تو خواست ، که موسی - علیه السلام - گفت چه خواهی ؟ گفت : آنکه جوانی بمن دهند و با تو بهم اندر بهشت باشیم ، آنگاه کار این مرد مثلی شد اندر عرب ، که گفتندی : فلان آسان گیر ترست از خداوند هشتاد گوسپند .

و بدانکه تا توانی وعده جزم نباید داد ؛ رسول - صلی الله علیه و آله - گفتی : « عسی - بوک <sup>(۱)</sup> توانم کرد » . و چون وعده دادی تا توانی خلاف نباید کرد جز بضرورتی ، و چون کسی را جائی وعده کردی ، علماء گفته اند تا وقت نمازی اندر آید آنجا هم باید بودن و بدانکه چیزی که بکسی دهند ، زشت تر از بازستدن وعده بخلاف کردنست ، و رسول - صلی الله علیه و آله - آن کس را مانده کرده است بسگی که قی کند و باز بخورد .

### آفت یازدهم

#### سخن بدروغ و سوگند بدروغ

و این از گناهان بزرگ است ، و رسول - علیه الصلوة والسلام - گفت : « دروغ بایی است از ابواب نفاق » ، و گفت رسول - علیه السلام - : « بنده يك يك دروغ میگوید تا آنگاه که ویرانزد

(۱) مخفف « بود که » شاید .



خدای تعالی دروغ زن بنویسند، و گفت: «دروغ روزی بکاهد» و گفت: «تجار فجارند، یعنی بازرگانان نابکارند، گفتند چرا و بیع و شری حلال است؟ گفت: از آنکه سوگند خورند و بزه کار شوند، و سخن گویند و دروغ گویند، و گفت: «وای بر آنکس که دروغ گوید تا مردمان بخندند، وای بروی، وای بروی» و گفت: «مردی مرا گفت برخیز، برخاستم، دو مرد را دیدم: یکی برپای و یکی نشسته، آنکه برپای بود آهنی سر کتر اندر دهان این نشسته افکنده و یک گوشه دهان وی بکشیدی تا بسر دوش وی برسیدی پس جانب دیگر بکشیدی همچنان و جانب پیشین باز جای شدی، و همچنان همی کرد، گفتند: دروغ زنی است، هم این عذاب میکنند ویرا تا روز قیامت».

عبدالله بن جراح رسول را گفت صلی الله علیه و سلم: مؤمن زنا کند؟ گفت: باشد که کند، گفت: دروغ گوید؟ گفت: نی، و این آیت برخواند: «إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ - دروغ کسانی گویند که ایمان ندارند». عبدالله بن عامر همی گوید که: کودکی خرد بیازی میرفت، گفتم: بیا تا چیزی دهم، و رسول صلی الله علیه و سلم: اندر خانه ما بود، گفت چه خواستی داد؟ گفتم خرما - گفت: اگر ندادی دروغی بر تو نوشتندی. و گفت: «خبر دهم شمارا که بزرگترین کبایر چیست - شرك است و عقوق مادر و پدر، و تکیه زده بود، آنکاه راست بنشست و گفت: **أَلَا وَقَوْلُ الزُّوْرِ** - سخن دروغ نیست». و گفت رسول - صلی الله علیه و سلم - : «بندۀ که دروغ گوید فرشته از گند آن بیاک میل دور شود»، و ازین گفته اند که: عطسه در وقت سخن گویی باشد بر راستی، که اندر خبرست که: عطسه از فرشته است و آسا کشیدن از شیطان، و اگر سخن دروغ بودی فرشته حاضر نبود و عطسه نیامدی». و گفت: «هر که دروغ گوید اندر حکایت، يك دروغ زن و یست». و گفت: «هر که بسوگند دروغ مال کسی ببرد خدا را بیند روز قیامت که بخشم باشد بروی». و گفت: «همه خصلتی ممکن بود در مؤمن مگر خیانت و دروغ».

و میمون بن ابی شیب همی گوید که: نامه می نوشتم، کلمه فراز آمد که اگر نفوشتمی نامه آراسته نشدی - ولیکن دروغ بود - پس عزم کردم که ننویسم، منادی شنیدم که گفت: «يُسِّرُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ (۱)» این سَمَاءُ همی گوید: مرا بر دروغ ناگفتن مزدی نباشد: که خود ننگ دارم از آنکه دروغ گویم.



## -فصل-

## [ دروغ مصالحت آمیز ]

بدانکه دروغ ازان حرامست که در دل اثر کند و صورت دل کدرو تاریک کند، ولیکن اگر بدان حاجت افتد و بر قصد مصالحت گوید - و آنرا کاره بود - حرام نبود: برای آنکه چون کاره باشد دل از وی اثر نپذیرد، و چون بر قصد خیر گوید دل تاریک نشود. و شک نیست که چون مسلمانی از ظالمی بگریزد شاید که راست بگوید که کجاست، بلکه دروغ اینجا واجب بود.

و رسول - صلی الله علیه و سلم - اندر دروغ رخصت داده است سه جای: یکی اندر حرب، که عزم خویش با خصم نتوان گفت؛ و یکی چون میان دو تن صلح کنی سخن نیکوگویی از هر یکی فرا دیگر اگر چه وی نگفته باشد؛ و دیگر هر که دوزن دارد فرا هر یکی گوید ترا دوست دارم. پس بدانکه اگر ظالمی از مال دیگری پرسد روا بود که پنهان دارد، و اگر سر دیگری پرسند انکار کند روا باشد: که شرع فرموده است که کارها زشت پیوشد، و چون زن طاعت ندارد الا بوعده روا بود که وعده دهد، اگر چه قادر نبود بدان، و امثال این روا بود، و حد این آنست که: دروغ ناگفتنی است، ولیکن چون از راست نیز چیزی تولد کند که <sup>(۱)</sup> محذور بود، باید که اندر ترازوی عدل و انصاف بسنجد: اگر نابودن آن چیز اندر شرع مقصود تراست از نابودن دروغ، چون جنگ میان مردمان و وحشت میان زن و شوهر و ضایع شدن مال و آشکارا شدن سرفضیحت شدن معصیت، آنگاه دروغ مباح گردد که شر آن کارها از شر دروغ بیشتر است، و این همچنانست که مردار حلال شود از بیم جان: که بماندن جان اندر شرع مقصود ترست از ناخوردن مردار؛ اما هر چه نه چنین بود دروغ بدان مباح نگردد. پس هر دروغ که کسی گوید برای زیادت مال و جاه اندر لاف زدن خویش و ستودن درجه حشمت خویش حکایت کردن، این همه حرام است.

و اسماء - رضی الله عنها - گوید که: زنی از رسول - صلی الله علیه و سلم - پرسید که: من از شوهر خویش مراعاتی حکایت کنم که نباشد، تا و شنی <sup>(۲)</sup> مرا خشم آید، روا باشد؟ گفت: هر که چیزی بر خویشتن بنهد که آن نباشد، چون کسی باشد که در جامه <sup>(۱)</sup> بلا و آفتی که برهیز از آن ضرورت دارد. (۲) هو - دو یا چند زن که يك شوهر دارند.



تزویر بر هم پوشد، یعنی: هم دروغ گفته باشد و هم کسی را اندر غلط و جهل افکنده باشد، تابود که وی نیز حکایت کند و دروغ باشد.

و بدانکه کودک را وعده دادن تا بد بیرستان شود روا بود، اگرچه دروغ بود، و در خبرست که: آن بنویسند ولیکن آنچه مباح بود نیز بنویسند تا چون وی را گویند چرا گفتی، غرضی درست فرانماید که بدان دروغ مباح بود.

و بدانکه کسی که خبری روایت کند یا مسئله پرسند جواب باز دهد که بحقیقت نداند، این حرام بود: که از آن کند تا حشمت رازیان ندارد، و گروهی روا داشته اند که اخبار دهند از رسول - صلی الله علیه و سلم - اندر فرمودن خیرات و ثواب آن، آن نیز حرام است: که رسول - علیه السلام - همی گوید: «هر که بر من دروغ گوید، گو جای خویش بگیراند در دوزخ». و خود دروغ جز بغرضی درست که اندر شرع مقصود بود نشاید، و آن بگمان توان دانست نه یقین، اولیتر آن بود که تایقینی ظاهر نبود و ضرورتی تمام، دروغ نگوید.

## - فصل -

### [حیلت های پسندیده و ناپسندیده در دروغ گفتن]

بدانکه چون بزرگان را حاجت افتاده است بدروغ، حیلت کرده اند و بالفاظ راست طلب کرده اند، چنانکه آنکس چیری دیگر فهم کند که مقصود بود، و آن را معاریض گویند چنانکه مطرف اندر پیش امیری شد، وی گفت چرا کمتر همی آیی؟ گفت تا از نزدیک امیر شده ام پهلو از زمین برنگرفته ام الا آنچه حق تعالی نیرو داده است، تاوی پندارد که بیمار بوده است، و آن سخن راست بود. و شعبی را چون کسی طلب کردی بردرسرای، کنیزك را گفتی تا دایره بکشیدی، و آن کنیزك پای اندر میان نهادی و گفتی که اندر اینجا نیست، و یا گفتی که اندر مسجد طلب کن و معاذ چون از عمل باز آمدی زن وی را گفتی: چندین عمل بکردی ما را چه آوردی؟ گفتی: نگاه بانی با من بود هیچ چیز نتوانستم آوردن - یعنی حق تعالی - وزن پنداشتی که با وی عمر - رضی الله عنه - مشرفی<sup>(۱)</sup> فرستاده بود، آن زن بخانه عمر شد و عتاب کرد که: معاذ امین بود بنزد رسول - علیه السلام - و بنزد يك ابو بکر - رضی الله عنه چرا با



وی مشرف فرستادی؟ عمر معاذ را بخواند و قصه پرسید، چون بگفت بخندید و چیزی بوی داد تا بآن زن دهد.

و بدانکه این نیز آنوقت روا بود که حاجت باشد، چون حاجت نبود مردمان را اندر غلط افکندن روا نبود، اگرچه لفظ راست باشد.

عبدالله بن عتبة -رحمة الله علیه- همی گوید: با پدر بهم اندر نزدیک عمر عبدالعزیز شدم، چون بیرون آمدم جامه نیکو داشتم، مردمان گفتند که خلعت امیرالمؤمنین است گفتم حق تعالی امیرالمؤمنین را جزای خیر دهد، پدر مرا گفت: زینهار، ای پسر دروغ مگو و مانند دروغ نیز مگو، یعنی این مانند دروغ است؛ اما بغرض این اندک مباح شود چون طیبیت کردن و دل کسی خوش کردن، چنانکه رسول -علیه السلام- گفت: پیر زن اندر بهشت نشود، و ترا بر بچه شتر نشانم، و اندر چشم شوهر توسپیدی است؛ اما اگر اندروی ضرری باشد روا نبود: چنانکه کسی را اندر جوال کند<sup>(۱)</sup> چنانکه گوید زنی اندر تو رغبت کرده است تاوی دل بران بنهد، و امثال آن، اما اگر ضرری نبود و برای مزاح دروغی بگوید بدرجه معصیت نرسد، ولیکن از درجه کمال ایمان بیفتد، که رسول -علیه السلام- همی گوید: «ایمان مردم را تمام نشود تا آنگاه که خلق را آن پسندد که خود را، و از مزاح دروغ دست بدارد»، ازین جنس باشد آنکه بسیاری گویند برای دلخوشی را: صدبار ترا طلب کردم و بخانه آمدم، این بدرجه حرامی نرسد: که داند که ازین تقدیر عدد نباشد، اما اگر بسیار طلب نکرده باشد دروغ بود، و اینکه عادت بود که گویند که چیزی بخور گوید نمی بایدم، این نشان ~~چون~~ شهوت اندروی بود. و رسول -علیه السلام- قدحی شیر با زنان داد شب عروسی عایشه -رضی الله عنها- گفتند: ما را همی نباید، گفت: دروغ و گرسنگی بهم جمع مکنید، گفتند: یا رسول الله، این مقدار دروغ بود و دروغ نویسند؟ گفت دروغکی نویسند که دروغکی است.

سعید بن مسیب را در چشم بود و چیزی در گوشه چشم وی گرد آمده بود، گفتند اگر پاک کنی چه باشد؟ گفت طیب را گفته ام که دست فرا چشم نکنم، آنگاه دروغ گفته باشم. عیسی -علیه السلام- همی گوید: «از کبایر یکی آنست که حق تعالی را بگوهری خواند



بدورغ. کہ خدای داند کہ چنین است، و نہ چنان باشد. و رسول۔ علیہ السلام۔ گفتہ است کہ: «ہر کہ بر خواب دروغ گوید ویرا اندر قیامت تکلیف کنند تا گرہ بردانہ جو زند و نتواند،

## آفت دوازدهم

### غیبت است

و این نیز بر زبان غالبست، و هیچ کس۔ الا ماشاء اللہ ازین خلاص نیابد و وبال عظیم است، و حق تعالی این را در قرآن مانند ہمی کند بکسی کہ گوشت برادر مرده بخورد و رسول۔ علیہ السلام۔ گفت: «دور باشید از غیبت، کہ غیبت از زنا بدتر است: کہ توبہ از زنا بپذیرند و از غیبت فرانپذیرند تا آن کس بجل نکند»، و گفت: «شب معراج بقومی بگذشتم کہ گوشت از روی خویش بناخن فرود میآوردند، گفتم اینان کہ اند، گفتند: آنانند کہ غیبت کنند مردمانرا».

سایمان جابر رضی اللہ عنہ۔ میگوید رسول را گفتم مرا چیزی بیاموز کہ مرا دست گیرد گفت کار خیر حقیر مدار اگر ہمہ آن بود کہ از دلو خویش آب فرا کوزه کسی کنی و با برادر مسلمان پیشانی گشادہ دار، و چون از پیش تو برخیزد غیبت مکن و حق تعالی بموسی۔ علیہ السلام۔ وحی فرستاد کہ: «ہر کہ غیبت کرد و توبہ نکرد و ہمیرداو لین کسی باشد اندر دوزخ شود و ہر کہ توبہ کرد و ہمیرد باز پسین کسی باشد کہ اندر بہشت شود. و جابر ہمی گوید: بار رسول خدا اندر سفر بودیم، برد و گور بگذشت، گفت این ہر دو اندر عذابند، یکی ب۔ رای غیبت و یکی آنکہ جامہ از بشنج بول نگاہ نداشتی، آنکہ چوبی تر بدو پارہ کرد و بسر گور ایشان بزمین فرو برد، گفت تا این خشک نشود عذاب ایشان سبکتر بود.

و چون مردی اقرار داد بزنا اورا سنگسار فرمود، یکی گفت دیگری را کہ چنان کہ سنگ را نشانند ویرا بنشانند، پس رسول۔ علیہ السلام۔ بمرداری بگذشت، گفت بخورید این مردار را گفتند مردار چگونہ خوریم؟ گفت۔ آنچه از گوشت آن برادر میخوردید بتر ازینست و گندہ تر ازین است در مصیبت. و صحابہ بروی گشادہ یک دیگر را دیدندی و غیبت یکدیگر نکردندی، و این از فاضلترین عبادات دانستندی، و خلاف این از نفاق شمردندی.



**وقتاده** - رضی الله عنه می گوید : عذاب القبر سه قسم است : یک ثلث آن غیبت است ، و یک ثلث آن سخن چیدن ؛ و یک ثلث جامه از بول نگاه نداشتن . و عیسی علیه السلام - با حواریان بر سگی مردار بگذشت ، گفتند : این گنده چیز است ! عیسی علیه السلام - گفت : آن سپیدی دندان وی سخت نیکو چیزی است ، ایشانرا پیاموخت که از هر چه بینند آن گویند که نیکوتر است . خوکی بر عیسی - علیه السلام - بگذشت ، گفت برو سلامت ، گفتند : یا روح الله ، خوک را هم چنین می گویی ؟ گفت : زبان خود را خو فرا نکنم جز فراخیر . و علی بن الحسین - رضی الله عنه - یکی را دید که غیبت همی کرد ، گفت خاموش که این نان خورش سگان دوزخ است .

### - فصل -

### [ گوی نه های غیبت ]

بدانکه غیبت آن بود که حدیث کسی کنی اندر غیبت وی که اگر بشنود ویرا کراهیت آید اگر چه راست گفته باشی و اگر دروغ گفته باشی آن را زور و بهتان گویند ، و هر چه بنقصان کسی باز گردد و آن گویی غیبت است ، اگر چه اندر نسب و جامه و اندر ستور و اندر سرای و اندر کردار وی گویی ؛ اما آنچه در تن گویی ، چنانکه که گویی درازست و سیاه است ؛ و در نسب چنانکه گویی که وی هند و بچه است و حمامی بچه است و جولاهه بچه است ، و در خلق گویی بدخوی و متکبر و دراز زبان و بددل و عاجز و امثال این ، و اندر فعل گویی دزد است و خاین و بی نماز ، و رکوع و سجود تمام نکند و قرآن خطا خواند و جامه پاک ندارد و زکوة ندهد و حرام خورد و زبان نگاه ندارد و بسیار خورد و بسیار خسبد و نه بجای خویش نشیند ، و اندر جامه که وی دارد گویی آستین فراخ و دراز دامن است و شوخ کن جامه است . و اندر جمله رسول - گفت علیه السلام - : « هر چه گویند که کسی را کراهیت آید چون بشنود ، آن غیبت است اگر چه راست است » .

**عایشه** - رضی الله عنها - می گوید : زنی را گفتم کوتاه است ، رسول - علیه السلام - گفت : غیبت کردی آب دهان بینداز ، بینداختم پاره خون سیاه بود . و گروهی گفته اند که : چون معصیت کسی حکایت کنی این غیبت نباشد ، که این مذمت هم از دین است و این خطاست ، بلکه نشاید که گویند فاسق است و شراب خواره است و بی نمازست مگر



بعذری که پس از این گفته آید ، که رسول - علیه السلام - حد غیبت این گفته است که : ویرا کراهیت آید ، و ازین همه کراهیت باشد ، چون اندر گفتن فایده نباشد نباید گفت .  
- فصل -

### [ غیبت بچشم و دست و اشارت ]

بدانکه غیبت همه نه آن باشد که بزبان باشد بلکه بچشم نیز و بدست و باشارت و بنوشتن هم حرام بود . عایشه - رضی الله عنها - می گوید: بدست اشارت کردم که زنی کوتاه است ، رسول - علیه السلام - گفت غیبت کردی ؛ و همچنین لنگ رفتن و چشم احوال کردن تا حال کسی معلوم شود همه غیبت است ، اما اگر نام نبرد و گوید کسی چنین کرد غیبت نباشد ، مگر که حاضران بخواهند دانست که کرامی گویند ، آنگاه حرام باشد : که مقصود تفهیم بود ، بهرچه بود . و گروهی از قریایان و پارسایان جاهل غیبت کنند و پندارند که غیبت نیست ، و یا حدیث کسی کنند پیش وی و گوید ، الحمد لله که حق تعالی ما را نگاه داشته است از فلان چیز ؛ تا بدانند که او چنین همی کند ، و یا گوید: « فلان مرد سخت نیکوست و احوال او خوبست و لیکن او نیز مبتلا شده است بخلق چنانکه مانیز مبتلا شده ایم ، و کم کسی خلاص یابد از فترت و آفت امثال این » ، و باشد که خویشتن مذمت کند تا بدان مذمت دیگری حاصل آید .

و باید که در پیش غیبت کننده نگویید : « سبحان الله ، اینت عجب » ، تا آن کس بنشاط تر شود و یا دیگران که غافل بوده اند بشنوند ، و گوید : « اندوهگین شده ام که فلان را چنین واقعه اتفاق افتاده است ، حق تعالی کفایت کناد » . و مقصود آن بود که واقعه ویرا دیگران بدانند . و باشد که چون حدیث کسی کند گوید : « خدای تعالی ما را توبه دهد » ، تا بدانند که وی معصیت کرده است ، این همه غیبت بود ؛ لیکن چون چنین نبود نفاق نیز با وی بهم بود که خویشتن پارسایی فرا نموده باشد و بغیبت نا کردن تا از معصیت دور شود و وی بهجهل خود پندارد که غیبت نکرده است : و باشد که کسی غیبت کند ، ویرا گوید : « خاموش غیبت مکن » و بدل آنرا کاره نبود - هم منافق و هم غیبت کرده باشد : که غیبت شنونده هم در غیبت شریک است مگر که بدل کاره باشد .

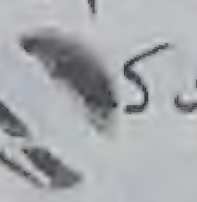
يك روز ابو بكر و عمر - رضی الله عنهما - بهم میشدند ، يك دیگر را گفتند « فلان بسیار خسبد » ، پس از رسول - علیه السلام - نان خورشی خواستند ، گفت شما نان



بخوردید، گفتند نمی دانیم که ما چه خوردیم، گفت بلی گوشت برادر خویش خوردید، هر دورا فراهم گرفت: یکی گفته بود و دیگری شنیده بود، و اگر بدل کاره نباشد و بچشم یا بدست اشارت کند که خاموش، هم تقصیر کرده باشد، باید که بجد و صریح گوید تا اندر حق غایب مقصر نبود، که اندر خبرست که: «هر که برادر مسلمان را غیبت کند و وی نصرت نکند و وی را فرو گذارد، حق تعالی وی را فرو گذارد اندر وقتی که حاجتمند بود.

### - فصل -

#### [خیبت کردن بدل همچنان حرام است که بزبان]

بدانکه غیبت کردن بدل همچنان حرام است که بزبان، و چنانکه نشاید که نقصان کسی بادیگر گویند، نشاید که فراخویش نیز گویند. و غیبت بدل آن باشد که گمان بد بری بکسی بی آنکه از وی بچشم چیزی بینی یا بگوش شنوی یا یقین دانی رسول-صلی الله علیه و سلم- گفت: «حق تعالی خون مسلمان و مال وی و آنکه بوی گمان بد بر ندسته حرام کرده است» و هر چه اندر دل افتد که آن نه یقین بود و نه از قول دو عدل باشد، شیطان اندر دل افکنده بود، و حق تعالی همی گوید: «إِنَّ جَاءَكُمْ فَأَسِقُ بَنِيَّ فَتَبَيَّنُوا» از حاکم فاسق سخن باور مکنید، و هیچ فاسق چون شیطان نیست، و حرام آن بود که دل خویش را بدان قرار دهی، اما خاطری که بی اختیار در آید و تو آنرا کاره باشی بدان مأخذ نباشی. رسول-صلی الله علیه و سلم- می گوید مؤمن از گمان بد خالی نباشد، ولیکن سلامت وی از آن بود که اندر دل خویش تحقیق نکند و تا احتمال را جای و مجال بود بر وجهی نیکوتر حمل کند و نشان آنکه تحقیق کرده باشد آن بود که بر دل وی گران تر شود آنکس و اندر مراعات وی تقصیر کردن گیرد، اما چون بدل و زبان و معاملات با وی هم بر آن باشد که بود نشان آنست که تحقیق نکرده است؛ اما اگر از يك عدل بشنود باید که  فکند و دروغ زن ندارد وی را، که گمان بد بردن بدین عدل هم روا نبود و نه بزبان فاسق، ولیکن گوید حال آن مرد بر من پوشیده بود چون حال این مرد، اکنون نیز پوشیده است، پس اگر داند که میان ایشان عداوتی و حسدی باشد توقف اولیتر و اگر از مرد در اعدل تر میدانند میل بوی بیش باید که بود؛ و هر گاه که گمان بد در دل وی افتاد بکسی



آن اولیتر بود که بدان کس تقریبی زیادت کند که شیطان را خشم آید و آن که آن کمتر شود و چون بیقین بدانست غیبت نکند ، ولیکن بخلوت نصیحت کند و بار نامه نکند اندر نصیحت، بلکه اندر نصیحت اندوهگین شود، تا هم بسبب مسلمانی اندوهگین شده باشد و هم نصیحت کرده باشد ، و مزد هر دو ییابد .

## - فصل -

### [اندر علاج غیبت]

بدانکه شره غیبت اندر دل بیماری است و علاج آن واجب باشد ، و علاج آن از دو گونه است :

**اول علاج همای و آن دو چیز است :** یکی آنکه اندرین اخبار که اندر غیبت آمده است تأمل کند بداند که بهر غیبت که کند حسنات از دیوان او باز آن نقل خواهند کرد و رسول - علیه السلام - همی گوید : « غیبت حسنات بنده را همچنان نیست کند که آتش هیزم خشک را » . و باشد که وی را خود یک حسنات بیشتر نباشد از سیئات ، بدین غیبت که بکند کفه سیئات وی زیادت شود و بدین سبب بدوزخ شود . دیگر آنکه از غیبت خود بیندیشد ، بداند که آنکس نیز اندر عیب همچنان معذورست که وی ، و اگر هیچ عیب نداند خویش را بداند که جهل وی بعیب از همه عیبا بیش است ، و پس اگر راست همی گوید هیچ عیب بیش از گوشت مردار خوردن نیست خویشتن بی عیب را با عیب چرا کند ؟ و بشکر مشغول شود و بداند که اگر وی تقصیر همی کند در آن فعل هیچ بنده از تقصیری خالی نیست و چون خود بر حد شرع راست نمیتواند بود - اگر همه اندر صغیره بود - و با خود همی بر نیاید ، از دیگران چه عجب دارد ؟ و اگر در آفرینش وی عیب است بداند که این عیب صانع کرده باشد ، که آن بدست وی نیست تا ویرا سلامت رسد .

**اما علاج تفصیلی آنست ، که نگاه کند که چه ویرابر غیبت همی دارد ، و آن از**

هشت چیز بیرون نبود :

**سبب** آن بود که از وی خشمناک بود بسببی ، باید که بداند که برای خشم

**اول** کسی خویشتن را بدوزخ نبرد که از جمله حماقت بود و این ستیزه



با خویشتن کرده باشد و رسول - علیه السلام - می گوید ، « هر که خشمی فرو خورد ، حق تعالی روز قیامت ویرا بر سر ملا بخواند و گوید : اختیار کن از حوران بهشت آنچه توانی »

**سبب** آن بود که موافقت دیگران طلب کند تا رضاء ایشان حاصل کند ؛ و **دوم** علاج این آنست که بداند که سخط حق تعالی حاصل کردن بر رضاء مردمان حماقت و جهل بود ، بل باید که رضاء حق تعالی بجوید بدانکه با ایشان خشم گیرد و بریشان انکار کند .

**سبب** آنکه ویرا بجنایتی گرفته باشند وی با دیگران اشارت کند تا خویشتن را **مسیم** خلاص دهد ، باید که بلاء خشم خدای تعالی که اندر وقت یقین حاصل - آید عظیم تر از آنست که از وی حذر میکند : که خلاص خود بگمان است و خشم خدای تعالی بیقین در وقت حاصل آید ، باید که آن از خویشتن دفع کند و بدیگری حواله نکند ؛ و باشد که گوید اگر من حرام می خورم یا مال سلطان فراستانم فلان نیز میکند و این حماقت بود که بمعصیت بکسی اقتدا نشاید کرد ، و ویرا اندر گفتن این چه عذر بود ؟ و اگر کسی راهمی بینی که اندر آتش همی سوزد تواز پس وی فرانشوی و موافقت نکنی ، اندر معصیت موافقت همچنین باشد ، پس بسبب آنکه عذری باطل بود چرا باید که بمعصیتی دیگر بکنی و غیبت بکنی ؟

**سبب** آن بود که کسی خواهد که خود را بستاند و نتواند ، دیگران را غیبت کند تا بدان **چهارم** فضل و بزرگی خویش و پاکی خویش فرانماید ، چنانکه گوید : فلان چیزی فهم نکند و فلان از ریا حذر نکند ، یعنی که من همی کنم ، باید که بداند آنکه عاقل بود بدین فسق و جهل وی اعتقاد نکند و فضل و پارسایی وی ، و آنکه بی عقل بود اعتقاد وی چه فایده دارد ؟ بلکه فایده آن بود که خود بنزد حق تعالی ناقض نکند تا بنزد بنده عاجزی که بدست وی هیچ نیست زیادت کند !

**سبب** حسد بود : که کسی راجاهی و علمی و مالی بود و مردمان اندر وی اعتقادی **پنجم** نیکو دارند ، بتواند دید ، عیب وی جستن گیرد تا با وی ستیزه کرده باشد ، و نداند که این ستیزه با خود همی کند بتحقیق : که اندرین جهان در عذاب رنج



و حسد بود؛ میخواید که آن جهان نیز اندر عذاب غیبت بود تا از نعمت هر دو جهان محروم ماند و این قدر نداند که: هر کرا قسمت و جاهی تقدیر کرده باشند حسد حاسدان آن جاه را زیادت کند.

**صیب** استهزا باشد و یا خنده و بازی که کسی را فضیحت گرداند، و نداند که خود **ششم** بنزد حق تعالی بیشتر فضیحت همی کند آنکاه ویرا بنزدیک مردمان، و اگر اندیشه کنی که روز قیامت وی گناهان خود برگردن تو نهی و چنانکه خررا رانند بدزوخ راند، دانی که تو اولیتر یک که بر تو خندند و دانی که حال کسی که این خواهد بود اگر عاقل بود بیازی و خنده نپردازد.

**صیب** آن بود که بروی گناهی رود اندوهگین شود برای حق تعالی چنانکه عادت **هفتم** اهل دین است و راست همی گوید در آن اندوه و لکن در حکایت آن ناموی بر زبان وی برود و غافل ماند از آنکه این غیبت است و نداند که ابلیس ویرا حسد کرد: که داند که ویرا ثواب خواهد بودن بدان اندوه؛ نام وی بر زبان براند تا بزه آن غیبت آن مزد را حیطه کند.

**صیب** آنکه ویرا خشم آید برای حق تعالی از معصیتی که کرده باشد، یا عجبش آید، **هشتم** در آن تعجب یا در آن خشم نام وی بگوید تا مردمان بدانند و این ثواب را خشم حیطه بکند، بلکه باید که حدیث خشم و تعجب کند و نام وی یاد نکند البته.

### پیدا کردن رخصت بنحیبتها بعدرها

بدانکه غیبت حرام است همچون دروغ؛ و جز برای حاجت مباح نشود، و این شش عذرست:

**عذر** **اول** تظلم که پیش قاضی و سلطان بکند و این روا باشد؛ و یا اندر پیش کسی که از وی فایده نخواهد بود ظلم ظالم حکایت کند. یکی اندر پیش ابن سیرین ظلم حجاج حکایت کرد، وی گفت: حق تعالی انصاف حجاج از کسی که ویرا غیبت همی کند همچنان بستاند که انصاف مردمان از حجاج.

**عذر** **دوم** آنکه جایی فساد همی بیند فرا کسی بگوید که قادر بود که حسبت کند و از آن باز دارد. **عذر** - رضی الله عنه - بر طلحه یا عثمان بگذشت و سلام کرد،



جواب نداد ، بابو بکر صدیق - رضی الله عنه - گله کرد تاویرا اندران سخن گفت ، واین را غیبت نداشتند .

**حذر** فتوی پرسیدن ، که گوید : زن یا پدر یا فلانکسی چنین میکند ، یا میگوید  
**میم** با من ، و اولیتر آن بود که گوید چه گویی اگر کسی چنین کند ؟ ولیکن اگر  
 نام برد رخصت است ، چه باشد که مفتی را اندران واقعه چون بعینه بداند خاطر فراز  
 آید . همد فرا رسول - علیه السلام - گفت که : بوسفیان مردی بخیل است کفایت من و  
 فرزندان تمام ندهد ، اگر چیزی بر گیرم بی علم وی روا باشد ؟ گفت : چندانکه  
 کفایت باشد بر گیر ، و ظلم بر فرزندان و بخیلی بگفتن غیبت بود ، ولیکن بعذر فتوی  
 روا داشت رسول - صلی الله علیه و سلم

**حذر** آنکه خواهد که از شروی حذر کنند چون کسی که مبتدع بود یا دزد باشد و  
**چهارم** کسی بروی اعتماد خواهد کرد یا زنی بخواد خواست یا بنده خواهد خرید  
 وداند که اگر عیب وی نکوید آنکس را زیان خواهد داشت ؛ این عیب بگفتن اولیتر :  
 که پنهان داشتن غش باشد در شفقت بردن بر مسلمانان و 'مزکی' <sup>(۱)</sup> را روا بود که  
 طعن کند اندر گواه ، و همچنین کسی که با وی مشورت کنند . و رسول - صلی الله علیه  
 و سلم - گفته است : « اندر فاسق آنچه هست بگوئید تا مردمان حذر کنند » . و این آنجا  
 سنت است که یم آفت بود ، اما بی عذری روا نبود گفتن . و گفته اند اندر حق سه کس  
 غیبت نبود : سلطان ظالم را و مبتدع را و کسی که فسق آشکارا کند ، و این از آنست  
 که این قوم این پنهان ندارند و از آن رنجور نشوند که کسی بگوید .

**حذر** آنکه کسی معروف بود بنامی که آن نام عیب بود ، چون : اعمش <sup>(۲)</sup> و  
**پنجم** اعرج <sup>(۳)</sup> و غیر آن ، که چون معروف شده باشد از آن رنجور نشود ،  
 اولیتر آن باشد که نامی دیگر گویند ، ناینا را بصیر و چشم پوشیده گویند و  
 مانند این .

**حذر** آنکه فسق ظاهر کند : چون مخنث و خراباتی و کسانی که از فجور عیب  
**ششم** ندارند ذکر ایشان روا باشد

(۱) مزکی کسی است که درستی و نادرستی گواهان را پیش قاضی آشکار سازد .

(۲) کسی که دید چشمش کم است و آب از چشمش میریزد (۳) لنگ .



## کفارت غیبت

بدانکہ کفارت غیبت بدان باشد کہ توبہ کند و پشیمانی خورد تا از مظلّم حق۔  
 تعالیٰ بیرون آید۔ رسول۔ علیہ السلام۔ میگوید: «ہر کرا مظلّمتی است اندر عرض یا اندر  
 مال بحلی باید خواست پیش از آنکہ روزی آید کہ نہ عرض بود و نہ مال و نہ دنیا سودی دارد  
 جز آنکہ حسنات وی بعوض آن ہمی دهند، و اگر نبود سیئات وی بروی نهند»۔ عایشہ  
 رضی اللہ عنہا۔ زنی را گفت کہ: دراز زبان است، رسول۔ علیہ السلام۔ گفت: غیبتی کردی از  
 وی بحالی خواہ۔ اندر خبرست کہ ہر کہ کسی را غیبت کند باید کہ اورا از خدا تعالیٰ  
 آمرزش خواہد، و گروہی پنداشتند کہ ازین خبر این کفایت بود و بحلی نباید خواست  
 این خطا باشد بدلیل دیگر چیزہا، اما استغفار آنجا بود کہ وی زندہ نبود۔ باید کہ استغفار  
 کند از بہروی، و بحلی آن بود کہ بتواضع و بہ پشیمانی پیش وی شود و گوید کہ: خطا  
 کردم و دروغ گفتم عفو کن، اگر نکند بروی ثنا کند، و مراعات ہمی باید کرد تادل وی  
 خوش شود و بجل کند، اگر نکند حق وی است، ولیکن این مراعات را از جملہ حسنات  
 نویسند و باشد کہ بعوض اندر قیامت فراوی دهند، اما اولیتر آن بود کہ عفو کنند۔ و  
 بعضی از سلف بودہ اند کہ بجل نکردہ اند و گفتہ اند کہ اندر دیوان ما هیچ حسنت بہ ازین  
 نیست، ولیکن درست آنست کہ عفو کردن حسنتی است فاضلتر از آن؛  
 حسن بصری رایکی غیبت کرد، طبقی خرما نزد وی فرستاد و گفت۔ شنیدم کہ  
 تو عبادت خویش بہدیہ بمن فرستادی، من نیز خواستم تا مکافات آن بکنم و معذور دار  
 کہ نتوانستم مکافات تمام کردن۔  
 و بدانکہ بحلی آن وقت تمام بود کہ بگوید کہ چہ کردہ ام: کہ از مجہول بزار  
 شدن درست نبود۔

## آفت سیزدہم

### سخن چیدن و نمایی بود

حق تعالیٰ ہمی گوید۔ «ہماز مشاء بنمیم»<sup>(۱)</sup>، و میگوید: «وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ  
 لُّهَزَةٍ»<sup>(۲)</sup>، و میگوید: «حَمَالَةَ الْحَطَبِ»<sup>(۳)</sup>، و بدین ہمہ نمایی میگوید۔ و رسول

(۱) وای بر کسی کہ صیغہ جویی کند و بسخن چینی برآہ افتد۔ (۲) وای بر ہر مہجوی طعن زنندہ۔

(۳) ہیزم کش (برای افروختن آتش)۔



صلی الله علیه وسلم - همی گوید که : « نماز در بهشت نشود » و گفت : « خبر دهم شما را که بترین شما کیست، گفت: کسانی که میان شما نمازی کنند و تخلیط کنند و مرد مرا بر هم زنند، و گفت: « چون حق تعالی بهشت را بیافرید گفت سخن گو، گفت: نیک بخت است کسی که بمن رسد، حق تعالی گفت: بعزت و جلال من که هشت کس را بتوراه نبود خمر خواره و زنا کننده که بران بایستد - و نماز و دیوث و عوان و مخنث و قاطع رحم و آنکه گوید با خدای تعالی عهد کردم که نکنم و نکند. و در خبر است که: در بنی اسرائیل قحطی افتاد، موسی - علیه السلام - باستسقا شد، باران نیامد، وحی آمد بموسی - علیه السلام - که: من دعای شما کی اجابت کنم که اندر میان شما نمازی است؟ گفت آن کیست، بار خدایا مرا معلوم کن تا او را بیرون کنم، گفت نماز را دشمن دارم، خود نمازی کنم؟! پس موسی علیه السلام - فرمود تا همه از نمازی توبه کردند و باران آمد. »

یکی حکیمی را طلب کرد و هفتصد فرسنگ برفت تا از وی پرسید که آن چیست که از سنگ سخت تر است، و آن چیست که از آسمان فراخ تر است، و آن چیست که از زمین گران تر است و آن چیست که از زمهریر سرد تر است، و آن چیست که از آتش گرم تر است، و آن چیست، که از دریا توانگر تر است، و آن چیست که از یتیم خوار تر است! گفت بهتان بر بیگناه از زمین گران تر است، و حق از آسمان فراخ تر است، و دل درویش قانع از دریا توانگر تر است، و حسد از آتش گرم تر است، و حاجت بر خویشاوندان که وفا نکنند از زمهریر سرد تر است، و دل کافر از سنگ سخت تر است و نماز که سخن وی نباشد از یتیم خوار تر است.

## - فصل -

### [ در برابر نماز چه باید کرد ]

بدانکه نمازی نه همه آن بود که سخن یکی بادیگری بگوید، بلکه هر که کاری آشکارا کند که کسی از آن رنجور شود وی نماز است: خواه بسخن گیر و خواه بفعل و خواه بچیزی دیگر، و خواه بقول آشکارا کند یا باشارت یا بنوشتن، بلکه پرده آن چیز بر گرفتن که کسی از آن رنجور شود نشاید، مگر آنکه کسی خیانت کرده باشد اندر مال کسی پنهان، روا باشد آشکارا کردن، و همچنین هر چه اندران زیان مسلمانان



و هر که با وی سخنی نقل کند که فلانکس ترا چنین گفت یا چنین میسازد  
اندر حق تو، یامانند این، شش چیز ویرا بجای باید آورد :  
اول - آنکه باور ندارد : که تمام خود فاسق است ، و حق تعالی گفته است که  
قول فاسق مشنوید ؛

دوم - آنکه ویرا نصیحت کند و از آن گناه نهی کند ؛  
سوم - آنکه ویرا دشمن گیرد برای حق تعالی ، که دشمنی تمام واجب است ؛  
چهارم - آنکه بدان کس گمان بدنبرد : که گمان بد حرام است ؛  
پنجم - آنکه تجسس نکند تا درستی آن بداند : که حق تعالی نهی کرده است ؛  
ششم - آنکه خود را از آن نپسندد که دیگری را نپسندد ، و از تمامی وی دیگری  
را حکایت نکند و بروی بپوشد ، و این هر شش واجب است .

یکی اندر پیش عمر عبدالعزیز تمامی کرد ، گفت : نگاه کنیم ، اگر دروغ است از  
اهل این آیتی که : « اِنْ جَاءَ كُمْ فَاِیْقُ بُنْبَاءٍ » و اگر راست گفتی از اهل آنانی که :  
« هَمَّا زِمَّ شَاءَ بِنْمِیْمٍ » و اگر خواهی که توبه کنی عفو کنیم ، گفت : توبه کردم یا امیر المؤمنین  
یکی فرا حکیمی گفت که : فلان کس ترا چنین گفته است ، گفت بزیارت آمدی و سه  
خیانت کردی : برادری را اندر دل من ناخوش کردی ، و دل فارغ من مشغول کردی ،  
و خود را به نزدیک من فاسق و متهم کردی . سلیمان بن عبدالملك یکی را گفت : تو مرا  
چیزی گفته ؟ گفت : نی ، گفت : عدل معتمدی حکایت کرد ، زهری نشسته بود ، گفت  
یا امیر المؤمنین ، تمام عدل نباشد ؛ هر که سخن کسی بتو آورد سخن تو نیز بدیگران  
برد ، از وی حذر باید کرد و بحقیقت ویرا دشمن باید داشت که فعل وی هم غیبت است  
و هم عذر و خیانت است و هم غل و حسد است و هم نفاق و تغلیط است و فریفتن ، و این همه  
از خیانت است .

و گفته اند : تمام و غماز آنست که راست از همه کس نیکو بود مگر از وی ، و  
مصعب بن الزبیر گوید که : نزدیک ما پذیرفتن غمز<sup>(۱)</sup> از غمز بقرست که سعایت<sup>(۲)</sup> دلالت  
است و قبول اجازت است . و رسول - علیه السلام - گفت : « غماز خلال زاده نیست » . و بدانکه  
شر مخلط و تمام عظیم است ، و بود که بسبب ایشان خوبها ریخته شود : یکی غلامی می فروخت ،



گفت اندروی هیچ عیبی نیست الا نمایی و تخلیط، آنکس بخريد و گفت بآه نیست، غلام فرازن گفت که این خواجه ترا دوست ندارد و کنیز کی خواهد خرید، اکنون چون بخصب استره<sup>(۲)</sup> برگيرو از زیر حلقوی موی باز کن تا من ترا جادویی آموزم تا عاشق تو گردد؛ و با خواجه گفت: این زن بر کسی عاشق است و ترا بخواهد کشت، تو خویشتن را خفته ساز تا ببینی، مرد خویشتن خفته ساخت: زن همی آمد و استره در دست گرفته تا دست فرا کرد و محاسن وی برگرفت، مرد شك نکرد که ویرا بخواهد کشت، مرد برجست و زنرا بکشت، خویشاوندان زن بیامدند و مردرا بکشتند، و خویشان مرد بیامدند جنگ کردند و بسیار خونها ریخته شد.

### آفت چهاردهم

#### دورویی گردن است میان دو دشمن

چنانکه پیش هر کس سخن چنان گوید که ویرا خوش آید، و باشد که سخن این باز آن نقل کند و سخن آن باز این فرا هر یکی نماید که من دوست دار توام، و این از نمایی بترست. رسول گفت - علیه السلام - : «هر کرا اندرین جهان دوروی باشد در آن جهان دو زبان آتشین باشد» و گفت - صلی الله علیه وسلم - : «بدترین بندگان نزد خدای تعالی دو روی است». پس بدانکه هر که با دو دشمن مخالطت دارد، باید که هر چه می شنود یا خاموش همی باشد یا آنچه حق باشد بگوید در پیش آنکس یا پس وی تا منافق نباشد، و سخن هر یکی آن دیگر را حکایت نکند و با هر کسی ننماید که من یا تو توام.

ابن عمر را - رضی الله عنه - گفتند که: مادر نزدیک امیران شویم سخن ها چنان بگویم که بیرون آییم نگوییم، گفت: ما این را نفاق شمردیم اندر عهد رسول - علیه السلام -؛ و هر کرا ضرورتی نباشد و نزدیک سلاطین شود و آنکه سخنی گوید در پیش ایشان که باز پس نگوید منافق باشد و دوروی، و چون ضرورتی باشد اندرین رخصت بود.



## آفت پانزدہم

مستودن مردمان و فضالی<sup>(۱)</sup> کردن است

واندروی شش آفت است : چهاراندر گوینده و دو اندر شنونده که ممدوح بود :  
اما آفت مادح، یکی آن باشد که زیادت گوید و دورغ زن گردد ، اندرائیست  
که : « هر که اندر مدح مردمان افراط کند روز قیامت ویران بانی دراز باشد چنانکه اندر  
زمین میکشد و پای بروی همی نهد و همی شکر فد<sup>(۲)</sup> .

**دوم آنکه** باشد که اندروی نفاق بود ، و بمدح فرا نماید که ترادوست دارم و  
باشد که ندارد .

**سوم آنکه** باشد که چیزی گوید که تحقیق نداند چنانکه پارسا و پرهیز گار و  
پر علم است و مثل این . یکی مردی را مدح گفت ، رسول - علیه السلام - گفت : **وَيْحَاكَ**<sup>(۳)</sup>  
کردن وی بزدی ، پس گفت : اگر لابدست و مدح کسی خواهی گفت ، گویند دارم که  
چنین است و بر خدای کس راتر کیت<sup>(۴)</sup> نمکنم ، آنگاه حساب وی بر خدایست اگر همی  
پندارد و راست همی گوید .

**چهارم آنکه** - باشد که ممدوح ظلم بود و بسخن وی شاد شود و نشاید که ظالم را  
شاد گردانی ؛ و رسول - علیه السلام - گفت : « چون فاسق را مدح گویند حق تعالی خشم  
گیرد بر آنکس » .

اما ممدوح را از دو وجه زیان دارد :

**یکی آنکه** عجبی و تکبری در وی پدید آید : عمر - رضی الله عنه - نشسته بود با  
دّره ، جارود مردی بود ، آنجا فرود آمد ، یکی گفت ، این مہتر ربیعہ<sup>(۵)</sup> است  
چون بنشست عمر رضی الله عنه - وی را دره بزد گفت : یا امیر المومنین این چیست ؟ گفت ؛  
نشیدی که این مرد چه گفت ؟ عمر گفت : ترسیدم که چیزی اندر دل تو افتد ، آن عجب  
خواستم که در تو بشکنم .

**و دیگر آنکه** چون بعلم و صلاح بروی ثنا گویند کامل شود و اندر مستقبل و گوید :  
من خود بکمال رسیدم ، و ازین بود که در پیش رسول - صلی الله علیه و سلم - مدح کردند ، گفت :

(۱) کسی که برای پول دیگران را بستاند (۲) شکر فیدن - لغزیدن (۳) وای بر تو

(۴) کسی را بیاکی یاد کردن - (۵) بزرگ قبیلہ ربیعہ



کردن وی بزدی، اگر بشنود نیز فلاح نکند. و رسول - علیه السلام - گفت: اگر کسی با کاردی نیز نزدیک کسی شود بهتر از آن بود که اندر روی وی ثنا گوید. و زیاد بن اسلام گوید: هر که مدح بشنود شیطان اندر پیش وی آید و وی را از جای برگرد، ولیکن مؤمن خویشتن شناس بود و تواضع کند.

اما اگر جای این شش آفت نباشد مدح کردن نیکو بود، و رسول - صلی الله علیه و سلم - بر صحابه ثنا گفته است گفت: «یا عمر، اگر مرا بخلق نفرستادندی ترا فرستادندی» و گفت: «اگر ایمان جمله عالم با ایمان ابو بکر مقابله کنند، ایمان وی زیادت آید» و امثال این: که دانست که ایشانرا زیانی ندارد.

و اما ثنا گفتن برخویشتن مذموم است و زشت بود و حق تعالی نهی کرده است و گفته است: «قُلْ أَتَزَكُّوْا اِنَّكُمْ كُمْ»<sup>(۱)</sup>، اما اگر کسی مقتدا بود و حال خویش تعریف کند تا ایشان توفیق قدوت<sup>(۲)</sup> یابند روا بود، چنانکه رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «اناسید ولد آدم ولا فخر»<sup>(۳)</sup> یعنی که بدین سیادت فخر نکنم، که بدان فخر کنم که مرا این داد، و برای آن گفت تا همه متابعت وی کنند. یوسف - علیه السلام - گفت: «اجْعَلْنِي عَلٰی خَزَائِنِ الْاَرْضِ اِنِّي حَفِيْظٌ عَلَیْهِمْ»<sup>(۴)</sup>.

## فصل

### بر مردم و ح چه چیزها لازم است

چون کسی را مدح کنند باید که از عجب و از کبر حذر کند و از خطر خاتمت بیندیشد، که آن هیچ کس نداند، و هر که از دوزخ نرهد سگ و خوک از وی فاضلتر، و هیچ کس این نداند که رسته است، و باید که باز اندیشد که اگر مادح جمله اسرار وی بداند مدح وی نکوید، بشکر مشغول باشد که حق تعالی باطن وی بروی بپوشید، و باید که کراهیت اظهار کند چون ثناء وی گوید، و بدل نیز کاره باشد.

یکی را از بزرگان ثنا گفتند، گفت: بار خدا یا ایشان همی نمی دانند و تو همی دانی؛ و دیگری را مدح گفتند، گفت: بار خدایا این مرد بمن تقرب همی کند به چیزی که دشمن داری، ترا گواه گرفتم که بتو تقرب می کنم بدشمنی وی. و علی - را (۱) خود را بیا کی نستانید (۲) پیروی کردن (۳) من خواجه زادگان آدم و بدین فخر نمیکنم - (۴) خدایا مرا بر کنجهای زمین مسلط فرما که من نگهبان داناتی هستم.



رضی الله عنه - ثنا گفتند ، گفت : بارب مرا مکیر بدانچه همی گویند از ثناء من بدانچه همی ندانند ، و مرا بهتر از آن کن که ایشان همی پندارند . و یکی علمی - رارضی الله عنه - دوست نداشت : بروی ثنا گفت بنفاس ، گفت : من کمتر از آنم که بر زبان داری و بیشتر از آنم که بدل داری .

### اصل چهارم

## اندر خشم و حقد و حسد و علاج آن

بدانکه خشم چون غالب بود صفتی مذموم است ، واصل وی از آتش است ، که زخم وی بر دل بود ، و نسب آن با شیطان است چنانکه گفت : « خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَ خَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ <sup>(۱)</sup> » و کار آتش حرکتست و آرام ناگرفتن و کار گل سکینت و آرام است ، و هر گرا خشم بروی غالبست نسب وی با شیطان ظاهرتر از آنست که با آدم و از آن بود که ابن عمر رسول - را گفت علیه السلام - که : آن چه چیزست که مرا از خشم خدای تعالی دور کند ؟ گفت : آنکه خشمناك شوی ؛ رسول - را علیه السلام - گفت مرا کاری فرما مختصر و امیدوار ، گفت : خشم مکن مشو ، و هر چند پرسید همین و رسول گفت : علیه السلام - « خشم ایمانرا همچنان تباه کند که آلودانگین را » ، و عیسی با یحیی - علیه السلام - گفت : خشم مکن مشو گفت نتوانم که من خشم مکن نشوم ، گفت : مال جمع مکن ، گفت : این توانم .

و بدانکه چون خالی شدن از خشم ممکن نیست ، فرو خوردن خشم مهم است ، قال الله تعالی « وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ » ثنا گفت بر کسانی که خشم فرو خورند ، و رسول - علیه السلام - گفت : « هر که خشم فرو گیرد حق تعالی عذاب خودازو فرو گیرد ، و هر که از حق تعالی عذرخواهد بپذیرد ، و هر که زبان نگاه دارد حق تعالی عورت بروی بپوشد ، و گفت رسول - صلی الله علیه و سلم - « هر که خشم نتواند راند و فرو خورد ، ایزد سبحانه و تعالی روز قیامت دلوی از رضاء خود پر کند » ، و گفت : « دوزخ را داری است که هیچکس بدان در اندر نشود الا کسی که خشم خود برخلاف شرع براند » و گفت : « هیچ جرعه که بنده فرو خورد نزد حق تعالی دوستر از جرعه خشم نیست ، (۱) مرا از آتش آفریدی و او را از گل قرآن فاسد آفرینش آدم و گفتار شیطان در برابر قرآن سجده بآدم .



و هیچ بنده آن فرو نخورد الا که حق تعالی دل وی بایمان پر کند .

و فضیل عیاض و سفیان ثوری و جمعی ازین طایفه - رحمه الله علیهم اجمعین - اتفاق کرده اند که : هیچ کار نیست فاضلتر از حلم در وقت خشم و صبر بوقت راندن انتقام . و یکی با عمر عبدالعزیز - رحمه الله علیه - درشت گفت ، وی سراندر پیش افکنده گفت : خواستی که مرا بخشم آوری و شیطان مرا بتکبر و سلطنت از جای بر گیرد تا امروز من با تو خشمی رانم تا فردا تو مکافات آن من برانی ؟! این نبود هرگز : و خاموش بود یکی از انبیا - صلوات الله علیهم اجمعین - گفت : کیست که از من در پذیرد و کفالت کند که خشمگین نشود ، و پس مرگ من که بمیرم خلیفت من باشد ، و اندر بهشت با من برابر باشد ؟ یکی گفت : من کفالت کردم و پذیرفتم دیگر باره بگفت ، هم او گفت پذیرفتم و ویرا ذوالکفل نام کردند بدین سبب که این کفالت بکرد .

### فصل

### بیخ خشم هرگز از باطن کنده نیاید

بدانکه خشم اندر آدمی آفریده اند تا سلاح وی باشد تا آنچه ویرا زیان دارد از وی باز دارد از خود ، چنانکه شهوت آفریده اند تا آلت وی باشد تا هرچه مرد را سودمندست بخویشتن کشد ، و ویرا ازین هردو چاره نیست و لیکن چون بافراط بود زیان کار باشد ، و مثل آتشی بود که بر دل زند و دود بر دماغ رود و جایگاه عقل و اندیشه را تاریک کند تا فردا وجه صواب نبیند : چون دودی که اندر غاری افتد و تاریک شود که فرا هیچ جای نتواند دید ، و این سخت مذموم بود ، و از این گفته اند که : خشم غول عقلست . و باشد که این خشم ضعیف <sup>(۱)</sup> بود ، و این نیز مذموم بود که حمیت بر حر و حمیت بردین با کفار از خشم خیزد ، و خدای سبحانه و تعالی رسول را - صلی الله علیه و سلم - گفت : « جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَاعْلُظْ عَلَيْهِمْ » <sup>(۲)</sup> ، و صحابه را رضی الله عنهم - ثنا گفت و گفت : « اشداء علی الکفار » <sup>(۳)</sup> ، و این همه نتیجه خشم بود ، پس باید که قوت خشم نه بافراط بود و نه ضعیف ، بلکه معتدل بود و باشارت عقل و دین بود .

و گروهی پنداشتند که مقصود از ریاضت اصل خشم بیرون بردنست ، و این خطاست :

(۱) در مقابل افراط (۲) بکوش با کافران و بر آنها درشتی و سختی کن .  
(۳) کسانی هستند که بر کفار سخت گیرند . ( قرآن در وصف مومنان )



که خشم سلاح است و از وی چاره نیست ، اصل خشم باطل شدن تا آدمی زنده باشد ممکن نیست ، چنانکه باطل شدن اصل شهوت ممکن نیست ، لیکن روا باشد که اندر بعضی کارها و بعضی اوقات پوشیده شود اصلاً چنانکه پندارند که خشم نیست گشت ، و تفصیل این آنست که خشم از چیزی خیزد که بدان حاجت باشد که کسی قصد آن کند تا ببرد اما آنچه حاجت نبود مثلاً کسی را سگی باشد که از آن مستغنی است اگر کسی ویرا بزند یا بکشد روا باشد که خشمگین نشود ، اما قوت و مسکن و جامه و تن درستی و مثل این ، حاجت بدین هرگز منقطع نشود ، پس کسی که ویرا جراحت کنند تا سلامت وی قوت شود ، یا خفته شود و جامه و قوت وی بستانند لابد خشم پدیدار آید ؛ لکن هر کرا حاجت بیش بود خشم بیشتر بود و وی بیچاره تر و درمانده تر بود چون کسی بمنع آن مشغول شود خشم از آن خیزد ، و هر چند بحاجت محتاج تر بپا بستن آن خشم زیاده تر . که آزادی اندر بی حاجتی است ، هر چند حاجت بیشتر ببندگی نزدیکتر و ممکن باشد که بر ریاضت خویشتن را چنان سازد که حاجت وی با قدر ضرورت افتد و حاجت جاه و مال بسیار و زیاده تها دنیا از پیش وی برخیزد ، و لاجرم خشم که تبع آن حاجت است برخیزد . و تفاوت میان خلق اندرین بسیارست که بیشتر خشمها از سبب زیادت مال و جاه بود ، و اگر کسی کارهای خسیس کند چون نرد و شطرنج و کبوتر بازی و مثل این اگر کسی گوید نیک نبازد یا شراب بسیار نخورد فلان خشمگین شود و شك نیست که هر چه از این جنس است بر ریاضت از وی بتوان رستن ، لیکن آنچه لابد آدمی است اصل خشم در آن باطل نشود و خود نباید که شود که محمود نباشد ، لیکن چنان نباید که اختیار از وی بستانند و بفرمان شرع و عقل نباشد ، و بر ریاضت خشم را با این درجه توان آورد . و دلیل بر آنکه اصل این خشم بنشود و نباید که شود آنست که رسول صلی الله علیه و سلم ازین خالی نبود و گفتی که : «من بشر ام ، أَفَضِبُ كَمَا يَفَضِبُ الْبَشَرُ خشمگین شوم چنان که آدمی خشمگین شود ، و هر آدمی که لعنت کنم یا سخن درشت گویم در خشم یا بزنم ، بار خدا یا آن از من سبب رحمت گردان بروی . » و عبد الله بن عمرو بن العاص گفت : هر چیز که گویی بنویسم یا رسول الله اگر چه در خشم بود ، گفت : بنویس ، که بدان خدایی که مرا بحق بخلاق فرستاد که اگر چه خشم باشم بر زبان من جز حق نرود ، پس نگفت که مرا خشم نیست و لیکن گفت



خشم مرا از حق بیرون نبرد، و عایشه - رضی الله عنها - یکر و زخشم کین شد رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: شیطان آمد، گفت: و ترا شیطان نیست؟ گفت: هست و لکن حق مرا بروی نصرت کرد تا وی زیر دست من شد و جز بخیر نفرماید و نگفت مرا شیطان غضب نیست.

## - فصل -

### [ غلبه توحید خشم را بپوشاند ]

بدانکه اگرچه بینخ خشم هرگز از باطن کنده نیاید، و لکن روا باشد که کسی در بعضی احوال یا در بیشتر احوال توحید بروی غالب شود و هرچه بیند از حق تعالی بیند، پس خشم بدین توحید پوشیده شود و از وی هیچ چیز پیدا نیاید، چنانکه اگر سنگی بر کسی زنند بهیچ حال بر سنگ خشم نگیرد، اگرچه بینخ خشم در باطن وی بر جای خویش است، که آن جنایت از سنگ نمیند، از آن کس بیند که انداخت، و اگر سلطانی توقیع کند<sup>(۱)</sup> که کسی را بکشند بر قلم خشمگن نشود که توقیع بوی کرد، زیرا که داند که قلم مسخرست و حرکت از وی نیست اگرچه در وی است؛ همچنین کسی که توحید بروی غالب بود، بضرورت بشناسد که خلق مضطربند در آن که بریشان میرود؛ چه حرکت اگرچه در بند قدرت است لکن قدرت در بند ارادتست و ارادت باختیار آدمی نیست، و لکن داعیه بروی مسلط کرده اند اگر خواهد و اگر نه، چون داعیه فرستادند و قدرت دادند فعل بضرورت حاصل آید. پس مثل وی همچون سنگ است که در وی اندازند و از سنگ درد و رنج حاصل آید اما باوی خشم نبود، پس اگر قوت این کس از گوسفندی بود و گوسفند بمیرد، رنجور شود و لکن خشمگین نشود، و چون کسی آنرا بکشد باید که همچون باشد اگر نور توحید غالب بود، و لکن غلبه توحید تا بدین غایت بردوام نبود، بلکه چون برقی بود و طبع بشریت در التفات با اسباب که در میان است پدیدار آید. و بسیار کس در بعضی احوال چنین بوده اند، و این نه آن باشد که بینخ خشم کنده آمده بود، لکن چون از کسی نمی بیند رنج خشم پیدا نیاید همچون سنگی که بروی آید. بلکه باشد که اگرچه غلبت توحید نبود لیکن دل وی خود بکاری مهم تر چنان مشغول بود که خشم بدان پوشیده باشد و پدید نیاید.



یکی سامان را - رضی اللہ عنہ - دشنام داد گفت : اگر کفۃ سیئات من در قیامت گراںتر آید من ازین کہ تومی گویی بترم ، و اگر آن سبکتر بود بسخن توجه بآء دارم و این کہ تومی گویی دون حق منست ؟! ریم خثیم را دشنام دادند ، گفت میان من و بہشت عقبۃ است و ببردن آن مشغولم ، اگر ببرم بسخن توجه بآء دارم ، و اگر نہ این کہ بمن میگویی دون حق منست ؟! این مرد و چنان باندوہ آخرت مستغرق بودند کہ خشم ایشان پدیدار نیامدہ است . و یکی ابو بکر صدیق را رضی اللہ عنہ - دشنام داد ، گفت : آنچه از ما بر تو پوشیدہ است بیشترست ، از بس مشغولی کہ بخود است خشم وی پدیدار نیامدہ است ؛ وزنی مالک دینار را امرائی گفت ، گفت : مرا هیچکس نشناخت مگر تو . و یکی شعبی را سخنی گفت ، گفت : اگر راست میگویی حق تعالی مرا بیامرزاد ، و اگر دروغ میگویی خدای تعالی ترا بیامرزاد .

پس این احوال دلیل کند کہ روا باشد کہ خشم مقہور شود بدین احوال و روا باشد کہ کسی بشناختہ بود کہ خدای تعالی دوست دارد از وی کہ خشم نگیرد چون سببی رود ، دوستی خدای تعالی آن خشم وی پوشیدہ کند ، چنانکہ کسی معشوقی دارد و فرزند ویرا جفا میگوید و عاشق داند کہ وی میخواہد کہ آن جفا نیاید و فرا گذارد ، غلبۃ عشق ویرا چنان کند کہ درد آن جفا در نیاید و خشم گین نشود .

پس باید کہ آدمی یکی از این اسباب چنان شود کہ خشم خود را مردہ کند ، و اگر نتواند باری قوت او را بشکند تا سرکش نگردد و بر خلاف شرع و عقل حرکت نکند .

### - فصل -

## (علاج خشم واجب است)

بدانکہ علاج خشم واجب است : کہ بیشتر خلق را خشم بدوزخ برد و علاج وی دو جنس است : یک جنس وی چون مسہل است کہ بیخ و مادت آن از باطن بر کند ، و جنس دوم مثل سکنجبین است کہ تسکین کند و مادت نبرد .

و جنس اول کہ مثل مسہل است آنستکہ نگاہ کند کہ سبب خشم اندر باطن چیست آن اسباب را از بیخ بکند ؛ و آنرا پنج سبب است .

**سبب اول کبر است** - کہ متکبر باندک مایۃ سخن یا معاملات کہ در خلاف



تعظیم وی بود خشمگین شود، باید که کبر را بتواضع بشکند، و بداند که وی از جنس بندگان دیگرست، که فضل باخلاق نیکو بود و کبر از اخلاق بدست و جز بتواضع کبر باطل نشود.

**سبب دوم عجب است** - که اندرشان خویشتن اعتقادی دارد، و علاج آنست که خود را بشناسد، و تمامی علاج کبر و عجب بجای خود گفته شود.

**سبب سیم مزاح است** - که اندر بیشتر احوال بخشم ادا کند، باید که خویشتن را بجد مشغول کند اندر شناختن کار آخرت و حاصل کردن کار و اخلاق نیکو، و از مزاح باز ایستد، و همچنین بر خندیدن و سخریت کردن بخشم ادا کند، باید که خود را از آن صیانت کند، و اگر دیگری بر وی استهزا کند خود از آن اعراض کند.

**سبب چهارم ملامت کردن و عیب گردن است** - که این نیز سبب خشم گردد از هر دو جانب، و علاج آن بود که بداند بی عیب خدای تعالی است، و هر کرا عیب خود باشد عیب دیگران نرسد، و ملامت همین سبیل، پس اگر بعیب و ملامت خود مشغول شود تا خشم دیگری از میان برخیزد اولیتر؛

**سبب پنجم حرص و آرز بود بر زیادت مال و جاه** - که بدان حاجت بسیار شود، و هر که بخیل بود بیک دانگ که از وی بشود خشمگین گردد، و هر که طامع بود بیک لقمه که از وی فوت شود خشمناک گردد، و این همه اخلاق بدست.

و اصل خشم اینست، و علاج این همه علمی است و هم عملی: اما علمی آنست که آفت و شروی بداند که ضرر آن بروی اندر دین و دنیا تا بچه حدست، تا بدل از آن نفور شود، آنگاه به علاج عملی مشغول گردد؛ و آن آن باشد که ازین صفات بمخالفت برخیزد: که علاج همه بمخالفت هوا و هوس و اخلاق بدست چنانکه اندر ریاضت نفس بگفتیم. و انکیختن خشم و اخلاق بد بیشتر از آنست که مخالطت با گروهی کنند که خشم بریشان غالب باشد، و باشد که آنرا شجاعت و صلابت نام کنند و بدان فخر آورند و حکایت کنند که: فلان بزرگ بیک کلمه فلانرا بکشت یا خان و مال او ببرد، که کس زهره نداشتی که برخلاف وی سخن گفتی، که وی مردی مردانه بود و مردان چنین باشند، و فرا گذاشتن آن خواری و بی حمیتی و ناکی باشد، پس خشم را که خوی سگانست



شجاعت و مردانگی نام نهاده باشد، و حلم که اخلاق پیغمبرانست تا کسی و بی حمیی نام کند، و کار شیطان اینست که بتلبیس و بالفاظ زشت از اخلاق نیکو باز میدارد و بالفاظ نیکو با اخلاق بد دعوت میکند، و عاقل داند که اگر راندن هیجان خشم از مردی بودی بایستی که زنان و کودکان و پیران ضعیف نفس و بیماران بنخشم نزدیکتر نبودندی، و معلوم است که این قوم زودتر خشم گیرند، بلکه هیچ مردی در آن نرسد که کسی با خشم خویش بر آید، و این صفت انبیاست - علیهم السلام - و آن دیگر صفت کردان و ترکان و عرب و کسانی که بسباع و بهایم نزدیکتر اند، بنگر که بزرگی در آن باشد که مانند انبیا باشی یا مانند غافلان و ابلهان باشی؟

## فصل

### علاج دلمی و عملی خشم

بدانکه اینکه گفته اند سهل آنست که قصد کند که مادت خشم بکند، اگر کسی مادت خشم نتواند کند باید که تسکین کند. چون خشم هیجان گرفت تسکین وی بسکنجین باشد که از حلاوت علم و مرارت<sup>(۱)</sup> صبر ترکیب کند و علاج همه اخلاق معجون علم و عمل است: علم آنست که از آیات و اخبار که اندر غضب آمده است و اندر ثواب کسی که خشم فرو خورد اندیشه کند - چنانکه روایت کرده ایم - و با خود گوید که: حق سبحانه و تعالی بر تو قادرتر از آنست که بروی؛ که مخالفت تو با خدای تعالی بیشترست چه ایمنی اگر خشم برانی که در روز قیامت خشم خود بر تو براند؟ و بدین تسکین کند و ثواب فرو خوردن خشم حاصل کند، چنانکه رسول - صلی الله علیه و سلم - پرستاری<sup>(۲)</sup> بکاری فرستاد و دیر باز آمد، گفت: اگر نه قصاص قیامت بودی ترا بزدی؛ و دیگر آنکه با خود گوید که این خشم تواز آنست که کاری چنان رفت که حق تعالی خواهد نه چنانکه تو خواهی، و این منازعت بود اندر ربوبیت؛ اگر بدین اسباب که بآخرت تعلق دارد خشم ساکن نشود، اغراض دنیا فرا پیش خود دارد و گوید: اگر خشم برانم باشد که اندر خدمت تقصیر کند و نفور شود و یا غدیری و مکایدتی<sup>(۳)</sup> کند؛ و نیز صورت زشتی خویش بیاید آورد که ظاهر وی چون گرگی باشد یا سگی که اندر کسی افتد و باطن وی همه آتش گیرد و بصورت سگی گرسنه شود؛ و بیشتر آن بود که چون عزم کند که فرا گذارد

(۱) تلخی. (۲) خدمتگزاری (۳) حيله و مکر.



شیطان گوید که : این بر عجز و خواری تو نهند و وحشت را زیان دارد و در چشم مردمان حقیر شوی ، باید که گوید که : هیچ عزت در آن نرسد که کسی سیرت انبیا - علیهم السلام - گیرد و خشنودی خدای تعالی جوید و گوید که امروز در دنیا مردمان مرا خوار پندارند بهتر از آنکه فردا در قیامت خوار باشم ، و امثال این ؛ این علاج دلمی است .

اما علاج دلمی آنست که بزبان بگوید **أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ** و سنت است که اگر بر پای باشد بنشینند و اگر نشسته باشد پهلوی بر زمین نهد و اگر بدین ساکن نشود بآب سرد طهارت کند ، که رسول - علیه السلام - گفت : «خشم از آتش است بآب بنشیند» ، و اندر یک روایت است که باید سجود کند و روی بر خاک نهد تا آگاهی تازه شود که وی از خاک است و بنده است و وی را خشم نرسد ؛ و یک روز عمر - رضی الله عنه - خشمگین شد ، آب خواست و اندر بینی کرد و گفت خشم از شیطان است و بدین بشود ؛ و یک روز ابوذر - رضی الله عنه - با کسی جنگ کرد و گفت یا بن - الحمرا ، مادر و را عیب کرد یعنی سر خست بر ننگ بندگان ، رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت : شنیدم که امروز کسی را عیب کردی بمادر بدانکه تو از هیچ سیاه و سرخ فاضلتر نه مگر آنکه بتقوی اندر پیش وی باشی ، ابوذر - رضی الله عنه - بشدتا وی را عذر خواهد آنکس از پیش پیامدوبر ابوذر سلام کرد ؛ و چون عایشه - رضی الله عنها - خشمگین شدی رسول - علیه السلام - بینی وی بگرفت و گفتی : ای عایشه بگو : **اللَّهُمَّ رَبَّ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ أَفْتِرِ لِي ذَنْبِي وَ اذْهَبْ قَيْظَ قَلْبِي وَ اجِرْنِي مِنْ مُضِلَّاتِ الْفِتَنِ** ، این نیز گفتن سنت است .

### - فصل -

#### [خشم راندن ناچه در رواست]

بدانکه اگر کسی ظلمی کند یا سخن زشت موخش گوید ، اولیتر آن باشد که خاموش باشد و فحش نکوید و جواب ندهد ؛ ولیکن خاموشی واجب نیست و اندر هر جوابی نیز رخصت نیست و مقابله دشنام بدشنام و غیبت بغیبت مثل آن روان بود که بدین سبب تمیز (۱) واجب آید ، اما اگر سخن درشت گوید و اندران دروغی نباشد رخصت (۱) نوعی حد و مجازات شرعی .



است ، و آن چون قصاص بود ، و هر چند رسول - صلی الله و سلم - گفته است : « اگر کسی تو را عیب کند بدانچه اندر تست تو ویرا عیب مکن بدانچه اندر ویست » : این بر طریق است حجابست و واجب نیست ناگفتن - چون دشنام دادن و نسبت بزنا نباشد - دلیل برین آنست که رسول - صلی الله علیه و سلم - میگوید « **أَلَمْ تَسْمَعُوا مَا قَالَ أَمْرٌ عَلَى الْبَادِي حَتَّى يَتَعَدَّى إِلَى مَظْلُومٍ** » هر دو کس که یکدیگر را جفا گویند بر آن باشد که ابتدا کرد تا آنگاه که مظلوم از حد درگذرد ، پس ویرا جوابی بنهاد پیش از آنکه از حد درگذرد و عایشه رضی الله عنها - همی گوید زنان رسول - صلی الله علیه و سلم و رضوان الله علیهن - فاطمه را - صلوات الله علیها - پیغامی داده بودند که رسول را بگو که انصاف ما و عایشه نگاهدار که تو ویرا دوست همی داری و بوی میل همی کنی و رسول - علیه السلام - خفته بود که فاطمه - رضی الله عنها - پیغام داد ، گفت : یا فاطمه آنچه من دوست دارم تو تداری ، گفت دارم یا رسول الله گفت : عایشه را دوست دار که من دوست دارم ویرا ، پس نزدیک زنان شد و حکایت کرد ؛ گفتند ما این را سپری نکنیم زینب را - رضی الله عنها - بفرستادند ، هم از جمله زنان رسول بود - علیه السلام - و بامن دعوی برابری کردی اندر دوستی رسول - علیه السلام - بیامد و گفت دختر ابو بکر چنین و دختر ابو بکر چنان و جفا همی گفت و من خاموش همی بودم تا دستوری داد بسخن اندر آمدم و جواب همی دادم و جفا همی گفتم تا آنگاه که مرا دهان خشک شد و وی عاجز آمد ، پس رسول - علیه السلام - گفت : وی دختر ابو بکرست و شما بسخن با وی بر نیایید . پس این دلیل است که جواب روا باشد چون بحق رود و دروغ نباشد ، چنانکه گوید : یا احمق یا جاهل ، شرم دار و خاموش باش ، که هیچ آدمی از حماقت و جهل خالی نباشد و باید که زبانا را عادت فرالفظی کند که بس زشت نباشد که در وقت خشم آن گوید ، تافحش نرود بر زبانش ، چنانکه گوید : یا متخلف و مدبر و نا کس و نا - هموار و بی وفا و بی نوا و امثال این . و در جمله چون در جواب آمد بر حد بایستادن دشوار بود ، بدین سبب جواب ندادن اولیتر بود . یکی ابو بکر صدیق را - رضی الله عنه - در پیش رسول صلی الله علیه و سلم - جفا می گفت و وی خاموش می بود ، و چون در جواب آمد رسول - صلی الله علیه و سلم - برخاست ، گفت تا اکنون می نشستی چون جواب گفتن گرفتم برخاستی ، گفت تا خاموش بودی جواب تو فرشته میداد چون تو گفتن گرفتی شیطان آمد نخواستم که باشی شیطان بنشینم .



و رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت که : « آدمیان بر طبقات آفریده اند: کس باشد که دیر خشمکین شود و دیر خشنود شود ، و کس باشد که زود خشمکین شود و زود خشنود شود ، و این در مقابله آن افتد ، و بهترین شما آن باشد که دیر خشمکین شود و زود خشنود شود ، و بدترین آن بود که زود خشمکین شود و دیر خشنود شود .

### - فصل -

#### [ کین فرزند خشم است ]

بدانکه هر که خشم فرو خورد با اختیار و دیانت مبارک آید ، اما اگر از عجز و ضرورت فرو خورد اندر باطن وی گرد آید و عقده گردد ، و رسول - علیه السلام - می گوید :  
« المؤمن ليس بحقود » - یعنی مؤمن کین دار نبود ؛ پس کین فرزند خشم است و از وی هشت آفت پدید آید که هر یکی سبب هلاک دین بود :

- اول - حسد ، تابشادی آنکس اندوهگین بود و باندوه وی شادمانه بود ؛
- دوم - آنکه شماتت کند و شادمانی کند که بلایی بوی رسد ، و آنرا اظهار کند ؛
- سوم - آنکه زبان از وی باز گیرد و سلام نکند و جواب سلام او باز ندهد ؛
- چهارم - آنکه بچشم حقارت و کوچک داشت بوی نگرد ؛
- پنجم - آنکه زبان بوی دراز کند بغیبت و دروغ و فحش و آشکارا کردن عورت و اسرار وی ؛

- ششم - آنکه ویرا محاکات کند و سخریت کند ؛
- هفتم - آنکه اندر گزاردن حق وی تقصیر کند و صلت رحم باز گیرد و مظلمت وی باز ندهد و از وی حلالی نخواهد ؛
- هشتم - آنکه ویرا بزند و برنجاند - چون فرصت یابد - و اگر دیگری زند و برنجاند منع نکند و بدان رضادهد .

پس اگر کسی باشد که دیانت بروی غالب باشد و هیچ چیز نکند که اندران مصیبتی بود ، هم از آن خالی نباشد که احسان خود از وی باز گیرد و باوی رفق نکند در کارها و در کار وی معین نباشد و بروی دعا و ثنا نکوید ؛ از ثواب اینهمه باز ماند



و در نقصان بود و چون سطح کہ خویش ابو بکر بود<sup>(۱)</sup> اندر واقعہ افک<sup>(۲)</sup> عایشہ را رضی اللہ عنہا - سخن گفت و ابو بکر - رضی اللہ عنہ - اورانفقہ میدادی باز گرفت و سو کند خورد کہ نیز ندهد، این آیت فرود آمد: «وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ تَأْنِجًا کہ الْآتِحِبُونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ» - یعنی سو کند مخورید کہ نیکویی نکنید و یا کسی را کہ جفا کرد دوست ندارید کہ خدای سبحانہ و تعالی شمارا بیامرزد، ابو بکر - رضی اللہ عنہ - گفت ای واللہ دوست دارم و با سر نفقہ دادن شد، پس ہر کس را کہ از دیگری کینہ در دل بود از سہ حال خالی نبود، اول مجاہدہ کند با خویشتن تا باوی نیکویی کند و مراعات بیفزاید - و این درجہ صدیقانست؛ دوم آنکہ نیکی نکند و زشتی نیز روا ندارد و نکند - و این درجہ پارسایانست، سیوم آنکہ زشتی و بدی کند - و این درجہ فاسقان و ظالمانست و هیچ قربت عظیمتر از آن نیست کہ نیکویی کنی با کسی کہ با تو زشتی کند اگر نتوانی باری عفو کنی، کہ عفورا فضیلت بسیارست و بزرگ است، و رسول - علیہ السلام - گفت - سہ چیز است کہ بدان سو کند تو انم خورد هیچ مال از صدقہ دادن ناقص نشود و هیچ کس عفو نکند کسی را کہ خدای سبحانہ و تعالی ویرا زیادت دہد اندر قیامت، و هیچ کس در سؤال و گدایی برخود نگشاید کہ نہ حق سبحانہ و تعالی در درویشی بروی نگشاید و عایشہ - رضی اللہ عنہا - ہمیکگوید ہر گز ندیدم کہ رسول - علیہ السلام - بر آنچه حق وی بود مکافات کرد الا آنچه حقوق و حدود شرع بود، و میان هیچ دو کار ویرا مخیر نکردندی کہ نہ آسانترین بر خلق اختیار کردی، مگر کہ معصیت بودی، عقبہ بن عامر - رضی اللہ عنہ - گوید: رسول - علیہ السلام - دست من بگرفت و گفت: آگاہ کنم ترا کہ فاضلترین اخلاق اہل دنیا و آخرت چیست؟ گفتم: آری یا رسول اللہ گفت: ہر کہ از تو ببرد تو باوی بہ پیوند و ہر کہ ترا محروم کند تو ویرا عطادہ بوقت توانایی و ہر کہ بر تو ظلم کند ویرا عفو کن و رسول - صلی اللہ علیہ وسلم - گفت کہ: موسی - علیہ السلام - گفت: بار خدایا از بندگان تو کدام عزیزترند بنزدیک تو؟ گفت: آنکہ عفو کند باتوانایی، و گفت ہر کہ بر ظالم خویشتن دعاء بد کرد حق خویشتن باطل کرد، و رسول - صلی اللہ علیہ وسلم - چون مکہ بستد بر قریش دست یافت - و باوی جفا بسیار کردہ بودند و ہمی ترسیدند و دل از

(۱) مانند کسی شدن در گفتار و رفتار - ادای کسی را در آوردن، (۲) داستان و سخنانیکہ از بار پس ماندن شتر عایشہ از قافلہ پیغمبر و یاران وی سر زبانہا افتاد.



جان بر گرفته بودند. رسول - صلی الله علیه و سلم - دست بر در کعبه نهاد و گفت: خدای یکی است و ویرا شریک نیست، وعده خود را است کرد و بنده خود را نصرت داد و دشمنان خود را هزیمت کرد، چه همی بینید و چه همی گوید؟ گفتند چه گوئیم امروز دست دست تست؟ گفت آن گویم که برادرم یوسف - علیه السلام - گفت چون بر برادرانش دست یافت و گفت «لَا تَثْرِبَ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ» همه را ایمن بکرد و گفت کسی را باشما کار نیست. و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: در قیامت ندا کنند و آواز دهند که برخیزید هر که عفو کرده است و مزدوی بر حق سبحانه و تعالی است، چندین هزار خلق برخیزند و بی هشت شوند بی حساب، که عفو کرده باشند از مرد و زن. و معاویه گفت: اندر خشم صبر کنید تا فرصت یابید، چون فرصت یافتید و توانا شدید عفو کنید. و یکی را در پیش هاشم آوردند که جنایتی کرده بود، صحبت خویشان گفتن گرفت، هاشم گفت پیش من جدل میگوی؟ گفت: «يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تَجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا»<sup>(۱)</sup> پیش حق - تعالی جدل میتوان گفت در اظا او کردن عذر خویش، چرا پیش تو نتوان گفت؟ گفت - بگو تا خود چه میگوی. و ابن مسعود را - رضی الله عنه چیزی بدزدیدند مردمان بر در کعبه گرد کرد و گفت: بار خدایا اگر بسبب حاجتی کرده است مبارکش باد، و اگر بدایلی معصیت بر گرفته است آخر گناهان وی باد. و فضیل - رحمه الله علیه - همی گوید: مردی را دیدم اندر طواف زر وی ببرند، او میگریست، گفتم بز ره می گری؟ گفت نه، که تقدیر کردم که اندر قیامت نیکی وی بامن دهند و هیچ عذر ندارد، مرا بروی رحمت آمد. و اندرا انجیل است که: هر که بر ظالم خویش آمرزش خواهد شیطان از وی هزیمت شود؛ پس باید که چون خشم پدید آید عفو کند و در کارها رفیق کند تا خشم پیدا نشود. و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت یا عایشه هر کرا از رفیق بهره مند کردند بهره خویش از دین و دنیا بیافت، و هر کرا از رفیق محروم کردند از خیر دین و دنیا محروم ماند. و گفت: حق سبحانه و تعالی رفیق است رفیق دوست دارد، و آنچه بر رفیق دهد هر گز بعنف ندهد. و عایشه - رضی الله عنها - همی گوید: اندر همه کارها رفیق نگاه دارید، که در هیچ کار رفیق اندر نرسید که نه آنرا آراسته گردانید، و از هیچ کار رفیق بریده نشد که آنرا زشت نگردانید.

(۱) روزیکه هر کس برای خود میکوشد و مجادله میکند (روز قیامت).



## پیدا کردن حسد و آفات آن

بدانکه از خشم حقد خیزد و از حقد حسد خیزد ، و حسد از جمله مهلكات است .  
 و رسول - عليه السلام - گفت : « حسد کردار نیکو را ناچیز گرداند » ، و گفت : « سه چیز است  
 که خلق از آن خالی نبود : گمان بد و فال بد و حسد ، و شمارا بیا موزم که علاج این چیست :  
 چون گمان بدبری با خویشتن تحقیق مکن و بر آن مایست ، و چون فال بد بینی بران اعتماد  
 مکن ، و چون حسد پدید آید زبان و دست از معامله بدان نگاهدار » ، و گفت - صلی الله  
 علیه و سلم : « اندر میان شما پیدا آمدن گرفت آنکه امت بسیار پیش از شما هلاک کرد ،  
 و آن حسد و دشمنی و عداوت است ، و بدان خدای که جان محمد در حکم و یست  
 که در بهشت نشوی تا ایمان نداری ، و ایمان ندارید تا یکدیگر را دوست نباشید ، و  
 خبر دهم شمارا که آن بچه حاصل آید : سلام بر یکدیگر فاش دارید . « موسی - عليه السلام -  
 گوید : مردی را دیدم اندر سایه عرش ، پرسیدم که وی کیست ؟ گفتند وی عزیزست  
 نزدیک حق سبحانه و تعالی ، که او هرگز حسد نکرده است و اندر پدر و مادر عاق نبوده  
 است و نمایی نکرده است . و زکریا - عليه السلام - گوید که : حق سبحانه و تعالی همی  
 فرماید که : حاسد دشمن نعمت من است و بر قضای من خشم همی گیرد و قسمت که من  
 میان بندگان کرده ام همی نپسندد . و رسول - عليه السلام - همی گوید : « شش گروه بشش  
 گناه اندر دوزخ شدند بی حساب : امیران بجور ، و عرب بقتعصب ، و مالداران بکبر ،  
 و بازارگانان بخیانیت ، و اهل روستا بنادانی ، و علما بحسد . و انس - رضی الله عنه - همی  
 گوید : يك روز پیش رسول - عليه السلام - نشسته بودم ، گفت : این ساعت کسی از اهل  
 بهشت اندر آید ، و مردی از انصار در آمد نعلین از دست چپ در آویخته و آب از محاسن  
 وی همی چکید ، که طهارت کرده بود ؛ دیگر روز همچنین بگفت و هم وی اندر آمد ،  
 تا سه روز بی بود ، و عبد الله بن عمار - رضی الله عنه - خواست که بداند که ویرا  
 چه کردارست ، نزدیک وی شد و گفت با پدر جنگ کرده ام و همی خواهم که سه شب  
 نزدیک تو باشم ، گفت روا بود ، اندران سه شب نگاه کرد ویرا عملی زیادت ندید بجز  
 آنکه چون در خواب در آمدی حق سبحانه و تعالی را یاد کردی پس وی را گفت ، من  
 جنگ پدر نکرده بودم ولیکن از رسول - عليه السلام - چنین شنیدم خواستم که عمل  
 تو بشناسم ، گفت اینست عمل من که دیدی : چون برفت آواز داد و گفت يك چیز هست ؛



که هرگز بر هیچ کس حسد نکردم که خیری بوی رسیده است، گفت پس این درجه آنست وعون بن عبد الله - رضی الله عنها - یکی را از ملوک پند داد و گفت: دور باش از کبر، که اول همه معصیتها که کرده اند از کبر بود که ابلیس از کبر سجود نکرد؛ و دور باش از حرص، که آدم را - علیه السلام - از بهشت حرص بیرون آورد؛ و دور باش از حسد که اول خون ناحق که ریختند بحسد بود: پسر آدم برادر خویش را بکشت؛ و چون صفات پاک حق سبحانه و تعالی گویند یا حدیث صحابه کنند خاموش باش و زبان از فضول نگاهدار. و بکر بن عبد الله گوید: مردی بود بنزد پادشاهی و هر روز برخاستی و گفتی: بانی کو کار نیکو کاری کن که بد کردار را کردار بدوی کفایت کند، پادشاه ویرا عزیز داشتی بر آن، یکی ویرا حسد کرد و گفت: وی همی گوید که ملک را گند دهان همی آید، گفت دایل چیست، گفت آنکه ویرا نزدیک خویش خوانی دست ببینی خویش باز نهد تا بوی نشنود، آنگاه پیامد و آن مرد را بخانه برد و طعامی داد که اندر وی میر بود پس ملک ویرا بنزدیک خود خواندوی دست بدهان باز نهاد ملک پنداشت که آن مرد راست گفته است، ملک را عادت بود که برات خلعت و سیاست هر دو بخط خویش نوشتی و مهر کرده بدادی، برات سیاست بنوشت و مهر کرد و بوی داد، او پنداشت که برات خلعت است: چون بیرون آمد همان مرد رفته بود تا باز داند که حال وی بچه انجامد چون بیرون آمد و برات داشت گفت چیست؟ گفت برات خلعت است، گفت چون حق نان و نمک داریم ایشار بمن کن، گفت کردم، از وی بستد و پیش عامل برد، گفت فرموده است که ترا بکشند و پوست بکاه بیا کنند، گفت الله الله این در حق دیگری نبسته اند رجوع کن باملک، گفت در فرمان ملک رجوع نبود، ویرا بکشت، دیگر روز آن مرد پیش ملک بایستاد و همان بگفت، ملک را عجب آمد گفت آن خط چه کردی؟ گفت فلان از من بخواست بوی بخشیدم، گفت او میگوید که تو مرا چنین و چنین گفتی؟ گفت نگفتم، گفت دست بدهن چرا باز نهادی؟ گفت آن مرد مرا سیر داده بود، ملک گفت سخن هر روز باز گوی، باز گفت که بد کردار را بد خویش کفایت کند، گفت مردی که حسد بر دو مرا بگمان بداند از دتابی گناهی را هلاک کنم خود هلاک او اولی، بدوی هم بوی باز رسید. ابن سیرین - - رحمة الله علیه - همی گوید: هیچ کس را بر دنیا حسد نکردم، با خود گفتم اگر اهل بهشت باشم آن قدر نعمت مکنر چه قدر آرد و اگر



نعوذ بالله از اهل دوزخ باشم اگر جمله دنیا مرا باشد چه سود کند؟ و از حسن بصری -  
رحمة الله عليه - پرسیدند که مؤمن حسد کند؟ گفت: پسران یعقوب را - علیهم السلام -  
فراش کرده ای، کند، ولیکن چون رنجی بود در سینه و بیرون نه افکند بمعاملت  
زیان ندارد. و بود در دا - رضی الله عنه - می گوید: هر که از مرك بسیار یاد آورد ویرا  
نه شادی بود و نه حسد.

### پیدا کردن حقیقت حسد

بدانکه حسد آن بود که کسی را نعمتی رسد تو آنرا کاره باشی و زوال آن نعمت  
را خواهان باشی، این حرام باشد بدلیل اخبار، و بدلیل آنکه کراهیت در قضا و حکم  
آفریدگارست، و خبث باطن است، که نعمتی که ترا نخواهد بود دیگری را زوال خواستن  
آن بجز از خبث نباشد، لیکن اگر آنرا زوال نخواهد و خود را مثل آن خواهد و آن  
نعمت را کاره نباشد، آنرا غبطت و منافسه نیز گویند و این اگر در کاری دینی باشد محمود  
بود، و باشد که واجب بود، که حق تعالی میفرماید: «وَفِي ذَلِكَ فَلَيْتَاتِنَا فَيَسُ الْعُتْنَا فَيُسُونَ» (۱)  
و گفت که «سَابِقُوا إِلَيَّ مَغْفِرَةً مِنْ رَبِّكُمْ» یعنی خویشتن را در کار دین در پیش یکدیگر  
افکنید. و رسول - علیه السلام - گفت: حسد نیست مگر اندرد و چیزی یکی مردی که حق  
سبحانه و تعالی او را علمی و مالی دهد و اندر مال خویش بعلم کاره می کند، و دیگری را  
علم و زهد بی مال دهد، گوید اگر مرا نیز مال بودی همان کار کردمی، ه - رد و اندر مزد  
برابرند، و اگر مال در معصیت نفقه کند و دیگری گوید اگر مرا نیز بودی هم آن کردمی  
هر دو در بزه برابر باشند، پس این منافسه را نیز حسد گویند، ولیکن در وی هیچ کراهیت  
نعمت دیگری نیست و کراهیت نعمت دیگران خود روانیست مگر نعمتی بظالمی و  
فاسقی رسد که آلت فساد و ظلم وی باشد، روا بود که زوال آن نعمت خواهد و بحقیقت  
نابودن ظلم و فسق خواسته باشد نه زوال نعمت را، نشان آن بود که اگر توبه کند آن  
کراهیت نماند و دوام آن نعمت خواهد، و اینجاست حقیقت است که کسی را نعمتی دادند و وی  
خویشتن را آن نعمت بردل وی مثل آن خواهد، چون نبود باشد که تفاوت را کاره  
باشد پس برخاستن تفاوت بزوال سبکتر باشد از بماندن نعمت و بیم آن بود که تابع  
ازین بایست خالی نبود، ولیکن چون این را کاره باشد و چنان باشد که اگر

(۱) در این (بهشت) بایستی که رقابت و همچشمی کنند رقیبان.



بدست وی کردند آن نعمت از وی بنگردانیدی ، بدان مقدار که در طبع باشد مأخوذ نبود .

### پیدا کردن علاج حسد

بدانکه حسد بیماری عظیم است دل را ، و علاج وی هم معجون علم و عمل است . اما اهلمی آنست که بداند حسد زیان ویست اندر دنیا و آخرت ، و سود محسود ویست اندر دنیا و آخرت ؛ اما آنکه زیان دنیا ویست آنکه : همیشه اندر غم و اندیشه و عذاب باشد ، که هیچ وقت خالی نبود از نعمتی که بکسی همی رسد ، و چنانکه همی خواهد که دشمن وی در رنج باشد خود چنان باشد و بدان صفت بود که دشمن خود را چنان میخواست ، چه هیچ غم عظیم تر از غم حسد نیست ، پس چه بی عقلی باشد بیش از آنکه بسبب خصم خویشتن راهمه روز رنجور داری و خصم را هیچ زیان نه از حسد تو که آن نعمت را مدتی است در تقدیر و قضا ، حق سبحانه و تعالی که نه پیش بود و نه پس و نه کم بود و نه بیش که سبب آن تقدیر ، ازلی است و گروهی آنرا نیک طالمی گویند ، و بهر صفت همه که گویند متفق اند که تغیر را بدان راه نیست . و بدین سبب بود که یکی از انبیاء در مانده بود باز نیکه او را سلطنتی بود و شکایت بسیار میکرد بخدای تعالی ، و حی آمد : « قَرَّ مِنْ قُدَّامِهَا حَتَّى تَنْقَضِيَ آيَاتُهَا » از پیش او بگریز تا مدت او بگذرد ، که آن مدت که در ازل تقدیر کرده اند هرگز بنگردد . و یکی از انبیاء صلوات الله علیهم اجمعین - اندر بلایی مانده بود بسیاری دعا و زاری همی کرد تا و حی آمد بروی که : آن روز که آسمان و زمین را تقدیر کردم قسمت تو این آمد ، چه گویی ، قسمت از سر گیرم برای تو ؟

و اگر کسی خواهد که بحسد وی نعمتی باطل شود هم زیان باوی گردد ، که آنگاه بحسد دیگری نعمت وی نیز باطل شود ؛ و بحسد کفار نیز نعمت ایمان وی باطل شود چنانکه حق تعالی میگوید : « وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أَنْ يُضَيَّوْا لَكُمْ » (۱) پس حسد عذاب محاسد است بنقد ، اما ضرر آخرت بیشتر ، که خشم وی از قضا خداست و انکار وی بر قسمتی که وی بکمال حکمت خود کرده است و کسی را بر آن راه نداده است ، و چه جنایت بود در توحید بیش از این ، و آنگاه شفقت و نصیحت مسلمانی دست نداشته



بود که ایشانرا بد خواسته بود و با ابلیس درین خواست همباز<sup>(۱)</sup> باشد و چه شومی بود بیش از این ۱۴ و اما آنکه محسود را سود دارد در دنیا آنست که : چه خواهد جز آنکه حاسد وی در عذاب بود همیشه ، و چه عذاب بود بیش از حسد ، که هیچ ظالم نیست که با مظلوم ماند<sup>(۲)</sup> جز حاسد و محسود ، اگر از مرگ تو خبر یابد باید بداند که از عذاب حسد رستی رنجور شود ، که همیشه آن خواهد که وی در نعمت محسود باشد و تو در رنج حسد ؛ و اما منفعت دینی محسود آن باشد که : وی مظلوم باشد بظلم حاسد ، و باشد که حاسد بزبان و معاملت نیز بسبب حسد تعدی کند و بدان تعدی حسنات حاسد با دیوان محسود شود و سیئات محسود با گردن حاسد نهند ، پس خواستی که نعمت دنیا از وی بشود بنشد و نعمت او در آخرت نیز بیفزود و تو ترا عذاب و رنج دنیا نقد شد و عذاب آخرت را بنیاد افگندی ، پس پنداشتی که دوست خودی و دشمن وی چون بدیدی بر عکس آمد : دشمن خودی و دوست وی و خود را رنجور میداری و ابلیس را که دشمن مهین دوست شاد میداری ، که ابلیس چون دید که ترا نعمت علم و ورع و جاه و مال نیست ترسید که اگر بدان راضی باشی ثواب آخرت حاصل آید خواست که ثواب آخرت از تو فوت شود و کرد ، که هر که اهل علم و دین دوست دارد و بجاه و حشمت ایشان راضی بود فردا وی با ایشان باشد ، که رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت که : هر که کسی را دوست دارد فردا با وی بود ، چه گفته اند : مرد آنست که یا عالم است یا متعلم یا دوستدار ایشانست و حاسد ازین هر سه محروم است و مثل حاسد چون کسی است که سنگی بر بالا اندازد تا بدشمن خود زند : بروی نیاید و باز گردد و بر چشم راست وی آید و کور شود و خشم زیاده شود ، دیگر بار سخت تر اندازد و هم باز گردد و بر چشم دیگرش آید ، پس دیگر بار سخت تر اندازد و باز برافتد و سروی بشکند و ، همچنین میکند و دشمن بسلامت ، دشمنان ویرا می بینند و می خندند ، و این حال حاسدست و سخریت شیطان بود : این همه آفت حسد است ، پس اگر بدان کشد که بدست و زبان تعدی کند و غیبت کند و دروغ گوید و از حق انکار کند مظلومه آن خود بسیار بود . پس هر که بداند که حسد زهر قاتل است ، اگر عقل دارد آن حسد از وی بشود .

و اما **علاج عملی** آنست که بمجاهدت اسباب حسد را از باطن خود بکند که

(۱) انباز - شریک . (۲) بمظلوم شبیه و همانند باشد .



سبب حسد کبرست و عجب و عداوت و دوستی جاه و حشم و غیر آن، چنانکه اندر خشم گفتیم باید که این اصول بمجاهده از دل قلع کند، و مسهل این بود تا خود حسد نبود، اما چون حسد پدید آمد تسکین کند بدانکه هر چه حسد فرماید بخلاف آن کند: چون از در وی طعن کنید ثنا گوید و چون تکبر کند تواضع کند و چون فرماید که اندر ازالت نعمت وی سعی کند او یاری دهد؛ و هیچ علاج چنان نبود که اندر غیبت وی ثنا گوید و کار ویرا بالا همی دهد تا چون همی شنود دل وی خوش همی گردد و عداوت منقطع شود چنانکه حق سبحانه و تعالی فرموده است: **إِذْ قَعَّ بِاللَّيْلِ هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ** (۱) و شیطان اینجا گوید اگر تواضع کنی و بروی ثنا گویی آن بر عجز تو نهند، پس تو مخیری خواه فرمان حق تعالی برو خواه فرمان ابلیس و بدانکه این دارو عظیم نافع است، و لکن تلخ است و صبر نتوان کرد بروی الابقوت علم، که بشناسد که نجات وی در دین و دنیا درین است و هلاک او در دین و دنیا در حسدست، و هیچ دارویی صبر بر تلخی ورنج ممکن نیست طمع ازین بپاید برید، پس چون احتیاج بیماری آمد بامید شفا با رنج و تلخی دارو همی باید ساخت و الا هلاک بیمار باشد.

### - فصل -

#### [آفت حسد را چگونه از دل باید کند]

بدانکه اگر بسیاری مجاهدت بکنی غالب آن بود که میان کسی که ترارنجانیده باشد و کسی که دوست باشد فرق یابی در دل و نعمت و محنت هر دو نزدیک تو برابر نباشد، بلکه نعمت و راحت دشمن را کاره باشی بطبع؛ و تو مکلف نه بدانکه طبع را بگردانی، که این اندر قدرت تو نیست، اما بدو چیز مکلفی: یکی آنکه بقول و فعل این اظهار نکنی و دیگر آنکه بعقل این صفت را کاره باشی و خواهان آن باشی که این صفت مذموم از تو بشود، چون این بکردی از وبال حسد برستی، و اگر بقول و فعل اظهار نکنی و اندر باطن تو کراهیتی نباشد، این صفت را که در خود میبایی، گروهی گفته اند که بدان مأخوذ نباشی، درست آنست که مأخوذ باشی: که حسد حرام است و این عمل (۱) بدی را بنیکی سزا داده که آن بهتر است، تا آنکس که میان تو و او دشمنی است چون دوست و خویشاوند تو شود.



دلست نه عمل تن و هر که رنج مسلمانی خواهد و بشادی او اندوهگین باشد لابد باید مأخوذ بود، مگر که این صفت را کاره باشد، آنگاه از وبال این خلاص یابد. اما از حسد بکلی کسی خلاص یابد که توحید بروی غالب باشد و ویرا دوست و دشمن نبود و همه را بچشم بندگی حق سبحانه و تعالی بیند و این حالتی نادر باشد چون برق که در آید و بشود و غالب آن بود که ثبات نکند.

### اصل پنجم

در علاج دوستی دنیا و پیدا کردن آنکه حب دنیا سر همه گناهان است

بدانکه دنیا سر همه شرهاست و دوستی وی اصل همه معصیتهاست، و چه باشد از آن بتر که دشمن حق تعالی و دشمن دوستان حق سبحانه و تعالی بود، و دوست دشمنان خدای بود: اما دشمنی به حق تعالی بدان کند که راه حق تعالی بر بندگان بزند تا باری نرسند، و دشمنی با دوستان خدا بدان کند که خویشتن را جلوه همی کند و در چشم ایشان همی آراید تا در صبر از وی شربت بهاء تلخ همی خورند و رنج آن همی کشند؛ و اما دوستی با دشمنان حق سبحانه و تعالی بدان کند که ایشان را بمکر و حیلت بدوستی خویش میکشد و چون عاشق وی شدند از ایشان دور همی شود و بدست دشمنان ایشان میشود. و مثل او چون زن نابکارست که مرد بمرد همی گردد تا درین جهان گاهی در تحمل رنج باوی بودن و ترتیب اسباب وی باشند و گاهی اندر فراق و حسرت وی، و در آخرت خشم سبحانه و تعالی و عذاب وی همی بینند و از دام و بلای دنیا نرهد الا کسی که بحقیقت ویرا و آفات ویرا بشناسد و از وی پرهیزد چنانکه از جادوان پرهیزند، که رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «پرهیزید از دنیا که او جادوتر از هاروت و ماروت است». و ما حقیقت دنیا و آفات وی و مثال تلخیصها، وی اندر عنوان سیوم در اول کتاب بگفته ایم، و اینجا اخباری که در مذمت وی آمده است بگوییم؛ آیات قرآن در آن بسیارست، و مقصود قرآن و کتب انبیا و فرستادن ایشان همه آنست تا خلق را از دنیا با آخرت خوانند، و تا آفت و بلاها و محنت دنیا با خلق بگویند تا از آن حذر کنند.



## پیدا کردن مذمت دنیا با اخبار

بدانکه رسول - صلی الله علیه وسلم - روزی بگوسفند مرده بگذاشت ، گفت «بینید که این مردار چگونه خوار است که کسی بوی ننگیرد! بدان خدای که نفس محمد بدست قدرت و است که دنیا برحق سبحانه و تعالی خوارتر ازینست، و اگر نزدیک وی دنیا را پیرپشته محل بودی هیچ کافر را شربتی آب ندادی». و گفت: «دوستی دنیا سر همه گناهانست». و گفت: «دنیا ملعونست و هر چه دروست ملعونست، الا آنچه برای حق سبحانه و تعالی باشد». و گفت: هر که دنیا دوست دارد آخرت بزیان آورد و هر که آخرت را دوست دارد دنیا را بزیان آورد، پس آنچه بماند اختیار کنید بر آنچه نماند». و زید بن ارقم همی گوید: با ابوبکر رضی الله عنه - بودم، ویرا آب آوردند، با انگین شیرین کرده، چون بدهان نزدیک برد باز گرفت و بگریست بسیار چنانکه همه بگریستیم، چون خاموش شد دلیری نیافت کسیکه پرسیدی، چون چشم بسترد گفتند یا خلیفه رسول الله چه بود؟ گفت یکروز با رسول - صلی الله علیه وسلم - نشسته بودیم، دیدم که بدست چیزی را از خود دور همی کرد و هیچ چیز ندیدم - گفتم یا رسول الله آن چیست؟ گفت دنیا است که خویشان را بر من عرضه همی کند، باز آمد و گفت: اگر توجستی از من، کسانی که پس از تو باشند نجهند، اکنون ترسیدم که دنیا مرا یافت، ترك کردم و بگریستم و گفت رسول - صلی الله علیه وسلم -: «حق سبحانه و تعالی هیچ چیز نیافرید بر روی زمین دشمن تر بر روی از دنیا، و تا دنیا آفرید هرگز بوی ننگریست». و گفت: «دنیا سرای بی سرایانست و مال بی مالانست، و جمع کسی کند که اندر وی عقل نیست؛ و دشمنی اندر طلب وی کسی کند که بی علم باشد، و حسد بر وی کسی برد که بی فقه باشد، و طلب وی کسی کند که بی یقین است». و گفت: «هر که بامداد برخیزد و بیشتر همت وی بر دنیا باشد وی نه از دوستان خدای تعالی است، و چهار خصلت ملازم دل وی باشد: اندوهی که بریده نشود، و شغلی که از آن فارغ نگردد، و درویشی که هرگز بتوانگری نرسد، و امیدی که هرگز بنهایت نرسد». و بوهربره گوید: يك روز - رسول صلی الله علیه وسلم - فرمود: «خواهی که دنیا بجملگی بتوانم؟ و مرا دست بگرفت و بسر سرگین دانی برد که اندر وی استخوان مردم و استخوان چهارپای و خرقة پارها و پلیدیهای مردم بود، و گفت یا اباهربره این سرهای پر حرص و آرزو دست همچون سرهای شما و امروز کله



سرست بیوست و زود خاکستر شود، و این نجاستها طعامها، الوانست که بجهت بسیار بدست آوردند و چنین بینداختند که هم از وی میگریزند و این خرقها جامه تجمل ایشانست که بادمیبرد، و این استخوان ستوران و مرکب ایشانست که بر پشت ایشان گرد جهان همی گردیدند، اینست جمله دنیا، هر که بر دنیا همی گرید جای گریستن است، پس هر که حاضر بودند همه بگریستند. و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «دنیا را تا بیافریده اند میان آسمان و زمین بیاویخته اند که حق تعالی در وی نشکر بسته است، و در قیامت گوید مرا بکمترین بندگان خویش ده؛ گوید خاموش ای ناچیز، نپسندیدم در دنیا که تو کسی را باشی امروز پسندم!» و گفت - علیه الصلوة والسلام - : «روز قیامت گروهی همی آیند کردارها، ایشان چند کوهها، تهامه<sup>(۱)</sup>، همه بدوزخ فرستند، گفتند یا رسول الله همه اهل نماز باشند! گفت نماز کنند و روزه دارند و شب نیز بیخواب باشند و لکن چون از دنیا چیزی یابند در وی جهند».

روزی رسول - صلی الله علیه و سلم - بیرون آمد، صحابه را گفت کیست از شما که خواهد که نابینا باشد و حق تعالی ویرانایینا نگرداند؟ بدانید: هر که اندر دنیا رغبت کند، و امید دراز فرا کشد حق سبحانه و تعالی بر قدر آن دل وی کور کند، و هر که اندر دنیا زاهد بود و امل کوتاه کند حق سبحانه و تعالی ویرانایینا بخشد بی آنکه از کسی پیاموزد، و راه بوی نماید بی آنکه دلیل اندر میان باشد. و یک روز رسول - علیه السلام - بیرون آمد، ابی عبیده جراح از بحرین آمد بود و مالی آورده بود و انصار شنیده بودند در نماز بامداد زحمت دادند، چون از نماز سلام بداد همه اندر پیش وی ایستادند، رسول صلی الله علیه و سلم - تبسمی کرد و گفت: مگر شنیده اید که مالی رسیده است؟ گفتند آری، گفت بشارت باد شمارا که کارها خواهد بود که بر آن شاد شوید، و من بر شما از درویشی ترسم؛ از آن همی ترسم که دنیا بر شما ریزد چنانکه بر کسانی ریختند که پیش از شما بودند، و آنگاه اندر آن مناقشت کنید چنانکه ایشان کردند، و هلاک شوید چنانکه ایشان شدند. و گفت: «دل بهیچگونه بیاد دنیا مشغول مدارید، که از ذکر دنیا نهی کرده اند».

انس - رضی الله عنه - میگوید: رسول را - صلی الله علیه و سلم - شتری بود



که آنرا غضبا گفتندی - و هیچ شتر با او ندویدی - یکر روز اعرابی شتری آورده بود و با آن بدوانید و اندر پیش شد، مسلمانان غمناک شدند، رسول - علیه السلام - گفت: حق است بر خدای تعالی که هیچ چیز اندر دنیا بر نکشد که نه آنرا خوار گرداند و گفت:

« پس از این دنیا روی بشمانند و دین شمارا بخورد چنانکه آتش هیزم خورد ». و عیسی علیه السلام - همی گوید: « دنیا را بخدایی مگیرید تا شمارا ببندگی نگیرد، و گنج چنان نهید که از وی ترسید و بنزدیک آن نهید که ضایع نکند: که گنج دنیا از آفت دور نبود و گنجی که برای حق تعالی نهید ایمن باشد ». و گفت: « دنیا و آخرت ضد یکدیگرند: چندانکه این را خشنود کنی آن ناخشنود گردد ». و عیسی - علیه السلام - گفت: « یا حواریان من دنیا اندر پیش شما اندر خاک افکندم، ویرا باز مگیرید، که از پلیدی دنیا یکی آنست که معصیت حق تعالی جز دوری نرود، و دیگر پلیدی وی آنست که بآخرت نرسید تا بترك اونگویید، پس بیرون گذرید از دنیا و بعمارت وی مشغول مشوید، و بدانید که سر همه خطاها دوستی دنیا است ». و گفت:

« چنانکه آب و آتش اندر یکجای قرار نگیرد، دوستی دنیا و آخرت اندر یک دل جمع نیاید ». و عیسی را - علیه السلام - گفتند: چرا جامه نکنی؟ گفت کهنه دیگران مرا کفایت بود. يك روز باران ورعد ویرا بگرفت، تاهمی دوید تا جایی جوید، خیمه دید آنجا شد، زنی دید بگریخت، غاری بود آنجا شد، شیری دید اندر آنجا بگریخت گفت: بار خدا را هر چه آفریده ویرا آرامگاهی است مگر مرا؟! وحی آمد بوی که.

آرامگاه تو مستقر رحمت منست - یعنی بهشت - اندر بهشت چار صد حور را جفت تو خواهم کرد که همه را بدست لطف خویش آفریده ام، و چهار هزار سال عروسی تو خواهد بود - هر روزی چند عمر دنیا - و منادی را بر نمایم تا ندا کند که کجا اندر زاهدان دنیا تا همه بیایند و عروس عیسی را ببینند. و یکبار عیسی - علیه السلام - با حواریان بشهری بگذشت اهل آن شهر همه مرده و اندر میان راه افتاده، گفت: یا قوم این همه درخشم خدای سبحانه مرده اند، و اگر نه اندر زیر خاک بودند، گفتند: خواهیم که بدانیم تا سبب آن چه بوده است، آن شب عیسی - علیه السلام - بر سر بالایی رفت و آواز داد که یا اهل شهر، یکی جواب داد که لبیک یا روح الله: گفت قصه شما چیست؟ گفت شب



بسلامت بودیم، بامداد درین عذاب افتادیم، گفت چرا؟ گفت برای آنکه دنیا دوست داشتیم و اصل معصیت را طاعت داشتیم، گفت دنیا را چگونه دوست داشتید؟ گفت چنانکه کودک مادر را: چون پیامدی شاد می شدیم و چون برفتی غمناک می شدیم، گفت دیگران چرا جواب ندادند؟ گفت ایشان هر یکی لگامی از آتش در دهان دارند، گفت تو چون نداری؟ جواب داد گفت من اندر میان ایشان بودم لیکن نه از ایشان بودم، چون عذاب پیامد من نیز در عذاب بماندم و اکنون بر کنار دوزخم، ندانم نجات یابم یا نه، عیسی علیه السلام - گفت با حواریان: نان جو و نمک درشت و جامه پلاس و خوابگاه اندر مزبله بسیار بهتر بود با عافیت دنیا و آخرت؛ و گفت: بسنده کنید با دنیایی اندک با سلامت دین، چنانکه دیگران بسنده کردند بدین اندک با سلامت دنیا، و گفت: یا کسانی که دنیا طلب می کنید تا مزد کنید، اگر دنیا دست بدارید مزد بسیار یابید و بیشتر بود.

وسلیمان بن داود - علیه السلام - روزی همی شد در موکبی عظیم، و مرغان هوا و دیو و پری همه اندر خدمت وی همی شدند، بعابدی از عباد بنی اسرائیل بگذشت، گفت یا بن داود خدای سبحانه و تعالی ترا ملکی عظیم داده است، گفت ای عابدیک تسبیح اندر صحیفه مؤمنی بهتر از هر چه فرا این داود داده اند: که آن تسبیح بماند و این مملکت نماند. و اندر خبرست که: آدم - علیه السلام - چون گندم بخورد قضا حاجت پدید آمد، جایی همی جست که آنجا بنهد، حق سبحانه و تعالی فرشته فرستاد که چه همی جوئی؟ گفت این که اندر شکم دارم همی خواهم که جایی نهم - و اندر هیچ طعام بهشت این نفل نهاده بودند مگر در گندم - گفت بگوی تا کجا بنهی، بر عرش یا بر کرسی یا اندر جویها و زیر درختان بهشت؟ برو دنیا شو که جای پلیدیها آنست. و در خبرست که: "جبرئیل - علیه السلام - فرا نوح - علیه السلام - گفت: یا نوح دنیا را چون یافتی با این عمر دراز؟ گفت چون خانه که دود در دارد، بیکی اندر شدم و بدیگری بیرون شدم". و عیسی را - علیه السلام - گفتند ما را چیزی آموز که حق سبحانه و تعالی ما را دوست گیرد، گفت: دنیا را دشمن گیرید تا حق تعالی شما را دوست گیرد.

این قدر اخبار در مذمت دنیا اکتفا کنیم؛

اما آثار: علی بن ابی طالب - کرم الله وجهه - همی گوید: هر که



شش چیز بجای آورد هیچ باقی نگذاشت اندر طلب بهشت و گریختن از دوزخ: **اول** آنکه حق سبحانه و تعالی را وطاعت وی را دوست داشت، **دوم** شیطان را بدانست و بمخالفت وی برخاست، **سیم** حق بدانست که کدام است و دست اندروی زد، **چهارم** باطل بدانست که کدام است و دست از وی برداشت، **پنجم** دینا را بدانست و بینداخت، **ششم** آخرت را بدانست و اندر طلب وی ایستاد. و یکی از حکما همی گویند: هر چه از دنیا بتو دهند پیش از تو کسی داشته باشد و پس از تو کسی خواهد داشت، دل بر آن چه نهی، که نصیب از دنیا چاشتی و شامی بیش نیست، برای این مقدار خود را هلاک مکن و از دنیا بجملمگی روزه گیر و در آخرت بگشای، که سرمایه دنیا هواست و سود وی هاویه <sup>(۱)</sup> است و یکی ابو حازم را گفت: چکنم که دنیا را دوست دارم تا دوستی آن از من بشود؟ گفت: هر چه بدست آری از حلال بدست آر و بحلال خرج کن که دوستی وی ترا زیان ندارد؛ و این بحقیقت از آن گفته اند که دانسته اند که چون چنین کند خود دنیا بروی منغص شود و اندر دل وی ناخوش شود و یحیی بن معاذ گوید: دنیا دکان شیطان است، از دکان وی هیچ بر مگیر اگر چه اندر تو آویزد. فضیل همی گوید: اگر دنیا از زر بودی وفانی، و آخرت از سفال بودی و باقی، و واجب بودی بر عاقل که سفال باقی دوستر داشتی از زرفانی، فکیف چون سفال فانی دنیا است و زر باقی آخرت؟ و ابو حازم میگوید که: حذر کنید از دنیا که شنیده ام که هر که دنیا را بزرگ دارد در قیامت او را بدارند و بر سر او منادی می کنند که این آنست که چیزی که حق تعالی حقیر داشت او بزرگ داشته است. ابن مسعود می گوید: هر که در دنیا مهمانست و هر چه باوست عاریت است، و مهمان جز رفتن و عاریت را جز بازستدن عاقبتی دیگر نباشد. لقمان پسر خود را گفت: ای پسر دنیا با آخرت بفروش تا هر دو سود کنی، و آخرت را بد دنیا بفروش که هر دو زیان کنی. ابو امامه باهمی گوید که: چون رسول را علیه السلام پیغمبری فرستادند لشکر ابلیس ویرا گفتند چنین پیغمبری بزرگوار میان خلق آمد، گفت دنیا دوست دارند؟ گفتند دارند، گفت باک دارید اگر چه بت نپرستند، که من بدوستی دنیا ایشان را بر آن دارم که هر چه ستانند ناحق ستانند و هر چه دهند ناحق دهند و هر چه نگاه دارند به بحق نگاه دارند، و همه شرها



تبع این سه کارست . و فضیل - رحمه الله علیه - میگوید : اگر همه دنیا بمن دهند حلال بی حساب ننگ دارم از وی چنانکه شما از مردار ننگ دارید .

ابو عیبه جراح - رضی الله عنه - امیر شام بود ، چون عمر - رضی الله عنه آنجا رسید اندر خانه وی هیچ چیز ندید مگر شمشیری و سپری و رحلی ، گفت چرا در خانه خنوری نساختی ؟ گفت آنجا که ما میرویم این کفایتست ، یعنی بگور . و حسن بصری به عمر بن عبدالعزیز - رحمه الله علیهما - نامه بنوشت و بیش ازین نوشت که : آن روز آمده گیر که باز پسین کسیکه بروی مرگ نوشته اند بمیرد ، وی جواب باز نوشت که : روزی آمده گیر که گوئیا که خود هرگز دنیا نبوده است و آخرت همیشه بوده است . و در اثر است که : عجبست از کسی که بیند که دنیا با هیچ کس قرار نمی گیرد ، دل بروی چگونه نهد ؟ ! و عجب از کسی که داند که گور حق است ، دل چگونه از وی مشغول دارد ؟ ! و عجب از کسی که داند دوزخ حق است چگونه خندد ؟ ! و عجب از کسی که داند که قدر حق است ، دل بروی چگونه مشغول دارد ؟ ! داود طائی - رحمه الله - گفت : آدمی توبه و طاعت روز باز پس افکند راست گویی بیگار میکند تا منفعت آن دیگر بر او خواهد بود حسن بصری رحمه الله علیه می گوید : هیچ کس از دنیا نشود که نه بوقت مرگ سه حسرت حلق وی نگیرد : یکی آنچه جمع کرد سیر نشد ، و آنچه امید همی داشت بدان نرسید ، و زاد آخرت چنانکه بایست نساخت . و محمد بن المنکدر - رحمه الله - گوید : اگر کسی همه عمر بر روزی باشد و شب بنماز بود و فریضه حج و غزا ، بگذارد و در قیامت ویرا گویند که این آنست که آنچه حق تعالی حقیر داشته بود وی عظیم داشت ، کار وی چگونه بود و کیست از ما که نه چنانست ، باز آنکه گناه بسیار داریم و در فرائض مقصرانیم ؟ و گفته اند : دنیا سرای ویران است ، و ویران تر از آن دل کسی که بطلب وی مشغول است ، و بهشت سرای آبادان است ، و آبادان تر از آن دل کسی که بطلب وی مشغول است .

ابراهیم ادهم - رحمه الله علیه - یکی را گفت : درمی دوست داری اندر خواب یا دیناری اندر بیداری ؟ گفت دیناری اندر بیداری ، گفت : دروغ گویی ، که دنیا خوابست و آخرت بیداری ، و تو آنچه در دنیا است دوست داری ! و یحیی بن معاذ رحمه الله علیه گوید : عاقل آنست که کار بکند : از دنیا دست بدارد پیش از آنکه



دنیادست از وی بدارد، و گور عمارت کند پیش از آنکه بگور شود، و از حق سبحانه و تعالی خشنودی طلب کند پیش از آنکه ویرایند، و گفت: شومی دنیا بآن درجه است که آرزوی آن از خدای سبحانه و تعالی مشغول کند، تا بیافت وی چه رسد؟! بکر بن عبد الله رحمه الله علیه گوید: هر که خواهد خود را بدنیاز دنیا پاک کند، چنان باشد که آتش بدوزخ<sup>(۱)</sup> خشک فرو کند، و این دشوار باشد، علی بن ایطالب - رضی الله عنه - همی گوید: دنیا شش چیز است خوردنی و آشامیدنی و بوئیدنی و پوشیدنی و برنشستنی و بمکاح خواستنی؛ شیرین ترین خوردنیها انگبین است و آن از دهن مگسی است؛ و شریفترین آشامیدنی آب است و خاص و عام اندروی برابرند؛ و شریفترین پوشیدنیها حریر است و آن بافته کرمی است؛ و شریفترین بویها مشک است و آن از خون آهوئی است، و شریفترین برنشستنی اسب است و همه مردان را بر پشت وی کشند؛ و عظیمترین شهوتهای زنان است و حاصل آن شاشدانی است که بشاشدانی میرسد، زن از خویشتن هر چه نیکوتر همی آراید و تو هر چه زشت تر از وی همی طلبی! و عمر عبد العزيز - رحمه الله علیه همی گوید: ای مردمان، شمارا برای کاری آفریده اند، اگر بدان ایمان ندارید کافرید، و اگر ایمان دارید و آسان فرا گرفته اید احمقید و شمارا برای جاوید بودن آفریده اند ولیکن از سرایی بسرایی خواهند برد.

### پیدا کردن حقیقت دنیا و مذموم

بدانکه این فصل در عنوان «معرفت دنیا» بگفته ایم، و اینجا این مقدار بیاید گفت که: رسول - صلی الله علیه و سلم - گفته است که: «دنیا و هر چه در دنیا است ملعونست، الا آنچه از وی برای خدای سبحانه و تعالی است» و بیاید دانست که آن چیست که برای خداست که آن مذموم نیست، و آنچه بیرون از آنست همه ملعونست و دوستی و بیست که سر همه گناهان است؟

پس بدانکه هر چه اندر دنیا است سه قسم است:

**قسم اول -** آنست که ظاهر و باطن وی از دنیا است، که نتواند بود که آن برای

حق سبحانه و تعالی بود، و آن از جمله معاصی است که بنیت و قصد حق تعالی را نشود و



تنعم در مباحات ازین جمله است : که آن محض دنیا است و تنعم بطر و غفلت و مایه همه معصیتهاست.

قسم دوم - آنست که بصورت خدایرا باشد ، لیکن ممکن بود که بنیت از جمله دنیا بود و آن سه است ، فکرست و ذکر و مخالفت شهوت ؛ اگر این سه بسبب دوستی آخرت و دوستی حق سبحانه و تعالی بود - اگر چه اندر دنیا است - برای حق سبحانه و تعالی بود ، و اگر غرض از فکر طلب علم است تا قبول و جاه و مال حاصل شود ، و غرض از ذکر آنست تا مردمان بچشم پارسائی بوی نگرند ، و غرض از دست برداشتن دنیا آنست که تاوی را بچشم زاهدی نگرند ، این از دنیا مذموم و ملعونست ، اگر چه بصورت چنان نماید که خدایراست .

قسم سوم - آنست که بصورت برای حظ نفس است ولیکن ممکن باشد که به قصد و نیت خدایرا بود و از دنیا نباشد ، چون طعام خوردن که قصد بدان باشد تا قوت عبادت بود ، و نکاح کردن چون قصد بدان فرزند و فرمان حق تعالی بجای آوردن بود ، و اندکی مال طلب کردن چون قصد بدان فراغت طاعت بود و بی نیازی از روی خلق باشد . و رسول علیه السلام - فرمود : « هر که دنیا را برای لاف و تفاخر طلب کند خدای سبحانه و تعالی بروی بخشم باشد ، و اگر برای آن کند تا از خلق بی نیاز باشد روا باشد »

و هر چه آخرت را بدان حاجتست چون برای آخرت باشد نه از دنیا است ، همچنانکه علف ستور اندر راه حج هم از جمله زاد حج است و هر چه دنیا است حق سبحانه و تعالی آنرا هوی گفته است ؛ که : « وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ » (۱) و يك جای دیگر جمله اندر پنج چیز جمع کرد و گفت : « إِيَّاكُمْ وَالْأَمْوَالَ وَالْأَوْلَادِ - دنیا همه اندر پنج چیزست : بازی است و نشاط شهوتها و آراستن خویش و بیشی جستن در مال و فرزندان ، و آن چیز ها که این پنج در آن بسته است در يك آیه دیگر جمع کرد و فرمود : « زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ .... الْآيَةُ » یعنی اندر دل خلق دوستی این هفت است : زن و فرزندان و زر و سیم و اسب و ضیاع و انعام یعنی گاو و گوسفند و شتر - که این هر سه را انعام گویند - ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ، اینست برخورداری خلق اندر دنیا .

(۱) و هر که نفس را از خواهشها بازداشت ، جایگاه در بهشت دارد .



پس بدانکه هرچه برای کار آخرت است هم از آخرتست ، و هرچه تنعم و زیادت  
 کفایتست برای آخرت نبود ؛ بلکه دنیا بر سه درجه است : مقدار ضرورت است اندر طعام  
 و جامه و مسکن ، و ورای آن مقدار حاجتست ، و ورای آن مقدار زیست ، و زیادت تبجمل  
 است و آن آخر ندارد ؛ هر که بدرجه زیادت و تبجمل شد افتاد درهاویه که آخر ندارد ،  
 هر که بر مقدار حاجت اقتصار کرد از خطری نالی نیست ، که حاجت را دو طرفست :  
 یکی آنست که بضرورت نزدیکست و یکی آنست که بتنعم نزدیک ، و میان هر دو درجه  
 است که آن بگمان و اجتهاد توان دانست ، و باشد که زیادت که بدان حاجت نبود از  
 حساب حاجت گیرد و اندر خطر حساب افتد ، و بزرگان و اهل حزم بدین سبب بوده است  
 که بر قدر ضرورت اقتصار کرده اند . و امام مقتدی او ایس قرنی - رحمه الله علیه - چنان  
 تنگ فرا گرفته بود که يك سال و دو سال بودی که کس ویرا ندیدی : بوقت نماز  
 بیرون شدی و پس از نماز خفتن باز آمدی و طعام وی هسته خرما بودی که از راه برچیدی ،  
 اگر چندان خرما یافتی که بخوردی هسته بصدقه دادی و اگر نه با هسته چندان خرما  
 خریدی که روزه گشادی ، و جامه وی خرقة بودی که از راه برچیدی و بشستی ، و کودکان  
 سنگ بروی همی انداختندی که دیوانه است و او همی گفتی سنگ خرد اندازید تا  
 ساق نشکند و از نماز و طهارت بازمانم ، و برای این بود که رسول - علیه السلام - او را  
 ندیده بود و بروی ثنا گفتی ، و عمر خطاب را - رضی الله عنه - وصیت کرده بود اندر حق  
 وی ، چون عمر اهل عرفات را جمع یافت بر منبر بود گفت یا مردمان هر که عراقی است  
 بنشینند ، بنشینند ، يك مرد بماند ، گفت توا از قرآنی<sup>(۱)</sup> گفت آری ، گفت او ایس را  
 دانی ؟ گفت دانم ، وی حقیر تر از آنست که توا زوی سخن گویی ، اندر میان ما هیچکس  
 از وی احمق تر و دیوانه تر و درویش تر و ناکس تر نیست ، عمر - رضی الله عنه - چون آن  
 بشنید بگریست ، گفت ویرا برای آن طلب همی کنم که از رسول - علیه السلام - شنیده ام  
 بعدد قبيلة ربيعة و مضر از مردمان بشفاعت وی در بهشت شوند - و این دو قبيله بزرگ  
 بود چنانکه عدد ایشان پدیدار نبود - پس هرم بن حیان - رحمه الله علیه - گفت چون  
 این بشنیدم بکوفه شدم ویرا طلب کردم تا بر کنار فرات ویرا یافتم ، وضو همی کرد  
 و جامه همی شست ، ویرا باز دانستم که صفت او بگفته بودند ، سلام کردم ، جواب داد  
 و اندر من نگریست ، خواستم که دست ویرا فرا گیرم بمن نداد ، گفتم رحمك الله و غفر لك

(۱) قرن جایی است نزدیک کوفه .



یا اویس چگونه؟ و گریستن بر من افتاد از دوستی وی، و از ضعفی وی رحمت آمد  
 بروی، وی نیز در من نگریست و گفت حیاك الله یا هرم بن حیان چگونه یا برادر؟ من  
 گفتم نام من و نام پدر من چون دانستی و مرا بچه شناختی هرگز نا دیده؟ گفت  
 نَبَاَنِی الْعَلِیْمُ الْخَبِیْرُ، آنکس که هیچ چیز از علم وی و خبرت وی بیرون نیست مرا خبر  
 داد و روح من روح ترا شناخت، و روح مؤمنانرا از یکدیگر خبر بود و با یکدیگر  
 آشنا باشند اگرچه یکدیگر را ندیده باشند، گفتم مرا خبری روایت کن از رسول -  
 صلی الله علیه و سلم - تا یادگار من باشد، گفت تن و جان من فدای رسول - علیه السلام -  
 من ویرادر نیافتم و اخبار وی از دیگران شنیدم و نخواهم که راه روایت حدیث از آن  
 مهتر بر خود گشاده بگردانم، و نخواهم که محدث و مذکر و مفتی باشم، که مرا خود  
 شغلی هست که بدین پردازم، گفتم آیتی بمن خوان تا از تو بشنوم و مرا دعا کن و وصیتی  
 کن تا بدان کار کنم که من ترا بغایت دوست همی دارم برای خدای سبحانه و تعالی،  
 پس دست من بگیرت و در کنار فرات برد و گفت أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ  
 و بگریست، و آنکه گفت: چنین همی گوید خداوند من - و حق ترین و راست ترین  
 سخنان ویست - وی همی گوید: «وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا عِبَادًا  
 مَا خَلَقْنَا هُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِلَيْکُنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّ یَوْمَ الْفَصْلِ مِیقَاتُهُمْ أَجْمَعِیْنَ  
 یَوْمَ لَا یُغْنِیْ مَوْلٰی عَنْ مَوْلٰی شَیْئًا وَ لَآ هُمْ یَنْصُرُوْنَ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِیْزُ  
 الرَّحِیْمُ (۱)» بر خواند و آنگاه يك بانگ بکرد که پنداشتم که از هوش بشد، گفت: یا  
 پسر حیان پدرت حیان بمرد و نزدیکست که تو نیز بمیری یا بیبهشت شوی یا بدوزخ، و پدرت  
 آدم بمرد و مادرش حوا بمرد و نوح بمرد و ابراهیم خلیل خدای سبحانه و تعالی بمرد و  
 موسی همراه خدای بمرد و داود بمرد که خلیفه خدای بود و محمد رسول و برگزیده حق  
 سبحانه تعالی بمرد، و ابوبکر خلیفه بود بمرد و عمر برادر بمرد و دوست من بود، پس گفت  
 یا عمر اه، گفتم رحماك الله عمر نمرده است، گفت حق سبحانه و تعالی مرا خبر داد از مرگ  
 وی، پس این بگفت و گفت من و تو نیز از مردگانیم، و صلوایه داد و دعای سبک بکرد و گفت:  
 وصیت آنست که کتاب خدای تعالی و راه اهل صلاح پیش گیری و یاک ساعت از یاد کردن

(۱) نیا فریدیم آسمان ها و زمین را بیازی، آنها را بحق آفریدیم ولیکن بیشتر مردم این را  
 نمیدانند، و عده همه آنان بر روز جدائی است، روزی که دوست بدوست نمیرسد و یاری در کار نیست،  
 جز آنکه خدایش ببخشد، که او توانا و بخشنده است.



مرک غافل نباشی : و چون بنزدیک قوم رسی ایشانرا پند ده و نصیحت از خلق خدای باز مکیر و یک قدم پای از جماعت امت باز مکیر که آنگاه بی دین شوی و بدان اندر دوزخ افتی ، و دعایی چند بکرد و گفت رفتم یا هرم بن حیان ، نیز نه تو مرا بینی و نه من ترا ، و مرا بدعا یاد دار که من ترا بدعا یاد دارم ، و تو ازین جانب برو و تا من از جانب دیگر بروم ، خواستم که یکساعت باوی بروم نگذاشت و بگریست و مرا بگریستن آورد ، و اندر قفای وی همی نگریستم بکوی اندر شد ، و پیش از آن نیز خبر وی نیافتم . پس کسانی که آفت دنیا بشناختند بدانید که سیرت ایشان چنین بوده است و راه انبیاء و اولیاء اینست و خداوندان حزم ایشانند ، اگر بدین درجه نرسی کمتر از آن نبود که بر قـدر حاجت اقتصار کنی و بیکبار طریق تنعم فرا پیش نگیری تا اندر خطر عظیم نیوفتی . پس این مقدار کفایت بود از حکم دنیا ، باقی اندر عنوان مسلمانـی گفته ایم .

### اصل ششم

#### علاج بخل و جمع کردن مال

بدانکه شاخهء دنیا بسیارست ، و یکی از شاخهء وی مال و نعمت است و یکی جاه و حشمت ، و هم شاخهء دیگر دارد ؛ اما فتنهء مال عظیم است و عظیمترین فتنه و نیست ، و خدای سبحانه و تعالی ویرا عقبه خوانده است و گفته است **فَلَا أَقْتَحِمَ الْعَقِبَهُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقِبَةُ ؟ فَكَرَّرْتَهُ ، أَوْ اطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ** <sup>(۱)</sup> « و هیچ عقبه سخت تر ازین نیست : از آنکه از وی چاره نیست ، که وی با آنکه سبب قضاء شهوتست زاد آخرتست ، که از قوت و لباس و مسکن چاره نیست ، و این عین مالست و بمال بدست توان آورد ، پس اندر نیافت وی صبر نیست و اندر یافت وی سلامت نیست : اگر نباشد درویشی بود که از وی بوی و بیم کفرست ، و اگر باشد توانگری باشد که اندر وی خطر بطرست . و درویش را دو حالتست : یکی حرص و یکی قناعت ، و قناعت محمودست ، و حرص را دو حالتست : یکی طمع بمردمان و یکی کسب بدست خویش ، و این محمود است ، و توانگر را نیز دو حالتست : یکی بخل و امساک و دیگری دادن و سخاوت کردن ، و دهنده

(۱) پس از گذرگاه و گردنه سخت نگذرد ، و نمیدانی که گردنه چیست . تنی را آزاد کردن یا در روز گرسنگی یتیم خویشاوندی را نان دادن



را دو حالتست: یکی اسراف و دیگر اقتصار، و ازین دو حالت یکی مذموم است و بدان دیگر آمیخته است، و شناختن این هم مهم است. اندر جمله مال ازفایده و از آفات خالی نیست، و فریضه است هر دورا بشناختن تا از آفات وی حذر کنند و طلب وی بقدر فایده وی کنند.

### پیدا کردن گراهیت دوستی مال

خدای عزوجل همی گوید: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ، وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ» - هر که مال و فرزندان ویر از ذکر خدای سبحانه و تعالی غافل گرداند وی از جمله زیان کاران است» و رسول-علیه السلام- گفت: «دوستی جاه و مال نفاق را اندر دل چنان رویاند که آب تره رویاند»، و گفت-صلی الله علیه وسلم-: «دو گرگ گرسنه در رمه گوسفند چندان تباهی نکنند که دوستی مال و جاه در دین مرد مسلمان کند». گفتند یا رسول الله بدترین امت که اند؟ گفت توانگران؛ و گفت: «پس ازمن قومی پدید آیند که طعامهای خوش گوناگون و جامه‌ها و نالون و زنان نیکو روی و اسبان گرانمایه همی دارند و شکم ایشان باندکی سیر نشود و بیسیاری نیز قناعت نکنند همه همت ایشان دنیا باشد، دنیا را بخدایی گرفته باشند، هر چه کنند برای دنیا کنند، عزیمت است<sup>(۱)</sup> ازمن که محمداً که هر که ایشان را دریابد از فرزندان فرزندان شما که بریشان سلام نکنند و بیمار ایشانرا نپرسند و از پس جنازه ایشان فرانشوند و بزرگان ایشانرا حرمت ندارند، و هر که کند یاور باشد برویران کردن مسلمانی» و گفت: «دنیا باهل دنیا بگذارید که هر که ازوی چیزی فرا گرفت بیش از کفایت خویش اندر هلاک افتاد». و گفت: «آدمی همه گوید مال من مال من، چیست ترا از مال تو جز آنکه بخوری و نیست کنی یا بپوشی و کهنه کنی و یا بصدقه بدهی و جاودانه بگذاری». و یکی فرا رسول گفت-صلی الله علیه وسلم- که: چه سبب است که هیچ گونه برگ مرگ ندارم<sup>(۲)</sup> گفت مال داری؟ گفت دارم، گفت از پیش بفرست یعنی بصدقه بده که دل مرد با آن مال بهم باشد: اگر بگذارد خواهد ده بماند و اگر بفرستد خواهد که برود و گفت: «دوستان آدمی سه اند: یکی باوی وفا دارند تا برگ

(۱) واجب است. (۲) برگ داشتن: در فکر و مهیا بودن. دوست داشتن.



ویکی تابکنار گور، ویکی تابقیامت، آنکه تامرگ بیش وفا ندارد مالست، و آنکه تا بلب گور بیش وفا ندارد اهل و فرزند و قرابتست، و آنکه تا بقیامت باوی بود کردار وی بود. و گفت: «چون آدمی بمیرد مردمان گویند چه باز گذاشت و فرشته گان گویند چه از پیش بفرستاد؟». و گفت: «ضیاع مسازید که آنگاه دنیارادوست گیرید». و حواریان فرا عیسی - علیه السلام - گفتند سبب چیست که تو بر آب میروی و ما نمیتوانیم گفت: قدر زر و سیم اندر دل شما چگونه است گفتند نیکو، گفت نزدیک من با خاک برابرست.

**آثار** یکی بود در دارا - رضی الله عنه - برنجانید، گفت بار خدایا تن درستی و عمر دراز و مال بسیارش ارزانی دار، و این بدترین دعاهاست که هر کرا این دادند لابد بطر و غفلت ویرا از آخرت غافل کند و هلاک شود. و علی - رضی الله عنه - درمی بر کف دست نهاد و گفت: تو آنی که تا از دست من نروی مرا هیچ سود نکنی. و حسن بصری - رحمه الله علیه - گوید: بخدای که هیچ کس زر و سیم را عزیز نداشته که نه خدای سبحانه و تعالی ویرا خوار و ذلیل نکرد. و چنین گفته اند که اول درم و دینار که در دنیا بزدند ابلیس آنرا برگرفت و در چشم مالید و بوسه همی داد و همی گفت: هر که ترا دوست دارد بنده منست و یحیی بن معاذ رحمه الله علیه - گوید: دینار و درم کژدم است و دست بوی مبرید تا افسون وی بندانید، اگر نه زهر وی ترا هلاک کند، گفتند افسون وی چیست گفت: دخلی از حلال بود و خرجی بحق و مسلمة بن عبد الملك اندر نزدیک عمر بن عبد العزيز شد وقت وفات وی و گفت یا امیر المؤمنین کاری بکردی که هیچکس نکرده است: سیزده فرزند داری و ایشان را درمی و دیناری بن گذاشتی، گفت مرا راست باز نشانید، ویرا باز نشانند، گفت: ملک ایشانرا بدیگری ندادم و ملک دیگری بایشان ندادم، و فرزندان من از دو بیرون نه اند: یاشایسته و مطیع باشند یا ناشایسته، آنکه شایسته و مطیع حق سبحانه و تعالی باشد ویرا خود حق سبحانه و تعالی بسنده است، و اگر ناشایسته است بهر صفت که افتد باک ندارم. و محمد بن کعب القرظی - رحمه الله علیه - مال بسیار داشت، گفتند برای کودکان بگذار، گفت نه، که این مال برای خویش بگذارم نزد حق سبحانه تعالی، و خدا ویرا سبحانه و تعالی بگذارم برای فرزندان تا ایشانرا خود نیکو دارد. و یحیی بن معاذ گوید دو مصیبت است مال دار را بوقت مرگ که هیچکس را آن نیست: یکی آنکه مال همه از وی فراستانند، دیگر آنکه ویرا بهمه بگیرند، و نفوذ -

بِاللّٰهِ مِنْ ذٰلِكَ



- فصل -

[راه متودنی بودن مال]

بدانکه مال هر چند نكوهیده است بوجوه نیز ستوده است از وجهی: که اندروی هم شَرست و هم خیر، و از اینست که حق سبحانه و تعالی وی را خیر خوانده است در قرآن و گفته: «إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ..... الْآيَةُ» و رسول - علیه السلام - گفته است: نيك چیزی است مال شایسته مرد شایسته را؛ و گفت: «كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا أَيْمَنَ أَنْتَ» که درویشی بکفر ادا کند، و سبب آنست که کسی که خویشتن را اندر مانده و حاجتمند يك من نان همی بیند و اندران جان همی کند و فرزندان و اهل خویش را رنجور همی بیند و اندر دنیا نعمتهاء بسیار همی بیند شیطان با وی گوید: این چه عدلست و این چه انصافست که از خدای همی بینی و این چه قسمت ناهموار است که کرده است که ظالمی و فاسقی را چندان مال داده است که نداند که چه دارد و چه کند و بیچاره را از گرسنگی هلاك می کند و يك درم بوی نمی دهد؟ اگر حاجت تو نمی داند خود اندر علم خلل است و اگر تواند و نمی دهد اندر جود و رحمت خلل است، و اگر برای آن نمی دهد تا اندر آخرت ثواب دهد، بی رنج - گرسنگی ثواب تو آنداد چرا همی ندهد؟ و اگر نمی تواند داد پس قدرت بکمال نیست: و در جمله: اعتقاد کردن که وی رحیم است و جود است و کریم است و همه عالم را اندر رنج همی دارد و خزانه وی پر نعمت و نمی دهد، این دشوار بود و شیطان اینجا راه و سوسه یابد، و مسئله قدر که سر آن بر همه پوشیده است فرایش وی دارد تا باشد که خشم بروی غالب شود، فلك را و روزگار را دشنام دادن گیرد و همی گوید: فلك خرف شده است و روزگار نكوسار<sup>(۱)</sup> شده است و نعمت بنام مستحقان می دهد، و اگر با وی گویند که این فلك و این روزگار مسخر هست اندر قدرت آفریدگار؟ اگر گوید نیست کفر بود و اگر گوید هست جفا بر خدای سبحانه و تعالی گفته باشد و آن نیز کفر بود. و بدین گفت رسول - علیه السلام: «لَا تَسُبُّوا الدَّهْرَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّهْرُ» - دهر را جفا مگویید که دهر خدای است، که آنکه شما حواله نگاه کار همی دانید و آنرا دهر نام کرده اید خدای سبحانه و تعالی است، پس از درویشی بوی کفر آید، الا اندر حق کسی که ایمان



وی چنان غالب بود که از خدای تعالی بدرویشی راضی بود و داند که خیر وی اندر آنست که درویش بود، و چون بیشتر خلق بدین صفت نباشند اولیتر آن بود که قدر کفایتی دارند، پس مال ازین سبب از وجهی محمودست.

وجه دیگر آنکه مقصود همه زیرکان سعادت آخرتست، و رسیدن بدان ممکن نیست الا بسه نوع نعمت: یکی اندر نفس است چون علم و خلق نیکو، و یکی اندر تن است و آن تن درستی و سلامتست، و یکی بیرون تن است و آن از دنیا قدر کفایتست، و خسیس ترین آن نعمت است که بیرون تن است و آن مال است، و خسیس ترین مال زر و سیم است که اندر وی هیچ منفعت نیست، لیکن از برای نان و جامه - است و نان و جامه برای تنست و تن برای حمالی حواس است و حواس برای آنست که دام عقل باشد و عقل برای آنست که چراغ و نور دل است تا فرا حضرت الهیت بیند و معرفت حاصل کند، که معرفت حق سبحانه و تعالی تخم همه سعادت است پس غایت همه خدای سبحانه و تعالی است: اول ویست و آخر وی؛ و این همه راهست بوی، هر که این بدانست از مال دنیا آن مقدار فرا گیرد که اندرین راه بکار آید و باقی زهر قاتل شناسد: مال وی شایسته بود مرد شایسته را و محمود باشد. و برای این گفت رسول - علیه السلام - که: یارب قوت آل محمد بقدر کفایت کن: که دانست که هر چه بیش از کفایت است از وی بوی کفر آید. پس هر که این بدانست هرگز مال دوست ندارد، هر که چیزی برای غرض دیگر طلب کند آن غرض را دوست داشته باشد نه آن چیز را، پس هر که مال را دوست دارد اندر نفس خویش منکوس<sup>(۱)</sup> و معکوس است و حقیقت وی نشناخته است، و برای این گفت رسول - صلی الله علیه و سلم - : «نَفْسٌ قَبْدُ الدِّينَارِ وَ نَفْسٌ قَبْدُ الدِّرْهِمِ - نگوئند سارست بنده دینار و نگوئند سارست بنده درهم» که هر که اندر بند چیزی بود بنده آن بود. و برای این گفت ابراهیم خلیل علیه السلام: «وَ اجْنُبْنِي وَ بَنِيَّ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا صَافَاً» یعنی: مرا و فرزندان مرا از بت پرستیدن نگاهدار بدین بت زر و سیم را خواست، که بت همه خلق اینست که روی بوی دارند، چه منصب انبیاء - علیهم السلام - بزرگتر از آنست که از بت پرستیدن ترسند.



## پیدا کردن فایدها و آفات مال بشرح و تفصیل

بدانکه مال همچون مارست : اندر وی هم زهرست و هم تریاق ، تازهر از تریاق جدا نکنیم سرّوی و عالم وی بتمامی آشکار نشود ، پس فـواید و آفات وی یک بیک بتفصیل بگرییم :

### [ فایدها مال ]

اما فایدها مال دو قسم است : یکی دنیاوی و این را بشرح حاجت نبود : که همه کس شناسد ؛ و دیگر دینی است ، و آن سه نوع است :

#### نوع اول آنست که برخویشتن نفقه کنی یا اندر عبادت یا اندر ساز عبادت ؛

اما عبادت چون حج و غزا بود که مالی که برخویشتن بکار برد . اندر عین عبادت بود ؛ و اما آنچه اندر ساز عبادت بود نان و جامه و قدر کفایت بود که بدان قوت عبادتها و فراغت همه عبادتها حاصل آید ، که هر چه جز بدان بعبادت نتوان رسید آن نیز عین عبادت بود و هر کرا قدر کفایت نبود همه روز بتن و بدل بطلب کفایت مشغول بود و از عبادت که لباب آن ذکر و فکرست بازماند : پس قدر کفایت که برای فراغت عبادت بود عین عبادت بود و از فواید دین بود و از جمله دنیا نباشد ، و این در نیت و اندیشه بگردد ، تا قبله دل چه بود : اگر قبله دل فراغت راه آخرت بود قدر کفایت زاد راه بود و هم از راه بود . شیخ ابو القاسم گرانی راحمة الله علیه - ضیاعی بود حلال که از آن کفایت وی آمدی ، یکروز غله آورده بودند ، از خواجه ابوعالی فارمدی - راحمة الله علیه - شنیدم که از آن غله یکمشت برگرفت و گفت این باتو کل بیشتر متوکلان عوض نکنم ، و بحقیقت این کسی شناسد که بمراقبت دل مشغول بود که بداند که فراغت از کفایت چه مددها دهند در رفتن راه دین را .

#### نوع دوم آنکه بمردمان دهند ، و این چهار قسم بود :

قسم اول صدقه بود ، و ثواب آن و برکات دعاء درویشان و همت ایشان و خوشنودی ایشان اندر دین و دنیا بزرگ بود ، و کسی که مال ندارد ازین عاجز بود .  
قسم دوم مروت باشد : که میزبانی کند و با برادران - اگر چه توانگر بوند -



نیکویی کند و هدیه دهد و مواسات کند و بحق مردمان قیام کند و رسمها بجای آورد، که این اگرچه با توانگران بود محمود باشد، و صفت سخا بدین حاصل آید، و سخا بزرگترین اخلاقت چنانکه مدح وی بیاید.

**قسم سیم** آنکه عرض خویش بدان نگاه دارد، چنانکه مثلاً بشاعر دهد و بعنوان دهد و بکسانی که بوی طمع دارند و اگر ندهد زبان دراز کنند و غیبت گویند و فحش دهند. و رسول - علیه السلام - گفته است: "هرچه بدان عرض خویش از زبان بدگویان، نگاه دارند آن صدقه بود که راه غیبت و فحش بریشان بسته بود، و آفت دل مشغولی بدان از خویشتن بازداشته بود، که اگر نکند باشد که وی نیز اندر مکافات آید و عداوت نیز دراز شود، و این نیز جز بمال نتوان کرد،

**قسم چهارم** آنکه بکسانی دهد که خدمت وی کنند: که هر کس که همه کارهای خویش بدست خویش کند چون رفتن و شستن و پختن و خریدن و ساختن و غیر آن همه روزگار وی بشود؛ و فرض عین هر کسی آنست که دیگری بدان قیام نتواند کرد، و آن ذکر و فکرست، و هرچه نیابت را بدان راهیست روزگار بدان ببردن دریغ بود: که عمر مختصرست و اجل نزدیک و راه سفر آخرت دراز و زاد وی بسیار باید، و هر نفسی غنیمتی بزرگ است بهیچ کار که از آن گزیر بود مشغول نباید بود، و این جز بمال راست نیاید که اندر وجه خدمتگاران کند تا این رنجها از وی باز دارند، و کارها بنفس خویش کردن سبب ثواب بود ولیکن این کار کسی بود که درجه وی چنان باشد که طاعت وی بتن باشد نه بدل، اما کسی که اهل معاملت بود بطریق علم، کار وی باید که دیگری کند تا سبب فراغت وی بود بکاری که عزیز از آن بود که بتن کند.

**فصل پنجم** آن بود که بکسی معین ندهد ولیکن خیرات عام کند: چون پلها و رباطها و مساجد و بیمارستان و وقف بر درویشان و غیر این، خیرات عام بود و روزگار دراز بماند و دعا و برکت از پس مرگ وی همی رسد، و این نیز جز بمال نتوان کرد: اینست فواید مال اندر دین

اما فوایدی اندر دنیا پوشیده نیست: که بدان عزیز بود و مکرم شود و از خلق بی نیاز بود و خلق بوی حاجت مند باشند و دوستان و برادران بسیار بدست آورد و در دل همگنان محبوب بود و بچشم حقارت بوی نتگردند و امثال این.



## [ آفات مال ]

و آفات وی بعضی درد نیاست و بعضی دردین ؛ اما دینی سه نوع است ،  
نوع اول آنکه راه معصیت و فسق بروی آسان کند ، و شهوات اندر باطن آدمی  
متقاضی معاصی است ، ولیکن عجز یکی از اسباب عصمت است ، چون قدرت پدید آید  
اگر در معصیت افتد هلاک شود و اگر صبر کند صبر با قدرت دشوار تر بود .

نوع دوم آنکه اگر مردان در دین قوی باشد و از معصیت خویشتن نگاه تواند  
داشت از تنعم اندر مباحات نگاه نتواند داشت ؛ و کرا این توانایی باشد که با قدرت  
توانگری نان جوین خورد و جامه درشت پوشد چنانکه سلیمان - علیه السلام - همی کرد  
اندر مملکت و فرمان روایی که از کسب دست باندك طعام مختصر و جامه درشت قانع بود  
و این کس چون در تنعم افتاد و تن بران راست ایستاد و عادت فرا تنعم کرد ازان صبر نتوان  
کرد و دنیای بهشت وی شود و مرگ را کاره باشد ، و همیشه اسباب تنعم از حلال بدست نتواند  
آورد و از شبهات بدست آوردن گیرد و بی قوت سلطان بدست نتواند آورد ، اندر مدهانت  
و ریا و نفاق و خیانت سلاطین افتد ، چون بایشان نزدیک شود اندر خطر قصد و کراهیت ایشان  
افتد ، و چون مقرب گردد مر او را حسد کنند و دشمنان پدید آیند که قصد وی کنند و  
بر نجانند ، و وی نیز در مکافات آن ایستد و بعد اوت برخیزد و منافست و محاسدت پدید  
آید ، و این اخلاق سبب همه معصیتهاست که دروغ و غیبت و بد خواستن خلق و جمله  
معاصی دل و زبان ازان پدید آید ، و معنی دوستی دنیا که سر همه گناهانست اینست ،  
که این همه شاخها فرو عویست ، و این نه يك آفتست و نه ده و نه صد بلکه خود اندر  
عد دنیا بد ، که این هاویه است که قعر آن پیدا نیست ، چنانکه هاویه دوزخ که برای این  
قوم آفریده اند .

نوع سوم و از این هیچکس خلاص نیابد **إِلَّا مِنَ الْإِيمَانِ هِصْمَةِ اللَّهِ** (۱) : آنکه اگر  
معصیت نکند و تنعم نکند و از شبهات دور باشد و راه ورع نگاه دارد تا از حلال ستاند و بحق  
بنهد ، آخر بنگاه داشت آن دل مشغول بود و آن دل مشغولی او را از ذکر خدای سبحانه  
و تعالی و از فکر در جلال و عظمت حق سبحانه و تعالی باز دارد ، که سر و لباب همه عبادات  
آنست که ذکر حق تعالی بروی غالب شود چنانکه انس بوی گیرد و از هر چه جزوی است



مستغنی شود و این دلی فارغ خواهد که بهیچ چیز دیگر مشغول نبود، و مال دار اگر ضیاع دارد بیشتر اوقات اندر فکر عمارت و خصوصت شرکاء و گزاردن خراج و محاسبت بر زیگران باشد، و اگر تجارت دارد اندر خصوصت انباز و تقصیر وی و تدبیر سفر و معاملتی طلب کردن که سود آن بسیار بود، همیشه درین و مثل این مشغول بود، و اگر گوسفند و دیگر چهار پای دارد همین سمیل بود، و هیچ مال بی مشغله تر از آن نبود که بمثل گنجی دارد اندر زیر زمین و بقدر حاجت خرج می‌کند، همیشه بنگاه داشتن آن و بیم آن که کسی نبرد و طمع کند یا بداند مشغول باید بود؛ و وادیها اندیشه اهل دنیا را نهایت نبود و هر که خواهد که بادی باشد و فارغ بود همچنان باشد که کسی خواهد که در آب شود و تر نشود و این ممکن نشود.

اینست فواید و آفات مال، چون زیر کان در این نگاه کردند بدانستند که قدر کفایت از وی تریاق است و زیادت آن همه زهرست؛ و رسول - علیه السلام - اهل بیت خویش را قدر کفایت خواست و گفت هر که از کفایت زیادت فرا گرفت هلاک خویش همی گیرد و نمی‌داند؛ اما بیکبار برانداختن تاهیچ نماند و به حاجت خویش دل مشغول باشد این مکروه است و نشاید در شرع چنانکه حق تعالی گفت: **وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا** (۱).

### پیدا کردن آفات طمع و حرص و فایده قناعت

بدانکه طمع از جمله اخلاق مذموم است، و مذلت اندر حال نقد بود و خجلت با آخر کار - چون طمع بر نیاید - و بسیار اخلاق بد از وی تولد کند: که هر که بکسی طمع دارد با وی مدهانت کند و نفاق کند و بعبارت ریا کند و بر استخفاف و باطل وی صبر کند. و آدمی را حریص آفریده‌اند که بدانکه دارد هرگز قناعت نکند، و جز بقناعت از حرص و طمع نرهد. و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: «اگر آدمی را دو وادی<sup>(۲)</sup> پر زر بود وادی سیوم خواهد، و جز خاک اندرون آدمی پر نگرداند»، و گفت - علیه الصلوة والسلام -: «همه چیز از آدمی پیر گردد الا دو چیز: امید زندگانی و دوستی مال»، و گفت: «خنک آنکسی که راه اسلام بوی نمودند و قدر کفایت

(۱) و آنرا (یعنی دست رادر بخشش) مگشا تا ملامت زده و حسرت خورده نشینی (۲) وادی: دره.



بوی دادند و بدان قناعت کُود : و گفت : « روح القدس در من دمیدگ ...  
 نمیرد تا روزی وی بتمام نرسد ، از خدای تعالی بترسید و طلب دنیا با آهستگی کنید .  
 یعنی مبالغت بر حرص مکنید و از حد مبرید ، و گفت : « از شبهتها حذر کن تا عابدترین  
 خلق باشی ، و با آنچه داری قناعت کن تا شاکرترین خلق تو باشی ، و خلق را آن پسند که  
 خود را پسندی تا مومن باشی » . وعوف بن مالک - رضی اللہ عنہ - گفت : نزدیکتر رسول  
 علیہ السلام - بودیم هفت یا هشت کس ، گفت : بیعت بکنید با رسول خدای - گفتیم : بر چه  
 بیعت کنیم ، گفت : بیعت بکنید که خدای را بپرستید و پنج نماز پایدارید و هر چه فرماید  
 بسمع و طاعت پیش روید و یک سخن آهسته گفت - و از هیچکس سؤال مکنید ؛ و این  
 قوم پس از آن چنان بودند که اگر تازیانه از دست ایشان بیفتادی فرا کسی نگفتندی  
 که بمن ده و موسی علیہ السلام - گفت : « یارب از بندگان تو که توانگر تر ؟ » گفت : آنکه  
 قناعت بکند بدانچه من بدهم ؛ گفت : که عادل تر ؟ گفت : آنکه انصاف از خود بدهد ؛  
 و محمد بن واسع - رحمۃ اللہ علیہ - نان خشک در آب کردی و میخوردی و می گفتی که :  
 هر که بدین قناعت کند از همه خلق بی نیاز بود . ابن مسعود گفت - رضی اللہ عنہ -  
 هر روز فرشته منادی کند که : یا پسر آدم اندکی که ترا کفایت بود بهتر از بسیاری که ترا  
 کفایت نبود و از آن بطر و غفلت بود ؛ و سمی بن عجلان گوید که : شکم تو بدستی  
 در بدستی<sup>(۱)</sup> بیش نیست ، چرا باید که ترا بد و زخ برد ؟ و در خبرست که : حق تعالی  
 میگوید ، یا بن آدم اگر همه دنیا ترا دهم نصیب تو از آن جز قوتی نخواهد بود چون  
 بیش از قوت ندهم و مشغله و حساب بر دیگران نهم چه نیکوئی بیش از آن بود که با تو  
 کرده باشم . و یکی از حکما میگوید : هیچکس برنج صبورتر از حریص مطمع نبود ،  
 و هیچکس را عیش خوشتر از قانع نبود ، و هیچکس اندوهگن تر از حسود نبود ،  
 و هیچکس سسکبارتر از آن کس نبود که ترك دنیا بگوید ، و هیچکس پشیمانتر از  
 عالم بد کردار نبود . شعبی - رحمۃ اللہ علیہ - همی گوید که : صیادی گنجشکی بگرفت -  
 گفت مرا چه خواهی کرد ؟ گفت بکسم و بخورم ، گفت از خوردن من چیزی نیاید ، اگر  
 مرا رها کنی سه سخن بتو آموزم که ترا بهتر از خوردن من ، گفت بگوی ، مرغ گفت  
 یک سخن در دست تو بگویم و یکی آنوقت که مرا رها کنی و یکی آنوقت که بر کوه شوم ،



گفت : اول بگوئی، گفت: هر چه از دست تو باشد بدان حسرت مخور، رها کرد و بر درخت نشست، گفت دیگری بگوی، گفت محال هر گز باور مکن و پیرید و بر سر کوه نشست و گفت ای بدبخت اگر مرا بکشتی اندر شکم من دودانه مروارید بود هر یکی بیست مثقال، توانگری شدی که هر گز درویشی بتوراه نیافتی، مرد انگشت در دندان گرفت و دریغ و حسرت همی خورد گفت باری سیوم بگوی، گفت تو آن دو سخن فراموش کردی سیوم چکنی؟ ترا گفتم بر گذشته اندوه مخور و گفتم محال باور مکن، بدانکه پروبال و گوشت من ده مثقال نباشد، اندر شکم من دو مروارید چهل مثقال چگونه صورت بندد و اگر بودی چون از دست تو باشد غم خوردن چه فایده؟! این بگفت و پیرید؛ و این مثل برای آن گفته همی آید تا معلوم شود که چون طمع پدید آید همه محالات باور کند. و ابن السماک - رحمه الله علیه - گوید: طمع رسنی است بر گردن و بندی است بر پای رسن از گردن خود بیرون کن تا بند از پای برخیزد.

### پیدا کردن علاج حرص و طمع

بدانکه داروی وی معجون سی است از تلخی صبر و شیرینی علم و از دشواری عمل، و همه داروهای بیماری دل ازین اخلاط باشد، و حاصل این علاج پنج چیز است:

**علاج** عمل است: چنانکه خرج خویش با اندکی آورد: بجامه درشت و نان تهی

**اول** قناعت کند و نان خورش گاه گاه، که اینقدر بی طمع و بی حرص بدست آید.

و رسول - علیه السلام - گفت: سه چیز است که نجات خلق اندر آنست ترسیدن از خدای سبحانه و تعالی اندر سر و آشکارا، و خرج کردن بنوا<sup>(۱)</sup> در درویشی و توانگری، و انصاف دادن اندر خشم و خشنودی. و یکی بود ردا را دید رضی الله عنه - که هسته خرما می چید و میگفت: رفق در معیشت نگاهداشتن از فقه مرد بود. و رسول - علیه الصلوة و سلم - گفت: « هر که خرج بنوا کند حق تعالی او را بی نیاز کند. و هر که خرج بی نوا کند ویرا درویشی داد، و هر که خدا را یاد کند حق تعالی ویرا دوست دارد »؛ و گفت علیه الصلوة والسلام - : « خرج بتدبیر و آهستگی يك نیمه معیشت است ».

**علاج** آنکه چون کفایت روز یافت دل اندر مستقبل چندان نبندد، که امل وی

**دوم** دراز شود و آرام نگیرد در طلب آن و شیطان او را غلبه کند چنانکه گفت:

(۱) خرج کردن بنوا: اقتصاد و بیانه روی.







آنکه از آفت مال باندیشد : که چون بسیار بود اندر دنیا اندر خطر آفات بود  
 و اندر آخرت بیانصد سال پس از درویشان در بهشت شود ؛ باید که همیشه  
 در کسی نگردد که دون وی باشد در دنیا و بدان شکر کند ، و در توانگران  
 ننگیرد . و رسول - صلی الله علیه و سلم - میگوید : « در کسی نگرید که دون شما باشد  
 در دنیا » ؛ و ابلیس همیشه فرامی نماید که چرا قناعت کنی ، فلان و فلان چندین مال  
 دارند ؟ و چون پرهیز کنی گوید چرا حذر کنی ، فلان و فلان عالم حذر نمی کنند و حرام  
 همی خورند ؟ و در دنیا کسی فرا پیش میدارد که توانگر تر از تو بود ، و در دین آن را  
 که کم از تو بود ، و سعادت تواند و عکس این بود ؛ که همیشه باید اندر دین در بزرگان  
 متقی نگه کنی تا خویشتن را مقصر بینی و اندر دنیا اندر درویشان نگه کنی تا خویشتن  
 را توانگر بینی .

### و پیدا کردن فضل و ثواب سخاوت

بدانکه هر که مال ندارد باید که حال وی قناعت بود نه حرص ، و چون دارد  
 حال وی سخاوت بود نه بخل ، که رسول - علیه السلام - فرموده است : « سخا درختی -  
 است اندر بهشت ، هر که سخی باشد دست اندر شاخ وی زده باشد و ویرا همی برد  
 تا به بهشت ، و بخل درختی است اندر دوزخ ، و هر که بخیل بود او را همی برد تا بدوزخ ،  
 و گفت : « دو خلق است که خدای سبحانه و تعالی آنرا دوست همی دارد : سخا و خوی  
 نیک ، و دو خلق است که آنرا دشمن دشمن همی دارد : بخل و خوی بد » ، و گفت : « حق  
 سبحانه و تعالی هیچ ولی نیافرید بخیل و بدخو » ، و گفت : « گناه سخی فرا گذارند ،  
 که هر گاه که ویرا عسرتی بود دستگیر او حق تعالی باشد » . و رسول - علیه السلام -  
 قومی را اندر غزا بگرفت و همه را بکشت الایکی ، علی رضی الله عنه - گفت : یا  
 رسول الله چون همه را کیش یکی و گناه یکی و خدا یکی این یکی را چرا نکشتی ؟  
 گفت زیرا که جبرئیل - علیه السلام - مرا خبر داد که وی سخی است و گفت : « طعام  
 سخی داروست و طعام بخیل علت » ، و گفت : « سخی بخدای سبحانه و تعالی و بهشت و بمر دمان  
 نزدیکست و از دوزخ دور : و بخیل بخدای سبحانه و تعالی و بهشت و بمر دمان دورست  
 و بدوزخ نزدیک » ، و گفت - صلی الله علیه و سلم - : « حق تعالی جاهل سخی را دوستر



دارد از عابد بخیل ، و بدترین علتها بخیلی است . و اندر خبرست که : « حق تعالی وحی کرد بموسی - علیه السلام - که سامری را بمکش که وی سخی است »

**آثار :** علی - رضی الله عنه - گوید : « چون دنیا بر تو اقبال کند خرج کن که از خرج کم نشود ، و چون از تو بگریزد خرج کن که بنماند » . یکی قصه نوشت بحسین بن علی رضی الله عنهما - ، فراستد و گفت حاجت تو رواست ، گفتند چرا نبشته برخواندی ؟ گفت ترسم از خدای تعالی که از دل ایستادن او پیش من از من پرسد . و محمد بن المنکدر رحمه الله علیه - روایت کند از ام ذره خادمه عایشه - رضی الله عنها - که وی گفت ، عبدالله زبیر - رضی الله عنها - دو غراره <sup>(۱)</sup> صد و هشتاد هزار درم سیم پیش عایشه فرستاد ، طبق خواست و همه بمستحقان قسمت کرد ، شبانگاه نان بردم و پاره روغن زیت تا روزه گشاید و گفتم یا ام المومنین این همه خرج کردی اگر بیک درم ما را گوشت خریدی چه بود : گفت اگر یاد دادی بخریدمی . و چون معاویه به مدینه بگذشت حسین فرا حسن - رضی الله عنهما - گفت سلام بروی مکن ، چون معاویه بیرون شد حسن گفت ما را وام است از پس وی بشد و وام خود بگفت شتری از پس مانده بود معاویه پرسید که بار آن چه است ؟ گفتند زرست هشتاد هزار دینار ، گفت همچنان بحسن تسلیم کنید تا در وجه وام کند . و ابو الحسن مداینی گوید : حسن و حسین و عبدالله جعفر - رضوان الله علیهم اجمعین - هر سه بحج میشدند ، شتر زاد بگذاشته بودند بر جای ، گرسنه و تشنه بنزدیک پیرزنی از عرب بگذاشتند ، گفتند هیچ شراب داری ؟ گفت دارم ، گوسفندی داشت بدوشید و شیر بایشان داد ، گفتند هیچ طعام داری ؟ گفت ندارم مگر این گوسپند بکشید و بخورید بکشتند و بخوردند و بگفتند ما از قریشیم چون ازین سفر باز آییم نزدیک ما آی تا باتونیکویی کنیم و برفتند ، چون شوهر وی باز آمد خشمگین شد و گفت : گوسفندی بقومی دادی که خود نمی دانی که ایشان که اند ، پس روزگاری بر آمد پیر زن و شوهر وی بسبب درویشی بمدینه افتادند و برای قوت سرگین شتر می چیدند می فروختند و بدان روزگار همی کردند . یک روز آن پیر زن بکوی فروشد حسن بدرسرای خویش نشسته بود او را بشناخت گفت : یا پیر زن مرا همی دانی ؟ گفت نه ، گفت من آن مهمان تو ام فلان ، پس بفرمود تا ویرا هزار



گوسفند و هزار دینار بدهند و وی را با غلام خویش نزدیک حسین - رضی الله عنه فرستاد ، گفت برادرم ترا چه داد ؟ گفت هزار گوسفند و هزار دینار ، حسین نیز هم چندان بداد و غلام خود همراه کرد تا بنزدیک عبدالله بن جعفر - رضی الله عنهما - و حال بگفت ؛ گفت ایشان هر دو چند دادند ؟ گفت دو هزار گوسفند و دو هزار دینار ، گفت اگر ابتدا پیش ما رسیدی ایشانرا اندر رنج نیفکندی ، یعنی هم چندان بدادمی که ایشانرا بایستی داد ، و بفرمود تا دو هزار دینار و دو هزار گوسفند بوی دادند ، پیرزن با آنهمه نعمت پیش شوهر شد . مردی در عرب بسخا معروف بود ، بمرد ، قومی از سفر میآمدند گرسنه بودند بر سر گور او فرود آمدند و گرسنه بختند ، یکی از ایشان شتری داشت آن مرده را بخواه دید که گفت این شتر تو بنجیب<sup>(۱)</sup> من فروشی ؟ گفت فروشم ، و از روی نجیبی نیکو بازمانده بود با و فروخت و آن مرده آن شتر را رابکشت ، چون از خواب بیدار شدند شتر را کشته دیدند دیک بر نهادند و پیختند و بخوردند ، چون باز گشتند کاروانی پیش آمد ، یکی در میان کاروانان خداوند شتر را آواز میداد و نام اومی برد و میگفت هیچ نجیبی خریدۀ از فلان مرده ؟ گفت خریده ام لیکن در خواب و قصه بگفت ، گفت آن نجیب اینست بگیر که من او را بخواه دیدم که گفت اگر تو پسر منی این نجیب من بفلانکس ده . و ابوسعید خرگوشی روایت کند که : اندر مصر مردی بود که درویشان را پای مردی کردی ، درویشی را فرزند آید و هیچ چیز نداشت ، گفت نزدیک وی رفتم ، پیامد و از هر کس سؤال کرد هیچ فتوح نبود پس برخاست و مرا بر سر گوری برد و بنشست و گفت . خدای بر تو رحمت کند ، تو بودی که اندوه درویشان همی بردی و هر چه بایستی همی دادی ، امروز برای کودک این مرد بسیار جهل کردم هیچ فتوح نبود ، پس برخاست و دیناری داشت بدونیم کرد و یک نیمه بمن داد و گفت این با و ام بتو دادم تا چیزی پدید آید ، و این مرد را محتسب گفتندی گفت فراستدم و کار کودک تمام کردم و بساختم ، محتسب آن شب مرده را بخواه دید که گفت هر چه گفتم شنیدم امروز لیکن ما را در جواب دستوری نیست ، اکنون بخانه من شو و کودکان مرا بگوی آنجا که آتش دانست بکنند و پانصد دینار اندر آنجا است بدان مرد دهند ، محتسب دیگر روز برفت و چنانکه شنیده بود بکرد و پانصد دینار



دینار بیافت، فرزندان ویرا گفت: بر خواب حکمی نیست و این زر شمار است بر گیرید گفتند وی مرده است و سخاوت میکند ما زنده ایم بخیلی کنیم؟! جمله نزدیک آن مرد برد چنانکه گفته بود، مرد يك دینار بر گرفت و بدو نیم کرد و يك نیمه از جهت و با وی داد و دیگر نیمه خود باز گرفت و مابقی گفت بر گیر و بدویشان ده که مرا حاجت بیش ازین نبود، بوسعید خرگوشی گفت که ازینهمه نمیدانم که کدام بهتر است و سخی تر، و گفت چون بمصر رسیدم سرای آنمرده طلب کردم و کودکان وی مانده بودند ایشانرا دیدم و برایشان سیمای خیر بود، این آیت مرا یاد آمد: «وكان ابو هما صالحاً»<sup>(۱)</sup> و عجب مدار از برکات سخاوت که از پس مرگ بماند و بطریق خواب تعریف افتد، که عادت خلیل - علیه السلام - مهمان داشتن بود و این ضیافت پس از وفات وی تا این غایت بمانده است و ربیع بن سلیمان حکایت کند که شافعی رحمه الله علیه بمکه رسید و ده هزار دینار باوی بود، خیمه بیرون مکه بزد و آن زر بر رازاری ریخت و هر که ویرا سلام کردی يك کف بوی دادی تا نماز پیشین بکرد ازار بیفشاند هیچ چیز نمانده بود، و یکی يك روز رکاب وی بگرفت تا بر نشست، ربیع را گفت چهار صد دینار بوی ده و عذرخواه. یکروز علی - رضی الله عنه - بگریست، گفتند چرا همی گریی؟ گفت: هفت روزست تا هیچ مهمان در خانه من نرسیده است. و یکی نزدیک دوستی شد و گفت چهار صد درم وام دارم، بوی داد بگریست، زن وی گفت: چون خواستی گریست نبایستی دادن، گفت از آن می گریم که از وی غافل مانده ام تا ویرا بدان حاجت آمد که بر من سؤال کرد.

### پیدا کردن مذمت بخل

حق تعالی میگوید: «وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» - آنرا که از شُح<sup>(۲)</sup> نفس نگاه داشتند بصلاح رسید، و گفت سبحانه و تقدس و تعالی: «وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ خَيْرٌ لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» : گفت: «مپندار آن کسان که بخیلی همی کنند باز آنکه خداى ایشانرا داده است که آن خیر ایشانست، بلکه شر ایشانست، و زود باشد که هر چه بدان بخیلی همی کنند طوقی کنند و در گردن ایشان افکنند اندر قیامت» و



رسول - صلى الله عليه وسلم - گفت : « دور باشید از بخل که آن قوم که پیش از شما بوده اند ببخل هلاک شدند ، و بخل ایشان را بر آن داشت تا خونها بریختند و حرام را حلال داشتند » و گفت : « سه چیز مهلاک است : بخل چون مطاع بود ، یعنی تو بفرمان وی کار کنی و با وی خلاف نکنی ، و هوای باطل که از پی آن فراشوی ، و عجب مرد بخوشتن » . و بوسعید خدری - رحمه الله عليه - همی گوید که : دو مرد اندر نزدیک رسول - صلى الله عليه وسلم - شدند و بهای شتری بخواستند بداد ، چون بیرون شدند پیش عمر شکر کردند ، عمر حکایت کرد با رسول - صلى الله عليه وسلم - ، پس رسول گفت فلان پیش ازین بستد و شکر نکرد ، پس گفت : هر که از شما بیاید و بالحاح از من چیزی فرا ستاند و ببرد آن آتش است ، عمر گفت : و چون آتش است چرا می دهی ؟ گفت زیرا که الحاح کند و حق تعالی نپسندد که بخیل باشم و ندهم و گفت : شما همی گوید که بخیل معذورتر از ظالم بود ، چه ظلم است نزدیک حق تعالی عظیمتر از بخل ، سو کند یاد کردست حق تعالی بعزت و عظمت خویش که هیچ بخیل را اندر بهشت نکذارد » - يك روز رسول - عليه السلام - طواف همی کرد ، یکی دست اندر حلقه کعبه زده بود و همی گفت : بحرمت این خانه که گناه مرا بیامرز ، گفت گناه تو چیست بگو ؟ گفت گناه من عظیمتر از آن است صفت توان کرد ، گفت گناه تو عظیمتر است یا زمین ؟ گفت گناه من ، گفت گناه تو عظیمتر است یا آسمان ؟ گفت گناه من ، گفت گناه تو عظیمتر است یا عرش ؟ گفت گناه من ، گفت گناه تو عظیمتر است یا حق تعالی ؟ گفت حق تعالی ، گفت چیست که چنین نومید شده از رحمت حق تعالی ؟ گفت مال بسیار دارم و اگر سایلی پدیدار آید پندارم که آتشی آمد که اندر من افتد ، رسول - عليه السلام - گفت : دور باش از من تا مرا با آتش خویش نسوزی ، بدان خدای که مرا براه راست فرستاد که اگر میان ركن و مقام هزار سال نماز کنی و چندان بگریبی که از آب چشم تو جویها روان شود و درختها بروید و آنگاه اندر بخیلی بمیری جای توجز دوزخ نبود ، و یحک (۱) بخل از کفرست و کافر اندر آتش است ، و یحک نشنیده که حق تعالی همی گوید : «وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» و کعب همی گوید که هر روز بر هر کسی دو فرشته موکل است و منادی همی کند و می گوید :



یارب اگر مال نگاه دارد به روی تلف کن و اگر نفقه کند خلاف ده. <sup>(۱)</sup> بو خلیفه  
رحمة الله علیه - همی گوید که : بخیل را تعدیل نکنم <sup>(۲)</sup> و گواهی نشنوم که بخل ویرا  
بر آن دارد که استقصا <sup>(۳)</sup> کند و زیادت حق خودستاند و یحیی بن زکریا - علیهم السلام  
ابلیس را دید ، گفت کیست که ویرا دشمن تر داری و کیست که ویرا دوسترداری ؟  
گفت پارسای بخیل را دوست دارم که جان همی کند و بخل آنرا حبطه همی کند ، و فاسق  
سخی را دشمن تر دارم که خوش همی خورد و همی روند و همی ترسم که حق تعالی بسبب  
سخاوت وی بروی رحمت کند یا ویرا توبه دهد .

### پیدا کردن ثواب ایثار

بدانکه ایثار از سخا عظیم ترست ، که سخی آن باشد که آنچه بدان محتاج  
نباشد بدهد ، و ایثار آن بود که با آنکه محتاج بود بدهد . و چنانکه کمال سخاوت  
ایثارست و آن باشد که باز آنکه محتاج بود بدهد ، کمال بخل بدان بود که با حاجت  
از خود دریغ دارد ، تا اگر بیمار بود خود علاج آن نکند ، در دل وی آرزوها بود و  
منتظر همی باشد تا از کسی بخواهد ، و از مال خود بپسندد خرید . و ثواب ایثار عظیم  
است و حق تعالی بر انصار بدین ثنا گفت : « وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ »  
و رسول - علیه السلام - گفت : « هر که چیزی یابد که ویرا آرزوی آن باشد  
آرزوی خویش اندر باقی کند <sup>(۴)</sup> و بدهد حق تعالی ویرا بیامرزد » عایشه رضی الله عنها  
می گوید : اندر خانه رسول - علیه السلام - هرگز سیر نخوردیم ، و توانستیم ولیکن ایثار  
کردیم . و رسول را - علیه السلام - مهمان فرا رسید و اندر خانه هیچ چیز نبود ، یکی از  
انصار در آمد و ویرا بخانه برد و طعام اندک داشتند چراغ بکشتند و طعام پیش وی نهادند  
و دست همی آوردند و همی بردند و نمی خوردند تا مهمان بخورد ، دیگر روز رسول -  
علیه السلام - گفت : « حق تعالی عجب داشت از خلق شما و سخا شما با آنها مهمان و  
این آیت فرود آمد : « وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ » و موسی - علیه  
السلام - گفت یا رب منزلت محمد فرامن نمای ، گفت طاقت آن نداری لیکن از درجات  
وی یکی فراتو نمائیم چون فرا نمود بیم آن بود که از نور عظمت آن مدهوش شود ،  
گفت بار خدایا این بچه یافت ؟ گفت بایثار با خلق ، گفت : یا موسی هیچ بنده اندر  
(۱) جانشین و عوض . (۲) عادل شناسم . (۳) موشکافی . (۴) در باقی کردن : تمام کردن و دست برداشتن .



عمر خویش یکبار ایشار نکند که نه شرم دارم که با او حساب کنم ، ثواب وی بهشت باشد هر کجا که خواهد . و عبدالله بن جعفر یکبار اندر خرماستان فرود آمد ، غلام سیاه نگاه بان آن بود ، سه قرص آوردند برای غلام ، سگی اندر آمد ، غلام یکی فراوی انداخت بخورد ، دیگر بینداخت بخورد ، سدیگر بینداخت بخورد ، عبدالله گفت اجراء <sup>(۱)</sup> تو چندست ؟ گفت این که دیدی ، گفت چرا جمله با سگ دادی ؟ گفت : اینجا یکگاه سگ نبود ، این از جای دور آمده بود نخواستم که گرسنه باشد ، گفتم تو امروز چه خوری ؟ گفت صبر کنم ؛ گفت سبحان الله مرا از سخاوت ملامت همی کنند ، این غلام از من سخی ترست ، بفرمود تا خرماستان را بخريدند و آن غلام را بخريدند ، ویرا آزاد کرد و آن خرماستان را بوی داد . و رسول الله علیه و سلم - از قصد کافران میگریخت ، علی رضی الله عنه - برجای وی بخفت تا اگر کافران قصد کنند خویشتن را فدا کرده باشد ، حق جلال جلاله وحی کرد بجبرئیل و میکائیل که میان شما برادری افکنم و عمر یکی درازتر کردم ، کیست از شما که ایشار کند ؟ هر یکی ازیشان آن عمر درازترین میخواست از بهر خود ، حق تعالی گفت چرا چنان نکنید که علی کرد ، ویرا با محمد برادری دادم جان خویشتن فدا کرد و ویرا ایشار کرد و برجای وی بخفت ، هر دو بزمین شوید و ویرا از دشمن نگاه دارید ، پیامدند ، جبرئیل نزدیک سروی بایستاد و میکائیل نزدیک پای وی گفت بنحیح <sup>(۲)</sup> یا پسر بوطالب ، که حق تعالی بافرشتگان خویش بتو مباحثات می کند ، و این آیت فرود آمد که ، «وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ» <sup>(۳)</sup> ... الآية . و حمن انطاکی رحمة الله علیه - از بزرگان مشایخ بود ، سی و چند کس از اصحاب وی گرد آمده بودند و نان تمام نداشتند ، آنچه بود پاره کردند و همه اندر پیش بنهادند و چراغ بر گرفتند و بنشستند ، چون چراغ باز آوردند همه همچنان برجای بود و هر یکی بقصد ایشار دست برداشته بودند و نخورده تا رفیق بخورد . و حذیفه عدوی رحمة الله علیه - گوید : روز جنگ تبوک <sup>(۴)</sup> بسیار خلق شهید شدند ، من آب بر گرفتم و پسر عم خویش را طلب کردم و آب بنزدیک وی بردم ، ویرا يك نفس مانده بود : گفتم آب خواهی ؟ گفت خواهم ، دیگری گفت آه ، اشارت کرد که

(۱) مزد - حقوق . (۲) خوشا بحال تو . (۳) و از مردمان کسانی هستند که نفس خود را برای بدست آوردن خشنودی خدای تعالی فروشند (۴) تبوک جامی است میان شام و مدینه یکی از جنگهای حضرت رسول آنجا بوده است



اول پیش او بر ، آنجا بردم هشام بن العاص بود و بجان دادن نزدیک شده بود ، گفتم آب بگیر ، دیگری گفت آہ ، هشام گفت بیشتر باوی ده ، چون نزدیک وی شدم جان بداده بود ، باز نزدیک وی آمدم بمردہ بود باز نزدیک پسر عم آمدم بمردہ بود . چنین گویند کہ هیچکس از دنیا بیرون نشد چنانکہ اندر دنیا آمدم مگر بشر حافی ، کہ در وقت جان دادن سایلی در شد و چیزی از وی خواست ، هیچ چیز نداشت مگر پیراھن ، آن نیز بر کشید و بوی داد و جامہ بعاریت خواست و اندر پوشید و فرمان یافت <sup>(۱)</sup>

### پیدا کردن حد سخاوت و بخل هر کسی

بدانکہ هر کسی خویشتن سخی پندارد و دیگران ویرا بخیل پندارند ، پس لابد حقیقت این بیاید شناخت - کہ این بیماری عظیم است - تا بدانند و علاج کنند ، و هیچکس نباشد کہ هر چه از وی خواهند بدهد ، اگر بدین بخیل شود ہمہ بخیل باشد . و اندرین سخن بسیار گفته اند ولیکن بیشترین بر آنند کہ : هر کہ آنچه شرع بروی واجب کرده است منع کند بخیل باشد ، و چون آسان نتواند داد بخیل باشد ، و این بسته نیست : نزدیک ماهر کہ نان با نانبا دهد و گوشت باقصاب کہ یک سیر کم است بخیل باشد <sup>(۲)</sup> و هر کہ نفقہ زن و فرزندان چنان دهد کہ قاضی تقدیر کرده باشد و اندر یک لقمہ و رای آن مضایقت کند بخیل باشد ، و هر کہ نان در پیش دارد و چون درویشی از دور بیاید پنهان کند بخیل بود . پس درست آنست کہ بخیل آن بود کہ آنچه دادنی باشد بدهد : و مال از برای حکمتی آفریده اند چون حکمت دادن اقتضا کند امساک بخیلی باشد ، و دادنی آن بود کہ شرع فرماید و یا مروت فرماید کہ بیاید داد ، و واجب شرع معلوم است و شرع بدان اقتصار کرده است کہ بخیلان طاقت آن دارند ، چنانکہ گفت : «إِنْ يَسْأَلُكُمْ وَهَاءُ فَيُخَيِّكُمْ تَبْخُلُوا وَ يُخْرِجْ أَضْعَافَكُمْ» <sup>(۳)</sup> ، اما واجب مروت باحوال مردمان و بمقدار مال و بکسی کہ بخل باوی باشد بگردد : پس چیزها بود کہ بعاتد از توانگران زشت بود و از درویشان نبود ، و با اهل و عیال زشت بود و با بیگانه نبود ، و با دوستان زشت بود و با دیگران نبود ، و از پیران زشت بود و از جوانان نبود ، و از مردان زشت بود و از زنان نبود ، و از مهمانان زشت بود و مثل آن در معاملہ و بیع زشت نبود ، پس حد

(۱) فرمان یافتن از دنیا رفتن . (۲) مقصود آنست کہ کسی گوشت و نان خریده را باین بہانہ کہ کم داده اند پس بدهد بخیل است (۳) اگر آنرا ( مال دنیا را ) از شما بخواهند و اصرار ورزند بخل خواهید کرد و کینہ های شما بیرون می افتد



این آنست که : مال نگاه داشتن مقصودست ، ولیکن غرض باشد که از نگاه داشتن مال مقصودتر بود ، و چون غرض مهم تر بود امساک بخل بود ، و چون نگاه داشت مهمتر بود و خرج بتبذیر بود این خود مذموم باشد ، پس چون مهمان فرارسد مروت نگاه داشتن از مال نگاه داشتن مهمتر ، و منع وی بدین عذر که من زکوة بداده ام زشت بود و بخل باشد ، و چون همسایه گرسنه بود و ویرا طعام بسیار بود منع بخل بود . و اما چون واجب شرع و مروت بدادی و مال بسیار بماند طلب ثواب آخرت بصدقات مهم است ، و نگاه داشتن مال از بهر نواب<sup>(۱)</sup> روزگار نیز مهم است . لیکن تقدیم آن بر غرض ثواب بخل است نزدیک بزرگان و نزدیک عوام بخل نیست ، چه نظر عوام بیشتر مقصود بر دنیا بود ، و این بنظر هر کسی بگردد . اگر بر واجب شرع و مروت اختصار کند از بخل خلاص یافت ، ولیکن درجه سخا آنگاه یابد که برین بیفزاید ، و چندانکه همی افزاید ویرا در سخاوت درجه پدید همی آید ، و ثواب آن بیابد اگر اندک باشد و اگر بسیار ، هر یکی بر مقدار خویش ، و سخی آن بود که دادن بروی دشوار نبود ، که چون بتکلف دهد سخی نباشد ، و اگر ثنا و شکر و مکافات چشم دارد سخی نبود ، و جواد و سخی آن بود که بیغرض دهد ، و این از آدمی محال است ؛ بلکه این صفت حق تعالی است ولیکن چون آدمی بشواب آخرت و نام نیکو کفایت کند ویرا بمجاز سخی گویند که عوض اندر حال طلب نمیکند . سخی اندر دنیا این باشد ، اما سخی در دین آن بود که باک ندارد که جان فدا کند اندر دوستی حق تعالی و اندر آخرت هیچ عوض چشم ندارد ، بلکه دوستی حق تعالی خود باعث وی بود و بس ، و فدا کردن خود عین غرض بود و لذت بود ، و چون چیزی چشم دارد معاوضه بودنه سخاوت .

### پیدا کردن علاج بخل

بدانکه این علاج مر کبست از علم و عمل :

اما علم آنست که اول سبب بخل شناسی : که هر بیماری که سبب وی بدانی علاج آن بتوان کرد ، و سبب وی دوستی شهوتها است که بی مال بوی نتوان رسید و بامید زندگانی دواز بهم ، که اگر بخیل بداند که زندگانی وی يك روز یا یکسال بیش نمانده است خرج بر وی آسانتر شود ، مگر که فرزند دارد که بقای فرزند هم چون



بقای خود داند و بخل وی محکومتر شود و برای این گفت - رسول - علیه السلام - که :  
 «فرزندکان بخیلی و بددلی»<sup>(۱)</sup> و جهالتست ، و وقتی باشد که ازدوستی مال شهوتی باطل  
 تولد کند یا برای شهوت مال خود عین مال معشوق وی شود ، و نیز بسیار بود که چندانکه  
 بزیاد مال دارد و ضیاع و اسباب و دخل ضیاع که ویرا و زن و فرزند ویراتا بقیامت بسنده  
 است - بیرون نقد بسیار که دارد - و اگر بیمار شود خود را علاج نکند و زکوة بدهد ،  
 و نگاهداشتن زر اندر زمین شهوت وی بود باز آنکه داند که بمیرد و دشمنان وی  
 ببرند : ولیکن بخیل ویرا از خرج کردن مانع بود ، و این بیماری عظیم است که کمتر  
 علاج پذیرد .

و اکنون چون سبب بشناختی علاج دوستی شهوات بقناعت توان کرد باندکی  
 و صبر بر ترك شهوات تا از مال مستغنی شود ؛ و علاج امید زندگانی بدان کند که از مرك  
 بسیار اندیشد و اندر هم تایان خود نگردد که چگونه غافل و بیخبر مردند و حسرت  
 بردند و مال دشمنان قسمت کردند ؛ و بیم درویشی فرزندانرا بدان علاج کند که بداند  
 که آنکه ایشانرا بیافرید روزی ایشان بدیشان هم تقدیر کرد و اگر تقدیر بدرویشی کرده  
 است ببخیلی وی توانگر نشوند لیکن آن مال را ضایع کنند ، و اگر توانگری تقدیر  
 کرده است از جای دیگر بدست آورند ، و می بیند که بسیار توانگرند که از پدر هیچ  
 میراث نیافتند و بسیار کسان میراث یافتند و همه ضایع کردند ، و بداند که اگر فرزند  
 مطیع حق تعالی بود خود وی را کفایت کند ، و اگر نه درویشی مصلحت دین و دنیای وی  
 باشد تا مال اندر فساد بکار نبرد ، و دیگر در اخبار که در مذمت بخل و مدح سخا آمده  
 تأمل کند و بیندیشد که جای بخیل جز آتش نیست اگر چه طاعت بسیار دارد ، و او را  
 چه فایده خواهد بود از مال پیش از آنکه خود را از دوزخ و ناخشنودی حق تعالی بازخرد ؛  
 و دیگر اندر حال بخیلان تأمل کند که چگونه بر دلها گران باشد و همگنان ایشانرا  
 دشمن دارند و مذمت کنند ، باید که بداند که وی نیز اندر چشم مردمان همچنان گران  
 و خسیس و حقیر باشد . اینست علاجهای علمی ، چون درین تأمل کند تمام ، اگر بیماری  
 بی حد نیست چنانکه علاج به پذیرد رغبت خرج اندروی حرکت کند باید که بعمل  
 مشغول شود و خاطر اول<sup>(۲)</sup> نگاه دارد و زود خرج کردن گیرد . ابو الحسن بودنجی



در طهارت جای مریدی را آواز داد که پیراهن من گیر و بدرویش ده ، گفت چرا صبر نکردی تا بیرون آمدم ؟ گفت ترسیدم که خاطری دیگر در آید که ازان منع کند ؛ و ممکن نبود که بخیلی بشود الابدادن مال ، و چنانکه عاشق از عشق نرهد تاسف نمی کند که از معشوق جدا شود ، علاج عشق مال هم جدا شدن است از مال ، و بحقیقت اگر در دریا اندازد و از عشق وی برهد اولیتر از آنکه بخیلی نگاه دارد ، و از حیلها و علاج ها لطیف یکی آنست که خویشتن بنام نیکو فریفته کند و گوید : خرج کن تا مردمان ترا سخی دانند و نیکو گویند : شره ریا و جاه را بر شره مال مسلط کند تا چون از وی برهد آنگاه ریا را علاج کند ، چنانکه کودکان را از شیر باز کنند و بچیزی سکوت دهند که وی دوست دارد تا اندر مشغولی آن شیر را فراموش کند ، و این طریقی نیک است اندر خبیث اخلاق که صفتی را بر صفتی مسلط بکند تا بقوت آن از وی برهد ، و این همچنان بود که خون از جامه بآب نشوید ، ببول بشوید تا آنرا بشویراند و ببرد ، آنگاه بول بآب بشوید ، و هر که بخل بر باببرد پلیدی پلیدی شسته باشد ، لیکن چون بر ریا قرار نگیرد سود کرده باشد ، بلکه اگر بر ریا قرار گیرد هم سود کرده باشد ، اگر چه بخل و رعونت ثناء نیکو هر دو از کوی بشریت است ، ولیکن اندر کوی بشریت نیز گلخن است و گلشن است ، و بخل گلخن کوی بشریت است و سخاوت بریا گلشن کوی بشریت است ، و سخاوت برای ریا حرام نیست ، که ریادر عبادت حرام است و بس و دادن و داشتن لله را از کوی بشریت بیرون است و محمود تمام اینست ، پس بخیل را نرسد که اعتراض کند که فلان خرج بریا همی کند ، که خرج بریا نیکوتر از امسال و بخل بی ریا ، چنانکه اندر گلشن بودن نیکوتر که اندر گلخن بودن .

علاج بخل اینست که گفته آمد : دادن بتکلف ورنج پیشه گیرد تا آنگاه که طبع گردد . بعضی از شيوخ علاج مریدان بدان کرده اند که هیچکس را بنگذاشتندی که زاویه جدا داشتی و دل بر آن بنهادی چون دیدی که دل بران بنهاد وی را باز اوینه دیگر فرستادی و زاویه وی بدیگری بخشیدی ، و اگر دیدی که کفش نو در پای کردی که دل وی بدان باز نگریستی گفتی تا بدیگری دادی . و رسول - صلی الله علیه و سلم - <sup>(۱)</sup> شرآک نعلین نو بکرد ، آنگاه در نماز چشم وی بران افتاد ، گفت آن کهنه باز آورید و آن نو



بیرون کرد ، و چون چنین کرد معلوم شد که گسستگی دل را از مال هیچ علاجی نیست جز بجدا کردن از خود ، تادست از مال فارغ نباشد دل فارغ نبود ، و ازین بود که درویش فراخ دل بود . چون مال بروی جمع شد لذت جمع بشناسد و بخیل گردد ، و هر چه نباشد دل از آن فارغ بود . یکی پادشاهی را قدحی پیروزه مرصع بجواهر هدیه داد چنانکه اندر جهان نظیر آن نبود ، حکیمی حاضر بود گفت چگونه همی بینی ای حکیم ؛ گفت همی بینم که مصیبتی است یا درویشی ، گفت پیش ازین از هر دو ایمن بودی ، اگر بشکند مصیبتی است که آن را مثل نیست و اگر بدزدند درویشی و حاجتی تا آنگاه که با دست آید ، آنگاه اتفاق افتاد که بشکست ، عظیم رنجور شد و گفت : حکیم راست گفت :

### پیدا کردن افسون مال

بدانکه مثل مال همچون مارست که اندروی زهر و تریاک است - چنانکه گفتیم - و هر که افسون مار نداند و دست بوی برد هلاک شود ، و بدان سبب است که روانیست که کسی گوید اندر صحابه کسانی بودند که توانگر بودند ، چون عبدالرحمن بن عوف رضی الله عنه ؛ پس در توانگری عیبی نیست ، و این همچنان بود که کودکی معز می<sup>(۱)</sup> می بیند که دست فرامار کند و اندر سله جمع همی کند ، پندارد که از آن همی برگیرد که نرم است و اندر دست خوش است ، وی نیز بگرفتن ایستد و ناگاه هلاک شود . و افسون مال پنج است :

اول آنکه بدانی که مال را بچه آفریده اند ، چنانکه گفتیم که برای ساز قوت و جامه و مسکن که ضرورت تن آدمی است ، و تن برای حواس است ، و حواس برای عقلست ، و عقل برای دل ، تا بمعرفت حق تعالی آراسته شود ؛ چون این بدانست دل اندر وی بقدر مقصود وی بندد و اندران مقصود حکمت وی بکار دارد ؛

دوم آنکه جهت دخل نگاه دارد تا از حرام و شبهت و از جهتی که اندر مروت قدح کند - چون رشوت و گدایی و مزد حمامی و امثال این - نبود ؛

سوم آنکه مقدار وی نگاه دارد تا پیش از حاجت جمع نکند ، و هر چه زیادت از حاجت است که نه برای زاد راه دین بدان حاجتست حق اهل حاجت شناسد ، چون



محتاجی پدید آید زیادت از حاجت ازان ویست از وی باز نگیرد ، اگر قوت ایثار ندارد  
اندر محل حاجت تقصیر نکند ؛

**چهارم** آنکه خرج نگاه دارد تا جز باقتصار بکار نبرد و باندك قناعت کند و بحق  
خرج کند ، که خرج کردن نه بحق همچون کسب کردن نه از حق است ؛

**پنجم** آنکه نیت اندر دخل و خرج و نگاه داشت درست کند و نیکو : آنچه  
بدست آورد برای فراغت عبادت بدست آورد ، و آنچه دست بدارد برای زهد و استحقار -  
دنیا دست بدارد ، و برای آن تا دل از اندیشه وی صیانت کند که بذکر حق تعالی پردازد ،  
و آنچه نگاه دارد برای حاجتی مهم نگاه دارد که اندر راه دین بود و اندر فراغت راه  
دین ، و منتظر حاجت باشد تا خرج کند ؛ و چون چنین کند مال ویرا زیان ندارد و نصیب  
وی از مال تریاق باشد نه زهر . و برای این گفت علی مرتضی - رضی الله عنه - : « اگر  
کسی هر چه روی زمین مالست بدست آورد وی زاهدست اگر چه توانگر ترین خلقست ،  
و اگر بترك همه بگوید - و نه برای حق تعالی است - وی زاهد نیست ، باید که نیت  
کار عبادت و راه آخرت بود تا بر حرکت که کند - اگر همه قضا حاجت بود یا طعام خوردن  
بود - همه عبادت بود و بر همه ثواب یابد ، که راه دین را همه حاجتست ، ولیکن کار  
نیت دارد ، و چون بیشتر خلق ازین عاجز باشند و این افسون و عزایم<sup>(۱)</sup> نشناسد - و اگر  
شناسد بکار ندارند - از لیتر آن بود که از مال بسیار دور بودند تا توانند : که اگر بسیاری  
مال سبب بطر و غفلت نبود آخر از درجات آخرت کمتر بکند و این خسروانی تمام باشد .  
و چون عبد الرحمن عوف - رضی الله عنه - فرمان یافت بسیار مال از وی بماند ،  
بعضی از صحابه گفتند که ما از وی همی ترسیم ازین مال بسیار که گذاشت کعب اخبار  
گفت : سبحان الله ، چه می ترسید ، مالی که از حلال بدست آورد و بحق خرج کرد و  
آنچه بگذاشت حلال بود چه بیم بود؟ خبر به بوذر رسید ، بیرون آمد خشمناك شد  
و استخوان شتری بدست گرفت و کعب را همی جست تا بزند ، کعب بگریخت و بسر ای  
عثمان اندر شد و در پس پشت وی پنهان شد ، بوذر اندر شد و گفت : هان ای جهود  
بیچه تو همی گویی چه زیان بدانکه از عبد الرحمن عوف بازماند ، و رسول - علیه السلام -  
يك روز به احد همی شد و من باوی بودم ، گفت یا بوذر ، گفتم یا رسول الله ، گفت :



مال داران کمترینان و واپس ترینانند اندر قیامت ، الا آنکہ از راست و چپ و پیش و  
 - پس اندر راه حق تعالی نفقہ کنند ، یا بوذر نخواہم کہ مرا چند گاوہ احد زر باشد و  
 ہمہ در راه خدای تعالی نفقہ کنم و آن روز کہ بمیرم از من دو قیراط بـاز ماند ،  
 رسول - علیہ السلام - چنین گفتہ باشد و تـو جہود بچہ چنین گویی دروغ زنی ،  
 این بگفت و هیچکس ویرا جواب نداد . یک روز کاروانی شتر عبدالرحمن از بازار گانی  
 از یمن باز رسیدند ، بانک و غلبہ اندر مدینہ افتاد ، عایشہ - رضی اللہ عنہا - گفت این  
 چیست ؟ بگفتند کہ شتران عبدالرحمن اند ، گفت : راست گفت رسول - علیہ السلام ؛  
 خبر بہ عبدالرحمن رسید ، بدین کلمہ دل مشغول شد ، اندر وقت پیش عایشہ آمد  
 و گفت : یا عایشہ رسول چہ گفت ؟ گفت : رسول گفت بہشت بہن نمودند درویشان  
 اصحاب را دیدم ہمی شدند و ہمی دویدند بہشتاب ، و هیچ تـوانگر را ندیدم مگر  
 عبدالرحمن عَوف را کہ نمی توانست رفت ، ہمی خزید بدست و پای تا اندر بہشت شد ؛  
 عبدالرحمن گفت : این شتران و ہر چہ برین شتران است سبل کردم ، و جملہ غلامانرا  
 آزاد کردم تا باشد کہ من نیز با ایشان بہم بتوانم رفت . رسول - علیہ السلام - گفت :  
 پیشین کس از تـوانگران امت من کہ بہشت شوند تو باشی ، اندر نتوانی شد مگر  
 بجد و حیلہ و خزیدن و از بزرگان یکی ہمی گوید کہ نخواہم کہ ہر روز ہزار دینار  
 کسب کنم از حلال و اندر راه حق تعالی نفقہ کنم ، و اگر چہ بدان از نماز و جماعت باز  
 نمانم ، گفتند چرا ؟ گفت تا اندر موقف سؤال نگویند : بندہ من از کجا آوردی و بچہ  
 خرج کردی و بچہ نفقہ کردی ؟ گفت طاقت آن سؤال و حساب ندارم . رسول صلی اللہ  
 علیہ وسلم - گفت : مردی را بیاورند روز قیامت کہ مال از حرام کسب - کردہ باشد  
 و بحرام خرج کردہ و بدوزخ برند ، و دیگری را بیاورند کہ مال از حلال کسب کردہ  
 باشد و بحرام خرج کردہ و بدوزخ برند ، و دیگری را بیاورند کہ از حرام کسب کردہ  
 باشد و بحلال خرج کردہ بدوزخ برند ، پس چہارم را بیاورند کہ از حرام کسب کردہ  
 باشد و بحلال و بحق خرج کردہ ، گویند این را بدارید کہ اندر طلب این مال تقصیر  
 کردہ بود اندر طہارتی یا اندر رکوعی یا اندر سجودی و نہ بوقت خویش و نہ بشرط  
 کردہ باشد ، گوید یا رب از حلال کسب کردم و بحق خرج کردم و اندر هیچ فریضہ  
 تقصیر نکردم ، گوید ، باشد کہ جامہ ابریشمین و اسب و تجمل داشتی باشی و بر



سبیل فخر و بارنامه بخرامیده باشی ، گوید بار خدایا اندر هیچ فریضه تقصیر نکردم و بدین مال تفاخر نکردم ، گوید باشد که اندر حق یتیمی یا مسکینی یا همسایه یا خویشی تقصیر کرده باشی ، گوید بار خدایا از حلال بدست آوردم و بحق خرج کردم و اندر فرایض تقصیر نکردم و بدین مال فخر نکردم و اندر حق همه تقصیر نکردم ، پس این همه بیایند و دروی آویزند و گویند بار خدایا ویرا اندر میان ما مال دادی و نعمت ، ویرا از حق ما پرس ، از يك يك پرسند اگر هیچ تقصیر نکرده باشد گویند اکنون بایست و شکر این نعمت بیاور و بهر لقمه که بخوردی و بهر لذتی که بیافتی شکر آن بیاور ، همچنین می پرسند . و بدین سبب بوده است که هیچ بزرگی را اندر توانگری رغبت نبوده است : که اگر عذاب نباشد حساب باشد بدین صفت ، بلکه رسول - علیه السلام - که 'قدوة' (۱) امت است درویشی برای این اختیار کرد تا امت بشناسند که درویشی بهتر از توانگری .

عمران حصین گوید که مرا با رسول - علیه السلام - گستاخی بود ، يك روز گفت بیا تابعیادت فاطمه شویم ، چون بدر خانه وی رسیدیم در بزد و گفت : السلام علیکم ، در آییم ؟ گفت در آی ، گفت من و آن تن که بامنست ؟ گفت یا رسول الله بر همه اندام من هیچ چیز نیست مگر کلیمی کهنه ، گفت بسر اندر گیر و بخویشتن فرا گیر گفت اگر بر گیرم پای برهنه بماند ، ازاری کهنه بوی داد که این بر سر فرا گیر ، پس اندر شد و گفت چگونه فرزند عزیز ؟ وی گفت سخت بیمار و دردمند ، ورنج از آن زیادت همی شود که گرسنه ام با این بیماری و هیچ چیز ندارم و نمی یابم که بخرم و طاقت گرسنگی نمی دارم ، رسول الله بگریست و گفت جزع مکن که بخدای که سیوم روزست که هیچ نپشیده ام ، و من برخدای تعالی از تو گرامی ترم و اگر خواستی بدادی ولیکن آخرت بر دنیا اختیار کرده ام ؛ آنگاه دست بر دوش وی زد و گفت : بشارت باد ترا که سیده زنان اهل بهشتی ، گفت آسیه زن فرعون و مادر عیسی مریم چه اند ؟ گفت هریکی از ایشان سیده زنان عالم خویش اند و تو سیده زنان همه عالمی ، و شما همه اندر خانها باشید بقصب (۲) آراسته و اندر وی نه بانگ و نه رنج و نه مشغله ؛ پس گفت بسنده کن پسر عم من و شوهر خویش ، که ترا جفت کسی کرده ام که سیدست اندر دنیا و سیدست اندر آخرت . و روایت کرده اند

(۱) پیشوا . (۲) زبرجد آمیخته بیاقوت ( مقصود خانهای بهشتی است ) .



که مردی با عیسی - علیه السلام - گفت: خواهی که اندر صحبت تو باشم با وی بهم برفتند،  
 تا بکنار جوی، و سه نان داشتند، مرد یکی بذر دید و عیسی - علیه السلام - بکناره  
 جو شده بود، چون باز آمدن آن ندید، گفت که برگرفت؟ گفت ندانم، پس از آنجا  
 بگشتند آهویی همی آمد با دو بچه، عیسی - علیه السلام - یکی را آواز داد نزدیک  
 وی آمد ویرا بکشت و اندر وقت بریان شد و هر دو سیر بخوردند پس گفت زنده شوزنده  
 شد بفرمان خدای تعالی، پس آن مرد را گفت بدان خدای که این معجزه بتو نمود  
 بگو تا نان کجا شد؟ گفت ندانم، از آنجا برفتند بروی آب رسیدند، عیسی - علیه السلام  
 دست وی بگرفت و هر دو بر روی آب بگشتند، گفت بدان خدای که این معجزه بتو  
 نمود بگو تا نان کجا شد؟ گفت ندانم، از آنجا برفتند و بجائی رسیدند که ریگ بسیار  
 بود، عیسی علیه السلام - آن ریگ جمع کرد و گفت بفرمان خدای زر کرد، همه زر  
 شد، پس سه قسمت کرد و گفت يك قسمت مرا و يك قسمت ترا و يك قسمت آنرا که  
 نان دارد، مرد از حرص زر که بدید مقر آمد که نان من دارم، عیسی - علیه السلام -  
 گفت هر سه ترا و بوی بگذاشت و برفت، دو مرد فرا وی رسیدند و خواستند که ویرا  
 بکشند و زر ببرند، گفت مرا مکشید و هر یکی از ماسیکی برگیرد، پس گفتند یکی  
 را بفرستیم تا ما را طعامی آرد این مرد بشد و طعام خرید و با خویش گفت افسوس  
 باشد که این زر ببرند، من زهر اندرین طعام کنم تا ایشان بخورند و بمیرند و من جمله  
 زر برگیرم، و آن دو کس گفتند چه بودست که زر بوی باید داد، چون باز آید ویرا  
 بکشیم و زر ها برگیریم، چون باز آمد ویرا بگشتند و ایشان هر دو طعام بخوردند و  
 بمردند، زر جمله بماند، عیسی - علیه السلام - بر آنجا بگشت زر جمله آنجا دید و  
 هر سه کشته، گفت یا اصحاب دنیا چنین باشد از وی حذر کنید، پس ازین حکایت معلوم  
 شد که اگر استاد باشد و معزم باشد او ایتر که اندر مال تنگد و کردوی نکرد مگر  
 بقدر حاجت که مار افساء را آخر هلاك بدست مار بود،



## اصل هفتم

## اندر علاج دوستی جاه و حشمت

بدانکه بیشتر خلق که هلاک شده اند اندر طلب جاه و حشمت و نام نیکو و ثناء خلق شده اند، و بدین سبب اندر منافست و عداوت و معصیتها بسیار افتاده اند، و چون شهوت غالب شد راه دین بریده شد و دل بنفاق و خباثت اخلاق آلوده شد. رسول علیه السلام - گفت: «جاه و مال نفاق اندر دل چنان رویاند که آب تیره رو ماند و گفت: دو گره گرسنه اندر رمه آن تباهی نکند که درستی جاه و مال اندر دل مسلمانی کند، و با علی - رضی الله عنه - گفت که: «خلق را دو چیز هلاک کرد: فراشدن از پی هوا و دوست داشتن ثنا». و ازین آفت خلاص کسی یابد که نام نیک نجوید و بخمول<sup>(۱)</sup> قناعت کند، چه حق تعالی همی گوید: «تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ... الْآيَةُ» گفت: «اهل بهشت کسانی اند خاك آلوده بشوئیده موی شو خگن<sup>(۲)</sup> جامه که کسی ایشانرا وزن ننهد، اگر در سرای امیران دستوری خواهند در نگذارند، و اگر طلب نکاح کنند کس دختر بایشان ندهد، و اگر سخن گویند کس سخن ایشان نشنود و آرزوهای ایشان در سینه ایشان موج همی زند و جوش، اگر نور ایشان در همه خلق قسمت کنند فراهمه رسد»، و گفت: «بسا خاك آلوده و خلقان<sup>(۳)</sup> جامه که اگر سو گند بخدای دهد و بهشت خواهد بوی دهد و اگر دنیا خواهد بوی ندهد»، و گفت: «بسیار کس است از امت من که اگر از شما دیناری یا درمی یا حبه خواهد بوی ندهید و اگر از حق تعالی بهشت خواهد بوی دهد و اگر دنیا خواهد ندهد، و نه از خواری وی باشد که دنیا بوی ندهد». عمر - رضی الله عنه - اندر مسجد شد، و ما را دید که همی گریست، گفت: چرا همی گریی؟ گفت: از رسول - صلی الله علیه و سلم - شنیدم که: اندکی از ریا شرك است و حق تعالی دوست دارد پرهیز گاران پوشیده نام را که اگر غایب شدند کسی ایشانرا نجوید و اگر حاضر آیند کسی ایشانرا بنمشانند، دلهای ایشان چراغهای هدی باشد و از همه شبیهتها و ظلمتها رسته باشند. و ابرهیم آدهم - رحمه الله علیه - گوید: هر که شهوت و نام نیکو دوست دارد وی اندر دین خدا صادق نیست. و ایوب - علیه السلام - گفت: نشان صدق آن بود که نخواهد

(۱) کمناسی . (۲) چرك و کثیف . (۳) ژنده و پاره



که هیچ کس ویرا شناسد. و قومی از پی ابی بن کعب فرا میشدند از شاگردان وی،  
 عمر - رضی الله عنه - ویرا بدره بزد، گفت بنگریا امیر المؤمنین تا چه می کنی؟ گفت:  
 این مدلت باشد برپس رو و فتنه باشد برپیش رو<sup>(۱)</sup>. و حسن بصری - رحمه الله علیه -  
 میگوید: هراحمقی که توهمی بینی ازپس وی فرا شوند بهیچ حال دل وی بر جای بنماند.  
 و ایوب بسفیری همی شد، قومی ازپس وی فرا شدند، گفت اگر نه آنستی که حق تعالی  
 ازمن همی داند که من این را کارهام از مقت<sup>(۲)</sup> خدا ترسیدم و سفیان ثوری همی گوید  
 سلف کراهیت داشته اند اندر جامه که انگشت نمای خلق بود - یا اندر کهنه یا اندر نوب  
 بلکه چنان باید که حدیث آن نکنند. و بشر حافی گوید که: هیچ کس نباشد که دوست  
 دارد که مردمان ویرا بشناسند که نه دین وی تباه شود و رسوا گردد. والله اعلم.

### پیدا کردن حقیقت جاه و حشمت

بدانکه چنانکه معنی توانگری آن باشد که اعیان مال ملک وی باشد و اندر تصرف  
 و قدرت وی بود، معنی احتشام و خداوندی جاه آن بود که دلها مردمان ملک وی بود  
 یعنی مسخر وی باشد و تصرف وی اندران روان بود، و چون دل مسخر کسی باشد تن و  
 مال تبع آن باشد؛ و دل مسخر کسی نشود تا اندروی اعتقادی نیکو نکنند بدانکه عظمت  
 وی اندر دل فرود آید بسبب کمالی که اندروی بود یا بعلم یا بعبادت یا بخلق نیکو یا بقوت  
 یا بچیزی که مردمان آنرا بزرگ دانند، چون این اعتقاد کند دل مسخر شود و بطوع و  
 رغبت طاعت وی دارد و زبانرا بر مدح و ثناء دارد، و تن را بر خدمت دارد و ویرا بران دارد که  
 مال فدا کند تا همچنانکه بنده مسخر مالک باشد وی مرید و دوست و مسخر نام و جاه بود  
 بلکه مسخری بنده بقهر باشد و مسخری وی بطوع و طبع؛ معنی مال ملک اعیان است و  
 معنی جاه ملک دلها مردمان است، و جاه محبوب ترست از مال بنزدیک بیشتر خلق برای  
 سه سبب: یکی آنکه مال محبوب از آنست که همه حاجتها حاصل بوی توان کرد، و  
 جاه همچنین است، بلکه چون جاه بدست آورد مال نیز بوی بدست آوردن آسان بود،  
 اما اگر خسیس<sup>(۳)</sup> خواهد که بمال جاه بدست آورد این دشوار بود؛ دوم آنکه مال  
 اندر خطر بود که هلاک شود یا دزد ببرد و بکار شود و برسد<sup>(۴)</sup>، و جاه ازین ایمن بود؛

(۱) یعنی برای کتابی که دنبال کسی میروند خواری است و خود آنکس که دنبال او میروند چهار  
 نعل و وسعت نفس خواهد شد. (۲) غضب (۳) بست (۴) یعنی در کار افتد و تمام شود.



سوم آنکه مالزیادت نشود بی رنج تجارت و حراثت<sup>(۱)</sup>، و جاه سرایت همی کند و زیادت همی شود: که هر که دل وی صید تو شد وی اندر جهان همی گردد و ثناء تو همی گوید تا دیگران نیز صید تو همی شوند نادیده، و هر چند معروف تر همی شود جاه زیادت همی گردد و تبع بیش همی شود، پس جاه و مال هر دو مطلوبست برای آنکه وسیلت است بجمله حاجتها ولیکن در طبع آدمی اندرست که نام و جاه دوست دارد بشهرها دور که داند که هرگز آنجا نخواهد رسید و دوست دارد که عالم ملک وی باشد، اگر چه داند که بدان محتاج نخواهد بود، و این راسری عظیم است، و سبب آنست که آدمی از گوهر فرشتگانست و از جمله کارهای الهیت است، چنانکه گفت: «قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي» پس بسبب زیادتی مناسبت که با حضرت ربوبیت دارد ربوبیت جستن طبع ویست و اندر باطن هر کسی بایست<sup>(۲)</sup> آنکه فرعون گفت، «أَنَارَ بَكُمُ الْأَعْلَى» اندرست، پس هر کسی ربوبیت بطبع دوست دارد و معنی ربوبیت آنست که همه وی باشد و باوی خود هیچ دیگر نبود، که چون دیگری پدید آید نقصان بود، و کمال آفتاب آنست که یکی است و نور همه از ویست اگر باوی دیگری بودی ناقص بودی، و این کمال که همه وی باشد خاصیت الهیت است که هست، بحقیقت اوست و بس، و اندر وجود باوی جزوی هیچ چیز دیگر نیست، و هر چه هست نور قدرت ویست، پس تبع وی باشد نه باوی باشد، چنانکه نور آفتاب تبع آفتابست و وجود دیگر نبود اندر مقابله آفتاب باوی بهم، تا چون وی پدید آید نقصانی باشد و اندر طبع آدمی هست که خواهد که همه وی باشد، چون ازین عاجزست باری خواهد که آن وی باشد یعنی که مسخروی بود و اندر تصرف و ارادت وی بود، ولیکن ازین عاجزست: چه موجودات دو قسمست: يك قسم آنست که تصرف آدمی بوی نرسد چون آسمانها و ستارگان و جواهر ملایکه و شیاطین و آنچه در تحت زمین و قعر دریا و زیر کوههاست، پس خواهد که بعلم بر همه مستولی بود تا همه اندر تحت تصرف علم وی آید. اگر در تصرف قدرت وی نیاید. و بدین سبب بود که خواهد که ملکوت زمین و آسمان و عجایب بحر و بر جمله معلوم وی باشد، چنانکه کسی عاجز باشد از نهادن شطرنج ولیکن خواهد باری که بداند که چگونه نهاده اند، که این نیز نوعی از استیلا باشد: اما قسم دوم که آدمی را اندران تصرف تواند بود روی زمین است و آنچه بر ویست از نبات و

(۱) زراعت. (۲) یعنی این اندیشه ضروری هر کسی است.



حیوان و جماد و آدمی، خواهد که همه ملک وی باشد تا ویرا کمال قدرت و استیلا بود بر همه، و از جمله آنچه بر زمین است نفیس ترین دل آدمیانست، خواهد که آن نیز مسخر وی باشد و جای تصرف وی بود تا همیشه بندگروی مشغول بوند، و معنی جاه این بود. پس آدمی بطبع ربوبیت دوست دارد: که نسب آن با وی همی کشد و از آن حضرت همی آید، و معنی ربوبیت آن بود که کمال همه ویرا باشد، و کمال اندر استیلا بود و استیلا همه با علم و قدرت آید که بمال و جاه بود، پس سبب دوستی وی اینست.

### - فصل -

#### [ خالق در طلب جاه راه زیان میر و ند ]

اگر کسی گوید که چون طلب کمال ربوبیت طبع آدمی است و آن جز بعلم و قدرت نیست و طلب علم محمودست - که آن طلب کمالست - باید که طلب جاه و مال نیز محمود باشد که آن نیز طلب قدرتست و قدرت نیز از جمله کمالست و از صفات حق است همچون علم، و بنده هر چند که کاملتر بحق تعالی نزدیکتر بود، جواب آنست که علم و قدرت هر دو کمالست و از صفات ربوبیت است ولیکن آدمی را راه است بعلم حقیقی و راه نیست بقدرت حقیقی، و علم کمالی است که ویرا بحقیقت ممکن است که حاصل آید و آنگاه با وی بماند، اما قدرت حاصل نیاید لیکن پندارد که حاصل آمد، و آنگاه با وی بنماند، که قدرت بمال و بخلق تعلق دارد و بمرک از وی منقطع شود و هر چه بمرک باطل شود از جمله باقیات صالحات نبود و روزگار بردن اندر طلب آن جهل بود، پس از قدرت آنقدر بکار آید که وسیلت بود بتحصیل علم، و قیام علم بدل است نه بتن، و دل باقی است وابدی، چون عالم ازین جهان بشود علم بماند، و آن علم نوری باشد که فرا حضرت الهیت بیند تا لذتی یابد که لذت بهشت اندران مختصر شود، و علم را بهیچ چیز تعلق نیست که آن بمرک باطل شود، چه متعلق علم نه مالست و نه دل خلق بلکه ذات حق تعالی است و صفات وی اندر ملکوت و عجایب معقولات اندر جایزات و واجبات و مستحیلات، که ازلی و ابدی است، که هرگز بننگر دوهر گز واجب محال نشود و محال جایز نشود، اما علمی که بهیچیزهای آفریده و فانی تعلق دارد آنرا وزنی نبود چون علم لغت مثلا که لغت فانی بود و وزن وی بدان بود که وسیلت معرفت کتاب و سنت بود و معرفت



کتاب و سنت و سیلت معرفت حق تعالی، و بریدن عقبات راهوی بود. پس هرچه گردش و فنا را بدان راه است علم وی مقصود نبود بلکه تابع علم ازلیات است که از جمله باقیات صالحاتست و از حضرت الهیت است که ازلی و ابدی است و تغیر را بوی راه نیست، پس چندان که آدمی با ازلیات عالمتر بود بحق تعالی نزدیکتر بود، و ویرا علم بحقیقت است و قدرت بحقیقت نیست مگر یکنوع از قدرت که آن نیز از باقیات باشد و آن حریت است و آزاد شدن از دست شهوات، که هر آدمی که اسیر شهوتست بنده آنست، و بهر حاجتی که ویرا بود نقصانی بود، پس آزاد شدن از آن حاجت و قادر شدن بر شهوات خویش کمالی است که بصفات حق تعالی و بمالایکه نزدیکست از آن وجه که بدین سبب از تغیر و گردش و حاجت دورتر بود، و هر چند که از تغیر و حاجت بعیدتر بود بمالایکه مانده تر بود، پس کمال بحقیقت علم و معرفتست و دیگر حریت و آزادی از دست شهوات؛ اما مال و جاه کمال نماید و نیست، و آنگاه باقی نباشد پس از مرگ، پس خلق اندر طلب کمال معذورند بلکه بدان مامورند و روی بدان آورده اند ولیکن بکمال حقیقی جاهلند و آنچه کمال است پشت با آن کرده اند، پس همه راه زیان خود همی روند، و حق تعالی ازین گفت که «وَالْعَصْرَ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ»<sup>(۱)</sup>

### - فصل -

## [قدر کفایت از جاه مذموم نیست]

بدانکه جاه چون مال است، و چنانکه مال همه مذموم نیست، بلکه قدر کفایت از آن زاد آخرت است و بسیاری از آن چون دل مستغرق شود قاطع راه آخرتست، جاه نیز همچنین است: که آدمی را چاره نیست از کسی که خدمت کند و از رفیقی که معاونت کند و از سلطانیکه شرطالمان از وی باز دارد، لابد ویرا باید که اندر دل این قوم قدری باشد، طلب جاه اندر دل این قوم بدان مقدار که این مقصود حاصل آید روا باشد، چنانکه یوسف - علیه السلام - گفت که «إِنِّي خَشِيتُ عَالِمِي»؛ همچنین تا ویرا قدری نباشد اندر دل استاد وی را تعلیم نکند و تا اندر دل شاگرد نبود از وی تعلیم نکند، پس طلب قدر کفایت از جاه مباح است چون طلب قدر کفایت از مال.

ولیکن جاه بچهار طریق طلب توان کرد، دو حرام است و دو مباح: اما آندو که

(۱) قسم بصیر روزگار که آدمی در زیانکاری است.



حرامست یکی آن بود که باظهار عبادت طلب جاه کند ، و این حرام بود و ریا باشد، که عبادت باید که خالص خدای را بود ، چون جاه بدان طلب کند حرام بود ، دوم آن که به تلیس کند و خویشتن به صفتی فرانماید که نبود : مثلاً گوید که من علوی‌ام یا از فلان پیشه دانم و نداند ، و این همچنان باشد که مالی بتلیس طلب کند . و اما آن دو که مباحست آن بود که بچیزی طلب کند که اندران تلیس نباشد و عبادتی نبود ، و دیگر بدانکه عیب خویش پیوشد ، که اگر فاسق بود و معصیت خویش پوشیده دارد تاوی را بنزدیک سلطانی جاهی بود ، نه برای آنکه تاپندارد که پارساست ، آن نیز رخصت است .

### پیدا کردن علاج دوستی جاه

بدانکه دوستی جاه چون بر دل غالب شد بیماری دل باشد و بعلاج حاجت افتد ، چه آن لابد بریا و نفاق و دروغ و تلیس و عداوت و حسد و منافست و معاصی کشد همچون دوستی مال ، بلکه این بتر که این بر طبع آدمی غالب تر است ، و کسی که مال و جاه آنقدر حاصل کند که سلامت دین و دنیا و وی اندران بود و بیش از آن نخواهد وی بیمار نبود ، که بحقیقت مال و جاه را دوست نداشته باشد بلکه فراغت کار دین را دوست داشته باشد ، لیکن کسیکه جاه چنان دوست دارد که همیشه اندیشه‌وی بخلق مستغرق بود و بوی چون همی نگرند و چه همی گویند از وی و چه اعتقاد دارند اندروی - و اندر هر چه بود دل با آن دارد تا مردمان چه گویند ، ویرا علاج آن بیماری فریضه است ، و مرکب است علاج وی از علم و عمل :

اما علمی آنست که اندر آفت جاه تأمل کند اندر دنیا و دین ، اما اندر دنیا همیشه طلب جاه اندر رنج و مذات مراعات دل خلق باشد ، اگر جاه حاصل نشود خود دلیل بماند ، و اگر حاصل شود مقصود و محسود باشد و همه اندر رنج و عداوت و رفع قصد دشمنان باشد و از مکر و عداوت ایشان ایمن نبود ، و هر که از قصد خالی نباشد اگر اندر خصومتی مغلوب شود خود اندر مذات باشد و اگر غالب آید آنرا هیچ بقا نبود ، که جاه همه بدل خلق تعلق دارد و دل خلق زود بگردد و همچون موج دریا بود ، و ضعیف عزیزی بود که بناه آن بر دل مدبری چند بود که بخاطری که بدل وی در آید آن



عزبگردد، خاصه کسی که جاه وی بولایتی باشد که عزل پذیرد، که بیک خاطر که بر دل والی در آید عزل کند وی ذلیل گردد. پس طالب جاه هم اندر دنیا اندر رنج بود و هم اندر آخرت، و این همه ضعیفان فهم توانند کرد، اما کسی را که بصیرت تمام بود وی خود داند که اگر مملکت روی زمین از شرق تا غرب ویرا مسلم و صافی شود و همه جهانیان ویرا سجود کنند این خود شادی نه ارزد که چون بمیرد همه باطل شود و تا مدتی اندک نه وی ماند و نه آنکه ویرا سجود کرده بود و هم سلطان مرده شود که کسی ازیشان یاد نکند، آنگاه بدین لذت روزی چند که پادشاهی یابد پادشاهی ابد بزیان آورده باشد، که هر که دل اندر جاه بست دوستی حق تعالی از وی برفت، و هر که بدان جهان شود و جز دوستی حق تعالی بر دل وی چیزی غالب بود عذاب وی دراز بود. و علاج علمی اینست.

اما علاج عملی دواست: یکی آنکه ویرا جاه بود بگریزد و جای دیگر شود که ویرا نشناسند، و این تمامتر بود، چه اگر اندر شهر خویش عزالت گیرد چون مردمان دانند که وی ترک جاه بگفت از آن شری با وی گردد، و نشان آن بود که چون اندر وی قدحی کنند یا گویند این نفاق همی کند جزعی و رنجی اندر دل وی پدید آید، و اگر ویرا بجرمی نسبت کند عذر آن طلب کردن گیرد. اگر همه بدروغ بود. تا خلق اندر وی اعتقاد بد نکنند، و این همه دلیل آن باشد که حب جاه بر جای خویش است. علاج دیگر آن بود که راه ملامت سپرد و چیزی کند که از چشم خلق بیفتد، نه آنکه حرام خورد چنانکه گروهی از احمقان فساد همی کنند و خویشتن ملامتی نام کنند، بلکه چنانکه زاهدی بود که امیر شهر بسلام وی شد تا بوی تبرک کند، چون امیر از دور پیدا آمد زاهد نان و تره خواست و بشتاب خوردن گرفت و لقمه بزرک همی کرد، چون امیر ویرا بدید و آن شره وی، اعتقاد اندروی تباه کرد و باز گشت، دیگری را اندر شهر قبولی پدید آمد و خلق روی بوی نهادند، یکروز از گرمابه بدر آمد و دستی جامه نیکو از دیگری در پوشید و بیرون آمد و جایی ایستاد تا ویرا بگرفتند و بسنگی بزدند و جامه باز ستدند و گفتند این طراری است، یکی دیگر شرابی بر نك خمر اندر قدح کرد و همی خورد تا پندارند که خمرست علاج شکستن شره جاه اینست و امثال این.



## پیدا کردن علاج دوستی ثنا و ستایش خلق

### و کراهت نکوهش خلق

بدانکه کس باشد که بر ثناء خلق حریص بود و همیشه نام نیکو طلب کند اگر چه اندر کاری بود که بر خلاف شرع باشد، و نکوهش خلق را کاره بود اگر چه بر کاری باشد که آن حق بود، و این نیز بیماری دل است و علاج وی معلوم نکرد تا سبب لذت و الم در دل مردم در مدح و مذمت معلوم شود. بدانکه لذت مدح را چهار سبب است:

**سبب اول** آن که بگفتیم که آدمی کمال خود را دوست دارد و نقصان خود را دشمن، و ثناء دلیل کمال کند، و باشد که اندر کمال خود بشک باشد و لذت وی تمام نبود چون از کسی بشنود یقین گردد تا بدان میل و آرام گیرد و آن لذت وی تمام شود، که چون از خویشتن بوی کمال یافت اثر ربوبیت اندر خویشتن بدید، و ربوبیت محبوبست بطبع، و چون مذمت شنود آگاهی از نقصان خود بیابد و بدین سبب رنجور شود؛ پس اگر ثناء و نکوهش از کسی شنود که دانا بود و کزاف گو نباشد چون استاد منصف عالم، لاجرم آگاهی بیش یابد از رنج و راحت، و چون ببصیرت گوید آن لذت نباشد، که یقین بقول وی حاصل نشود.

**سبب دوم** آن که ثناء لالت میکند که دل گوینده ملک و مسخر و یست و اندر دل وی مرد را محلی و جاهی است، و جاه محبوبست، پس اگر محترمی گوید از ثنا لذت بیش بود که قدر ملک بر دل وی تمامتر باشد، و اگر خسیس گوید آن لذت نباشد.

**سبب سوم** آنکه ثنا او را بشارتی باشد بدانکه دلهادیکر صیدوی خواهد شد: که چون وی ثنا همی گوید دیگران نیز اعتقاد همی کنند و آن سرایت همی کند، پس اگر بر ملا بود و از کسی بود که سخن او پذیرند لذت آن بیشتر بود.

**سبب چهارم** آنکه دلیل بود بر آنکه ثنا گوینده مقهور و یست بحکم حشمت، و حشمت نیز محبوبست اگر چه بقر بود، که اگر چه داند که آنچه همی گوید اعتقاد ندارد ولیکن حاجتمندست و برایشنا گفتن بروی، دوست دارد و از کمال قدرت خویش



داند، پس اگر در ناچیزی بگوید که داند که دروغ همی گوید و کس قبول نخواهد کرد و از دل نمی گوید و از بیم نیز نمی گوید بلکه بسخره همی گوید هیچ لذت نماند که آن سببها برخاست. اکنون چون سبب این بدانستی علاج آسان بدانی اگر جهد کنی: اما سبب اول آنست که کمال خویش اعتقاد نکنی، و باید که اندیشه کنی که اگر این صفت که وی همی گوید چون علم و ورع راست همی گوید شادی تو بدین صفتها باید که بود و بدان خدای که ترا این داد نه بقول او که بقول این زیادت و نقصان نشود؛ و اگر ثواب تو بتوانگری و خواجگی و اسباب دنیا همی گوید این خود شادمی نیرزد و اگر ارز شادی بدان بود نه بمدح، بلکه عالم نیز اگر چه علم و ورع خویش داند بشادی نپردازد از بیم خاتمت که آن معلوم نیست و تا این معلوم نشود همه ضایع بود، و کسی را که جای دوزخ خواهد بود چه جای شادی ویرا؛ و اما اگر آن صفت داند که در وی نیست چون ورع و علم چون بدان شاد بود حماقت باشد و مثل وی چنان بود که کسی ویرا گوید که این خواجه مردی عزیزست و همه احشاء وی عطر و مشک است - و وی داند که نجاست و کبد و طحال است - و شاد همی بود بدین دروغ، این عین جنون باشد؛ و اما از سببها دیگر که حاصل آن جاه و حشمت و دوستی آنست علاج گفته شد و اما اگر کسی ترا مذمت کند رنجور شدن و خشم گرفتن با وی همه از جهل بود: چه اگر وی راست همی گوید فرشته است و اگر دروغ می گوید و می داند که دروغ می گوید شیطان است و اگر نمی داند که دروغ می گوید خری و ابلیس است، بدانکه خدای تعالی کسی را مسخ گردانید تا خری شود یا شیطانی یا فرشته چرا باید که تو رنجور شوی؟ پس اگر راست همی گوید رنجور بدان نقصان باید بود که اندر تو است، اگر نقصان دینی است نه از سخن وی است و اگر دنیایی است خود بنزدیک اهل دین هنر بود نه عیب؛ و دیگر علاج آن بود که اندیشه کنی که آنچه گفت از سه حال خالی نیست: اگر راست گفت و بشقت گفت آن گفت از وی منت باید داشت، اگر کسی ترا گوید که اندر جامه تو - و ماری است منت داری، و عیب که اندر دین بود از ما برتر بود که از وی هلاک آخرت باشد، و اگر اندر نزدیک پادشاهی همی روی کسی ترا همی گوید ای پلید جامه بیشتر جامه پاک کن نگاه کنی جامه پر نجاست باشد و اگر چنان پیش پادشاه شدی اندر خطر



عقوبت بودی ازان منت باید داشت که ازان خطر رستی ، و اگر بقصد تعنت<sup>(۱)</sup> گفت تو فایده خویش یافتی چون راست گفت ، و تعنت وی جنایتی است که بردین خود کرد ، پس چون ترا منفعت است و ویرا مضرتست خشم اندر وی شرط نیست ؛ اما اگر دروغ گفته باشد باید اندیشه کنی که این عیب بابسیار عیب دیگر داری که وی همی نداند ، پس بشکر آن مشغول شو که حق تعالی پرده بر دیگر عیب تو فرو گذاشت و وی حسنات خود بتو هدیه کرد و اگر ثنا بود ، همچون کشتن تو بودی چرا بکشتن شادشوی و بهدیه رنجور شوی ؟ و این کسی کند که از کارها صورت بیند نه معنی و روح ، و هر که عقل دارد از بی عقل بدین پیدا شود که او از کارها حقیقت و روح بیند نه ظاهر و صورت و اندر جمله تا طمع از خلق بریده نشود این بیماری از دل برنخیزد .

### پیدا کردن درجات مردان اندر مدح و ذم

بدانکه مردمان اندر شنیدن مدح و ذم خویش بر چهار درجه اند :

**درجه اول** عموم خلق اند که بمدح شاد شوند و شکر گویند و بمذمت خشم گیرند و بمکافات مشغول شوند ، و این بدترین درجات است ؛

**درجه دوم** آن پارسایان بود که بمدح شاد شوند و بذم خشم گیرند و لیکن بمعاملت اظهار نکنند و هر دو را بظاهر برابر دارند و لیکن بدل یکی را دوست دارند و یکی را دشمن ؛

**درجه سوم** درجه متقیانست که هر دو را برابر دارند هم بدل و هم بزبان و از مذمت هیچ خشم اندر دل نگیرند و مادح را قبول نکنند زیادت : که دل ایشان نه بمدح التفات کند و نه بذم . و این درجه بزرگست ، گروهی عابدان پندارند که بدین رسیده اند و خطا کنند و نشان آن بود که اگر ذم گویی نزدیک وی بیشتر نشیند بر دل وی گرانتر از مادح نباشد ، و اگر در کاری از وی معاونت خواهد بر وی دشوار تر نبود از معاونت مادح ، و اگر بزیارت کمتر رسد طلب و تقاضاء دل ویرا کمتر از تقاضای مادح نبود ، و اگر بهمیرد اندوه بمرگ وی کمتر از دیگر نبود که بمیرد ، و اگر کسی ویرا بر نجانده همچنان رنجور شود که مادح را ، و اگر مادح زلتی کند بر دل وی باید که سبکتر نشود و این سخت دشوار بود ، و بود که عابد خود را غرور دهد و گوید که خشم من با وی از آنست که وی بدین

(۱) گناه و لغزشی برای کسی خواستن



مذمت که کرد عاصی است، و این تلبیس شیطان است که اندر حال بسیار کس است که کبایر همی کند و دیگرانرا نیز مذمت همی کند، چرا آن کراهیت نباید در خویشتن که در حق دیگران؛ که آن خشم نفس است نه خشم دین و عابد که جاهل بود بچنین دقایق بیشتر رنج وی ضایع باشد.

**درجه چهارم** درجه صدیقانست که ماح را دشمن گیرند و نکوهنده را دوست دارند، که از وی سه فایده گرفتند: یکی عیب خود را از وی بشنیدند، دیگر آنکه وی حسنات خود بهدیه بایشان فرستاد؛ و ایشان را حریص کرد بر آنکه طلب پاکی کنند از آن عیب و از آنچه مانند آنست. و اندر خبرست که رسول - علیه السلام - گفت: «وای بر روزه دار و بر آنکه نماز شب کند و بر آنکه صوف<sup>(۱)</sup> پوشد، مگر آنکه درون وی از دنیا گسسته باشد و مدح را دشمن دارد و مذمت را دوست دارد»، و این حدیث اگر درست است کاری صعب است که بچنین درجه رسیدن سخت متعذرست بلکه بدرجه دوم رسیدن که بظاهر فرق نکند - اگرچه بدل فرق کند - هم دشوار است، که غالب آن بود که کاری بیفتد و بجانب مرید و ماح میل کند و بمعاملات نیز، و نرسد بدین درجه باز پسین الا کسی که وی چندان عداوت ورزیده بود بانفس خویش که مالیده شده باشد، چون از کسی عیب وی شنود شاد شود و زیر کی و عقل آنکس اعتقاد کند چنانکه از کسی عیب دشمن خویش بشنود که بدان شاد گردد و این نادر بود، بلکه اگر کسی همه عمر خویش جهد کند تا ماح و ذم بنزدیک وی برابر شوند هنوز بدین دشوار توان رسید. و بدانکه وجه خطر اندرین آنست که چون فرق پدید آید میان مدح و مذمت طلب مدح بر دل غالب گردد و حیات آن ساختن کند و باشد که بعبادت ریا کردن گیرد و اگر بمعصیت بدان تواند رسید بکند؛ و این که گفت: رسول - علیه السلام - که: «وای بر روزه دار و نماز کن ازین گفته باشد که چون بیخ این ازدل کننده نشود زود بمعصیت افتد؛ اما کاره بودن مذمت و دوست داشتن مدح را اندر نفس خویش حرام نیست چون بفسادی ادا نکند، و سخت بعید بود که ادا نکند؛ که بیشتر معاصی خلق از حب مدح و بغض ذم است، همیشه اندیشه خلق باین آمده است که هرچه کنند برو و ریا خلق کنند، و چون این غالب شد بکارها ادا کند که آن ناشایست بود، و گرنه دل خلق نگاه داشتن و بدان التفات کردن - که نه بر سبیل ریا باشد - حرام نیست.



## اصل هشتم

## اندر علاج ریا در طاعت و عبادت

بدانکه ریا کردن بطاعتهای حق تعالی از کبایرست و بشرك نزدیک است، و هیچ بیماری بر دل پارسایان غالبتر ازین نیست که چون عبادتی کنند خواهند که مردمان از آن خبر یابند و بر جمله ایشانرا پارسا اعتقاد کنند، و چون مقصود از عبادت اعتقاد مردمان بود خود عبادت نبود که پرستیدن خلق بود، و اگر آن نیز مقصود باشد با پرستیدن حق تعالی، شرك بود و دیگری را با حق تعالی شریک کرده باشد اندر عبادت خویش، و حق تعالی همی گوید: «فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا» - و هر که بدیدار حق تعالی امید دارد گواندر عبادت حق تعالی هیچ شرکت میفکند. و خدای تعالی همی گوید: «فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ، الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ، الَّذِينَ هُمْ يُرَاؤُونَ وَيَمْنَعُونَ الْمَاءُونَ» - وای بر کسانی که ایشان نماز بسا شهوت و ریا کنند. و یکی پرسید از رسول - علیه السلام - که رستگاری اندر چیست؟ گفت: اندر آنکه طاعت خدای تعالی داری و ریا مردمان نکنی. و گفت: «روز قیامت یکی را بیاورند و گویند چه طاعت داری؟ گوید جان خود اندر راه حق تعالی فدا کرده‌ام تا اندر غزا مرا بکشند، گویند دروغ گویی برای آن کردی تا گویند فلان مرد مردانه است، بگیری ویرا و بدوزخ برید؛ دیگری را بیاورند و گویند چه طاعت داری؟ گوید هر چه داشتم بصدقه بدادم، گوید دروغ گویی برای آن بکردی تا گویند فلان مرد سخی است، بگیری ویرا بدوزخ برند؛ دیگری را بیاورند و گویند چه طاعت داری؟ گوید علم و قرآن بیاموختم و رنج بسیار بردم، گویند دروغ گویی برای آن آموختی تا گویند فلان مرد عالم است، بگیری ویرا و بدوزخ برید. و رسول - علیه السلام - گفت: از امت خویش از هیچ چیز چنان ترسم که از شرك کهین، گفتند آن چیست یا رسول الله؟ گفت ریا. و گفت روز قیامت حق تعالی گوید: یا مرأیایان نزدیک آن کسانی شوید که عبادت برای ایشان کردید و جزاء خود طلب کنید و گفت: بحق تعالی پناه کنیم از حب العزن یعنی غار اندوه، گفتند یا رسول الله حب العزن چیست؟ گفت وادی است اندر دوزخ ساخته برای قراء مرایی و گفت حق عزوجل همی گوید: هر که



عبادت‌نی کرد و دیگری را با من شرکت داد من از شريك بی‌نیازم جمله بدان همباز<sup>(۱)</sup> دادم رسول - صلی الله علیه و سلم گفت : خدای نپذیرد کرداری که اندر وی يك ذره ریا بود معاذ همی گریست ، عمر گفت چرا همی گریی ؟ گفت از رسول - صلی الله علیه و سلم - شنیدم که اندك ریا شرك است ، و گفت : مرایی را روز قیامت ندا کنند و آواز دهند : یا مرایی یا نابکار یا غدار ، کردارت ضایع شد و مزدت باطل شد ، برو و مزد آتکس طلب کن که کار برای وی کرده .

شهاد بن اوس گوید که رسول - علیه السلام - را دیدم که همی گریست ، گفتم یا رسول الله چرا همی گریی ؟ گفت همی ترسم که امت من شرك آورند : نه آنکه بت پرستند یا ماه و آفتاب ، لیکن عبادت برو و ریا کنند . و گفت اندر ظل عرش - آنروز که هیچ ظل نباشد - جز آن مردی نخواهد بودن که بدست راست صدقه بداد و خواست که از دست چپ پنهان دارد و گفت : چون حق تعالی زمین را بیافرید بلرزد ، کوه را بیافرید تاویرا فرو گرفت ، ملایکه گفتند هیچ چیز نیافرید حق تعالی قویتر از کوه ، پس آهن را بیافرید تا کوه را ببرید ، گفتند آهن قویترست ، آتش را بیافرید تا آهن را بگداخت ، پس آب را بیافرید تا آتش را بکشت ، پس باد را بفرمود تا آب را بر جای بداشت ،<sup>(۲)</sup> پس ملایکه خلاف کردند و گفتند پیرسیم از حق تعالی که چیست از آفریده های تو که هیچ چیز از آن قوی - تر نیست ، گفت آدمیکه صدقه بدهد بدست راست که دست چپ وی خبر ندارد هیچ آفریده قویتر از وی نیست و نیافریده ام . و معاذ همی گوید که رسول - علیه السلام - گفت که : حق عز - وجل هفت فرشته پیش از آفریدن آسمانها بیافرید پس از آن آسمانها بیافرید و هر یکی را کرد موکل بر آسمانی و در بانی آن آسمان بوی داد ، چون فرشتگان زمین که کردار خلق نویسند و آنان حفظه<sup>(۳)</sup> اند - عمل بنده که از بامداد تا شب کرده باشد رفع کنند تا آسمان اول برند و بر طاعت وی ثناء بسیار گویند و چندان عبادت کرده باشد ، که نوروی چون نور آفتاب بود ، آن فرشته که موکل بود بر آسمان اول گوید این طاعت بیرید و بر روی وی باز زنید که من نگاهبان اهل غیبتم ، مرا حق تعالی فرموده است که هر که غیبت کند مگذار که عمل وی بر تو بگذرد ، پس عمل دیگری رفع کنند که غیبت نکرده باشد تا با آسمان دوم ، آن فرشته گوید بیرید و بر روی وی باز زنید که این برای دنیا کرده است و اندر مجالس

(۱) شريك همان باز (۲) یعنی سرد کرد تا بر جای خود بسته و منجمد شد (۳) نگاهبانان



بر مردمان فخر کرده است و مرا فرموده اند کہ عمل وی را منع کنم؛ پس عمل دیگری رفع کنند کہ اندر وی صدقہ باشد و روزہ و نماز، و حفظہ عجب بماندہ باشند از نوروی، و چون با آسمان سیوم رسدان فرشتہ گوید کہ من مو کلم بر کبر، کہ من عمل متکبرانرا منع کنم و وی بر مردمان تکبر کردی پس عمل دیگری رفع کنند تا با آسمان چہارم، ان فرشتہ گوید کہ من مو کل عجبم و عمل وی بی عجب نبودی، نگذارم کہ عمل وی از من در گذرد، پس عمل دیگری رفع کنند و آن عمل چون عروسی بود کہ بشوہر تسلیم خواہند کرد، تا با آسمان پنجم بر ند آن فرشتہ گوید کہ آن عمل بر روی وی باز نیند و بر گردن وی نہید کہ من مو کل حسد، ہر کہ در علم و عمل بدرجہ وی رسیدی اورا حسد کردی، پس عمل دیگری رفع کنند و هیچ منع نبود تا با آسمان ششم، آن فرشتہ گوید کہ این عمل بر روی وی باز نیند کہ وی بر هیچکس کہ ویرا بلایی ورنجی رسیدی زحمت نکردی بلکہ شادی کردی، و من فرشتہ رحمت ام مرا فرمودہ اند تا عمل بیرحم منع کنم، پس عمل دیگری رفع کنند کہ نوروی چون نور آفتاب بود و بانك آن در آسمانہا افتادہ باشد و هیچکس منع نتواند کرد، چون با آسمان ہفتم رسد آن فرشتہ گوید این عمل بر روی وی باز نیند کہ وی بدین عمل خدا را نخواست بلکہ مقصود وی حشمت بود نزد يك علما، و نام و بانك بود اندر شہرہا، و ہرچہ چنین بود ریا باشد و خدای تعالی عمل مرایی نپذیرد، پس عمل دیگری رفع کنند و از آسمان ہفتم بر گذرانند و اندر وی ہمہ خلق نیکو بود و ذکر و تسبیح و ہمہ فرشتگان آسمان گواہی دہند کہ این عمل پاکست و باخلاص است، حق تعالی گوید شما نگاہ بان عملید و من نگاہ بان دل، وی این عمل نہ برای من کردہ است و اندر دل نیت دیگر داشت. لعنت من کہ خدایم بروی باد، فرشتگان ہمہ لعنت. گویند و گویند لعنت تو و لعنت ما بروی باد، و آسمانہا گویند لعنت ما بروی باد، ہفت آسمان و ہرچہ اندر ہفت آسمان است بروی لعنت کنند. و امثال این اندر ریا بسیار آمدہ است.

**آثار:** عمر۔ رضی اللہ عنہ مردی را دید سر در پیش افکنندہ یعنی کہ من پارسام، گفت ای خداوند کردن کثر است باز کن کہ خشوع اندر دل بود نہ اندر گردن. **بو امامہ** یکی را دید کہ در مسجد ہمی گریست اندر سجود، گفت چون تو کہ بودی اگر اینکہ



اندر مسجد همی کنی اندر خانه کردی؟ علی - رضی الله عنه - گوید که : مرا به را دو نشانست : چون تنها بود کاهل بود و چون مردمان را بیند بنشاط بود ؛ و چون بروی ثناگویند اندر عمل افزاید و چون نکوهند کمتر کند . یکی سدید مسیب را گفت : یکی که مالی بدهد برای مزد حق تعالی و برای ثناء خلق چه گویی ؟ گفت همی خواهد که حق تعالی ویرا دشمن گیرد ؟ گفت نه ، گفت : پس چون کاری کند جز برای حق تعالی نباید کرد . عمر - رضی الله عنه - یکی را بدره بزد ، پس گفت یا وقصاص کن و مرا باز زن ، گفت بتو و بخدای بخشیدم ، گفت بکاری نیاید ، یا بمن بخش تاحق آن بشناسم یا بخدای بخش بی شرکت . فضیل گوید وقتی بدانچه همی کردند ریا همی کردند و اکنون بدانچه نمی کنند ریا می کنند . قتاده گوید چون بنده ریا کند خدای تعالی گوید بنگرید که بنده من مرا چگونه استهزا می کند .

### پیدا کردن کارها که بدان ریا کنند

بدانکه حقیقت ریا آن بود که خویشتن پیارسایی فرا مردمان نماید یا خویشتن بنزدیک خلق آراسته کند و اندر دل مردمان قبول گیرد تا ویرا حرمت دارند و تعظیم کنند و بوی بچشم نیکو نگرند ، و این بدان بود که چیزی که دلیل پیارسایی و بزرگی است اندر دین برایشان عرضه می کند و همی فرامایند ؛ و این پنج جنس است .

**جنس** صورت تن است چنانکه روی زرد کند تا پندارند که بشب نخسبد ، و خویشتن **اول** نزار همی کند تا پندارند که مجاهدتی عظیم کند ، و روی گرفته دارد تا پندارند که از اندوه دین چنانست ، و موی بشانه نکند تا پندارند که خود فراغت آن ندارد ، و از خود یا دنیاورد و سخن آهسته گوید تا پندارند که اندر دل وی وقار دین است ، و لب هوا سیده <sup>(۱)</sup> دارد تا پندارند که روزه دارد ؛ و چون این بسبب پندار مردمان کنند نفسی را اندر اظهار این شرب و لذت بود ، و بدین گفت عیسی - علیه السلام - : « چون کسی روزه دارد باید که موی بشانه کند و سر مه اندر چشم کشد و لب بروغن آلوده کند تا کس نداند که روزه دارست » ؛

**جنس** ریا باشد بجامه چنانکه صوف پوشد ، و جامه درشت و کوتاه و شوخگین و

**دوم** دریده دارد تا پندارند که زاهد است ، و جامه کبود و سجاده و مرقع صوفیان

(۱) لبی که از تشنگی کم خون و خشکیده باشد .



تا پندارند که صوفی است باز آنکه از معنی صوفیان با وی چیزی نباشد، و یا از ارباب سر-  
 دستاران در گیرد<sup>(۱)</sup> و جورب اَدیم<sup>(۲)</sup> دارد تا پندارند که اندر طهارت محتاط است و نباشد،  
 و یا دُراعه<sup>(۳)</sup> و طیلسان<sup>(۴)</sup> دارد تا پندارند که دانشمند است و نباشد. و مرایبان اندر جامه  
 دو گروه باشند: گروهی که قبول نزدیک عامیان جویند و همیشه جامه دریده و کهنه  
 پوشند و اگر کسی ایشانرا الزام کند تا جامه توی<sup>(۵)</sup> و خز که حلال بود اندر پوشند  
 از جان کند نشان سخت تر آید، که آنگاه مردمان گویند از زاهدی پشیمان شد، و  
 گروهی که قبول هم نزدیک عوام جویند و هم نزدیک سلطان و غیر ایشان، کسی که ازین  
 طبقه باشد اگر جامه کهنه پوشد اندر چشم سلطان حقیر نماید، و اگر تجمل کند اندر  
 چشم عوام حقیر نماید، پس جهد کند تا صوفیاء باریک و فوطیاء<sup>(۶)</sup> بنقش بدست آورد چنانکه  
 رنگ جامه اهل صلاح بود تا عوام بدان نگرند و قیمت جامه بقیمت جامه توانگران باشد تا  
 سلطانان بحقارت ننگرند، و اگر یکی را ازین قوم گویند که جامه خز و یا توی اندر پوش،  
 اگر چه بقیمت کمتر از فوطه وی باشد، برابر سختی جان کردن بود بروی، و در جامه جامه  
 که اندر پوشد که مردمان پندارند که وی پشیمان شد از زاهدی، طاقت آن ندارد، و آن ابله  
 چون اندر خویشتن همی بیند که جامه که حلال باشد؛ و اهل دین آن داشته اند اندر نتواند  
 پوشید این مقدار نداند که بدین خلق راهمی پرستد، و باشد که داند ولیکن باک ندارد!  
**جنبی** ریا بگفتار بود، چنانکه لب همی جنباند تا پندارند که از ذکر هیچ نمیا ساید  
**صمیم** و باشد که وی ذکر همی کند، ولیکن اگر خواهد که بدل کند و لب جنباند  
 نتواند، ترسد که مردمان ندانند که وی ذکر همی کند؛ و چنانکه حسبت کند بر مردمان  
 و اندر خلوت مثل آن همی کند؛ یا طامات و عبارات صوفیان یاد گیرد و همی گوید تا پندارند  
 که علم تصوف نیک داند؛ یا هر زمان سرفرو برد و بجنباند تا پندارند که اندر وجد است؛  
 یا باد سرد<sup>(۷)</sup> همی کشد یا اندوه همی فرانماید بسبب غفلت مردمان از مسلمانی؛ یا اخبار  
 و حکایات یاد گیرد و همی گوید تا گویند که علم وی بسیار است و پیرانرا بسیار دیده است  
 و سفر بسیار کرده است؛

**جنبی** ریا بود بطاعت، چنانکه کسی از دور آید نماز نیکوتر کند و سر اندر پیش افکند  
**چهارم** و اندر رکوع و سجود بیشتر مقام کند و اندر هر سوی نمکورد و صدقه اندر

(۱) عبا بر سر کند. (۲) جوراب چرمی. (۳) نوعی جامه پشمین گران بها. (۴) نوعی لباس مانند شنل  
 و لباس رسمی قاضیان (۵) پارچه نازک کتان. (۶) جامهای راه راه که از هند میآوردند. (۷) آه سرد.



پیش مردمان دهد و امثال این، و چون فرارود آهسته رود و سراندر پیش افکند، و اگر تنها رود بشتاب رود و از هر سو نگردد و چون کسی از دور آید با هستگی شود؛

**جمله پنجم** آنکه فراماید که ویرا مرید بسیارست و شاگرد بسیار دارد و خواجگان و امیران بسلام وی همی آیند و بوی برك همی کنند و مشایخ ویرا حرمت همی دارند و بوی نیکو نگرسته اند، و باشد که این معانی بر زبان ظاهر کند تا چون با کسی خصومت کند گوید تو کیی و مریدت کیست و شیخت کیست؟ و من چندین پیر دیده ام و چندین سال اندر پیش فلان پیر بوده ام و تو کرا دیده امثال این، و باین سبب رنجها برخویشتن نهد و اندر شرب<sup>(۱)</sup> ریا آن همه آسان بود که راهب باشد که خویشتن را با مقدار نخودی آورده باشد از طعام و شرب آنکه مردمان همی دانند و ثناء وی همی گویند. و جمله این حرام است چون بعبادات بود و برای اظهار پارسایی بود، که پارسایی برای حق تعالی، باید که باشد، اما اگر قبول و جاه جوید بچیزی که نه عبادت بود روا باشد، چه هر که بیرون شود و جامه نیکو تر در پوشد و آراسته تر بود این مباح است بلکه سنت است، که بدین جمال و مروت خویش اظهار کنند نه پارسائی، بلکه اگر فضل خویش اظهار کند بعلم لغت و نحو و حساب و طب و چیزی که نه علم دین بود و نه برای طاعت بود این ریا مباح بود، چه ریا طلب جاه است و گفتیم که طلب جاه چون از حد بنشود مباح بود، امانه بطاعت و عبادت. و رسول - علیه السلام - يك روز بیرون خواست شدن که اصحاب گرد آمده بودند اندر خنب<sup>(۲)</sup> آب نگریست و عمامه و موی راست بکرد، عایشه گفت یا رسول الله این چنین همی کنی؟ گفت آری خدای تعالی دوست دارد بنده خود را که چون برادران خویش را خواهد دید برای ایشان تجمل کند و خویشتن را بیاراید، و چون این فعل از رسول - علیه السلام - بود هم اصل دین باشد که وی مأمور بود بدانکه خود را اندر دل و چشم ایشان آراسته دارد تا بوی میل زیادت کنند و اقتدا بوی دارند، ولیکن اگر کسی نیز برای تجمل کند روا باشد بلکه سنت بود، و یکی از فواید این آن باشد که چون خویشتن بشوئیده دارد و مروت نگاه ندارد غیبت کنند و نفرت گیرند از وی و وی سبب آن بوده باشد. اما ریا چون بعبادت بود حرام باشد بدو سبب: یکی آنکه

(۲) شرب در اینجا بمعنی لغت آورده شده ولی در کتب لغت یافت نشد. محتمل است ریا را چون مسکری تصور کرده برای ریاکاری شرب را از شرب خمر استعاره کرده باشد. معنی دیگری که در کتب لغت با شرب مناسب بنظر میرسد دروغ می باشد. (۱) خمره.



تلبیس کرده باشد که فرامردمان همی نماید که مخلص است اندرین عبادت و چون دل وی بخلق مینگرد مخلص بود و مخلص نیست، و اگر مردمان بدانند که برای ایشان همی کند ویرا دشمن گیرند و قبول نکنند؛ دیگر آنکه نماز و روزه و عبادت حق راست عزوجل، چون برای مخلوق کند استهزاء کرده باشد و بنده عاجز و ضعیف را مقصود داشته باشد اندر کاری که مقصود آن حق تعالی باشد، و مثل وی چون کسی بود که اندر پیش ملکی برپایستد اندر صورت خدمت و غرض وی آن بود که اندر غلامی یا اندر کنیز کی همی نگردد، و فراملك همی نماید که بخدمت ایستاده است و مقصود چیزی دیگر این استخفاف و استهزاء بود بملك، چه غرض دیگری بنزدیک وی مهمتر شده است از خدمت ملك؛ همچنین هر که نماز برپا کند؛ بحقیقت رکوع و سجود برای دیگری همی کند، و اگر بسجود تعظیم آدمی مقصود بودی شرک ظاهر بودی، ولیکن تعظیم آدمی بر آن وجه است که قبول وی مقصود شده است تا بدانکه خدای تعالی را سجود همی کند قبول وی نیز حاصل همی کند، بدین سبب این ریا شرک خفی<sup>(۱)</sup> است نه جلی<sup>(۲)</sup>

### پیدا کردن درجات ریا

بدانکه درجات ریا متفاوتست و بعضی عظیم ترست، و تفاوت آن از سه اصل

خیزد:

**اصل** آنکه قصد ریا بی قصد ثواب باشد، چنانکه نماز کند و روزه دارد و اگر **اول** تنها بودی نکردی، و این سخت عظیم بود و عقاب این بزرگ باشد؛ اما اگر قصد ثواب دارد نیز ولیکن اگر تنها بودی نکردی این نیز بدرجه اول نزدیک بود و این قصد ضعیف ویرا از خشم حق تعالی بیرون نیاورد؛ اما اگر قصد ثواب غالب بود و اگر تنها بودی بکردی ولیکن چون کسی همی بیند اندر نشاط بیفزاید و بروی آسانتر بود، چنین امید داریم که عبادت بدین باطل نشود و ثواب حبطه نشود، اما بدان قدر که شرب ریا بوده است ویرا عقوبت کنند یا بدان قدر از ثواب وی کمتر کنند، اما اگر هر دو قصد برابر بود چنانکه یکی غالبتر نباشد این شرک بوده و ظاهر اخبار



آنست که ازین بسلامت و سربسر نجهد بلکه معاقب باشد.

**اصل** تفاوت آنچه ریا بوی کنند و آن طاعت است، و آن بر سه درجه است:

**دوم درجه اول** ریا باشد باصل ایمان. و این ایمان منافق بود، و کاروی صعبتر بود از کافر، که وی نیز بیاطن کافرست و بظاهر تلبیس همی کند، و چنین اندر ابتداء اسلام بسیار بوده اند و اکنون کمتر باشد، اما اباحتیان و کسانی که ملحد شده اند و بشریعت و آخرت ایمان ندارند و بظاهر خلاف آن همی نمایند از جمله این منافقان باشند که جاوید بدوزخ باشند.

**درجه دوم** ریا بود باصل عبادات: چون کسی که نماز کند بی طهارت پیش مردمان و یار و زده دارد و اگر تنها بودی نکردی، و این نیز عظیم است ولیکن نه چون ریا بود باصل ایمان. و بر جمله چون منزلت نزدیک خلق دوستر میدارد از آنکه بنزدیک حق تعالی ایمان وی ضعیف بود، اگرچه کافر نیست ولیکن اندر وقت مرگ اندر خطر کفر باشد اگر نه توبه کند.

**درجه سوم** آنکه ریا باصل ایمان و فرایض نکند ولیکن بسنت کند، چنانکه نماز شب کند و صدقه دهد و بجماعت شود و روز عرفه و عاشورا و دوشنبه و پنجشنبه روزه دارد برای آنکه تا ویرامذمت نکنند یا بروی ثنا گویند، و باشد که گوید: همان انکارم که نکردم که این بر من واجب نبود اکنون ثوابی نمی پیوسم<sup>(۱)</sup> باید که عقابی نباشد، نه چنین است که این عبادتها برای حق تعالی است و خلق را در آن نصیبی نیست و چون برای خلق کند خلق را فرایش داشته باشد اندر چیزی که آن جز حق تعالی را نیست، و این استهزا بود و سبب عقاب باشد اگرچه بدان صعبی نباشد که اندر فرایض بود، و نزدیک باشد بدین آن ریا که بسنتها کنند که صفات عبادات بود: چنانکه چون کسی را بیند رکوع و سجود نیکوتر کند و التفات نکند بهیچ چیز و قرائت زیادت بکشد و طلب جماعت کند و تنها نکند و صف پیشین گیرد و اندر زکوة از آن دهد که بهتر باشد و اندر روزه زبان نگاه دارد و بخلوت بنشیند<sup>(۲)</sup>.

(۱) پیوسیدن: توقع داشتن - چشم داشتن. (۲) مقصود آنست که زکوة را از جنسهای خوب دادن و زبان را در روزه نگاه داشتن از بیم مذمت خلق و ریا کند نه برای خدا.



اصل

تفاوت مقصود مرایی بود، که لابد مرایی را غرضی باشد از ریا، و آن بر سه درجه است. **درجه اول** آنکه مقصود وی جاهی باشد تا از آن بفسقی

سوم

و معصیتی رسد، چنانکه امانت و تقوی و حذر از شبهات از خود فراماید تا ولایت اوقاف و قضا و وصایا و ودیعت و امانت و مال یتیم فراوی دهند تا اندران خیانت کند، یا مال فراوی دهند تا بزرگوار و صدقه دهد و بمستحق رساند یا در راه حج بر درویشان نفقه کند یا اندر خانقاه صوفیان خرج کند یا بر مسجد و رباط و عمارت آن صرف کند، و یا مجلس کند و خود را بیارسانی فراماید و چشم برزنی افکنده باشد که خواهد که آن زن اندر وی رغبت کند یا بفساد با وی بنشیند یا بمجلس<sup>(۱)</sup> شود مقصود وی آن باشد که اندر زنی یا مردی نگردد و امثال این صعبترین مقصودها بود: که عبادت حق را راهی ساخته تابدان بمعصیت وی رسد؛ و همچنین باشد که کسی بمالی یا بزنی ویرا تهمت کند، مال بصدقه بدهد و پرهیز فراماید تا آن تهمت را از خویش بیفکند تا گویند کسی که مال خویش بدهد مال دیگران چون بحلال دارد. **درجه دوم** آنکه غرض وی مباحی بود، چون مذکر<sup>(۲)</sup> که خویش را پارسا نماید تا ویرا چیزی دهند یا زنی اندر نکاح وی رغبت کند، و این نیز اندر سخط حق تعالی است اگر چه کار وی بدان صعبی نیست که آن پیشین بود، چه این نیز طاعت حق تعالی را راهی ساخت بمتاع دنیا، و طاعت راه تقرب بحضرت حق تعالی و یافت سعادت آخرت بود، چون راه دنیا ساخت خیانت وی بزرگ باشد.

**درجه سوم** آنکه چیزی طلب نمی کند ولیکن حذر هم میکند که ویرا بچشم حرمت ننگرند چنانکه زاهدان را و صالحان را ننگرند: چنانکه زود رود و چون کسی را ببیند آهسته رود و سر اندر پیش افکند و شیخ وار رفتن گیرد تا نگویند که وی از اهل غفلت است و پندارند که وی نیز اندر میان کار دین است؛ و یا خواهد که بخندد فرو گیرد تا نگویند هزل بروی غالبست؛ یا باد سردی بکشد و رنجی فراماید یا پاره سر اندر پیش کشد و استغفار کند و گوید: سبحان الله ازین غفلت آدمی، ما را چه جای غفلت با آنکه ما را فرا پیش است! و حق تعالی از دل وی داند که اگر تنها بودی آن تأسف و آن استغفار نبود؛ و یا اندر پیش وی کسی غیبت کند گوید: مردم را ازین مهم تر کار هست، بغیبت و عیب خود مشغول

(۱) مقصود مجلس موعظه و مجالس دینی است. (۲) واعظ.



شدن اولیتر، تاگویند که وی غیبت نمی کند، یا قومی را همی بیند که نماز همی کنند از تراویح یا نماز شب یا روز پنجشنبه و دوشنبه روزه همی دارند و اگر وی ندارد کاهلش شمرند از بیم این موافقت کند؛ و یا اندر عرفه و عاشورا روزه ندارد و تشنه شود آب نخورد تا پندارند که روزه دارست؛ و یا کسی گوید طعام خور گوید مرا عذری است یعنی روزه دارم و ندارد و بدین دو پلیدی جمع کند: یکی نفاق که خود روزه ندارد، و دیگر آنکه فراماید که من صریح همی نگویم که روزه دارم و عبادت خویش همی پوشم که همی گویم که عذری هست نمی گویم که روزه دارم، همی خواهد که خویشتن مخلص نماید، و باشد که آب بخورد و صبرش نبود و عذری گفتن گیرد که: دوش رنجور بودم و امروز روزه نتوانستم داشتن و یا فلانکس مرا روزه بگشاد، و باشد که اندر وقت نکوید که آنگاه بدانند که ریاست، ساعتی صبر کند و آنگاه سخنی از جایی دیگر فراز آورد و گوید این دل مادر سخت ضعیف باشد و پندارد که اگر فرزند وی روزه دارد هلاک شود، یعنی که برای دل مادر روزه نمی دارم؛ و یا گوید چون مردم روزه همی دارد بشب زود خواب همی گیرد و احیاء شب نمیتوانند کرد، و امثال این شیطان بر زبان راندن گیرد، چون پلیدی این ریا در باطن باشد و قراء مسکین ازین غافل، که نداند که اصل و بیخ خویش همی کند و عبادت بریا همی دهد؛ این خود سهل است که از ریا بعضی هست که از آواز رفتن مورچه پوشیده تراست که زیر کان و علما از اندر یافتن آن عاجز آیند، تا آنگاه بعابدان ابله چه رسد؟!

### پیدا کردن ربایی که از رفتن مورچه پوشیده ترست

بدانکه ریا بعضی ظاهر ترست چنانکه کسی اندر میان مردمان نماز شب کند و اگر تنها باشد نکند، و پوشیده تر ازین آن باشد که هر شب عادت دارد نماز کردن ولیکن چون کسی حاضر بود بنشاط تر باشد و سبکتر بود بروی، و این نیز هم ظاهرست و دیب النمل<sup>(۱)</sup> نیست که آنرا نتوان شناخت بلکه ازین پوشیده تر باشد چنانکه اندر نشاط نیفزاید و سبکتر نشود و چنان بود که هر شبی نماز کند و در حال هیچ علامت ظاهر نباشد ولیکن ریا اندر میان دل بود چون آتشی اندر آهن. ولیکن اثر این اندر



وقت آن پدید آید کہ چون مردمان بدانند کہ وی بدین صفت است شاد شود و اندر خویشتن و گشادگی بیند، و این شادی و گشادگی دلیل آنست کہ ریا اندر باطن پوشیده است و اگر این شادی را بانکار و کراهیت متقابلہ نکنند بیم بود کہ این رگ پوشیده برخویشتن فرا جنبد و تقاضاء رباء خفی کند تا سببی فرا سازد کہ مردمان آگاہ شوند، و اگر صریح بنگوید تعریضی بگوید، و اگر تعریض<sup>(۱)</sup> نگوید بشمایل فرا نماید و خویشتن شکستہ و فروشدہ دارد تا بدانند کہ شب بیدار بوده است؛ و باشد کہ ازین پوشیدہ تر بود و چنان باشد کہ شادنشود باطلاع خلق، و بروی نشاط زیادت نگردد کہ خلق حاضر بود اما ریا از باطن خالی نباشد، و این چنان بود کہ کسی فرا وی برسد و ابتدا بسلام نکند اندر باطن خود تعجیبی بیند، و اگر کسی حرمت وی فرو نہد یا بنشاط بحاجت اوقیام نکند و اندر خرید و فروخت باوی هیچ مسامحت نکند یا ویرا جای نیکوتر مسلم ندارد کہ بنشیند، اندر باطن خود تعجیبی بیند و انکاری، کہ اگر آن عبادت پوشیدہ نکردی این تعجب نبود، و گویی نفس وی بر آن عبادت پوشیدہ تقاضاء خدمت ہمی کند. و اندر جملہ چون نابودن آن عبادت و بودن آن نزدیک وی برابر نبود ہنوز باطن وی از رباء خفی خالی نیست، چہا گروی ہزار دینار فرا کسی دہد تا چیزی کہ صد ہزار دینار ارزد از وی بستاند هیچ منت بر کسی نہد و هیچ حرمت نمیوسد و کرد و نا کرد وی اندر دل وی برابر بود اندر حق مردمان چون خدا را تعالی عبادت کند تا بہ سعادت ابدی اندر رسد اندر مقابلہ آن چرا باید کہ از کسی حرمتی چشم دارد؟ پس رباء خفی ترین این است.

علی - رضی اللہ عنہ - ہمی گوید کہ روز قیامت ہمی گویند کہ : نہ کالا را بر شما ارزا تر فروختند؟ نہ اندر حاجتہاء شما قیام کردند؟ نہ ابتدا بر شما سلام کردند؟ یعنی اینہمہ جزاء عمل خودست کہ بازستید و خالص بنکذاشتید؛ و یکی از کسانی کہ بگریختہ است و بعبادت مشغول شدہ ہمی گوید ما ازفتنہ بگریختیم و بیم آنست کہ فتنہ اندرین کار ہمراہ یابد کہ چون کسی را ہمی بینیم خواہیم کہ ما را حرمت دارد و حق ما بجوید و بدین سبب است کہ مخلصان جہد کردہ اند تا عبادت خویش چنان پنهان دارند کہ فواہش و معاصی، چہ بشناختہ اند کہ جز خالص نخواہد پذیرفت اندر قیامت، و مثل ایشان چون



مثل کسی است که بحج شود و داند که اندر بادیه جزر خالص فرایستد و آنجا خطر جان بود، زر خالص مغربی بدست میآورد و هرچه غش دارد همی اندازد و روز حاجت را نگاه می دارد، و هیچ روز نخواهد بود که خلق درمانده تر خواهد بود از روز قیامت هر که امروز عمل خالص بدست نیاورد اندران روز ضایع ماند و هیچکس ویرا دست نکیرد، و تافرق همی کند که عبادت وی ستوری بیند یا مردی؛ از ریا خالی نیست - رسول علیه السلام - می گوید: «اندک ترین و پوشیده ترین ریا شرک است»، یعنی اندر عبارت حق تعالی شرک افکند و همبازی، چون بعلم خدای تعالی کفایت نکند علم دیگری بعبادت وی اندر اثر کند.

### - فصل -

#### [چه وقت شادی از اطلاع مردمان بر عبادت رواست]

بدانکه هر که بدان شاد باشد که مردمان را بر عبادت وی اطلاع افتد از ریا خالی نیست، مگر شادی که بحق بود و آن از چهار وجه است.

**وجه اول** آنکه شاد از آن شود که وی قصد کرد و پنهان داشت حق تعالی بی قصد وی اظهار کرد، و معصیت و تقصیر که کرده باشد حق تعالی اظهار نکرده بداند که با وی لطف میرود و فضل؛ که هرچه زشت است پوشیده همی دارد و هرچه نیکوست اظهار همی کند، شاد بفضل و لطف حق تعالی باشد نه بشنا و قبول مردمان، چنانکه گفت: «قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَةٍ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا»:

**وجه دوم** آنکه شاد شود و گوید زشتیها بر من پوشیده کرد در دنیا دلیل آنست که اندر آخرت نیز بیوشاند؛ که حق تعالی کریمتر از آنست که گناهی بر بنده بیوشاند درین جهان آنکه در آن جهان رسوا گرداند.

**وجه سیم** آنکه شاد شود از آنکه داند چون بدیدند بوی اقتدا کنند و ایشان نیز به سعادت ابد رسند تا او را هم ثواب سر بنویسند که قصد پنهان داشتن کرد و هم ثواب علانیت که بی خواست وی ظاهر شد.

**وجه چهارم** آنکه شاد بود بدانکه آنکس که بدید بروی ثنا گوید و اندر وی اعتقاد نیکو کند و وی بدین ثنا و اعتقاد مطیع حق تعالی باشد، و بطاعت حق تعالی شاد بود نه بجاه خویش نزدیکوی، و نشان این آن بود که اگر بر طاعت دیگری اطلاع افتد همچنین شاد شود.



## پیدا کردن ریایی که عمل را باطل کند

بدانکه خطر ریا اندر اول عبادت بود یا پس از فراغ یا اندر میان عبادت : آنکه اندر اول عبادت بود آن عبادت را باطل کند، چه اخلاص اندر نیت شرط است اخلاص بدین باطل شود، اما اگر ریا نه اندر اصل عبادت بود، چنانکه مبادرت کند اندر نماز اندر اول وقت بسبب ریا و اگر تنها بودی اندر اصل نماز تقصیر نکردی، ثواب اول وقت باطل شود اما اصل نماز باید که باطل نشود و درست بود؛ که نیت وی اندر اصل نماز بسبب دیانت محض است، همچنانکه کسی اندر سرای غصب نماز کند فریضه گزارده آید، اگر چه عاصی است لیکن عاصی بنفس نماز نیست، اینجا نیز مرأی بنفس نماز نیست بلکه بوقت است، و اما اگر نماز با اخلاص تمام بکند پس خاطر ریا اندر آید و اظهار کند نماز گذشته باطل نشود ولیکن بدین معاقب بود. روایت کرده اند که: یکی گفت دوش القبره برخوانده ام، ابن مسعود رضی الله عنه گفت نصیب وی از عبادت این بود، یعنی این اظهار که کرد. و یکی فرارسول علیه السلام - گفت: روزه پیوسته دارم، گفت بروزه و نه بروزه؛ و گفته اند معنی آنست که چون بگفت عبادت باطل شد، و ظاهر نزدیک ما آنست که رسول - صلی الله علیه و سلم - و ابن مسعود از آن گفته اند که بدین بدانسته اند که اندر وقت عبادت از ریا خالی نبوده است؛ اما چون خالی بود بعید بود عبادتی که درست آمد و تمام شد پس ازان باطل شود؛ و نیز اندر معنی این حدیث گفته اند: ازان گفت که اندر روزه پیوسته نهی آمده است.

اما آنچه اندر میان عبادت اندر آید اگر اصل نیت عبادت را معدوم کند نماز باطل شود، چنانکه نظاره فرا رسد و یا چیزی کم کرده باشد بایادش آید و اگر مردمان نبودندی نماز بیریدی، از شرم نماز بکرد، این نماز باطل بود که نیت عبادت هزیمت کرد<sup>(۱)</sup> و این ایستادن برای مردمانست، اما اگر اصل نیت بر جای باشد لیکن از نظر مردمان نشاطی پدید آید و نماز نیکو کردن گیرد، نزدیک ما آنست که نماز باطل نشود اگر چه بدین ریا عاصی است، اما اگر کسی عبادت ویرایند روی شاد شود بدان، حارث محاسبی گوید خلافت که نماز وی باطل شود ریا نه، و او میگوید من متوقف بودم درین و اکنون غالب ظن من آنست که باطل شود، پس گفت اگر کسی گوید که مردی از رسول



-صلی الله علیه وسلم- پرسید که من عمل پنهان دارم ولیکن چون پیدا گردد شادشوم، رسول -علیه السلام- گفت ترا دو مزد حاصل شود یکی مزد سرّ و یکی مزد علانیت؛! جواب وی آنست که این خبر مرسل<sup>(۱)</sup> است و اسنادوی متصل نیست و باشد که بدین آن خواسته باشد که پس از فراغ ظاهر گردد و یا آن خواسته باشد که شاد بفضل حق تعالی شود و اندر اظهار طاعت چنانکه پیش ازین گفتیم، بدلیل آنکه هیچ کس نگوید که شاد شدن با اطلاع مردمان سبب آن باشد که مزد زیادت شود اگرچه سبب معصیت نبود، اینست سخن حارث محاسبی، و ظاهر ترین نزدیک ما آنست که بدین قدر که شاد شود چون اندر عمل چیزی نیفزاید و اصل نیت بر جای بود و عمل بحکم آن نیت همی کند، بدین نماز باطل نشود

### پیدا کردن علاج بیماری دل بریا

بدانکه این بیماری عظیم است علاج این واجب است و جز بجدی تمام علاج نپذیرد، که این علتی است بامزاج دل آدمی آمیخته و اندروی راسخ شده، علاج دشوار پذیرد؛ و سبب صعوبت این بیماری آنست که آدمی از کودکی بازمردمان را می بیند که رو وریا با یکدیگر نگاه میدارند و خود را اندر چشم یکدیگر همی آریند و همه شغل ایشان یا بیشتر آن باشد، و این طبع اندر دل کودک رستن گیرد و هر روز زیادت همی شود تا آنگاه که عاقلی تمام شود و بداند که این کار زیان کارست، و آن عادات غالب شده باشد و محو کردن آن دشوار گشته باشد، و هیچ کس ازین بیماری خالی نباشد و این مجاهدت فرض عین همه خلقتست. و اندر معالجت دو مقام است: یکی طلب مسهل<sup>(۲)</sup> که مادت این از باطن ببرد و قلع کند، و این مرکبست از علم و عمل:

**اما علمی** آنست که ضروری بشناسد که آدمی آنچه کند ازان کند که ویرالذتی باشد در وقت، چون شناسد که ضرر آن اندر عاقبت بدرجه ایست که طاقت آن ندارد دعت برداشتن بروی سهل شود، چنانکه بداند که در انگین زهر قاتلست و اگر چه بروی حریص بود از وی حذر کند. و اصل ریا اگر چه بر جمله با دوستی جاه و منزلت

(۱) مرسل حدیثی است که در سلسله زوایات بیک تابعی میرسد و او میگوید پیغمبر چنین فرمود، و هیچ کدام از اصحاب را ضمن روایت نقل نمیکند. (۲) مقام دوم این تقسیم در صفحه ۵۸۶



آید، ولیکن سه بیخ دارد: یکی دوستی محمّد ثنا، دوم بیم نکوهیدن و مذمت،  
 سیم طمع اندر مردمان، و برای این بود که اعرابی رسول را گفت که چه گویی در مردی  
 که جهاد کند برای حمیت یا برای آنکه مردی وی را ببیند یا حدیث وی کنند؟ رسول-  
 علیه السلام - گفت: هر که جهاد بدان کند تا کلمه توحید غالب شود وی اندر راه حق  
 تعالی است؛ و این همه اشارت بطلب ذکر و ثنا و بیم مذمت است؛ و رسول- علیه السلام -  
 گفت: «هر که غزا کند تا زانو بند شتری بدست آرد ویرا جز آن نیست از غزا که نیت  
 کرده است»، پس حاصل ریا ازین سه اصل آید، اما شره ثنای خلق باید که بشکند  
 بدانکه بیندیشد از فضیحتی خویش اندر قیامت که بر سر ملا منادی کنند: یا مرایی یا فاجر  
 یا گمراه، شرم نداشتی که طاعت حق تعالی بحدیث مردمان بفروختی و دل خلق نگاه  
 داشتی و برضاء خالق باک نداشتی و دوری از حق تعالی اختیار کردی تا بخلق نزدیک شوی  
 و قبول خلق از قبول حق دوستر داشتی و بمذمت خالق رضا دادی با ثناء خلق؟ هیچکس  
 نزدیک تو از حق تعالی خوارتر نبود، که رضاء همه بجستی و بخط وی باک نداشتی، چون  
 عاقل ازین فضیحت بیندیشد داند که ثناء خلق بدین قیام نکند خاصه که باشد که آن طاعت  
 که همی کند سبب رجحان کفه حسنات خواهد بود، چون بریا تباه گردد سبب رجحان  
 کفه سیئات شود: اگر این ریا نکردی رفیق انبیاء و اولیاء خواستی بود، اکنون بدین  
 ریا اندر دست زبانیه<sup>(۱)</sup> افتاد و رفیق مهجوران شد، و این همه برضاء خلق کرد و رضاء  
 خلق هرگز خود حاصل نیاید، که تا یکی خشنود شود دیگری ناخشنود گردد، و اگر  
 یکی ثنا گوید یکی مذمت کند، و آنگاه اگر همه ثنا گویند بدست ایشان نه روزی ویست  
 و نه عمر وی و نه سعادت دنیا و سعادت آخرت، جهلی تمام بود که دل خود اندر حال پراکنده  
 کند و اندر خطر عقاب و مقت افکند برای چنین غرض، و امثال این باید که بر دل خود  
 تازه همی دارد. و اما طمع را بدان که گفته ایم اندر کتاب دوستی مال علاج کند و باخویشتن  
 تقدیر کند که این طمع و فنانکند و اگر کند بامذلت و منت بود و رضاء حق تعالی فوت شود  
 بنقد و دلہاء خلق مسخر نشود الا بمشیت حق تعالی، چون رضاء حق تعالی حاصل کند وی  
 دلہارا خود مسخر وی گرداند. و چون رضاء حق تعالی حاصل نکند فضیحتی وی آشکارا  
 شود و دلہا نیز نفور گردد، و اما علاج مذمت بدان کند که باخویشتن گوید: اگر بنزدیک



حق تعالی ستوده بود نکوهش خلق ویرا زیان ندارد و اگر نکوهیده بود ثناء خلق هیچ سود ندارد، و اگر راه اخلاص گیرد و دل از پراکندگی خلق پاک دارد همه دلها را حق تعالی بدوستی وی آراسته کند و اگر نکند خود زود بود که ریا و نفاق وی بشناسند و آن مذمت که از آن همی ترسد بوی رسد و رضاء حق تعالی فوت شود، و چون دل حاضر کند و یک همت و یک اندیشه شود اندر اخلاص و از مراعات دل خلق خلاصی یابد، انوار بدل وی پیوسته شود و لطایف و مدد عنایت متواتر شود و راه حلاوت و لذت آن بروی گشاده شود؛

**اما علاج عملی** آن بود که خیرات و طاعات خویش را همچنان پنهان دارد که کسی فواحش و معاصی پنهان دارد تا عادت کند بقناعت کردن اندر طاعت کردن بعلم حق تعالی و این اندر ابتدا دشوار بود ولیکن چون جهد کند بروی آسان شود و لذت اخلاص و مناجات بیابد و چنان شود که اگر خلق نیز بینند وی خود از خلق غافل باشد.

**مقام دوم** تسکین خاطر ریاست. چون خاطر ریا پدید آید اگر چه بمجاهدت چنان کرد که طمع از مال خلق و از ثناء خلق بیرید و همه اندر چشم وی حقیر شد، ولیکن شیطان اندر میان عبادت خاطر هاء ریا اندر پیش آوردن گیرد: اول خاطر آن بود که بداند که کسی را اطلاع افتاد یا امید آنست که اطلاع افتد؛ دوم رغبتی باشد که اندر نفس پدید آید که بداند که ویرا منزلتی بود نزدیک ایشان، سیوم قبول این رغبت بود تا عزم کند که تحقیق گرداند، و جهد باید کرد تا اول خاطر را دفع کند و بگوید که اطلاع خلق چه کنم، که خالق مطلع است و مرا اطلاع وی کفایتست و کار من بدست خلق نیست، اگر خاطر دوم اندر رغبت قبول بجنبند آنچه از پیش بر خویشتن تقدیر کرده است با یاد آورد که قبول ایشان با رد و مقت حق تعالی چه سود؟ تا ازین اندیشه کراهیتی پدید آید اندر مقابله آن رغبت، پس آن شهرت ویرا بقبول خلق همیخواند و این کراهیت ویرا منع همی کند، و آنکه غالب وی کراهیت بود نفس مطیع وی گردد، پس اندر مقابله آن سه خطر سه کار دیگر باشد:

**یکی** معرفت آنکه در لعنت و سخط حق تعالی خواهد بود، دوم کراهیتی که ازین معرفت تولد کند، سیوم باز ایستادن و دفع کردن خاطر ریا را، و باشد که شهوت ریا چنان زحمت کند که اندر دل جای نماند معرفت و کراهیت را و فرا دیدار نیاید اگر چه پیش از آن بسیار بر خود تقدیر کرده باشد، و چون چنین بود دست شیطان را بود، و این



همچنان بود که خویشتن را بر حلم راست بنهد و آفت خشم با خویشتن تقدیر کند ، چون فرا آن وقت رسد خشم غلبه گیرد و همه فراموش کند ، و باشد که معرفت حاضر شود و بداند که همه ریاست ولیکن چون شهوت قوی باشد کراهیت پدید نیابد ، و باشد که کراهیت نیز بود ولیکن با آن شهوت بر نیاید و دفع نتواند کرد ، و بقبول خلق میل کند ؛ و بسیار عالم بود که سخن همی گوید و همی داند که بریاهمی گوید و آن خسران و بست و توبه تأخیر همی کند . پس دفع ریا بمقدار قوت کراهیت باشد ، و قوت کراهیت بمقدار قوت معرفت بود ، و قوت معرفت بمقدار قوت ایمان بود ، و مدد این از ملایکه باشد ؛ و ریا بمقدار قوت شهوت دنیا باشد و مدد آن از شیاطین شده و دل بنده میان دولشگر متنازع بود ، و ویرا بهر یکی شبهتی است ، چون يك شبهه بروی غالبتر بود اثر وی را قابلتر بود و میل بوی بیش کند و این شبهه از پیش فرا گرفته باشد : که بنده پیش از نماز با خویشتن چنان کرده بود که اخلاق ملایکه بروی غالبتر باشد ، یا چنانکه اخلاق شیاطین بروی غالبتر باشد ، پس اندر میان عبادت چون خاطر ریا اندر رسد آن پدید آمدن گیرد ، و تقدیر ازل و رأی این همه ویراهمی نازند تا بدانجا که نصیب وی آمده است از قسمت ازلی از غلبه شبهه ملایکه یا شبهه شیاطین .

## فصل

### راه از بین بردن وسوسه ریا

چون متقاضی شهوت ریا را خلاف کردی و بدل آنرا کاره بودی اگر اندر طبع شهوت و وسوسه آن بماند تو بدان مأخوذ نباشی : که آن طبع آدمی است ، و ترا نفرموده اند که طبع خویش را باطل کن ، بلکه فرموده اند که ویرا مغلوب و مقهور و زیر دست بکن تا ترا اندر هاویه نیفکند ، چون قدرت آن یافتی که آنچه فرمود نکردی دلیلست که وی مقهور و زیر دست است ؛ این کفایت باشد اندر گزاردن حق تکلیف و کراهیت و مخالفت تو آن شهوت را کفارت آن شهوتست ، بدلیل آنکه صحابه رسول را علیه السلام گفتند که ما را خاطر ها همی اندر آید که اگر ما را از آسمان بیندازند بر ما آسانتر بود از آن و ما آنرا کاره ایم ، رسول - علیه السلام - گفت ، هان یافتید این حال ؟ گفتند آری ، گفت آن صریح ایمانست و آن خاطر ها اندر حق تعالی بوده است و صریح ایمان



کراهیت آنست نه آن، چون کراهیت آنرا کفارت می بود پس آنچه بوسواس خلق تعلق دارد اولیتر که بکراهیت محو افتد؛ اما شیطان که کسی را ببیند که قوت مخالفت نفس یافت و مخالفت شیطان اندر وسوسه، شیطان وی را حسد کند و بوی نماید که صلاح وی اندر آنست که بمجادله با شیطان مشغول بود، اندرین و وسوسه و آن دل مشغولی لذت مناجات را ببرد، و این خطاست، و این بر چهار درجه باشد: یکی آنکه بمجادله با وی مشغول باشد، و این روزگار بترد: دوم آنکه برین اقتصار کند که ویرا تکذیب کند و دفع کند و با سر مناجات شود؛ سیوم آنکه بتکذیب و دفع نیز مشغول نشود، که داند که آن نیز بعضی روزگار ببرد، هم بوی التفات نکند و اندر مناجات همی رود؛ چهارم آنکه زیادت جہدی و حرصی بر اخلاص فرا پیش گیرد، که داند که شیطان را از آن خشم آید، و بوی خود التفات نکند، و تمامترین اینست، که شیطان چون از وی این بداند طمع از وی ببرد. و مثل این چون چهار کس بود که بطلب علم همی شوند، حامدی اندر راه ایشان بایستد و یکی را منع همی کند و وی فرمان او نبرد و لیکن با وی بجنگ ایستد و روزگار بدان همی برد، و آن دیگر را منع کند وی دفع کند و بخصومت بنه ایستد، و آن سیوم خود بدفع نیز به ایستد همچنان میرود تا هیچ روزگار وی نشود، و آن چهارم را منع کند و او خود بوی التفات نکند و همچنان میرود و مشغول نشود؛ بلکه التفات نکند و بشتاب رفتن گیرد، این حاسد از دوی اول چیزی از مراد خود حاصل کرد، و از سیوم هیچ مراد حاصل نکرد، و از چهارم با آنکه هیچ مراد حاصل نکرد زیادت چیزی ویرا حاصل شد، و اگر از همه پشیمان نشود از منع این بازپسین پشیمان شود و گوید کاشکی نکردم. پس اولیتر آن بود که اندر وسوسه و مناظره آن تا تواند نه آویزد و بزودی با سر مناجات شود.

### پیدا کردن رخصت اندر اظهار طاعت

بدانکه اندر پنهان داشتن طاعت فایده آنست که از ریا خلاص یابد، و اندر اظهار فایده بزرگست، و آن اقتداء خلق است بوی و تحریک رغبت خلق است اندر خیر، و برای اینست که حق تعالی بر هر دو ثنا گفته است که: «إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعْمًا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ»، گفت: «اگر صدقه



آشکارا دهی نیکست و اگر پوشیده کنی نیکوتر. و يك روز رسول - علیه السلام - عالی میخواست ، انصاری صرّه<sup>(۱)</sup> زر بیاورد ؛ چون مردمان بدیدند مال آوردن گرفتند ، رسول - علیه السلام - گفت : « هر که سنتی نیکو بنهد که ویرا بدان متابعت کنند ، ویرا هم مزد خود بود و هم مزد موافقت دیگران » ، و همچنین کسی که بغزو خواهد شد یا بحج خواهد شد بیشتر ساز آن بکند و بیرون آید تا مردمان حریص شوند ، و یا چون بشب نماز کند آواز بردارد تا دیگران بیدار شوند . پس حقیقت آنست که اگر از ریا ایمن بود و اظهار سبب اقتدا و رغبت دیگران باشد این فاضلتر ، و اگر شهوت ریا حرکت خواهد کرد ویرا رغبت دیگران سود ندارد ، پوشیده داشتن اولیتر ؛ پس هر که عبادت ظاهر خواهد کرد باید که جایی اظهار کند که ممکن بود که کسی بوی اقتدا کند : که کس باشد که اهل وی بوی اقتدا کند و اهل بازار نکنند ، و کس باشد که اهل بازار کنند ؛ و اهل وی نکنند ، و دیگر آنکه دل خویش را مراقبت کند : که بیشتر آن باشد که شهوت اندر باطن پوشیده باشد ، و ویرا بعد از اقتداء دیگران فرا اظهار کردن دارد تا هلاک شود ، و مثل این چون کسی باشد که سیاحت<sup>(۲)</sup> نداند و غرقه خواهد شد ، دیگری را نیز دست گیرد تا هر دو هلاک شوند ، و مثل مرد قوی چون کسی باشد که استقامت بود و سیاحت خود برهد و دیگرانرا نیز بگذرانند ؛ و این درجه انبیا و اولیاست ، و نباید که کسی بدان غرّه شود و عبادتی که پنهان توان داشت ندارد ، و علامت صدق اندرین آن بود که تقدیر کند که اگر ویرا گویند تو طاعت خویش دار تا مردمان بدان عابد دیگر اقتدا کنند و مزد تو همچون مزد اظهار باشد ، اگر اندر خویشتن رغبتی یابد اندر اظهار ، آنست که منزلت خویش همی جوید نه ثواب آخرت .

طریق دیگر اندر اظهار آن بود که پس از فراغ آن طاعت بگوید که چه کرده ام ، و ازین نیز نفس را لذت و شرب باشد ، و باشد که زیادت حکایت کند ، واجب باشد که زبان نگاه دارد و اظهار نکند تا آنگاه که مدح و ذم خلق نزدیک وی برابر بود و قبول و رد ایشان یکسان شود ، و آنگاه چون داند که اندر گفتن تحریک رغبت خیرست اندر دیگران بگوید ، و چنین بسیار گفته اند بزرگانی که اهل قوت بوده اند : سعد بن معاذ رضی الله عنه - گفت : تا مسلمان شده ام هیچ نماز نکردم که اندر آن نفس من حدیثی



کرده است جز آنکه با وی گفته آید اندر آخرت و وی خواهد گفت اندرجواب، و هیچ چیز نشنیده‌ام از رسول - علیه السلام - که نه یقین دانستم که حق است؛ و عمر - رضی الله عنه - گفت: بآه ندارم که بامداد برخیزم کارها بر من دشوار بود یا آسان بود، که ندانم خیر من در کدام است؛ و ابن مسعود گفت - رضی الله عنه - : بهر حال که بامداد برخیزم آرزو نکنم که برخلاف آن باشد؛ و عثمان - رضی الله عنه - گفت: تاییدت کرده‌ام با رسول - علیه السلام - عورت را بدست راست نپرماسیده‌ام و سرودن گفته‌ام و دروغ نگفته‌ام. بوسفیان رضی الله عنه - بوقت مرگ گفت: مگر یید بر من که تا مسلمان شده‌ام هیچ گناه نکرده‌ام؛ و عمر بن عبدالعزیز رحمه الله علیه - گفت: هیچ قضا نکرد خدای عزوجل بر من که خواستمی که نکردی، و هیچ شادی نمانده است مرا مگر در آنچه حق تعالی تقدیر کرده باشد. و این همه سخنها اهل قوت است، و نباید که ضعفا بدین غره شوند و بدانکه خدایا تعالی اندر کارها تعیبه است که کسی بدان راه ندارد، و اندر زیر هر شری خیرات است که ما بدان راه نبریم، و اندر ریا بسیار خیرات است خلق را اگر چه هلاک مرایی است: که بسیار کس بریا کارها کنند که دیگران پندارند که باخلاص همی کنند و بدیشان اقتدا کنند. و حکایت کنند که اندر بصره بامداد چنان بودی که بهر گویی که فروشنده‌ی آواز قرآن و ذکر شنیدندی و بدان رغبت زیادت همی شدی، پس یکی کتابی کرد اندر دقایق ریا و آن همه دست برداشتند و رغبتها بدان سبب فاتر<sup>(۱)</sup> شد، و گفتند که کاشکی این کتاب نکردی؛ پس مرایی فدای دیگران باشد: که وی هلاک می‌شود و دیگران را باخلاص همی خواند.

### پیدا کردن رخصت در پنهان داشتن معصیت

بدانکه ظاهر کردن عبادت باشد که ریا بود، اما معصیت پنهان داشتن بهمه وقتی روا بود بسبب هفت عذر:

**عذر اول** آنکه خدای تعالی فرموده است که فسق و معصیت پنهان دارید، و

رسول - علیه السلام - گفت: «هر که چیزی از فواحش بروی برود باید که پرده حق تعالی بر آن نگاه دارد»،



**هذر دوم** آنکه چون درین جهان پوشیده بماند بشارتی بود که امید آن باشد که

اندران جهان نیز پوشیده بماند .

**هذر سوم** آنکه ترسد که از ملامت مردمان دل وی مشغول شود و بروی عبادت

بشولیده گردد و دل وی پراکنده گردد ،

**هذر چهارم** آنکه دل از ملامت و مذمت رنجور شود ، و این طبع آدمی است و

رنجور بودن از ملامت و حذر کردن از وی حرام نیست ، و برابر داشتن مذمت و محبت

از نهایت توحیدست و هر کس بدان نرسد ، اما طاعت کردن از بیم مذمت روا نبود که

طاعت باید که باخلاص باشد ، و صبر کردن بر آنکه حمد و ثنا نباشد آسان بود ، اما

صبر کردن بر مذمت دشوار بود ،

**هذر پنجم** آنکه ترسد که بوی قصد کنند و ویرا بر نجانند ، و شرع بدین رخصت

داده است که اگر حد نیز بروی واجب بود پنهان دارد و توبه کند ، پس از شری دیگر

حذر کردن روا باشد ؛

**هذر ششم** آنکه شرم دارد از مردمان ، و شرم محمودست و از ایمان است ، و

شرم دیگرست و ریا دیگر .

**هذر هفتم** آنکه ترسد که چون اظهار کند فاسقان بوی اقتدا کنند و در معصیت

کردن دلیر شوند : چون بدین نیت ها پوشیده دارد معذور باشد : و اگر نیتش آن بود تا

خلق پندارند که وی مردی باورع است این ریا باشد و حرام بود ، اما اگر کسی چنان بود

که ظاهر و باطن وی برابر بود این درجه صدیقانست ، و این بدان باشد که اندر باطن

هیچ معصیت نکند ، اما چون کرده باشد اگر گوید که هر چه حق عزوجل میداند گو خلق

نیز می دان ، این از جهل بود و نشاید ، بلکه سر حق تعالی نگاه داشتن واجب بود .

**پیدا کردن رخصت دست برداشتن از**

**خیرات از بیم ریا**

بدانکه طاعت بر سه درجه است : یکی آنست که بخلق تعلق ندارد چون نماز و

روزه ، یکی آنست که بخلق تعلق دارد چون خلافت و قضا و ولایت ، یکی آنست که هم

در خلق اثر کند و هم اندر عامل چون وعظ : تذکیر .



قسم  
اول

که بحق تعلق دارد چون نماز و روزه و حج ، شاید دست برداشتن از بیم ریا  
اصلا ، نه فریضه و نه سنت ، ولیکن خاطر ریا اگر ابتدای عبادت اندر آید  
یا اندر میانه ، جهد کند تا دفع افتد ، و نیت عبادت تازه کند و بسبب دیدار  
خلق اندر عبادت نیفزاید و نکاهد ، مگر جایی که نیت عبادت خود هیچ نماند و همه  
ریا بود ، آنگاه این خود عبادت نبود ، اما تا اصل نیت همی ماند شاید که عبادت  
دست بردارد فضیل میگوید : ریا آن باشد که از عبادت دست بردارد از بیم نظر خلق ،  
اما چون عبادت کند برای خلق آن شرك بود و بدانکه شیطان آن خواهد که تو  
عبادت نکنی و چون عاجز آید ترا گوید : مردمان همی نگرند و این ریاست  
نه طاعت ، تا بتلیس تورا از اطاعت باز دارد ، اگر بدین التفات کنی و بگریزی و بمثل  
اندر زیر زمین شوی هم این بگویند که : مردمان همی دانند که بگریخته و زاهد شده  
و این نه زهد است که این ریاست ، پس طریق آن باشد که باوی گویی دل با خلق داشتن و  
بترك طاعت بگفتن بسبب ایشان هم ریاست ، بلکه دیدن و نا دیدن خلق برابر است ،  
همان عادت که داشته ام همی کنم و انگارم که خلق نمی بینند ، چه دست برداشتن از بیم  
خلق چنان بود که کسی گندم بفلام خود دهد که پاك كن ، وی بنه کند و گوید ترسیدم که  
اگر پاك كردم صافی نتوانستمی کردن ، گویند ای ابله اکنون اصل دست برداشتی و  
در این نیز هم پاك کردن حاصل نیامد پس بنده را باخلاص فرموده اند ، چون از عمل دست  
بدارد از اخلاص دست برداشته بود که اخلاص اندر عمل بود . اما آنچه از ابراهیم **نحی**  
حکایت کرده اند که : قرآن همی خواندی چون کسی در شدی مصحف فراهم کردی و  
گفتی نباید که ببینند که ما همواره قرآن میخوانیم ، این از آن بوده باشد که دانسته  
باشد که چون کسی اندر آید سخن باید گفت و از قرآن خواندن دست نباید داشت ،  
پس پوشیده داشتن اولیتر دیده باشد . حسن بصری همی گوید که کس بودی که چون او  
را گریستن فرو آمدی پوشیدی تا مردمان ویرا نشناشند ، و این روا بود که گریستن ظاهر  
بر نگاه داشتن گریستن اندر باطن فضیلتی ندارد ، که نه عبادتی باشد که دست برداشته  
بود ، و میگوید که : کس بودی که خواستی که چیزی از راه برگیرد <sup>(۱)</sup> و برنگرفتی  
تا ویرا پیارسایی نشناسند ، و این حکایت حال ضعیفی باشد که بر خویشتن ترسیده باشد  
که خلق ویرا بدانند و عبادت ها بروی بشوایده شود ، اما ازین حذر کردن از بیم شهوت  
(۱) مقصود بپاك با سایر چیزها نیست که در راه گذر اسباب زحمت مردم را فراهم میسازد



نه نيك باشد ، بلکه ببايد کرد و ريار اذفع کرد ؛ مگر کسی که ضعیف باشد و صلاح خود اندران داند ، و این صفت نقضان بود .

قسم آن بود که بخلاق دارد چون قضا و ولایت و خلافت ، و این از عبادات بزرگست  
دوم چون بعدل آراسته بود ، و چون بی عدل بود از معاصی بزرگ است ، هر که برخویشتن  
ایمن نبود که عدل تواند کرد بروی حرام باشد قبول کردن : که آفت اندرین عظیم است ، نه  
چون نماز و روزه و صدقه که اندران لذتی نیست ، که لذت این اندر آن بود که مردمان  
ببیتند اما ولایت راندن را که لذتی عظیم است و نفس اندروی پرورده شود ، کسی را شاید که  
خود ایمن بود . اما اگر کسی خویشتن را آزموده باشد پیش از ولایت و امانت برزیده <sup>(۱)</sup>  
بود اندر کارها ولیکن ترسد که چون بولایت رسد متغیر شود و از بیم عزل مدهانت کند  
اندرین خلافت : گروهی گفته اند قبول کند که این گمانی بیش نیست ، چون خویشتن  
آزموده است اعتماد بر آن باشد ، و درست تر بنزدیک ما آنست که نشاید قبول کردن که  
نفس آنگاه که وعده دهد که بانصاف خواهد بود باشد که این عشوہ بود و چون بولایت  
رسد بگردد ، و چون از پیش تر دهمی نماید غالب آن بود که بگردد ، حذر اولیتر بود ،  
و ولایت جز کار اهل قوت نباشد . و ابو بکر - رضی اللہ عنہ - فرار افع گفت که : هرگز  
ولایت قبول مکن و اگر همه بردو کس بود ؛ پس چون صدیق ولایت خلافت قبول کرد  
رافع گفت : نه مرا نهی کردی ، و اکنون خود قبول کردی ؟! گفت : ترا هنوز نهی میکنم ،  
و لعنت خدای بران باد که عدل نکند . و مثل اعتراض ضعیف چنان بود که مردی فرزند خود  
را منع کند از آب که بکنار آب شود ، و خود میان آب شود که سباحه داند ، پس اگر کودک  
نیز همان کند هلاک گردد و هر گاه که سلطان ظالم بود اندر قضا عدل نتواند کرد و مدهانت  
لازم آید : نشاید قضا قبول کردن و نه هیچ ولایت دیگر ، و اگر قبول کند بیم عزل عذر نبود  
اندر مدهانت ، بلکه عدل باید کرد تا عزل کنند ، بعزل شاد باید بود ، اگر ولایت برای  
حق تعالی میکند .

قسم و عظم و فتوی و تدریس و روایت حدیث ، و اندرین نیز لذتی عظیم بود ،  
وریا بدین بیشتر ازان راه یابد که نماز و روزه ، و این بولایت نزدیکست  
و این مقدار فرقست که تذکر و وعظ و اخبار چنانکه شنونده را سود دارد



گوینده را نیز سود دارد و بدین دعوت کند و از ریا باز دارد و ولایت چنین نباشد ، پس اگر کسی را درین ریا پیش آید در دست برداشتن ازین نظر است و گروهی نیز ازین بگریخته اند : بیشتر صحابه که ازیشان فتوی پرسیدندی بادیگری حواله کردند ، و بشر حافی چندین قمره حدیث زیر خاک کرد و گفت : شهوت محدثی می بینم در خود اگر ندیدی روایت کردم . و چنین گفته اند سلف که **حدّ ثنا** بابی است از بابهای دنیا و هر که گوید **حدّ ثنا** گوید که مرا در پیشگاه نشایند . و یکی از عمر - رضی الله عنه - دستوری خواست تا بامدادان مردمان را بند دهد ، او را منع کرد و گفت ترسم که بباد اندر خویشتن افکنی که بشرباری . ابراهیم تیمی همی گوید : چون شهوت سخن بینی سخن مگو و خاموش باش ، و چون شهوت خاموشی بینی سخن گوی ، پس اختیار نزدیک ما آنست اندرین که محدث و مذکر اندر دل خود نظر کند : اگر هیچ نیت طاعت حق تعالی بگفتار در دل خویش می بیند باخاطر ریا بهم ، دست بندارد و همی گوید و این نیت درست اندر دل خود تربیت همی کند تا قوی تر همی شود ، و حکم این حکم نماز سنت و نوافل بود که بخاطر ریا دست بندارد اگر اصل نیتی همی یابد ، بخلاف ولایت که چون آمیخته شد اندیشه گریختن از آن اولیتر باشد که نیت باطل زود غالب شود ، و برای این بود که بو حنیفه رحمه الله علیه - از ولایت بگریخت و قضا بوی همی دادند گفت من این را نشابم ، گفتند چرا؟ گفت : اگر راست همی گویم که نشایم خود نشایم و اگر دروغ همی گویم دروغ زن قضا را هم نشاید ، ووی از تعلیم و تعلم نگریخت و دست بنداشت . اما اگر در دل هیچ نیت طاعت و عبادت نیابد و باعث وی همه ریا و طلب جاه است بر وی فریضه بود دست برداشتن ، اما چون از ما پرسند که چه کنیم نگاه کنیم : اگر اندر سخن وی خلق را فایده نبود ، چون کسی که تذکیروی از جنس طامات و سجع و نکت و سخنها بود که خلق را بوعده رحمت بر معصیت دلیر کند یا تعلیم وی برای جدل و خلاف و مناظره باشد که تخم حسد و مباهات اندر دل برویاند ویرا از آن منع کنم چه منع وی خیری بزرگست اندر حق وی و اندر حق مردمان ، و اما اگر سخن وی نافع بود خلق را و بر قاعده شرع بود و مردمان ویرا مخلص شناسند و تعلیم وی اندر علوم دینی نافع بود ، ویرا رخصت ندهیم که دست بدارد : برای آنکه اندر اعراض وی خسران دیگرانست و ایشان بسیارند ، و اندر گفتن وی خسران وی بیش نیست ، و ما را نجات صدتن بزرگتر



از نجات يك تن ، پس ويرا فدای دیگران کنیم ، که رسول - علیه السلام - گفت که :  
« خدای تعالی این دین را نصرت کند بقومی که ایشانرا ازان هیچ نصیبی نبود ، و این مراد  
از آن قوم باشد ، باری بیش از این نه افزاییم که گوئیم دست بمدار وجهد کن تا از ریا  
دور باشی و نیت درست بکنی و از وعظ خویشتن بیشتر توپند پذیری و از حق تعالی  
بیرسی آنگاه دیگرانرا ترسانی .

**سوال :** اگر کسی گوید بچه دانیم که نیت واعظ درست است و نشان آن چه باشد ؟  
**جواب :** گوئیم که نیت درست آن بود که مقصود وی آن بود که خلق راه خدای  
گیرند و از دنیا اعراض کنند و شفقت را بر خلق پیدا کنند ، و اگر کسی دیگر پدید آید  
که وعظ وی نافع تر باشد و قبول سخن وی خلق را بیشتر بود ، باید که بدان شاد شود :  
چه اگر کسی اندر چاهی افتاده باشد و سنگی بر سر چاه بود و وی همی خواهد که بحکم  
شفقت ویرا خلاص همی دهد و سنگ بر گیرد بجهد بسیار چون کسی پیدا آید که این  
سنگ بر گیرد ویرا از این رنج کفایت کند بدان شاد شود ، چون این واعظ شاد نشود  
و اندر خود حسد بیند نباید دانست که مقصود وی آنست که بخود دعوت کند نه بخدای  
تعالی ، و دیگر نشان آنکه چون اهل دنیا و ولایت اندر مجلس وی بنگردد هم بر عادت  
خویش همی باشد ، و دیگر آنکه چون سخنی فراز آید که خلق بدان نعره خواهند زد  
و بخوانند گریست ، و آن سخن بر اصلی نباشد ، بترك آن بیاید گفت ، این و امثال این  
باید که اندر باطن خود تفقد میکند : اگر بیند که کراهیت نیابد و ازین می نه اندیشد ،  
مرایی تمام است ، و اگر کراهیتی بیند اندر خویشتن دلیل آنست که نیتی دیگرست باید  
که جهد کند تا آن دیگر نیت غالب شود .

## - فصل -

### [ نشاط عبادت همیشه ریا نبود ]

بسیار وقت بود که بسبب مردمان نشاط عبادت پدید آید ، و آن نشاط درست باشد  
و از ریا نبود : که مؤمن همیشه اندر عبادت راغب باشد ولیکن بود که عایقی ازان منع  
کند ، و باشد که بسبب مردمان آن عایق برخیزد یا آن نشاط حرکت کند چنانکه کسی  
اندر خانه بود تهجد<sup>(۱)</sup> بروی دشوار بود : که با اهل بخواب و حدیث مشغول شود

(۱) بیداری شب برای عبادت .



یا جامه خواب ساخته بود، و چون بخانه دیگری افتد این عوائق برخیزد و نشاط عبادت پیدا آید، یا اندر خانه غریب افتد خواب نیاید بنماز مشغول شود، یا قومی را بیند که همه بنماز مشغول اند نشاط وی نیز بجنبید و گوید من نیز موافقت کنم که مرا نیز بشواب حاجت کمتر از ایشان نیست، و یا جای دیگر بود که روزه همی دارند و یا طعام ببرك نبود<sup>(۱)</sup> نشاط روزه پدید آید، یا قومی را بیند که اندر مسجد نماز تراویح میکنند و اندر خانه کاهل باشد، چون ایشان را بیند کاهلی بشود بقوت موافقت، و یا روز آدینه خلق را بیند همه بحق مشغول، وی نیز نماز و تسبیح کردن گیرد زیادت از آنکه هر روزی؛ این همه ممکن بود که اندر وی هیچ ریا نبود، و شیطان وی را گوید: ممکن، اینک بسبب مردمان پدید آمد این ریا باشد، و بود که نشاط بسبب مردمان بود نه برغبت خیر و زوال عوایق، و شیطان گوید که ممکن، و ملایکه گوید که ممکن، که این رغبت خود اندر تو بود ولیکن عوایق اندر پیش بود، اکنون عوایق برخاست. پس باید که این هر دو از یکدیگر جدا کند، و نشان آن بود که تقدیر کند که اگر آن قوم وی را نبینند و وی ایشان را همی بیند این نشاط همچنین بر جای باشد؛ اگر بر جای خود بود سبب رغبت خیرست، اگر نبود ریاست پس باید که دست بردارد و اگر هر دو باشد، هم رغبت خیر و هم دوستی ثناء خلق، نگاه کند تا غالبتر کدام است اعتماد بر آن کند؛ و همچنین باشد که آیتی بشنود و گروهی را بیند که همی گریند وی نیز به گرید و اگر تنها بودی نگریستی این ریا نباشد: که دیدن آن گریستن مردمان دل رارق بکند و چون خلق را اندوهگین بیند وی را نیز یاد آید و گریستن گیرد، و باشد که اصل گریستن از رقت بود و آواز و ناله به ریا باشد تا آن دیگران بشنوند؛ و باشد که بیفتد از اندوه ولیکن در وقت قدرت یابد که برخیزد، و بر نخیزد و ترسد که گویند این وجد وی اصلی نداشت، ازین وقت مرایی باشد و اندر اصل مرایی نباشد، و باشد که اندر رقص باشد و قوت می یابد ولیکن بر کسی تکیه همی زند و آهسته همی رود تا نکویند که وجد وی زود بگذشت، و همچنین باشد که استغفار کند و اعوذ بالله گوید، و آن از گناهی گوید که یاد آمده باشد و یا تقصیر خویش بیند بدانکه خلق را اندر عبادت بیند آن درست باشد، و باشد که به ریا باشد،



اینخاطر را باید که مراقب باشد، که رسول - علیه السلام - همی گوید: «ریا را هفتاد بابست»، و باید که هر که خاطر ریا را بیافت تقدیر کند که حق تعالی بر پلیدی باطن وی مطلع است و اندر وقت وسخط حق تعالی است، پس باید که جهد کند تا آن از خویشتن دور کند و یاد کند از آنکه رسول - علیه السلام - گفت «تَعَوُّذُ بِاللَّهِ مِنْ خُشُوعِ النِّفَاقِ»، و این آن بود که تن بخشوع بود و دل نبود.

### - فصل -

#### [هر کار که برای ثواب است باید خالص خدا را بود]

بدانکه هر چه طاعتست چون نماز و روزه اخلاص اندروی واجبست و ریا حرام اما آنچه مباحست اگر خواهد که ازان ثواب یابد هم اخلاص واجبست: مثلاً چون اندر حاجت مسلمانی سعی کند برای ثواب را، باید که غرض خویش درست کند و از وی شکر و مکافات و هیچ چیز چشم ندارد؛ و همچنین هر که تعلیم کند، اگر بمثل توقع کند از شاگرد که از پی وی فرا شود و خدمت کند، عوض طلب کرد و ثواب نیابد، اما اگر هیچ خدمت توقع نکند ولیکن وی خدمتی کند اولیتر آن بود که قبول نکند، اگر کند چون مقصود نبوده است ظاهر آن بود که آن ثواب حبطه نشود، چون متعجب نباشد بر آن اعراض او از خدمت اگر اعراض کند؛ اما اهل حزم از این حذر کرده اند: تایکی از بزرگان اندر چاه افتاد رسن آوردند سو گند برداد که هیچ کس که از وی حدیث شنیده است یا قرآن برو خوانده است دست فرارسن نکند، که ترسد که آن عوض ثواب را باطل کند. یکی بنزدیک سفین ثوری چیزی هدیه فرستاد، فرانسند، گفت من از تو هرگز حدیث نشنیده ام گفت برادر تو شنیده است ترسم که دل من بروی مشفقتر گردد از آنکه بر دیگران و یکی دو بدره<sup>(۱)</sup> زر بنزدیکی سفین برد، گفت دانی که پدرم دوست تو بود و حلال خوار بود، اکنون این میراث حلال است از من قبول کن، چون قبول کرد آنکس برفت، پسر خویش را از پی وی بفرستاد و بدره زر باز فرستاد مگر با یادش آمد که دوستی با پدرش برای خدای بوده است، پسر سفین گفت چون باز آمدم صبرم نبود گفتم این دل تو مگر از سنك است؟ همی بینی که عیال دارم و هیچ چیز ندارم و بر ما رحمت نمی کنی؟ گفت ای پسر تو همی خواهی که خوش بخوری و مرا در قیامت از آن پیرسند؟ هر ابرك

(۱) کیسه ای که در آن يك یا هفت یا ده هزار دینار باشد.



این نیست . و همچنین متعلم باید نیز که جز رضاء حق تعالی طلب نکند اندر تعلم و از معلم هیچ چیز امید ندارد ، و باشد که پندارد که طاعت خویش فرا معلم نماید روا بود تا اندر تعلیم وی مجرب باشد ، این خطاست و عین ریا بود ، بلکه باید که منزلت بنزدیک حق تعالی طلب کند بخدمت معلم نه نزد معلم ؛ و همچنین رضاء مادر و پدر باید که بر رضاء حق تعالی بود و خود را بریشان جلوه نکند پیارسایی که از وی خشنود شوند : که این معصیتی باشد بنقد . و بر جمله از هر کاری که طلب ثواب خواهد کرد باید که خالص خدا را بود عزوجل .

### اصل نهم

### اندر ولای کبر و عجب

بدانکه کبر و خویشتن بزرگی صفتی مذموم است و بحقیقت خصمی است با حق عزوجل : که کبریا و عظمت ویرا سزد و بس ؛ و بدین سبب اندر قرآن مذمت بسیارست جبار و متکبر را ، چنانکه گفت : « كَذٰلِكَ يَطۡعَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ قَلۡبٍ مَّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ »<sup>(۱)</sup> و گفت : « وَقَدْ خَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنۡدَ (۲) » ؛ و گفت : از زبان موسی - علیه السلام - : « اِنِّیْ عُدْتُ بِرَبِّیْ وَرَبِّکُمْ مِّنْ كُلِّ مَّتَكَبِّرٍ لَا یُؤْمِنُ بِیَوْمِ الْحِسَابِ »<sup>(۳)</sup> . و رسول - علیه السلام - گفت : « اندر بهشت نشود کسی که اندر دل وی مقدار یک حبه یا یک خردل کبر باشد » ؛ و گفت : « کس باشد که بزرگ خویشتنی پیشه گیرد تا آنگاه که نام وی اندر جریده جباران نویسند و همان عذاب بوی رسد که بایشان » . و اندر خبرست که : سلیمان - علیه السلام - دیو و پری و مرغان و مردم همه را بفرمود تا بیرون آیند ، دوستان هزار آدمی و دوستان هزار پری گرد آمدند ؛ باد ویرا برگرفت و تا بنزدیک آسمان برد تا آواز ملایکه و تسبیح ایشان بشنید ، و بر زمین فروبرد تا بقعر دریا برسید ، آنگاه آوازی شنید که اگر یک ذره کبر بودی در دل سلیمان ویرا بر زمین فرو بردیم پیش از آنکه بر هوا بردیم . و رسول - علیه السلام - گفت : « متکبرانرا اندر قیامت چنان کنند که بر صورت موران در زیر پای خلق افتاده باشند از خواری که باشند بنزدیک حق تعالی » ، و گفت : « اندر دوزخ و ادبی است که آنرا هبهب گویند ، حق است بر خدای تعالی که

(۱) خداوند بر هر متکبر گردنکش مهر میزند . (۲) نومیید و بی بهره شد هر گردنکش سیتزنده با حق . (۳) پناه میبرم بخدای خودم و خدای شما از هر متکبری که بر و شما را ایمان ندارد .



متکبران را و جباران را آنجا فرود آورد . و سلیمان - علیه السلام - گوید که : گناهی که با آن هیچ طاعت سود ندارد کبر است . و رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت که : « حق - تعالی تنگ کرد اندر کسی که جامه بر زمین کشد بر سمیل تکبر و خرامیدن بفخر » ، و گفت : « یکبار مردی همی خرامید و جامه فخر پوشیده بخویشتن فرو نگریست ، حق تعالی ویرا بزمین فرو برد و هنوز می شود تا بقیامت » ، و گفت : « هر که بزرگ خویشتنی کند و اندر زمین بخرامد ، و خدای تعالی ویرا بیند پس روز قیامت خدایرا بیند با خویشتن بخشم » . و محمد بن واسع یکبار پسر را دید که همی خرامید ویرا آواز داد و گفت : دانی که تو کیی ؟ مادرت را به دوستانم خریدم و پدرت چنانست که اندر میان مسلمانان هر چند چون وی کمتر باشد بهتر باشد ؟ و مطرف بن محمد مہلب را دید که همی خرامید ، گفت ، یا بنده خدای ، خدای اینچنین رفتن را دشمن دارد ، گفت : هان مرانمی - دانی ؟ گفت دانم : اول آبی گنده ، آخر مرداری رسوا ، اندر میانه جمال پلیدی .

### فضیلات تو اضع

رسول - علیه السلام - گفت : « هیچکس تواضع نکرد که خدای عزوجل او را عزی نیفزود » ، و گفت : « هیچکس نیست که نه بر سر وی لگامی است بدست دو فرشته ، چون تواضع کند ایشان لگام بر بالا کشند و گویند بار خدایا ویرا بر کشیده دار ، و اگر تکبر کند فرو کشند و گویند بار خدایا فرود همگانش دار » و گفت : « خنک آنکس که تواضع کند نه از بیچارگی ، و نفقه کند مالی که جمع کرده است نه در معصیت ، و رحمت کند بر بیچارگان ، و مخالطت دارد با حکیمان و عالمان » . و ابو مسلم مدینی گوید که از جد خویش حکایت میکنم که وی گفت که رسول - علیه السلام - یکبار بنزد یک مامه مان بود و روزه داشت ، ویرا بر روزه گشادن قدحی شیر بردیم غسل اندر و کرده ، چون بچشید شیرینی یافت گفت این چیست ؟ گفتیم غسل اندر و کرده ایم ، از دست بنهاد و نخورد و گفت : نمیگویم که حرام است ولیکن هر که حق را تعالی تواضع کند خدای ویرا بر کشد و رفعت دهد و هر که تکبر کند خدای ویرا حقیر گرداند ، و هر که نفقه بنوا کند خدای تعالی ویرا بی نیاز دارد ، و هر که بی نوا کند خدای تعالی ویرا درویش دارد ، و هر که یاد کرد خدای تعالی بسیار کند حق تعالی ویرا دوست گیرد . و یکراه درویشی افکار <sup>(۱)</sup> بر در حیره رسول -



علیه الصلوة والسلام - سؤال کرد ، و رسول - علیه السلام - طعام همی خورد ، ویرا اندر خواند ، همه خویشتن فراهم گرفتند ، رسول - علیه السلام - ویرا برران خود نشاند و گفت بخور ، و یکی از قریش ویرا استقذار <sup>(۱)</sup> کرد و بکراهیت بوی نگریست ، بنمرد تابدان علت مبتلا شد . و رسول - علیه السلام - گفت : «خداى تعالى مرا مخیر بکردمیان آنکه رسولی باشم بنده یا ملکی باشم نبی ، توقف کردم و دوست من از ملایکه جبرئیل بود - علیه السلام - بوی نگریستم ، گفت حق تعالى را تواضع کن ، گفتم آن خواهم که بنده باشم و رسول باشم . و حق تعالى به موسی وحی کرد که ، «نم-از کسی پذیرم که متواضع باشد و با خلق بزرگ خویشتنی نکند و دل خود را فراخوف دارد و روزگار همه بیاد کرد من گذارد و خویش را برای من از همه شهوتها باز دارد . و رسول گفت - علیه السلام - «کرم اندر تقوی است و شرف اندر تواضع و توانگری اندر یقین . و عیسی علیه السلام - گفت : خنک متواضعان را اندر دنیا که اصحاب منبرها ایشان باشند اندر قیامت ، و خنک کسانی که میان مردمان صلح دهند اندر دنیا که دیدار حق تعالى جزاء ایشانست . و گفت رسول - علیه السلام - «هر که ویرا حق تعالى باسلام راه نمود و صورت وی نیکو بیافرید و حال وی نه چنان کرد که از وی تنگ باید داشت و باز آن بهم ویرا فروتنی داد ، وی از برگزیدگان خدای است ، و یکی را آبله برآمده بود ، در آمد و قوم طعام همی خوردند ، بنزدیک هر که بنشستی آنکس از بروی برخاستی ، رسول - صلی الله علیه و سلم - ویرا بنزد خود بنشانند و گفت : سخت دوست دارم کسی را که حوائج بادت گیرد و باخانه برد ، اهل ویرا برگی باشد و بدین کبر از وی بشود . و گفت صحابه را که : چیست که حلاوت عبادت بر شما نمی بینم ؟ گفتند حلاوت عبادت چیست ؟ گفت تواضع ، و گفت : هر که متواضع را ببینید باوی تواضع کنید ، و چون متکبران را ببینید تکبر کنید تا حقارت و مذلت ایشان پدید آید .

**آثار - عایشه - رضی الله عنها -** میگوید : شما غافلید از فاضلترین عبادت ، و آن تواضع است . و فضیل گفت : تواضع آنست که حق قبول کنی از هر که باشد ، اگر همه کودکان و اگر جاهلترین خلق باشد . ابن المبارک گوید : تواضع آن باشد که هر که بدینا از تو کمتر باشد خویشتن از وی فروتر داری تا فرامایی که بزیادت دنیا خویشتن را



قدر نمداری ، و هر که دنیا پیش از تو دارد خود را از وی فزون تر داری تا فرمانمایی که ویرا بسبب دنیا نزدیک تو هیچ قدری نیست . و خدای تعالی وحی فرستاد به عیسی - علیه السلام - که : هر که که ترا نعمتی فرستم اگر بتواضع پیش آن باز آیی آن نعمت بر تو تمام کنم . ابن السّمّاک هرون الرشید را گفت : یا امیر المومنین هر که حق تعالی ویرا مالی و جمالی و حشمتی داد اندر مال مواسات کند و اندر حشمت تواضع کند و اندر جمال پارسا باشد ، حق تعالی بفرماید که نام وی اندر دیوان خالصان نویسند ، هرون قلم و کاغذ بخواست و بنوشت .

سایمان - علیه السلام - اندر مملکت خویش بامداد توانگران را پرسیدی ، آنگاه نزدیک درویشان بنشستی و گفتی مسکینی بامسکینان بنشست . و چند کس از بزرگان اندر تواضع سخن گفتند : حسن بصری گفت : تواضع آن بود که بیرون شوی هیچ کس را نبینی که ویرا بر خود فضل دانی ، و مالک دینار گفت اگر کسی بر در مسجد منادی کند که کسی که بدترین شماس است بیرون آید هیچکس خویشان را در پیش من نه افکند مگر بقهر ، ابن المبارک این بشنید ، گفت : بزرگی مالک ازین بود و یکی اندر پیش شبلی آمد ، گفت : من انیس ، توجه ای ، گفت : آن نقطه که در زیر با باشد ، یعنی که از آن فرو تر چیزی نباشد گفت : **أَبَادَ اللَّهُ شَاهِدَكَ** خدای ترا از پیش تو برگیراد که خویشان را آخر تر بجای فرود آوردی و یکی از بزرگان علی را - رضی الله عنه - بخواب دید ، گفت مرا بیدار ده ، گفت چه نیکو بود تواضع توانگران پیش درویشان برای ثواب آخرت ، و نیکوتر از آن تکبر درویش بر توانگران با اعتماد فضل حق سبحانه و تعالی یحیی بن خالد گوید که : کریم چون پارسا شود متواضع گردد ، و ناکس و سفیه چون پارسا شود تکبر اندروی پدید آید . **بایزید** میگوید : تابنده هیچ چیز از خلق بتر از خویش میداند متکبر است . و جنید یکروز گفت اندر مجلس روز آدینه : اگر نه آنستی که اندر خبر است که با آخر زمان مهتر قوم ناکس تر ایشان باشد ، روا ندارمی شمارا مجلس گفتن . و جنید همی گوید : تواضع نزدیک اهل توحید متکبر است یعنی که تواضع آن بود که خویشان فرود آرد ، و چون بفرود داشتن حاجت بود خود را جایی بنهاده باشد تا آنگاه فرود آرد ، و عطای سلمی هر که که بادی و رعدی پدید آمدی برخاستی ، و چون زن آستن دست بر شکم همی زدی و میگفتی آه این همه از شومی منست که بخلق



میرسد. و گروهی پیش سلمان فخر همی آوردند، وی گفت: اول من نطفه است و آخر مرداری، و آنگاه که بترازو برند اگر بترازو پدیدار آیم اینت بزرگی که منم، و اگر پدیدار نیایم اینت ناکسی که منم.

### پیدا کردن حقیقت کبر و آفت آن

بدانکه کبر خلقی است بد؛ و اخلاق صفت دلست ولیکن صفت آن بظاهر پیدا آید، و حقیقت کبر آنست که خویشتن را از دیگران فرا پیش دارد و بهتر داند، و ازین اندر وی باد نشاطی پدید آید، و آن باد را که اندر وی پیدا شود کبر گویند و رسول - علیه السلام - گفت: «أَوُذِّبَكَ مِنْ تَفَخُّةِ الْكِبَرِ» - بتو پناهیم از باد کبر، و چون باد در درون پدید آید دیگران را درون خود داند و بچشم خادمان بدیشان نگرد، و باشد نیز که اهل خدمت خویش شناسد و گوید تو که باشی که خدمت مرا شایب؟ چنانکه خلفا مسلم ندارند هر کسی را که آستانه ایشانرا بوسه دهند و بایشان بنده نویسند مگر ملوک را، و این غایت تکبرست و از کبر بیا، حق تعالی اندر گذشته است: که وی همه کس را به بندگی و سجود قبول کند. و اگر متکبر و احمق بدین درجه نرسد تقدم جوید اندر رفتن و در نشستن، و حرمت داشتن چشم دارد، و بدان رسد که اگر ویرا نصیحت کنند نپذیرد و اگر خود نصیحت کند بعنف گوید، و اگر ویرا تعلیم کنند خشم گیرد و چنان بمردم نگردد که ببهایم نگردد. و رسول را - علیه السلام - پرسیدند که: کبر چیست؟ گفت: آنکه حق را گردن نرم ندارند و اندر مردمان بچشم حقارت نگردند، و این خصلت حجابی عظیم است میان وی و میان حق تعالی، و ازین همه اخلاق زشت تولد کند و از همه اخلاق تکبر نیکو باز ماند: که هر که خواجگی و عزیز نفسی و بزرگ خویشتنی بروی غالب شد هر چه خود را نپسندد مسلمانانرا نپسندد، و این نه شرط مؤمنانست، و بیا کسی فروتنی نتواند کرد، و این نه صفت متقیانست، و از حق و حسد دست نتواند داشت، و خشم فرو نتواند خوردن و زبان از غیبت نگاه نتواند داشتن و دل از غل و غش پاک نتواند کردن، که هر که تعظیم وی نکند باوی کین اندر دل گیرد؛ و کمترین آن بود که همه روز بخویشتن پرستیدن و بیالا دادن کار خویش مشغول بود و از تلبیس مستغنی نباشد و از دروغ و نفاق، تا کار خویش اندر چشم مردمان بالا همی دهد، و حقیقت آن بود که هیچ کس



بوی مسلمانی نشنود تا خود را فراهموش نکند بلکه راحت دنیا نیز نیابد یکی از بزرگان گفت:  
خواهی بوی بهشت بشنوی خود را از همه بشری فروتر دار . و اگر کسی را دیدار دهند  
اندر درون دل آن دو متکبر که فراهم رسند ، بیند که اندر هیچ مزبله آن کند و فضیحت  
نباشد که اندر دل ایشان باشد ، که باطن ایشان بصورت سگان شده بود و ظاهر خود  
اندر یکدیگر همی آریند چون زنان و آن انس که مسلمانان را باشد از مجالست یکدیگر ،  
هر گز متکبران را نباشد ، بلکه هر کرا بینی راحت آن وقت یابی که همگی تو اندر وی  
برسد<sup>(۱)</sup> و همه تعظیم وی گردد ، تادویمی برخیزد و یکی پدید آید : وی ماند تو نمایی ،  
یا وی اندر تو برسد و تو نمایی وی نماند ، و یا هر دو اندر حق برسیده باشید و بخود التفات  
نکنید و کمال این بود ، و ازین یگانگی کمال راحت باشد ؛ و بر جمله تادویمی همی بود  
راحت ممکن نباشد ، و راحت اندر وحدانیت و یگانگی بود ، اینست حقیقت کبر  
و آفت آن .

### پیدا کردن درجات کبر

بدانکه کبر بعضی از بعضی عظیم ترست و فاحش ترست : و تفاوت این ازان خیزد  
که تکبر وی یا بر خدای تعالی بود ، یا بر رسول - علیه السلام - ، یا بر بندگان :  
درجه تکبرست بخدای تعالی ، چون تکبر نمرود و فرعون و ابلیس و کسانی که  
اول بحق نگرویدند و بخدایی دعوی کردند و از بندگی ننک داشتند ، و حق تعالی  
گفت: **لَنْ يَسْتَفْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدُ اللَّهِ وَلَا الْمَلَكَةُ الْمُقَرَّبُونَ** - نه عیسی از بندگی  
ننک دارد و نه فرشتگان مقرب ؛

درجه تکبر بود بر رسول - علیه السلام - چنانکه کفار قریش کردند و گفتند که : ما  
دوم آدمی را همچون خویشتن سرفرود نیاوریم ، چرا فرشته بما نفرستادند ،  
و یا چرا مردی محتشم نفرستادند و یتیمی فرستادند « **وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ  
عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيبَيْنِ عَظِيمٍ** »<sup>(۲)</sup> ، و ایشان دو گونه بودند : گروهی کبر حجاب ایشان  
گشت تا خود تفکر نکردند و نبوت وی بنشناختند ، چنانکه گفت : « **مَا صَرَفَ عَنْ**  
**آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ** » گفت : « متکبران را راه ندهم تا آیات

(۱) رسیدن : فانی شدن - تمام شدن . (۲) و گفتند چرا این قرآن بر مرد نزدیکی از این دویم  
(مکه و طایف) فرو نیامده .



حق بینند؛ و گروهی همی دانستند ولیکن انکار همی کردند و بسبب کبر طاقت نداشتند که او اردهند، چنانکه گفت: «وَجَعَدُ وَاٰبَآءُهَا اَنْفُسَهُمْ ظُلُمًا وَّعُلُوًّا»<sup>(۱)</sup>، درجه آن بود که بر بندگان تکبر کنند و بچشم حقارت نگرند و سخن ایشان قبول سوم نکنند و خود را بهتر شناسند و بزرگتر دانند، و این اگر چه دون آن دو درجه است ولیکن عظیم است از دو سبب: یکی آنکه بزرگی صفت خدای تعالی است، بنده ضعیف عاجز را که از کار وی هیچ بدست وی نیست او را بزرگی از کجا رسد تا خویشتن را کسی داند؟ و چون خویشتن را بزرگ داند خدای را اندر صفت وی منازعت کرده باشد، و مثل وی چون غلامی بود که کلاه ملك بر سر نهد و بر تحت نشیند، نگاه کن که چگونه مستحق مقت و عقوبت بود؛ و ازین گفت حق تعالی: «الْعِظْمَةُ اِزَارِي - وَالْكِبْرِيَاءُ رِدَائِي فَدَنِّ نَزَاغَنِي فِيْهَا قَصْمَةً» گفت: «عظمت و کبریا صفت خاص منست، هر که با من درین منازعت کند ویرا هلاک کنم»، پس تکبر بر بندگان هیچ کس را نرسد جز آفریدگار را، اگر بنده وی بریشان تکبر بکند منازعت کرده باشد، چون کسی که غلامان خاص ملك را خدمت فرماید که آن جز بملك لایق نباشد و سبب دیگر آنست که این کبر مانع بود از آنکه حق قبول کند از دیگران، تا قومی که بدین صفت باشند اندر مسائل دین مناظره همی کنند، چون حق پیدا شود بر زبان یکی آن دیگران را کبر بران دارد که انکار کنند و قبول نکنند، و این اخلاق منافقانست و آن کافران، چنانکه گفت: «لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْآنِ وَ اَلْفَوْا بِهٖ لَعَلَّكُمْ تُقْلَبُوْنَ»<sup>(۲)</sup>، و چنانکه گفت: «وَ اِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ أَخَذَتْهُ الْفِرَّةُ بِالْإِثْمِ» - چون وی را گویند که از خدای بترس، بزرگ خویشتنی و عزت بدان دارد وی را که بر معصیت اصرار کند. این مسعود گویند: تمامی گناه آنست که چون کسی را گویند که از خدای تعالی بیرهیز، گوید ترا با خویشتن کارست و مرا با من. و يك راه رسول - علیه السلام - یکی را گفت: بدست راست خود، گفت نمی توانم، گفت نتواناد - که دانست که از کبر گفت - دست وی چنان شد که نیز نجزمید. بدانکه قصه ابلیس که با تو گفته اند نه برای افسانه گفته اند، ولیکن بدان گفته اند که تا

(۱) و آنرا از روی ستمگری و سرکشی منکر شدند، در مورد تیکه دلهایشان بآن یقین داشت.

(۲) «مطابقان گفتند» باین قرآن گوش ندهید و در زمین خواندن آن بیهوده گویی کنید، شاید پیروز



بدانی کہ آفت کبر تا کجا باشد، کہ ابلیس کبر آورد و گفت: «أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَ خَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ»<sup>(۱)</sup> و کبر وی را بدان کشید کہ بر فرمان حق تعالی ترفع کرد و سجود نکرد تا ملعون ابد شد.

## پیدا کردن اسباب کبر و علاج آن

بدانکہ ہر کہ تکبر کند ازان کند کہ خود را صفتی داند کہ دیگران را ازان نیست، و آن صفت کمال بود؛ و آنرا ہفت سبب است:

**سبب اول** اندر کبر علم است: کہ عالم چون خویشتن بکمال آراستہ بیند، دیگران را در حق خود چون بہایم بیند و این بروی غالب شود، و اثر این آن بود کہ از مردمان مراعات و خدمت و تعظیم و تقدیم چشم دارد، اگر نکنند عجب دارد و اگر وی بدیشان نگردد یا بدعوت کسی شود منتی داند بنزدیک وی، و از علم خویشتن منتی بر خلق نہد، و اندر حدیث آخرت خود را ازیشان بہتر داند بنزد حق تعالی و کار خویش امیدوار تر بیند و بریشان رسد و گوید ہمہ دورا خود بدعاء من و ارشاد من حاجت است و از دوزخ بمن خلاص خواہند یافت و بدین سبب گفت: رسول۔ علیہ السلام، «آفَةُ الْعُلَمَاءِ الْخِيَالُ»۔ آفت علما بزرگ خویشتنی است. باشد کہ خطر کار آخرت ویرا معلوم کند باریکی صراط مستقیم بشناسد ما و ہر کہ آن بحقیقت شناخت چنین کس را جاہل گفتن اولیتر از آنکہ عالم: کہ علم حقیقی آن باشد کہ خطر کار آخرت ویرا معلوم کند و باریکی صراط مستقیم بشناسد، و ہر کہ آن شناخت خویشتن را ہمیشہ از کبر دور بیند و مقصر داند و از خطر عاقبت کار خویش و از ہراس آنکہ علم بروی حجب خواہد بود بتکبر نہر دازد، چنانکہ گفت ابوذر دا رضی اللہ عنہ۔ کہ: بہر علمی کہ زیادت شود دردی زیادت شود. اما آن کسانی کہ علم ہی آموزند و کبر ایشان زیادت ہی شود از دو وجہ است. یکی آنکہ علم حقیقی علم دین است نیاموزند، و آن علمی است کہ بدان خود را بشناسند، و ازین علم در دافزاید و شکستگی نہ تکبر؛ اما چون علم طب و حساب و نجوم و نحو و لغت و علم جدل و خلاف آموزند ازین جز تکبر؛ نیفزاید؛ و قریب ترین و عزیز ترین علمی علم فتاوی بود: چہ آن علم اصلاح خلق دنیا است پس آن علم دنیا است، اگر چہ دین را دران حاجت بود ازان خوف نخیزد، بلکہ چون بران مجرد بایستد و دیگر علم نہخواند دل تاریک



شود و کبر غالب گردد ، ولیس الخیر کالامعاینه <sup>(۱)</sup> نظاره کن اندرین قوم که چگونه اند . و همچنین علم طیارات مذکران و سجع و طامات ایشان و طلب سخنها که خلق را بنمره آورد و نکتها که بدان اندر مذاهب تعصب کنند تا عوام پندارند که آن از راه دین است ؛ این همه تخم کبر و حسد و عداوت اندر دلها بکار و درد و شکستگی نیفزاید : که باد بطر و فخر افزاید . و دیگر وجه آنست که باشد که کسی علم نافع خواند چون تفسیر قرآن و اخبار و سیرت سلف و ازین جنس علوم که درین کتاب و در کتاب احیا بیاورده ایم : و هم متکبر شود - و سبب آن بود که باطن وی اندر اصل خبیث افتاده است و اخلاق بد دارد و همت وی از خواندن علم و گفتن درنگذشته بود تا بدان تحمل کند نه برزیدن علم - پس چون دارویی که اندر معده افتد پیش از احوال <sup>(۲)</sup> بصفه خلط معده گردد - و چون آیه که از آسمان بیاید یک صفت بود و بهر نباتی که همی رسد صفت وی را همی افزاید ، اگر بتلخ رسد تلخ تر شود ، و اگر بشیرین رسد شیرین تر شود . ابن عباس - رضی الله عنه - روایت میکند از رسول - صلی الله علیه و سلم - که قومی باشند که قرآن خوانند و از حنجره ایشان برنگذرد ، و گویند کیست که قرآن چون ما خواند ، و که داند آنکه ما دانیم ؟ آنگاه با اصحاب نگریست و گفت ایشان از شما باشند یا از امت من ، ایشان همه علف دوزخ باشند . و عمر - رضی الله عنه - گوید : از جباران علما میباشید و آنگاه علم شما بجهل شما وفا نکند . و خدای تعالی رسول را علیه السلام - بتواضع فرمود و گفت : « وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » <sup>(۳)</sup> و بدین سبب بود که صحابه برخویشتن هر اسان بودند از کبر : تا حدیقه یکبار امامی کرد ، پس گفت امامی دیگر طلب کنید که اندر دل من همی آید که من از شما بهترم . و هر گاه که ایشان از خیال کبر ترسند دیگران چرا ترسند و چون رهند ؟ و چنین عالم کجا یابند اندرین روزگار ، بلکه عزیز باشد عالمی که بداند که این صفت مذموم است و از وی حذر همی باید کرد ، که بیشتر خلق اندرین غافل بوند و نیز بتکبر خویش فخر کنند و گویند : ما فلان را بکس نداریم و وزن نهیم و اندر وی ننگریم و امثال این . پس اگر کسی را ازین معنی آگاهی بود سخت عزیز بود و دیدار وی عبادت بود و همه کس را بوی تبرک باید کرد . و اگر نه آنستی که اندر خبرست که : « روزگاری

(۱) شنیدن کی بود مانند دیدن ؟ (۲) برهیز - چیز نخوردن . (۳) نسبت بمومنانیکه پیروی تو میکنند

فروتنی کن .



بباید که هر که ده يك معامله شما بکند نجات یابد. بیم نومییدی بودی، ولیکن اندکی اندرین روزگار بسیارست: چه اندر دین یاور نمانده است و حقایق دین مندرس شده است و هر که راه رود بیشتر آن بود که تنها رود و یار ندارد و رنج وی مضاعف شود، پس باید که باوی کفایت کند بدین.

**سبب** اندر کبر زهد و عبادت است. که عابد و زاهد و صوفی خالی نباشد از کبر، **دوم** و دیگران را بخدمت و زیارت خویش اولیتر بیند و منتی بر مردمان همی نهد از عبادت خویش، و باشد که پندارد که دیگران هلاک شدند و وی آمرزیده است، و باشد که کسی وی را بر نجانند و وی را آفتی برسد بر کرامات خویش نهد و چنان پندارد که برای ویست

و رسول الله علیه و سلم می گوید که: «هر که مردمان همه هلاک شدند و هلاک وی شده باشد» یعنی بچشم حقارت بر مردمان نگردد، و گفت: گناهی تمام باشد که کسی برادر مسلمان را حقیر بیند: و تفاوت میان وی و میان کسی که بوی تبرک می کند و وی را بهتر از خویش داند و برای خدای وی را دوست دارد بسیار بود. و هر که خود را بهتر از دیگران داند بیم آن بود که درجه وی خدای بایشان دهد و وی را از برکت عبادت خویش محروم کند، چنانکه در بنی اسرائیل مردی بود که از وی عابدتر نبود و دیگری بود که از وی فاسقتر نبود، این عابد نشسته بود و پاره میخ بر سر وی ایستاد آن فاسق گفت بروم و باوی بنشینم باشد که خدای تعالی ببرکات وی بر من رحمت کند، چون پیامد و بنشت عابد با خود گفت که این کیست که در بر من بنشست، و از وی نابکارتر کس نیست و از من عابدتر کس نیست، پس گفت برخیز و برو، و فاسق برفت و میخ با وی بهم برفت، پس وحی آمد بر رسول آن روزگار که بگوی تا هر دو کار را از سر گیرند: که هر چه فاسق کرده بدان ایمان نیکوی وی عفو کردیم، و هر چه عابد کرده بود بدان کبر وی حبطه کردیم. و یکی پای بر گردن عابدی نهاد، او گفت بر گیر که بخدایکه خدای بر تو رحمت نکند، وحی آمد به پیغامبر آنوقت که وی را بگوی که ای آنکه بر من سوگند تحکیم میکنی که وی را نیامرزم بلکه ترانیا مرزم و غالب آن بود که هر که عابد را بر نجانند پندارد که خدای رحمت بروی نخواهد کرد و باشد که گوید که زود باشد که ببیند جزای این، و چون آفتی بوی رسد گوید دیدیکه باوی چه رفت



یعنی که این از کرامات من بود؛ و این احمق نداند که بسیار کفار رسول را - علیه السلام - برنجانیدند که خدای تعالی از ایشان انتقام نکرد و بعضی را مسلمانان روزی کرد، پندارد که وی گرامی ترست از پیغامبر از برای وی انتقام خواهند کرد، و عابدان جاهل چنین پندارند وزیر کان چنان باشند که هر چه بخلق رسد از بلا پندارند که از شومی گناه و تقصیر ایشان بوده است، چون عمر - رضی الله عنه - با آن صدق و اخلاصیکه داشت از حدیفه میپرسید که بر من از نشان نفاق چه بینی راست بگوی و میندیش. پس مؤمن راه تقوی میرو و در میترسد و عابد ابلا به ظاهر عملی میکند و دل پلیدی گبر و پندار آلوده و از آن ترسد. و بحقیقت هر که قطع کرد که وی از دیگری بهترست عبادت خود بدین جهل حبطه کرد، که هیچ معصیت از جهل عظیمتر نیست. و یکروز صحابه بر مردی ثنا بسیار گفتند، باتفاق ساعتی این مرد فرا رسید آنجا، گفتند: یا رسول الله آن مرد نیک که همی گفتیم اینست، رسول - علیه السلام - گفت: اندر وی نشان نفاق میبینیم، عجب بماندند همه، چون نزدیک رسید رسول گفت: بخدای بر تو که راست بگوی هیچ اندر خاطر تو همی آید که هیچکس اندرین قوم بهتر از تو نیست؟ گفت آید، پس رسول - علیه السلام - این خبث در باطن وی بر روی وی بدید بنور نبوت و این را نفاق خواند. و این آفتی عظیم است علما و عباد را، ولیکن ایشان اندرین بر سه طبقه اند:

### طبقه اول آن بود که دل ازین خالی نتوان کرد، لیکن بمجاهده تواضع همیکند

و فعل کسی همی گوید که ویرا از خود بهتر داند، تا هیچ بر معاملات و زبان وی پیدا نیاید: این مرد درخت کبر از باطن قلع نتواند کرد، اما شاخهای وی جمله بزند

### طبقه دوم آنکه زبان نگاه دارد و اظهار نکند و گوید خویشان را از همه کس

و پس تردانم، ولیکن اندر معاملات و افعال وی چیزها پیدا آید که نشان کبر باشد از باطن: چنانکه هر کجا که بود صدر جوید و اندر پیش رود، و آنکه عالم باشد سر بر یکسو نهد چنانکه ننگ همی دارد از مردمان، و آنکه عابد بود روی ترش دارد که گویی با مردمان بخشم است، و این هر دو ابلا ندانند که عالم و عمل نه اندر سر کشیدن بود و نه اندر ترش رویی، بلکه اندر دل بود و پرتو نور آن بر ظاهر همه شفقت و تواضع و گشادگی باشد، که رسول - علیه السلام - عالم ترین و متقی ترین همه خلق بود و هیچکس متواضع تر و گشاده روی تر از وی نبود، اندر هیچکس ننگریستی مگر بخنده و



کشادگی ، و باوی خطاب همی آمد که : « وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ » و همی گفت : « فَمِنْهَا رَحْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لَيْتَ لَهُمْ ... الْآيَةُ » از رحمت حق تعالی بر تو آن بود که با همه گشاده و مشفق و نرم بودی تا از تو همه نفور نشدند ،

**طَبَقَةُ سَوْمٍ** آنکه بر زبان نیز اظهار و تفاخر و مباحات کنند و برخود ثنا گویند و احوال و کرامات دعوی کنند : عابد گوید فلان کیست و عبادت وی چیست ؟ و من همیشه بروزه باشم و شب بیدار باشم و همه روز ختم کنم ، و هیچ کس قصد من نکند که نه هلاک شود ، و فلان مرا برنجاند و دید آنچه دید و مال و فرزند وی هلاک شد ، و باشد که این نبرد کند تا اگر قومی راییند که نماز شب میکند وی جهد کند تا ایشان عجز آورند و اگر روزه دارند وی مدتی گرسنه بنشیند ، و اما عالم گوید که من چندین نوع علم دادم ، فلان چه داند و استاد وی که بوده است ؟ و اگر مناظره کنند اندران کوشد تا خصم را اسیر آرد و اگر همه بیاطل بود ، و شب و روز اندران باشد تا عبارت می و سجعی غریب یاد گیرد تا اندر محافل بگوید و بدن خویش را اندر پیش دیگران افکند ، که لغت غریب و الفاظ اخبار یاد گیرد تا بر دیگران زیادت آورد و نقصان ایشان فرا نماید . و آن کدام عابد و عالم باشد که از چنین معانی خالی باشد اندک یا بسیار ، پس چون این همه بیند و همی شنود که رسول - علیه السلام - همی گوید که : « هر که در دل مقدار یک حبه کبر است بهشت بر وی حرام است » ویرا جز درد و بیم و اندوه نیفزاید و بتکبر نپردازد و دانسته باشد که خدای همی گوید : « ترا نزد ما قدری است اگر نزدیک خویش بی قدری ، و اگر خود را قدری می شناسی نزدیک ما بی قدری » ، و هر که از حقایق دین این فهم نکند ویرا جاهل گفتن اولیتر از آنکه عالم .

**مَمْبُوبٌ** کبر بنسب باشد : تا گروهی که علوی باشند یا خواجه زاده باشند پندارند **سَوْمٍ** که مردمان همه مولا و غلام ایشانند . اگر چه پارسا باشند . و اغلب این کبر اندر باطن ایشان باشد اگر چه اظهار نکنند و امثال این . ابوذر - رضی الله عنه - گفت با یکی جنک کردم و گفتم : « يَا بَنِي السُّودَاءِ يَا سَيَاهُ بَجَه » ، رسول صلی الله علیه و سلم - گفت : بیرون مشو که هیچ سفید بچه را بر سیاه بچه فضلی نیست ، ابوذر گفت بخفتم و آن مرد را گفتم پای برگردن و روی من نه بدین سخن که گفتم با تو ، نگاه کن که چون ویرا معلوم شد که این کبر است چه تواضع کرد تا آن کبر را بشکند ؟ و دو مرد



بِزَدِيكَ رَسُول - عَلَيْهِ السَّلَام - تَفْ - اَخِر كَرَدَنَد : يَكِي گفَت پسر فلان بن فلانم ، تو کیستی ؟ رَسُول عَلَيْهِ السَّلَام - گفَت ايشان را که : دُو کس اندر پيش موسی - عَلَيْهِ السَّلَام - فخر کردند ، يَكِي گفَت که مَن پسر فلان بن فلانم و تا نَه پَدَر بر شمرَد از مَهِتَران ، بَه موسی - عَلَيْهِ السَّلَام - وَحی آمَد که : اَو را بگو که هَر نَه اندر دُو خاند و تو دَهِم ايشان ! و رَسُول - عَلَيْهِ السَّلَام - گفَت که : « کَسَانِيکَه اندر دُو زَخ انکَشْت <sup>(۱)</sup> شَدِه اند فخر بِدِيشان دَسْت بَدَاريد ، اَکَر نَه خَوَار تَر باشيد از گوزری <sup>(۲)</sup> که نَجاست آدمی يَينَد هَمی بُويد و هَمی چَشَد .

**سَبَب** کِبَر بود بجمال ، و اين ميان زنان بيشتر رود : چنانکه عايشه زنی را گفَت که **چهارم** کوتاه است ، رَسُول - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - گفَت که غيبت کردی و اين کِبَر بود ببالای خویش ، اَکَر کوتاه بودی اين نَگَفَتی .

**سَبَب** کِبَر بَتوانگری باشد : که گوید مال و نعمت مَن چنين است و تو **پنجم** کيی ای مفلس ، و اَکَر خواهم چون تو چندین غلام بخرم و امثال اين ، و قِصَةُ آن دُو برادر که در سُوْرَةُ الْكَهْف است که گفَت : « اَنَا عَزَمْتُكَ مَالًا وَلَدًا » از اين جمله است .

**سَبَب** تَكْبَر باشد بقوت بر اهل ضعف چنانکه رَسُول - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - **ششم** فرمود که : « قوت نَه آنست که کسی ديگری را بيفکند ، قوت آنست که نفس و هوا را قهر کند » .

**سَبَب** تَكْبَر بقباع و شاگرد و غلام و چاکر و مرید و در جمله هر چه کسی آن را نعمت **هفتم** شناسد و بدان فخر آرد آن کِبَر بود ، و چيز ها هست که اگر چه نعمت نباشد هم فخر کنند ، تا مَخْنَت نيز با سَبَاب مَخْنَتی با ديگر مَحْنَتان فخر آورد .

اينست اسباب تَكْبَر ؛ اما سَبَب آنکه ظاهر گردد عداوت بود و حسد : که هر که آمی وی را دشمن دارد خواهد که بروی تَكْبَر و فخر کند ؛ و باشد که سَبَب ریا بود : که اندر پيش مردمان تَكْبَر کردن گیرد تا بچشم نیکو بوی نگرند ، يا با کسی مناظره کند که داند وی فاضلتر است و اندر باطن متواضع باشد ، وليکن بظاهر تَكْبَر کند تا مردمان ندانند . اکنون چون اين اسباب بدانستی علاج ببايد شناخت ، که علاج هر علتی <sup>(۱)</sup> انکَشْت با کسر کاف زغال است . <sup>(۲)</sup> جانوری است .



باطل کردن سبب وی باشد .

## پیدا کردن علاج کبر

بدانکه هر علتیکه قدریک حبه ازوی راه سعادت بیندد و از بهشت محجوب کند علاج آن فرض عین بود ، و هیچکس ازین بیماری خالی نیست . و علاج آن دو نوع است : یکی بر جمله و دیگری بر تفصیل .

## [علاج بر جمله]

اما علاج بر جمله هر کب است از معجون علم و عمل :  
**اما علمی** آنست که حق تعالی را بشناسد تا بداند که کبر یا عظمت جز وی را نسزد ، و خود را بشناسد تا بداند که ازوی حقیرتر و خوارتر و ذلیلتر و ناکس تر هیچ چیز نیست ، و این مسهلی بود که بیخ و مادت علت از باطن بکند ، اگر کسی بتمامی این بداند او را يك آیت قرآن کفایت بود ، اینک گفت : «قُلِ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ، مِنْ أَى شَىءٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ، ثُمَّ السَّيْلَ يَسَّرَهُ، ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ، ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ» (۱)  
 حق تعالی وی را قدرت خویش تعریف کرد و اول و آخر و میانه کار وی با وی بگفت : **اما اول** آنکه گفت : «من ای شىء خلقه؟» باید که بداند که هیچ چیز ناچیزتر ازوی نیست و نباشد ، و وی نیست بود ، که ویرانه نام بود و نه نشان ، اندر کتم عدم بود اندر ازل الا ازل تا بوقت آفرینش ، چنانکه گفت : «هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنْ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئاً مَذْكُوراً» (۲) ، پس حق تعالی خاك را بیافرید که ازوی خوارتر نیست ، نطفه و علقه که پاره آبست و خونست بیافرید ، و ازوی پلیدتر هیچ نیست ، و وی را از نیست هست کرد ، و اصل وی آب و خاك ذلیل و خون پلید ساخت ، و پاره گوشت بود نه سمع و نه بصر و نه نطق و نه قوت و نه حرکت ، بلکه جمادی بود از خود بیخبر تا بچیزی دیگر چهرسد ، پس ویرا سمع و بصر و ذوق و نطق و قوت و قدرت و دست و پا و چشم و جمله اعضاء بیافرید ، چنانکه همی بیند که ازین هیچ چیز نه اندر خاك و نه اندر نطفه و نه اندر خون . اندر وی چندین عجایب و بدایع بیافرید تا جلال و عظمت آفریدگار بدان بشناسد نه بدان تکبر کند ، که

(۱) کشته باد انسان که چه ناسپاس است : از چه چیز او را آفرید : او را از نطفه آفرید و راه را برای او هموار ساخت ، پس او را میراند و در کور کرد ، و هر گاه بخواهد او را برمی انگیزد .

(۲) مدتی از روزگار بود که در آن از آدمی نام و نشانی نبود .



نه از جهت خود آورده است تا بدان تکبر کند، چنانکه گفت: «وَمِنْ آيَاتِهِ اَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَا اَنْتُمْ بِشُرَكَتَشْرُونَ»<sup>(۱)</sup> اول کاروی اینست، نگاه کن، تاجای کبرست یا جای آنکه از خود ننگ دارد. و اما میانه کار وی آنستکه ویرا اندرین عالم آورد و مدتی بداشت و این قوتها و این اندامها بوی داد، اگر کاروی بدست وی کردی و وی را بی نیاز کردی روا بودی که اندر غلط افتادی و پنداشتی که کسی است، این نیز نکرد بلکه گرسنگی و تشنگی و سرما و گرما و درد و رنج و صد هزار بلای مختلف بر وی معلق بیاویخت تا اندر هیچ ساعت برخویشتن ایمن نبود که باشد که بمیرد یا کر گردد یا کور شود یا دیوانه شود یا بیمار یا افکار شود یا از گرسنگی و تشنگی هلاک شود، و منفعت وی در داروهای تلخ کرد تا اگر سود کند در حال رنجور شود، و زیان وی اندر چیزهائ خوش نهاد تا اگر لذتی یابد رنج آن باز کشد، و هیچ چیز از کار وی بدست وی نکرد: تا آنچه خواهد که بداند بندگان، و آنکه خواهد که فراموش کند نتواند، و آنچه خواهد که نیندیشد بر دل وی غلبه همی گیرد، و آنچه خواهد که بیندیشد دل وی از آن همی گریزد، و باینهمه عجایب صنع و جمال و کمال که ویرا بیافرید چنان عاجزش گردانند که از وی مدبرتر<sup>(۲)</sup> و ناکستر و درمانده تر هیچ چیز نباشد.

**و اما آخر کاروی آنستکه** بمیرد، نه سمع ماند و نه بصر و نه قوت و نه جمال و نه تن و نه اعضا، مرداری گنده شود که همه از وی بینی فراگیرند، و نجاستی شود اندر شکم کرم و حشرات زمین، آنگاه با آخر خاکی شود خوار و ذلیل و اگر بدین بماندی سود کردی و با چهار پایان برابر بودی، این دولت نیز نیافت بلکه ویرا حشر کنند و اندر قیامت اندر مقام هیبت بدارند: آسمانها بیند شکافته و ستارگان فرو ریزیده و آفتاب و ماه تاب گرفته و کوهها چون پشم غنده<sup>(۳)</sup> شده و زمین بدل گردانیده، و زبانیه کمند همی اندازند و دوزخ همی غرد، و ملایکه صحیفها اندر دست يك يك همی نهد تا هر چه اندر همه عمر کرده باشند از فضایح و رسوائیها همی بینند و يك يك همی خوانند و تشویر همی خورند و همی گویند: بیا جواب ده تا چرا گفتمی و چرا خوردی و چرا نشستی و چرا خاستی و چرا نگرستی و چرا اندیشیدی؟ پس اگر والعیاذ بالله ازین عهده بیرون نتواند آمد

(۱) و از آیات او یکی اینست که شمارا از خاک آفرید تا مردمی شدید و در جهان برا کنده گشتید.

(۲) بدبخت و (۳) پشم زده و حلاجی شده.



ویرا بدوزخ اندازند و گوید کاشکی من خو کی بودمی یاسگی یاخاکی که اینهمه ازین حال رسته اند، کسیکه ممکن است که حال وی از حال سگ و خوک بتر باشد ویرا چه جای تکبر بود و چه محل فخر بود، که اگر همه دزهای آسمان و زمین نوحه مصیبت ادبار وی کنند و منشور فضایح و رسوائیهاء وی خوانند هنوز مقصر باشد، و هرگز دیدی که پادشاهی یکی را بجنایتی بگرفت و اندر زندان کرد و اندر خطر آن بود که وی را بردار کنند و نکالی گردانند و وی اندر زندان بتفاخر و کبر مشغول شود؟ و همه خلق دنیا اندر زندان پادشاه عالم اند و جنایت بسیار دارند و عاقبت نمی شناسند، چه جای کبر و فخر بود با چنین حال، هر که خود را چنین بشناخت این معرفت مسهل وی باشد که بیخ کبر بکلیت از باطن وی بکند و هیچکس را از خود ناگستر نییند، بلکه خواهد که خاکی بودی یا مرغی بودی یا جمادی بودی و اندرین خطر نبودی.

**امام علی** آنست که راه متواضعان گیرد اندر همه احوال و افعال: چنانکه رسول - علیه السلام - نان بر زمین خوردی و تکیه نزدی و گفتی: "من بنده ام، چنان نشینم و چنان خورم که بندگان خورند". و سلیمان را گفتند جامه نیکو اندر پوش، گفت بنده ام، اگر روزی آزاد شوم اندر آخرت از جامه نواندرنمانم. و بدانکه یکی از اسرار نماز تواضع است که بر کوع و سجود حاصل آید: که روی که عزیزست بر خاک نهند که ذلیل ترست تا کبر بیفکنند، و در عرب چنان بود که پشت خم ندادندی؛ پس این سجده قهری عظیم است بریشان: و باید که هر چه کبر فرماید خلاف آن کند، و کبر بر صورت و بر زبان و بر چشم و بر پشت و بر جامه و بر همه حرکات و سکنات پیدا آید، باید که همه از خویشتن دور کند بتکلف تا طبع گردد. و آثار کبر بسیارست: **یکی آنکه خواهد که تنها فرا نرود تا کسی با وی نباشد**، باید که ازین حذر کند. **حسن بصری** - رحمه الله علیه - هر که با وی رفتی بنکذاشتی، گفتی دل با این برجای بنماید. و بوذر همی گوید: چندانکه با تو بیشتر همی روند تو از خدای تعالی دورتر همی شوی. و رسول - علیه السلام - اندر میان قوم رفتی گاه بودی که ایشانرا درپیش کردی. و دیگر آنکه خواهد که مردمان درپیش وی بایستند و از بهروی برپای خیزد، و رسول - صلی الله علیه و سلم - کراهیت داشتی که کسی پیش وی برپای خاستی. و **امیرالمؤمنین علی** - کرم الله وجهه - میگوید: هر که خواهد که دوزخی را بیند، گو



اندر مردی نگر نشسته و دیگری بر پای ایستاده پیش وی . و سفیان ثوری به مکه رسید  
 ابراهیم ادهم ویرا بخواند که بیا تا ما را حکایت کنی، سفیان بیامد، ابراهیم ادهم  
 گفت خواستم که باز نمایم تواضع ویرا و دیگر آنکه نخواهد که درویشی پیش وی  
 بنشیند، و رسول - علیه السلام - دست بدر ویش دادی و تا درویش دست بنداشتی وی همچنان  
 می بودی، و هر که بیمار و افکار بودی که دیگران از وی حذر کردند و با وی نان خوردی.  
 دیگر آنکه در خانه خود کار نکند، و رسول - علیه السلام - کار بکردی. و عمر عبدالعزیز  
 مهمانی داشت، چراغ همی بمرد، مهمان گفت: روغن بیاورم؟ گفت: نه که خدمت  
 فرمودن مهمانرا از مروت نیست، گفت: غلام را بیدار کنم؟ گفت: نه که پیشین خوابست  
 که بخفته است، پس خود برخاست و دبه بیاورد و روغن اندر کرد، مهمان گفت: خود  
 بیاوردی یا امیرالمومنین؟ گفت: آری، بشدم عمر بودم، و باز آمدم همان عمرم.  
 دیگر آنکه حوایج بر گیرد که با سرای برد، و رسول - علیه السلام - چیزی بر گرفته  
 بود و همی برد، یکی خواست که از وی فرا ستاند نگذاشت و گفت: خداوند کالابدین  
 اولیتر. و بوهریره هیزم بر پشت نهاده بود، همی شد اندر بازار و همی گفت امیر را  
 راه دهید اندر آن وقت که امیر بود. عمر - رضی الله عنه - اندر بازار همی شد، گوشت  
 اندر دست چپ در آویخته بود و دره اندر دست راست. دیگر آنکه بیرون نشود تا  
 جامه بتجمل نبود. عمر را - رضی الله عنه - دیدند اندر بازار و چهارده پاره بر ازار وی  
 دوخته بعضی از ادیبم. و امیرالمومنین علی - رضی الله عنه - جامه مختصر داشت،  
 با وی عتاب کردند، گفت دل بدین خاشع شود و دیگران اقتدا کنند و درویشانرا فرا  
 دل خوشی بود. طاوس همی گوید: چون جامه بشویم دل خود را باز نیابم بچند روز  
 تا شوخکن شود، یعنی رعونتی و کبری یابم اندر دل خویش، عمر عبدالعزیز را پیش از  
 خلافت جامه خریدندی بهزار درم، گفتی سخت نیکست ولیکن نرم تر ازین میبایست،  
 و پس از خلافت جامه خریدندی به پنج درم، گفتی نیکست، ولیکن ازین درشت تر  
 میبایست، پس از وی سؤال کردند که این چیست؟ گفت: خدای تعالی مرا نفسی داده  
 است چشنده و یازنده<sup>(۱)</sup>، هر چه بپشد بدرجه دیگر یازد و رای آن، تا اکنون که  
 خلافت یافت، و رای این هیچ مرتبه نیست، اکنون بیادشاهی ابدی می یازد و آن طالب



همی کند. و گمان مبر که جامهٔ نیکو همه از تکبر بود: که کس باشد که نکویی  
 اندر همه چیز دوست دارد، و نشان آن بود که اندر خلوت نیز دوست دارد،  
 و کس باشد که تکبر بجامهٔ کهنه کند که خوشتن را براهدی فرا نماید. عیسی - علیه  
 السلام - گفت: چیست که جامهٔ رهبانان پوشیدید و باطنها بصورت گرگ گردید، جامهٔ  
 ملوک اندر پوشید و دل از یم خدای تعالی نرم گردانید. عمر - رضی الله عنه - به شام  
 رسید و جامهٔ خلاق داشت، گفتند اینجا دشمنانند اگر جامهٔ نیکوتر پوشی چه باشد؟  
 گفت خدای تعالی ما را باسلام عزیز کردست، اندر هیچ چیز دیگر عز طلب نکنیم.  
 و اندر جمله هر که خواهد که تواضع بیاموزد، سیرت پیغامبر - صلی الله علیه و سلم -  
 بیاورد دانستن و بوی اقتدا کردن: بوسعید خدری همی گوید که: رسول - علیه السلام -  
 ستور را علف دادی، و شتر بیستی و خانه برفتی، و گوسفند را بدوشیدی، و نعلین بر  
 دوختی، و جامه را پاره برزدی، و با خادم خویش نان خوردی، و چون خادم مانده شدی  
 از دستاس کردن ویرا یاری دادی، و از بازار چیزی خریدی و اندر گوشهٔ ازار باخانه  
 بردی، و بر درویش و توانگر و خرد و بزرگ ابتدا کردی بسلام و دست  
 فرا ایشات دادی، و میانهٔ بنده و آزاد و سیاه و سپید اندر دین - فرق  
 نکردی، و جامهٔ شب و روز هر دو یکی داشتی، و هر بشولیده و خاک آلوده که ویرا  
 بدعوت خوانندی اجابت کردی، و هر چه پیش وی نهادندی - اگر چه اندک بودی - حقیر  
 نداشتی، و طعام شب بامداد را نهاده؛ نیکو خوب بود و کریم طبع و نیکو معاشرت بود،  
 و گشاده روی بود بی خنده، و اندوهگین بود بی ترش روی، متواضع بود بی مذلت،  
 و با هیبت بود بی درشتی، سخی بود بی اسراف، رحیم بود بر همگنان و تنگ دل<sup>(۱)</sup>  
 بود، همیشه سراندر پیش افکنده داشتی و بهیچ کس طمع نداشتی. پس هر که سعادت  
 خواهد بوی اقتدا کند، و ازین بود که حق تعالی بر وی ثنا گفت: «وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ»<sup>(۲)</sup>

### [ علاج بتفصیل ]

اما علاج بتفصیل آنست که نگاه کند تا تکبر بچه می کند: اگر بسبب نسب همی کند،  
 باید که نسب خویش بداند که حق تعالی بیان کرده است و گفته: «وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ  
 مِنْ طِينٍ، ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ» ، گفت: اصل تو از خاک است و نسب

(۱) نازک دل رقیق القلب (۲) خلق و خوی تو بزرگ است -



از نطفه، پس نطفه پدرست و خاک جد، و ازین دو خوارتر نیست، اگر گویی آخر پدر اندر میانست، میان تو و پدر تو نطفه و علقه و مضغه و بسیاری رسواییهاست، چرا اندرین ننگری؟ و عجبت را آنکه پدرت اگر خاک بیختی<sup>(۱)</sup> یا حجامی کردی تواز وی تنگ داشتی که او دست بخاک و خون کرده است، و تو خود از خاک و خونی چرا فخر همی کنی؟! و چون این بشناختی مثل تو چون کسی بود که پندارد علوی است، دو گواه گواهی دهند که او بنده است و فرزند فلان حجام است و ویراروشن گردانند که چنین است، چون این بدانست در بگر تکبر نکند و نیز نتواند کرد. و دیگر آنکه هر که بنسب نازد بدیگری نازنده بود، و فضل باید که در تو باشد: که اگر از بول آدمی گرمی خیزد ویرا فضل نبود بر گرمی که از بول اسب خیزد؛

و اگر کبر بسبب جمال میکند، باید که هر که بجمال خویش فخر می کند اندر باطن خویش نگردد تا فضایح بیند، و نگاه کند که اندر شکم وی و اندر مثانه وی و اندر رگ وی و اندر پینی وی و گوش وی و اندر همه اعضاء وی چه رسواییست که هر روز بدست خویش بشوید از خویشتن، که نه طاقت آن دارد که آن بچشم بیند و بوی آن بشنود و همیشه جمال آنست! و آنگاه نگاه کند که آفرینش وی از خون حیض و نطفه است و براه گذر بول گذرد تا اندر وجود آید. طایوس یکی را دید که همی خرامید، گفت: این رفتن کسی نیست که داند که اندر شکم خود چه دارد. و آدمی اگر یک روز خویشتن نشوید همه مزبلها از وی پاکیزه تر باشد، و اندر مزبله هیچ پلید تر از آن نیست که از وی بیفتد، و آنگاه جمال صورت وی نه بوی است تا بدان فخر کند، و زشتی دیگران بدیشان نیست که بریشان عیب کند، و جمال وی نیز اعتماد را نشاید، که بیک بیماری تپاه گردد و آبله ویرا از همه زشت تر بکند، بدین ضعیفی کبر نشاید آورد؛

اما آنکه تکبر بقوت کند، اندیشه کند که اگر یک رگ از وی بدرد خیزد هیچ کس از وی عاجز تر نباشد، و اگر مگسی چیزی از وی اندر رباید از وی عاجز آید، و اگر پشه اندر گوش وی شود عاجز شود و بیم آن بود که هلاک شود، و اگر خاری در پای وی شود بر جای بماند؛ و آنگاه اگر بسیاری قوت دارد گاو و شیر و پیل از وی قوی تر بود، و چه فخر بود به چیزی که گاو و خرا اندران سبقت دارد؟

(۱) بیختن: غریبال کردن - مقصود از خاک بیختن عملکی کردن است،



اما اگر تکبر بتواند چاکری و چاکر و فلام و بولایت سلطان کند ، این همه چیزی بود که از ذات وی بیرون بود ؛ اگر مال دزد برد و ویرا از ولایت عزل کنند بدست وی چه باشد ؟ و آنگاه بسیار جهود بود که مال بیشتر از وی دارد ، و بسیاری عقل بود چون ترك و کرد و اجلاف<sup>(۱)</sup> مردم که ده چند او ولایت دارد .

و در جمله هر چه بتوان بود از تو نبود ، و هر چه از تو نبود تکبر و فخر بدان زشت بود ، این همه عاریت باشد و ازین هیچ چیز بتوان نیست ، و آنچه از جمله این اسباب بوی تکبر توان کرد اندر ظاهر ، علم و عبادت است ، و علاج این دشوار ترست ، که این کمالی است و علم نزد خدای تعالی عزیز و عظیم است و از صفات حق تعالی است ، پس دشوار بود بر عالم که بخویشتن التفات نکند ، و این بدو وجه آسان شود .

وجه اول آنکه بداند که حجت بر عالم عظیم ترست و خطر وی بیشترست ، که از جاهل کارها فروگذارند و از عالم فرونگذارند ، و جنایت عالم فاش تر ، و اخباریکه اندر خطر عالم آمده است تأمل بیاید کرد ، که اندر قرآن حق تعالی عالم را که اندر علم مقصر بود بخری مانده میکند و می گویند : «خرواری کتاب در پشت دارد کمثل الحمار یحمل اسفارا» ، و جای دیگر بسک مانده میکند و همی گویند : «کمثل الکلب : ان تحمل علیه یلهث ، او ترکه یلهث» ، یعنی اگر : داند و اگر نداند طبع خویش نگذارد ؛ و از سك و خرچه خسیس تر بود ؟ و بحقیقت هر که اندر آخرت نجات نخواهد یافت جمله جمادات از وی فاضلتر ، تا بحیوانات چه رسد ! و بدین بود که از اصحابه یکی همی گفت : کاشکی من مرغی بودم ، و یکی همی گفت : کاشکی گوسفندی بودم ، پس خطر خاتمت اگر بداند پروای تکبر نبود : تا اگر کسی بیند از خویشتن جاهل تر ، گوید : وی ندانست ، اندر معصیت معذورست و وی از من بهتر ؛ و اگر کسی بیند که از وی عالم تر بود ، گوید : وی چیزی داند که من ندانم و وی از من بهتر ، و اگر پیری را بیند گوید : وی حق تعالی را طاعت از من بیش کرده است و وی از من بهتر ؛ و اگر کودک را بیند گوید : من گناه بسیار دارم ، او هنوز کودک است و چندانی که من گناه ندارد و از من بهترست ، بلکه اگر کافری را بیند تکبر نکند و گوید : باشد که مسلمان شود و عاقبت نیکو یابد و مرا خاتمت کفر بود . چه بسیار کس عمر



را دید پیش از اسلام که بروی تکبر کرد و آن تکبر اندر علم خدای تعالی خطا بود .  
پس چون بزرگی اندر نجات آخرت و آن غیب است ، باید که هر کسی بخوف آن  
مشغول باشد تا بتکبر نبردازد .

**دوجه دوم آنکه** بداند که کبر خدای رارسد و بس : هر که باوی منازعت کند  
خدای وی را دشمن دارد ، که هر کسی را گفت که : ترا نزد يك من قدر آن وقت بود که تو  
خود را قدر نشناسی ؛ پس اگر عاقبت خویش همی داند که سعادت خواهد بود بمثل ، بدین  
معرفت هم کبر از وی بشود ، و بدین سبب بود که انبیا - علیهم السلام - متواضع بودند ، که  
دانستند که حق تعالی کبر را دشمن دارد .

و اما عابد باید که بر عالم - اگر چه عابد نبود - تکبر نکند و گوید که : باشد  
که علم شفیع وی باشد و سیآت وی محو کند . و رسول - علیه السلام - همی گوید :  
« فضل عالم بر عابد چون فضل منست بر یکی از اصحاب من » ، و اگر جاهل باشد و  
حال وی مستور باشد گوید : بود که او خود از من عابد ترست و خویشتن مشهور  
نکرده است ، و اگر مفسدی باشد گوید : بسیار گناه است که بر دل من رود از وسواس  
و خواطر که آن از فسق ظاهر تر بود ، و باشد که اندر باطن گناهی است که من از  
آن غافلم که همه عمل بدان حبطه شود ، و اندر باطن وی خلقی نیکوست که گناهان  
وی کفارت کند ، بلکه باشد که وی توبه کند و خاتمت نیکو یابد و بر من خطارود ، که  
ایمان بدرمزه اندر خطر افتد . و اندر جمله چون روا باشد که نام وی بنزد حق تعالی  
از اشقیا بود تکبر کردن از جهلست ، و ازین سبب است که بزرگان و علما و مشایخ  
همیشه متواضع بوده اند .

## پیدا کردن عجب و آفت آن

بدانکه عجب از کارهای مذموم است . و رسول - علیه السلام - گفت : « سه چیز  
مهلك است : بخل و هوا و عجب » و گفت : « اگر معصیت نکنید ترسم بر شما از چیزی که  
بتر است از گناه و معصیت ، و آن عجب است » . و عایشه را - رضی الله عنها - گفتند مرد کی  
بد کردار باشد ؟ گفت : چون پندارد که نیکو کردار است ، و آن پندار عجب بود . ابن مسعود  
رضی الله عنه - همی گوید : هلاک مرداندر دو چیزست : عجب و نومیدی . و ازین سبب



گفته اند که : نومیداندر طلب سست بود ، و معجب <sup>(۱)</sup> همچنین ، که پندارد که خود بی نیازست از طلب . و مطرف گوید : همه شب بخسبم و بامداد شکسته و ترسان برخیزم دوستر دارم از آنکه همه شب نماز کنم و بامداد تکبر و عجب کنم و بشر بن منصور يك روز نماز بامداد دراز همی کرد ، یکی بتعجب اندر عبادت وی نگریست ، چون سلام باز داد گفت : یا جوانمرد تعجب مکن ، که ابلیس مدت ها دراز عبادت همی کرد و خاتمت وی دانیکه چه بود :

و بدانکه از عجب آفتها تولد کند : یکی کبر بود ، که خود را از دیگران بهتر داند ، و دیگر آنکه گناهان خود را با یاد نیاورد ، و آنچه با یاد آورد بتدارك آن مشغول نشود و پندارد که خود آمرزیده است ، و اندر عبادت شکر گوی نباشد و پندارد که خود از آن بی نیازست ، و آفت عبادت خود بنده اند و طلب نکند و پندارد که خود بی آفت است ، و هراس از دل وی بشود و از مکر حق تعالی ایمن بود ، و خویشتن را بنزد حق تعالی محلی شناسد بعبادت که آن خود نعمت حق تعالی - است بروی ، و بر خویشتن ثنا گوید و تزکیت کند . و چون بعلم خویش معجب بود از کسی سؤال نکند ، و اگر با وی بخلاف رأی وی چیزی گویند نشنود و ناقص ماند و نصیحت کس نشنود .

### حقیقت عجب و ادلال

بدانکه هر کرا حق تعالی نعمتی داد چون علم و توفیق عبادت و غیر آن ، و از زوال آن هراسان بود و همی ترسد که از وی بازستانند ، این معجب نبود ، و اگر ترسان نباشد و بدان شاد بود از آن وجه که نعمت و عطیت حق تعالی است نه از آن وجه که صفت و رست ، هم معجب نباشد ، اما اگر شاد بدان بود که صفت و رست ، و از آن غافل ماند که این نعمت حق تعالی است ، و از هراس آن خالی بود ، این شادی بدین صفت عجب باشد ، و اگر باز آن بهم خود را حقی دانند بر خدای تعالی ، و این عبادت خویش خدمتی پسندیده داند ، این را ادلال <sup>(۲)</sup> گویند ، که خود را دالتی <sup>(۳)</sup> همی داند ، و چون کسی را چیزی دهد و آن عظیم بود اندر دل وی معجب بود ، و اگر با آن بهم از وی خدمت و مکافات بیوسد ادلال این بود . و رسول - علیه السلام - گفت که : \* نماز دسی

(۱) کسی که وی را عجب و پندار است . (۲) خدمت و کار خویش فخر کردن و نازیدن . (۳) دالت : دستاویز و وسیله ناز .



که بدان دالت کند از سروی بر نکند ، و گفت : « اگر همی خندی و بتقصیر خویش مقری ، بهتر از آنکه همی گری و آن کاری دانی . »

### پیدا کردن علاج و عجب

بدانکه عجب بیماری است که علت آن جهل محض است ، و علاج آن معرفت محض است ، پس کسی که شب و روز اندر علم و عبادتست گوئیم که : عجب تو از آنست که این بر تو همی رود و تو راه گذر آنی یا از آنکه از تو در وجود می آید و قوت تو حاصل میشود ؟ اگر از آنست که در تو می رود و تو راه گذر آنی راه گذری را عجب نرسد ، که راه گذر مسخری باشد و کار بوی نبود ، و وی اندر میانه که بود ؟ و اگر گوئی من همی کنم و بقوت و قدرت منست ، هیچ دانی تا این قوت و قدرت و ارادت و اعضا که این عمل بدان بود از کجا آوردی ؟ اگر گوئی بخواست من بود این عمل ، گویم این خواست را و این داعیه را که آفرید و که مسلط کرد بر تو و کی سلسله قهر اندر کردن تو افکند و فرا کار داشت ، که هر که را داعیه بروی مسلط کردند ویرا مو کلی فرستادند که خلاف آن نتواند کرد ، و داعیه نه از ویست که ویرا بقهر فرا کار دارد ، پس همه نعمت خداوندست و عجب تو بخویشتن از جهلست ، که بتو هیچ چیز نیست ، باید که تعجب تو بفضل حق تعالی بود ، که بسیار خلق را غافل گرداند و داعیه ایشان بکارها بد صرف کرد ، و ترا از عنایت خویش استخلاص فرستاد و داعیه را بر تو مسلط کرد و ترا بسلسله قهر بحضورت عزت خود همی برد ، و اگر پادشاهی اندر غلامان خود نظر کند و از میان همه یکی را خلعت دهد بی سببی و خدمتی که از پیش کرده بود ، باید که تعجب وی از فضل ملك بود که بی استحقاق ویرا تخصیص کرد نه بخود ، پس اگر گوید : ملك حکیم است تا اندر من صفت استحقاق ندیدی آن خلعت خاص بمن فرستادی ، گویند تو صفت استحقاق از کجا آوردی ؟ اگر همه از عطاء ملك است پس ترا جای عجب نیست ؛ و همچنان بود که ملك ترا اسبی دهد عجب نیاردی ، و آنگاه غلامی دهد عجب آوری و گوئی مرا غلامی داد که اسب داشتم و دیگران نداشتند ، و چون اسب نیز وی داده باشد جای عجب نبود ، بلکه چنان بود که هر دو بیک بار بتو دهد . همچنین اگر گوئی : مرا توفیق عبادت از ان داده است کز ویرا دوست داشتم ، گویند این دوستی



اندر دل تو کی افکند، اگر گوئی دوست از آن داشتم که بشناختم ویرا و جمال وی بیافتم، گویند این معرفت و این دیدار که داد؟ پس چون همه از ویست باید که عجب تو بخود نبود، بجود و فضل وی بود که این صفات در تو بیافرید، و داعیه و قدرت و ارادات بیافرید، اما تو در میان هیچکس نه ای و بتو هیچ چیز نیست جز آنکه راه گذر قدرت حق تعالی ای و بس

## - فصل -

### [ سؤال و جواب ]

**سؤال :** اگر کسی گوید که : چون من نمی کنم و همه وی می کند ، ثواب از کجا بیوسم و بیابم ، و بدین شك نیست که ما را ثواب از اعمال مدهند که باختیار بود ، **جواب حقیقی** آنست که : تو راه گذر قدرتی و بس ، و تو هیچ کس نه «وَمَارَمِيتَ إِفْرَمِيتَ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمٰی» آنچه کردی نه تو کردی که وی کرد ، ولکن چون حرکت پس از علم و قدرت و ارادت آفرید ، پنداشتی که تو کردی ، و سر این دقیق است و فهم نکنی ، و باشد که اندر کتاب تو کل و توحید بدین اشارتی رود ؛ اما اکنون بر حد فهم تو مرا چیزی گفته آید مسامحت کرده گیر و چنان گیر که عمل تو ب قدرت تست ولیکن عمل تویی قدرت و ارادت و علم ممکن نیست ، پس کلید عمل تو این هر سه است ، و این هر سه عطیت حق تعالی است . پس اگر خزینۀ باشد محکم و اندر وی نعمت بسیار بود و تو از آن عاجز که کلید تو نداری ، خازن کلید بتو دهد تو دست فرا کنی و از آن نعمتها چیزی بر گیری ، پس حواله این نعمتها با آنکس کنی که کلید بتو داد ، یا بآنکه بدست فرا گرفتی ؟ باید بدانی که چون کلید بدست تو دادند بدست فرا گرفتن را بس قدری نباشد ، قدر آنرا بود که کلید بتو داد ، و نعمت از جهت وی بود ، پس همه اسباب قدرت تو که کلید اعمال است عطا از حق تعالی است ، پس تعجب از فضل وی کن که کلید خزینۀ طاعت بتو داد و از همه فاسقان منع کرد ، و کلید معصیت بدست دیگران داد و در شتر این طاعت بریشان بیست بی آنکه ازیشان جنایتی بود ، بلکه بعدل خود کرد بی آنکه از تو خدمتی بود ، بلکه بفضل خویش کرد ؛ پس هر که حقیقت توحید بشناخت هرگز ویرا عجب نبود ، و عجب آنکه عاقل درویش تعجب کند که جاهل را مالی دهد ، و گوید من عاقلم چرا مرا محروم کرد ، و این قدر نشناسد که عقل بهترین نعمتهاست و



آن نیز وی داده است ، اگر هر دو بوی دادی و آن دیگر را از هر دو محروم کردی بعد از نزدیک نبودی ، و باشد که این عاقل که شکایت می کند اگر گویند عقل خویش بامال وی بدل کن نکند ، و زنی نیکو و درویش زن زشتی را بیند بایرایی بسیار ، گوید این چه حکمت است که نعمت بزشتی دهد که بروی تزیید ؟ و این مقدار نداند که آنکه بوی داده است بهتر است ، و اگر هر دو بوی دادی بعد از نزدیکتر نبودی ، و این چنان بود که پادشاهی یکی را اسبی دهد و دیگری را غلامی ، تعجب کند که اسب من دارم چرا غلام بدیگری می دهد ؟ این از جهلست . و ازین بود که داود - علیه السلام - یکبار گفت : بار خدایا هیچ شب نیاید که نه یکی از آل داود تا روز نماز کند ، و هیچ روز نیاید که نه یکی روزه دارد ، و حی آمد که ایشانرا این از کجا آید اگر توفیق من نبود ؟ اکنون ترا يك لحظه بخود باز گذارم ، چون بوی باز گذاشت آن خطا برفت که اندر همه عمر حسرت و ندامت آن بود . و ایوب - علیه السلام - گفت : بار خدایا این همه بلا بر من ریختی و يك ذره هوای خویش بر مراد تو اختیار نکردم ، میغی ناگاه پدید آمد و از آن منادی شنید بده هزار آواز که آن صبر تو از کجا آمد ؟ چون بدانست پاره خاکستر بر سر کرد و گفت : بار خدایا از فضل تو بود و توبه کردم . و حق تعالی همی گوید : « وَ تَقُولُ أَفْضَلُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ مَا زَكَايَ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ » « اگر نه فضل ما بودی هیچکس را بپاکی خود راه ندادیمی تا بکاری دیگر رسد » ، و رسول - علیه السلام - ازین گفت که : هیچکس بعمل خویش بنجات نرسید ، گفتند : و نه تو ؟ گفت : و نه من الا بر رحمت حق تعالی . و ازین بود که بزرگان صحابه همی گفتند کاشکی ما خاکی بودیمی و یا خود نبودیمی پس کسی که این بشناسد وی خود بعجب نپردازد .

- فصل -

### [عجب بقدرت و جمال و نسب حماقت محض است]

بدانکه گروهی را جهل بجایی باشد که عجب آورند بچیزی که آن بدیشان نیست و بقدرت ایشان تعلق ندارد ، چون قدرت و جمال و نسب ، و این جهل است هر چه تمامتر . چه اگر عالم وعابد گوید که علم من حاصل کردم و عبادت من کردم خیال او را جای هست اما این دیگر خود حماقت محض است . و کس بود که عجب بنسب ظالمان و ستم‌ظلمین کند ، و اگر ایشان را بینندی که در دوزخ بچه صفت باشند و اندر قیامت که خصمان



بریشان چه استخفاف کنند، ازیشان تنگ دارند، بلکه هیچ نسب شریفتر از نسب رسول - علیه السلام - نیست و عجب بدان باطل است، و عجب گروهی بدانجا رسد که پندارند که ایشانرا خود معصیت زیان ندارد و نخواهد داشت، و هرچه خواهند همی کنند: و این مقدار ندانند که چون خلاف جد و پدر خود کنند نسب خود ازیشان قطع کرده باشند؛ و ایشان شرف در تقوی و در تواضع دانستند نه در نسب، و هم از نسب ایشان کسانی بودند که سگان دوزخ بودند، و رسول - علیه السلام - منع کرد از فخر نسب و گفت: «همه از آدم اند و آدم از خاک». و چون بلال بانك نماز کرد بزرگان قریش گفتند: این غلام سیاه را چه محل بود که این ویرا مسلم بود؟ این آیت بیامد که: «إِنَّ أَكْرَمَ مَكُمَّ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقٰیكُمُ»<sup>(۱)</sup>، و چون این آیت فرو آمد که: «وَإِنذِرْ عَشِیرَتَكَ الْآقَرِینَ»<sup>(۲)</sup> فاطمه را - رضی الله عنها گفت: یا دختر محمد تدبیر خود کن که فردا من ترا سودندارم و صفیه را که عمه وی بود گفت: یا عمه محمد بکار مشغول شو که من ترا دست نکیرم و اگر خویشانرا قرابت وی کفایت بودی بایستی که فاطمه را از رنج تقوی برهانیدی تا خوش همی زیستی و هر دو جهان ویرا می بودی. اما اندر جمله قرابت را زیادت امیدی است بشفاعت وی، ولیکن باشد که گناه چنان بود که شفاعت نپذیرد: و نه همه گناهی شفاعت پذیرد، چنانکه حق تعالی گفت: «وَلَا یُشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضٰی»<sup>(۳)</sup> و فراخ رفتن بر امید شفاعت همچنان بود که بیمار احتما نکند و هر چیز همی خورد بر اعتماد آنکه پدرم طیب استادی است! او را گویند بیماری باشد که چنان گردد که علاج نپذیرد و استادی طیب سود ندارد، باید که مزاج چنان بود که طیب آنرا علاج تواند کرد و نه هر که بنزدیک ملوک معالی دارد همه گناه را شفاعت تواند کرد بلکه کسیکه ملک ویرا دشمن دارد شفاعت هیچکس نپذیرد، و هیچ گناهی نبود که نتواند بود که سبب مقت باشد، که خدای تعالی سخط خویش اندر معصیت پوشیده بکرده است، باشد که آنچه کمتر دانی سبب مقت آن بود، چنانکه حق تعالی گفت: «وَتَحْسِبُونَهُ هِینًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِیْمٌ» شما آسان همی گیرید و بنزدیک خدای تعالی بزرگ است، و همه مسلمان را نیز امید شفاعت هراس بر نخیزد، و با هراس عجب فراهم نیاید، «وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِوَأَحْکَمُ»

(۱) ارجمند ترین شما بیش خداوند برهیز کار ترین شمایند (۲) و برسان خانواده و نزدیکان خود را. (۳) میانجی نخواهند شد جز برای کسیکه خداوند بخشنود باشد.



## اصل دهم

## اندر علاج فطرت و ضلال و فرور و فریفتگی و گمان

## نیکو بردن بخویشتن

بدانکه هر که از سعادت آخرت محروم ماند از آن بود که راه نرفت، و هر که راه نرفت از آن بود که یا ندانست و یا نتوانست، و هر که نتوانست از آن بود که اسیر شهوت بود و با شهوت خود بر نیامد، و هر که ندانست از آن بود که یا غافل بود و بی خبر بود یا راه گم کرد، یا هم اندر راه بنوعی از پندار از راه یفتاد، اما آن شقاوت که از نا توانستن خیزد شرح کردیم، و مثل این قوم چنان بود که کسی را راهی میبردفت، و بر راه عقبه تنک و دشوارست و وی ضعیف بود و عقبه نتواند گذاشت و هلاک شود، و عقبات این راه چون شهوت جاه است و شهوت مال و شهوت شکم و فرج است، و این شهوات که گفتیم کس باشد که يك عقبه بگذارد و اندر دوم عاجز آید، و کس بود که دو بگذارد و اندر سوم عاجز آید و همچنین تا همه عقبات باز پس پشت نه افکند بمقصد نرسد، اما شقاوت که بسبب نادانستن است از سه جنس است: یکی فطرت است و بی خبری که آنرا نادانی گویند، و مثال این چون کسی بود که بر راه خفته ماند و قافله برود، چون کسی ویرا بیدار نکند هلاک شود، دوم جنس ضلالت است که آنرا گمراهی گویند، و مثل این چون کسی بود که مقصد وی از سوی مشرق بود و وی بجانب مغرب آورد و همی رود و هر چند بیشتر رود دور تر ماند، و این ضلال را بعید گویند، اما آنکه از راست و چپ شود و ضلالت بود ولیکن بعید نباشد، اما جنس سوم فرور باشد که آنرا فریفتگی و پندار گویند و مثل این چون کسی بود که به حج خواهد رفت ویرا در بادیه بزر خالص حاجت بود، هر چه دارد همی فروشد و بازر همی کند ولیکن زر که همی ستاند قلب بود یا مغشوش، و وی نداند، همی پندارد که زاد حاصل کرد و مراد بخواند یافت، چون بیادیه رسد زر عرضه کنند: هیچ کس اندر روی ننگرد، حسرت و تشویر در دست وی بماند و اندر حق این قوم آمده است:



«قُلْ هَلْ أَنْبِئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا الَّذِينَ خَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُخْضِرُونَ صُنْعًا» ، گفت : خاسرترین اندر قیامت کسانی باشند که رنج برده باشند و پندارند که کاری کرده اند، چون نگاه کنند همه غلط کرده باشند، و تقصیر این کس از آن بوده باشد که اول همی بایست که صرافی بیاموختی آنگاه زرستی تا خالص از نهره بشناختی اگر نتوانستی بر صراف عرضه کردی، اگر نتوانستی سنگ زربدست آوردی و صراف مثل پیرست و استاد، باید که بدرجه پیران رسد یا اندر پیش پیری باشد و کار خویش عرضه همیکند، اگر ازین هردو عاجز آید سنگ زر شهوت ویست، هرچه هوا و طبع وی بدان میل کند باید که بداند که باطلست، و اندرین نیز غلط افتد ولیکن غالب آن بود که صواب آید پس نادانی اصل اولست اندر شقاوت، و این سه جنس است، و تفصیل این هر سه و علاج وی فریضه بود بشناختن : که اصل نخستین شناختن راه است آنگاه رفتن راه و چون هردو حاصل شود هیچ باقی نماند. و ازین بود که ابوبکر - رضی الله عنه - اندر دعا برین اقتصار کرد و گفت : «أَرِنَا الْحَقَّ حَقًّا وَارْزُقْنَا إِيَّاهُ» ، حق بمانما چنانکه هست، و قدرت و قوت ده تا از پی وی برویم. و ما اندرین اصول که گذشت علاج نا توانستن بگفتیم، اکنون از نادانستن بگوییم.

### پیدا کردن علاج غفلت و نادانی

**بدانکه** بیشتر خلق که محجوب اند بسبب غفلت اند، و همانا که از صد نود و نه ازین باشد؛ و معنی این غفلت آنست که از کار آخرت خبیر ندارند، و اگر خبردارندی تقصیر نکردندی : که آدمی را چنان آفریده اند که چون خطر بیند حذر کند اگرچه رنج بسیار حاجت آید، ولیکن این خطر بنور نبوت بتوان دید یا بمانادی نبوت که بدیگران رسد، یا بمانادی علما که ورئه انبیاء اند : هر که بر سر راه خفته ماند وی را هیچ علاج نبود جز آنکه بیداری مشفق فراوی رسد و وی را بیدار کند، و این بیدار مشفق پیغمبرست و نایبان وی علماء دین، و همه انبیاء را بدین فرستاده اند، چنانکه حق تعالی همی گوید : «لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ» ، و گفت : «لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا آتٰهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ» ، همی گوید : ترا که محمدی بدان فرستادیم تا خلق را از خواب غفلت بیدار کنی و فراهمه بگوئی که : «إِنَّ الْإِنْسَانَ لَقَفِي خُسْرٍ» همه را بر کنار



دوزخ آفریده‌اند: قَامَا مِنْ طَغٰی وَآثَرِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فَإِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَأْوٰی، وَآمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰی، فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوٰی، هر که روی بدنیا آورد و از پی هوا فرا شدن گیرد بدوزخ افتاد، که مثل هوای وی چون حصیری است بسرچاه دوزخ فرا کرده، هر که بر حصیر برود لابد اندر چاه افتد، و هر که شهوت را خلاف کرد ببهشت افتاد. و مثل شهوت چون عقبه است بر راه بهشت که هر که از وی اندر گذشت لابد ببهشت رسد. و ازین گفت صاحب شرع - علیه السلام - : «خُفَّتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ وَخُفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ»<sup>(۱)</sup>؛ پس هر که از خلق که اندر بادیه است چون عرب و ترك و کرد و امثال این قوم که اندر میان ایشان علما نه‌اند، اندر خواب غفلت بماندند، که کس ایشانرا بیدار نکرد، خود از خطر آخرت بی خبرند بدان سبب راه نمی‌روند، و هر که اندر روستاها اند همچنین، که عالم اندر میانه ایشان کمتر باشد، که روستا چون گورست، چنانکه اندر خبرست: «أَهْلُ الْكُفْرِ هُمْ أَهْلُ الْقُبُورِ»، و هر که اندر شهری است که اندر وی عالم و واعظ بر منبر سخن گوی نیست، و یا عالم آن شهر بدنیا مشغولست و بمصیبت دین مشغول نیست هم اندر غفلت بماندند، که این عالم نیز غافل و خفته است دیگری را چون بیدار کند، و اگر عالم شهری بر منبر همی رود و مجلس همی گوید چنانکه عادت مذکران بی حاصلست: سجعی و طاماتی و نکته و وعده رحمتی و عشوه همی دهد که مردمان را گمانی افتد که بهر صفت باشد رحمت ایشانرا اندر خواهد یافت، حال این قوم از حال غافلان بترشد، و مثل وی چون خفته است بر سر راه که کسی ویرا بیدار کند و شرابی فرا وی دهد که مست شود و بیفتد، این مدبر پیش ازین چنان بود که آسان بیدار شدی بهر آوازی که بشنیدی اکنون چنان شد که اگر پنجاه لگد بر سر وی زنند آگاهی نیابد، و هر عامی که در چنین مجلسی بنشیند بدین صفت شد که نیز خطر آخرت اندر دل وی فرو نیاید، و هر چه با وی گویی گوید: ای مردخدای کریم و رحیم است و از گناه من ویرا چه زیان، و بهشت فراخ از آنست که ما را اندران جای نبود؟ و امثال این ترهات اندر دماغ ایشان بروید؛ و مثل وی چون طیبی بود که بیمار را که اندر حرارت بر خطر هلاکست انگبین دهد و گوید انگبین شفاست، انگبین کسی را شفاست که علت سردی بود، و آیات و اخبار رجا و امید خدای تعالی شفاست

(۱) گردها کرد بهشت را سختیها فرا گرفته است، و گردها کرد دوزخ را شهوتها و خوشیها.



دو بیمار را و بس : یکی آنکه چندان معصیت کرده باشد که نومید شده بود ، و از نومیدی توبه نکند و گوید توبه من هرگز نپذیرد ، این و پرا شفاست ، که گفت : « قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ (۱) » بشرط آنکه آن آیت که بدین پیوسته است بر خوانی : « وَ آتِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ (۲) » با وی بگو نومید مشو که حق تعالی گناهان بیمار زد چون باز کردی و توبه کنی وَ أَحْسَنَ مَا أُنَزَّلَ (۳) را اتباع (۴) کنی ، و بیمار دیگر کسی بود که خوف بروی غالب بود چنانکه هیچ از عبادت نیاساید و بیم آن بود که خود را از جهد بسیار هلاک کند : که بشب هیچ نخسبد و طعام اندک مایه خورد و امثال این ، ویرا بآبات رجاء هم باشد . اما چون این با غلافان و دلیران گویی چون نمک بود که بر سوخته کرده باشند که علت زیادت کند ، و چنانکه طیب حرارت را بانگین علاج کرده باشد و اندر خون بیماری شده ، این عالم همچنان اندر خون دین مردمان باشد و رفیق دجال بود و مدد ابلیس بود ، و اندر هر شهری که عالمی چنین بود ابلیس در چنان شهر نشود : که خود وی نیابت دارد . اما اگر سخن واعظ بشرط شرع و تخویف و انذار (۵) بود ، لیکن سیرت وی مخالف گفتار بود و بردنیا حریص باشد ، غفلت مردمان هم بسخن وی بر نخیزد ، و مثل وی چون کسی بود که طبق لوزینه اندر پیش گیرد و همی خورد و فریاد همی کند که ای مردمان زنهار هیچ کس گرد این مگردید که پر زهرست : این سبب آن شود که مردمان بران حریص شوند و گویند این ازان همی گوید تا همه ویرا باشد و هیچ کس بر وی زحمت نکند ؛ اما چون کردار و گفتار هر دو بشرط بود و از جنس گفتار و سیرت سلف باشد ، غافلان بقول وی از خواب غفلت بیدار شوند اگر ویرا قبولی باشد اندر میان خلق ، اما اگر قبول نباشد ، و یا گروهی سخن همی نشنوند و گروهی حاضر نیایند ، و اندران غفلت بمانند واجب باشد که چندانکه تواند از پس ایشان فرا شود و بخانه ایشان همی شود و دعوت همی کند .

پس ازین معلوم شد که خلق از هزار نهصد و نود و نه اندر حجاب غفلت اند و از خطر

(۱) بگو ای بندگان من که بر نفس خود ستم کرده اید از بخشایش خداوندی نومید نباشید . (۲) و بخدا باز گردید و خود را بدو باز گذارید پیش از آنکه عذاب بر شما بیاید و یار و یاور نباشد . (۳) نیکوترین آنچه فرستاده شده . (۴) پیروی کردن . (۵) ترساندن .



کار آخرت بی خبرند ، و غفات علتی است که علاج بدست بیمار نیست : چه غافل را از غفلت خود خبر نبود ، علاج آن چون جوید ؟! پس علاج آن بدست علاماست ، چنانکه کودک که از خواب غفلت بیدار شود بقول پدر و مادر و معلم شود ، مردمان بقول واعظان و عالمان بیدار شوند ؛ و چون چنین عالم و واعظ عزیز <sup>(۱)</sup> شده اند لاجرم بیماری مزمن <sup>(۲)</sup> شده است و خلق اندر حجاب غفلت بمانده اند و اگر حدیث آخرت گویند بسر زبان گویند و بر طریق رسم گویند و باطن ایشان از درد این مصیبت و هراس این خطر بی خبر بود ، و اندرین هیچ منفعت نباشد !

### پیدا کردن ضلالت و گمراهی و علاج آن

بدانکه گروهی دیگرند که از آخرت غافل اند ولیکن اعتقادی کرده اند برخلاف راستی و از راه حق بیفتاده اند و آن گمراهی حجاب ایشانست ، و ازین پنج مثال بگوئیم تا معلوم شود :

**مثال** آنکه گروهی آخرت را منکرند و اعتقاد کرده اند که آدمی چون بمیرد نیست **اول** شود ، همچون گیاهی که خشک شود و همچون چراغی که بمیرد ، و بدین سبب لکام تقوی از سر فرا کرده اند و خوش همی زنند و پندارند که اینک انبیا - علیهم السلام - گفته اند ، درین جهان طلب جاه و تبع کرده اند ، و باشد که صریح بگویند که : این حدیث دوزخ چنان بود که کودکی را گویند اگر بدیرستان نروی ترا در خانه موشان کنند ، و این مدبر اگر اندرین مثال نگاه کند داند که آن ادبار که کودک را افتد از ناشدن بدیرستان از خانه موشان بترست ، چنانکه اهل بصیرت بدانسته اند که ادبار حجاب از حق تعالی از دوزخ بترست ، و سبب آن متابعت هواست ، ولیکن انکار این موافق طبع است ، و این غالب شده است بر باطن بسیاری از خلق اندر آخر الزمان ، اگرچه بر زبان نگویند ، و باشد که برخویشتن نیز پوشیده دارند ، ولیکن معاملات ایشان بر آن دلیل کند ؛ چه عقل ایشان چنانست که از بیم رنج مستقبل اندر دنیا بسیار رنج بکشند ، اگر خطری در آخرت اعتقاد دارند آسان نگیرند . و علاج این آن بود که حقیقت آخرت ویرا معلوم شود ، و آنرا سه طریق است :



**طریق اول** آنکہ بمشاهدت بہشت و دوزخ حال مطیع و عاصی بینند، و این بہ پیغمبران و اولیا مخصوص باشد، کہ ایشان اگرچہ اندرین جہان باشند اندر ان حالتی کہ بدیشان در آید۔ کہ آنرا فنا گویند۔ احوال آن جہان بمشاهدت بینند، کہ حجاب از آن مشاہدت شغل حواس است و مشغلۂ شہوات، و بمعنی این اشارتی کردہ آمدہ است اندر عنوان کتاب، و این بغایت عزیز بود، و آنکہ بآخرت ایمان ندارد بدین کجا ایمان دارد و کجا طلب کند و اگر طلب کند کی رسد؟

**طریق دوم** آنست کہ ببرہان بشناسد کہ حقیقت آدمی چیست و روح وی چیست، تا معلوم شود کہ وی جوہری است قائم بنفس خود و ازین قالب مستغنی است، و این قالب مرکب و آلت ویست نہ قوام وی، و بنیستی وی نیست نشود، و این طریقی هست ولیکن سخت دشوارست و راہ علماء راسخ<sup>(۱)</sup> است اندر علم، و بدین نیز اشارتی کردہ آمدہ است اندر عنوان کتاب۔

**طریق سوم** و آن طریق عموم خلق است، آنست کہ نور این معرفت سرایت کند از انبیا و اولیا و راسخان اندر علم بکسانیکہ ایشان را بینند و با ایشان صحبت کنند، و این را ایمان گویند، و ہر کہ را صحبت پیری پختہ و یا عالمی متورع مساعدت کرد اندر شقاوت نماند، و ہر چند کہ پیر و عالم بزرگتر، ایمان کہ از سرایت نور وی باشد عظیم تر، و ازین بود کہ نیک بخت ترین مردم صحابہ بودند بسبب سعادت مشاہدہ احوال مصطفیٰ - صلی اللہ علیہ وسلم -، و آنکہ تابعین بسبب سعادت مشاہدہ صحابہ، و ازین گفت رسول - علیہ السلام - : «خَيْرُ النَّاسِ قَرْنِي ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ»<sup>(۲)</sup>، و مثال این قوم چنان بود کہ کودکی پدر خویش را بیند کہ ہر کجا کہ ماری بیند از وی بگریزد و خانہ بوی بگذارد و این بارہا دیدہ باشد، ویرا بضرورت ایمانی حاصل آید بدانکہ مار بدست و ازوی بیاید گریخت، و چنان شود کہ بطبع ہر کجا کہ مار بیند بگریزد بی آنکہ حقیقت ضرر آن بداند؛ و باشد کہ بشنود کہ اندر وی زہرست و ازین زہر نام داند و حقیقت نداند، ولیکن خوفی تمام حاصل آید، و مثل مشاہدہ انبیا چنان بود کہ بیند کہ کسی را بگریزد و بگریزد و دیگری را بگریزد و نیز ببرد، ضروری بمشاهدت

(۱) دانشمندانی کہ در علم بمرتبہ کمال و بختگی رسیدہ اند۔ (۲) بہترین مردم آنکہ مانند کہ در روزگار من ہستند و پس از ایشان کسانیکہ پشت سر آنها بیایند۔



معلوم شود، و این منتها یقین بود؛ و مثل علماء راسخ چنان بود که این ندیده باشد، ولیکن بنوعی از قیاس مزاج آدمی بدانسته باشد و مزاج مار بدانسته و مضادات میان ایشان بدانسته، و بدین نیز یقین حاصل آید ولیکن نه چون مشاهدت بود، و ایمان همه خلق - الا علماء بزرگ - همه از سرایت صحبت علماء و بزرگان خیزد، و علاج قریب ترین اینست،

**مثال** ضلال آنست که گروهی آخرت را منکر نباشند و نابودن وی بقطع ایمان **دوم** نکرده اند، ولیکن اندران متحیر باشند و گویند بحقیقت نمی توان شناخت، پس شیطان دلیل فرایش ایشان نهد تا گویند: دنیا یقین است و آخرت شک و یقین بشک نتوان داد، و این باطل است، چه آخرت یقین است بنزدیک اهل یقین. ولیکن علاج این متحیر آنست که گویند که تلخی دارو یقین است و شفا شک، و خطر نشستن اندر دریا یقین است و سود تجارت شک؛ و اگر کسی ترا گوید در حال تشنگی که این آب مخور که ماری دهان اندر وی کرده است، لذت آب یقین است و زهر شک، چرا دست برداری؟ ولیکن گویی اگر این یقین فراگذارم زیان این سهل بود و سلیم تر که اگر حدیث زهر راست گوید هلاک باشد و بدان صبر نتوان کرد؛ همچنین لذت دنیا بیش از صد سال نیست و چون گذشت خوابی گردد، و آخرت جاویدست و بارنج بازی نتوان کرد اگر دروغ است همان انکار که روزی چند اندر دنیا نبود چنانکه اندر ازل نبودی و اندر ابد نباشی، و اگر راست است از عذاب خداوند برستی. و بدین بود که علی - رضی الله عنه - آن ملحد را گفت: اگر چنین است که توهمی گویی همه رستیم، و اگر نی رستیم و تو در دوزخ افتادی؛

**مثال** آنکه گروهی بآخرت ایمان دارند ولیکن گویند آن نسیم است و دنیا نقد **سیم** و نقد از نسیم بهتر، و این مقدار ندانند که نقد از نسیم بهتر بود که هم چندان بود، اما اگر نسیم هزار بود و نقد یکی، نسیم بهتر بود، چنانکه همه خلق را معاملت بنا بدین است، و این نیز از جمله ضلال باشد که این مقدار نشناسد؛

**مثال** آنکه بآخرت ایمان دارد ولیکن چون این جهان بمراد وی باشد و نعمت **چهارم** دنیا بیند گوید چنانکه اینجا در نعمتم آنجا نیز در نعمت باشم، که خدای تعالی این نعمت مرا ازان داد که مرا همی دوست دارد فردا هم چنین کند، چنانکه آن دو برادر که قصه ایشان اندر سورة الکهف است که آن یکی گفت: «وَلَّيْنُ رُدِدْتُ إِلَى-



رَبِّي لَا يَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا (۱)»، و آن دیگر گفت: «إِنَّ لِي عِنْدَهُ لِلْحُسْنَى (۲)» و علاج این آنست که بداند که کسی را فرزندی عزیز باشد و غلامی ذلیل، فرزند را همه روز اندر بند دیرستان و چوب معلم دارد و غلام فرو گذاشته باشد تا چنانکه می خواهد همی زید: که باد بار وی باک ندارد، اگر این غلام پندارد که این بدوستی وی همی کند که ویرا از فرزند عزیزتر همی دارد، این از حماقت باشد، و سنت حق تعالی آنست که دنیا را از اولیاء خود دریغ دارد و بردشمنان خود ریزد، و مثل آسایش و راحت وی چون کسی بود که نکارد و کاهلی کند، لاجرم ندرود،

**مثال** آنست که گوید: خدا کریم و رحیم است، بهشت از هیچ کس دریغ ندارد، و آن **پنجم** ابله نداند که چه کرم و رحمت بودیش از آنکه ترا اسباب آن فرادهد که دانه اندر زمین افکنی تا هفتصد بدروی، و مدتی اندک ورا عبادت کنی تا پادشاهی بی نهایت رسی ابدالابد، و اگر معنی کرم و رحمت آنست که بی آنکه بکاری بدروی، حرانت و تجارت و طلب زرق چراهمی کنی؟ بی کار همی باش که خدای کریم و رحیم است و قادرست که بی تخم و پرورش نبات بر ویاند، چون بدین کرم ایمان نداری با آنکه همی گوید «وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا (۳)». و آنکه اندر آخرت این اعتقاد کنی با آنکه همی گوید: «وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى (۴)»؟ این از نهایت گمراهی باشد، چنانکه رسول گفت: «الْأَحْمَقُ مَنْ اتَّبَعَ نَفْسَهُ هَوِيَّهَا وَتَمَنَّى قَلْبُ اللَّهِ قَرَّ وَجَلَّ (۵)»، و چنانکه کسی امید فرزند دارد بی آنکه نکاح کند، یا صحبت کند و تخم نگاه دارد ابله باشد - با آنکه خدای کریم است و بر آفریدن فرزند بی تخم قادرست - و آنکه صحبت کند و تخم بنهد و بر امید بنشیند تا بود که حق تعالی آفت باز دارد تا فرزند پدید آید عاقل است، همچنین آنکه ایمان نیارد، یا ایمان آرد و عمل صالح نکند و امید نجات دارد ابله است، و آنکه این هر دو بکند و امید همی دارد بفضل حق تعالی تا از صواعق باز دارد اندر وقت مَرَك تا ایمان بسلامت ببرد این عاقل است و آن دیگر مغرور، و آن قوم که همی گویند که: خدای ما را اندرین جهان نیکو داشت اندر آن

(۱) و چون بخدای خود بازگردم بیش از این بمن خیر و نیکی خواهد رسید . (۲) برای من نزد پروردگارم نیکیهایی است . (۳) هیچ جنبنده ای در زمین نیست که خدای روزی وی را نرساند . (۴) نیست برای انسانی جز آن اندازه که سعی و کوشش کرده است . (۵) احق کسی است که خواهش نفس را پیروی کند و بخدای چشم دارد .



جهان نیز نیکو دارد که خود کریم و رحیم است ، بحق تعالی غره شده اند ، و آن قوم که همی گویند که : دنیا نقد و یقین است و آخرت نسیه و شک بدینا غره شده اند ، و حق تعالی از هر دو حذر فرموده است و گفته : « يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرُّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ » ، بامر دمان ، آنچه وعده داده ام حق است : که هر که نیک کند نیک بیند و هر که بد کند بد بیند ؛ این وعده حق است ، تا بدینا غره نشوی و بحق تعالی غره نشوی .

### پیدا کردن پندار و علاج آن

**بدانکه** اهل پندار مغرورند ، و این قوم کسانی اند که بخویشتن و عمل خویشتن گمان نیکو برند و از آفت آن غافل باشند ، و نبیره از خالص باز شناسند ، بدانکه صرافی تمام نیاموخته اند و بر نیک و صورت غره شده اند ، و آن کسانی که بعلم و عبادت مشغولند و از حجاب غفلت و ضلالت بیرون اند ، از صدنودونه مغرورند ؛ و بدین بود که رسول - علیه السلام - گفت : « روز قیامت آدم را گویند : نصیب دوزخ از فرزندان خویش بیرون کن ، گوید : از چند چند ؟ گویند : از هزار و نه صد و نود و نه ، و این نه آن باشند که همیشه اندر دوزخ بوند ، ولیکن ایشانرا از گذر بر دوزخ چاره نبود : گروهی اهل غفلت باشند و گروهی اهل ضلالت و گروهی اهل غرور و گروهی اهل عجز که اسیر شهوات خویش اند اگر چه همی دانستند که مقصرند ، و اهل پندار بسیارند و اصناف ایشان اندر شمار نیاید ، ولیکن از چهار طبقه بیرون نه اند : علما و عابدان و صوفیان و ارباب اموال :

**طبقه** از اهل پندار علما اند ، که گروهی از ایشان روزگار خود همه در علم کنند تا **اول** علوم حاصل کنند ، و اندر معامله تقصیر کنند و دست و زبان و چشم و فرج از معاصی نگاه ندارند ، و پندارند که ایشان اندر علم خود بدرجه رسیده اند که ایشانرا عذاب نبود و بمعامله مأخوذ نباشند ، بلکه بشفاعت ایشان همه نجات یابند ، و مثل ایشان چون بیماری است که علم علت خویش برخواند و همه شب تکرار همی کند و بسخنی نیکو بنویسد و شروط داروی علت نیک بداند و هرگز شربت بنخورد و بر تلخی وی صبر نکند ، تکرار صفت شربت ویرا کجا سود دارد ؟ و حق تعالی همی گوید :



«قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى» و دیگر همی گوید: «وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ» ، همی گوید: فلاح کسی را بود که پاک گردد - نه بدانکه علم پاکی بیاموزد - و بیہشت کسی رسد کہ هوای خود را خلاف کند - نه آنکہ بداند ہوا را خلاف نباید کرد. و این سلیم دل را اگر این پندار از آن اخبار خاستہ باشد کہ اندر فضل علم آمدہ است، چرا آن اخبار کہ اندر حق علماء بد آمدہ است بر نخواند؟ کہ اندر قرآن اورا بخرمانندہ کردہ است کہ کتاب اندر پشت دارد، و بساک مانند کردہ است. و می گوید: «عالم بدرادر دوزخ اندازند چنانکہ پشت و گردن وی بشکند، و آتش ویرا بگرداند چنانکہ خرآسی را گرداند، و ہمہ اہل دوزخ بروی گرد آیند کہ تو کیستی و این چہ نکالستی؟ گوید: من آنم کہ فرمودم و نکردم!»، و رسول - علیہ السلام - همی گوید کہ: «عذاب هیچ کس در قیامت عظیم تر از عذاب عالمی نیست کہ وی بعلم خویش کار نکند». و بدودا همی گوید: وای بر آنکہ نداند یکبار، و وای بر آنکہ بداند و بدان کار نکند ہفت بار یعنی کہ علم بروی حجت شود. و گروہی اندر علم و عمل ہر دو تقصیر نکردند، ولیکن ہمہ اعمال ظاہر بجای آوردند و از طہارت دل غافل ماندند و اخلاق بد از باطن بیرون نکردند، چون کبر و ریا و حسد و طلب ریاست و بدخواستن اقران خویش را و شاد شدن برنج ایشان و اندوہگین بودن براحت ایشان، و ازین اخبار غافل شدند کہ همی گوید: «انک ریا شرک است - و اندر بہشت نشود کسی کہ اندر دل وی یک ذرہ کبرست و حسد ایمانرا چنان تباہ کند کہ آتش ہیزم را و آنکہ ہمی گوید: حق تعالی بصورت شما ننگرد بدلہاء شما نگرد».

پس مثل این قوم چون کسی است کہ چیزی بکارد و ویرا خار و گیاہ از اصل می بیاید کند تا کشت وی قوت گیرد، پس این خاشاک سر از زمین همی برآرد، سر آن همی درود و بیخ آن اندر زمین همی گذارد، ہر چند کہ بر دزیادت بالذ<sup>(۱)</sup>؛ و بیخ اعمال بد اخلاق بدست، و اصل آن بود کہ آن کنندہ شود؛ بلکہ مثال این چنانست کہ کسی باطن پلید دارد و ظاہر وی آراستہ؛ چون طہارت جای باشد کہ بیرون گچ کردہ باشد و اندرون پراگندگی و نجاست، یا چون گور آراستہ کہ بیرون بنکار بود و اندرون مردار، و چون خانۂ تاریک کہ شمع بر بام وی نہادہ باشد. و عیسی - علیہ السلام - عالم بدراتشبہہ کردہ است و گفتہ: چون ماشوئی<sup>(۲)</sup> میباشد کہ آرد از وی همی فرو ریزد و سبوس اندرونی



همی مانند ایشان نیز سخن حکمت میگویند و آنچه بد بود در ایشان همی ماند. و گروهی دیگر دانسته باشند که این اخلاق بدست و از این حذر باید کرد و دل ازین پاک باید داشت، ولیکن پندارند که دل ایشان ازین پاک است و ایشان بزرگتر ازان باشند که بچنین چیزی مبتلا شوند، که ایشان علم این از همه بهتر دانند؛ و چون اندر ایشان اثر کبر پیدا آید شیطان ایشانرا گوید: این نه کبرست، که طلب عز دین است، اگر تو عزیز نباشی اسلام عزیز نبود. و اگر جامه نیکو اندر پوشند و اسب و ساخت و تجمل سازند، گویند: این نه رعونت است، که این کوری دشمنان اهل دین است، که مبتدعان بدین کور شوند که علما با تجمل باشند؛ و سیرت رسول علیه السلام. و ابوبکر و عمر و عثمان و علی - رضی الله عنهم - و جامه خلق ایشان فراموش کنند، و پندارند که آنچه ایشان همی کردند خوار داشتن اسلام بود و اکنون اسلام بتجمل وی عزیز خواهد شد؛ و اگر حسد اندر ایشان پدید آید گوید: این صلابت حق است؛ و اگر ریاپدید آید گوید: این مصلحت خالق است تا طاعت بشناسند و اقتدا کنند، و چون بخدمت سلاطین شوند گویند: این نه تواضع است ظالم را که آن حرام است، بلکه برای شفاعت مسلمانان است و مصلحت ایشان، و اگر مال حرام ایشان بستانند گویند: این حرام نیست، که این را مالک نیست و اندر مصالح باید کرد و مصلحت اسلام اندر من بسته است، و اگر انصاف دهد و حساب برگیرد داند که مصلحت دین بیش ازان نیست که خلق از دنیا اعراض کنند، و کسانی که بسبب وی اندر دنیا رغبت کرده باشند بیش ازان بود که از دنیا اعراض کرده باشند، پس عز اسلام اندر نابودن وی بسته باشد، و مصلحت آنست اسلام را که وی و امثال وی نباشند. این و امثال این پندارها و غرورها باطل است، و علاج و حقیقت این اندرین اصول که از پیش رفته است بگفته ایم و باز گفتن آن دراز بود.

و گروهی خود اندر نفس علم غلط کرده باشند، و آنچه از علم مهمتر بود چون تفسیر و اخبار و علم معامله دل و علم اخلاق و طریق ریاضت و آنچه اندرین کتاب بیاورده ایم، و اعوان و آفات معامله راه دین و طریق مراقبت دل که این همه فرض عین است خود حاصل نکرده باشند و ندانند که این از جمله علوم است و همه روزگار یا اندر جدل و مناظره و یا اندر تعصب کلام یا اندر فتاوی خصوصیات خلق اندر دنیا و جماعه علمها که ویرا از دنیا باختر نخواند و از حرص باقناعات نخواند و از ریا باخلاص نخواند



واز غفلت و ایمنی بخوف و تقوی نخواند، همه روزگار بدان مستغرق دارند، و پندارند که خود علم همه آنست و هر که روی بدین دیگر آورد از علم اعراض کرد و علم را مهجور گردانید، و تفصیل این پندار هادر ازست و اندر کتاب غرور اندر احیا آورده ایم، که این کتاب تفصیل احتمال نکند.

و گروهی بعلم و عظم مشغول باشند و سخن ایشان همه سجع و شعر و نکته و طامات بود و عبارت آن بدست همی آرند، و مقصود ایشان آن بود تا خلق نعره زنند و بریشان ثنا گویند، و این مقدار ندانند که اصل تذکیر آنست که آتش مصیبتی اندر دل پیدا آید که خطر کار آخرت بیند پس بنوحه گری این مصیبت مشغول شود و تذکیر و اعظ نوحه این مصیبت باشد، اما نوحه گری که ماتم آلود نباشد و سخن عاریتی همی گوید اندر دل هیچ اثر نکند: و مغرور این قوم نیز بسیارند و شرح آن دراز بود.

و گروهی دیگر روزگار بفقّه ظاهر برده اند و نشناخته باشند که حد فقّه بیش از آن نیست که قانونی که بدان سلطان خلق را سیاست کند نگاه دارد، اما آنچه براه آخرت تعلق دارد علم آن دیگر است، و پندارند که هر چه اندر فقّه ظاهر راست بود اندر آخرت سود دارد، و مثال این آن بود که کسی مال زکوة اندر آخر سال بزن فروشد و مال وی بخرد، فتوی ظاهر آن بود که زکوة از وی بیفتد، یعنی ساعی سلطانرا<sup>(۱)</sup> نرسد که از وی زکوة خواهد، چه نظروی بظاهر ملک بود و ملک بریده شد پیش از تمامی سال، و باشد که بدین فتوی کار کند و این مقدار نداند که آن کس که چنین کند بقصد آن تا زکوة بیفتد، اندر مقت حق تعالی بود و همچون کسی بود که زکوة بدهد: چه بخل مهلکست و زکوة طهارتست از پلیدی بخل، و مهلك بخلی بود که مطاع باشد، و این حیلست نهادن طاعت بخل است، و چون بخل بدین مطاع گشت هلاك تمام شد، نجات چون یابد؟! و همچنین هر شوهری که با زن خویش خوی بد فرایش گیرد و ویرا بر نجانیدن گیرد تا کاین بدهد، اندر فتوی ظاهر که بمجلس حکم تعلق دارد این ابرا<sup>(۲)</sup> درست بود: که قاضی این جهان راه فرا زبان دارد نه فرا دل، اما دران جهان مأخوذ بود که این ابرا با کراه بوده باشد، و همچنین چون بر ملا از کسی چیزی خواهد و آنکس از شرم بدهد، اندر فتوی ظاهر این مباح بود، و اندر حقیقت این صادره<sup>(۳)</sup>

(۱) مأمور دولت. (۲) ذمه کسی را از وامی بری کردن. (۳) مال کسی را بجز و سهم غصب کردن



بود، که فرق نبود میان آنکه بتازیانه شرم دل ویرا بزند تا از رنج دل آن مال بدهد و میان آنکه بظاهر بچوب بزند و مصادره کند این و امثال این بسیارست، و کسی که جزقه ظاهر نداند اندرین پندار بود و این دقایق از سردین فهم نکند،

**طبقه** زاهدین و عابدان اند، و اهل پندار نیز اندر میان ایشان بسیارند: گروهی **دوم** مغرورند بدانکه بفضایل از فرایض باز مانند، چون کسی که ویرا و سوسه طهارت باشد که بدان سبب نماز از وقت بیفکند، و مادر و پدر و رفیق را سخن درشت گوید، و گمان بعید اندر نجاست آب بنزدیک وی قریب بود، و چون فرا لقمه رسد پندارد همه چیزی حلالست، و باشد که از حرام محض حذر نکند، و پا بی پا حبله<sup>(۱)</sup> بر زمین نهد و حرام محض همی خورد، و سیرت صحابه فراموش کند؛ و عمر - رضی الله عنه - گفت: هفتاد بار از حلال دست برداشتم از بیم آنکه اندر حرام نیفتم، و با این بهم از سبوی پیرزنی ترسا طهارت کرد، پس این قوم احتیاط لقمه با احتیاط طهارت آورده اند و باشد که اگر کسی جامه که گازرشته پیوشد پندارند که گناهی عظیم است، و رسول علیه السلام - جامه که کفار بپوشیدند فرستادند و اندر پوشیدی، و هر جامه که از غنیمت کفار بیاوردند در پوشیدی او و صحابه، و هر کس حکایت نکرد که بر آب بر آوردند، بلکه سلاح کفار بر میان بستندی و با آن نماز کردند و نگفتندی که باشد که آب فرا آهن داده باشند **یا لک**<sup>(۲)</sup> اندروی کرده باشند یا پوست که پیراسته باشند بشرط نماز نکرده باشند، پس هر که اندر معده و اندر زبان و دیگر اعضا این احتیاط نکند و درین مبالغه کند **ضحکه**<sup>(۳)</sup> شیطان بود، بلکه اگر همه بجای آورد چون آب ریختن باسراف رسد یا نماز از اول وقت در گذرد هم مغرور باشد، و هر که این احتیاط که اندر کتاب طهارت گفته ایم بجای تواند آورد کفایت باشد.

و گروهی که و سوسه بریشان غالب شود اندر نیت نماز تا بانک همی دارند یا دست همی افشانند، باشد که رکعت اول فوت کنند و این مقدار ندانند که نیت نماز همچون نیت وام گزاردن و زکوة دادنست و هیچ کس ازیشان زکوة دیگر باره بدهد، و وام دیگر باره باز ندهند بر سوسه نیت. و گروهی را و سوسه اندر حروف **سورة الحمد** بود تا از مخارج بیرون آورند، و ویرا دل با معنی باید داشت تا بوقت **الحمد** همه شکر

(۱) بپوش. کنش. (۲) ماده چسبنده ای که با آن دسته شمعی را چسباندند. (۳) اسباب خنده.



گردد، بوقت اِيَّاكَ تَعَبُدُ همه توحید و عجز گردد و بوقت اِهْدِنَا همه تضرع گردد، و وی دل همه با آن دارد تا این اِيَّاكَ از مخرج بیرون آید، چون کسی که از پادشاهی حاجت خواهد خواست همه گوید ایها الامیر؟ و این بقوت همه گوید تا اینها درست گوید و میم امیر درست گوید، شك نیست که مستحق سیلی و مکت بود، و گروهی هر روز ختمی کنند و قرآن به نذر مه<sup>(۱)</sup> همه خوانند و همه دوند بسر زبان و دل از آن غافل، و همه همت ایشان آنکه تا ختمی بر خویشتن شمرند که ما چندین ختم کردیم و امروز چندین هفت يك قرآن خواندیم، و ندانند که این قرآن نامه ایست که بخلق نبشته اند، اندروی امرونی و وعده و وعظ و تخویف و انذار، میباید که بوقت وعید همه خوف گردد، و بوقت وعده همه نشاط گردد، و بوقت مثل همه اعتبار گردد، و بوقت وعظ همه گوش گردد، و بوقت تخویف همه هراس گردد، و این همه احوال دل است، بدان که سر زبان همه جنباند اندران چه فایده باشد؟ و مثل وی چون کسی باشد، که پادشاهی بوی نامه نویسد و اندروی فرمانها بود، وی بنشیند و نامه از بر بکند و همه خواند و از معانی آن غافل؛ و گروهی بحج شوند و مجاور بنشینند و روزه فرا گیرند، و حق روزه بگزارند بنگاه داشت دل و زبان، و حق راه نگزارند بطلب زاد حلال، و همیشه دل ایشان با خلق باشد که ایشانرا از مجاوران شناسند و گویند ما چندین موقف بایستاده ایم و چندین سال مجاور بنشستیم، و این مقدار ندانستند که اندر خانه خویش باشوق کعبه بهتر از آن که در کعبه باشوق ریاء آنکه خلق بدانند که وی مجاورست یا طمع آنکه چیزی بوی دهند، و با هر لقمه که می ستاند بخلی اندروی پدید آید که ترسد که کسی از وی بستاند یا بخواند.

و گروهی دیگر راه زهد گیرند و لباس درشت پوشند و طعام اندك خورند و اندر مال زاهد باشند و اندر جاه و قبول زاهد نباشند، خلق بدیشان تبرك همه کنند و بدان شاد همه باشند، و حال خویش اندر چشم خلق آراسته همه کنند، و این قدر بندانند که جاه زیان کارتر از مال است و ترك وی گفتن دشوار ترست، که همه رنجها کشیدن بامید جاه آسان بود و زاهد آن باشد که بترك جاه بگوید، و باشد که ویرا کسی چیزی دهد فرا نپذیرد که نباید که گویند زاهد نیست. و اگر ویرا گویند که اندر ظاهر فراستان



واندر سرفرا درویش مستحق ده بر وی صعبتر بود از کشتن، اگرچه از حلال بود، که آنگاه مردمان پندارند که وی زاهد نیست باین بهم که حرمت توانگران پیش دارد از حرمت درویشان و ایشانرا مراعات زیادت کند، و این همه غرور باشد.

و گروهی دیگر همه اعمال ظاهر بجای آورند، تا روزی بمثل هزار رکعت نماز کنند و چندین هزار تسبیح کنند، و شب بیدار دارند و روز بروزه باشند، ولیکن مراعات دل نکنند تا از اخلاق بد پاك شود، و باطن ایشان پر کبر و حسد و ریا و عجب باشد، و با خلق حق تعالی بخشم سخن گویند و گویی با هر یکی خشمی و جنگی دارند، و این ندانند که خوی بد همه عبادات را حبطه کند و باطل گرداند و سر همه عبادتها خلق نیکو است، و این مدبر گویی که منتی از عبادت خود بر خلق همی نهد و بچشم حقارت همی نگرد بهم مکنان، و خویشتن از خلق فراهم گیرد تا کسی خویش بوی باز نزنند، و این قدر ندانند که سر همه زاهدان و عابدان پیغمبر بود - صلی الله علیه و سلم - و از همه جهان گشاده روتر و خوش خوتر بود، و هر که شوخ گین تر بودی که همه خویشتن از وی فرا گرفتندی رسول - علیه السلام - او را بنزدیک خویش بنشانندی و دست فراوی دادی، و کدام احمق بود احمق تر از آنکه برتر از استاد دکان گیرد؟ این سلیم دلان چون شرع پیغمبر ورزند و سیرت ویرا خلاف کنند چه احمقی باشد از این بیشتر؟

**طبقه** صوفیانند، و اندر میان هیچ قوم چندان غرور نباشد که اندر میان ایشان، **سیم** که هر چند راه باریکتر باشد و مقصود عزیزتر بود غرور بیشتر راه یابد:

و اول تصوف آنست که سه درجه حاصل کرده بود، یکی **آنکه** نفس وی مقهور شده باشد و اندروی نه شهوت مانده بود و نه خشم. نه آنکه از اصل بشده بود ولیکن مغلوب شده باشد تا اندروی هیچ تصرف نتوان کرد جز بشارت بر وفق شرع، چون قلعه که گشاده شود و اهل آن قلعه را نکشند ولیکن منقاد شوند، قلعه سینه وی هم چنین بردست سلطان شرع فتح افتاده بود؛ **دوم آنکه** این جهان و آن جهان را از پیش برخاسته بود، و معنی این آنست که از عالم حس و خیال برگزیده بود، که هرچه اندر حس و خیال آید بهایم را اندران شرکتست و همه نصیب شهوت و شکم و فرج است، و بهشت نیز نصیب آن عالم حس و خیال بیرون نیست، که هرچه جهت پذیر بود و خیال را باوی کار باشد نزدیک وی همچنان شده بود که گیاه نزدیک کسی که لوزینه و مرغ بریان



یافته بود، چه بدانسته بود که هر چه اندر حس و خیال آید خسیس است و نصیب ابلهان باشد: **وَ أَكْثَرُ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَلْبَلَهٌ**<sup>(۱)</sup>، سرم آنکه همگی وید احق تعالی و جلال حضرت وی گرفته بود، و این آن باشد که جهت را و مکان را و حس را و خیال را باوی هیچ کار نبود، بلکه خیال و حس و علمی را که ازین خیزد باوی همچنان کار باشد که چشم را باواز و گوش را بالوان، که بضرورت ازان بی خبر بود، چون بدینجا رسید بسر کوی تصوف رسید، و ورای این مقامات و احوال باشد ویرا باحق تعالی که ازان عبارت دشوار توان کرد: تا گروهی عبارت ازان بیکانگی و اتحاد کنند، و گروهی بحلول<sup>(۲)</sup> کنند، و هر کرا قدم اندر علم راسخ نباشد و آن حال او را پیدا آید تمامی آن معنی عبارت نتوان کرد و هر چه گوید صریح کفر نماید، و آن اندر نفس خویش حق بود ولیکن ویرا قدرت عبارت نبود ازان، اینست نموداری از کار تصوف، و اکنون نگاه کن تا غرور و پندار دیگران بینی:

گروهی ازیشان بیش از مرقع و سجاده و سخن طامات ندیدند، آن بگرفته باشند و جامه تصوف و سیرت ظاهر ایشان بگرفته، و همچون ایشان بر سر سجاده همی نشینند و سر همی فرو برند، و باشد که وسوسه خیالی که اندر پیش همی آید سر همی جنبانند و همی پندارند که کار ایشان خود آنست، این چو پیرزنی عاجز بود که کلاه بر سر نهد و قبادر بندد و سلاح اندر پوشد، و پیاموخته باشد که مبارزان اندر مصاف جنگ چون کنند و شعر و رجز چون گویند، و همه حرکات ایشان بدانسته بود، چون پیش سلطان شود تا نام وی اندر جریده بنویسند، سلطان بود که بجامه و صورت ننگرد، برهان خواهد ویرا برهنه کند یا یا کسی مبارزی فرماید، پیرزنی ضعیف مدبر بیند، بفرماید تا ویرا فرا پای پیل افکنند تا نیزه هیچ کس زهره آن ندارد که بحضرت چنین پادشاهی استخفاف کند. و گروهی باشند که ازین نیز عاجز آیند که زی<sup>(۳)</sup> ظاهر ایشان نگاهدارند: جامه خلق نبوشند و مرقعها نیکورنگ و کجلی<sup>(۴)</sup> بدست آورند و خود پندارند که چون جامه رنگ کردند این کفایت بود، ندانند که ایشان جامه عودی<sup>(۵)</sup> ازان کردند که اندر مصیبتی بودند اندر دین که کبود بران لایق بود، این مدبر چون چنان مستغرق نیست که بجامه

(۱) بیشتر مردم بهشت نادانانند. (۲) داخل شدن چیزی در چیز دیگر. حلولیان آن کسانیست که خدا را در شخصی یا شیئی معین داخل میدانند. (۳) هیأت و شکل ظاهر. (۴) سرمه ای. (۵) برنگ کدر و تار.



شستن نپردازد و چنان مصیبت زده نیست که جامهٔ سوک<sup>(۱)</sup> دارد، و چنان عاجز نیست که هر کجا جامه بدرد خرجه اندر وی دهد تا مرقع<sup>(۲)</sup> شود، بلکه فوطه‌ها، نوبقصد پاره کند تا مرقع دوزد، اندر ظاهر صورت نیز با ایشان موافقت نکرده باشد، که اول مرقع دار عمر بود - رضی الله عنه - که بر جامهٔ وی چهارده پاره بردوخته بود و بعضی از آن ادیم بود، و گروهی دیگر ازین قوم بتر باشند که چنانکه طاقت جامهٔ جریده<sup>(۳)</sup> و مختصر ندارند طاقت گزاردن فرایض و ترک معصیت نیز ندارند، برك آن ندارند که بفقر برخویشتن اقرار دهند که اندر دست شیطان و شهوات اسیرند، گویند: کار دل دارد و بصورت نظر نیست، و دل ما همیشه اندر نمازست با حق تعالی، و ما را بدین عبادت و اعمال حاجت نیست، که برای مجاهدت کسانی فرموده‌اند که ایشان اسیر نفس اند و ما را نفس بمرده است و دین ما دوقله شده است که بچنین چیزها آلوده نشود و متغیر نگردد، و چون بعابدان نگرند گویند این مزدوران بی مزدند، و چون بعلمای نگرند گویند اینان اندر بند حدیث اند و راه فرا حقیقت ندانند. و چنین قوم کشتنی اند و کافر اند و خون ایشان باجماع امت مباح است،

و گروهی دیگر بخدمت صوفیان برخیزند، و حقیقت خدمت آن بود که کسی خود را فدای این قوم کند و بجمالگی خود را فراموش کند اندر عشق ایشان، چون کسی از ایشان مشغلی<sup>(۴)</sup> سازد تا بسبب ایشان مالی بدست آرد و ایشان را تبع خویش سازد تا نام وی بخدمت بیرون شود و مردمان ویرا حرمت دارند، و از هر کجا باشد می‌ستانند حلال و حرام و بدیشان همی دهد تا بازار وی تباه نشود و پوشیده بماند که مغرور و فریفته بود،

و گروهی هستند که ایشان راه ریاضت تمام بروند و شهوت خود را مقهور کنند و همگی خویشتن بحق تعالی دهند و بر سر ذکر اندر زوایه بنشینند و احوال ایشان را نمودن گیرد تا از چیزی که خواهند خبر یابند و اگر تقصیر کنند تنبیهی بینند، و باشد که پیغمبران و فرشتگان بصورت نیکو دیدن گیرد، و باشد که خویشتن را بمثل در آسمان بیند و فرشتگان بیند، و حقیقت این کار اگر چه درست بود همچون خوابی باشد که درست و راست بود، ولیکن این خفته را اندر خیال آید و آن بیدار را اندر خیال

(۱) عزا و ماتم . (۲) وصله دار . (۳) مخقر و مختصر . (۴) اسباب کار .



آید، ووی بدین چنان غره شود که گوید: هر چه اندر هفت آسمان و زمین بود چندین بار بر من عرضه کردند، و پندارد که نهایت کار اولیا خود اینست ووی هنوز سريك هوی از عجایب صنع حق تعالی اندر آفرینش ندانسته باشد پندارد که خود تمام شد، بشادی این مشغول شود و اندر طلب فراتر نشود، باشد که آن نفس که مقهور شده بود اندك اندك پدیدار آمدن گیرد ووی خود پندارد که چون چنان چیزها بوی نمودند وی خود از نفس خویش ایمن شد و بکمال رسید، و این غروری عظیم است، بلکه برین هم اعتماد نبود، اعتماد بر آن بود که نهاد وی بگرد و مطیع شرع شود که هیچ صفت ویرا اندر وی هیچ تصرف نماند. شیخ ابوالقاسم گرگانی قدس الله روحه - گفته است که: بر آب رفتن و اندر هوا شدن و از غیب خبر دادن این هیچ کرامات نبود، که کرامات آن بود که کسی همه امر گردد، یعنی همگی وی طوع و فرمان شرع شود، که بروی حرام نرود، و این اعتماد را شاید؛ اما این دیگر همه ممکن بود که از شیطان بود؛ که شیطان را نیز از غیب خبر است، و کسانی که ایشانرا کاهن گویند از بسیاری کارها خبر دهند و چیزها عجب بریشان برود. و اعتماد برین است که وی و بایست وی برخیزد و شرع بجای آن بنشیند، اگر بر شیر نتوانی نشست باك مدار، آن سك غضب که در سینه تو است ویرا چون در زیر پای آوردی و مقهور کردی بر شیر نشستی؛ و اگر از غیب خبر نتوانی داد باك مدار، که چون عیب و غرور نفس خود بدانستی و از آفات و تلبیس وی آگاه شدی، عیب او غیب تست، چون غیب خود شناختی از غیب خبر یافتی، و اگر بر آب نتوانی رفت و در هوا نتوانی پرید باك مدار، چون از وادیها دنیا پرستی و مشغله دنیا باز پس انداختی بادیه بگذاشتی، و اگر بیکبار پای بر زیر کوه نتوانی نهاد باك مدار، که اگر پای بريك درم شبهت بنهادی عقبه بگذاشتی، که حق تعالی در قرآن عقبه این را گفته است: «فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ» اینست بعضی از انواع غرور در این قوم، و تمام گفتن آن دراز شود.

**طبقه** توانگران و ارباب اموال اند، و اهل پندار و غرور اندرین بسیارند: گروهی **چهارم** مال بر مسجد و رباط و پل خرج همی کنند، و بود که از حرام خرج کرده باشند، و فریضه آنست که با خداوند دهند، اندر عمارت همی کنند تا معصیت زیادت شود، و پندارند که کاری بکردند، و گروهی از حلال خرج کنند بر عمارت خیر ولیکن



مقصود ایشان ریا باشد ، اگر يك دينار خرج کنند چنان خواهند که نام خویش برخشت پخته برانجا نویسند ، و اگر گویند منویس یا نامی دیگر بنویس که خدای تعالی خواهد دانست که اینکه کرده است ، نتواند شنید ، و نشان این آن باشد که اندر قرابات و همسایگی وی کس باشد که بيك نان محتاج بود و درویشان باشند و آن بدیشان فاضلتر بود و نتواند داد ، که برخشت پخته اندر پیشانی وی نتواند نوشت : **بِإِذْنِ اللَّهِ الشَّيْخُ فُلَانٌ أَطَالَ اللَّهُ بَقَاهُ (۱)** .

و گروهی مال حلال خرج کنند با خلاص و لیکن بر نقش و نگار مسجد ، و پندارند که خیری است که همی کنند ، و از آن دو فساد حاصل آید : یکی آنکه دل مردمان اندر نماز مشغول همی بود و از خشوع بیفتد ، و دیگر آنکه ایشانرا نیز مثل آن اندر خانه خویش آرزو کند : دنیا اندر چشم ایشان بیاراسته بود و پندارد که خیری همی کند . و رسول - علیه السلام - گفته است : چون مسجد بنگار کنی و مصحف بزر و سیم بکنی ، دمار <sup>(۲)</sup> بر شما بود . و آبادانی مسجد بدلهاء خاضع باشد که از دنیا فور شده باشد ، و هر چه خضوع ببرد و دنیا آراسته کند اندر دل ویرانی مسجد باشد ، پس این مدبر مسجدی ویران بکردو همی پندارد که کاری بکرده است ؛ و گروهی دوست دارند که درویشانرا بر دسر ای گرد کنند تا آوازه اندر شهر - افتد ، یا صدقه بکسانی دهند که زبان آور و معروف باشند ، یا خرج بر جماعتی کنند که اندر راه حج خرج کنند ، یا اندر خانقاهی که آن همه بدانند و شکر گویند ، و اگر گویی : این دسر فرا یتیمان دهی فاضلتر از آنکه در راه حج خرج کنی نتواند ، که شرب وی ثنا و شکر آن قوم بود و پندارد که خیری همی کند . یکی بابشر حافی مشورت همی کرد که دوهزار درم از حلال دارم به حج خواهم شد ، گفت بتماشا همی شوی یا برضا حق تعالی ؟ گفت برضا حق تعالی ، گفت برو و وام ده کسی را و بدو بگذار ، یا فرایتیم ده یا فرامردی معیل ده ، که آن راحت که بدل مسلمانانی رسد از صد حج فاضلتر است پس از حج اسلام ، گفت رغبت حج بیشتر همی بینم اندر دل ، گفت از آنست که این مال نه از وجه بدست آورده تابنا وجه خرج نکنی نفس قرار نگیرد ؛

و گروهی خود چنان بخیل باشند که بیش از زکوة بدهند ، آنگاه آن زکوة

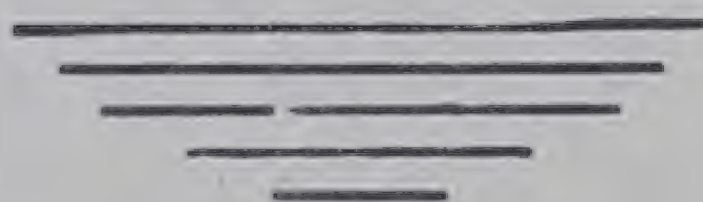
(۱) اینجارا فلان کس ساخت ، خدا عمرش دراز کند . (۲) هلاک



عشر فرا کسانی دهند که اندر خدمت ایشان باشند چون معلم و شاگرد، تاحشمت با اجتماع ایشان بر جای باشد، چون مدرس که زکوة بطالب علما خویش دهد و چون از درس وی بشوند فرا ندهد، و این بجای اجرا باشد، و همی داند که بعوض شاگردی همی دهد و همی پندارد که زکوة بداد، و باشد که بکسانی دهد که بخدمت خواجگان پیوسته باشند، بشفاعت ایشان فرا دهد تا بتزديك ایشان منتی باشد، بدین قدر زکوة چندین غرض خواهند که حاصل کنند؛ و باشد که شکر و ثنا چشم دارند و پندارند که زکوة همی دهند؟

و گروهی دیگر چنان بخیل باشند که زکوة نیز ندهند و مال نگاه دارند و دعوی پارسایی همی کنند، و شب نماز کنند و روز روزه دارند؛ مثل ایشان چون کسی بود که ویرا در درس بود <sup>(۱)</sup> برپاشنه نهاد. این مدبر نداند که بیماری وی بخل است نه بسیار خوردن، و علاج آن خرج کردنست نه گرسنگی کشیدن این و امثال این غرور ارباب اموال است، و هیچ صنف ازین رسته نباشند مگر آنکه علم حاصل کنند چنین که اندرین کتابست، تا آفت طاعت از غرور نفس و مکر شیطان بشناسند، آنگاه دوستی حق تعالی بریشان غالب بود و دنیا از پیش ایشان برخاسته باشد الا بقدر ضرورت، و مرگ اندر پیش خویش نهاده باشند و جز باستعداد آن مشغول نباشند، و این آسان بود بر هر که خداوند جل جلاله بروی آسان کند وَفَقَّنا اللهُ لِمَا نَحِبُّ وَنَرَضِیْ .

تمام شد و گن مهلكات کیمیای سعادت، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللهُ عَلَى مُعَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ الْأَخْيَارِ .





Title ~~\_\_\_\_\_~~

Author ~~\_\_\_\_\_~~

Accession No. ~~\_\_\_\_\_~~

Call No. ~~257~~

Borrower's  
No.

Issue  
Date

Borrower's  
No.

Issue  
Date



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رکن چهارم

از ارکان مسلمانی اندر منجیات از جمله

کتاب کیمیا و السعادت

و این نیز ده اصل است

اصل ششم - اندر محاسبیت و

مراقبت ،

اصل هفتم - اندر تفکر ،

اصل هشتم - اندر توحید و توکل ،

اصل نهم - اندر شوق و محبت ،

اصل دهم - اندر ذکر مرگ و احوال

آخرت ،

اصل اول - اندر توبه ؛

اصل دوم - اندر صبر و شکر ؛

اصل سوم - اندر خوف ورجا ؛

اصل چهارم - اندر فقر و زهد ؛

اصل پنجم - اندر نیت و صدق و

اخلاص ،



Title

Author

Accession No.

Call No.

[illegible]



## اصل اول در توبه است

بدانکه توبه و بازگشتن بحق تعالی اول قدم مریدان است ، و بدایت راه سالکانست و هیچ آدمی را ازین چاره نیست: چه پاك بودن از گناه از اول آفرینش تا بآخر کار فرشتگانست ، و مستغرق بودن در معصیت و مخالفت همه عمر پیشه شیطان است، و باز گشتن از راه معصیت باراه طاعت بحکم توبه و ندامت کار آدم و آدمیانست ، هر که به توبه گذشته را تدارك کند نسب خویش با آدم درست کرد ؛ اما همه عمر اندر طاعت گذاشتن خود آدمی را ممکن نیست: چه ویرا که بیافریدند اندر ابتدا ناقص آفریدند و بی عقل ، و اول شهوت را بروی مسلط کردند که آلت شیطان است ، و آن عقل که خصم شهوت و نور جوهر فرشتگانست پس از آن آفریدند که شهوت مستولی شده بود و قلعه سینه بتغلب فرو گرفته بود و نفس باوی الفت گرفته و خو کرده ، پس بضرورت عقل که پیدا آمد بتوبه و مجاهده حاجت افتاد تا این قلعه فتح افتد و از دست شیطان بیرون آید ، پس توبه ضرورت آدمیانست و اول قدم سالکانست ، پس از بیداری که حاصل آید از نور شرع و عقل تا بدان راه از بی راهی بشناسد هیچ فریضه نیست جز توبه که معنی وی بازگشتن است از بی راهی و آمدن باز راه .

### فضیلت و ثواب توبه

بدانکه حق تعالی همه خلق را بتوبه فرموده است و گفته: «وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعاً أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ» گفته است: هر که امید فلاح دارد توبه کند . و رسول - علیه السلام - گفت: «هر که توبه کند پیش از آنکه آفتاب از جانب مغرب بر آید ، توبه وی پذیرفته است» ؛ و گفت: «پشیمانی توبه است» ، و گفت: «اندر راه گذر مردم مایستید ، که آنرا لاف گاه گویند ، که کس باشد که بایستد آنجا ، و هر کس که بگذرد بروی خندند ، و هر زن که فرارسد اندر وی سخنها زشت همی گویند ، از آنجا برنخیزد تا آنگاه که دوزخ وی را واجب نکرد مگر توبه کند» . و رسول - علیه السلام -



گفت: «هر روز هفتاد بار توبه کنم و استغفار کنم»، و گفت: هر که از گناهان توبه کند گناه وی فراموش گرداند بر دست و پای وی و برانجا که اندروی معصیت کرده باشد، تا چون حق رایند بر وی هیچ گواه نباشد، و گفت: «خدای تعالی توبه بنده فرapذیرد پیش از آنکه جان بحلق رسد و اندر غرغرافتد»، و گفت: «حق تعالی دست کرم گشاده است کسی را که بروز گناه کرده است تا شب توبه کند و پذیرد، و کسی را که شب گناه کند و تا روز توبه کند و پذیرد، تا آنکه که آفتاب از مغرب بر آید»، و عمر - رضی الله عنه - همی گوید که: رسول - علیه السلام - گفت: توبه کنید که من روزی صد بار توبه میکنم، و گفت: هیچ آدمی نیست که نه گناه کارست، ولیکن بهترین گناه کاران تایباند، و گفت: هر که از گناهی توبه کند همچون کسی بود که اصلاً گناه نکرده است، و گفت: توبه از گناه آنست که هرگز با سر آن نشوی، و گفت: یا عایشه، اینکه خدای تعالی میگوید: «إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا أَلَسَتْ مِنْهُمْ<sup>(۱)</sup>» اهل بدعت اند و هر که گناه دارد ویرا توبه است مگر مبتدع را که ایشانرا توبه نیست، من ازیشان بیزارم و ایشان از من؛ و گفت: چون ابراهیم را علیه السلام - با آسمان بردند مردی را دید با زنی زنا همی کرد، بریشان دعا کرد هلاک شدند، دیگری را دید که معصیت همی کرد بروی نیز دعا کرد، وحی آمد که یا ابراهیم بگذار تامگر - از سه کاریکی حاصل آید: یا توبه کند بپذیرم؛ یا استغفار کند بیامرزم، و یا از وی فرزندی آید که مرا پرستد و من وی را در کار او کنم، نشنیدی که از نامه‌ها من یکی صبورست؟ عایشه - رضی الله عنها - همی گوید که رسول - علیه السلام - گفت که: «حق تعالی؛ هیچ بنده را پشیمانی نداد از گناهی که نه وی را بیامرزد پیش از آنکه آمرزش خواهد»، و گفت: «از جانب مغرب دری است پهناء وی هفتاد ساله راه یا چهل ساله راه، برای توبه گشاده اندازان روز باز که آسمان و زمین بیافریده اند؛ و نبندد تا آنکه که آفتاب از مغرب بر آید»، و گفت: «روز دوشنبه و پنجشنبه اعمال بنده عرض کنند، هر که توبه کرده باشد بپذیرند و هر که آمرزش خواهد بیامرزد، و کسانی که دل‌های پر کین دارند همچنان بگذارند»، و گفت: «تایب حبیب حق تعالی است؛ و هر که توبه کرد همچنانست که گناه نکرده است»، و گفت - صلی الله علیه وسلم -: «خدای تعالی بتوبه بنده شادتر از انست که مردی اعرابی اندر بادیة خون

(۱) کسانی که دین خود را پراکنده کردند و خود گروهی بودند تا از آنان نیستی.



خوار سرفرو نهد و بخسبد و شتری دارد و طعام و زاد و هر چه دارد بر پشت وی، چون بیدار شود شتر نبیند، برخیزد و بسیار طلب کند تا یم آن بود که از تشنگی و گرسنگی هلاک شود و دل از جان برگیرد، گوید با جای شوم و سر بر زمین نهد تا بمیرم، با جای خویش آید و سر بر ساعد نهد تا بمیرد در خواب شود و چون از خواب آید شتر را بیند بسلامت بازاد و را حله بر سر وی ایستاده، خواهد که شکر کند و گوید: تو خدائی و من بنده تو، از شادی غلط کند زبان و گوید تو بنده و من خدای تو، حق تعالی بتوبه بنده خویش شادتر از آن مرد بود بدان شتر و طعام خویش!.

### حقیقت توبه

**بدانکه اول توبه نور معرفتست و ایمان که پدیدار آید، و ازان نور بینند که گناهها زهر قاتل است، چون نگاه کند که وی ازین زهر بسیار خورده است و بهلاک نزدیک است بضرورت پشیمان شود و هراس اندر درون وی پدیدار آید، چون کسی بداند که زهر بسیار خورده است بضرورت پشیمان شود و بترسد، و بسبب آن انگشت بگلو فرو برد تا قی کند، و بسبب آن هراس تدبیر آن و داروی آن کند، همچنین چون بیند که آن شهوت که رانده است همچون انگبین بوده است که اندروی زهر باشد که اندر حال شیرین بود و در آخر بگراید، پشیمانی اندروی پدیدار آید اندر گذشته و آتش خوف اندر میان جان وی افتد، خویشتن را هلاک بیند و ازین آتش خوف و پشیمانی شره شهوت و گناه اندروی سوخته شود و آن شهوت بحسرت بدل شود، و عزم کند که گذشته را تدارک کند و اندر مستقبل نیز با سر آن نشود، لباس جفا بیرون کند و بساط وفا بگستراند، و همه حرکات و سکنات خویش بدل کند: پیش ازین همه بطرب و شادی و غفلت بود، اکنون همه گریستن و اندوه و حسرت باشد و پیش ازین محبت با اهل غفلت داشت، اکنون با اهل معرفت بود. پس نفس توبه پشیمانی است و اصل وی نور معرفت ایمانست، و فرع وی بدل کردن احوال است و نقل کردن جماعه احوالها و اندامها از معصیت و مخالفت بموافقت و اطاعت.**



## پیدا کردن آنکه توبه واجبست بر همه کس

### و اندر همه وقت

اما آنکه توبه واجبست بر همه کس و در همه وقت بدان شناسی که : هر که بالغ شد و کافرست واجبست بروی که از کفر توبه کند، و اگر مسلمانست و مسلمانی بتقلید مادر و پدرست و بر زبان همی گوید و بدل از آن غافل است، واجب بود که از آن غفلت توبه کند و چنان کند که دل وی از حقیقت ایمان آگاه شود و خبر یابد، و بدین نه آن دلیل میخواهم که اندر کلام گویند، نیاموزند که آن واجب نیست بر همگنان لیکن آنکه سلطان ایمان بر دل وی غالب و قاهر گردد تا حکم ویرا باشد و بس، و ویرا حکم آن وقت بود که هر چه رود اندر مملکت تن همه بفرمان ایمان بود نه بفرمان شیطان و هر که که معصیت کند ایمان تمام نبود، چنانکه رسول - علیه السلام - گفت: «کس زنا نکند و مؤمن بود اندر وقت زنا، و دزدی نکند و مؤمن بود اندر وقت دزدی»، و ازین نه آن میخواهد که اندرین حال کافر است، ولیکن ایمان را شعب و شاخهء بسیارست، و از شاخه های وی یکی آن بود که بداند که زنا زهر قاتلست، و هر که داند که زهر همی خورد نخورد، پس اندر آن حال سلطان شهوت ایمان وی را از آنکه زنا مهلك است و هزیمت کرده است، یا بغفلت آن ایمان ناپدید شده است، یا نور وی اندر دود شهوت پوشیده باشد پس بدانستی که اول توبه واجبست از کفر، و اگر کافر نبود از ایمان عادت و تقلیدی پس اگر این نیز نبود غالب آن بود که از معصیتی خالی نبود، از آن نیز توبه واجب بود و اگر همه ظاهر از معصیت خالی بکرد باطن وی از حسد و کبر و ریا و امثال این مهلكات خالی نیست، این همه جنایت دلست و اصول معاصی است، و از این همه توبه واجب است تا هر یکی ازین با حد اعتدال برد، و هرین شهوت را مطیع عقل و شرع گرداند، و این مجاهدت دراز بود؛ و اگر ازین نیز خالی باشد از وسواس و حدیث نفس و اندیشه های ناکردنی خالی نبود، و ازین همه توبه واجبست؛ و اگر ازین نیز خالی باشد هم از غفلت از ذکر حق تعالی اندر بعضی احوال خالی نبود، و اصل همه نقصانها فراموش کردن حق تعالی است اگر همه اندر يك لحظه بود، و ازین توبه کردن واجبست؛ اگر چنان شد به مثل که همیشه بر سر ذکر و فکرست و خالی نیست، اندر ذکر و فکر



مقامات متفاوتست ، که هر یکی از آن درجات نقصانست باضافت با آنکه فوق آنست ، وقناعت کردن بدرجه نقصان باز آنکه تمام تر از آن ممکن است عین خسرانست و توبه از آن واجب بود ؛ از آن بود که رسول - علیه السلام - گفت : « من اندر هر روز هفتاد بار توبه کنم و استغفار کنم » این بوده باشد که کار مهتر علیه السلام - اندر دوام در ترقی و زیادت بود و بهر قدمگاه که رسیدی کمالی دیدی که آن قدمگاه پیشین اندر وی مختصر بودی ، از آن قدمگاه گذشته توبه کردی و استغفار کردی ، چه اگر کسی کاری کند که از آن درمی بدست تواند آورد ، چون بدست آورد شاد شود ، و اگر بداند که دیناری بدست تواند آورد و وی بدرمی قناعت کرد اندوهگین شود و از تقصیر خویش تشویر خورد تا آنگاه که دیناری بدست آورد و شاد شود ، پندارد که و رای این خود نیست ، چون بداندست که گوهری بدست توانست آورد که هزار دینار ارزد هم تشویر خورد و از تقصیر خویش پشیمان گردد و توبه کند ، و برای این گفته اند « حَسَنَاتُ الْإِبْرَارِ سَيِّئَاتُ الْمُقَرَّبِينَ » کمال پارسایان اندر حق بزرگان نقصان بود : که از آن استغفار کنند .

**سؤال** اگر کسی گوید : از کفر و معصیت توبه کرد از غفلت و تقصیر اندر یافتن درجات بزرگ توبه کردن از فضایل است نه از فرایض ، چرا گفتی که توبه از آن نیز واجبست ؟

**جواب** آنست که : واجب دو قسم است یکی اندر فتوی ظاهر گوئیم بر حد و درجه عوام خلق : آن مقدار که اگر بدان مشغول شوند عالم ویران نشود و بمعیشت دنیا پردازند ، و این آن بود که ایشانرا از عذاب دوزخ برهاند ؛ و واجب دوم آن بود که عموم خلق طاقت ندارند ، هر که بدان قیام نکند از عذاب دوزخ برهاند ؛ و واجب دوم آن بود که عموم خلق طاقت ندارند ، هر که بدان قیام نکند از عذاب دوزخ رسته باشد ، ولیکن از عذاب حسرت فوق خویش رسته نباشد ، چون اندر آخرت قومی بیند فوق خویش ، چنانکه ستاره بیند اندر آسمان ، آن غبن و حسرت که با وی گردد هم عذابی باشد ، این توبه که گفتیم واجب است اندر خلاص ازین عذاب و چنانکه همی بینیم اندرین جهان که چون یکی را از قرآن زیادت درجه و جاهی پدید آید جهان بر آن دیگران تنگ و تاریک همی شود و از غبن و حسرت آتشی اندر میان جان وی افتد ، اگرچه از عذاب چوب زدن و دست بریدن و مصادره کردن رسته است ؛ و بدین سبب



روز قیامت را روز تغابن خوانده است ، که هیچ کس از غبنی خالی نباشد : آنکه طاعت نکرد تا چرا نکرد ، و آنکه کرد تا چرا بیشتر نکرد . و ازین بود که راه انبیاء اولیا آن بوده است که هر چه توانسته اند از طاعت هیچ باز نگرفته اند تا فردا حسرت تقصیر نبود . چه گوئی ، رسول - علیه السلام خویشتن را اگر سینه همتی داشت نمی دانست که نان خوردن حرام نیست ؟ تا عایشه رضی الله عنها - همتی گوید - : دست بشکم وی فرود آوردم ، مرا بروی رحمت آمد و بگریستم و گفتم جان من فدای تو باد ، چه بود اگر ازین طعام دنیا سیر بخوری ؟ گفت : یا عایشه ، برادران من اولوالعزم از پیش من برفتند و کرامتها و درجاتها یافتند ، ترسم که از دنیا نصیب یابم درجه من کمتر باشد از آن ایشان روزی چند صبر کنم دوست تر دارم از آنکه از برادران خویش باز مانم . عیسی علیه السلام - بخفت ، سنگی فرا زیر سر گرفت ، ابلیس گفت ویرا : نه بترک دنیا گفته ، اکنون پشیمان گشتی ؟ گفت : چه کردم ؟ گفت : سنگ زیر سر نهادی و تنعم کردی ، آن سنگ بینداخت ؟ گفت این نیز با دنیا بتوبه گذاشتم . و رسول - علیه السلام شراك نعلین نو کرده بود ، چون اندر چشم وی منکر آمد بفرمود تا آنکهنه باز آوردند . و صدیق رضی الله عنه - چون شیر بخورد بدانست که اندر وی شبهتی بوده ، انکشت بگلو فرو برد تا بیم آن بود که جان وی با آن بهم بر آید ، چه گویی ، ندانست که اندر فتوی ظاهر عامه این واجب نیست ؟ و لیکن فتوی عامه دیگرست و خطر کار که صدیقان دیده باشند دیگر ، و عارف ترین خلق خدای تعالی بخدای و بمرکز خدای ایشانند ، گمان مبر که بهره این رنجها بر خود نهادند ، اقتدا بدیشان کن و اندر فتوی عامه میامیز که آن حدیثی دیگرست .

پس ازین جمله بشناختی که بنده بهیچ حال از توبه مستغنی نیست ، و ازینست که بو سلیمان دارانی - رحمه الله علیه - همتی گوید : اگر بنده بر هیچ چیز نگرید مگر بر آنکه ضایع کرده است از روزگار خویش تا این غایت ، خود این اندوه تمام است تا وقت مرگ ، پس چه گویی اندر کسی که مستقبل نیز چون گذشته ضایع همتی کند . و بدانکه هر که گوهری نفیس دارد و از وی ضایع شود ویرا جای گریستن باشد ، و اگر با آنکه ضایع شد نیز سبب عقوبت و بالای وی گردد گریستن زیادت شود ، هر نفسی از عمر گوهری است که بدان سعادت ابد صید توان کرد ، چون کسی اندر معصیت کند



تا سبب هلاك وى شود حال وى چگونه بود اگر ازین معصیت خبر یابد؟! ولیکن این مصیبتی است که خبر آن وقت یابد که حسرت سود ندارد، و اینکه حق تعالی همی گوید: «وَاتَّقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّيَ أَوْلَا آخِرَتِي - إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَاصْدَقُوا كُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ» گفته اند که معنی این آیت آنست که بنده اندر وقت مرگ ملك الموت را بیند و بداند که وقت رفتن است، حسرتی بر دل وى فرود آید که آنرا نهایت نباشد، بگوید: یا ملك الموت يك روز مرا مهلت ده تا توبه كنم و عذرخواهم، گوید: روزهای بسیار پیش توبه كنون عمر برسد و هیچ نماند، گوید يكساعت مهلت ده، گوید ساعتها برسد هیچ ساعت نماند، چون از توبه كردن آن شربت نو میدی بچشید، اصل ایمان وى اندر اضطراب افتد، اگر والعیاذ بالله ویرا اندر ازل شقاوتی حکم کرده باشند ایمان وى بر خطر بود بی شك و بدبخت گردد، و اگر بسعادت حکم کرده باشند اصل ایمان وى بسلامت بود، و ازین گفت حق عزوجل: «وَكَيْتَ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي - تُبْتُ الْآنَ<sup>(۱)</sup>» و چنین گفته اند که خدا ویرا تعالی با هر بنده دوسرست: یکی آنوقت که از ما در اندر وجود آید گوید، ترا بیافریدم پاک و آراسته، و عمر بامانت بتوسپر دم، گوش دار تا بوقت مرگ باز سپاری، و دیگر بوقت مرگ گوید: بنده من اندر امانت چه کردی؟ اگر نگاه داشتی جزای آن بیایی، و اگر ضایع کردی ساخته باش که دوزخ اندر انتظارست -

### پیدا کردن قبول توبه

**بدانکه چون توبه بشرط خویش بود بضرورت مقبول بود، چون توبه بکردی اندر قبول بشك مباش، اندران بشك باش تا توبه بشرط هست یانه، و هر که حقیقت دل آدمی بشناخت که چیست، و علاقه وى با تن بشناخت که بر چه وجه است، و مناسبت وى با حضرت الوهیت که چگونه است و حجاب وى ازان بچيست، اندر شك نباشد از آنکه گناه سبب حجابست و توبه سبب قبول: چه دل آدمی اندر اصل خویش گوهر پاک است از جنس گوهر فرشتگان و چون آینه که حضرت الهیت اندر وى بنماید چون ازین عالم بیرون شود زنگار نگرفته، و بهر معصیتی که می کند ظلمتی بر روی آینه می نشیند** (۱) توبه بحال کسی سودمند نخواهد بود که تا دم مرگ کار بد میکنند، و چون مرگ را بینند گویند اکنون بخدای باز گشت كنم.



و بهر طاعتی که می کند نوری بدل می پیوندد ، و آن ظلمت معصیت را از دل دور می کند و آن همه آثار انوار طاعات و ظلمت معاصی بر آینه دل متعاقب همی باشد ، چون ظلمت بسیار شد و توبه کرد انوار طاعات آن ظلمت را هزیمت کند و دل باصفا و پاکی خویش شود ، مگر که چندان اصرار کرده باشد که زنگار بجوهر دل رسیده باشد و اندر وی غوص کرده که نیز علاج نپذیرد ، چون آینه که زنگار اندر باطن وی شده باشد ، از چنین دل خود توبه کردن نیاید مگر که زبان گوید توبه کردم و دل هیچ خبر ندارد و در وی هیچ تأثیر نکند ، و همچنانکه جامه شوخکین بصابون بشوئی پاک شود ، دل از معاصی ظلمت بانوار طاعات پاک شود ، و برای این گفت رسول - علیه السلام - : « از پس هر زشتی نیکویی کن تا آنرا محو کند » ، و گفت : « اگر چندان گناه کنی که با آسمان رسد لیکن توبه کنی بپذیرد » ، و گفت : بنده باشد که بسبب گناه اندر بهشت شود ، گفتند چگونه ؟ گفت گناهی بکند و از آن پشیمان شود و آن اندر نفس و چشم وی بماند تا به بهشت شود ، و گفت که : ابلیسی گوید کاشکی من ویرا اندر گناه نیفکند می ، و رسول - علیه السلام - گفت : « حسنات سیات را چنان محو کند که آب شوخ جامه را » ، و گفت : « چون ابلیس ملعون شد گفت بعزت تو که از دل آدمی بیرون نیایم تا جان اندر تن بود ، حق تعالی گفت : بعزت من که در توبه برو نبندم تا جان اندر تن وی بود » . حبشی پیش رسول آمد - صلی الله علیه و سلم - ، گفت : بر من فواحش<sup>(۱)</sup> بسیار رفته است ، مرا توبه بپذیرد ؟ گفت بپذیرد ، چون برفت باز گشت و گفت : بدان وقت که آن همی کردم مرا همی دید ؟ گفت دید ، حبشی یکی نعره به زد و یفتاد و جان بداد . فضیل عیاض - رحمه الله علیه - همی گوید که حق تعالی گفته است یکی از پیغمبران را که : بشارت ده گناه کاران را که اگر توبه کنند بپذیرم و بترسان صدیقان را که اگر بعدل با ایشان کار کنم همه را عقوبت کنم . طلق بن حبيب - رحمه الله علیه - همی گوید : حقوق خدای تعالی عظیم ترست از آنکه بدان قیام توان کرد ، همی بامداد بر توبه برخیزد و شبانگاه بر توبه خسید . حبيب بن ثابت - رحمه الله علیه - همی گوید که : گناهان بر بنده عرض کنند ، فرا گناهی رسد گوید آه همیشه از تو می ترسیدم ، آن گناه اندر کاروی کنند بدان سبب که از آن ترسیده باشد . و اندر بنی اسرائیل یکی گناه بسیار داشت ، خواست که

(۱) گناهان - کارهای زشت .



توبه کند و ندانست که پذیرد یا نه ، ویرانشان دادند بعابدترین روزگار ، از وی پرسید که گناه بسیار دارم ، نود و نه کس را کشته‌ام ، مرا توبه بود ؟ گفت نه ، ویرانیز بکشت صد تمام شد ، پس ویرا نشان دادند بعالم‌ترین روزگار ، رفت و از وی پرسید ، گفت مرا توبه بود که صد کس را کشته‌ام ؟ گفت بود ، ولیکن باید که از زمین خویش بجای دیگر شوی که این جای فسادست ، بفلان جای رو که آن جای صلاح است ، وی برفت و اندر میان راه فرمان یافت ، فرشتگان عذاب و رحمت اندر و خلاف کردند و هریکی گفت از ولایت هست ، حق تعالی فرمان داد تا آن زمین را بپیمودند ، ویرا به زمین صلاح نزدیکتر یافتند يك بدست ، فرشتگان رحمت جان وی ببردند ، و بدین معلوم - شود که شرط نیست که کفه سیآت خالی بود از گناه . لیکن باید که کفه حسنات زیادت بود اگر همه بمقدار اندك باشد ، که بدان نجات حاصل آید .

### پیدا کردن گناه صغایر و کبائر

بدانکه توبه از گناه بود ، و گناه هر چند صغیره تر باشد سهلتر بود چون اصرار نکند ، و اندر خبرست که نمازها ، فریضه کفارت همه گناهانست مگر کبائر ، و نماز جمعه کفارتست همه گناهانرا تا بجمعه مگر کبائر ، و حق تعالی گفته است : «إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ» اگر کبایر دست بدارید صغایر عفو کنم . پس فریضه است بدانستن که کبائر کدام است ، و صحابه را درین خلافت : بعضی گفته اند که هفت است ، و بعضی گفته اند که بیشتر است ، و بعضی گفته اند که کمتر . و ابن عباس بشنید که ابن عمر همی گوید رضی الله عنهم - که کبایر هفت است ، گفت بهفتاد نزدیکتر است از آنکه بهفت و بوطالب که قوت القلوب کرده است همی گوید : از جمله اخبار و اقوال صحابه جمع کرده ام هفده کبیره است ، چهار اندر دل : کفر و عزم اصرار کردن بر معصیت اگر چه صغیره بود - چنانکه کسی کار بد همی کند و اندر دل ندارد که هرگز توبه کند - و دیگر نومیدی از رحمت که آنرا قنوط گویند ، و دیگر ایمنی از مکر خدای تعالی چنانکه ساکن شود که من خود ایمن شده‌ام ؛ و چهار اندر زبان : یکی گواهی زور<sup>(۱)</sup> که حقی اندران باطل شود ، دیگر قذف<sup>(۲)</sup> صریح چنانکه بدانند اندران واجب آید ، سوگند بدروغ



که بدان مالی یا حقی از کسی ببرد، چهارم جادویی که آن نیز بکلماتی باشد که بر زبان برود؛ و سه اندر شکم: یکی خوردن هر چه مستی آورد، و دیگری مال یتیم خوردن، سوم ربا خوردن و دادن؛ و دو اندر فرج: زنا و لواط؛ و دو اندر دست: کشتن و دزدی کردن بر وجهی که حد واجب آید، و یکی اندر پا و آن گریختن است از صف کافران، چنانکه یکی از دو بگریزد و ده از بیست، اما چون زیادت شوند گریختن روا بود، و یکی اندر جمله تن: و آن حقوق مادر و پدر است.

و بدانکه این بدان دانسته اند که بعضی اندروی حد واجب است و بعضی بآنکه اندر قرآن اندروی تهدید عظیم است، و اندر تفصیل آن تصرفی هست که اندر کتاب احیا برگفته ایم و این کتاب آنرا احتمال نکند، و مقصود از بدانستن این آنست تا اندر این کتاب احتیاط بیشتر رود. و بپایند دانستن که اصرار بر صغیره کبیره بود، و اگر چه گوئیم که فرایض کفارت بود صغیر را، خلاف نیست که اگر دانگی مظلومه اندر گردن دارد کفارت نکند تا از عهده بیرون نیاید و باز ندهد. و بر جمله هر معصیت که بحق تعالی تعلق دارد بغفوتزدیکتر است از آنکه بمظالم خلق تعلق دارد. و در خبرست که دیوان گناهان سه است: دیوانی که نیامرزند و آن شرکست، و دیوانی که بیامرزند و آن گناهی بود که میان بنده و حق تعالی بود، و دیوانیکه فرونگذارند و آن دیوان مظالم بندگانشست، و بدانکه هر چه بدان رنج مسلمانان حاصل آید اندرین جماعه باشد، اگر در نفس بود و اگر اندر مال بود و اگر اندر مروت بود و اگر اندر حشمت و اگر اندر دین، چنانکه کسی خلق را دعوت کند ببدعت تا دین ایشان ببرد و یا کسیکه مجلس کند و سخنها گوید که خلق بر معصیت دلیر شود.

### فصل -

## پیدا کردن آنچه صغایر بدان گنایر شود

بدانکه صغیره امیدوار بود که عفو وی را دریابد، ولیکن ببعضی از اسباب عظیمتر کرد و دو خطر آن نیز صعب بود، و آن شش است:

**اول آنکه اصرار کند:** چون کسی که پیوسته غیبت کند و جامه ابریشمین دارد یا سماع بر ملاهی کند: که چون معصیتی بر دوام رود اثر آن در تاریکی دل عظیم بود، همچنانکه طاعتی که بر دوام رود اثر آن اندر روشنی عظیم بود. و برای این بود که رسول-



علیه السلام گفت: «بهترین کارها آنست که پیوسته بود اگرچه اندک بود؛ و مثل این چون قطره آب باشد که متواتر بر سنگی همی آید، لابد سنک سوراخ شود. و اگر آن یکبار بروی ریختندی آن اثر نکردی، پس هر که بصغیره مبتلا شود باید که استغفار همی کند و پشیمانی همی خورد و عزم همی کند که نیز نکند، تا گفته اند که: کبیره با استغفار صغیره است و صغیره با صرار کبیره،

**دوم آنکه** گناه را خرد دارد و بچشم حقارت بوی همی نگردد، گناه بدین بزرگ شود، و چون گناه را عظیم دارد خورد گردد، چه عظیم داشتن از ایمان و خوف خیزد و این دل را حمایت کند از ظلمت گناه تا پس اثری نکند، و خرد داشتن از غفلت و الفت گرفتن بود با گناه، و این دلیل آن کند که با دل مناسبت گرفته است، و مقصود از همه دلست: هر چه در دل اثر بیش کند آن عظیم ترست. و اندر خبرست که: «مومن گناه خویش را چون کوهی بیند که بر زبر وی باشد، و همی ترسد که بروی افتد، و منافق چون مگسی بیند که بر بینی نشیند و پیرد»، و گفته اند: گناهی که نیامرزند آنست که بنده گوید این سهل است، کاشکی همه گناه من چنین بودی. و وحی آمد ببعضی از انبیاء که: بخردی گناه منکرید، بزرگی آن نگرید که فرمان او را خلاف همی کنید، و هر بنده که بجلال حق تعالی عارف تر خطر این گناه نزدیک وی عظیم تر. یکی از صحابه همی گوید: شما کارها همی کنید که آن چون موی دانید، و ما هر یکی از آن چند کوهی دانستیم. و بر جمله سخط حق تعالی اندر معاصی پنهان است، و ممکن است که اندر آنست که تو آنرا آسانتر همی بینی، چنانکه گفت: «وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ».

**سوم آنکه** شاد شود بگناه و آنرا غنیمتی و فتوحی داند و بدان فخر آورد، و باشد که بیارنامه بگوید که فلانرا بفریستم و مال وی پردم و وی را بمالیدم و دشنام دادم و خجل کردم و اندر مناظره وی را تشویر دادم و امثال این؛ و هر که بسبب هلاک خود شاد شود و فخر کند، دلیل آن بود که دل وی سیاه شده است، و هلاک از آن بود.

**چهارم آنکه** چون پرده بر گناه وی نگاه دارد پندارد که این خود عنایت است اندر حق وی، ترسند از آنکه این امهال و استدراج<sup>(۱)</sup> بود تا بتمامی هلاک شود.



**پنجم آنکه** اظهار معصیت کند و ستر حق تعالی از خویشتن برگیرد، و باشد که دیگری بسبب وی نیز رغبت کند و وی را وبال رغبت و معصیت دیگران حاصل آید و اگر صریح کسی را ترغیب کند و اسباب آن بسازد تا اندر وی آموزد، و بال مضاعف گردد. و سلف گفته اند: هیچ خیانت نیست بر مسلمان بیش از آنکه معصیت اندر چشم وی آسان کنی.

**ششم آنکه** گناه کسی کند عالم بود و مقتدی بود، و بسبب کردار وی دیگران دلیر شوند و گویند اگر نبایستی کردی وی نکردی: چنانکه عالم همه ابریشم پوشد، و بنزدیک سلطان شود و مال وی بستاند، و اندر مناظره زبان سفاهت اطلاق کند و اندر اقران خویش طعنه زند، و بکثرت مال و جاه فخر کند، همه شاگردان بوی اقتدا کنند، و بدیشان نیز چون استاد شوند شاگردان دیگر اقتدا کنند و از هر یکی ناحیتی تباه شود، که اهل هر شهری یکی از ایشان بگردند، ناچار و بال همه اندر دیوان مقتدی باشد، و برای این گفته اند: **خناك آنکس که بمیرد گناه وی نیز بمیرد**، و هر که چنین گردد گناه وی باشد که هزار سال پس از **مړك** وی بماند. یکی از علماء **بنی اسرائیل** توبه بکرد و حی آمد بر رسول آن روزگار که ویرا بگوی که اگر گناه میان من و تو بودی پیامر زید می اکنون تو خود توبه کردی آن قوم را که از راه بردی و چنین بمانند آنرا چه کنی؟ و برای اینست که علما اندر خطرند که گناه ایشان یکی هزار بود و طاعت ایشان یکی هزار که ایشان را ثواب کسانی نیز که بدیشان اقتدا کنند حاصل آید، و بدین سبب واجب آید بر عالم که معصیت نکند، و چون کند پنهان دارد، بلکه اگر خود مباحی باشد که خلق بدان دلیر شوند بر غفلت، ازان حذر کند. **زهري** همی گوید: ما از پیش همی خندیدیم اکنون مقتدا گشتیم، ما را تبسم نیز روا نیست. و جنایتی بزرگ بود که کسی زات عالم حکایت کند، که بدان سبب خلق بسیار از راه بیفتند و دلیر شوند، پس زات همه خلق واجب است پوشیدن و ازان عالم واجب تر.

### - فصل -

## در بیان توبه درست و علامت آن

**بدانکه** اصل توبه پشیمانی است و نتیجه آن ارادت است که پدید آید: اما پشیمانی را علامت آنست که بردوام اندر اندوه و حسرت بود، و کاروی گریستن و زاری



و تضرع بود، چه کسی که خویشتن را بر شرف هلاك بیند از حسرت و اندوه چگونه خالی باشد؟ و اگر او را فرزند بیمار بود طیبی تر سا گوید که این بیماری پرخطرست و بیم هلاك است، معلوم است که چه آتش اندوه و بیم اندر میان جان پدر افتد، و معلوم است که نفس وی بروی عزیزترست از فرزند، و حق تعالی و رسول - علیه السلام - صادق تر از طیب ترسا، و بیم هلاك آخرت عظیمتر از بیماری مرك، و دلالت معصیت بر سخط حق تعالی ظاهرتر از دلالت بیماری بر مرك؛ پس اگر ازین خوف و حسرت نخیزد آن بود که ایمان هنوز از آفت معصیت پدید نیامده است، و هر چند که این آتش سوزان تر بود اثر وی اندر تکفیر<sup>(۱)</sup> گناهان عظیمتر بود، چه آن زنگار ظلمت که بر دل نشسته بود از معصیت، جز آتش حسرت و پشیمانی آن را نگذارد، و اندرین سوز دل صافی و رقیق شدن گیرد - و اندر خبرست که : باتایبان نشیند که دل ایشان رقیق تر بود - و هر چند که دل صافی تر همی شود از معصیت نفورتر همی شود و حلاوت معصیت اندر دل به تلخی بدل همی شود. و یکی از انبیاء شفاعت کرد اندر قبول توبه یکی از بنی اسرائیل : وحی آمد که : بعزت من که اگر اهل آسمانها اندر حق وی شفاعت کنند نپذیرم تا حلاوت آن گناه اندر دل وی همی ماند .

و بدانکه معصیت اگر چه بطبع مشتهی بود ؛ ولیکن اندر حق تایب همچون انگبین باشد که پر زهر بود، کسی که یکبار از آن بچشید ورنج بسیار دید چون دیگر بار اندیشه آن کند مویها و بی تیغ خیزد از کراهیت آن، و شهرت حلاوت آن بخوف زبان آن پوشیده شود، باید که این تلخی در همه معاصی یابد : که آن معصیت که وی کرد . زهر از آن بود که اندر وی سخط حق تعالی باشد، و همه معاصی همچنین بود .

اما ارادتی که ازین پشیمانی خیزد بسه چیز تعلق دارد ، اندر حال و ماضی و مستقبل : اما حال آنکه بترك همه معصیتها بگوید و هر چه بروی فرض است بدان مشغول - شود ، اما مستقبل آنکه عزم کند که تا آخر عمر برین صبر کند ، و با حق تعالی بظاهر و باطن عهدهی محکم بکند که هرگز باسر معصیت نشود و اندر فرایض تقصیر نکند ، چون بیمار که بداند که میوه وی را زیان میدارد عزم کند که نخورد ، اندر عزم مستی و تردد نبود ؛ اگر چه ممکن است که شهوت غلبه کند . و ممکن نبود که توبه بسر تواند



## دکن چہارم

بردمگر بعزات و خاموشی و لقمہ حلال کہ بدست آورده باشد یا بر کسب آن قادر بود، و تا از شبہات دست بندارد توبہ تمام نبود، و تا شہوت را شکستہ نکند شبہات را دست بنتواند داشت. و همچنین گفته اند کہ: ہر کہ شہوتی بروی مستولی شود ہفت بار بہ جہد دست بدارد بروی آسان گردد بعد از آن، و اما ارادت بماضی خلق از آن تعلق دارد کہ گذشتہ را تدارک کند بدانکہ نظر کند تا چیست بروی از حقوق خدای عز و جل و از حقوق بندگان کہ اندرین تقصیر کردہ است: اما حقوق حق تعالی دو قسم است: فرایض و ترک معاصی. اما فرایض، باید کہ باز اندیشد ازان روز کہ بالغ شدہ است یک یک روزا گر نماز فوت کردہ است یا جامہ پاک نداشتہ است یا نیت وی درست نبودہ است، کہ ندانستہ باشد یا اندر اصل اعتقاد وی خللی و شکی بودہ است کہ ندانستہ باشد ہمہ قضا کند، و زکوٰۃ ازان روز باز کہ مال داشتہ است اگرچہ کودک بودہ است حساب کند و ہرچہ بندادہ یا بمستحقان نرسانیدہ است، و اوانی زرین و سیمین کہ داشتہ است و زکوٰۃ آن بندادہ، ہمہ را حساب معلوم کند و بدہد، و اگر روزہ ماہ رمضان نیز تقصیر کردہ است یا نیت فراموش کردہ است یا نہ بشرط کردہ است همچنین، و ازین جملہ آنچه بیقین داند قضا کند و ہرچہ اندر شک بود و غالب ظن فراگیرد، و اجتہاد کند آنچه بیقین داند خود را محسوب دازد و باقی قضا کند این تمامتر بود، و اگر آنچه غالب ظن بود نیز محسوب دارد روا باشد. اما معصیتہا از اول بلوغ بازجوید از چشم و گوش و دست و زبان و معدہ و جملہ اعضا تا چہ معصیت کردہ است، اگر کبیرہ کردہ است چون زنا و لو اطاعت و دزدی و شرب خمر و آنچه حد خدای تعالی واجب آید توبہ کند، و بروی واجب نیست کہ اقرار دہد پیش سلطان تاحد وی برانند، بلکہ پنهان دارد و تدارک آن بطاعت بسیار ہمی کند، و ہرچہ صغائر بود همچنین: مثلاً اگر بنام حرم نگہرستہ باشد، یا دست بی طہارت بہ مصحف کردہ باشد، و یا جنب اندر مسجد نشستہ باشد، یا سماع رودہا کردہ باشد، ہر یکی را کفارت کند بدانچہ ضد وی باشد تا آنرا محو کند، کہ خدای تعالی ہمی گوید: «إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ»، لکن ہرچہ ضد بود اثر آن بیش بود: کفارت سماع رودہا بسماع قرآن و مجلس علم کند، و کفارت نشستن بسماع رودہا بنشستن کند اندر مسجدہا بعبادت و اعتکاف، و کفارت دست بہ مصحف زدن بی طہارت با کرام مصحف کند و بسیار خواندن قرآن و کفارت شراب خوردن بدان کند کہ شرابی حلال کہ دوست دارد آن نخورد و بصدقہ دہد تا بہر ظلمتی



که ازان حاصل آمده است نوری ازین حاصل آید که آنرا محو کند، بلکه کفارت هر شادی و بطری که بدنیا کرده است اندوهی ورنجی باشد که از دنیا بکشد، چه بسبب شادی و راحت دنیا دل بدنیا آویخته شود و در وی بسته آید، و بهر رنجی که بکشد از وی گسسته شود و نفور گردد؛ و برای اینست که اندر خبرست که: هر رنجی که مومن رارسد اگر همه خاری بود که اندر پای او شود کفارت گناهان او شود: و رسول - علیه السلام - گفت: بعضی گناه است که آنرا جز اندوه کفارت نبود، و اندر يك خبر اندوه عیال و معیشت آنرا کفارت کند. و عایشه - رضی الله عنها - همی گوید: بنده را که گناه بسیار بود و طاعت ندارد که کفارت آن کند، خدای تعالی اندوه بر دل وی افکند تا کفارت آن بود، و گمان مبر که این اندوه باختیار وی نیست و باشد که از کار دنیا اندوه گین باشد و تو گویی این خود خطیئتی است کفارت چون بود؟ بدانکه این نه چنین بود، بلکه هر چه دل ترا از دنیا نفور کند آن خیر تست اگر چه نه باختیار تست، که اگر بدل آن شادی راندن مراد بودی دنیا بهشت تو بودی و یوسف - علیه السلام - از جبرئیل - علیه السلام - پرسید که: چون گذاشتی آن پیر اندوه گین را؟ گفت باندوه صد مادر فرزند کشته، گفت ویرا عوض اندرین چیست؟ گفت ثواب صد شهید. اما در مظالم بندگان باید که حساب معامله خویش با همه خلق بکند، بلکه حساب مجالست و سخن گفتن، تاهر که را بروی حقی است مالی یا آنکه ویرا رنجانیده است و غیبت کرده و از عهده آن بیرون آید، و هر چه باز دادنی است باز دهد: و از هر که بحلی ببايد خواست بخواهد، و اگر کسی را کشته است خویش بوارث تسلیم کند تا قصاص کنند یا عفو کنند، و هر چه بروی حاصل - آید از درمی یادانگی یا حبه، خداوند آنرا در عالم طلب کند و باز دهد و اگر نیابد بوارث دهد، و این سخت دشوار بود بر عمل و بازاریان که معامله ایشان بسیار بود، و بر همه کس دشوار بود اندر حدیث غیبت همه را طلب کردن، و چون متعذر شد هیچ طریق دیگر نماند مگر آنکه در طاعت همی افزاید تا چندان طاعت جمع شود که چون این حقوق از طاعت وی بگذارند اندر قیامت ویرا قدر کفایت گناه بود.

### - فصل -

## ۱- هشتم گوار پس از گناه کفارت گناه بود

هر که اندر دوام توبه وی بر گناهی بود باید که بزودی بکفارت و بتدارك آن



## رکن چهارم

مشغول شود، و آثار دلیل کند بر آنکه هشت کار است که چون پس از گناه برود کفارت گناه بود؛ چهار اندر دلست: یکی توبه یا عزم اندر توبه، و دوستی آنکه دیگر بار آن نکند، و بیم آنکه بر آن معاقب باشد، و امید عفو؛ و چهار بتن است: یکی آنکه دو رکعت نماز بکند و پس از آن هفتاد بار استغفار کند و صد بار بگوید **سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِعَمَدِهِ**، و صدقه بدهد آن مقدار که تواند، و یک روز روزه دارد، و اندر بعضی آثار است که طهارتی نیکو بکند و اندر مسجد شود و دو رکعت نماز بکند؛ و اندر خبر است که چون گناهی کردی اندر سرطاعتی بکن تا کفارتی بود، و چون آشکارا کردی طاعتی آشکارا بکن؛ و بدانکه استغفار بزبان که دل اندر میان نباشد بس فایده ندهد، و شرکت دل بدان بود که اندر وی هراسی و تضرعی باشد اندر طلب مغفرت و از تشویر و خجلت خالی نبود، و چون این بود اگر چه عزم مصمم نکرده است امیدوار بود، و بر جمله استغفار بزبان و غفلت دل هم از فایده خالی نباشد؛ که زبان را از بیهوده منع کند و از خاموشی نیز بهتر بود، که زبان چون بخیر عادت کرد میل بکلامه استغفار بیش کند از آنکه بلب و هذیان و غیر آن مریدی **بو عثمان مغربی** را گفت: وقت باشد که زبان من بد کرهمی رود بی دل، گفت شکر کن که یک عضو ترا اندر خدمت بگذاشته اند؛ و اندرین شیطان را تلبیس است، که ترا گوید: زبان از ذکر خاموش کن که چون دل حاضر نباشد بی حرمتی باشد، و خلاق اندر جواب شیطان بسه قسم شده اند: یکی سابق که گفت راست گوئی، لاجرم کوری ترا دل نیز حاضر کنم، این نمک بر جراحت شیطان پراکند، و یکی ظالم که گفت راست گوئی، اندر حرکت زبان فایده نباشد، خاموش بایستد و پندارد که زیر کی بکرد، و بحقیقت بدوستی شیطان برخاست، و دهد دیگر مقتصد که گفت اگر دل حاضر نتوانم کرد آخر ذکر بر زبان بهتر از خاموشی، اگر چه ذکر بدل بهتر از آن، چنانکه پادشاهی بهتر از صراف و صراف بهتر از کناسی، و شرط نیست که هر که از پادشاهی عاجز شود از صراف نیز دست بدارد و بکناسی شود؛

**وید اگر دن علاج گناهانیکه توبه نکنند**

آنست که بدانی که بچه سبب اصرار همی کنند بر معصیت و توبه چرا همی نکنند و آن اسباب پنج است و هر یکی را علاجی دیگر است:



**سبب اول** آنست که بآخرت ایمان ندارد یا اندران بشك بود، و علاج این اندر کتاب غرور اندر آخر مهلكات بگفتیم.

**سبب دوم** آن بود که شهوت چنان غالب شده بود که طاقت ندارد که بترک آن بگوید، ولذت چنان بروی مستولی شده باشد که ویرا غافل می دارد از خطر کار آخرت، و حجاب بیشتر خلق از شهواتست. و برای این گفت رسول - علیه السلام - : «چون حق تعالی دوزخ را بیافرید جبرئیل را - علیه السلام - گفت بنگر، چون بنگریست گفت بعزت تو که هیچ کس صفت وی نشنید که اندر آنجا شود، پس شهوات را حق تعالی گرد بر گرد دوزخ بیافرید و گفت بنگر، گفت بنگریستم، همی ترسم که هیچ کس نماند که اندر دوزخ افتد؛ و بهشت را بیافرید و گفت بنگر، - گفت بنگریستم هیچ کس نبود که صفت این بشنود که نه بوی شتابد، پس مکاره را کارهائ تلخ را که در راه بهشتست گرد بر گرد بهشت بیافرید و گفت بنگر، چون بنگریست گفت بعزت تو که همی ترسم که هیچ کس اندر بهشت نرود از بس رنج که بر راه ویست».

**سبب سوم** آنکه آخرت وعده است و دنیا نقد، و طبع آدمی بنقد مایل است و هر چه نسیمه است که از چشم وی دورست از دل وی نیز دورست.

**سبب چهارم** آنکه هر که مؤمن است بر عزم توبه است همه روز، ولیکن تأخیر میکند تا فردا، و هر شهوت که پیش آید گوید این بکنم و نیز نکنم.

**سبب پنجم** آنکه گناه واجب نیست که بدوزخ برد، بلکه عفو ممکن است، و آدمی اندر نصیب خود نیکو گمان باشد، چون شهوت بروی غالب شد همی گوید که حق تعالی عفو کند و امید همی دارد بر رحمت.

اما علاج سبب اول که بآخرت ایمان ندارد گفته ایم. اما علاج آنکه آخرت نسیمه پندارد و ترك نقد همی نکوید و آخرت که از چشم دورست از دل دور همی دارد آنست که بداند که هر چه لابد بخواند آمد آمده گیر، و چندانست که چشم فراز درد و بمرد نقد شد، و باشد که هم امروز بود و هم این ساعت بود که آن نسیمه نقد گردد و این نقد گذشته شود و چون خوابی گردد. اما اگر بترك لذات همی بنمواند گفت باید که بداند که چون يك ساعت طاقت صبر کردن از شهوات نمی دارد، اندر دوزخ طاقت آتش چون دارد، و طاقت صبر از لذات بهشت چون خواهد داشت؛ و اگر بیمار شود و



هیچ چیز بنزدیک وی خوشتر از آب سرد نبود ، اگر طیبی جهود ویرا گوید که این آب سرد ترا زیان دارد ، چگونه شهوت خویش را خلاف کند بر امید شفا ، پس امید پادشاهی ابد بقول حق تعالی و رسول - علیه السلام - اولیتر که سبب ترك شهوات بود . اما آنکه اندر توبه تسویف<sup>(۱)</sup> همی کند ، ویرا گویند : تأخیر همی کنی تا فردا ، و آمدن فردا بدست تو نیست ، باشد که نیاید و تو هلاک شوی ! و بدین سبب است که اندر خبرست که : بیشتر فریاد اهل دوزخ از تسویف است . و با وی گویند : امروز چرا توبه تأخیر همی کنی ؟ اگر از آنکه ترك شهوت بگفتن امروز دشوارست ، فردا همین خواهد بود ، که خدای تعالی هیچ روز نیافریده است که بترك شهوات بگفتن اندر وی آسان تر بود ، و مثل تو چون کسی بود که ویرا گویند که درختی از بینج بکن گوید که این درخت قوی است و من ضعیفم ، صبر کنم تا دیگر سال ، گویند ای ابله دیگر سال قوی تر شده باشد و تو ضعیف تر ! درخت شهوات هر روز قوی تر شده باشد که بوی کار همی کنی ، و تو هر روز از مخالفت عاجز تر باشی ، هر چند که زودتر گیری آسان تر ، و اما آنکه اعتماد بران همی کند که من مومنم و حق تعالی از مومنان عفو کند ، گوییم : باشد که عفو نکند ، و باشد که چون طاعت نکنی درخت ایمان ضعیف شود و بوقت مرگ اندر عواصف<sup>(۲)</sup> سكرات مرگ کنده آید : که ایمان درختی است که آب از طاعت خورد ، چون آب از وی باز گرفته باشد اندر خطر بود ، بلکه ایمان بی طاعت و یا معاصی بسیار چون حال بیماری بود باعلت بسیار ، که هر ساعت بیم بود که هلاک شود ، اگر ایمان بسلامت ببرد ممکن است که عفو کند و ممکن است که عقوبت کند ، پس بدین امید نشستن حماقت بود ، و مثل وی چون کسی بود که هر چه دارد ضایع کند و عیال را اگر سینه بگذارد ، گوید : باشد که ایشان اندر ویرانه شوند و گنجی بیابند ، و یا چون شهر را غارت همی کنند کالا پنهان نکنند و در سرای باز گذارد و گوید این ظالم باشد که بخانه من که رسید بمیرد و یا غافل ماند و یا کور گردد و در خانه من نییند ، این همه ممکن است ، و امکان عفو نیز هست ، ولیکن بدین اعتماد کردن و دست برداشتن از توبه حماقت بود .

### - فصل -

[ توبه از بعضی گناهان در صورت بود یا نه ]

بدانکه خلاف کرده اندر آنکه کسی از بعضی گناهان توبه کند درست بود یا نه ،

(۱) امروز و فردا کردن . (۲) بادهای سخت و تند .



گروهی گفته اند محال بود که کسی از زنا توبه کند و از خمر نکند : که اگر برای آن همی کند که این معصیت است آن نیز هم معصیت است ، پس چنانکه محال بود که از يك خم شراب توبه کند و از دیگر نکند - که هر دو برابرند - آن معصیت نیز همچنین باشد ؛ و درست آنست که ممکن بود که این چنین توبه باشد : بدانکه زنا صغیرتر از خمر داند و از صعب ترین توبه کند ، یا بدانکه خمر شوم تر از زنا داند که هم اندر زنا افکند و هم اندر کارها دیگر ؛ و باشد مثلاً که از غیبت توبه کند و از خمر نکند ، و گوید این بخلق تعلق دارد و خطر این بیشتر بود ؛ بلکه روا بود که از بسیار خوردن خمر توبه کند نه از اصل : و گوید هر چند بیش خوری عقوبت زیادت بود ، و من در اصل با شهوت خویش می بر نیایم اندر زیادت در خوردن می بر آییم ، و شرط نیست که چون شیطان مرا عاجز آورد اندر کاری اندران نیز که عاجز نباشم موافقت وی کنم ؛ این هم ممکنست ، اما آمده است که **التَّائِبُ حَبِيبُ اللَّهِ** و **إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ** ، و ظاهر آنست که این درجه محبت کسی را بود که از همه توبه کند و پاک بود و آنکه همی گوید که توبه از بعضی درست نیاید مگر این گوید ، والا هر صغیره که از آن توبه نکند فرایض کفارت آن صغیره شود و آن چون نابود گردد و توبه بیکبار از معاصی دشوار بود که بتدریج بود و بدان قدر که میسر گردد ثواب یابد .

## اصل دوم

### اندر شکر و صبر

بدانکه توبه بی صبر راست نیاید ، بلکه گزاردن هیچ فریضه و بگذشتن هیچ معصیت بی صبر راست ؛ نیاید : و برای این بود که از رسول علیه السلام - پرسیدند که ایمان چیست ؟ گفت : صبر ، و گفت اندر خبری دیگر که : «صبر نیمه ایمانست» و بسبب بزرگی و فضل صبرست که حق تعالی اندر قرآن زیادت از هفتاد جای صبر را یاد کرده است . و هر درجه که نیکوترست حواله با صبر کرده است ، تا امامت اندر راه دین حواله با صبر کرد و گفت : «وَجَعَلْنَا هُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بَأْسًا زَالِمًا صَبْرًا» ، و نزد بینهات و بحساب حواله با صبر کرده است و گفت : «إِنَّمَا يَوْفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ» و صابران را وعده داد که وی با ایشانست «إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ» و صلوات و رحمت و هدایت هیچکس



را جمع نکرد مگر صابران را و گفت: «أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ» و از بزرگی فضل صبرست که حق تعالی ویرا عزیز کرد و بهر کس نداد الا اندکی بدوستان خویش، که رسول - علیه السلام - گفت: «إِنَّ أَقْلَ مَا أُوتِيَ الْمُتَّقِينَ وَرَحْمَةُ الصَّبْرِ»، گفت: «اندکترین چیزیکه بشما داده اند یقین است و صبر، و هر که را این هر دو بدادند گویا که مدارا اگر تمام زور و زه بسیار ندارد و اگر بر آنچه هستید امروز با صاحب صبر کنید و بنگرید دوستدارم از آنکه هر یکی چندان طاعت کنید که جمله شما کرده باشید، ولیکن ترسم که راه دنیا بر شما گشاده شود و پس از من بایکدیگر منکر شوید و اهل آسمان شما را منکر شوند، و هر که صبر کند ثواب تمام یابد، صبر کنید که دنیا بنماند و ثواب حق تعالی بماند: «مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»<sup>(۱)</sup> این آیت تمام بر خواند و رسول - علیه السلام - گفت که: صبر گنجی است از گنجهای بهشت»، و گفت: «اگر صبر مردی بودی مردی کریم بودی»، و گفت: «خدای تعالی صابران را دوست دارد». و وحی آمد به داود - علیه السلام - که: «در اخلاق به من اقتدا کن، و از اخلاق من یکی آنست که صبورم». و عیسی - علیه السلام - گفت: «نیایی آنچه خواهی تا صبر نکنی بر آنچه خواهی». و رسول علیه السلام - قومی را دید از انصار، گفت: مؤمنید؟ گفتند: آری، گفت: نشان ایمان چیست؟ گفتند: اندر نعمت شکر کنیم و اندر محنت صبر کنیم، و بقضای خدای تعالی راضی باشیم؛ گفت: «مُؤْمِنُونَ وَ رَبِّ الْكَعْبَةِ»<sup>(۲)</sup>. و علی - رضی الله عنه - گفت: «صبر از ایمان همچنانست که سرازتن: هر کرا سر نیست تن نیست، و هر کرا صبر نیست ایمان نیست».

### حقیقت صبر

بدانکه صبر خاصیت آدمی است: که بهایم را صبر نیست که بس ناقص اند، و ملایکه را بصبر حاجت نیست که بس کامل اند و از شهوات رسته اند، پس بهیچمه مسخر شهواتست و اندر وی هیچ متقاضی نیست الا شهوت، و ملایکه به عشق حضرت الهیت مستغرق اند و ایشانرا از آن هیچ مانع نیست تا اندر دفع آن مانع صبر کنند؛ اما آدمی را اندر ابتدا (۱) آنچه در نزد شماست نیست میشود، و آنچه در نزد خداست میماند، و پاداش میدهم صابرین را بنیکوترین آنچه کرده اند. (۲) سوگند بخدای کعبه که شما مؤمنانید.



بصفت بهایم آفریدند و شهوت جامعه و زینت و لعب و لهو را بروی مسلط کرده اند، آنگاه بوقت بلوغ نوری از انوار ملایکه اندروی پیدا آید که اندر آن نور عاقبت کارها ببینند، بلکه دوفرشته را بروی موکل کرده اند که بهایم از آن محروم اند: فرشته ویرا هدایت همی کند و راه همی نماید بدانکه از انواروی نوری بوی سرایت همی کند که اندران عاقبت کارها همی شناسد و مصلحت کارها همی بیند، تا اندران نور خود را و خدای را بشناسد و بداند عاقبت شهوتها هلاک است اگرچه اندر وقت خوش است، و بداند که خوشی و راحت وی زود بگذرد و رنج دراز بماند، و این هدایت بهیمه را نباشد ولیکن این هدایت بکفایت نیست، که چون داند که زیان کارست و قدرت دفع ندارد چه فایده بود چون بیمار که داند که بیماری ویرا زیان کارست ولیکن بدفع آن قادر نبود؛ پس حق تعالی این دیگر فرشته را بروی موکل کرده است تا ویرا قوت و قدرت دهد و تایید و تسدید کند تا آنچه بداند که زیان کارست از آن دست بدارد، پس چنانکه اندروی بایست آن بود که وی شهوت براند؛ بایستی دیگر اندروی پدید آید که شهوت را خلاف کند تا از ضرر اندر مستقبل برهد، و این بایست مخالفت از ملایکه است، و آن بایست شهوت راندن از لشکر شیطان است، و ما این بایست مخالفت شهوت را باعث دینی نام کنیم. و باعث شهوت را باعث هوا نام کنیم: پس میان دولشکر همیشه جنک و مخالفتست: آن همی گوید بکن و این همی گوید مکن، و وی اندر میان دو مقتضای مانده است اگر باعث دینی پای برجای دارد اندر کارزار کردن با باعث هوا و ثبات کند این ثبات ویرا صبر گویند، و اگر باعث هوا را مغلوب کند و دفع کند، این غلبه کردن ویرا ظفر گویند، و اگر اندر کارزار همی باشد با وی، این را جهاد نفس گویند؛ پس معنی صبر پای داشتن باعث دین است اندر مقابله باعث هوا، و هر کجا که این دولشکر مخالف نباشد آنجا صبر نبود، و از اینست که ملایکه را بصبر حاجت نیست و بهیمه و کودک را قدرت صبر نیست، و بدانکه این هر دو فرشته که گفتیم، **کَرَامُ الْكَاتِبِينَ** ایشانند: و هر کرا راه نظر و استدلال گشاده کردند بدانند که هر چیزی را که حادث بود سببی بود، و چون دو چیز مختلف بود دو سبب مختلف خواهد، و همی بیند که کودک را اندر ابتدا نه هدایت بود و نه معرفت که عاقبت کارها بداند، و نه داعیه و قوت آنکه صبر کند، و بنزدیک باوغ هر دو پدید آید، بدانند که این را بدو سبب حاجت آید، و این دو فرشته عبارت ازین دو سبب است،



و نیز بدانند که نخست هدایت است و پیشتر ویست آنگاه قدرت و ارادت عمل بدان ، پس آن فرشته که هدایت از ویست شریفتر و فاضلترست ، پس جانب راست از صدر باید که ویرا مسلم بود ، و صدر تویی که ایشان موکلان تواند ، پس وی فرشته دست راست و چون وی برای ارشاد تست اگر گوش بوی داری تا از وی هدایت و معرفت حاصل کنی ، این گوش داشتن تو احسانی بود که کرده باشی که ویرا معطل بنگذاری باشی این حسنتی بنویسند بر تو ، و اگر اعراض کنی و ویرا معطل بگذاری تا همچون بهایم و کودکان از هدایت عواقب محروم مانی ، این سیئتی باشد که بجای وی کرده باشی و بجای خویش ، و بر تو نویسند ، و همچنین آن قدرت که از دیگر فرشته یافته باشی اندر مخالفت شهوات بکارداری و جهد کنی ، آن حسنتی باشد ، و اگر نه سیئتی باشد . و این هردو احوال بر تو همی نویسند بر صحیفه اندرون دل تو ، ولیکن پوشیده از دل تو ، و این دو فرشته و صحایف ایشان ازین عالم شهادت نهاند و ایشانرا بدین چشم نتوان دید ، چون **مَرَك** اندر آید و این چشم ظاهر فرازشود ، آن چشم دیگر که بدان عالم ملکوت توان دید باز شود ، این صحیفها حاضر بینی و بتوانی دید ، و اندر قیامت کهین ازین خبر یابی اما تفصیل آن قیامت مهین بینی . و قیامت کهین وقت **مَرَك** باشد ، چنانکه رسول - علیه السلام - گفت : « **مَنْ مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ** » ، و هر چه اندر قیامت مهین هست نمودگار آن قیامت کهین هست ، و تفصیل آن اندر کتاب **احیاء علوم دین** بگفته ایم و این کتاب احتمال آن نکند ، و مقصود آنست که بدانی که صبر جایی توان کرد که جنگ بود ، و جنگ جایی بود که دولشکر مختلف بود ، و این دولشکر یکی از خیل ملائکه بود و یکی از خیل شیاطین ، که اندر سینه آدمی جمع آمده است ، پس اول قدم راه دین مشغول شدن است بدین جنگ ، چه صحرای سینه را اندر کودکی لشکر شیاطین فرو گرفته است ، و لشکر ملائکه نزدیک بلوغ پدید آید ، پس تا لشکر شهوت راقهر نکند بسعادتی نرسد ، و تا جنگ نکند و اندر جنگ صبر نکند قهر نتوان کرد ، و هر که بدین جنگ مشغول نیست از آنست که ولایت شیطان را مسلم داشته است ، و هر که شهوت زیر دست وی شد و بطوع شرع گشت ویرا این فتح بر آمد ، چنانکه رسول - علیه السلام - گفت : **لَكِنَّ اللَّهَ آفَاتِي عَلَى شَيْطَانِي** . و بیشتر آن باشد که چون در جهاد باشند گاه ظفر بود و گاه هزیمت ، و گاه دست شهوت را بود و گاه باعث دین را ، و جز بصبر و ثبات این قلعه فتح نیفتد .

(۱) خداوند مرا در کار زار با شیطانم یاری کرد تا تسلیم من شد .



## پیدا کردن آنکه صبر يك نیمه ایمان چراست و روزه

### يك نیمه صبر چراست؟

**بدانکه ایمان يك چیز نیست، بلکه شاخه‌ها بسیار دارد و اقسام بسیار؛ چنانکه** اندر خبرست که: «ایمان هفتاد و اندبایست: بزرگترین کلمه لا اله الا الله، و کمترین خاشاک از راه برگرفتن»، و هر چند که این اقسام بسیارست، لیکن اصول وی سه جنس است: معارفست و احوالست و اعمالست، و هیچ مقام از مقامات دین ازین هر سه خالی نبود مثلاً حقیقت توبه یشیمانی است، و این حالت دلست، و اصل وی معرفتست که گناه زهر قاتلست، و فرع وی آنست که دست از گناه بدارد و بطاعت مشغول شود، پس ازین حالت و آن معرفت و آن عمل هر سه از جمله ایمانست، و ایمان عبارت بود ازین هر سه، و لکن باشد که بعرفت تخصیص کنند، چه اصل ویست، که از معرفت حالت پدید آید، و از حالت عمل پدید آید، پس معارف چون درخت است، و تغییر دل بسبب معرفت چون شاخ درخت است، و کردارها که از آن احوال پدید آید چون نمره است؟ پس جمله ایمان دو چیزست: دیدار و کردار، و کردار بی صبر ممکن نیست، پس صبر يك نیمه ایمانست، و صبر از دو جنس باید یکی از جنس شهوت و یکی از جنس خشم، و روزه صبرست از جنس شهوت، پس وی يك نیمه صبرست. و از وجهی دیگر، چون نظر همه بکردار بود، و ایمان عبارت از وی کنی، کردار مؤمن اندر محنت صبرست و اندر نعمت شکر، ازین وجه صبر يك نیمه ایمان بود و شکر يك نیمه ایمان چنانکه اندر خبری دیگر آمده است، و چون نظر بدان کنی که مشکلت و دشواری ترست، و ویرا اصل گیری هیچ اصل دشواری تر از صبر نیست، بدین وجه صبر جمله ایمانست، چنانکه پرسیدند که ایمان چیست؟ گفت: صبر، یعنی که دشواری ترین اوست، چنانکه گفت حج عرفه است، یعنی که خطر بسبب ویست که بفوت آن فوت شود و بدیگر ارکان فوت نشود.

### پیدا کردن حاجت بصبر اندر همه اوقات

**بدانکه بنده اندر همه احوال از چیزی خالی نبود که موافق هوای وی بود یا مخالف هوای وی، و اندر هر دو حال بصبر حاجت مند بود.** اما آنکه موافق هوای وی بود



چون مال و نعمت و جاه و تن درستی وزن و فرزند بمراد و آنچه بدین ماند، صبر اندر هیچ حال ازین مهم تر نیست، که اگر خود را فرو نگیرد و اندر تنعم فراخ فرارود و دل بران نهد و باز آن قرار گیرد، دروی بطر و طغیان پدیدار آید، چه گفته اند که همه کس اندر محنت صبر کند، اما اندر عافیت صبر نکند مگر صدیقی. و چون مال و نعمت اندر روزگار صحابه بسیار شد، گفتند مدتی که اندر محنت بودیم صبر بهتر توانستیم کردن ازین که اکنون اندر نعمت و توانائی، و ازین گفت حق تعالی: «إِنَّمَا آمُوا الْكُفْرَ وَأَوَّلَادُكُمْ فِتْنَةٌ». و در جمله صبر کردن با توانائی دشوار بود، و عصمت مهین آن بود که توانائی ندهد. و صبر اندر نعمت بدان بود که دل بران نهد و بدان شادی بسیار نکند، و بداند که عاریت است و زود از وی باز خواهند بستد، بلکه خود آن نعمت نداند: که باشد که سبب نقصان درجات وی باشد اندر قیامت، پس بشکر آن مشغول شود تاحق خدای تعالی از مال و از تن و از هر نعمت که دارد همی دهد، و اندرین هریکی بصبری حاجت بود. اما آن احوال که موافق هوا نبود سه نوع باشد: یکی آنکه باختیار وی بود، چون طاعت و ترك معصیت، دوم آنکه باختیار وی نبود چون بلا و مصیبت، سیم آنکه اصل باختیار وی نبود ولیکن اندر دفع و مکافات اختیار بود، چون رنجانیدن مردمان ویرا: اما آنچه باختیار بود چون طاعت، اندروی بصبر حاجت بود، چه بعضی از عبادات دشوار بود از کاهلی چون نماز، و بعضی از بخل چون زکوٰۃ، و بعضی از هردو چون حج، و بی صبر ممکن نبود. و اندر هر طاعتی بصبر حاجت بود اندر اول وی و اندر میانه وی و اندر آخر وی: اما اول آنکه اخلاص اندر نیت درست کند و ریا از دل دور کند و این دشوار بود، و دیگر آنکه اندر میانه صبر کند و شرط و آداب وی با هیچ چیز آمیخته نکند، که اگر اندر نماز بود بهیچ سوننگرد و از هیچ چیز نه اندیشد، و اما پس از عبادت صبر کند از ظاهر کردن و بگفتن که چه کردم و صبر کند از عجب بدان، و اما معصیتها شك نیست که دست برداشتن آن جز بصبر راست نیاید، و هر چند که شهوت قوی تر و آن معصیت آسانتر صبر بر ترك آن معصیت دشوارتر، و از آنست که صبر از معصیت زبان دشوار تر است که زبان جنبانیدن آسانست و چون بسیار گفته آید عادت شود و عادت طبیعت گردد، و یکی از جنود شیطان عادتست و بدین سبب زبان اندر غیبت و دروغ و نثار خویشتن و قدح بردیگران و امثال این روان



بود، و اندر يك كلمه که فراسر زبان آید و مردمان را ازان عجب خواهد آمد و بخواهند پسندید صبر ازان برنج بسیار بود، و بیشتر ان بود که خود با مخالطت ممکن نگردد، و به عزلت از آن سلامت جوید.

اما نوع دوم که بی اختیار وی بود، چون رنجانیدن مردمان ویرا بدست و زبان لیکن وی را اندر مکافات اختیاری است، بصبر تمام حاجت آید تا مکافات نکند یا رحد خویش بایستد اندر مکافات. و یکی از صحابه همی گوید: ما ایمان را ایمان نشمرد هانی تا بازان بهم صابر نبودیمی بزرنج مردمان. و برای این بود که حق تعالی فرمود رسول را - علیه السلام - که: دست بدار تا ترا همی رنجانند و تو کل کن «دَعِ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ»، و گفت: «صبر کن بر آنچه گویند و به جاملت<sup>(۱)</sup> ازیشان ببر - و اِصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا»، و گفت: همی دانم که از سخن خصمان دل تنگ همی شوی، لیکن بتسبیح مشغول شو «وَلَقَدْ نَعْلَمُ إِنَّكَ يَظِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ، فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ»، و يك راه مالی قسمت کرد، یکی گفت: این قسمت نه برای خدای تعالی است، که بی عدل است، خبر بر رسول آوردند - علیه السلام -، روی وی سرخ شد و رنجور شد، آنگاه گفت: خدای تعالی بر برادرم موسی - علیه السلام - رحمت کناد، که وی را بیش بر رنجانیدند و صبر کرد و خدای عزوجل همی گوید: «اگر شما را عقوبتی رسد و مکافاتی کنید هم چندان کنید، و اگر صبر کنید نیکوتر» «وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَمَا قَبُولًا بِهَيْئِلٍ مَا عُوْقِبْتُمْ، وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ»، و اندر انجیل دیدم نبشته که عیسی - علیه السلام - گفت: قومی پیش از من آمدند، گفتند دستی به دستی برید و چشم بچشم و دندان بدان، و من آن باطل نمیکنم ولیکن وصیت میکنم شمارا که شر را بشر مقابله مکنید، بلکه اگر کسی بر جانب راست زند از روی شما جانب چپ فرایش دارید و اگر کسی دستار شما بستاند پیراهن نیز بوی دهید، و اگر کسی بستم يك میل شما را باخوشتن برد دو میل با او بشوید و رسول - علیه السلام - گفت: هر که شمارا محروم کند شما وی را عطا دهید، و اگر کسی باشد شما زشتی کند شما با وی نیکویی کنید» و این چنین صبر درجه صدیقانست



اما نوع سوم که اول و آخر آن باختیار تو تعلق ندارد مصیبت است، چون مرگ  
فرزند و هلاک شدن مال و تباہ شدن اندامها چون چشم و گوش و جمله بلاهای آسمانی.  
هیچ صبر فاضلتر ازین صبر نیست. و ابن عباس - رضی الله عنه - همی گوید که صبر اندر  
قرآن بر سه وجه است: صبر اندر طاعت سیصد درجه اندر ثواب بیفزاید، و دیگر صبر  
از آنچه حرام است شصت درجه است، و سیم صبر بر معصیت و این سیصد درجه است،  
و بدانکه صبر بر بلا درجه صدیقانست، و ازین بود که رسول - علیه السلام - گفت  
«اندر دعا» «یا خدا یا ما را چندان یقین ارزانی دار که مصایب بر ما آسان شود». و  
رسول - علیه السلام - همی گوید: «خدا ی تعالی گفت: هر بندم را که بلا فرستادم و صبر  
کرده گله نکرد و قرا خلق»، اگر بیرم بر رحمت خویش بیرم». و داود - علیه السلام - گفت:  
«یا خدا یا چیست جزای آنکه در مصیبت صبر کند برای تو؟» گفت: آنکه ویرا خلعت ایمان در  
پیوشم که هر گز باز نستانم، و گفت: خدا ی تعالی همی گوید: هر که ویرا مصیبتی فرستادم اندر تن  
و ی و یا اندر مال و ی و یا اندر فرزند و ی بصبر نیکویش آن باز آمد، شرم دارم که باوی  
حساب کنم و ویرا بمیزان و دیوان فرستم. و رسول - علیه السلام - گفت: «انتظار فرج بصبر  
عبادتست»، و گفت: «هر که مصیبتی رسید بگوید: **إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ** - اللَّهُمَّ أَجِرْنِي  
**مِنْ مُصِيبَتِي وَ أَقِصْنِي خَيْرَ أَهْلِهَا**»<sup>(۱)</sup>، حق تعالی این دعا از وی اجابت کند، و گفت: «خدا ی  
تعالی گفت با جبرئیل دانی که جزای کسی که یستایی چشم وی باز ستدم چیست؟ آنکه دیدار  
خویش ویرا اکر امت کنم». و یکی از بزرگان بر کاغذی نوشته بودی: **وَ أَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ**  
**وَ إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا**»<sup>(۲)</sup>، و هر رنجی که بوی رسیدی این کاغذ از جیب بر آوردی و بر خوانندی.  
وزن فتح موحی بیفتاد و ناخن وی بیشکست، بختلید، گفت دردت نمی کند، گفت  
شدای تو اب مرا از درد غافل بکرد. و رسول - علیه السلام - گفت: «از بزرگ  
داشتن خدای تعالی یکی آنست که اندر بیماری گله نکنی و مصیبت پنهان داری». و  
یکی همی گوید. سلام **بِوَحْدَانِيَّةٍ** را دیدم چراحت رسید، اندر مصلحت و اقتاده، گفتم  
آب خواهی؟ گفت پلای من گیر و بدشمن نزدیکتر کش و آب اندر سیو کن که روزه دارم  
اگر بشب رسمی بخورم. و بدان که بدانکه بگریید یا بددل اند و هکین شود فضیلت صبر  
<sup>(۱)</sup> «ما اذن خدایم و بلا و میگردیم، خداوند ازین مصیبت مرا عزد بده و عوفی نیکوتر از آن  
<sup>(۲)</sup> «بجکم پروردگارت شکیل باش، تو دور براب چشم ما هستی»



فوت نشود، بلکه بدان فوت شود که بانك كند و جامه بدر و شکایت کند، که رسول - علیه السلام - بگریست چون فرزند وی ابراهیم فرمان یافت، گفتند نه ازین نهی کردی گفت نه، که این رحمتست و خدای بر آنکس که رحیم بود رحمت کند و گفته اند که: صبر جمیل آن بود که صاحب مصیبت را از دیگران باز نشناسند، پس جامه دریدن و بر روی زدن و بانك کردن حرام است، بلکه احوال بگردانیدن و ازار بر سر فرو گرفتن و دستار کمتر کردن نشاید، بلکه باید که بداند که بنده ییافرید بی تو، و باز ببرد بی تو، چنانکه رمیضا ام سلیم زن ابو طلحه گفت: شوهر من از خانه غایب بود و پسری از من فرمان یافت، جامه بروی پوشیدم، چون باز آمد گفت بیمار چگونه است؟ گفتم هیچ شب بهتر از امشب نبوده است، پس طعام بیاوردم و سیر بخورد، و خویشتن بیاراستم بهتر از آنکه هر شبی، تا حاجت خویش از من بر گرفت، پس گفتم: چیزی عاریت بفلان همسایه دادم چون باز خواستم بسیار فریاد بکرد، گفت این عجبست، سخت ابله مردم مانند؟ پس گفتم: آن پسر ك توهیده خدای تعالی بود و بنزدك ما عاریت بود اکنون خدای تعالی باز خواست و ببرد: گفت: **إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ**، و بامداد بار رسول - علیه السلام - این حکایت بکرد که دوش چه رفت، گفت شب دوشین بر شما مبارك بود که بزرگ شبی بوده است، آنگاه رسول گفت - علیه السلام -: اندر بهشت شدم رمیضا زن ابو طلحه را دیدم.

پس ازین جمله بدانستی که بنده در هیچ حال از صبر بی نیاز نیست، بلکه اگر از همه شهوات خلاص یابد و عزات گیرد، اندر عزات صد هزار وسوسه و اندیشه مختلف از اندرون سینه وی سر بر کند که آن وی را از ذکر حق تعالی مشغول کند، و آن اندیشه اگر چه اندر مباحات بود، چون وقت ضایع کرد و عمر که سرمایه و است بزیان آورد خسروانی تمام حاصل شد، و تدبیر آنست که خویشتن را باوراد مشغول همی دارد، و اگر اندر نماز چنان باشد باید که جهد کند و نرهد الا بکاری که دل وی قرار گیرد. و اندر خبرست که حق تعالی جوان فارغ را دشمن دارد، از این سبب گفت هر جوانی که فارغ بنشیند فارغ نبود از وسوسه شیطان و شیطان قرین وی بود، و دل وی آشیانه وسواس بود، جز بذکر حق تعالی آنرا دفع نتواند کردن باید که پیشه مشغول شود یا بخدمتی یا بکاری که ویرا فرو گیرد، و شاید چنین کس را بخلوت نشستن، بلکه هر که از کار دل عاجز بود باید که تنرا مشغول می دارد.



## پیدا کردن علاج صبر

**بدانکه** ابواب صبر یکی نیست ، و صبر کردن از هر یکی دشواری دیگر دارد و علاج وی دیگر بود ، هر چند که جمله علاج وی معجون علم و عمل است ، و هر چه اندر ربع مهلکات گفته ایم همه داروی صبرست ، و اینجا برسیل مثال یکی بگوییم که آن نمود کاری باشد که دیگرها از آن بقیاس بدانند : بدانکه گفتیم که معنی صبر ثبات باعث دین است اندر مقابله باعث شهوت ، و این نوعی از جنک است میان دو باعث و چون کسی دو کس را اندر جنک افکند و خواهد که یکی غالب آید ، تدبیر آن بود که آنرا که همی باید که غالب شود قوت و مدد همی دهد ، و آن دیگر را ضعیف همی دارد و مدد از وی باز میگیرد ، اکنون چون کسی را شهوت مباشرت غالب شد یا فرج نگاه نمی تواند داشت و صبر نمی تواند داشت ، و اگر چه خواهد چشم از نظر و دل از اندیشه نگاه نمیتواند داشت و صبر نمیتواند کرد ، تدبیر آن بود که اول باعث شهوت را ضعیف گردانیم ، و آن بسه چیز بود . یکی آنکه دانیم که مدد وی از غذا و طعام خوش خیزد ، پس مدد باز گیریم و روزه فرماییم ، چنانکه شبانگاه نان تهی خورد و گوشت و طعام مقوی البته نخورد ، دوم آنکه راه اسباب که هیجان شهوات از آن خیزد ببندیم ، و هیجان از نظر بود بصورت نیکو ، پس باید که عزات کند و چشم نگاه دارد و از راه گذر زنان و کودکان برخیزد ، صمیم آنکه ویرا تسکین کند بمباح ، تابدان ار شهوات حرام برهد ، و نکاح کند که شهوت را بدان تسکین افتد ، و بیشتر آن بود که بی نکاح ازین شهوت نرهد . و مثل نفس چون ستور سر کش است که ویرا ریاضت بدان دهیم که اول علف از وی باز گیریم تا رام شود ، و دیگر آنکه علف از وی دور داریم تا نبیند ، و دیگر آنکه قدری بوی بدهیم که سکون یابد ؛ این هر سه علاج شهوتست ، و این ضعیف کردن باعث شهواتست . اما قوی کردی باعث دین بدو چیز بود : یکی آنکه ویرا اندر فایده مصارعت <sup>(۱)</sup> با شهوت طمع افکنی بدان اخبار که اندر ثواب کسی که ازین صبر کند آمده است ، چون ازین قوت گیرد تأمل کند بدانکه فایده شهوت يك ساعت خواهد بود و فایده صبر از وی پادشاهی ابد خواهد بود ، تا باعث دین قوت گیرد بر قدر قوت این ایمان ؛ و دیگر آنکه ویرا عادت کند



بمخالفت شهوات اندك اندك تا دلیر شود، چون کسی که خواهد که قوی شود باید که قوت را می آزماید و کارها قوی بتدریج می کند تا پار پار فراتر می شود، چنانکه کسی که کشتی خواهد گرفت بامردی قوی، باید که از پیش با کسانی که ضعیفتر باشد کشتی می گیرد و قوت می آزماید که از آن قوت زیادت شود، و برای این بود که قوت کسانی که کار سخت کنند بیش بود. و علاج صبر بدست آوردن اندر همه کارها اینست.

### پیدا کردن فضیلت شکر و حقیقت آن

بدانکه شکر مقامی عزیز است و درجه آن بلند است و هر کسی بحقیقت آن نرسد، و برای این گفت حق عزوجل: «وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ»<sup>(۱)</sup> و ابلیس طعن کرد آدمی را و گفت: «وَلَا تَجِدَا كَثْرَهُمُ شَاكِرِينَ» بیشتر ایشان شاكر نباشند، و بدانکه آن صفات که آنرا منجیات گفته ایم دو قسم است: يك قسم از مقدمات راه دین است و اندر نفس خویش مقصود نیست، چون توبه و صبر و خوف و زهد و محاسبه و فقر که این همه وسیلت است بکاری که ورای اینست، و دیگر قسم مقاصد و نهایت است که اندر نفس خویش مقصود است نه از بهر آن تا وسیلت کاری دیگر باشد، چون محبت و شوق و رضا و توحید و توکل، و شکر ازین جمله است، و هر چه مقصود بود اندر آخرت بماند چنانکه گفت: «وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ»<sup>(۲)</sup>، پس چنان واجب کردی که بآخر کتاب گفته آمدی، لکن بسبب آنکه صبر بشکر تعلق دارد اینجا گفته آمد و نشان بزرگی درجه وی آنست که حق تعالی ویرا یاد کرد و گفت: «فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ»<sup>(۳)</sup>، و رسول - علیه السلام - گفت: «درجه آنکه طعام خورد» شاكر باشد همچون درجه آنست که روزه دارد و صابر باشد»، و گفت: «روز قیامت ندا کنند که» لَيَقْمُ الْحَامِدُونَ»<sup>(۴)</sup>، هیچ کس بر نخیزد مگر آنکه حق را عزوجل شکر بکرده باشد اندر همه احوال، و چون این آیت فرود آمد اندر نهادن گنج و نهی از آن که: «وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ»، عمر رضی الله عنه - گفت: یا رسول الله پس چه جمع کنیم از مال؟ گفت زبانی ذاکر و دلی

(۱) اندکی از بندگان من شکر گزارند. (۲) و آخرین دعوای ایشان شکر پروردگار دو جهان است.

(۳) مرا یاد آورید تا شما را یاد کنم، و مرا سپاس گزارید و کفران نکنید (۴) شکر گزاران بر پای می خیزند.



شاكر وزنى مؤمنه ، يعنى كه اندر دنيا بدین سه چیز قناعت كن ، كه زنى مؤمنه ياور  
 باشد اندر فراغت كه بدان ذكر و شكر حاصل آید. ابن مسعود - رضی الله عنه - همی -  
 گوید كه : شكريك نيمه ايمانست . عطا همی گوید : اندر نزيك عايشه شدم -  
 رضی الله عنها - و گفتم از عجایب احوال رسول - علیه السلام - چیزی حکایت كن ،  
 گفت : چه بود از احوال وی كه نه عجب بود يك شب با من در جامه خواب در آمد  
 چنانكه تن وی برهنه بتن من رسید : پس گفت : يا عايشه بگذار تا بروم و خدای  
 خویش را عبادت كنم ، گفتم : من این میخواهم كه بتو نزيكتر باشم ، لكن برو ،  
 برخاست و از مشك آب بیرون كرد و وضو ساخت و آبی اندك استعمال كرد ، پس  
 در نماز ایستاد و نماز می كرد و می گریست تا آنگاه كه بلال پیامد تا بنماز بامداد رود ،  
 گفتم : خدای تعالی گناهان تو آمرزیده است چرا میگری ؟ گفت : پس نه بنده ای شاكر  
 باشم چرا نگریم كه این آیت بر من فرود آمده است « اِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ -  
 وَ اَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ لِّاُولٰٓئِی الْاَلْبَابِ الَّذِیْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَامًا وَ قُعُودًا -  
 الْاِیَّه .. » ، یعنی كه : اولوالالباب خفته و نشسته و برپای بذكر حق تعالی مشغول باشند  
 و در عجایب ملكوت آسمان نظاره میکنند و شكر آنكه این درجه یافتند می گیرند ،  
 از شادی و از بیم ، چنانكه روایت كنند كه یكی از پیغامبران بسنگی خرد بگذشت كه  
 آب بسیار از وی همی آمد ، خدای تعالی آنرا بسخن آورد و گفت : تا این آیت فرود  
 آمده است : « وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ - كه مردم و سنگ و علف دوزخ خواهند  
 بود » ، من همچنین همی گریم گفت : بار خدایا وی را ازین خوف ایمن گردان ، آن اجابت  
 كردند ، وقتی دیگر بگذشت ، همچنان آب می آمد ، گفت اكنون باری چرا می گری ؟  
 گفت : آن گریستن خوف بود و این گریستن شكرست ، و این مثلی است دل آدمی را كه از  
 سنگ سخت ترست : باید كه می گرید ، گاه از اندوه و گاه از شادی ، تا نرم شود .

### حقیقت شکر

بدانكه گفته ایم كه همه مقامات دین با سه اصل آید : علم و حال و عمل ، علم اصلست  
 و از وی حال خیزد و از حال عمل خیزد ، و همچنین علم شكر شناخت نعمت است از  
 خداوند ، و حالت شادی ، دانست بدان نعمت ، و عمل بكار داشتن نعمت است در آنچه  
 مراد خداوندست ؛ و آن عمل هم بدل تعلق دارد و هم بزبان و هم این ؛ و تا با جمله این



معلوم نشود حقیقت شکر معلوم نشود :

**اما علم** آنست که بشناسی که هر نعمت که تراست از حق سبحانه و تعالی است و هیچ کس را باوی اندران شرکت نیست ، و تا کسی را اندر میانه اسباب می بینی و می نگری و از وی چیزی می بینی این معرفت و این شکر تمام نبود : که چون ملکی تورا خلعتی دهد و چنان دانی که آن بعنایت وزیر بوده است ، شکر تو ملك را صافی نباشد ، بلکه بعضی وزیر را بود و شادی تو همه ملك را نبود ، اما اگر چه دانی که خلعت و توقیع <sup>(۱)</sup> بتو رسید ، و توقیع بقلم و کاغذ بود ، این نقصان نیارد که دانیکه قلم و کاغذ مسخر بود و باایشان چیزی نبود ، بلکه اگر دانی که خزانه دار بتو رسانید هم زیان ندارد ؛ که دانی که بدست خزانه دار چیزی نباشد ؛ وی مسخر باشد چون فرمودند خلاف نتواند کرد - اگر نفرماید نتواند داد - وی نیز چون قلمست ، و همچنین اگر نعمت روی زمین او باران بینی و باران از میغ بینی ، و نجات کشتی از باد راست بینی ، شکر از تو درست نیاید ، اما چون بشناسی که باران و میغ و باد و آفتاب و ماه و کواکب و هر چه هست همه در قبضه قدرت خداوند چنان مسخرند که قلم در دست کاتب - که قلم را هیچ حکمی نباشد - این در شکر نقصان نیاورد ؛ و اگر نعمتی بتو رسد که آدمی آن بتو دهد و آن از وی بینی این جهل بود و حجاب بود از مقام شکر ، باید که بدانی که وی از آن بتو داد که خدای تعالی ویرا موکلی فرستاد تا بالزام ویرا بران دارد ، که هر چند خواست که با آن موکل خلاف کند نتوانست ، و اگر توانستی يك حبه بتو ندادی و آن موکل داعیه است که در دل وی افکند و فرا پیش وی داشت که خیر تو در دین و دنیا در آنست که این بوی دهی ، تا وی بطمع آنکه بغرض خویش رسد درین جهان یا دران جهان ، آن بتو داد ، و بحقیقت وی نه خویشتن داد ، که آن وسیلت ساخت به غرض خویشتن ، اما حق تعالی بتو داد که ویرا چنین موکلی فرستاد ، و حق را هیچ غرضی نیست در عوض آن پس چون بحقیقت بشناسی که همه آدمیان هم چون خازن مالک اند و خازن همچون قلم است ، و بدست همه هیچ چیز نیست مگر آنکه ایشانرا بالزام می فرمایند ، آنگاه شکر توانی کرد برین نعمت حق را تعالی ، بلکه این معرفت خود عین شکر است ، چنانکه موسی - علیه السلام - در مناجات گفت : یا خدا یا آدم را بدست



قدرت خود بیافریدی و باوی چنین و چنین کردی شکر تو چگونه کرد؟ گفت که بدانست که آن از جهت منست، دانستن وی، شکر من بود.

و بدانکه ابواب معارف ایمان بسیار است: اول تقدیس است، که بدانی که خداوند عالم از صفات همه آفریدگان و از هر چه دروهم و خیال آید پاک و منزّه است، و عبارت از وی **سُبْحَانَ اللَّهِ** است؛ دوم آنکه بدانی که باین پاکی یگانه است و باوی هیچ شریک نیست، و عبارت از وی **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** است، و سیم آنکه بدانی که هر چه هست همه از اوست و نعمت وی است، و عبارت ازین حالت **الْحَمْدُ لِلَّهِ** باشد و این و رأی آن هر دو است و آن هر دو معرفت در تحت وی در آید؛ و برای این گفت رسول - صلوات الله علیه - : **«سُبْحَانَ اللَّهِ»** ده حسنت است، **«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»** بیست حسنت و **«الْحَمْدُ لِلَّهِ»** سی حسنت، این حسنات نه حرکات زبانیست بدین کلمات، بلکه آن معرفت است که این کلمات عبارت از آنست. اینست معنی علم شکر.

اما حال شکر آن فرح است که اندر دل پدید آید ازین معرفت: که هر که از کسی نعمتی بیند بوی شاد شود؛ و لکن این شادی از سه وجه تواند بود: که اگر ملکی بسفیری خواهد شد، چاکری از آن خویش را اسبی دهد، اگر این چاکر شاد شود بسبب اسب - که وی را باسبی حاجت بود بیافت - این شادی نه شکر - ملک بود: اگر این اسب در صحرایافتی خود همچنین شاد شدی؛ دیگر آنکه شاد بدان شود که بدین عنایت ملک در حق خود بشناسد و ویرا امید نعمتهای دیگر افتد، این شادیست بمنعم لکن نه از برای منعم، بلکه برای امید و انعام وی، این جمله شکرست و لکن ناقص است، درجه سیم آنکه شاد بدان بود که این اسب بر تواند نشست تا بخدمت ملک رود و ویرا می بیند، که از وی خود جز وی چیزی دیگر نمی خواهد این شادی بملک باشد و این تمام شکر بود. همچنین کسی که خدای تعالی ویرا نعمتی دهد و بدان نعمت شاد شود نه بمنعم، این نه شکر بود و اگر بمنعم شاد شود و لکن بر آنکه دلیل رضا و عنایت گردد، این شکر بود و لکن ناقص بود؛ و اگر از آن بود تا این نعمت سبب فراغت دین شود تا بعبادت و علم پردازد و طلب قرب کند بحضرت وی، این کمال شکر بود؛ و نشان این آن بود که هر دنیا که ویرا از وی مشغول کند بدان اندوهگین شود و آن نعمت نشناسد، بلکه نارسیدن آن نعمت شناسد و بران شکر کند، پس



هیچ چیز که یاور وی نباشد در راه دین بدان شاد نشود . و برای این گفت شبلی -  
 علیه الرحمه - که : شکر آن بود که نعمت را نبینی ، منعم را بینی ؛ و هر که را لذت  
 جز در محسوسات نبود چون شهوت شکم و چشم و فرج ، از وی این شکر ممکن نشود ،  
 پس کمتر از آن نبود که اندر درجه دوم بود ، که اول درجه آن جمله شکر نیست ؛  
 و اما **عمل شکر** بدل بود و بزبان و بتن : اما بدل آن بود که همه خلق را خیر -  
 خواهد و در نعمت بر هیچ کس حسد نکند ؛ و اما بزبان آنکه شکر می کند و الحمد لله  
 میگوید و در همه احوال و شادی بمنعم اظهار می کند . و رسول - صلوات الله علیه -  
 یکی را گفت چگونه ای ؟ گفت بخیر ، گفت چگونه ؟ گفت بخیر و الحمد لله گفت این  
 می جستم . و غرض سلف که یکدیگر را گفتندی چگونه ای این بودی تا جواب بشکر  
 بودی و هم گوینده و هم پرستنده در ثواب شریک بودندی . و هر که شکایت کند بزه کار  
 باشد ، اگر چه در بلا بود ، و چه زشت تر از آنکه از خداوند همه عالم گناه کند بمدبری  
 که بدست وی هیچ چیز نبود ؛ بلکه ببلا شکر باید کرد که باشد که آن سبب سعادت وی  
 بود ، و اگر نتواند باری صبر کند . و اما عمل بتن آنست که همه اعضا نعمتست از جهت  
 وی ، اندران بکار داری که برای آن آفریده است ؛ و همه را برای آخرت آفریده است ،  
 و محبوب وی از تو آنست که بدان مشغول باشی ، چون نعمت وی در محبوب وی صرف  
 کردی شکر گزاردی ، باز آنکه او را دران هیچ حظ و نصیب نیست : که وی ازین  
 منزله است ، لیکن مثل این چنانست که پادشاهی را در حق غلامی عنایتی باشد و آن غلام  
 از وی دور بود ، ویرا اسب فرستد و زاد راه فرستد تا بنزدیک وی آید و بسبب نزدیکی  
 بحضرت وی محتشم شود و درجه بلند یابد ، و پادشاه را دوری و نزدیکی در حق خویش  
 هر دو یکی بود ، که در مملکت وی از وی چیزی نیفزاید و نکاهد ، لکن از برای غلام  
 خواهد تا ویرا نیک افتد ، که چون ملک کریم بود نیک افتاد . همه خلق را خواهان بود  
 برای ایشان نه برای خویش ؛ پس اگر آن غلام بر است نشیند و روی بحضرت ملک  
 آورد و زاد در راه بکار برد شکر نعمت اسب و زاد گزارده بود ، و اگر بر نشیند و پشت  
 بر حضرت ملک کند تا دورتر افتد کفران نعمت آورده باشد ، و اگر معطل بکند دارد  
 و نه نزدیکتر شود و نه دورتر هم کفران بود اگر چه بدان درجه نبود .  
 همچنین چون بنده نعمت خدای تعالی در طاعت وی بکار دارد تا بدان درجه قربت یابد



بحضرت الهیت شاکر بود و اگر در معصیت خرج کند تا دورتر شود کفران بود، و اگر معطل بگذارد یا اندر تنعم مباح کند هم کفران بود، اگر چه بدان درجه نبود. و چون معلوم شد که شکر هر نعمتی بدان باشد که در محبوب حق تعالی صرف کند، این نتواند الا کسی که محبوب حق تعالی از مکروه باز شناسد، و این علمی دقیق است و باریک، تا حکمت آفرینش در هر چیزی نشناسد این معنی معلوم نشود، و ما بمثالی چند مختصر درین کتاب اشارت کنیم، اگر کسی زیادتى خواهد از کتاب احیاء طلب کند، که این کتاب بیش ازین احتمال نکند.

**پیدا کردن آنکه کفران هر نعمتی آن باشد که ویرا از راه حکمت وی بگردانند و در آن وجه که ویرا برای آن آفریده اند صرف نکنند**

بدانکه صرف کردن نعمت خدای تعالی در محبوب خدای شکرست و در مکروه کفران است، و محبوب از مکروه بتفصیل تمام جز بشرط نتوان دانست، پس شرط آنست که نعمت در طاعت صرف کند چنانکه فرمانست. اما اهل بصیرت را راهیست که دران حکمت کارها بنظر و استدلال و بر سبیل الهام بشناسد، چه ممکنست که (\*) کسی بشناسد که حکمت در آفرینش میغ بارانست و در آفرینش باران نباتست و در آفرینش نبات غذاء جانورانست، و حکمت در آفرینش آفتاب پدید آمدن شب و روز است تا شب سکون را بود و روز معیشت را؛

این و امثال این روشن است که همه کسی بشناسد، اما در آفتاب بسیار حکمتهاست بیرون این که هر کسی نشناسد، و بر آسمان ستاره بسیارست که هر کسی نداند که حکمت آفرینش آن چیست، چنانکه هر کسی بداند از اعضاء خویش که دست برای گرفتن است و پای برای رفتن و چشم برای دیدن، و باشد که نداند که جگر و سپرز برای چیست و نداند که چشم از ده طبقه آفریده اند. پس این حکمتها بعضی باریکتر

• همانگونه که در مقدمه یاد آور شدیم نسخه ای که این کتاب را از روی آن بچاپ میرسد نسخه کامل نیست و تا اینجا بی پایان میرسد. خوشبختانه شنیده شد در کتابخانه استادی جناب آقای علی اصغر حکمت نسخه بسیار گرانبهائی ازین کتاب موجود است، پس از مراجعه خواهش مصحح را با کمال گشاده رویی قبول فرموده نسخه مزبور را با اختیارش گذاشتند بنا بر این لازم میداند نهایت تشکر و امتنان خود را خدمت جناب معظم له تقدیم دارد.



بود که جز خواص آنرا ندانند، و شرح این دراز بود، و اما این مقدار لابدست که  
 بیاید دانستن که آدمی را برای آخرت آفریده‌اند نه برای دنیا، و هرچه آدمی را از آن  
 نصیب است در دنیا برای آن آفریده‌اند تا زادوی باشد بآخرت، و گمان نباید برد که  
 همه چیزی برای وی آفریده‌اند، تا چون در چیزی خود را فایده نییند گوید این چه را  
 آفریده‌اند؟ تا گوید بمثل که مورچه و مگس را چرا آفریده‌اند؟ باید که مورچه نیز  
 تعجب می‌کند تا ترا چرا آفریده‌اند تا بهر راه پای بروی می‌نهی و می‌کشی! و تعجب  
 توهم چون تعجب وی است؛ بلکه از کمال جود الهیت لازمست که هرچه ممکنست  
 که در وجود آید بر نیکوترین وجهی در وجود آید از همه اجناس و انواع از حیوانات و  
 نباتات و از معادن و غیر آن، و آنگاه هر یکی را درخور ضرورت وی و درجات وی از زینت  
 و آراستگی وی در وجود آید، که آنجا منع و بخل نیست، و هرچه در وجود نیاید از  
 کمال و زینت ازان بود که محل قابل آن نبود، که بضد آن صفت مشغول بود، و باشد  
 که آن ضد نیز مقصود بود برای کاری دیگر: که آتش را ممکن نیست که سردی و لطافت  
 آب قبول کند، که گرم سردی نپذیرد که ضد وی است، و گرمی نیز مقصود است از وی  
 ازالت کردن نقصانی بود. و بحقیقت آن رطوبت که مگس از وی آفریدند مگس ازان  
 رطوبت کامل ترست، و آن رطوبت قابل این کمال بود از وی باز نداشتند که آن منع  
 بخل باشد، و ازان کامل ترست که در وی حیات و قدرت و حس و حرکت و اشکال اعضا،  
 غریبست که در آن رطوبت نیست، و ازان آدمی از وی نیافریدند که بارگاه آفرینش  
 آدمی نداشت و قابل آن نبود که در وی صفاتی بود که ضد آن صفات بود که شرط  
 آفرینش آدمی است، اما هرچه بدان مگس را حاجت بود از وی باز نداشت، از پر  
 و بال و دست و پای و چشم و دهان و سر و شکم و جایی که غذا در شود و جایی که غذا در  
 وی قرار گیرد تا هضم افتد و جایی که باز بیرون آید، و هرچه تن ویرا بیایست از تنگی  
 و لطیفی و سبکی از وی باز نداشت، و چون ویرا بدیدار حاجت بود و سروی خرد بود  
 که چشمی که پلك دارد احتمال نکند، ویرا دو نگینه آفرید بی پلك چون آینه ناصورتها  
 در وی بنماید و ببیند، چون پلك برای آن بود تا کردی که بر چشم نشیند از وی می‌سترد  
 و چون مصقله<sup>(۱)</sup> آینه باشد، و ویرا پلك نبود بدل آن دو دست زیادت بیافریدند و ویرا



تا هر ساعت بدان دودست آن دو نکیسه را پاک می کند و آن گاه دو دست درهم می مالد تا کرد از دست وی بشود؛ و مقصود از گفتن این آنست تا بدانی که رحمت و لطف و عنایت الهی عام است و بآدمی مخصوص نیست، که هر گرمی و سارخکی را آنچه می بایست همه بکمال بداده اند، تا بریشه ای همان صورت بکرده اند که برپیلی، و ابن نه برای آدمی آفریده اند، که ویرا برای خود آفریده اند چنانکه ترا برای تو آفریده اند، که نه پیش از آفرینش وسیلتی و قرابتی داشتی که بدان مستحق آفرینش بودی که دیگران نداشتند، و لکن بحر الهیت خود آن وقت محیط بود که در وی همه چیزی بود، و یکی از چیزها تویی و یکی مورچه است و یکی مگس و یکی پیل و یکی مرغ و همچنین؛ و اگر چه ازین جمله آنچه ناقص است فداء کامل کرده اند، و آدمی کامل ترین است لاجرم چیزها فداء وی است، اما در زیر زمین و قعر دریا بسیاری چیزهاست که آدمی را در وی هیچ نصیب نیست، و باوی همان لطف کرده اند در آخر پیش ظاهر و باطن وی، و باشد که چندان نقش و نگار بر ظاهر وی کرده باشند که آدمیان از ان عاجز آیند، و اکنون این بدریاها، علوم تعلق دارد که علما از ان عاجز باشند و شرح آن دراز بود. و مقصود آنست که باید که خویشتن را گزیده حضرت الهیت نام نکنی تا همه بر خویشتن راست کنی و هر چه ترا در ان فایده نباشد گویی چرا آفریدند و در وی خود حکمت نیست، و چون بدانستی که مورچه را برای تو نیافریدند بدانکه آفتاب و ماه و ستارگان و آسمانها و ملایکه و این همه برای تو نیست، اگر چه ترا در بعضی ازیشان نصیبی هست، چنانکه مگس را برای تو نیافریدند، اگر چه ترا از وی نصیب است تا هر چه ناخوش و گنده است و عفن گشته می خورد تا بویها ناخوش و عفونت کمتر میشود و قصاب را برای مگس نیافریدند، اگر چه مگس را در وی نصیب است. و گمان تو بر آنکه آفتاب هر روزی برای تومی بر آید همچون گمان مگس است که پندارد که قصاب هر روز برای وی بردگان میشود تا وی از ان خون و نجاستها سیر بخورد، و قصاب روی به کاری دیگر دارد که آن مگس یا دنیاورد، اگر چه قصاب حیات و غذاء مگس است؛ آفتاب نیز در طواف و گردش خویش روی بحضرت الهیت دارد که از تو خود یا دنیاورد، اگر چه از فضلات نوروی چشم تو بینا شود و از فضلات حرارت وی مزاج زمین معتدل شود تا نبات که غذاء تست بر وید پس ما را حکمت آفرینش چیزی که بتو تعلق ندارد در معنی



شکر بکاری نیاید ، و آنچه بتو تعلق دارد نیز بسیارست همه نتوان گفت ، مثالی چند به  
گوییم : یکی آنکه ترا چشم آفریدند برای دو کار ، یکی آنکه تاراه فرا حاجت خویش  
دانی درین جهان ، و دیگر تا در عجایب صنع حق تعالی نظاره کنی و بدان عظمت وی  
بشناسی ، چون در نامحرمی نگری کفران نعمت چشم کردی ، بلکه نعمت چشم بی آفتاب  
تمام نیست که بی وی فرابینند ، و آفتاب بی آسمان و زمین ممکن نیست که شب و روز از  
آسمان و زمین پدید آید ، و تو بدین یک نظر در نعمت چشم و آفتاب بلکه در نعمت آسمان  
و زمین کفران آوردی ، و ازینست که در خبرست که : هر که معصیت کند و زمین و آسمان  
بر وی لعنت کند ، و ترا دست برای آن داده اند تا کار خویشتن بدان راست کنی : طمام خوری  
و خویشتن بشویی و مثل این ، چون تو بدان معصیت کنی کفران نعمت کردی ، بلکه مثلاً  
اگر بدست راست استنجا کنی و بدست چپ ~~مصحف~~ فراستانی کفران آوری ، که از محبوب  
حق تعالی بیرون شدی ، که محبوب وی عدلست ، و عدل آنست که شریف را بود و حقیر  
حقیر را بود ؛ و از در دست تو یکی قوی تر آفرید ، در غالب آن شریفترست ، و کارها تو  
دو قسمتست ، بعضی حقیر و بعضی شریف ، باید که آنچه شریفست براست کنی و آنچه  
حقیرست بچپ ، تا عدل بجای آورده باشی ، اگر نه بهیمه وار حکمت و عدل از میان بر  
گرفته باشی . و اگر آب دهان از سوی قبله اندازی نعمت جهان را و نعمت قبله را کفران  
آوردی ، که جهات همه برابر بود و حق تعالی برای صلاح تو یکی را شریف کرد تا در عبادت  
روی بوی آری تا سبب ثبات و سکون تو بود ، و خانه ای که درین جهت بنهاد بخود اضافه  
کرد ؛ و ترا کارها حقیرست چون قضاء حاجت و آب دهان انداختن ، و کارها شریف چون  
طهارت و نماز ، چون همه برابر داری بهیمه وار زندگانی کرده باشی ؛ و حق نعمت  
عقل که عدل و حکمت در وی پیدا آید و حق نعمت قبله باطل کرده باشی ، و اگر بمثل از  
درختی شاخی بشکنی بی حاجتی یا شکوفه ای بستانی ، نعمت دست را و نعمت درخت را  
باطل کردی که آن شاخ را بیافریدند و در وی عروق ساختند تا غذاء خویش میکشد ، و در  
وی قوت غذا خوردن و قوت بهاء دیگر که آفریدند برای کاریست که چون بکمال رسد بدان  
کار بکمال رسد ، چون آن بروی قطع کنی کفران بود ، مگر که بدان حاجت بود  
ترا در کمال کار خویش آنگاه کمال وی فدای کمال تو باشد که عدل آن بود که ناقص  
فداء کامل بود . و اگر از ملک دیگری بشکنی کفران بود اگر چه ترا حاجت بود : که



حاجت مالك از حاجت توفرا ترست و اولتر ، هر چند كه بنده را ملك بحقیقت نیست ، لیکن دنیا چون خوانیست نهاده و نعمت دنیا چون طعامها بروی و بندگان خدای تعالی مهمانان بر آن خوان ، كه هیچكس ملك ندارد ، ولكن چون هرلقمه‌ای بهمه وفانكند ، هر چه يك مهمان بدست فرا گرفت یادر دهان نهاد مهمان دیگر را شاید كه از وی بستاند ، ملك بندگان بیش ازین نیست ، و چنانكه مهمان را نباشد كه طعام می برگرد و جایی مینهد كه دست كس بدان نرسد ، هیچكس را نیست كه از دنیا بیش از حاجت خویش نگاهدارد و در خزانه نهد و بمحتاجان ندهد : لکن این درفتوی ظاهر نیاید ، كه حاجت هر كسی معلوم نباشد ، و اگر این راه گشاده كنیم هر كسی كالا دیگری میستاند و می گوید وی را حاجت نیست ، پس بحكم ضرورت این بگذاشته ایم و لکن برخلاف حكمت است ، و نهی از جمع مال بدین آمده است ، خاصه در جمع طعام كه قوام خلقست : كه هر كه جمع كند تا گران بفروشد در لعنت خدای تعالی باشد ، بلكه هر كه دروی بازرگانی كند كه طعام بطعام بفروشد بر سبیل رب در لعنت خدای بود ؛ كه آن قوام خلق است ، چون ازان تجارت سازد در بنده افتد و زود بمحتاجان نرسد ، و این نیز در زروسیم حرامست ، برای آنكه خدای تعالی زروسیم برای دو حكمت آفریده است : یکی قیمت كالا بوی پدید آید ؛ كه كس نداند كه اسبی چند غلام ارزد و غلامی چند جامه ارزد ، و این بیکدیگر بیاید فروخت پس بچیزی حاجت بود كه همه بقیاس وی بدانند ؛ و زروسیم برای آن بیافرید تا چون حاكمی باشد كه مقدار هر چیزی پیدامیكند ، هر كه وی را در گنج نهد چنان بود كه حاكم مسلمانان را در حبس كند ، و هر كه ازان كوزه و آفتابه كند چنان بود كه حاكم مسلمانان را حمالی و جولا هکی فرماید ، كه آفتابه برای آنست تا آب نگاهدارد ، و این خود از سفال و مس بتوان كرد ، دیگر حكمت آنكه دو گوهر عزیزاند كه بایشان همه كس درایشان رغبت كند : كه هر كه زر دارد چیزی دارد ، و باشد كه کسی جامه دارد و بطعام حاجت مندست ، و آنكه كس كه طعام دارد بجامه حاجت مندست ، پس خدای تعالی زروسیم بیافرید و عزیز كرد تا معامله آنها بدان روان باشد تا بایشانكه هیچ حاجت نیست هر چه بدان حاجتست بدست آورند ، چون زر بزروسیم و سیم فروختن گیرند اینهر دو بیکدیگر مشغول شوند و در بندیكدیگر بمانند و سیلت دیگر كارها نباشد ، پس گمان میر كه در شرع چیزی استكه از حكمت و عدل بیرونست ، بلكه هر چه هست چنان میباید كه هست ، لکن بعضی ازان حكمتها



باريك بود كه جز پيغامبران ندانند و بعضی جز علما بزرگ ندانند، و هر عالم كه كارها را بتقليد و بصورت فرا گرفتن بود ناقص بود و بعوام نزديك بود. و چون اين حكمتها بشناخت اينكه فقها آنرا مكر و شناسند ايشان حرام شناسند: تا يكي از بزرگان بسهوپای چپ اول در كفش كرد كفارت آنرا چندين خروار گندم بداد، و آنكه اگر عامی شاخی درخت بشكند تا آب دهان از سوي قبله اندازد يادست چپ مصحف بستاند بروی چندان اعتراض نكنيم، كه آن نقصان عامی است و عامی بيهيم نزديكست و طاقت اينكارها ندارد، چه احوال وی خود چنان دور باشد از حكمت كه چنين دقايق دروي هيچ چيز ننمايد، چه اگر کسی آزاد بفروشد روز آدينه بوقت بانك نماز، باوی عتاب نكنند كه درين وقت بيع مكر و هست، كه جنایت آزاد فروختن اين كراهيت را فروپوشد و اگر کسی در محراب مسجد قضا حاجت كند پشت باقبله، اين عتاب را كه پشت باقبله قضا حاجت كردی جای نماز، كه جنایت وی خود چنان زشتست كه اين دقيقه دران پیدانیايد، و آسان گرفتن كار عوام از اين است، فتوی ظاهر برای عوام است، اما سالك راه آخرت بايد كه بفتوی ظاهر ننگردد و اين همه دقايق نگاه دارد تا بملایكه نزديك شود در عدل و حكمت، و اگر نه همچون عامی بيهيمه نزديك بود در گذاشتگی.

### [ پيدا كردن حقيقت نعمت كه گداه است ]

بدانكه هر چه خدای تعالی آفریده است در حق آدمی چهار قسم است: یکی آنست كه هم اندرين جهان سودمندست و هم در آنجهان، چون علم و خلق نيكو، و درين جهان نعمت بحقيقت اينست، دوم آنكه در هر دو جهان زیانكارست چون نادانی و خوی بد، و بلا بحقيقت اينست، سيم آنكه درين جهان باراحت است و در آنجهان بارنج، چون بسياری نعمت دنيا و تمتع بدان، و اين نعمت است نزديك ابلهان و بلاست نزديك عارفان، و مثل اين چون گرسنه است كه انگين يابد كه زهر دروي بود: اگر ابله بود و نداند كه دروي زهرست نعمت شمارد، و اگر عاقل بود بلاشمرد، چهارم آنكه درين جهان بارنج بود و در آنجهان با راحت، چون رياضت و مخالفت شهوت، و اين نعمت است نزديك عارفان، چون دارو و ناخ نزديك بيمار عاقل، و اين بلاست نزديك ابلهان.



## - فصل -

[ روا بود که چیزی در حق کسی نعمت بود ]

## و در حق دیگری بلا

بدانکه اسباب دنیا بیشتر آمیخته بود که در وی هم شر بود و هم خیر، و لکن هر چه منفعت بوی بیشتر از ضرر بود آن نعمتست، و این به مردمان بگردد: که مال بقدر کفایت منفعت وی بیشتر از ضرر و زیادت از کفایت ضرر آن بیشتر در حق بیشتر مردمان، و کس باشد که اندک نیز ویرازیان دارد که سبب آن بود که حرص زیادت بروی غالب شود. و اگر هیچ نخواستی. و کس بود که کامل بود و بسیار ویرا زیان ندارد که بوقت حاجت تواند داد. پس بدانیکه روا بود که چیزی در حق کسی نعمت بود و همان در حق دیگری بلا بود.

## - فصل -

[ خیر تمامترین علم است و شر تمامترین جهل ]

بدانکه هر چه خلق آنرا خیر داند از سه حال بیرون نبود: یا خوش است در حال، یا سودمندست در مستقبل، یا نیکوست در نفس خویش؛ و هر چه آنرا شردانند یا ناخوش است در وقت، یا زیان کارست در مستقبل، یا زشتست در نفس خویش؛ پس خیر تمامترین آنست که این همه در وی جمع است، که هم خوشست و هم نیکو و هم سودمندست، و این نیست مگر علم و حکمت؛ و شر تمامترین جهلست که هم ناخوش است و هم زشت و هم زیانکار. و بدانکه هیچ چیز از علم خوشتر نیست لکن نزدیک کسی که دل وی بیمار نبود، و بدانکه جهل درد کند در حال و ناخوش بود، که هر که چیزی نداند و خواهد که داند درد جاهلی خویش می یابد، و جهل زشتست و لکن این زشتی در وی ظاهر نیست اما در درون دلست که صورت دل را کوژ گرداند. و این از زشتی ظاهر زشت ترست، و چیز بود که نافع بود و لکن ناخوش بود چون بریدن انگشت از بیم آنکه دست تباہ شود، و چیز بود که از وجهی سود دارد و از وجهی زیان چون کسی که مال بدبیر یا اندازد و چون کشتی غرق خواهد شد تاخویشتن سلامت یابد.



## [ خوشبها و لذتها بر سه درجه است ]

مردمان چنین گویند که هر چه خوش بود آن نعمت بود ، و خوشبها و لذتها بر سه درجه است : یکی آنست که آن خسیس ترست و آن لذت شکم و فرج است که خلق بیشتر آن دانند و بدان مشغول باشند و هر چه طلب کنند برای آن کنند ، و دلیل خسیسی اینست که همه بهایم درین شریک باشند و در پیش آدمی اند درین لذت ، که خورش و گشن<sup>(۱)</sup> حیوانات یش است ، بلکه مکس و مور با آدمی شریکند اندرین چون کسی همگی خویش بدین دهد بدرجه حشرات زمین کفایت کرده باشد ؛ درجه دوم لذت غلبه و ریاست و بهتر آمدنست از دیگران ، که آن قوت خشم است ، و آن گرچه شریفترست از لذت شکم و فرج لکن هم خسیس است ، که بعضی از حیوانات درین شریکست ، که اگر همه را نیست شیر و پلنگ را شره کبر و غلبه کردن و بهتر آمدن هست ؛ درجه سیم لذت علم و حکمت و معرفت حق تعالی و عجایب صنع و یست ، و این شریفست ، که این هیچ بهمیه رانیست ، بلکه این صفت ملایکه است ، و بلکه از صفات حق تعالی است ، هر کرا لذت وی درین است کاملست و هر کرا درین هیچ لذت نیست ناقص است بلکه بیمارست و هالك . و بیشتر مؤمنان ازین دو قسم باشند که هم لذت این یابند و هم لذت دیگر چیزها چون لذت ریاست و شهوت ، و لکن هر کرا بروی غالب لذت معرفت بود آن دیگر بدین مستور و مغفور بود ، و هر کرا آن دیگر غالب بود و این بتکلف بود بدرجه نقصان نزدیکتر بود اگر جهد آن نکند تا این غالب آید ؛ و معنی رجحان کفه حسنات این بود .

## [ پیدا کردن جمله اقسام نعمت و درجات آن ]

بدانکه نعمت حقیقی سعادت آخرتست که آن مطلوبست در نفس خویش نه برای نعمتی دیگر و راه آن و آن چهار چیزست : بقایی که فنا را بوی راه نبود ، و شادی که باندوه آمیخته نبود ، و علمی و کشفی که اندر وی کدورت و ظلمت جهل نبود ، و بی نیازی که فقر و نیاز را بوی راه نبود ، و فذلك<sup>(۲)</sup> این با لذت مشاهده حضرت الهیت آید که ملال را و زیانرا بوی راه نبود ؛ نعمت حقیقی اینست ، که وسیلت و راه اینست



و در نفس خویش مطلوب نیست ، و نعمت تمام این بود که از وی ویرا خواهند چیزی دیگر را ، و برای این گفت رسول - صلوات الله علیه - : « **الْمَيْشُ قَيْشُ الْآخِرَةِ** »<sup>(۱)</sup> . و این کلمه يك راه رسول - صلوات الله علیه - در غایت شدت بود ، گفت تا خود را از رنج دنیا سلوت<sup>(۲)</sup> دهد ، و يك راه در غایت شادی در حج و داع که دین بکمال رسیده بود و همه خلق روی بوی آورده بودند ، وی بر پشت اشتر بود و از وی اعمال حج می پرسیدند چون آن کمال بدید این کلمه بگفت تا دل وی به لذت دنیا باز ننگرد . و یکی گفت بار خدایا ، **أَسْأَلُكَ تَمَامَ النِّعَمَةِ**<sup>(۳)</sup> ، رسول - صلوات الله علیه - بشنید ، گفت دانی که تمام نعمت چه باشد ؟ گفت نه ، گفت آنکه در بهشت شوی ؛ اما آن نعمتها که در دنیا باشد هر چه وسیلات آخرت نیست بحقیقت آن نعمت نیست ، اما آنچه وسیلات آخرتست تفاریق<sup>(۴)</sup> آن با شانزده چیز آید : چهار در دل و چهار در تن و چهار بیرون تن و چهار جمع بود میان این دوازده ؛ اما آنچه در دلست علم مکاشفه است و علم معاملات است و عفت و عدل ؛ اما علم مکاشفه آنست که خدای را تعالی و صفات او و ملایکه و رسل وی بشناسد ؛ و علم معاملات آنست که درین کتاب بگفته ایم که عقبات راه را چنانکه در رکن مهلکانست ، و زاد راه چنانکه در رکن عبادات و معاملاتست ، و منازل راه چنانکه در رکن منجیاتست همه بشناسد بتمامی ، اما عفت آنست که تمام حسن خلق حاصل کند در شکستن قوت شهوت و قوت غضب هر دو ، و عدل آنست که شهوت و خشم را از میان بر نگیرد ، که این خسران بود ، و مسلط نگذارد تا از حد بشود که این طغیان بود ، بلکه بتراز و راست می سنجد چنانکه حق تعالی گفت « **أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ** »<sup>(۵)</sup> و این هر چهار تمام نشود الا بنعمتها که در تن باشد و آن چهارست : تندرستی و قوت و جمال و عمر دراز ؛ اما حاجت سعادت آخرت بتندرستی و قوت و عمر دراز پوشیده نیست که علم و عمل و خلق نیکو و آن فضایل که در دل آدمی بگفتیم بکمال بی این بدست نیاید ، اما جمال بوی حاجت کمتر افتد ، ولیکن حاجت نیکو روی رواتر بود ، و جمال نیز همچون مال و جاه بود بدین معنی ، و هر چه در حاجات مهم دنیا بکار آید در آخرت بکار آمده باشد ؛ که مهمات دنیا سبب

(۱) زندگی زندگی آن جهانست . (۲) تسلی و آسایش خاطر . (۳) از تو میجوایم تمام نعمت را . (۴) تقسیمات . (۵) برای آنکه از اندازه نگذرید و تراز و راست منجید و از روی انصاف ، و در آن نقصان و زیان روا مدارید .



فراغ آخرتست و دنیا مزرعه آخرتست، و دیگر نیکویی ظاهر عنوان نیکویی باطن بود: آن نور عنایتی است که در وقت ولادت بیاید، و غالب آن بود که چون ظاهر بیاراست باطن نیز بخلاق نیکو بیاراید، و ازین گفته اند که: هیچ زشت نبینی که نه ازهر چه در وی بود روی نیکوتر بود؛ و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «حاجت از نیکو رویان خواهید»، و عمر - رضی الله عنه - گفت: چون رسولی جای فرستید نیکو روی و نیکو نام باید که باشد. و فقها گفته اند: چون صفات ایمه در نماز برابر بود در علم و قراءت و ورع نیکو روی اهل تر بود بامامت، و بدان که بدین آن میخوایم که شهوت را بجنبانند - کی آن صفت زنان بود - لکن بلاء تمام کشیده و صورت راست متناسب چنانکه دلهای چشمها از وی نفرت نگیرد.

و اما نعمتهایی که بیرون تنست و ویرا بدان حاجت است، مال و جاه و اهل و عشیرت و بزرگی نسب است: اما حاجت آخرت بمال ازان وجه است که کسی که چیزی ندارد و همه روز بطلب قوت مشغول بود، بعلم و عمل کی پردازد؟ پس قدر کفایت از مال نعمت دینی است، و اما جاه بدان حاجتست که هر که جاه ندارد همیشه در دل و استخفاف باشد و ایمن نبود از دشمنان، لکن آفت در زیادتی مال و جاهست، و برای این گفت: رسول - صلوات الله علیه - : «هر که بامداد بر خیزد و تن درست بود و ایمن و قوت روز دار، چنان است که همه دنیا وی دارد»، و این بی مال و جاه راست نیاید. و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «نِعَمَ الْعَوْنُ عَلَى تَقْوَى اللَّهِ الْمَالُ» نیک یاوری است مال بر پرهیزگاری، اما اهل و فرزندان نعمتست در دین، که اهل سبب فراغت بود از مشغله بسیار و سبب ایمنی از شر شهوت، و ازین گفت رسول - صلوات الله علیه - : «نیک یاورست در دین زن شایسته»، و عمر - رضی الله عنه - گفت: چه جمع کنیم از مال دنیا؟ گفت زبان ذا کر و دل شاکر وزن مؤمنه. و فرزندان سبب دعاء نیکو بود پس از مرگ و در جمله زندگانی یاور بود، و فرزندان نیک چون دست و پای و پر و بال مرد باشند که کارها را کفایت کنند، و این نعمت باشد، اگر از آفت ایشان روی باد دنیا یاورد. و اما نسب محترم از نعمتست، که امامت بنسب قریش مخصوصست و رسول - صلوات الله علیه - گفته است: «تَغْيِيرُ النُّطْفَةِ الْكَفَاءُ وَ إِبْسَاكُكُمْ وَ خَضْرَاءُ الدَّمَنِ»، گفته است که: «تخم جای شایسته نهید و از سبزه که بر سر مزبله



باشد پرهیزید، گفتند این چیست؟ گفت: زن نیکو از نسب بی اصل، و بدان که بدین نسب نسب خواجگی دنیا نمیخواهیم، بلکه نسب دین که با اهل صلاح و اهل علم شود، و این نیز نعمتی است، و اخلاق بیشتر سرایت کند از اصل، و صلاح اصل دلیل صلاح فرع بود؛ چنانکه خدای تعالی گفت: «وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا»<sup>(۱)</sup>.

و اما آن چهار نعمت که میان این دوازده جمع کند؛ هدایتست و رشد و تایید و تسدید، که جمله این را توفیق گویند، و هیچ نعمت بی توفیق نعمت نیست، و معنی توفیق موافقت افکندن است میان قضاء خدای و میان ارادت بنده، و این هم در شرب بود و هم در خیر، و لکن بحکم عادت بعبادت خاص گشته است، و آن جمع کردن است میان ارادت بنده و قضای خدای در آن چیز که خیر بنده بود، و این بچهار چیز تمام شود: اول هدایت، که هیچ کس از هدایت مستغنی نیست، که اگر کسی طالب سعادت آخرت باشد، چون راه آن نداند و بی راهی از راه نشناسد چه فایده بود؟ پس آفریدن اسباب بی هدایت راست نیاید، و برای این منت نهاد بهر دو و گفت: «الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى»<sup>(۲)</sup>، و گفت: «قَدَّرَ فَهْدَى»<sup>(۳)</sup>. و بدانکه این هدایت بر سه درجه است: اول آنست که فرق کند میان شر و خیر، و این همه عاقلان را داده است، بعضی را بعقل و بعضی را بر زبان پیغمبران، و این که گفت: «وَهَدَيْنَاهُمُ النَّجْدَيْنِ» این خواسته است که راه خیر و شربوی نمود، و این که گفت: «وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَى عَلَى الْهُدَى»<sup>(۴)</sup>، این خواست؛ و هر که ازین هدایت محرومست یا بسبب حسد و کبرست یا بسبب شغل دنیا، که گوش بانبیا و اولیا و علما نهد، اگر نه هیچ عاقل ازین عاجز نیست. درجه دوم هدایت خاص است که در میان مجاهدت و معاملات دین اندک اندک پیدا می آید و راه حکمت گشاده می گردد، و این ثمرت مجاهدتست چنانکه گفت: «وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا» گفت: چون مجاهدت کنند ایشانرا برای خود هدایت کنیم، و نکفت بنخود هدایت کنیم، و این که گفت: «وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى»<sup>(۵)</sup>، هم این باشد: درجه سوم هدایت خاص است و این نور در عالم نبوت و ولایت پیدا آید، و این هدایت بود بحق تعالی، و این

(۱) بدر آنان نیکم بود. (۲) خداوند بهر چیز آفرینش خاصی بخشید، پس آنرا برای آورد. (۳) باندازه کرد و راه نمود. (۴) ما بقوم نمود راه نمودیم، ولی خودشان کوری را بجای هدایت گزیدند. (۵) کسانی که دنبال راه گشتند خداوند بر هدایت ایشان افزود.



بر وجهی بود که عقل را قوت آن نبود که بخود بوی رسد، و اینکه گفت: «قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ - هُوَ الْهُدَى (۱)» این خواست، که هدی مطلق اینست، و این را حیات خواند و گفت: «أَفَمَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ (۲)». اما رشد آن بود که با هدایت در وی تقاضاء رفتن راهی که بدانست پدید آید، چنانکه گفت: «وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ (۳)»، و كودك که بالغ شود، اگر داند که مال چون نگاهدارد و ندارد، ویرا رشید نگویند، اگر چه هدایت یافتست. و اما تسدید آن بود که حرکات اعضاء ویرا از جانب صواب بآسانی حرکت دهند تا بزودی بمقصود میرسد، پس از ثمرت هدایت در معرفتست و ثمرت رشد در داعیه و ارادت و ثمرت تسدید در قدرت و آلات حرکت. و اما تأیید عبارتست از مدد فرستادن از غیب در باطن بتیزی بصیرت و در ظاهر بقوت بطش (۴) و حرکت، چنانکه گفت: «وَأَيَّدَكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ (۵)»، و عصمت بدین نزدیک بود؛ و ازان باشد که در باطن وی مانعی پدید آید از راه معصیت و شرك، اما مانع نداند بتمامی که از کجا آمد، چنانکه گفت: «وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ (۶)».

اینست نعمتهاء دنیا که زاد راه آخرتست، و این را با سبب دیگر حاجتست و آن اسباب را اسباب دیگر، تا آنکه که با آخر بدلیل المتحیرین و رب الارباب رسد که مسبب-الاسباب است، و شرح جمله حلقهء سلسله اسباب درازست و این قدر اینجا کفایتست.

### پیدا کردن سبب تقصیر خلق در شکر

بدانکه تقصیر خلق در شکر از دو سبب است، یکی جهلست ب بسیاری نعمت که نعمتهاء خدای تعالی را کس حد و اندازه و شمار نداند، چنانکه گفت: «وَإِنْ تَعْدُوا - نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا (۷)» و ما در کتاب احیا بعضی از آن نعمتها که حق تعالی را است بگفته ایم تا بقیاس آن بدانند که ممکن نیست که همه نعمتها توانند شناختن و این کتاب آن احتمال نکند. و سبب دیگر آنست که آدمی هر نعمت که عام باشد بنعمت نشناسد و هر گز شکر نکند: که این هوای لطیف که بنفس میکشد و روح را که در دل است

(۱) بگو که هدایت خدایی هدایت است. (۲) آیا کسی که مرده بود و او را زنده کردیم و باو نوری دادیم که با آن در میان مردم میرود. (۳) با برهیم رشد و رسیدگی بخشیدیم. (۴) غلبه تسلط. (۵) ویاری کرد ترا بروح القدس (جبرئیل) (۶) قصد او کرد آن زن (زلیخا) و قصد او می کرد (یوسف) اگر راه را روشن پروردگارش را نمی دید (۷) اگر نعمتهای پروردگار را بشمارید شماره آن ندانید.



مدد می دهد و حرارت دل را معتدل می گرداند و اگر يك نفس منقطع شود هلاك گردد، بلکه این خود نعمتی نشناسد، و چنین صد هزار است که نداند مگر که يك ساعت در جاهی شود که هواء آن غلیظ بود و دم فرو گیرد، یا در گرمابه گرم ویرا حبس کنند که هواء آن گرم بود، چون دست باز گیرند باشد که آن ساعت قدر این نعمت بشناسد، بلکه خود شکر چشم بینا نکند تا درد چشم بیابد یا نابینا شود، و هم چون بنده ای بود که تا ویرا نزنند قدر نعمت نداند و چون نزنند بطر و غفلت پدید آید، پس تدبیر آن بود که نعمتهاء حق تعالی بر دل خویش تازه میدارد چنانکه تفصیل بعضی در کتاب احیاء گفته ایم، و این مرد کامل را بشاید؛ و اما تدبیر ناقص آن بود که هر روز بیمارستان رود و بزندان سلطان و بگورستان، تا بلاها بیند و سلامت خویش، باشد که بشکر مشغول شود: چون بگورستان شود بداند که آن همه مردگان در آرزو، يك روز عمر اند تا تقصیرها را بدان تدارك کنند و نمی یابند، و روزها، دراز فرایش وی نهاده اند و وی قدر نمی داند. و اما آنکه در نعمتهاء عام شکر نمی کند چون هوا و آفتاب و چشم بینا. و همه نعمت مال داند و آنچه بوی مخصوص بود - باید که بداند که این جهلست، که نعمت که عام بود از نعمت بنشود، پس اگر اندیشه کند نعمت خاص بروی بسیارست: که هیچکس نیست که نه گمان برد که چون عقل وی هیچ عقل نیست و چون خلق وی هیچ خلق نیست، و ازین بود که دیگران را ابله و بدخوی گوید که خویشتن را چنان نمی پندارد، پس باید که بشکر این مشغول باشد نه بعیب مردمان، بلکه هیچ کس نیست که ویرا فضایح و عیبهاست که آن وی داند و کس نداند که خدای تعالی پرده بدان نگاه داشته است، بلکه اگر آنکه بر خاطر و اندیشه گذر کند مردمان بدانند جای بسیار تشویر و اندیشه بود، و این در حق هریکی خیری خاص بود، باید که شکر آن بکند و همیشه اندیشه باز آن ندارد که از آن محرومست تا از شکر محروم نماند، بل باید که در آن نگردد که بوی داده اند تی استحقاق.

• یکی پیش بزرگی از درویشی گله کرد، گفت خواهی که چشم نداری و دوازده هزار درم داری؟ گفت نه، گفت عقل؟ گفت نه، گفت گوش؟ گفت نه، گفت دست و پای؟ گفت نه. گفت ویرا نزد يك تو پنجاه هزار درم عوض است. چرا گله میکنی؟ بلکه بیشتر خلق را اگر گویی حال خویش با حال فلان عوض کنی نکند و بحال بیشترین خلق رضاند، پس چون آنچه ویرا داده اند بیشتر خلق را نداده اند جای شکر باشد.



- فصل -

[ بر بلا نیز شکر باید کرد ]

**بدانکه** بر بلا نیز شکر باید کرد، که جز کفر و معصیت هیچ بلا نیست که نه ممکن بود که اندران خیری باشد که توندانی، و خدای تعالی خیر تو بهتر داند، بلکه در هر بلائی از پنج گونه شکر واجبست :

**یکی آنکه** مصیبت که بود در تن بود و در کار دنیا، و در کار دین نبود. یکی سهل تستری را گفت : دزد در خانه من رفت و کالا ببرد، گفت اگر شیطان در دل شدی و ایمان ببردی چه کردی ؟

**دوم آنکه** هیچ بیماری و بلا نیست که نه بتر از آن تواند بود، شکر باید کرد که بتر از آن نبود : که هر که مستحق هزار چوب بود که بزنند چون صد بیش نزنند ویرا جای شکر بود. یکی را از مشایخ طشتی خاکستر بسرفرو کردند، گفت : چون مستحق آتش بودم بخاکستر صلح کردند نعمتی تمامست ؛

**سوم آنکه** هیچ عقوبت نیست که اگر با آخرت افتادی عظیم تر بودی، شکر باید کرد که در دنیا بود، و این سبب آن بود که بسیاری عقوبت آخرت از وی بیفتد. و رسول - صلوات الله علیه - گفت : هر کرا در دنیا عقوبت کردند در آخرت نکنند، چه بلا کفارت گناهانست، چون بی گناه گردد عقوبت از کجا بود، پس طیب که ترا داروی تلخ دهد و فصد کند اگر چه با رنج بود جای شکر بود : که بدین رنج از رنج بیماری سخت برستی ؛

**چهارم آنکه** این مصیبت بر تو نبشته بود در لوح محفوظ و در راه بود، چون از راه برخاست و باز پس کرده آمد جای شکر بود. شیخ ابوسعید از خرد افتاد گفت الحمد لله، گفتند چرا ؟ گفت از آنکه بلا باز پس پشت افتاد، یعنی که واجب بود که این بیود، که در قضاء ازلی حکم کرده بود ؛

**پنجم آنکه** سبب ثواب آخرت باشد از دو وجه : یکی آنکه ثواب بزرگ بود چنانکه در اخبار آمده است، و دیگری آنکه سر همه گناهان الفت گرفتن است با دنیا چنانکه دنیا بهشت توشود و رفتن بحضرت الهیت زندان توشود، و هر کرا در دنیا بیایاها



مبتلا کردند دل وی از دنیا نفور شود، و هیچ بلانیست که نه تأدیبی است از حق تعالی، و اگر کودک عاقل بود، چون ویرا ادب کنند بدانند که فایده آن بسیار بود. و در خبر است که: «خداى تعالى بىلا دوستان خویش را تعهد کند، چنانکه شما بیمار را بشراب و طعام تعهد کنید». و یکی رسول را - صلوات الله علیه - گفت که مال من ببرند، گفت: «خیر نیست در کسی که مال وی نشود و تن وی بیمار نگردد، که خداى تعالى چون بنده ای را دوست دارد بلا بروی ریزد»، و گفت: «بسیار درجات است در بهشت که بنده بجهت خویش بدان نتواند رسید، خداى تعالى ویرا بىلا رساند». و يك روز رسول - صلوات الله علیه - با آسمان می نگرید، بخندید و گفت: «عجب بماندم از قضاء خداى تعالى در حق مؤمن که اگر نعمت حکم کند و اگر بىلا، رضا دهد و خیر وی باشد، یعنی که برین صبر کند و بران شکر، و در هر دو خیر وی بود»، و گفت: «اهل عافیت در قیامت خواهند که در دنیا گوشت ایشان بناخن پیرای ببریدندى، از بس درجات که اهل بلا رایینند». و یکی از پیغامبران گفت: «بار خدایا نعمت بر کافران می ریزی و بلا بر مؤمنان چه سبب است؟ گفت: بنده و بلا و نعمت همه ازان منند، مؤمن را گناه بود، خواهم که بوقت مرگ پاک و بی گناه مرا آیند، گناهان ویرا بىلای این جهان کفارت کنم، و کافر را نیکو بیهابود، خواهم که مکافات آن بنعمت دنیا باز کنم، تا چون مرا بیند ویرا هیچ حق نمانده باشد، تا عقوبت وی تمام بتوانم کرد». و چون این آیت فرود آمد که: «مَنْ يَعْمَلْ سَوْءًا يَجْزِ بِهٖ» صدیق گفت: یا رسول الله چگونه خلاص یابیم؟ گفت: نه بیمار شوید و نه اندوه گین شوید، جزای گناه مؤمن این بود. سلیمان را - صلوات الله علیه - فرزندی بود فرمان یافت، رنجور شد، دو فرشته بر صورت دو خصم پیش وی آمدند، یکی گفت: تخم در زمین افکنم این دیگر در زیر پای آورد و تباه کرد، دیگری گفت: تخم در شاه راه افکنده بود، چون از چپ و راست نبود راه در زیر پای آوردم، سلیمان - علیه السلام - گفت: ندانستی که تخم در شاه راه افکنی از روندگان خالی نبود؟ گفتند پس توندانستی که آدمی در شاه راه مرگست که بمرگ پسر جامه ماتم در پوشیدی؟ پس سلیمان توبه کرد و آمرزش خواست. عمر بن عبدالعزیز پسر خویش را بیمار دید بر خطر مرگ، گفت ای پسر توا پیش برو تا در ترازوی من باشی که من دوست دارم از آنکه من در



ترازوه تو باشم ، گفت ای پدر من آن خواهم که تو دوسترداری. ابن عباس را خبر دادند که دخترت بمرد ، گفت **إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ** ، عورتی پیوشید و مؤنتی کفایت کرد و ثوابی تقد گشت ، پس برخاست و دو رکعت نماز کرد و گفت : چنین فرموده است که : **« اِسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ (۱) »** ماهر دو بجا آوردیم . و حاتم اصم گفت : خدای تعالی در قیامت بچهار کس بر چهار گروه حجت کند : سلیمان بر توانگران ، و یوسف بر بندگان و عیسی بر درویشان ، و یایوب بر اهل بلا . این قدر از علم شکر کفایت بود درین کتاب ، والله اعلم بالصواب .

### اصل سیم

## در خوف ورجا

**بدانکه خوف ورجا چون دو جناح است** سالک راه را که بهمه مقامها محمود که رسد بقوت وی رسد ، که عقبات که حجابست از حضرت الهیت سخت بلندست ، تا اومیدی صادق و چشمی بر لذت جمال حضرت نباشد آن عقبات قطع نتواند کرد ، و شهوات بر راه دوزخ غالبست و فریبنده و کشنده است ؛ و دام وی گیرنده و مشکل است ، تا هراس بر دل وی غالب نشود از وی حذر نتوان کرد ، بسبب اینست که فضل خوف ورجا عظیم است : که رجا چون زمامست که بنده ای را میکشد ، و خوف چون تازیانه است که وی را میتازد ، و ما حکم رجا اول بگوئیم آنگاه حکم خوف .

### فصلت رجا

**بدانکه عبادت خدای تعالی بر او مید کرم و فضل نیکوتر از عبادت بر هراس از عقوبت :** که از او مید محبت خیزد و هیچ مقام از مقام محبت فراتر نیست ، و از خوف بیم و نفرت بود ، و برای این گفت رسول - صلوات الله علیه - : **« لَا تَمُوتَنَّ أَحَدُكُمْ إِلَّا وَهُوَ حَسَنَ الظَّنِّ بِرَبِّهِ »** . هیچ کس مبادا که بمیرد و بخدای تعالی نیکو گمان نبرد ، و گفت : « خدای تعالی میگوید : من آنجام که بنده ام گمان برد ، هر گمان که خواهی بمن می بر » . و رسول - صلوات الله علیه - یکی را گفت در وقت جان کندن که خویشتن را چگونه میبایی ؟ گفت چنانکه از گناهان خویش هیزم و بر رحمت وی اومید میدارم



گفت مرد دل هیچکس این جمع نشود که نه حق تعالی وی را ایمن کند از آنچه میترسد و بدهد آنچه بخواهد. و حق تعالی وحی فرستاد به یعقوب - علیه السلام - که : دانی که یوسف را از تو چرا جدا کردم ؟ از آنکه گفتی : « اخاف ان يأكله الذئب و انتم غافلون » گفتی ترسم که گرگ وی را بخورد ، از گرگ ترسیدی و بمن اومیدنداشتی ، و از غفلت برادران وی اندیشیدی و از حفظ من یاد نکردی . علی - رضی الله عنه - یکی را دیدنومید از بسیاری گناه خویش ، گفت نومید مشو که رحمت وی از گناه تو عظیمترست . و رسول - صلوات الله علیه - گفت که : « خدای تعالی روز قیامت بنده را گوید چرا منکر دیدی حسبت نکردی ؟ اگر خدای تعالی حجت بزبان وی دهد و گوید از خلق ترسیدم و بتواومید رحمت میداشتم بروی رحمت کند . و رسول - صلوات الله علیه - يك روز گفت : « اگر آنچه من دانم شما بدانید اندك خندید و بسیار گریید و بصحراشوید و دست بر سینه میزنید و زاری میکنید ، پس جبریل - علیه السلام - بیامد و گفت : خدای تعالی میگوید چرا بندگان مرا نومید میکنی از رحمت من ، پس بیرون آمد و امیدهای نیکو داد از فضل خدای تعالی . و خدای تعالی وحی فرستاد به داود - علیه السلام - که : مراد دوست دار و مراد دل بندگان دوست گردان گفت : چگونه دوست گردانم ؟ گفت : فضل و نعمت من بایاد ایشان ده که از من جز نیکویی ندیده اند . و یحیی بن اکثم را بخواب دیدند ، گفتند خدای تعالی با توجه کرد ؟ گفت در موقوف<sup>(۱)</sup> سؤال بداشت مرا و گفت : یاشیخ چنین کردی و چنین ، تا ترسی عظیم بر من غالب شد ، پس گفتم بار خدایا ما را از تو خبر نه چنین دادند ؟! فرمان آمد که چون دادند ؟ گفتم عبدالرزاق مرا خبر داد از معمر از زهری از انس از رسول الله - صلی الله علیه و سلم - از جبریل از تو که گفتی : من باینده آن کنم که بمن گمان برد و از من چشم درد و من چشم داشتم که بز من رحمت کنی ، گفت : راست گفت جبریل و راست گفت رسول و راست گفت انس و راست گفت زهری و راست گفت معمر و راست گفت عبدالرزاق ، بر تو رحمت کردم پس مرا خلعت پوشیدند و از خادمان بهشت پیش من میرفتند ، شادی دیدم که مثل آن نبود . و در خبرست که : « یکی از بنی اسرائیل مردمان را از رحمت خدای نومید کردی و کار بریشان سخت گفتی روز قیامت خدای



تعالی باری گوید امروز ترا از رحمت چنان نومید کنم که بندگان مرا نومید کردی : و در خبرست که : مردی هزار سال در دوزخ بود ؛ پس گوید یا حنان یا منان جبریل را گوید برو و بنده مرا بیاور ، گوید جای خویش در دوزخ چون یافتی ؟ گوید بترین جایها گوید وی را باد دوزخ برید ، چون باد دوزخ میبرد باز پس مینگرد ، خدای تعالی گوید چرا مینگری ؟ گوید گمان کردم که پس از آنکه مرا بیرون آوردی باز نفرستی ، گوید وی را بهشت ببرد ، و بدین اومید نجات یابد .

### حقیقت رجا

**بدانکه هر که در مستقبل نیکویی چشم دارد این چشم داشت ویرا باشد که رجا گویند و باشد که تمنی گویند و باشد که غرور گویند ، و احمقان و ابلهان اینها از یکدیگر باز ندانند و پندارند که این همه اومیدست و رجا محمودست ، و این نه چنانست ، بلکه اگر کسی تخمی نیک طلب کند و در زمین نرم افکند و خار و گیاه پاک کند و بوقت آب دهد و چشم دارد که ارتفاع<sup>(۱)</sup> بر دارد ، چون خدای تعالی صواعق نگاه دارد و آفت دفع کند ، این چشم داشتن را امید گویند ، و اگر تخم نیکو طلب نکند و در زمین نرم نه افکند و از خار و گیاه پاک نکند و آب ندهد و ارتفاع چشم دارد ، این را غرور گویند و حماقت نه رجا ، و اگر تخم نیک در زمین پاک افکند و زمین از خار و گیاه پاک کند و لکن آب ندارد و چشم می دارد که باران آید جای که باران آنجا غالب نباشد و لکن محال نیز نباشد این را تمنی گویند ، همچنین هر که تخم ایمان درست در صحرای سینه بنهد و سینه از خار اخلاق بد پاک بکند و بمواظبت بر طاعت درخت ایمان را آب دهد ، و چشم دارد از فضل خدای تعالی تا آفات دور دارد تا بوقت مرگ همچنین بماند و ایمان بسلامت ببرد ، این را اومید گویند ، و نشان این آن بود که در مستقبل هر چه ممکن بود هیچ تقصیر نکند و تعهد باز نگیرد ، که فرو گذاشت تعهد گشت از نومیدی بود نه از اومید ، اما اگر تخم ایمان پوسیده بود ، یعنی یقین درست نبود ، یا درست بود لکن سینه از اخلاق بد پاک نکند و بطاعات آب ندهد چشم داشتن رحمت از حماقت بود نه از اومید ، چنانکه رسول - صلی الله علیه و آله - گفت : **«الاحمق من اتبع نفسه هواها و تمنى على الله عز وجل»** - احمق آن بود که هر چه خواهد کند و رحمت چشم می دارد ، ، که**



حق تعالی میگوید « فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا » مذمت کرد کسانی را که پس از انبیا علم بایشان رسید و لکن دنیا مشغول شدند و گفتند چشم داریم که خدای تعالی بر ما رحمت کند . پس هر چه اسبابست از آنچه باختیار بنده تعلق دارد ، چون تمام شد ثمرت چشم داشتن رجا باشد ، و چون اسباب ویران باشد چشم داشتن حماقت بود و غرور ، و اگر نه ویران بود و نه آبادان آرزو باشد ، و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « لَيْسَ الدِّينُ بِالْأَمْنِيِّ » کار دین بآرزو راست نیاید . پس هر که توبه کند باید که امید قبول دارد ، و هر که توبه نکرد لکن بسبب معصیت خود اندوهگین و رنجور بود و چشم می دارد که خدای تعالی ویرا توبه دهد این رجاست ، که رنجوری وی سبب آنست که بتوبه کشد ، اما اگر رنجور نبود و توبه چشم دارد غرور بود اگر چه ابلهان او مید نام کنند خدای تعالی میگوید : « وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَآوَاهَدُوهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَةَ اللَّهِ » کسانی که ایمان آوردند و آرزو، خویش در شهر و سرای خویش بگذاشتند و غربت اختیار کردند و با کفار جهاد نمودند، ایشان را جای امیدست بر رحمت ما . یحیی بن معاذ گوید : هیچ حماقت نیست بیش از آنکه تخم آتش می پراگند و بهشت چشم می دارد و سرای مطیعان می جوید و کار عاصیان می کند ، و عمل ناکرده را ثواب می پیوسد و یکی بود که ویرا زید الخیل گفتندی ، رسول را - صلوات الله علیه - گفت : آمده ام تا از تو بیرسم که نشان آنکه خدای تعالی بوی شر خواسته باشد چیست ، و نشان آنکه بوی خیر خواهد چیست ؟ و گفت : هر روزی برخیزی بچه صفت باشی ؟ گفت چنانکه خیر را و اهل خیر را دوست دارم ، و اگر خیری پدید آید بزودی بکنم و ثواب آن یقین بشناسم و اگر از من فوت شود اندوهگین باشم و در آرزوی آن بمانم ، گفت اینست نشان آنکه بتو خیر خواسته است ، و اگر کاری دیگر خواستی ترا بدان مشغول کردی و آنکه باک نداشتی که در کدام وادی از وادیها دنیا ترا هلاک کردی

### ولاج حاصل کردن رجا

بدانکه بدین دارو هیچ کس را حاجت نیست مگر دو بیمار را : یکی آنکه از بسیاری گناه نومید شده است و توبه نمی کند و میگوید نپذیرند ، و دیگر آنکه از بسیاری جهد و طاعت خویشتن هلاک می کند و رنج بسیار میکند که طاقت ندارد .



این دو بیمار را بدین دارو حاجتست ، اما اهل غفلت را این دارو نبود بلکه زهر قاتل بود . و امید غالب بدو سبب شود : **اول** اعتبارست <sup>(۱)</sup> که اندیشه کند در عجایب دنیا و آفرینش نبات و حیوان و انواع نعمت - چنانکه در کتاب شکر گفتیم - تا ر - تی بیند و عنایتی و لطفی که ورای آن نتواند بود : که اگر در خویشتن نکرد هر چه ویرامیایست چگونه آفریده است ، تا آنچه بضرورت بود چون سر و دل ، یا بدان حاجت بود بی ضرورت چون دست و پای ، و آرایش بود بی حاجت چون سرخی لب و کثری ابرو و سیاهی و راستی مژه چشم چون آفریده است ، و این رحمت با حیوانات همه بگردست ، تا بر زنبوری چندان لطافت صنع است در تناسب شکل وی و در نیکویی نقش وی و در هدایت که ویرا داده است تا خانه خویش بنا کند و عسل در وی جمع آورد و طاعت پادشاه خویش چون دارد و پادشاه سیاست ایشان چون کند ، هر که در چنین عجایب در ظاهر و باطن خویش و در همه آفرینش تأمل کند ، داند که رحمت عظیم تر از آنست که نومیدی را جای بود و یا باید که خوف غالب بود ، بلکه باید که خوف و رجاء برابر بود ، پس اگر رجاء غالب باشد جای آن هست و باز لطف و رحمت حق تعالی در آفرینش نهایت ندارد ، تا یکی از بزرگان می گوید : هیچ آیت در قرآن او مید و ارتراز آیت مداینست <sup>(۲)</sup> نیست ، که حق تعالی در ازترین آیتی در قرآن فرو فرستادست تا مال چون نگاه داند و چگونه با و ام دهند که ضایع نشود ، چگونه ممکن گردد با چنین عنایتی از آمرزش ما قاصر بود تا همه بدوزخ رویم ؟ این يك علاج بود حاصل کردن رجاء ، و سخت عظیم و بی نهایت است و هر کسی بدین درجه نرسد **دوم** تأمل است در آیات و اخبار رجاء ، که آن نیز از حد بیرونست چنانکه در قرآنست که - **همی گوید :** « هیچ کس از رحمت من نومید مشوید **لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ** » فرشتگان آمرزش شما میخواهند **يَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ** » و « دوزخ برای آنست تا کفار را آنجا فرو آرند ، اما شما را بدان ترسانند - **ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ** » و رسول - صلوات الله علیه - هرگز از آمرزش خواستن امت خویش نیاسود ، تا این آیت فرود آمد :

(۱) عبرت گرفتن . (۲) مداینست : و ام دادن و گرفتن - مقصود اینست که آن بزرگ گفته

است که در بزرگترین آیه قرآن (سوره بقره آیه ۲۸۲) خداوند راه نگاهداشتن مال و وام دادن را بتفصیل بینندگان آموخته و تا این اندازه در اندیشه آنان بوده است ، چگونه تواند بود که رحمت عام او شامل بندگان نشود تا بسبب طغیان مستعق عذاب و آتش دوزخ شوند .



## دکن چہارم

«وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ»<sup>(۱)</sup> ، وچون این آیت فرود آمد کہ :  
 «وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى»<sup>(۲)</sup> ، گفت ، محمد راضی نباشد تا از امت وی در  
 دوزخ يك تن بود ، وچنین آیات بسیارست واما اخبار آنست کہ رسول - صلوات اللہ علیہ  
 می گوید : «امت من امتی مرحومست ، عذاب ایشان در دنیا باشد - فتنہ وزلزله - و  
 چون روز قیامت آید بدست ہر یکی کافری باز دهند و گویند این فداء تست از دوزخ»  
 و گفت : «تب از جوش دوزخ است و نصیب مؤمن از دوزخ آنست ، و انس میگوید  
 کہ : رسول - صلوات اللہ علیہ - گفت : بار خدایا حساب امت من بمن کن تا کسی مساوی<sup>(۳)</sup>  
 ایشان نبیند ، گفت : ایشان امت تواند و بندگان منند ، و من برایشان رحیم ترم نخواهم  
 کہ مساوی ایشان کسی بیند ، نہ تو و نہ دیگری و گفت - صلی اللہ علیہ - کہ : «حیات  
 من خیر شماست ؛ اگر زندہ باشم شریعت بشما می آموزم ، و اگر مردہ باشم اعمال شما  
 بر من عرضه میکنند ، آنچه نیک بود حمد و شکر می کنم ، و آنچه بد بود آمرزش  
 می خواهم » . و يك روز رسول - صلوات اللہ علیہ - گفت : یا کریم العفو ، جبرئیل گفت  
 دانی کہ معنی این چہ بود ؟ آنکہ زشتی عفو کند و بنیکویی بدل کند . و گفت : «چون  
 بندہ گناہ کند و استغفار کند ، خدای تعالی گوید : ای فرشتگان نگاه کنید کہ بندہ  
 من گناہی کرد و دانست کہ ویرا خداوندیست کہ بگناہ بگیرد و باستغفار پیامرزد ،  
 گواہ گرفتم شما را کہ ویرا پیامر زیدم » و گفت : «خدای تعالی میگوید : اگر بندہ من  
 گناہ کند پیری آسمان ، چون استغفار می کند او میدارد ، ویرا می آمرزم » . و گفت :  
 « اگر بندہ پیری زمین گناہ دارد : من پیری زمین برای او رحمت دارم » . و گفت :  
 « فرشتہ گناہ بندہ ننویسد تا شش ساعت ، اگر گناہ را استغفار کند اصلاً ننویسد ، و چون  
 توبہ نکند و طاعت نکند ، فرشتہ دست راست گوید آن دیگر را کہ : گناہ از دیوان  
 وی بیفکن تا من نیز يك حسنت بیفکنم عوض آن ، و هر حسنتی بدہ سیئہ بود ، نہ  
 ویرا بماند » و گفت : چون بندہ گناہ کند بروی نویسند ، اعرایی گفت اگر توبہ کند؟ گفت  
 محو کنند ، اگر باسر شود؟ گفت بنویسند ، گفت اگر توبہ کند؟ گفت محو کنند ، گفت تا کی ؟  
 گفت تا استغفار میکند : خدای تعالی را از آمرزش ملال نگیرد تا بندہ را از استغفار ملال نگیرد .  
 و چون قصد نیکی کند فرشتہ حسنت بنویسد پیش از آنکہ بکند ، اگر بکند بد بنویسد

(۱) پروردگار تو در برابر ستمگری مردمان برای ایشان آمرزش دارد . (۲) خداوند

آنقدر بتو ببخشد کہ راضی شوی . (۳) بدیہا - بدکاریہا .



و آنگاه زیادت همی کند تا بهفتصد؛ و چون که قصد معصیت کند ننویسد، اگر بکند یکی بنویسد و ویرا عفو خدای بود. و مردی رسول را صلوات الله علیه - گفت که من ماه رمضان روزه دارم و بس، و پنج نماز کنم و برین نیفزایم، و خدای را تعالی بر من زکوت و حج نیست که مال ندارم، فردا کجا باشم؟ رسول - صلوات الله علیه - بخندید و گفت: بامن باشی اگر دل از دو چیز نگاهداری از غل<sup>(۱)</sup> و حسد، و زبان از دو چیز نگاهداری، غیبت و دروغ، و چشم از دو چیز نگاهداری، بنام حرم نگریدن و بخلق خدای بچشم حقارت نگاه کردن، با من در بهشت بهم باشی برین کف دست خود عزیزت دارم. و اعرابی رسول را - صلوات الله علیه - گفت که: حساب خلق فردا که کند؟ گفت خدای تعالی، گفت بخودی خود؟ گفت آری، اعرابی بخندید، رسول - صلی الله علیه - گفت ای اعرابی بخندیدی؟ گفت آری کریم چون دست بیابد عفو کند و چون حساب کند مسامحت کند، رسول - صلوات الله علیه - گفت: راست گفت هیچ کس کریم تر از خدای نیست، پس گفت این اعرابی فقیه است، پس گفت که خدای کعبه را شریف و بزرگ کرده است، اگر بنده ای آنرا ویران کند و سنک از سنک جدا گرداند و بسوزد، جرم وی بدان درجه نبود که بولی از اولیای خدای استخفاف نماید، اعرابی گفت اولیای خدای کیانند؟ گفت همه مؤمنان اولیاء ویند، نشنیده ای این آیت «الَّذِينَ آمَنُوا» . و گفت «خدای می گوید: خلق را برای آن آفریده ام تا بر من سود کنند نه تا من بریشان سود کنم» . و گفت: «خدای تعالی بر خود نبشته است پیش از آنکه خلق را بیافرید که: رحمت من بر خشم من غلبه دارد» . و گفت: «هر که لا اله الا الله بگفت در بهشت شود، و هر که آخر کلمه وی این بود آتش ویرا نبیند، و هر که بی شرک در آن جهان رود در آتش نشود»، و گفت: «اگر شما گناه نکردید خدای تعالی خلقی دیگر بیافریدی تا گناه کنند تا بریشان رحمت کند» . و گفت: «خدای تعالی بر بنده رحیم تر از آنست که مادر مشفق بر فرزند» . و گفت: «خدای تعالی چندان رحمت اظهار کند روز قیامت که هرگز در دل نگذشتست، تا بجایی که ابلیس گردن برافرازد او میدر رحمت را» و گفت: «خدای را تعالی صد رحمت است. نود و نه نهاده است قیامت را، و يك رحمت بیش اظهار نکرده است درین عالم، همه دلها بدان يك رحمت رحیم است»



تا رحمت مادر بر فرزند و استوار بر بچه هم از آن رحمتست، و روز قیامت این رحمت بازان نود و نه جمع کنند و بر خلق بگسترند، هر رحمت چند اطلاق<sup>(۱)</sup> آسمان و زمین، و در آن روز هیچ کس هلاک نشود مگر آنکه اندرازل هلاک بود. و گفت: «شفاعت خویش نهاده ام اهل کبایر را از امت خویش، پندارید که برای مطیعان و پرهیزگارانست، بلکه برای آل و دکان و مخلطان است». سعد بن بلال گفت دو مرد را از دوزخ بیرون آورند، خدای تعالی گوید آنچه دیدید از فعل خویش دیدید، که من ظلم نکنم بر بندگان و بفرمایم تا ایشان را بدوزخ برند، یکی بشتاب برود با سلاسل و اغلال، و دیگری باز پس می ایستد، هر دو را باز آورند و پرسند که چرا چنین کردید؟ آنکه شتاب کرده باشد گوید و بال نافرمانی و تقصیر چشیدم اکنون ازان بترسیدم، و دیگر گوید گمان نیکو بردم او میداشتم که چون بیرون آوردم باز دوزخ باز نفرستی، پس هر دو را ببهشت فرستند. و رسول - علیه السلام - گفت که: «منادی روز قیامت ندا کند که یا امت محمد من حق خویش را در کار شما کردم و حقوق شما بر یکدیگر بماند در کار یکدیگر کنید و همه ببهشت شوید». و گفت: «یکی را از امت من حاضر کنند روز قیامت بر سر خلائق و نود و نه سجل<sup>(۲)</sup> - هر یکی چند آنکه چشم بکشد - همه گناهان بروی عرضه کنند و گویند ازین همه هیچ انکار نمیکنی، فریشتگان از نوشتن اینها هیچ ظلم کرده اند؟ گوید نه یارب، باز گویند هیچ عذرداری؟ گوید نه یارب و دل بر دوزخ نهد، خدای تعالی گوید ترا نزد من حسنتی هست بر تو ظلم نکنم، پس رقعتی بیاورند و بران نوشته: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، بنده گوید این رقعت با این سجلات کجا کفارت کند، گوید بر تو ظلم نکنند، آن همه سجلات در يك کفه نهند و آن رقه در آن دیگر، رقه همه را از جای بر گیرند و از همه گران تر آید، که هیچ در مقابله توحید خدای تعالی نیاید». و گفت: «خدای تعالی فریشتگان را فرماید که: هر که در دل وی يك مثقال خیر است از دوزخ بیرون آرید، بیرون آورند خلق بسیار را، پس گویند که هیچ کس نماند؛ پس گوید: هر که در دل مثقال<sup>(۳)</sup> يك ذره خیر است از دوزخ بیرون آرید، بیرون آورند و گویند هیچ کس نماند که يك ذره خیر داشته است، گویند شفاعت پیغامبران و شفاعت مؤمنان همه بر سید و اجابت کرده شد، نماند مگر رحمت ارحم الراحمین، يك قبضه از

(۱) طبقه ها . (۲) امضای قاضی در پای سندی برای گواهی صحت آن . (۳) بسنگینی .



دوزخ فرا گیرد و قومی را بیرون آورد که هرگز هیچ خیر نکرده باشند بقدریک ذره و همه چون انگشت شده ، ایشان را در جویی افکند از جویهائ بهشت که آنرا نهر الحیوة خوانند ، از آنجا بیرون آیند پاک و روشن چنانکه سبزه از میان سیلاب بیرون آید ، هم چون مروارید روشن مهرها در گردن که اهل بهشت همه بشناسند و گویند اینها آزاد کردگان حق تعالی اند که هرگز هیچ خیر نکرده اند ، پس گوید در بهشت شوید و هر چیز که بینید شمار است ، گویند بار خدایا ما را آن دادی که هیچکس را ندادی در عالم ، گوید شما را نزدیک من ازین بزرگتر هست ، گویند چه باشد ازین بزرگتر ؟ گوید رضاء من که از شما خشنود باشم که هرگز ناخشنود نشوم ؛ و این خبر در صحیح بخاری و مسلم است . و عمرو بن حیزم گوید که : سه روز رسول - صلوات الله علیه - غایب می بود که جز بنماز فریضه بیرون نیامدی ، چون روز چهارم بود بیرون آمد و گفت : « خدای تعالی مرا وعده داد که هفتاد هزار از امت تویی حساب بیمارزم و در بهشت شوند ، و من درین سه روز زیادت خواستم ، خدای را تعالی کریم و بزرگوار یافتم بهر یکی ازین هفتاد هزار دیگر داد مرا ، گفتم : بار خدایا امت من چندین باشند ؟ گفت این عدد تمام کنم از جمله اعراب . و روایت کرده اند که کودکی را در بعضی از غزوات اسیر گرفته بودند و در من بزید<sup>(۱)</sup> نهاده در روزی گرم بغایت ، زنی را از خیمه چشم بروی افتاد ، میدوید و اهل آن خیمه از پس وی میدویدند ، تا کودک را بگرفت و بسینه خویش باز نهاد و خویشتن را سایه بان وی کرد تا گرمی کودک نرسد و میگفت این پسر منست ، مردمان بگریستند که این بدیدند و دست از کارها برداشتند از عظیمی شفقت بروی ، پس رسول - صلوات الله علیه - آنجا فرارسید و قصه با وی بگفتند و شاد شد از رحیم دلی ایشان و از گریستن ایشان برای کودک ، و گفت : عجب آمد شما را از شفقت و رحمت این زن ؟ گفتند آری گفت : حق تعالی بر همه کسان شمار رحیم ترست از آنکه این زن بر پسر خویش ، و مسلمانان از آنجا پراکنده شدند بشادی تمام که مثل آن نبوده بود . و ابراهیم بن ادهم - رحمه الله علیه - گفت : شبی در طواف خالی بماندم و باران می آمد ، گفتم بار خدایا مرا از گناه نگاه دار تا هیچ معصیت نکنم ، آوازی شنیدم از خانه کعبه که : تو عصمت می خواهی و همه بندگان همین خواهند ، اگر همه را از گناه نگاه دارم فضل و رحمت خویش بر که آشکارا کنم ؟



و بدانکه چنین اخبار بسیارست، و کسیکه خوف بروی غالب بود این شفاء وی است، و کسیکه غفلت بروی غالب بود باید که بداند باین همه اخبار که معلومست که بعضی از مومنان در دوزخ خواهند شد و باز پسین کس آن بود که پس از هفت هزار سال بیرون آید، و اگر همه يك کس بیش. در دوزخ نخواهد شد، چون در حق هر کسی ممکنست که آن وی باشد، باید که راه حزم و احتیاط گیرد و آنچه بتواند کرد از جهد بکند تا وی آنکس نباشد، که اگر همه لذات دنیا بیايد گذاشت تا يك شب در دوزخ نباید بود جای آن باشد، تا بهفت هزار سال چه رسد! و در جمله باید که خوف و رجاء معتدل بود، چنانکه عمر - رضی الله عنه - گفت: اگر منادی کنند که هیچکس در بهشت نخواهد شد مگر يك کس، گمان برم که آن من باشم، و اگر گویند که هیچکس در دوزخ نخواهد شد مگر يك کس، ترسم که آن من باشم.

### پیدا کردن فضیلت خوف و حقیقت و اقسام آن

بدانکه خوف از مقامات بزرگست؛ و فضیلت وی در خور اسباب و ثمرات ویست: اما سبب وی علم و معرفتست - چنانکه شرح کرده آید - و برای این گفت حق تعالی: «إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ»<sup>(۱)</sup> و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ»<sup>(۲)</sup>، و اما ثمرات وی عفتست و ورع و تقوی، و این همه تخم سعادتست: که بی ترك شهوات و صبر از آن راه آخرت نتوان یافت، و هیچ چیز شهوت را چنان نسوزد که خوف، و برای اینست که حق تعالی خایفان را هدی و رحمت و علم و رضوان<sup>(۳)</sup> جمع کرد در سه آیت و گفت: «هُدًى وَ رَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ - وَإِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ»، و تقوی که ثمرت خوف است حق تعالی با خود اضافت کرد و گفت: «وَلَكِنْ يَنَالُهُ اتَّقَوِي مِنْكُمْ»<sup>(۴)</sup> و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «آن روز که خلق را در صعيد<sup>(۵)</sup> قیامت جمع کنند، منادی فرماید ایشان را با آوازی چنانکه دور و نزدیک بشنوند، و گوید: یا مردمان سخن شما همه بشنیدم از آن روز شما را

(۱) از خدا دانستن بندگانش میترسند. (۲) سر حکمت و دانائی ترس از خداست. (۳) رضایت - خرسندی.

(۴) پرهیزکاری شما در آن (قربانی کردن) نصیب خداست. (در سوره حج است که وقتی

قربانی کنید گوشت و خون آن بخدا میرسد، بلکه پرهیزکاری قربانی کننده بخدا میرسد) (۵)

زمین بلند.



آفریدم ، تا امروز سخن من بشنوید و گوش دارید که کار هاه شما در پیش شما خواهم  
 نهاد ؛ یا مردمان ، نسبی شما نهادید و نسبی من ، نسب خویش بر کشیدید و نسب من  
 فرو نهادید ، گفتم « **إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىكُمْ** » - بزرگترین شما آنست که پرهیز کارتر  
 است . شما گفتید نه ، که بزرگ آنست که فلان بن فلان است ، امروز نسب خویش  
 بر میکشم و نسب شما فرو نهم ، **إِنَّ الْمَتَّقُونَ** - کجا اند پرهیز کاران ؛ پس علمی پیای  
 کنند و در پیش میبرند و پرهیز کاران پس آن میروند تا جمله بی حساب در بهشت شوند .  
 و بدین سبب است که ثواب خایفان مضاعفت که گفت : « **وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ** »<sup>(۱)</sup>  
 و رسول - صلوات الله علیه - گفت که « خدای تعالی می گوید : بعزت من که دو خوف  
 و دو امن در يك بنده جمع نکنم : اگر از من ترسد در دنیا در آخرت ایمن دارمش ،  
 و اگر ایمن باشد در آخرت در خوف دارمش » . و رسول - صلی الله علیه وسلم - گفت :  
 هر که از خدای ترسد همه چیزی از وی ترسد ، و هر که از خدای ترسد ویرا همه  
 چیزی بترسانند ، و گفت : « تمام عقل ترین شما ترسنده ترین شماست از خدای تعالی » .  
 و گفت ، هیچ مؤمن نیست که يك قطره اشك از چشم وی بیاید - اگر همه چند پر  
 مکی باشد که آن بر روی وی رسد که نه روی وی بر آتش حرام شود » . و گفت :  
 « چون بنده را از بیم خدای تعالی موی بتن برخیزد و براندیشد ، گناهان وی همچنان  
 فرو ریزد که برگ از درخت » . و گفت : هر کس که وی از بیم حق تعالی بگریست در  
 آتش نشود تا شیر که از پستان بیرون آمده باشد در پستان نشود . و عایشه رضی الله عنها  
 گوید که : مصطفی را - صلوات الله علیه - گفتم : هیچ کس از امت تو در بهشت شود  
 بی حساب ؛ گفت شود ، آنکه از کناه خویش یاد آرد و بگرید . و گفت رسول صلوات الله  
 علیه - که : « هیچ قطره تر خدای تعالی دوستر از قطره اشك نبود از بیم خدای تعالی  
 و از قطره خون که در راه حق تعالی بریزد » . و گفت : هفت کس در سایه خدای  
 تعالی باشند . یکی آنکس بود که خدای را تعالی در خلوت یاد کند و آب از چشم وی  
 بریزد » . و حقیقه می گوید که : نزدیکتر رسول - صلوات الله علیه - بود ما را بنده داد  
 چنانکه دلها تک شده و آب از چشمها روان گشت ، پس با خانه آمدم ، اهل بلمن  
 در حدیث آمد و حدیث دنیا فرو افتادیم ، پس مرا آن سخن رسول - صلوات الله علیه



یاد آمد، و از گریستن خود بیرون آمدم و فریاد می کردم که آه **حفظه** منافق شد، ابو بکر مرا پیش آمد، گفت نه منافق شدی در نزدیك رسول - علیه السلام - رفتم و گفتم **حفظه** منافق شد، گفت: **كَلَّا لَمْ يُنَافِقْ حَفْظَةُ** <sup>(۱)</sup> پس **حفظه** گوید این حال ویرا حکایت کردم، گفت: یا **حفظه** اگر بر آنکه در پیش مایافتی بماندی فریشتگان آسمان با شما مصافحه کردند در راهها و در خانها، و لکن **حفظه** ساعتی و ساعتی <sup>(۲)</sup>.  
**آثار شبلی** می گوید - رحمه الله علیه - : هیچ روز نبود که خوف بر من غالب شد که نه آن روز دری از حکمت و عبرت بر دل من گشاده شد. **یحیی بن معاذ** - رحمه الله علیه - گوید گناه مؤمن میان بیم و عقوبت و امید رحمت چون روباهی بود میان دوشیر، و هم وی گفت: مسکین آدمی، اگر از دوزخ چنان بترسیدی که از درویشی، در بهشت شدی! ویرا گفتند: فردا که ایمن تر؟ گفت: آنکه امروز ترسان تر. یکی حسن را گفت: چه گویی در مجلس قومی که ما را چندین می ترسانند که دلها ما پاره میشود؟ گفت: امروز با قومی صحبت کنید که شما را بترسانند و فردا بامن رسید بهتر از آنکه صحبت قومی صحبت کنید که شما را ایمن دارند و فردا بخوف رسید. **ابو سلیمان دارانی** - رحمه الله علیه - می گوید - هیچ دل از خوف خالی نشد که نه ویران شد. و عایشه - رضی الله عنها - گفت که رسول را صلوات الله علیه - گفتم این چیست که در قرآن می گوید که: «وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ»، این دزدی و زناست؟ گفت نه، نماز و روزه و صدقه می کنند و می ترسند که نپذیرند. و **محمد بن المنکدر** چون بگریستی اشک در روی مالیدی و گفتی: شنیدم که هر کجا که اشک بوی رسد هرگز نسوزد. و صدیق می گوید: بگریید، و اگر نتوانید خویشتن گریان سازید و کعب الاخبار گوید که: بخدای که بگریم چندانکه آب بروی من فرو ریزد دوست تر دارم از آنکه بمقدار کوهی زر صدقه بدهم و **عبدالرحمن عمر** گوید: قطره اشک که از بیم خدای تعالی فرو ریزد دوست تر دارم از هزار دینار صدقه.

### [حقیقت خوف]

بدانکه خوف حالتیست از احوال دل، و آن آتش دور نیست که اندر دل پدید آید، و آن را سببی است و ثمره ای: اما سبب وی علم و معرفتست بدانکه خطر کار <sup>(۱)</sup> هرگز **حفظه** منافق نشد. <sup>(۲)</sup> یعنی هر ساعتی بحالی.



آخرت بیند و اسباب هلاك خویش حاضر و غالب بیند، لابد این آتش در میان جان وی پدید آید، و این ازدومعرفت خیزد، یکی آنکه خود را و عیوب و گناهان خود را و آفت طاعات و خیانت اخلاق خود را بحقیقت بیند، و با این تقصیرها نعمت حق تعالی بر خویش تن بیند؛ مثل وی چون کسی بود که از پادشاهی نعمت و خلعت بسیار یافته بود آنگاه در حرم و خزانه وی خیانتها کند، پس ناگاه بفاند که پادشاه وی را دران خیانت میدیده است، و داند که ملك غیور است و منتقم است و بی باك، و خود را نزدیک وی هیچ شفیع نداند، و هیچ وسیلت و قربت ندارد، لابد آتش در میان جان وی پدید آید چون خطر کار خویش بیند؛ اما معرفت دوم آن بود که از صفت وی نخیزد، لکن از بی باکی و قدرت آن خیزد که از وی میترسد؛ چنانکه کسی در چنگال شیر افتد و ترسد نه از گناه خویش لکن از آنکه صفت شیر میداند که طبع وی هلاك کردن ویست، و آنکه بوی وضعیفی وی هیچ باك ندارد، و این خوف تمامتر و فاضلتر. و هر که صفات حق تعالی شناخت، و جلال و بزرگی وی و توانائی و بی باکی وی بدانست، که اگر همه عالم را هلاك کند و جاوید در دوزخ دارد يك ذره از مملکت وی کم نشود، و آنچه آن رارقت و شفقت گویند از حقیقت آن ذات وی منزّه است، جای آن بود که ترسد، و این خوف انبیاء را باشد اگر چه دانند که از معاصی معصوم اند؛ و هر که بخدای تعالی عارف تر بود ترسان تر بود، و رسول صلوات الله علیه - ازین گفت: «عارف ترین شما و ترسان ترین»، و ازین گفت: «إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ»، و هر که جاهل تر بود ایمن تر بود. و به داود - علیه السلام - وحی آمد که: یا داود از من چنان ترس که از شیر خشمگین ترسی.

سبب خوف این است، اما ثمره وی در دست و در تن و در جوارح؛ اما در دل آنکه شهوات دنیا منغص کند و پروا آن ببرد، که اگر کسی را شهوت زنی یا طعامی باشد، چون در چنگال اسیر افتاد یا در زندان سلطان قاهر افتاد، و بر او ای شهوت نماید؛ بل حال دل در خوف همه خضوع و خشوع بود و همه مراقبت و محاسبت بود و نظر در عاقبت بود، نه درین ماند نه حسد و نه شرو نه دنیا و نه غفلت. اما ثمرت وی در تن و وی شکستگی و نزاری و زردی بود. و ثمرت وی در جوارح باك داشتن بود از معاصی و باد داشتن در طاعات و درجات خوف متفاوت بود؛ اگر از شهوات باز دارد نام وی عفت بود، و اگر از



حرام باز دارد ناهوی ورع بود؛ و اگر از شبهات باز دارد و یا از حلال باز دارد که از وی بیم حرام بود ناهوی تقوی بود، و اگر از هر چه جز زادر است باز دارد ناهوی صدق بود و نام آنکی صدیق بود، و غت و ورع در زیر تقوی آید، و این همه در زیر صدق آید. خوف بحقیقت این باشد، اما آنکه اشکی فرود آورد و بستر د. و گوید: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ و با سر غفلت شود اینرا تنکدلی زنان گویند، این خوف نباشد که هر که از چیزی ترسد ازان بگریزد، و کسی چیزی در آستین دارد و نگاه کند ماری باشد، ممکن نبود که بر لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ اقتضای کند، بلکه بیندازد. و ذواتون را گفتند: بنده خایف که باشد؛ گفت: آنکه خویشتن را بیمار میبیند که از همه شہوات حذر میکند از بیم مرگ.

### [درجات خوف]

بدانکه خوف در سه درجست: ضعیف و قوی و معتدل، و محمود از وی معتدل است و ضعیف آن بود که فرا کار ندارد چون رقت زنان، و قوی آن بود که از وی بیم - نومیدی و قنوط بود و بیم بیماری و بی هوشی و مرگ بود، و این هر دو مذموم است، که خوف را در نفس خویش کمالی نیست، و نه چون توحید و معرفت و محبت است، و برای اینست که این در صفات خدای تعالی زوا نبود، که خوف بی جمل و بی عجز نبود، که تا عاقبت مجهول نبود و از حذر کردن از خطر عجز نبود خوف نبود، لکن خوف کمالی است باضافت با حال غافلان، که این همچون تازیانه ای است که کودکان را فرا تعلیم دارد و ستور را فرا راه، چون چنان ضعیف بود که دردی نکند فرا تعلم ندارد و بر راه ندارد، و اگر چنان قوی بود که کودک را و ستور را جایی افکار نکند یا بشکند، این هر دو ناقص بود، بلکه باید که معتدل باشد تا از معاصی باز دارد و بر طاعت حریص کند؛ و هر که عالم تر بود خوف وی معتدل تر بود، که چون بافراط رسد از اسباب رجا باز اندیشد و چون ضعیف شود از خطر کار باز ناندیشد، و هر که خایف نبود و خویشتن را عالم نام کند آنست که آنچه آموخته پیروده است نه علم، همچون فل گوی بازار که خویشتن را حکیم نام کند و از حکمت هیچ خبر ندارد، که اول همه معرفتها آنست که خود را و خدای را تعالی بشناسد، خود را بعیب و تقصیر و خدای را بجلال و عظمت و بآک ناداشتن



بِهَلَاكِ عَالَمٍ ، وَازِينَ دُو مَعْرِفَتِ جَزْ خَوْفٍ زَايِدٍ ، وَبِرَّایِ اِیْنِ كَغْتِ - صَلَوَاتُ اللّٰهِ عَلَیْهِ - :  
 «أَوَّلُ الْعِلْمِ : مَعْرِفَةُ الْجَبَّارِ وَآخِرُ الْعِلْمِ تَفْوِیْضُ الْآخِرِ إِلَیْهِ» ، كَغْتِ : «أَوَّلُ عِلْمٍ أَنْتَ كِه  
 خدایر اتعالی بجباری و قهار بشناسی ، و آخرین آنكه بنده وار كار بوی تفویض كنی و بدانی  
 كه تو هیچ چیز نه ای و بتو هیچ نیست» و چه گونه مه كن گردد كه كسی این داند و نترسد

### [ پید ا گردن انواع خوف ]

بدانكه خوف از معرفت خطر خیزد و هر كسی را در پیش خطری دیگری  
 آید : كس بود كه دوزخ در پیش وی آید و خوف وی از آن بود ، و كس بود كه چیزی كه  
 راه دوزخست در پیش وی آید ، چنانكه ترسد كه پیش از تو بمیرد یا ترسد كه باز در  
 معصیت افتد یا دل ویراغفلت و قسوت<sup>(۱)</sup> پدید آید یا عادت ویرا با سر معصیت بردیا  
 بطر بر وی غالب شود بسبب نعمت یا در قیامت بمظالم گرفتار شود یا فضایح او آشكارا  
 گردد و رسوا شود ، یا ترسد كه بر اندیشه وی چیزی رود كه خدای تعالی می بیند و آن  
 ناپسندیده بود . وفایده هر یکی آن بود كه بدان مشغول شود كه از آن می ترسد : چون  
 از عادت ترسد كه ویرا با سر معصیت بر د از راه عادت می گریزد ، و چون از اطلاع  
 حق تعالی ترسد بر دل ، وی پاك دارد ، و همچنین ، و غالب ترین بر بیشترین خایقان بیم  
 خاتمت بود كه نباید كه اسلام بسلامت ، نبرد ، و تمامتر ازین خوف سابق است تا در  
 ازل حكم چه کرده اند در سعادت و شقاوت وی ، كه خاتمت فرع سابق است و اصل آنست ،  
 كه رسول - صلوات الله علیه - بر منبر گفت كه : «خدای تعالی كتابی نبشته است و نام اهل  
 بهشت در وی ، و دست راست فراز كرد و گفت كتابی دیگر نبشته است و نام اهل دوزخ  
 و نشان و نسب ایشان در وی ، و دست چپ فراز كرد و گفت كه : اندرین نه افراید و بنگاهد ،  
 و گفت : «اهل سعادت باشد كه عمل اهل شقاوت می كند ، تا همه گویند كه وی از آنست ،  
 پس خدای تعالی ویرا پیش از مرگ - اگر همه ساعتی بود - از آن راه بر گرداند و با  
 راه سعادت برد» و گفت : «سعید آنست كه در قضاء ازلی سعیدست ، و شقی آنست كه  
 در قضاء ازلی شقی است» ، و كار خاتمت دارد ، پس بدین سبب خوف اهل بصیرت  
 ازینست و این تمامترست ، چنانكه خوف از خدای تعالی بسبب صفت جلال وی تمامترست  
 از خوف بسبب گناه خویش : كه آن خوف هرگز بر نخیزد ، و چون از گناه ترسد باشد



که غره شود و گوید گناه دست بداشتم چرا ترسم؟!  
 و در جمله هر که بشناسد که رسول - صلوات الله علیه - در اعلی درجات خواهد  
 بود و بوجهل در درك اسفل، و هر دو پیش از آفرینش وسیلتی و جنایتی نداشتند،  
 و چون بیافرید راه معرفت و طاعت رسول - علیه السلام - را میسر کرد بی سببی از جهت او،  
 و این بالزام بود که داعیه وی بدان صرف کرد، و نتوانستی که آنچه که دانست که زهر  
 قاتل است از آن دور نباشد، و ابوجهل که راه دیدار بروی بیستند نتوانست که ببیند  
 و چون بدید نتوانست که شهوات دست بدارد بی آنکه آفت آن بشناسد، پس هر دو  
 مضطر بودند، لکن چنانکه خواست بی سببی بشقاوت یکی حکم کرد و ویرامی تاخت  
 تا بدوزخ، و یکی را بسعادت حکم کرد و می برد تا با علی علین بسلسله قهر، و هر  
 که حکم چنان کند که خود خواهد و از تو باك ندارد، از وی ترسیدن لابد باشد، و  
 ازین گفت داود را - علیه السلام - که : ازمن چنان بترس که شیر غران ترسی، که شیر  
 اگر هلاك کند باك ندارد و نه بسبب جنایت تو کند، و لکن سلطانی شیری وی حکم  
 کند، و اگر دست بدارد نه از شفقت و غرابت بود که با تو دارد ولیکن از بی وزنی تو  
 باشد نزدیک وی، و هر که این صفات از حق تعالی بدانست ممکن نبود که از خوف  
 خالی بود.

### [پیدا کردن سوء خاتمت]

**بدانکه** بیشتر خایفان از خاتمت ترسیده اند، برای آنکه دل آدمی گردانست و  
 وقت مرك وقتی عظیمست، و نتوان دانست که دل بر چه قرار گیرد در آن وقت، تا یکی  
 از عارفان می گوید : اگر کسی را پنجاه سال بتوحید بدانسته باشم، چون چندان از  
 من غایب شد که از پس دیواری شد، گواهی ندهم ویرا بتوحید، که حال دل گردانست،  
 ندانم بچه گردد؟! و دیگری می گوید : اگر گویند که شهادت<sup>(۱)</sup> بر در سرای دو سترداری  
 یا مرك بر مسلمانی بر در حجره؟ گویم مرك بر در حجره، که ندانم تا بر سرای اسلام  
 ماند یا نه. و ابوالدردا سو کند خوردی که : هیچکس ایمن نباشد از آنکه ایمان وی  
 بوقت مرك بازستانند. و سهل تستری می گوید : صدیقان در هر نفسی از سوء خاتمت  
 می ترسند. و سفیان - رحمه الله علیه - بوقت مرك جزع می کرد و می گریست، گفتند

(۱) مقصود شهید شدن است.



مگری که عفو خدای تعالی از گناه تو عظیم ترست ، گفت : اگر دانمی که بر توحید بمیرم بلك ندارم اگر چند کوهها گناه دارم . و یکی از بزرگان وصیت کرد و چیزی که داشت کسی را داد و گفت : نشان آنکه بر توحید بمیرم فلان چیزست ، اگر آن نشان بینید بدین مال شکر و مغز بادام بخروبر کودکان شهرافشان و بگوی که این عرس فلانست که بسلامت بجست ، و اگر این نبینی مردمان را بگوی تا بر من نماز نکنند و غره نشوند . بمن ، تا پس از مرك باری مرایی نباشم . و سهل تستری گوید که : مرید از آن ترسد که در معصیت افتد ، و عارف از آنکه در کفر افتد . بوزید گوید : چون بمسجدی شوم بر میان خویش زناری بینم که ترسم که مرا بکلیسا برد : تا آنگاه که در مسجد روم ؛ و هر روز پنج بار همچنین باشم . و عیسی - علیه السلام - حواریان را گفت : شما از معصیت ترسید و ما پیغامبران از کفر ترسیم . و یکی از پیغامبران بگرسنگی و تشنگی و برهنگی و محنت بسیار مبتلا بود سالها بسیار ، پس بخدای تعالی بنالید ، حق گفت دلت از کفر نگاه می دارم بدین خرسند نه ای که دنیا می خواهی ؟ گفت بار خدایا توبه کردم و خرسند شدم و خاک بر سر کرد از تشویر سؤال خویش . و یکی از دلائل سوء خاتمت نفاق بود ، و ازین بود که صحابه همیشه بر خویشان می ترسیدند از نفاق . و حسن بصری گوید اگر بدانمی که در من نفاق نیست از هر چه در روی زمین است دوستردار می ؛ و گفت : اختلاف باطن و ظاهر و دل و زبان از نفاقست .

### - فصل -

#### [ اسباب سوء خاتمت ]

بدانکه معنی سوء خاتمت که همه ازان ترسیدند آنست که ایمان وی بازستانند بوقت رفتن ، و این را اسباب بسیارست و علم این پوشیده است ، ولیکن آنچه اندرین کتاب بتوان گفت آنست که این از دو سبب خیزد : یکی آنکه کسی بدعتی باطل اعتقاد کند و عمر بر آن بگذارد ، و گمان نبرد که آن خود خطا تواند بود ، در نزدیکی مرک کارها کشف افتد ، باشد که ویرا خطاهای کشف کنند ، و بدان سبب در دیگر اعتقادات که داشته است نیز بشك افتد ، که اعتماد بر خیزم از اعتقاد خویش و برین شك برود ، و این خطر مبتدع را بود ، و کسی را که راه کلام و دلیل سپرد اگر چه باورع و پارسا



باشد ؛ اما ابلهان و اهل سلامت که مسلمانی بظاهر - چنانکه در قرآن و اخبار است - بگرفته باشند، ازین ایمن باشند، و ازین گفت رسول - صلوات الله علیه «**قَالِيكُمْ بِدِينِ الْعَجَائِزِ**»<sup>(۱)</sup> و : «**أَكْثَرُ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْبُلَّاءُ**»<sup>(۲)</sup> ، و سلف بدین سبب بود که از کلام و بحث و جست و جوی حقیقت کارها منع کردند، که دانستندی که هر کسی طاقت آن ندارد و در بدعتی افتد . سبب دیگر آن بود که ایمان در اصل ضعیف باشد و دوستی دنیا غالب و دوستی خدای تعالی ضعیف باشد ، بوقت مرگ چون بیند که همه شهوتها و وی از وی باز می ستانند و از دنیا ویرا بقهر بیرون می برند و جایی میبرند که نمی خواهد ، باشد که بدین سبب کراهتی از آنکه با وی این می کند با وی باز گردد ، و آن دوستی ضعیف نیز باطل شود ، چون کسی که فرزندی را دوست دارد و لکن دوستی ضعیف ، چون فرزند چیزی را که معشوق وی بود و از فرزند دوستر دارد از وی باز ستانند فرزند را دشمن گیرد ، و آن مقدار دوستی که بود باطل شود ، و برای اینست که درجه شهادت عظیمست ، که در آن وقت دنیا از پیش برخاسته باشد و حب خدای تعالی غالب شده و دل بر مرگ نهاده ، در چنین حال مرگ در رسد و داند غنیمتی بزرگ بود ، چه این چنین حال زود بگذرد و دل بر آن صفت نماند . پس هر کرا دوستی حق تعالی غالب تر شود از هر چیزی ، لابد ویرا از آن باز داشته باشد که همگی خویش دنیا دهد ، وی ازین خطر ایمن تر بود و چون بوقت مرگ رسد و داند که وقت دیدار دوست آمد مرگ را کاره نباشد و دوستی حق تعالی غالب تر شود و دوستی دنیا باطل و ناپیدا شود ، این نشان حسن خاتمت بود ؛ پس هر که خواهد که ازین خطر دور باشد باید که از بدعت دور گردد ، و بدانچه در قرآن و اخبار است ایمان آورد ، و هر چه بداند قبول کند ، و هر چه نداند تسلیم کند و بجمله ایمان آورد ، و جهد آن کند تا دوستی خدای تعالی بروی غالب شود و دوستی دنیا ضعیف شود ، و این بآن ضعیف شود که حدود شرع نگاه می دارد تا دنیا بروی منغص شود و از وی نفرت گیرد و دوستی خدای تعالی در دل قوی گردد ، که همیشه ذکر وی می کند و صحبت با دوستان وی دارد نه با دوستان دنیا ؛ پس اگر دوستی دنیا غالب تر بود کار در خطر بود ، چنانکه در قرآن گفت که : «**اگر پدر و مادر و مال و نعمت دوستر دارید از خدای ساخته باشید تا فرمان خدای در رسد - فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ**» .

(۱) بر شما باد بدین پیروان . (۲) بیشتر اهل بهشت ابلهانند



## [علاج خوف بدست آوردن]

بدانکه اول مقام از مقامات دین یقین است و معرفت، پس از معرفت خوف خیزد و از خوف زهد و صبر و توبه و صدق و اخلاص و مواظبت بر ذکر و فکر بر دوام پدید آید، و از آن انس و محبت خیزد، و این نهایت مقامات است، و رضا و تقویض و شوق این همه خود تبع محبت باشد؛ پس کیمیای سعادت پس از یقین و معرفت - که خود را و خدا را بشناخت - خوفست؛ و هر چه پس از آنست بی وی راست نیاید، و این بسط طریق بدست آید:

یکی بعام و معرفت، که چون خود را و حق تعالی را بشناخت بصورت بترسد؛ که هر که در چنگال شیر افتاد و شیر را بشناسد، او را بهیچ علاج و حیلۀ حاجت نباشد تا بترسد، بلکه عین خوف گردد؛ و هر که خدای تعالی بکمال و جلال و قدرت و بی نیازی از خلق بشناخت، و خود را بیچارگی و درماندگی بشناخت، خویشتن را بحقیقت در چنگال شیر بدید، بلکه هر که حکم خدای تعالی بشناخت که هر چه خواهد بود تا بقیامت حکم بکرده است، بعضی را سعادت بی وسیلتی و بعضی را شقاوت بی جنایتی، بلکه چنانکه خواست و آن هرگز بنگردد، لابد ترسد. و برای این گفت رسول - صلوات الله علیه - که:

«موسی - علیه السلام - با آدم - علیه السلام - حجت آورد، آدم موسی را نیز آورد موسی گفت: خدای ترا در بهشت فرود آورد و با تو چنین و چنین کرد چرا عاصی شدی تا خود را و ما را در بلا افکندی؟ آدم گفت: آن معصیت بر من نبسته بود در اول، حکم ویرا خلاف نتوانستم کرد، فحاج آدم، موسی - سخن موسی در دست آدم منقطع شد و جواب نداشت». و ابواب معرفت که از آن خوف خیزد بسیارست، و هر که عارف تر خایف تر، تا در روایتست که جبرئیل و رسول - علیهما الصلوٰۃ والسلام - هر دومی گریستند، و حی آمد که چرامی گریید و شمارا ایمن کرده ام؟ گفتند بار خدایا از مکر تو ایمن نه ایم، گفت همچنین می باشید؛ و از کمال معرفت ایشان بود که گفتند نباید که آنچه ما را گفته اند که ایمن باشید آزمایشی باشد و در تحت وی سری باشد که ما از دریافت آن عاجز باشیم و در روز بدر ابتدالشکر مسلمانان ضعیف شدند، رسول - علیه السلام - رسید، گفت: بار خدایا اگر این مسلمانان هلاک شوند بر روی زمین کسی نماند که ترا بپرستد صدیق گفت سو گند بر خدای تعالی چه دهی که ترا بضررت و عده داده است لابد و عده



خود را است کند: مقام صدیق درین وقت اعتماد بود بر وعده بکرم، و مقام رسول - صلوات الله علیه - خوف بود از مکر؛ و این تمامتر بود، که دانست که کسی اسرار کارهای الهی و تعبیه<sup>(۱)</sup> وی در تدبیر مملکت و سر رشته تقدیر وی باز نیابد؛

**طریق دوم** آنست که چون از معرفت عاجز آید صحبت با اهل خوف کند تا خوف ایشان بوی سرایت کند، و از اهل غفلت دور باشد، و ازین خوف حاصل آید اگر چه بتقلید بود، چون خوف کودک از مار که پدر را دیده باشد که از آن می گریزد وی نیز بترسد و بگریزد، اگر چه صفت مار نداند؛ و این ضعیف تر بود از خوف عارف؛ که اگر کودک باری چند معزم را ببیند که دست بمار می برد، چنانکه بتقلید ترسد، هم بتقلید ایمن شود و دست بدان برد، و آنکه صفت مار را ندانند ازین ایمن بود، پس باید که مقلد در خوف از صحبت اهل امن و غفلت حذر کند، خاصه از کسی که بصورت اهل علم باشد.

**طریق سیم** آنکه چون این قوم نیابد که با ایشان صحبت کند - که درین روزگار کمتر مانده اند - حال ایشان بشنود و کتب ایشان بر خواند، و ما بدین سبب بعضی از احوال انبیا و اولیا در خوف حکایت کنیم تا هر که اندک مایه خرد دارد بداند که ایشان عاقل ترین و عارف ترین خلق بودند و چنان ترسیدند، دیگران را اولی تر بود که بترسند

### [حکایات پیغامبران و ملائکه]

روایتست که چون ابلیس ملعون شد جبرئیل و میکائیل دایم میگریستند خدای تعالی بایشان وحی فرستاد چرا می گریید؟ گفتند از مکر تو ایمن نه ایم! گفت چنین باید، ایمن مباشید. و محمد بن المنکدر می گوید: چون دوزخ بیافرید همه فریشتگان بگریستن ایستادند، چون آدمیان را بیافرید آنگاه خاموش شدند، دانستند که نه برای ایشان آفرید. و رسول - علیه السلام - گفت: «هرگز جبرئیل بر من نیامد الا لرزه بروی از بیم خدای تعالی». انس گوید که رسول - صلوات الله علیه - گفت: از جبرئیل پرسیدم که چرا میکائیل را هرگز خندان نبینم؟ گفت تا آتش را بیافریده است وی هرگز نخندیده است. و چون خلیل - علیه السلام - در نماز ایستادی جوش دل وی از دومیل بشنیدندی. مجاهد گوید که: دارد - علیه السلام - چهل روز می گریست سر بر



سجود تا گیاه از اشک وی برست، ندا آمد که یا داود چرا می گریی؟ اگر گرسنه ای تا نانت دهم و اگر برهنه ای تاجامهات فرستم، يك نالیدنی بنالید که آتش نفس وی چوب را بسوخت، پس خدای تعالی توبه وی پذیرفت، گفت بار خدایا گناه من بر کف دست من نقش کن تا گناه فراموش نکنم، اجابت کرد، دست بهیچ طعام و شراب نکردی که نه آن باول بدیدی و بگریستی، و گاه بودی که قدح آب بوی دادندی پر نبودی از اشک وی پر شدی. و روایتست که داود - صلوات الله علیه - چنان بگریست که طاقتش نماند، گفت بار خدایا بر گریستن من رحمت نکنی؟ وحی آمد که حدیث گریستن می کنی، مگر گناه فراموش کردی؟ گفت بار خدایا چگونه فراموش کنم و<sup>(۱)</sup> پیش از گناه چون زبور خواندمی آب روان در جوی بایستادی و مرغان بر سر من آمدندی و وحوش صحرا بمحراب آمدندی، اکنون ازین همه هیچ چیز نیست، بار خدایا این چه وحشت است؟ گفت: آن از انس طاعت بود و این وحشت معصیت است، یاد او، آدم بنده من بود ویرا ید قدرت خود بیافریدم و روح خود در وی دمیدم و ملایکه را سجود وی فرمودم و خلعت کرامت در وی پوشیدم و تاج و قار بر سرش نهادم و از تنهایی خود گله کرد حوا را بیافریدم و هر دورا در بهشت فرود آوردم، يك گناه کرد خوار و برهنه از حضرت خود براندم، یاد او بشنو و بحق بشنو: طاعت ما داشتی طاعت تو داشتیم و آنچه خواستی بدادیم. گناه کردی مهلت دادیم، اکنون با ین همه بما باز گردی قبول کنیم. یحیی بن ابی کثیر گوید که: روایتست که داود - علیه السلام - چون خواستی که بر گناه خویش نوحه کند هفت روز هیچ نخوردی و کرد زنان نگشتی، پس بصحرا آمدی و سلیمان را بفرمودی تا منادی کردی تا خلق خدای هر که خواهد که نوحه داود شنود بیاید، پس آدمیان از شهرها و مرغان از آشیانها و وحوش از بیابانها و کوهها روی بدانجا نهادندی، وی ابتدا کردی بشنای خدای تعالی و خلق فریاد همی کردند، آنگاه صفت بهشت و دوزخ بگفتی، آنگاه نوحه گناه خویش بکردی تا خلق بسیار میزدندی از خوف و هراس آنگاه سلیمان بر سر وی بایستادی و گفتی یا پدر بس، که خلق بسیار هلاک شدند، و منادی فرمودندی تا جنازه ها بیاوردندی و هر کس مرده خویش برگرفتی، تا يك روز چهل هزار مرد در مجلس بود سی هزار مرده بودند. زیرا دو کنیزك بود، کارایشان آن بودی که

(۱) و او حال است، یعنی و حال آنکه.



در وقت خوف ویرافرو گرفتندی و نگاه داشتندی تا اعضاء وی از هم نشود. و یحیی بن زکریا علیهما السلام - در بیت المقدس عبادت کردی و کودک بود، چون کودک ویرا بازی خواندندی گفتی مرا برای بازی نیافریده اند، چون پانزده ساله شد بصحرا رفت و از میان خلق دور شد، يك روز پدرش از پس وی برفت، ویرا دید پای در آب نهاده و از تشنگی هلاك می شد و می گفت بعزت تو که آب نخورم تا ندانم که جای من بنزدك تو چیست؛ و چندان گریسته بود که بر روی وی گوشت نمانده بود و دندانها پیدا آمده، و پاره نمود بر روی نشانندی تا خلق نبینند؛ و امثال این احوال در حکایات پیغامبران بسیارست.

### [حکایات صحابه و سلف]

بدانکه چون صدیق با بزرگی وی مرغی را دیدی گفتی: کاشکی من تو بودمی و بوذر گفت کاشکی من درختی بودمی. و عایشه گفتی کاش مرا نام و نشان نبودی و عمر گاه بودی که آیت قرآن بشنیدی بیفتادی و از هوش بشدی و چند روز مردمان بعبادت وی رفتندی، و بر روی او دو خط سیاه بودی از گریستن، و گفتی: کاشکی هرگز عمر را مادر نزادی، و يك راه بدر سرائی بگذشت، یکی قرآن همی خواند در نماز اینجا رسیده بود: «إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ»<sup>(۱)</sup>، از ستور خویشتن در افکند از بی طاقتی و ویرا بخانه بردند، يك ماه بیمار بود که کسی سبب بیماری وی ندانست. و علی بن حسین زین العابدین چون طهارت کردی روی وی زرد شدی، گفتندی این چیست؟ گفت نمی دانید که پیش که خواهم رفت. و مسور بن مخزبه طاقت قرآن شنیدن نداشتی، يك روز مردی غریب ندانست، این آیت را بر خواند: «يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثَةً»<sup>(۲)</sup>، گفت من از مجرمانم نه از متقیان، يك راه دیگر برخوان، برخواند، بانگی بکرد و جان بداد. حاتم اصم گوید بجایگاه نيك غره مشو، که هیچ جای بهتر از بهشت نیست، دانی که آدم چه دید؟ و به بسیاری عبادت غره مشو، که دانی که ابلیس چه دید که چندین هزار سال عبادت کرده بود؟ و بعلم بسیار غره مشو، که بلعم با عور در علم بجائی بود که نام مهین خدادانست و در حق وی چنین آمد: «كَمَثِلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَرُكْهُ يَلْهَثُ»، و بیار

(۱) هر آینه عذاب پروردگار تو شدنی است (۲) روزی که برانگیزیم پرهیزکاران را بجهنمی پروردگار، و روانه سازیم گناهکاران را تشنه بجهنم.



يك مردان غرّمشو، كه خويشاوند رسول - صلوات الله عليه - وى را بسيار بدیدند و صحبت كردند و مسلمان نشدند. سرى سقلى گوید: هر روز چندبار درینى خویش نگه كنم، گویم مگر درویم سیامشده است. و عطاء عظمى از خایقان بود، چهل سال نغندید و بآسمان بر تنگريد، يکراه بر آسمان نگريد از بیم يفتاد، و هر شب چندبار دست بخوبستن فرود آوردى تا مسخ شده است يانه، و چون قحطى و بلائى بخلق رسیدى گفتى همه از شومى نيست، اگر من بمردمى خلق برستندى. احمد حنبل گوید: دعا كردم تا يك باب از خوف بر من گشاده كند، اجابت افتاد، بترسيدم و از عقل جدا خواستم شد و گفتم بار خدايا بقدر طاقت، پس ساكن شدم. ويكى را دیدند، از عباد كه ميگريست گفتند چرا ميگري؟ گفت از بیم آن ساعت كه منادى كنند كه خلق را عرض خواهند داد در قيامت. ويكى از حسن بصرى پرسيد كه چگونه اى؟ گفت: چگونه بود حال كسى كه با قومى در كشتى باشد و كشتى بشكند و هر كسى بر تخته اى بماند؟ گفت صعب، گفت حال من چنانست؛ و هم او گفته كه در خبرست كه: ويكى را از دوزخ بيرون آوردند پس از هزار سال، و كلشكى من آنكس بودمى، و اين از آن گفت كه از بیم سوء خاتمت از دوزخ جاويد مى ترسيد و كنيز كى بود عمر عبدالعزىز را، يکروز از خواب برخاست گفت يا امير المؤمنين خوابى عجب دیدم، گفت هين. بگوى، گفت دیدم كه دوزخ بتافتندى و صراط بر سر وى بردندى و خلفا را بياوردند، اول عبدالملك مروان را دیدم كه بياوردند و گفتند برو، پس نرفت كه در دوزخ افتاد؛ گفت هين، گفت پس پسروى را وليد بن عبدالملك بياوردند، و هم چنين برفت و در حال يفتاد، گفت هين، گفت سليمان بن عبدالملك را بياوردند و هم چنين يفتاد، گفت هين، گفت پس ترا يا امير المؤمنين بياوردند، و اين بكفت و عمر يك نمره بزد از هوش بشد و يفتاد، كنيزك فریاد همى كرد كه بخداى ترا دیدم كه بسلامت بگذشتى، كنيزك بانگ همى كرد و وى افتاده و دست و پاى همى زد. حسن بصرى سالها بسيار نغندید و چون اسيرى بود كه آورده باشند تا كردن بزنند، ويرا گفتندى چرا چنين سوخته اى با اين همه عبادت و جهد؟ گفتى ايمن نيم كه حق تعالى از من كلوى دیده باشد كه مرا دشمن گرفته باشد، گوید هر چه خواهى بكن كه بر تو رحمت نخواهم كرد، من جان بى فايده ميكنم.



این و امثال این حکایات بسیارست ، اکنون نگاه کن کہ ، ایشان میترسیدند و تو ایمنی ، یا ازانست کہ ایشان را معصیت بسیار بود و ترانہست ، یا ازانکہ ایشان را معرفت بسیار بود و ترانہست ، و تو بحکم ابلہی و غافلہی ایمنی بامعصیت بسیار ، و ایشان بحکم بصیرت و معرفت ہر اسان بودند باطاعت بسیار .

## - فصل -

### [ از خوف و رجاء کدام فاضلتر ؟ ]

ہمانا کہ کسی گوید کہ اخبار در فضل خوف و رجاء بسیارست ، کدام فاضلتر ازین ہر دو و کدام باید کہ غالب بود ؟ بدانکہ خوف و رجاء ہمچون دو داروست ، و دار و را فاضل نگویند و لکن نافع گویند ، کہ خوف و رجاء چنانکہ گفتیم از صفات نقص است و کمال آدمی بدانست کہ در محبت حق تعالی مستغرق بود ، و ذکر وی ہمگی وی را فرو گرفته باشد ، و از خاتمت و سابقت خود هیچ نیندیشد ، بلکہ وقت نکرد و وقت ہم ننکر د بخداوند وقت نکرد ؛ چون بخوف و رجاء التفات کند این حجابی باشد ، و لکن چنین حالت نادر بود . پس ہر کہ بوقت مرگ نزدیک بود باید کہ رجاء بروی غالب بود ، کہ این محبت را زیادت گرداند و ہر کہ ازین جهان بشود بآید کہ محب خدای تعالی بود تالقاء وی سعادت وی گردد ، کہ لذت در لقاء محبوب باشد ؛ اما در دیگر وقتہا اگر مرد از اہل غفلتست باید کہ خوف بروی غالب بود ، کہ غلبہ رجاء زہر قاتل وی باشد ، و اگر از اہل تقوی است و احوال وی مہذبست باید کہ خوف و رجاء معتدل وی را باشد کہ صفاء حال در مناجات از محبت بود و رجاء سبب محبت بود ، اما در وقت معصیت باید کہ خوف غالب بود ، بلکہ در وقت کارہای مباح نیز باید کہ خوف غالب بود چون مرد از اہل عبادت بود . اگر نہ در معصیت افتد . پس این داروئیست کہ منفعت وی باحوال و اشخاص بگردد ، و جواب این مطلق نباشد .



## اصل چهارم

### [ در فقر و زهدست ]

**بدانکه** مدار راه دین بر چهار اصل است که در عنوان مسلمانی گفته ایم : نفس تو و حق تعالی و دنیا و آخرت ؛ و از چهار دو جستن است و دو جستن : از نفس خود برای جستن حق تعالی ، و جستن از دنیا برای جستن آخرت . پس ترا زوی از نفس خود بحق تعالی میباید آورد ، و زوی از دنیا با آخرت میباید آورد ، و صبر و خوف و توبه همه مقامات اینست ، و دوستی دنیا از مہلکات است چنانکه علاج آن گفته ایم و دشمنی وی و بریدن زوی از منجیات است و اکنون شرح این خواهیم گفت ، و عبارت از این فقرست و زهد ، پس باید که اول فضیلت وی و حقیقت وی بشناسی :

### [ حقیقت فقر و زهدست ]

**بدانکه** فقیر آن بود که چیزی که ویرا بدان حاجت بود ندارد و بدست وی نبود و آدمی را اول بوجود خود حاجتست ، آنگاه ببقاء خود حاجتست ، آنگاه بغذا و بمال و بچیزهای بسیار ، و ازین همه هیچ چیز بدست وی نیست ، وی درین همه نیازمندست و غنی آن بود که از غیر خود بی نیاز بود ، و این جزیکی نیست جل جلاله ، و دیگر هر که در وجود آید از جن و انس و ملایکه و شیاطین همه هستی ایشان و بقاء ایشان بایشان نیست ، پس بحقیقت همه فقیرند ، و برای این گفت : « وَاللّٰهُ الْغَنِيُّ وَ اَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ » - بی نیاز خدای تعالی است و شما همه درویشید . و عیسی - علیه السلام فقر را بدین تفسیر کرد و گفت : « اَصْبَحْتُ مُرْتَبِنًا بِعَمَلِيْ وَ الْاَمْرُ بِیْدِ فَقِیْرٍ » ، فَلَاقِیْرٍ اَقْرَبُ مِنِّیْ . گفت : من گرو کردار خویشم و کلید کردار من بدست دیگری است ، کدام درویشتر درویش ترا از من ؛ بلکه خدای تعالی بیان این همی کرد و گفت : « وَ رَبُّكَ الْغَنِيُّ - ذُو الرَّحْمَةِ اِنْ یَّشَأْ یُّذْهِبْکُمْ وَ یَسْتَخْلِفْ مِنْۢ بَعْدِکُمْ مَا یَشَآءُ » گفت : غنی آنست که اگر خواهد همه هلاک کند و قومی دیگر را بیافریند ، پس همه خلق فقیراند ، و لکن نام فقر بر زبان اهل تصوف بر کسی افتد که خود را برین صفت بیند ، و این حالت بروی



غالب باشد که بدانند که هیچ چیز بدست وی نیست درین جهان و دران جهان، نه در اصل آفرینش و نه در دوام آفرینش، اما این که گروهی از احمقان می گویند: فقیر آن وقت فقیر باشد که هیچ طاعت نکند، که چون طاعت کند ثواب آن خود را بیند آنگاه ویرا چیزی باشد و فقیر نباشد، این تخم زندقه و اباحتست که شیطان در دل ایشان افکنده است، و شیطان ابلهان را که دعوی زیر کی کنند از راه بدین میفکند که بد را بر لفظ نیکو بتدد تا ابله بدان غره شود و پندارد که این خود زیر کی است، و این چنان بود که کسی گوید که هر که خدای را دارد در همه چیز را دارد، باید که از خدای بیزار شود تا فقیر باشد؛ بلکه فقیر آن بود که طاعت می کند، چنانکه عیسی - علیه السلام - می گوید که: طاعت نیز از من نیست و بدست من نیست و من گرو آمم. و در جمله بیان معنی فقر که صوفیان خواهند درین موضع مقصود نیست، و نه نیز بیان فقر آدمی در همه چیزها، بلکه فقر از مال شرح خواهیم کرد، و از هزاران حاجت که آدمی راست که از همه فقیر است مال یکی از آنست. پس بدانکه تأیودن مال یا ازان بود که مرد دست از وی بدارد یا اختیار، یا ازان بود که بدست نیاید: اگر دست ازان بدارد این را زهد گویند، و اگر خود بدست نیاید این را فقر گویند؛ و فقیر را سه حالتست: یکی آنکه مال ندارد، و لکن چندانکه تواند طلب می کند، و این را فقیر حریص گویند؛ دوم آنکه طلب نکند و اگر بیوی دهد نتواند و آنرا کاره باشد و این را زاهد گویند و سیم آنکه نه طلب کند و نه رد کند، اگر بدهند، بستانند و اگر نه خرسند بود، این را فقیر - قانع گویند.. و ما الاول فضیلت فقر دیگریم» آنکه فضیلت زهد، چه تأیودن مال را اگر چه مرد بران حریص بود هم فضیلتی باشد.

### [ فضیلت درویشی ]

بدانکه خدای تعالی می گوید: «لَقَدْ رَآهُ الْاَمَّهَاجِرِیْنِ» درویشی را قرایش داشت از هجرت.. و رسول - علیه السلام - گفت: «خدای تعالی دوست دارد درویش مسکین و یار سالار را» و گفت: «یا ابله! چه کن تا چون بقولای وقت ازین جهان، درویش باشی نه توانگر» و گفت: «درویشان امت من است از توانگران به پانصد - سال در بهشت شدند» و در بیان روایت بیچال سال.. و دیگر بدین درویش حریص خواسته باشند و بدان دیگر درویش خرسند و راضی» و گفت: «بهترین امت من درویشان اند



و زودتر کسی که در بهشت بگردد ضعیفان اند ، و گفت : « مرا دو پیشه است ، هر که از آن هر دو دست نداشته است مرا دوست داشته است : درویشی و غزا . و روایتست که جبریل - علیه السلام - گفت : یا محمد ، خدای تعالی ترا سلام می کند و می گوید : خواهی که کوهه‌ها روی زمین زر گردانم تا هر کجا تومی روی باتومی آیند ، گفت : یا جبریل نه ، که دنیا سرای بی سرایان است و مال بی مالانست و جمع مال در وی کلابی - عقلانست ؛ گفت : **يَا مُحَمَّدُ ثَبَّتَكَ اللَّهُ بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ** <sup>(۱)</sup> . و عیسی علیه السلام - برخفته بگذشت ، گفت برخیز و خدای تعالی را یاد کن ، گفت از من چه خواهی ، من دنیا باهل دنیا بگذاشته‌ام ، پس گفت بخسب و خوش بخسب . و موسی - علیه السلام - برخفته ای بگذشت بر خاک خفته و خشتی بزریر سر نهاده و جز گلی می نداشت ، گفت بار خدایا این بنده تو ضایع است هیچ چیز ندارد ، وحی آمد که : یا موسی ، ندانی که هر که بهمه روی بر من اقبال کند دنیا از وی باز دارم . **ابو رافع** می گوید که ، رسول را صلوات الله علیه مهمانی بر رسید و هیچ نداشت ، گفت نزدیک فلان جهود رو و بگوی تا مارا پاره آورد و ام دهد تا باول رجب ، برفتم و بگفتم ، جهود گفت : لا والله جز بکرو ندهم ، با رسول - صلوات الله علیه - بگفتم ، گفت : بخدای که امینم در آسمان و در زمین ، اگر بدادی باز دادمی ، اکنون برو و این زره من گرو کن ، برفتم و گرو کردم ، برای دل خوشی وی این آیت فرود آمد . « **وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجَهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا...** **الایه** » ، گفت : « بگوشه چشم نباید که بدینا و اهل دنیا نگیری ، که آن همه فتنه ایشانست ، و آنچه ترانهاده است ، نزد خدای تعالی بهتر و باقی ترست . » و **کعب الاحبار** گوید : وحی آمد به موسی - علیه السلام - که : چون درویشی روی بتواند گوی **مَرْحَبًا بِشَارِ الصَّالِحِينَ** <sup>(۲)</sup> . و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « بهشت بمن نمودند ، بیشتر اهل بهشت درویشان بودند ، و دوزخ بمن نمودند ، بیشتر اهل دوزخ توانگران بودند . » و گفت : « در بهشت زنان را کمتر دیدم و گفتم کجا اند ؛ گفتند : **شُفْلَى الْأَحْمَرَانِ : الذَّهَبُ وَالزَّهْرَانُ** - ایشانرا مشغول بکرده است زرینه و در بند کرده است جامه رنگین . » و روایتست که پیامبری بکنار دریا بگذشت ، صیادی را دید که دامی بینداخت

(۱) ای محمد ، خداترا بر گفتار محکم استوار داشته است . (۲) خوشا به حال تو که بر هبات نیکوکارانی



و گفت بنام شیطان ، ماهی بسیار در افتاد ، و یکی دیگر دای در انداخت و گفت بنام  
 رحمن ، ماهی اندك در افتاد ، گفت : بار خدایا این همه بتوست و لکن این چیست ؟  
 خدای تعالی فرشتگان را گفت حال این هر دو در بهشت و دوزخ بروی عرضه کنید ، چون  
 بدید گفت راضی شدم . و رسول ما - صلوات الله علیه - گفت : « باز پسین کس از پیغامبران  
 که در بهشت شود سلیمین بود ، و باز پسین صحابه من که در بهشت شود عبد الرحمن بن عوف  
 بود بسبب توانگری ایشان » . و عیسی - علیه السلام - گفت : توانگر بسختی - تمام در  
 بهشت شود ، و رسول - صلوات الله علیه - گفت : خدای تعالی بنده ای را که دوست دارد  
 وی را بیلا مبتلا گرداند ، و اگر دوستی تمامتر بود اقتنا<sup>(۱)</sup> کند . گفتند : یا رسول الله  
 اقتنا چه باشد ؟ گفت آنکه ویرانه مال گذارد و نه اهل . و موسی - علیه السلام - گفت :  
 بار خدایا دوستان تو از خلق کیستند تا ایشان را بدوستی گیرم ؟ گفت : هر کجادر ویشی  
 هست ، درویش یعنی در درویشی تمام . و رسول - صلوات الله علیه - گفت « درویشی را  
 روز قیامت بیاورند و چنانکه مردمان از یک دیگر عذر خواهند خدای تعالی از وی عذر  
 خواهد : و گوید : بنده من ، نه از خواری تو بود که دنیا از تو باز داشتم ، و لکن ازان  
 تا خلعتها و کرامتها من بیایی ، میان صف خلائق در رو و هر که ترا برای من طعامی داد یا  
 جامه ای داد دست وی گیر که ویرا در کار تو کردم و خلق آن روز در عرق غرق باشند - در  
 شود و هر که با وی نیکوئی کرده است دست وی گیرد و برون آورد » . و گفت - علیه السلام  
 با درویشان آشنائی گیرید و با ایشان نیکوئی کنید ، که ایشان را دولت در راهست ، گفتند  
 آن چیست ؟ گفت روز قیامت ایشانرا گویند هر که شمارا پاره ای نان داد و خرقه ای داد  
 و شربتی آب داد ، دست ایشان گیرید و در بهشت برید و امیر المؤمنین علی - رضی الله عنه  
 روایت کند از رسول - صلوات الله علیه - که : « هر گاه که خلق روی بجمع دنیا و عمارت  
 آن آورند و درویشان را دشمن دارند ، خدای تعالی ایشان را بچهار خصلت مبتلا کند :  
 قحط زمان ، و جور سلطان ، و خیانت قاضیان و ، شوکت و قوت کفران و دشمنان » . و  
 ابن عباس - رضی الله عنه - گوید : ملعونست کسی که بسبب درویشی کسی خوار داد و  
 بسبب توانگری عزیز . و گویند : توانگر در هیچ مجلس خوارتر نبودی که در مجلس  
 سفیان ثوری ، ایشانرا فرایش نگذاشتی . در پستترین صف بودند و درویش را نزدیک



نشاندی. و لقمان پسر را گفت: یاپسر، بدانکه کسی جامه کهن دارد ویرا حقیر مدار که خدای تو و آن وی هر دو یکی است. و یحیی بن معاذ - گوید: مسکین آدمی اگر ازدوزخ چنان ترسیدی که از درویشی ازهر دوايمن بودی، و اگر طلب بهشت چنان کردی که طلب دنیا، بهر دو برسدی، و اگر در باطن از خدای تعالی چنان ترسیدی که در ظاهر از خلق، در هر دو سرای نیک بخت بودی. و یکی ده هزار درم پیش ابرهیم بن آدهم آورد، نستند، الحاح بسیار کرد، گفت: میخواهی که بدین نام خویش از دیوان درویشان بیفکنم، هرگز این نکنم، و رسول - صلوات الله علیه - عایشه را گفت: اگر خواهی که مراد ریایی درویش و ارزندگی کن و از نشنست باتوانگران دور باش و هیچ پیراهن بیرون مکن تا پاره بر ندوزی.

### [فضیلت درویش خرمند]

رسول گفت - صلوات الله علیه - : «خنك آن کس که وی را باسلام راه نمودند و قدر کفایت بوی دادند و بدان قناعت کردند»، و گفت: «یا درویشان، از میان دل بدویشی رضا دهید تا ثواب فقر یابید، و اگر نه نیابید»، و این اشارتست که درویش حریص را ثواب نبود، و لکن اخبار دیگر صریح است در آنکه وی را ثواب بود، و گفت: «هر چیزی را کلیدی است، و کلید بهشت، دوستی درویشان صابر است، که ایشان روز قیامت هم نشینان حق تعالی اند» و گفت: «دوستترین بندگان نزد حق تعالی درویشی است که بدانچه دارد قانع است و از خدای تعالی در روزی که میدهد راضی است» و گفت: «فردا در قیامت هیچ توانگر و درویش نباشد که نه وی را آرزو کند که در دنیایش از قوت نیافتی». و خدای تعالی وحی فرستاد با اسماعیل - علیه السلام - که: «مرا نزدیک شکسته دلان جوی، گفت آن کیانند؟ گفت: درویشان صادق و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «حق تعالی گوید خاصکان و بزرگان و برگزیدگان من از خلق در بهشت برید، فرشتگان گویند ملکا کینند؟ گوید: درویشان مسلمانان که بعهده من راضی بودند، همه را به بهشت ببرند و هنوز همه خلق در حساب باشند». و ابوالدرداء می گوید که: هیچ کس نیست که نه در عقل وی نقصانست که بدینا زیادت شود شاد شود، و بعمر که بر دوام کمتر می شود اندوه کین نشود، ای سبحان الله! چه خیر باشد در دنیا که زیادت همی شود و عمر کمتر می شود. و یکی به عامر بن عبد قیس بکنشت، نان و



تره می خورد ، گفت یا عامر از دنیا بدین قناعت کردی ؟! او گفت من کس دانم که بکمتر و بتر ازین قناعت کردست . و یک روز بوذر نشسته بود با مردمان حدیث می کرد ، زن وی پیامد و گفت : تو اینجا نشسته و بخدای که در خانه هیچ چیز نیست ، گفت : یا زن ، در پیش ما عقبه ای تند است ، از وی نگذرد الا کسی که سبکبار بود ، زن خشنود شد و بازگشت .

### - فصل -

## درویش صابر فاضلتر یا توانگر شاکر

**بدانکه** خلاف کرده اند که درویش صابر فاضلتر یا توانگر شاکر ، و درست آنست که درویش صابر فاضلتر از توانگر شاکر ، و این اخبار جمله دلیل آنست . اما اگر خواهی که سر کار بدانی حقیقت آنست که هر چه ترا از ذکر محبت حق تعالی مانع است آن مذموم بود : کس باشد که مانع وی درویشی بود : و کس باشد که مانع وی توانگری بود ؛ و تفضیل این آنست که در مقدار کفایت بودن از نابودن اولیتر ، چه این قدر از دنیا چاره نیست و زاد راه آخرتست ، و از این گفت رسول - صلوات الله علیه - که : « یارب ، قوت آل محمد قدر کفایت کن » اما هر چه زیادت از آنست نابودن اولیتر ، چون در حرص و قناعت حال هر دو برابر باشد : چه فقیر حریص و چه توانگر حریص هر دو آویخته مالند و بدان مشغولند ؛ اما درویش را صفات بشریت کوفته همی شود و برنجی که می بیند از دنیا نفور می شود ، و چون دنیا زندان وی شود - اگر چه وی کاره آن بود - بوقت مرگ دل وی با دنیا کم التفات کند ، و توانگر بر خورداری برگرفت از دنیا و با آن انس گرفت و فراق آن بروی دشوار تر شد و در وقت مرگ ، بسیار فرق باشد میان این دو دل ، بلکه در وقت عبادت و مناجات هم چنین ، که آن لذت که درویش یابد هرگز توانگر نیابد ، و تا دل اسیر و کوفته نشود و در اندوه و رنج گداخته نگردد لذت ذکر در باطن فرو نیاید ؛ و همچنین اگر هر دو در قناعت برابر باشند هم درویش فاضلتر ، اما اگر درویش حریص باشد و توانگر شاکر وقانع بود ، و اگر آن مال از وی جدا شود چندان رنجور نشود و بشکر آن قیام همی کند و دل وی بشکر و قناعت طهارت می یابد ، و دل درویش حریص به حرص آلوده همی شود و لکن بکوفتگی رنج و اندوه طهارت می یابد ، این یک دیگر نزدیکتر



افتد، و بحقیقت دوری هریکی و نزدیکی بحق تعالی بقدر گسستگی دل و آویختگی آن باشد بدینا، اما اگر توانگری چنان بود که ویرا بودن و نابودن مال هر دو یکی بود و دل وی از آن خارج بود، و آنچه دارد برای حاجت حلق دارد - چنانکه عایشه - رضی الله عنها - يك روز صد هزار درم خرج کرد و خویشتن را بيك درم گوشت نخرید که روزه گشاید - این درجه از درجه درویشی که دل وی بدین صفت نبود اولی تر، اما چون احوال برابر تقدیر کنی درویش فاضلتر: که بیشتر کار توانگر آن بود که صدقه دهد و خیر کند. و در خبرست که: درویشان کله کردند و رسوایی بنزدیک رسول - صلوات الله علیه - فرستادند که توانگران خیر دنیا و آخرت ببرند، که صدقه و زکوة می دهند و حج و غزا می کنند و ما نمی توانیم، رسول - صلوات الله علیه - رسول ایشان را بنواخت و گفت: **مَرْحَبًا بِكَ وَبِمَنْ جِئْتَ مِنْهُمْ** <sup>(۱)</sup> از نزدیک قومی آمدی که من ایشانرا دوست دارم، ایشانرا بگوی که هر که بدرویشی صبر کند برای خدای تعالی، ویرا سه خصلت بود که هرگز توانگران را نبود: یکی آنکه در بهشت کوشکها باشد که اهل بهشت آنرا چنان بینند که اهل دنیا ستاره را، و آن نیست الا پیغامبری درویش را یا شهیدی درویش را یا مؤمنی درویش را، و دیگر آنکه پیا صد سال بیشتر در بهشت شوند، و سیم آنکه چون درویش یکبار بگوید: **سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - وَاللَّهُ أَكْبَرُ** و توانگر هم چنان بگوید، هرگز بدرجه وی نرسد اگر چه ده هزار درم صدقه با آن بدهد، پس درویشان گفتند، **وَضِئْنَا** - خشنود شدیم و این از آن گفت که ذکر تخمی است که چون دل فارغ از دنیا و اندوه کین و شکسته یابد در وی اثر عظیم کند؛ و از دل توانگر که شاد باشد بدینا هم چنان باز جهد که آب از سنگ سخت. پس چون درجه هریکی بقدر نزدیکی دل وی است بحق تعالی و مشغولی بذکر و محبت، و آن مشغولی بقدر فراغت بود از انس بهیژی دیگری، و دل توانگر از انس خالی نباشد هرگز کی برابر باشد؟! اما بود که توانگر خویشتن گمان برد که وی در میان مال از مال فارغ است، و این غرور باشد، و نشان درستی این آن بود که عایشه کرد که مال همه خرج کرد چون **خَاك**، و اگر چنین بودی که ممکن بودی دنیا داشتن با فراغت از آن، پیغمبران چندین حذر چرا کردند و چرا فرمودندی؟

(۱) خواها بر تو و بر کسانی که پیام ایشانرا آوردی.



تا رسول - صلوات الله علیه - می گفت : دور از من ، دور از من ! که دنیا در چشم وی آمده بود و خویشتن بروی عرضه میکرد . عیسی علیه السلام - میگوید : در مال اهل دنیا منکرید که پرتو آن حلاوت ایمان از دل شما ببرد . و این از آن گفت که چون آن حلاوت در دل پیدا آید حلاوت ذکر حق تعالی راز حمت کند ، که دو حلاوت در یک دل گردد نیاید ، و دنیا خود دو چیز بیش نیست : حقست و غیر حق ؛ چون دل در غیر حق بستی بدان قدر از حق گسسته شود ، و بدان قدر که از غیر وی گسسته شد بحق تعالی نزدیکتر می شود . ابو سلیمان دارانی گوید که : آن یک نفس سرد که از دل درویش بر آید بوقت آرزویی که از آن عاجز آید ، فاضلتر از هزار سال عبادت توانگری . و یکی بشر حافی را گفت : مرا دعا کن ، که عیال دارم و هیچ چیز ندارم ، گفت : در آن وقت که عیال ترا گوید که نان نیست و آرد نیست و تو از آن عاجز باشی و درد آن با دل تو گردد ، مرادران وقت دعا کن ، که دعاء تو در آن وقت از دعاء من فاضلتر بود .

### [آداب درویشی]

**بدانکه آداب درویشی در باطن رضا است و در ظاهر آنکه گله نکند . و برادر باطن سه حالتست :** یکی آنکه بدرویشی شاد باشد و شاکر ، که داند که این صرف عنایتست از حق تعالی که با اولیاء خویش کند ، درجه دوم آنکه اگر شاکر نبود باری کاره نبود فعل خدا را تعالی اگر چه درویشی را کاره بود ، چنانکه کسی حجامت کند کاره بود درد آنرا و لکن از حجام ناخشنود نبود ، و این نیز بزرگست ؛ همین آنکه از خدای تعالی کاره بود بدین ، و این حرامست و ثواب فقر را باطل کند ؛ بلکه بهمه وقتی واجب است که اعتقاد کند که حق تعالی آن کند که باید کرد و کسی را با وی کراهیتی و انکاری نرسد . اما در ظاهر باید که گله نکند و پرده تحمل نگاه دارد و علی - رضی الله عنه - می گوید که : درویشی باشد که عقوبت بود ، و نشان آن بدخویی و شکایت و خشم بر قضاء خدای بود . و باشد که سعادت بود ، و نشان آن نیکو خویی و گله ناکردن و شکر گزاردن بود ، و در خبرست که : پنهان داشتن درویشی از گنجهای پرست ؛ و دیگر آنکه با توانگران مخالفت نکند و ایشان را تواضع ننماید و در حق ایشان مداهنت نکند : سفیان میگوید : چون درویش گردد توانگر گردد بدان که مرایی است ، و چون گردد سلطان گردد بدان که دزدست ، دیگر آنکه در بعضی احوال آنچه



تواند بصدقه بدهد و از خویشتن باز گیرد : رسول - صلوات الله علیه - می گوید که : يك درم باشد که بیش صد هزار درم اوفتد ، گفتند کجا ؟ گفت مردی که بیش از دو درم ندارد يك درم از آن بدهد ، این فاضلتر از آنکه مال بسیار دارد و صد هزار درم بدهد .

### [ آداب ستدن عطا ]

اما آداب ستدن عطا آنست که هر چه از شبهت بود نستاند ، و هر چه زیادت از حاجت وی بود طلب نکند و نستاند ، مگر که بخدمت درویشان مشغول بود ، پس اگر در ملا بستاند و در سر بدهد این درجه صدیقانست ، و اگر طاقت این ندارد که خود بدهد با خداوند بگوید تا بمستحق رساند ؛ اما مهم است نیت دهنده گوش داشتن که آن بهدیه بود یا بصدقه یا بریا ؛ اما آنچه بهدیه بود قبول کردن سنت است چون از منت خالی باشد ، و اگر داند که بعضی از منت خالی باشد و بعضی نه ، آنقدر بیش نستاند که در وی منت نبود . و یکی رسول را - صلوات الله علیه - روغن آورد و گوسپندی ، گوسپند باز داد و روغن قبول کرد ، و یکی فتح موصلی را پنجاه درم آورد ، گفت اندر خبرست که هر که ویرا بی سوال چیزی دهند و رد کنند بر خدای رد کرده باشد ، يك درم بر گرفت و باقی باز داد ، و حسن بصری هم این حدیث را روایت کرد ، و لکن مردی يك روز يك کیسه سیم بسیار و جامه ای نیکو نزد يك وی برد قبول نکرد و گفت : هر که مجلس کند و از مردمان چیزی خواهد ، روز قیامت چون خدای را ببیند ویرا نزد يك وی هیچ نصیب نبود ، و این ازان قبول نکرده باشد که نیت وی از مجلس ثواب بوده باشد و دانسته بود که این بسبب مجلس است ، نخواست که اخلاص باطل شود . یکی درویشی را چیزی داد ، گفت : بگذار و نگاه کن ، اگر قدر من در دل تو بیشتر خواهد شد که قبول کنم تا قبول کنم . سفیان از کسی چیزی نستدی و گفتی : اگر دانی که بازنگوید بستانمی ، یعنی که لاف زند و منت نهد . و کس بودی که از دوستان خاص بستدی و از دیگران نستدی ، و همه از منت حذر کردند بشر حافی می گوید که از هیچ کس سوال نکردم مگر از سری سقطی که زهد وی دانسته بودم که بدان شاد شود که چیزی از دست وی بیرون شود ؛ اما اگر بر نیت زیاد دهند ناستدن اولی تر . و یکی از بزرگان چیزی رد کرد ، باوی عتاب - کردند ، گفت شفقتی بود که برایشان کردم : که ایشان را گویند ، مال بشود و مزد بشود . اما اگر بقصد صدقه بدهند اگر اهل آن نباشد نستاند ، و اگر محتاج باشد رد کردن شاید



در خبرست که: «هر که بی سوال ویرا چیزی دادند، آن رزقی است که خدای تعالی فرستاده است». و گفته اند که: هر که دهندش و نستانند، مبتلا شود بدانکه خواهد و ندهند. سری بهر وقتی چیزی فرستادی احمد بن حنبل را نستی، گفتی یا احمد حذر کن از آفت رد کردن، گفت دیگر بار بگو، بگفت، تأمل کرد و پس گفت: يك ماه را کفایت دارم، این نگاهدار چون برسد بستانم.

### [پیدا کردن آنکه سوال بی ضرورت حرام است]

بدانکه رسول-صلوات الله علیه- گفت: سوال از فواحش است و فواحش جز بضرورت حلال نشود؛ و سبب آنکه از فواحش است آنست که در آن سه کار بدست: یکی آنکه اظهار درویشی شکایت است از حق تعالی، و اگر غلام کسی از دیگری چیزی بستاند یا خواهد درخواجه طعن کرده است، و کفارت این آنست که جز بضرورت نگویید و بر سبیل شکایت نگویید؛ دیگر آنکه خود را خوار کرده باشد، و نیست مؤمن را که خویشتن را جز پیش حق تعالی خوار کند، و خلاص ازین بدان- یابد که تا تواند سوال بر دوستی و خویشاوندی و فراخ دلی و کسی کند که بچشم حقارت بوی ننگرد و پیش وی ذلیل نشود، و چون نتواند جز بضرورت نگویید؛ سوم آنکه دروی رنجانیدن آن کس باشد، که بود که آنچه دهد از شرم رهد و بریادهد که از ملامت ترسد، پس اگر دهد رنجور شود و از دل ندهد و اگر ندهد در رنج شرم و ملامت افتد، و خلاص ازین بدان بود که صریح نگویید، معارضه<sup>(۱)</sup> کند، چنانکه اگر آن کس خواهد خویشتن غافل تواند ساخت، و چون صریح گوید تعیین نکند، بر جمله گوید، مگر که يك کس حاضر باشد که توانگر بود که همه چشم بوی دارند و اگر ندهد ملامت کنند، که این نیز چون تعیین بود، اما اگر برای کسی دیگر خواهد که مستحق زکوة بود و داند که بر آنکس زکوة واجبست روا بود، اگر چه رنج رسدش، و چون خود مستحق زکوة بود همچنین، اما آنچه از بیم ملامت یا از شرم دهد حرام بودستدن آن، که آن هم چون مصادره بود، و در فتوی در ظاهر زبان نگرند اما این در این جهان بکار آید، و در آن جهان در فتوی دل اعتماد کنند، چون گواهی میدهد که بکراهیت می دهد حرام بود.

پس ازین جمله معلوم شد که سوال حرامست، الا بضرورت یا با حاجتی مهم اما برای



زیادتی تجمل یا برای خوش خوردن یا جامه نیکو بدست آوردن، این نشاید، و کسی را شاید که عاجز بود و هیچ چیز ندارد و هیچ کسب نتواند کرد، یا اگر کسب تواند کرد بطلب علم مشغولست و بکسب ازان بازماند، اما اگر بعبادت مشغول باشد نشاید سوال کردن، بلکه کسب واجب آید، و اگر بقوت حاجت آید و لکن در خانه کتابی دارد و بدان محتاج نیست، یا سجاده‌ای زیادتی دارد یا مرقعی افزون یا فوطه پاره‌ای دارد یا مثل این و بدان محتاج نیست، این سوال حرام بود و باید که بیشتر این خرج کند. اما اگر سوال برای آن کند تا کود کان را و خویشتن را تجمل سازد این حرام بود، و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «هر که چیزی دارد و خواهد، روز قیامت همی آید و روی او همه استخوان بود و گوشت ازوشده»، و گفت «هر که خواهد و دارد، آن آتش دوزخست که می‌ستاند، خواهد بسیار ستاند و خواهد اندك». از رسول - صلی الله علیه - پرسیدند که چند باید تا سوال نشاید؟ در يك خبر است که شام و چاشت، و در يك خبر پنجاه درم، اما این که پنجاه درم گفته است معنی این پنجاه درم نقره باشد کسی را که تنها بود، که اینکفایت يك ساله بود، چون اینقدر ندارد و موسم صدقات یکوقت بود و اگر نخواهد جمله سال ضایع ماند، اینمقدار سوال روا بود، اما چاشت و شام در حق کسی گفته باشد که هر روز سوال میتواند کرد، که روز در حق وی چون سال بود در حق آن دیگر؛ و این در حق مدت است، اما جنس حاجت، اصل وی سه است، ناست و جامه و مسکن. رسول - صلوات الله علیه - گفت، «این آدم را در دنیا هیچ حق نیست مگر در سه چیز: طعامیکه پشت وی راست دارد، و جامه‌ایکه عورت وی به پوشد، و مسکنی که آنجا مقام سازد»، اما آنچه در خانه لابد بود از متاع خانه هم درین معنی بود، اما اگر نمد و حصیر دارد و برای ذیلو سوال کند نشاید، و اگر سفالینه دارد و برای آفتابه سوال کند نشاید، و مهمات متفاوتست و در تقدیر نیاید، و لکن باید که بیحاجتی مهم چیزی که فاحش است نکند.

## فصل -

### [درجات درویشان]

بدانکه درجات درویشان متفاوتست. بشر حالی میگوید که ایشان بر سه درجه‌اند، یکی آنکه نخواهند، و اگر دهند نستانند و این قوم بارو حانیان در علین



باشند؛ و دیگر آنکه نخواهد و اگر دهند بستاند، و این با مقربان در فردوس باشد، و سوم آنکه خواهد، و لکن بضرورت خواهد، و این از اصحاب الیمین باشد. ابراهیم آدهم از شقیق پرسید که: فقرا را در شهر خویش چون گذاشتی؟ گفت بر نیکوترین حال؛ اگر یابند خورند و اگر نیابند صبر کنند؛ ابراهیم گفت سگان ما بیلخ هم چنین کنند، شقیق گفت درویشان شما چگونه کنند؟ گفت: اگر نیابند شکر کنند و اگر یابند ایشار کنند، شقیق گفت حقیقت اینست و بوسه بر سر وی داد. و یکی ابوالحسن نوری را دید دست فراداشته و سوال میکرد، آنکس راعجب آمد، با جنید بگفت، جنید میندار که وی دست فراداشته است از خلق چیزی میخواهد، بلکه از حق از بهر ایشان ثواب و نیکویی میخواهد و ایشانرا نیک افتد، ویرا آن زیان ندارد، پس جنید گفت تراز بیاور، بیاوردم، صد درم بسخت و آنگاه کفی سیم دیگر بروی ریخت و گفت این به نزدیک نوری بر، مرا عجب آمد که وزن برای آن بود تا مقدار معلوم شود، چرا چیزی بگزاف برانجا کرد: و گفت نزدیک نوری بردم، ترازو بخواست و صد درم بر سخت و گفت این باوی ده و باقی بر گرفت؛ و گفت آری جنید مردی حکیمست، می خواهد که رسن از هر دوسو نگاه دارد، گفتم این عجبت، با نزدیک جنید بردم و حکایت کردم، گفت **وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ**: آنچه وی را بود بر گرفت و آنچه مارا بود باز داد پرسیدم که این چیست؟ گفت آن صد برای ثواب آخرت بود و آنچه بگزاف بود برای خدای تعالی بود، آنچه لله بود قبول کرد و آنچه برای خود دادیم باز داد. درویشان دران روز کار چنین بودند. لاجرم دلهای ایشان چنان صافی بود که بی ترجمان<sup>(۱)</sup> زبان از اندیشه یکدیگر خبر می یافتند. اگر کسی بدین صفت نبود باری کمتر از ان نبود که در آرزو این بود و اگر این نبود باری بدین ایمان دارد.

### [پیدا کردن زهد و حقیقت و فضیلت آن]

**بدانکه** هر که یخ دارد وقت گرما بران حریص بود، تا چون تشنه شود آب بدان سرد کند، بکسی بیاید که برابر زربخرد آن حرص وی بشود در عشق زر، و گوید یکروز آب گرم خورم و صبر کنم و این زر که همه عمر بامن بماند بستانم اولی تر از آنکه این یخ نگاه دارم، که خود نماند و شبانگاه بکداخته بود، این ناخواستن یخ را در مقابله چیزی



که بهتر از آنست آنرا زهد گویند در ریخ : حال عارف اندر دنیا هم چنین باشد، که بیند که دنیا در گذارست، که بردوام همی گذرد و همی گدازد و در وقت مرگ تمام برسد، چون آخرت بیند باقی و صافی که هرگز نبرسد و بنمی فروشد الا بترك دنیا، دنیا اندر چشم وی حقیر شود و دست ازان به دارد در عوض آخرت که بهترست ازان، این حالت را زهد گویند بشرط آنکه این زهد در مباحات دنیا باشد، و اما از محظورات<sup>(۱)</sup> خود فریضه بود دیگر آنکه با قدرت باشد، اما آنکه بر دنیا قادر نبود صورت نیند زهد از وی، مگر چنانکه اگر بوی دهند نستانند، و لکن این تانیاز مایند نتوان دانستن، که چون قدرت پدید آید نفس بصفی دیگر می شود و آن عشوه که داده باشد برود؛ و دیگر بشرط آنکه مال از دست بدهد و نگاه ندارد و جاه نیز از دست بدهد، که زاهد مطلق آن بود که همه لذتها را دنیا در باقی کند و بالذات آخرت عوض کند؛ و این معاملتی و بیعی باشد، و لکن درین بیع سود بسیارست، چنانکه حق تعالی گفت : « **إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآنَ لَهُمُ الْجَنَّةُ** آنکه گفت : « **فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ** » می گوید که : « خدای تعالی از مؤمنان تن و مال بخرد بیهشت » ، و گفت : « **مَبَارَكُ بَادِ** این بیع بر شما و شاد باشید بتدین ، که سود بسیار دارید درین » .

و بدانکه هر که بترك دنیا بگوید برای اظهار سخاوت یا بایستی دیگر جز طلب آخرت، وی زاهد نبود؛ و بدانکه فروختن دنیا با آخرت زهدی عظیمست، اما ضعیف است بنزدیک اهل معرفت، بلکه عارف آن بود که آخرت از پیش وی برخیزد و چنانکه دنیا، که بهشت نیز هم نصیب شهوت چشم و فرج و شکم است، بلکه بدین هم بچشم حقارت نگردد و خود را بزرگتر از آن دارد که هر چه بهایم را در آن شرکت باشد از شهوت بدان التفات کند، بلکه از دنیا و آخرت جز حق تعالی را نخواهد؛ و جز به معرفت و مشاهدت وی قناعت نکند، و هر چه جزوی است در چشم وی حقیر گردد، و این زهد عارفانست، و روا باشد که این عارف چنان باشد که از مال نگریزد و حذر نکند، بلکه می ستاند و بموضع خویش می نهد و بمستحقان می دهد، چنانکه عمر - رضی الله عنه - که مالها را روی زمین همه در دست وی بود و وی از آن فارغ، بل چنانکه عایشه - رضی الله عنها - که صد هزار درم خرج کرد و بیک درم خود را گوشت نخرید . پس باشد که عارف



پانصد هزار درم در دست دارد و زاهد بود، و دیگری يك درم ندارد و زاهد نبود، بلکه کمال در آن بود که دل از دنیا گسسته بود تا بطلب وی مشغول نبود و نه بگریختن از وی نه باوی بجنک بود و نه بصلح، نه ویرا دوست دارد و نه دشمن، که هر چیزی را که دشمن داری هم بوی مشغولی چنانکه آنکس را که دوست داری. و کمال در آنست که از هر چه جز از حق است فارغ باشی و مال دنیا نزدیک تو چون آب دریا باشد، و دست تو چون خزانه خدای تعالی بود: اگر بیش بود و اگر کم، اگر آید و اگر شود، تو از آن فارغ. کمال اینست و لکن محل غرور احمقانست: که هر که بترك مال بتواند گفت خویشتن را این عشوه دادن گیرد که من از مال فارغم، و چون فرق کند میان آنکه مستحق مال وی برگیرد یا آب از دریا برگیرد یا مال دیگری برگیرد، در غرور است و بایست مال در باطن وی است؛ پس اصل آنست که دل از مال بدارد با توانائی، و از وی بگریزد، تا از جادوی وی برهد. یکی عبدالله مبارک را گفت یا زاهد، گفت زاهد عمر عبدالعزیز است که مال دنیا در دست وی است و باز آنکه بر آن قادر است در آن زاهد است، اما من چیزی ندارم، از من زاهدی چون درست آید؟ و این ابی لیلی فرا ابن شبرمه گفت: بینی که این ابوحنیفه، این جولاهه بچه هر چه ما بدان فتوی کنیم بر ما رد کند، گفت: ندانم جولاهه بچه است یا چیست، اما این دانم که دنیا روی بوی آورده است و وی از آن می گریزد، و روی از ما بگردانیده و ما آنرا می جوییم. و ابن مسعود گفت: هرگز ندانستم که در میان ما کسی است که دنیا دوست دارد، تا این آیت فرود آمد: «وَكُلُوا نَاكِبًا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ»<sup>(۱)</sup>، چون مسلمانان گفتند: اگر بدانستیم که محبت خدای تعالی در چیست همه آن کردیم، این آیت آن وقت فرود آمد.

و بدانکه یخ بزر فروختن چندین سرمایه خواهد که همه عاقلی آن تواند، و نسبت دنیا با آخرت کمتر است از نسبت یخ با زر، و لکن خلق ازین محجوب اند بسبب: یکی ضعف ایمان، و یکی غلبه شهوت در حال، و یکی تسویف و تأخیر کردن و خود را وعده دادن که پس ازین بکنم، و سبب بیشتر غلبه شهوت بود، که در حال با وی بر نیاید نقد نگاه دارد و نسبه فراموش کند.

(۱) اگر در آن بنویسم که یکدیگر را بکشید یا از خانه های خود بیرون شوید، این کار را نکنند هر کسی ازیشان.



## [ فضیلت زهد ]

**بدانکه هر چه در ذم دوستی دنیا بیاورده ایم دلیل اینست ، لکن دوستی دنیا از مهلکاتست و دشمنی وی از منجیات ، و این اخباری که در دشمنی وی آمده است بیاوریم ، و ثناء مهین زهدست که با اهل علم اضافت کرده است ویرا در قرآن ، که چون قارون بیرون آمد در مو کب خویش آراسته ، هر کسی همی گفت کاشکی این مرا بودی ، « قَالَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ » آن قوم که اهل علم بودند گفتند که ثواب آخرت ازین همه بهتر . و ازین گفته اند : هر که چهل روز در دنیا زاهد شود چشمهء حکمت در دل وی گشاده گردد ، و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « اگر خواهی که خدای عزوجل ترا دوست دارد در دنیا زاهد شو » . و چون حارثه رسول را - صلوات الله علیه - گفت که من مؤمنم حتماً ، گفت نشان آن چیست ؟ گفت این نفس من چنان زاهدست که زرو سنگ نزدیک من برابرست و گویی در بهشت و دوزخ می نگریم ، گفت نیک نگاه دار که یافتی آنچه می بایست ، آنگاه گفت : این بنده ای است که خدای تعالی دل وی منور کرده است **قَبْدُ نَوَّرَ اللَّهُ قَلْبَهُ** . و چون این آیت فرود آمد : « فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ » ، گفتند یارسول الله این شرح چیست ؟ گفت : نور است که در دل او افتد و سینه بدان فراخ شود ، گفتند نشان آن چیست ؟ گفت آنکه دل ازین سرای غرور رمیده شود و روی بسرای جاوید آورد و ساز مرگ پیش از مرگ بسازد . و رسول - صلوات الله علیه - گفت که : از خدای تعالی شرم دارید چنانکه حق حیاست ، گفتند نه شرم می داریم ؟ گفت پس چرا جمع میکنید مالی که بخوردن آن نخواهید رسید ، و چرا بنایی همی کنید که مسکن شما آن نخواهد بود ؟ و یاک روز رسول - صلوات الله علیه خطبه میکرد ، گفت : هر که **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** بسلامت بیاورد بچیزی دیگر نا آمیخته بهشت ویراست ، علی - رضی الله عنه برخاست و گفت : یارسول الله تفسیر کن تا آن چیست که بوی نمی باید آمیخت ؟ گفت دوستی دنیا و جستن آن - که قومی باشند که سخن ایشان سخن پیغمبران بود و کردار ایشان کردار جباران ، هر که **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** بیاموزد و این در وی نبود جای وی در بهشتست . و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « هر که در دنیا زاهد شود خدای تعالی در حکمت بر دل وی بکشد و زبان**

(۱) بکسی که خدا بخواهد راه بنماید سینه ویرا برای اسلام فراخ و وسیع میکند .



ویرا بدان گویا گرداند ، و علت و دارو و درمان دنیا بوی نماید ، و از دنیا ویرا سلامت  
 بدار السلام برد ، و رسول - صلوات الله علیه باصحابه بهم بود ، رماه ای اشتران نیکو  
 و آبتن بگذشت ، و عزیزترین مان عربان باشد که هم مال بود و هم شیر و هم گوشت و هم  
 پشم ، روی ازان بگردانید و در آن تکرید ، گفتند : یا رسول الله ، این عزیزترین  
 مال ماست چرا بدین تکریری گفت : مرا خدای تعالی از نگریدن نپی کرده است ،  
 و گفت : « وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ . . . الْآيَةُ . . . » و عیسی راعلیه السلام - گفتند اگر دستوری  
 دهی تا خانه ای کنیم چندانکه تو دران عبادت کنی ؟ گفت بروید و بر روی آب خانه  
 بنا کنید ، گفتند : این چون توان کرد ؟ گفت با دوستی دنیا عبادت چون توان کرد .  
 و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « اگر خواهید که خدای تعالی شما را دوست دارد  
 دست از دنیا بدارید ، و اگر خواهید که مردمان شما را دوست دارند دست از آنچه  
 ایشان دارند بدارید » حفصه پدر خویش عمر را گفت : چون مال غنیمت از شهرها در  
 رسد جامه ای نرم تر از این درپوش و طعامی خوشتر از این ساز ، تا این کسان که با تواند  
 بخورند ، گفت یا حفصه حال شوهر هیچ کس بهتر از زن نداند ، تو حال رسول بهتر از  
 همه دانی ، بخدای بر تو که رسول - صلوات الله علیه - چند سال در نبوت بود که وی و  
 اهل وی چون بامداد سیر بودند شبانگاه گرسنه بودند ؛ بخدای بر تو که چند سال  
 بروی بگذشت و خرماء سیر نیافت ، تا آنگاه که فتح خیبر افتاد ، بخدای بر تو که دانی  
 که يك روز طعام برخوان پیش وی نهادند ، وی از کراهیت متغیر نبود تا آنگاه که  
 بفرمود تا بر زمین نهادند ، بخدای بر تو که چون بخفتی بر گلیمی خفتی دو توی ، يك  
 روز چهار تو کردند نرم تر بود ، گفت دوش مرا نرمی این از نماز شب باز داشت ، هم چنانکه  
 بود و تو پیش مکنید ، بخدای بر تو که دانی که جامه وی بشتندی و بلال بانگ نماز کردی  
 تا جامه خشك نشدی بیرون نتوانستی آمدن که جامه دیگر نداشتی ، بخدای بر تو که  
 دانی که زنی از بنی نضیر ویرا ازاری و ردایی یافت ، پیش از آنکه هر دو تمام شدیکی  
 بفرستاد ، رسول - علیه السلام - بیرون آمد آن پیشت فرا گرفته و پیش گره بر زده و جز  
 آن هیچ نداشت ، حفصه گفت : همه همچنین دانم ، پس چندان بگریست عمر - و  
 حفصه با وی - که از هوش بشد ، پس گفت : دو یار از پیش رفته اند : محمد و ابوبکر ،  
 و ایشان براهی می رفتند ، اگر براه ایشان روم بایشان رسم ، و اگر نه مرا از راهی دیگر



ببرند، من هم بران عیش سخت ایشان صبر کنم تا آن عیش براحت و جاوید با ایشان بهم دریابم. و بعضی از صحابه اول طبقه تابعیان را گفت: عبادت شما بیش است از عبادت صحابه، لکن ایشان از شما بهترند، که از شما زاهدتر بودند در دنیا و عمر گفت زهد در دنیا هم راحت دلست و هم راحت تن. و ابن مسعود گوید: دور کعت از زاهد فاضلتر از عبادت همه مجتهدان تا با آخر عمر. سهل تستری گوید: عمل با خلاص آن وقت توانی کرد که از چهار چیز نترسی، از گرسنگی و برهنگی و درویشی و خواری.

### [پیدا کردن درجات زهد]

بدانکه زهد را سه درجه است: یکی آنکه دنیا دست بدارد و دل باوی مینگرد و لکن مجاهدت و صبر می کند: و این را متزهد گویند نه زاهد، و لکن اول زهد این بود، دوم آنکه دل باوی نتگردد و لکن با زهد می نگردد و زهد خویش را کاری داند: این زاهد است و لکن از نقصان خالی نیست، و درجه سیم آنکه در زهد نیز زاهد باشد، یعنی که زهد خویش نبیند و آن کاری نداند و مثل وی چون کسی بود که قصد خانه پادشاهی کند تا بوزارت بنشیند، سگی بر در سرای وی را منع کند، لقمه ای نان بوی اندازد و ویرا از خویشتن باز کند و آنگاه بوزارت رسد، ممکن نباشد که آن لقمه را نزدیک وی قدری باشد: دنیا لقمه ایست و شیطان سگی که بر درگاه بانگ می دارد، چون پاره نان بوی انداختی از تو باشد، و همه دنیا در جنب آخرت کمتر از آنست که لقمه در وزارت: که آخرت را نهایت نیست و دنیا را نهایتست، و بانهایت هیچ نسبت ندارد با بی نهایت. و از این بود که ابو یزید را رحمة الله علیه گفتند که: فلان در زهد سخن می گوید، گفت زهد درجه؟ گفتند در دنیا، گفت: دنیا نه چیز است که در وی زهد توان کرد، اول چیزی باید که تا زهد در وی توان کرد.

اما درجات زهد در حق آنچه که زهد برای ویست سه است: یکی آنکه زاهد شود تا از عذاب آخرت برهد و بس، اگر ویرا با عدم بر ندر وادارد، و این زهد خایفانست. يك روز مالك دینار گفت: دوش دلیری عظیم بکرده ام بر حق تعالی و از وی بهشت خواسته ام، دیگر آنکه برای ثواب آخرت باشد، و این تمامتر بود که این زهد برجا و محبت برد، و این زهد را جیانیست، سوم درجه کمال آنست، که در دل وی نهیم



دوزخ بود و نه اومید بهشت، بلکه دوستی حق تعالی دوستی دنیا و آخرت ازدل وی برگرفته بود، و از هر چه جزوی است تشکک دارد که بدان التفات کند، چنانکه رابعه که با وی حدیث بهشت کردند گفت: «الْجَارُ ثُمَّ الدَّارُ» یعنی خداوند خانه بهتر از خانه. و کسی که لذت محبت حق تعالی ویراپدید آمد، لذت بهشت در چشم وی همچون لذت بازی کردن کودک بود با بنجشک در جنب لذت پادشاهی راندن، و باشد که کودک آن بازی از پادشاهی دوستر دارد، که از لذت پادشاهی خود خبر ندارد، بسبب آنکه هنوز ناقص است، و هر که جز مشاهده حضرت الهیت ویرا چیزی مانده است هنوز ناقص است، بالغ نشده است و بدرجه مردی نرسیده.

اما درجات زهد در حق آنچه بترك وی بگویند هم مختلف است، که کس باشد که بترك بعضی از دنیا بگوید، و تمامی آنست که هر چه نفس ویرا در آن حظی است که ویرا ضرورتی نیست و در راه آخرت بدان حاجت نیست بترك آن بگوید: که دنیا عبارتست از حظوظ نفس از مال و جاه و خوردن و پوشیدن و گفتن و خفتن و بامردمان نشستن، و درس و مجلس و روایت حدیث و هر چه برای شرب نفس بود همه از دنیا است، الا آنکه مقصود دعوت بود بحق تعالی. ابوسلیمان دارانی می گوید: در زهد بسیار سخن شنیده ام، و لکن زهد بنزدیک ما آنست که آنچه ترا از خدای تعالی مشغول کند بترك آن بگویی، و گفت: هر که بنکاح و سفر و حدیث نبشتن مشغول شد روی بدنیا آورد، ویرا پرسیدند که: «إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ» چیست؟ گفت سلیم دلی بود که جز خدای تعالی هیچ چیز در وی نبود. یحیی بن زکریا - علیهما السلام - پلاسی پوشیدی تا نرمی جامه ویرا براحت ندارد که آن حظ نفس است، پس مادر وی درخواست تا جامه پشمین در پوشد که تن وی از پلاس ریش شده بود، در پوشید، پس وحی آمد: یا یحیی دنیا بر من اختیار کردی؟ بگریست باز پلاس پوشید. بدانکه این نهایت زهد است و کس بدین درجه نرسد، و لکن درجه هر کسی بقدر آنست که بترك آن بگفته است، و چنانکه توبه از بعضی درست بود زهد نیز از بعضی درست بود، بدان معنی که بی ثواب و بی فایده نبود، اما آن مقامی که در آخرت موعودست تایب را و زاهد را، آن کس را برد که از جمله دست بردارد یا از همه توبه کند.



## [پیدا کردن آنچه زاهد را بدان قناعت باید کرد در دنیا]

**بدانکه** خلق درهاویه افتاده اند ، و وادیها را نهایت نیست ، لکن مهم در دنیا شش چیز است خوردنی و پوشیدنی و مسکن و خنورخانه و زن و مال و جاه :

**مهم اول** در جنس و قدر و نان خورش نظر است : اما جنس کمترین چیزی بود که غذا دهد و **طعام است** اگر همه سبوس بود ، و میانه نان جوین و گاورسین ، و مهین نان گندمین بود نایبخته ، چون بیخته شد از زهد بیرون شد و بتنعم رسید ، اما مقدار کمترین ده ستیر بود ، و میانه نیم من ، و اقصر مدی ، و تقدیر شرع در حق درویش اینست ، اگر برین زیادت کند زهد در معده فوت شود ، و اما نگاه داشتن مستقبل را بزرگترین درجه آنست که بیش از آنکه گرسنگی دفع کند هیچ چیز نگاه ندارد ، که اصل زهد کوتاهی املست ، و میانه آن بود که قوت ماهی یا چهل روز نگاه دارد ، و کمترین درجه آنست که یکسال نگاه دارد ، اگر زیادت یکسال نگاه دارد از زهد محروم ماند ، که هر که او مید عمر بیش از یکسال دارد از وی زهد راست نیاید و رسول صلوات الله علیه - یکساله برای عیال بنهادی از آنکه ایشان طاقت یکساله نداشتندی اما برای خویش شبانگاه هیچ نگذاشتی و نان خورش کمترین سر که وتره است ، و میانه روغن و آنچه از وی کنند ، و مهین گوشت ، و اگر بر دوام خورد زهد رفت ، و اگر در هفته یک یا دوبار بیش نخورد از درجه زهد بکلیت بیرون نیفتد . اما وقت خوردن : باید که در روزی یک بار بیش نخورد ، و اگر در دو روز یکبار خورد تمامتر بود ، اما چون روزی دوبار خورد این زهد نبود . و هر که خواهد که زهد بداند ، باید که احوال رسول - صلوات الله علیه - بداند : عایشه می گوید که : وقت بودی که بچهل شب در خانه رسول - صلوات الله علیه - چراغ نبودی ، و طعام نبودی ، مگر خرما و آب . و عیسی - علیه السلام - گفت : هر که طلب فردوس کند ، ویرا نان جوین و خفتن بر سر کین دان باسکان بسیار بود ، و با حواریان گفتی : نان جوین و تره خورید و گرد گندم نگریدید که بشکر آن قیام نتوانید کرد .

**مهم دوم** زاهد را باید که جامه یکی بیش نبود ، چون بشوید باید که برهنه بود ، چون **جامه است** دوشد زاهد نبود ، و کمترین این پیراهنی و کلاهی و کمشی بود ، و بیشترین آنکه باز این دستاری و ازار پایی بود . و اما جنس کمترین پلاس<sup>(۱)</sup> بود ، و میانه پشم

(۱) پلاس جامه موین و درشت باشد



درشت ، واعلی پنبه بود درشت ، چون نرم و باریک باشد زهد نبود . و در آن وقت که رسول - صلوات الله علیه فرمان یافت ، عایشه کلیمی و ازاری بیاورد و گفت این بوده است خاصه وی و بس و در خبرست که : « هیچ کس جامه شهوت در نپوشد که نه خدای تعالی از وی اعراض کند ، اگر چه دوست بود نزدیک وی ، تا آنگاه که بیرون نکند » . و قیمت دو جامه رسول - صلوات الله علیه - پانزده درهم بیش نبود ، و گاه بودی که جامه وی چنان شوخ کن بودی چون جامه روغن گر ، و یک راه جامه آوردند . ویرا بهدیه و بر آن علمی بود ، در پوشید و پس بگفت این بنزدیک ابو جهم برید و آن کلیم وی بیاورید که این علم <sup>(۱)</sup> چشم مرا مشغول بسکرد . و یکبار شرک نعلین وی نو بکردند ، گفت آن کهنه باز آورید که این نخواهم : که در نماز چشم من بدین باز نگرید . و بر منبر انگشتی از انگشت بینداخت . بدانکه چشمش بر آن افتاد . و یکبار او را نعلین نیکو آوردند ، خدایا تعالی سجده کرد و بیرون آمد و اول درویشی را که بدید بدو داد ، و گفت نیکو آمد بچشم من ترسیدم که خدای تعالی مرا دشمن گیرد ، و سجود از آن کردم . و عایشه را گفت : اگر خواهی که مرا دریابی بقدر زاد مسافری قناعت کن هیچ پیراهن بیرون مکن تا پاره تنهی بر جامه . عمر - رضی الله عنه - چهارده پاره بردوخته بود ، و علی - رضی الله عنه - روزگار خلافت بسه درم پیراهن خرید و از آستین هر چه از دست گذشته بود دور کرد و گفت شکر آن خدایا که این خلعت اوست . یکی میگوید : هر جامه که بر سفیان ثوری بود قیمت کردند یک درم و چهار دانگ بر آمد . و در خبرست که : « هر که بر جامه تجمل قادر بود و تواضع خدای را دست بدارد ، حق است بر خدای تعالی که ویرا عبقری <sup>(۲)</sup> بهشت بر تختهای <sup>(۳)</sup> یا قوت بدل دهد » . و علی - رضی الله عنه - گفت : خدای تعالی عهد فرو گرفت برایم هدی که جامه ایشان جامه کمترین مردمان بود تا توانگر بدو اقتدا کند و درویش دل شکسته نشود : فضالة بن عمیر امیر مصر بود ، ویرا دیدند پای برهنه میرفت با جامه ای مختصر ، گفتند تو امیر شهری چنین مکن ! گفت : رسول - صلوات الله علیه - ما را از تنغم نهی کرده است و فرموده است که گاه گاه پای برهنه روید . محمد بن واسع در نزدیک قتیبة بن مسلم رفت با جامه صوف ، گفت چرا صوف پوشیدی ؟ خاموش بود ، گفت چرا جواب ندهی ؟ گفت نخواهم که گویم از

(۱) علم نقش و نگار پارچه است . (۲) پارچه حریر بسیار عالی . (۳) تخت جامه دان است .



زهد که برخویشتن نذاکرده باشم ، یا از درویشی که از خدای تعالی گله کرده باشم .  
 سلیمان را - علیه السلام - گفتند چرا نیکو نیوشی ؟ گفت بنده را با جامه نیکوچه کار ؟  
 چون فردا آزاد شوم از جامه نیکو در نمانم . عمر بن عبدالعزیز پلاسی داشت بشب  
 که نماز کردی ، و بروز نداشتی تا خلق نینمند ، حسن بصری ، فرقد سبخی را گفت .  
 می پنداری که ترا بدین گلیمی که در پوشیدی فضاست بر دیگران ؟ شنیدم که دوزخیان  
 بیشتر گلیم پوشان باشند .

و کمترین این آنست که برسم خاص هیچ جایی ندارد و بگوشه مسجدی و  
 رباطی قناعت کند، و بیشتر آنکه حجره ای دارد بملك یا باجارت ، بقدر حاجت  
 که بلند نبود و نگار کرده نبود و بیش از مقدار حاجت نبود ، و چون سقف بیش  
 از شش کز رفع کرد و بکچ کرد از زهد بیفتاد . و در جمله مقصود مسکن آنست که سرما و  
 گرما و باران باز دارد ، جز این طلب نباید کرد . گفته اند که اول چیزی که از طول امل  
 پس از رسول - صلوات الله علیه - پدید آمد ، بنا کردن بکچ بود و درز جامه بازنوشتن<sup>(۱)</sup> ،  
 که در آن عهد بیش از يك درز نبودی - و عباس - رضی الله عنه - منظره ای بلند کرده -  
 بود ، رسول - صلوات الله علیه - فرمود تا باز کرد<sup>(۲)</sup> . و يك راه بکنیدی بلند بگذشت  
 گفت این کراست ؟ گفتند فلان را ، پس از آن مرد بنزد يك رسول - علیه السلام - آمد ،  
 در وی نمی نگریست ، تا آن کس سبب آن باز پرسید ، باو بگفتند ، آن گنبد را باز  
 کرد ، آن گاه رسول - صلوات الله علیه - با او دل خوش کرد و او را دعا گفت . و حسن  
 می گوید - رضی الله عنه - که رسول - صلوات الله علیه - در همه عمر خشتی برخشتی نهاد  
 یا چوبی بر چوبی . و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « هر که خدای تعالی بوی شری  
 خواهد مال وی در آب و خاک هلاک کند » . و عبدالله بن عمر می گوید که رسول -  
 صلوات الله علیه - بمن برگذشت ، گفت این چیست که می کنی ؟ گفتم خانه ایست تباه  
 شده مرمت می کنم ، گفت : کار از آن نزدیکترست که مهلت پذیرد ، یعنی که مرگ .  
 و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « هر که بنا کند بیش از حاجت در قیامت ویرانگلی  
 کنند تا آن برگیرد » ، و گفت : در همه نفقتها مزد است الا در آنچه بر آب و خاک کنند . و  
 نوح - علیه السلام - خانه ای کرد از نی ، گفتند اگر از خشت بودی چه بودی ؟ گفت کسی

(۱) دو درزه دوختن بجای شلال کردن . (۲) بار کردن : خراب کردن .



را که می بیايد مرد این بسیار است . و رسول - علیه السلام - گفت : « هر بنایی که بنده کند در قیامت بروی و بالاست ، الا آنکه ویرا از گرمای و سرما نگاه دارد ، و عمر - رضی الله عنه - در راه شام کوشکی دید از خشت پخته ، گفت هرگز ندانستم که در این امت این بنا کنند که همام کرد از بهر فرعون ، که خشت پخته او خواست و گفت : « **أَوْ قَدْلِي يَا هَامَانُ عَلَي الطَّيْنِ** » و در اثر است که : چون بنده بنا از شش گز زیادت بالا نهد فرشته ای منادی کند از آسمان که : یافاسق ترین همه فاسقان کجا می آیی ، یعنی که ترا بزمین فرود میباید شد بگور ، از جانب آسمان کجا می آیی ؟ و حسن می گوید : در خانه رسول - صلوات الله علیه - همه دست بسقف رسیدی و فضیل می گوید : عجب از آن ندارم که بنا کنند و می گذارند ، از آن عجب دارم که می بینند و عبرت نمی گیرند .

## مهم چهارم

## خنور خانه

## است

درجه اعلی در آن درجه عیسی - صلوات الله علیه - بوده است که هیچ نداشت مگر شانه ای و کوزه ای ، یکی را دید که با انگشتان دهان شانه می کرد شانه بینداخت ، یکی دیگر را دید بدست می خورد و کوزه بینداخت ، و میانه آن که از هر چه مهم بود یکی دارد از چوب و سفال ، و اگر از مس و برنج بود نه زهد بود ، و سلف جهد کردند تا يك چیز در چند چیز بکار دارند ، و رسول را - صلوات الله علیه - بالشی ازادیم بود و حشو آن ملیف بود ، و فرش وی گلی دو تو کرده . و عمر - رضی الله عنه - يك روز پهلوی وی دید نشان حصیر خرما گرفته ، بگریست ، گفت چرا می گریی ؟ گفت : قیصر و کسری در نعمت های خدای تعالی و دشمنان وی ، و تو رسول و دوست خدای درین دشتخوارها ، گفت : خرسند نباشی بدانکه ما را در آخرت بود و ایشان را در دنیا ؟ گفت باشم ، گفت پس بدان که چنین است . و یکی در خانه بوذر شد و در همه خانه هیچ چیز نبود ، گفت درین خانه تو هیچ چیز نیست ؟ گفت ما را خانه ایست که هر چه بدست آید آنجا فرستیم ، یعنی آن جهان ، گفت تا درین منزل باشید چاره نباشد از متاعی ، گفت خداوند خانه ما را اینجا نخواهد گذاشت . و چون عمر بن سعد امیر حمص بود با نزدیک عمر رسید ، گفت چیست از دنیا باتو ؟ گفت عصایی دارم که بروی تکیه زنم و ما را را بدان بکشم ، و انبانی دارم که طعام در وی نهم ، و کاسه ای دارم که از آنجا



آب خورم و طهارت کنم ، چه هر چه جز اینست از دنیا همه تبع اینست که من دارم .  
و رسول - صلوات الله علیه وسلم - از سفری باز آمد ، بدرخانه فاطمه شد ، پرده ای دید  
درخانه وی و حلقه ای سیمین در دست وی ، باز گردید از کراهیت آن ، چون فاطمه  
بدانست آن حلقه را بدرمی و نیم بفروخت و باز آن پرده بهم بصدقه بداد ، پس رسول -  
علیه السلام - دل بروی خوش کرد و گفت نیکو کردی . و درخانه عایشه رضی الله عنها -  
پرده ای بود ، رسول - علیه السلام - گفت : هر گاه که چشم من بدین پرده افتد دنیا بایاد  
آمدن گیرد ، ببرید و بفلان کس دهید و عایشه - رضی الله عنها - می گوید که : رسول -  
صلوات الله علیه - بر گلیمی دو توخفتی ، یک شب فراشی نو فرو کردم ، همه شب برخویشتن  
همی پیچید ، دیگر روز گفت : دوش خواب از من ببرد ، همان گلیم باز آور . و یک راه  
زیر آورده بودند همه قسمت کرد ، شش دینار بماند ، همه شب بی خواب بود تا با آخر  
شب آن بکسی فرستاد و بخواب خوش درشد ، آن گاه گفت : چگونه بودی حال من  
اگر بمردمی و این شش دینار بامن؟! حسن بصری می گوید : هفتاد کس را از صحابه دریافتم  
که هیچکس جز از یک جامه نداشت که پوشیده بود ، و هر گز میان خویش و خاك حجاب  
نکردندی ، پهلوی بر خاك نهادندی که بخفتندی و آن جامه بر خویشتن افکندندی .

سهل تستری گوید ، و سفیان بن عیینه و جمعی گفته اند که : در نکاح زهد  
نیست ، چه زاهدترین خلق رسول - صلوات الله علیه - بود و زنان را دوست  
داشتی و نه زن داشت . و عای رضی الله عنه - بازهدوی چهار زن داشت و ده  
دوازده سریت<sup>(۱)</sup> ؛ و بدانکه بدین آن خواسته باشند که روا نبود که کسی دست از نکاح  
بدارد تا ویرا لذت مباشرت نبود بر طریق زهد : که نکاح سبب فرزندانست و در وی  
فایده بسیار و بقای نسل است ، این هم چنان بود که کسی نان و آب نخورد اصلاً تا ویرا لذتی  
نباشد ، و بدین وی هلاک شود و بدان نسل منقطع شود ؛ اما اگر کسی را نکاح از خدای تعالی  
باز خواهد داشت ناکردن اولی تر ؛ و اگر شهوت غالب بود زهد آن بود که زنی خواهد  
که با جمال نباشد و شهوت نشان باشد نه شهوت انگیز . احمد حنبل را زنی می دادند نیکو  
و گفتند این زن خواهری دارد ازین عاقل تر لکن یک چشم است ، آن عاقل ترین بخواست  
جنید می گوید : آن دوستر میدارم که مرید مبتدی دل نگاه دارد از سه چیز : نسیب و نکاح  
و نبشتن حدیث ؛ و گفت : دوست ندارم که صوفی خواند و نویسد ، که اندیشه بر اکنده شود



مهم ششم مال

وجاهت

و در رکن مهلکات بگفته ایم که این هر دوزهر قاتلست و آن قدر که حاجتست  
 تریاقتست، و آن دنیا نیست، بلکه هر چه لابد دینست هم از دینست. خلیل  
 صلوات الله علیه از دوستی و امی خواست، و حی آمد که چرا از خلیل خود  
 نخواستی؟ گفت: بار خدایا دانستم که دنیا دشمن داری، ترسیدم که از تو دنیا خواهم، گفت:  
 هر چه بدان حاجت بود از دنیا نبود. و در جمله چون شهوات و زیادتیا در باقی کرد و از مال  
 و جاه بقدر لابد کفایت کرد و دل وی از آن گسسته بود، دنیا را دوست نداشته باشد، و مقصود  
 اینست که چون بدان جهان شود سرش نگویند ساز نبود و روی باز پس نبود که با دنیا می نگیرد،  
 و کسی باز نکرد که دنیا آسایش گاه وی بوده باشد، اما چون در حق وی همچون طهارت  
 جای باشد که جز بوقت حاجت ویران نخواهد، که وی بمرگ ازین حاجت گاه برست، کجا  
 بوی التفات کند؟ اما کسی که دل در دنیا می بندد، مثل وی چون کسی باشد که جایی که  
 ویران خواهند گذاشت سلسله از اینجا بر گردن خویش محکم می کند، یا موی سر خویش  
 بر اینجا می بندد و محکم تر می کند، تا چون از اینجا بر گیرند بموی خویش آویخته بماند.  
 تا آنگاه که همه از بیخ کنده نیاید از اینجا نرهد، و آنکام جراحات آن باوی بماند حسن  
 می گوید: قومی را دریافتم که ایشان بیلا شادتر از آن بودند که شما بنعمت، و اگر شمارا  
 دیدندی گفتند: نیندالا شیطان، و اگر شما ایشان را دیدید گفتید: نه اند الا دیوانگان  
 و این قوم رغبت در بلا از آن میکردند تا دل ایشان از دنیا و خواسته گسسته شود، تا بوقت  
 مرگ بهیچ آویخته نباشند.





## اصل پنجم

## [در نیت و صدق و اخلاص]

بدانکه اهل بصیرت مکشوف شده است که خلق همه هلاک شده اند الا عابدان و همه عابدان هلاک شده اند الا عالمان ، و همه عالمان هلاک شده اند الا مخلصان ، و مخلصان بر خطری عظیم اند : پس بی اخلاص همه رنجها ضایع است ؛ و اخلاص و صدق جز در نیت نباشد ، هر که نیت نداند اخلاص در وی چون نگاه دارد ، و ما در یک باب معنی نیت شرح دهیم ، و در بابی دیگر حقیقت اخلاص ، و در بابی دیگر حقیقت صدق .

## [باب اول - در نیت]

اول باید که فضل نیت بدانی : که روح همه اعمال نیت است و حکم ویراست ، و نظر حق تعالی از عمل بنیت است ؛ و رسول - صلوات الله علیه - ازین گفت که : « خدای تعالی بصورت و مال شما تنگ کرد ، بدل و کردار شما نکرد » ، و نظر بدل از آنست که محل نیت اوست و گفت - صلوات الله علیه - که : « کار بنیت است ، و هر کسی را از عبادت خود آنست که نیت آن دارد : هر که هجرت کند یعنی که شهر خویش بگذارد و بعزا شود یا بهجج شود برای خدای تعالی ، هجرت وی برای خداست ، و هر که برای آن کند تا مالی بدست آرد یا زنی نکاح کند هجرت وی برای خدای نیست ، بدانست که می جوید » . و گفت : « بیشتر شهیدان امت من بر بستر و بالین می روند » . و گفت : « بنده بسیار کردارها نیکو کند و ملایکه آن رفع کنند ، خدای تعالی گوید از صحیفه وی بیفک کنید که نه برای من کرده است ، فلان عمل و فلان عمل ویرا بنویسید ؛ گویند بار خدایا وی این نکرده است ، گوید نیت این کرده است » . و گفت : « مردمان چهار اند : یکی مالی دارد بحکم علم خرج میکند ، دیگری گوید اگر من نیز داشتمی چنین کردمی ، هر دو در مزد برابرند ؛ و دیگری مالی دارد نه بشرط نفقه میکند ، دیگری گوید اگر من نیز داشتمی چنین کردمی ، هر دو در بزه برابرند ؛ یعنی که نیت هم چنانست که با عمل بهم » . و انس می گوید رضی الله عنه - که رسول - صلوات الله علیه و سلام در غزاه تبوک بیرون آمد و گفت در مدینه مردمان بسیارند که در مزد با ما شریک اند از



آنکه بعد از مانده اند و نیت ایشان هم چون نیت ماست . و در بنی اسرائیل یکی بکوهی ریک بگذشت ، وقت فحط بود ، گفت : اگر این همه گندم بودی من همه بدرویشان دادمی ، وحی آمد بر رسول آن روزگار که بگوی ویرا که خدای تعالی صدقات تو پذیرفت و چندان ثواب داد ترا که اگر تو داشتی و صدقه بدادی همان بودی . و رسول صلوات الله علیه - گفت : « هر کرا نیت و همت وی دنیا بود درویشی در پیش چشم وی باشد ، و از دنیا بشود عاشق دنیا ، و هر کرا همت و نیت آخرت باشد خدای تعالی ویرا نگاه دارد و از دنیا بشود و زاهد بود در وی » . و گفت : « چون مسلمانان بمصاف بایستند با کفار ، فریشتگان نا مهان بشتن گیرند که : فلان کس جنگ بتهصب میکند ، فلان کس بحمیت آن همی کند که گویند که فلان در راه خدای کشته شد ، هر که جنگ برای آن کند تا ظلمت توحید غالب شود وی در راه خداست » . و گفت : « هر که نکاح کند و در نیت دارد که کابین ندهد زانی است ، و هر که وام خواهد و نیت کند که باز ندهد دزد دست . و بدانکه علما گفته اند که ، اول نیت عمل بیاموزید آنگاه عمل کنید . و یکی می گفت مرا عملی بیاموزید که شب و روز بدان مشغول باشم ، تا هیچوقت از خیر خالی نباشم ، گفتند چون خیر نمی توانی کرد . نیت خیر می کن بر دوام ، تا ثواب آن حاصل می آید . و ابوهریره می گوید : خلق را روز قیامت بر نیتهاء ایشان حشر خواهند کرد . و حسن بصری می گوید . بهشت جاوید بی آخر بدین عمل روزی چند نیست ، بر نیت نیکوست که آنرا آخر نیست .

### [ حقیقت نیت ]

بدانکه از آدمی هیچ حرکت بوجود نیاید تا سه حاجت در پیش نباشد : علم و ارادت ، یعنی دانش و خواست و توانایی ، مثلاً چون طعامی نبیند نخورد و چون بدید اگر بایست و خواست هم نبود آنهم نخورد ، اگر خواست بود چون دست مفلوج بود که کار نکند نخورد ، که قدرت ندارد . پس این سه حاجت در پیش همه حرکات می رود ، لکن حرکت تبع قدرتست ، و قدرت تبع خواست و ارادتست که بایست قدرت را بکار دارد ، و بایست تمع علم نیست ، که بسیار چیز بیند و نخواهد ؛ لکن بی علم خواستن نیز صورت نمیدد ، که چیزی که نداند چگون خواهد ؛ و نیت از این هر سه عبارت از خواست است نه از قدرت و علم ؛ و خواست آنست که ویرا بر پای انگیزد و در کار



دارد: گاه بود که یکی بود و گاه بود که دو غرض در يك چیز فراهم آید، اما آنکه یکی بود آنرا خالص گویند، و مثل این آن بود که کسی نشسته بود، شیری قصدوی کند، برخیزد و برود، غرض و نیت وی يك چیز نیست و آن گریختن است، و همچنین کسی از در آید محتشم، ویرا برپای خیزد و هیچ غرض دیگر نیست الا اکرام وی، این خالص بود. اما آنکه غرض دو باشد از سه نوع بود: یکی آنکه هر غرضی چنان بود که اگر تنها بودی فراقارداشتی، چنانکه خویشاوندی درویش درمی خواهد بدهد برای خویشاوندی و درویشی، و از دل خویش داند که اگر درویش نبودی هم بدادی و اگر درویش بودی و خویشاوند نبودی هم بدادی، این دو غرض بود در نیت بشرکت. دیگر نوع آنکه داند که اگر خویشاوند بودی نه درویش یا درویش بودی نه خویشاوند ندادی، لکن چون این هر دو فراهم آمد ویرا فراقارداشت، و مثل اول چنان بود که دو تن سنگی برگیرند و هریکی تنها خود بران قادر بود، و مثل این دیگر چنان بود که دو ضعیف بیاوری با یکدیگر سنگی برگیرند که هریکی از آن عاجز باشند میم نوع آنکه يك غرض ضعیف بود و فراقار ندارد، و یکی قوی چنانکه تنها بکار دارد، لکن بسبب آن یکی کار آسانتر باشد، چنانکه کسی بشب نماز کند تنها، و لکن چون قومی حاضر آیند بروی آسان تر بود و بنشاط تر باشد، اما برای نظر ایشان نماز نکند اگر او امید ثواب نیستی، و مثل این چنان بود که مرد قوی سنگی بر تواند گرفت، لکن ضعیفی با وی نیز یاری دهد تا آسان تر شود، و این هریکی حکمی دیگر دارد چنانکه در اخلاص گفته آید، و مقصود آنست که بدانی که معنی نیت غرض باعث و محرك باشد. و این گاه خالص بود و گاه آمیخته.

## فصل

### [ چرا نیت مؤمن بهتر از کردار و نیت ]

بدانکه رسول - صلوات الله علیه - گفته است: « نیت المؤمن خیر من عمله - نیت مؤمن بهتر از کردار و نیت »، و بدین آن درخواست است که نیت بی کردار بهتر از کردار بی نیت، که این خود پوشیده نماند که کردار بی نیت عبادت نبود و نیت بی کردار طاعت، بلکه معنی آنست که طاعت وی بتن است و بدل، و این دو جزو است، و ازین



ہر دو آن یکی کہ بدست بہتر ، و سبب این آنست کہ مقصود از عمل اینست تا صفت دل بگردد ، و مقصود از نیت و عمل دل آن نیست تا صفت تن بگردد ، و مردمان چنان پندارند کہ نیت برای عمل می باید و حقیقت آنست کہ عمل برای نیت می باید ، کہ مقصود ہمہ گردش دلست و سعادت و شقاوت ویراست ، و تن اگرچہ در میان خواهد بود و لکن تبعست ، همچون اشتراک چہ حج بی وی نیست و لکن حاجی وی نیست ، و گردش دل خود یک چیز بیش نیست ، آنکہ روی از دنیا بآخرت آورد ، بلکہ از دنیا و آخرت بخدای تعالی آورد ، و روی دل بیش از خواست و ارادت وی نیست ، چون غالب بر دل وی دنیا بود روی با دنیا بود . و علاقت وی بدنی خواست وی بود و در ابتداء آفرینش چنین است ، چون خواست حق تعالی و دیدار آخرت غالب شد صفت وی بگشت و روی با دیگر جانب کرد ، پس از ہمہ اعمال مقصود گردش دلست ، از سجود نہ مقصود آنست کہ پیشانی بگردد تا از هوا بر زمین رسد ، بل آنکہ صفت بگردد و از تکبر بتواضع میل کند ، و مقصود از اللہ اکبر نہ آنست کہ زبان بگردد و بجنبد ، بل آنکہ دل از تعظیم خویش بگردد و معظم خدای تعالی شود ، و مقصود از سنگ انداختن در حج نہ آنست تا جای سنگ ریزہ زیادت شود یا دست حرکت کند ، بلکہ آنکہ دل بر بندگی راست بایستد و متابعت و تصرف عقل خویش در باقی کند و طوع فرمان شود و عنان خویش از دست خویش بیرون کند و بدست فرمان دهد ، چنانکہ گفت : « لَبَّيْكَ بِحُجَّةٍ حَقًّا وَ تَعَبْدًا وَ رِقًّا » و مقصود از قربان آن نیست تا جان گوسپند بشود ، بل آنکہ پلیدی بخل از سینہ تر بشود ، و شفقت بجانوران بحکم طبع نداری و بحکم فرمان داری ، کہ چون گویند گوسپند بکش نگویی کہ این بیچارہ چہ کردہ است و تعذیب ویرا چرا کنم ، لکن آن خویشتن جملہ در باقی کنی و بحقیقت نیست شوی ، کہ خود نیستی ، چہ بندہ در حق خویش نیست بود و ہمت خداوند بود بحقیقت ، و همچنین جملہ عبادات چنین است ، لکن دل را چنان آفریدہ اند کہ چون دروی ارادت و خواستی پدید آید چون تن بموافقت آن برخیزد چون دست سراو فرود آورد آن رحمت قوی تر شود و آگاہی دل زیادت شود ، و چون معنی تواضع آن صفت در دل ثابت تر و محکم تر شود : مثلاً چون رحمت یتیم پدید آید سر نیز تواضع خویش بکند و بزمین نزدیک شود ، آن تواضع در دل مؤکد تر گردد . و نیت ہمہ عبادات خواست خیراتست کہ روی بدنیا ندارد بآخرت دارد



و عمل بدان نیت آن خواست را ثابت و مو کد بکند ، پس عمل برای تاکید خواست و نیت است اگر چه هم از نیت خیزد ، و چون چنین است پیدا بود که نیت بهتر از عمل بود ، چه نیت خود در نفس دلست و عمل از جای دیگر سرایت خواهد کرد بدل ، اگر سرایت کند بکار آید ، و اگر نکند و بغفلت بود حبطه بود ، و نیت بی عمل ازین بود که حبطه نباشد ، و این همچنان بود که در معده دردی باشد ، چون دارو بخورد بوی رسد ، و اگر بر سینه طلا کند تا اثر بوی سرایت کند هم سود دارد ، لکن آنچه بنفس معده رسد لابد بهتر باشد که آنچه بسینه رسد . مقصود از وی نه سینه است بلکه معده است ، لاجرم حبطه بود اگر بوی سرایت نکند ، و آنچه بمعده رسد اگر چه بسینه نرسد حبطه نباشد .

**پیدا کردن آنچه معفو باشد از حدیث نفس و و موی و**

**از دیشبه بد ، و آنچه بدان بگیر ندی معفو نبود**

**بدانکه رسول - صلوات الله علیه - گفت که :** «امت مرا عفو کرده اند از هر چه حدیث نفس بود ، و اندر هر دو صحیح است ، که : «هر که قصد معصیت کند و نکند ملایکه را گوید بروی منویس ، و اگر قصد خیر کند یک حسنت بنویس اگر چه نکند ، و چون بکند ده بنویس - و در بعضی از اخبار است که تضعیف میکند تا بهفتصد » و ازینجا گروهی پیدا شدند که هر چه بدل رود از قصد و اندیشه بدان مأخوذ نبود ، و آن خطاست : که پیدا کردیم که اصل دلست و تن تبع ، و خدای سبحانه و تعالی میگوید : «اگر آنچه در دل داری پیدا کنی یا پنهان داری حساب آن بکند - **إِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ** ، و می گوید که : «از چشم و گوش و دل هر سه پرسند - **إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَ الْفَوَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا** » و میگوید : «درسو کند بلغوز زبان نکیرند که بدل قصد کرده باشد - **لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ** ، **وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ** ، و خلاف نیست که کبر و ریا و عجب و حسد بدین هم بگیرند و این همه اعمال دلست .

پس حقیقت درین فصل آنست که بدانی که آنچه بدل رود بر چهار درجه است :  
دویی اختیارست و بدان مأخوذ نیست ، و دو با اختیارست و بدان مأخوذست ، و مثل این



آنکه در خاطر آید، مثلاً چون در راهی همی روی که زنی از پس همی آید، اگر باز نگری بینی این خاطر را حدیث نفس گویند؛ دوم آنکه رغبتی در طبع بجنبد که باز نگری، این را میل طبع گویند و آن حرکت شهوت بود، صمیم آنکه دل حکم کند که باز باید نگرید، و این آنجا حکم کند که بیمی و شرمی مانع نباشد، که نه هر چه شهوت تقاضا کند دل حکم کند که بپاید کرد، بلکه باشد که گوید که این ناکردنی است، و این را حکم دل نام کنیم، چهارم آنکه قصد کند و عزم کند و این عزم زود مضمم شود اگر آن حکم دل را رد نکند بدانکه بخدای یا بخلق بترساند تا آن حکم را باطل کند، پس آن دو حالت اول که آنرا حدیث نفس و میل طبع گفتیم بدان مأخوذ نبود، که آن بدست وی نیست، و خدای تعالی میگوید: «لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا»<sup>(۱)</sup>، و این حدیث نفس چنان بود که عثمان بن مظعون رسول را - صلوات الله علیه - گفت که: این نفس میگوید که خویشتن خصی<sup>(۲)</sup> بکن تا از شهوت برهی، گفت که خصی کردن امت من روزه است، گفت: نفس می گوید که زن را طلاق ده، گفت: آهسته باش که نکاح سنت منست، گفت: نفس من میگوید که با کوه شو چون راهبان، گفت: مکن که رهبانیت امت من حج و غزا است، گفت: نفس من میگوید نیز گوشت مخور، گفت: نه، من گوشت دوست دارم و اگر بافتمی خورد می و اگر از خدای تعالی خواستمی بدادی پس این خاطر ها که وی را در راه آمده است حدیث نفس باشد و این معفو بود، که عزم نکرده بود که بکند و مشاورت از آن می کرد. اما آن دو که در اختیار همی آید و آن حکم دل است بدانکه این کردنی است و قصد دل بکردن آن، تدبیر هر دو مأخوذ باشد، اگر چه نکند بسبب شرم و هراس و عایقی دیگر نه برای خدای تعالی، و معنی آن که بنده مأخوذ بود نه آنست که کسی را از وی خشم آید کنون وی را بانتقام عقوبت کند، که حضرت الهیت از خشم و انتقام منزّه است، لکن معنی آنست که بدین قصد که کرد دل وی صفتی گرفت که از حضرت الهیت دور افتاد و این شقاوتست که از پیش شرح کردیم، که سعادت وی آنست که روی از دنیا و از خود با حق تعالی آورد، و روی وی خواست وی است، و علاقت وی آنست

(۱) خدا بر هر کس باندازه توانائی او تکلیف می کند. (۲) انسان یا حیوانی که بیضه اش را در آورند.



که بهر خواستی و قصدی که می کند که بدنها تعلق دارد علاقت وی با دنیا محکم تر میشود و از آنچه می باید دورتری افتد، و معنی آنکه مأخوذ شد و ملعون شد اینست که گرفته تر شد و دورتر شد، و این کاریست هم از وی و با وی و در وی؛ اما نه کس را از طاعت وی شاد نیست و نه از معصیت وی خشم تاویرا بانتقام بگیرد، ولیکن بر قدر عقل خلق عبارت چنان آید؛ و هر که این اسرار بداندست هیچ شك نماند ویرا که بدین احوال دل مأخوذ بود، و دلیل برین آنکه رسول - صلوات الله علیه گفت که: چون دو مرد با یکدیگر بشمشیر جنگ کردند و یکی کشته آید، کشته و کشته هر دو بدوزخ باشند، گفتند: کشته باری چرا؟ گفت: برای آنکه می خواست که بکشد اگر توانستی و دیگر گفت: «مردی مالی نه بعلم نفقه کند و دیگری گوید اگر من نیز داشتمی هم چنان کردمی هر دو در بزه برابرنند»، و این هم قصد دل بیش نیست: اگر کسی بر جامه خواب زنی یابد و با وی صحبت کند بر گمان آنکه بیگانه ای است بزه کار شود، اگر چه آن زن وی است، بلکه بی طهارت نماز کند ثواب بود چون پندارد که طهارت دارد، و اگر پندارد که طهارت ندارد و نماز کند بزه کار شود اگر چه با یاد آید که طهارت داشته است، این همه احوال دلست. اما اگر قصد معصیتی کند و آنگاه نکند از بیم حق تعالی، ویرا حسنتی بنویسند چنانکه در خیرست: چون قصد بر موافقت طبع است و دست برداشتن برخلاف طبع مجاهده ای است که اثر آن در روشن گردانیدن دل بیش است از اثر آن قصد در تارباك کردن دل، و معنی نبشتن حسنه این بود و معنی آن خبر اینست؛ اما اگر بسبب عجز دست بدارد آنرا هیچ کفارت نبود و آن ظلم از وی نرفت و بدان مأخوذ بود، همچون کشته که بسبب عجز از کشتن خصم خویش بازماند و کشته آید.

### [پیدا کردن آنچه بنیت بگردد از اعمال]

بدانکه اعمال سه قسم است: طاعات و معاصی و مباحات، و باشد که ازین که رسول صلوات الله علیه - گفت: «الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ» پندارند که معصیت نیز بنیت خیر از جمله خیرات شود، و این خطاست، بلکه این قسم نیت را در وی اثر نیست، ولیکن نیت بد و برا خبیث تر گرداند. مثال این چنانست که کسی غیبت کند برای شادی دل کسی، یا مسجد و رباط و مدرسه کند از مال حرام و گوید نیت من خیرست و این قدر



نداند که قصد خیر کردن بشر شرّی دیگر باشد، اگر داند خود فاسق است، و اگر پندارد که این خیری است هم فاسق است، که طلب علم فریضه است و بیشتره - ملاک خلق از جهلست، و ازین گفت سهل تستری که: هیچ معصیت عظیم تر از جهل نیست، و جهل بجهل از جهل عظیم تر، که چون نداند که نداند هر گز نیاموزد و آن حجاب وسدّ وی گردد؛ و همچنین تعلیم کردن شاگردی را که دانی مقصود وی آنست تا از قضا و اوقاف و مال ایتام و مال سلطان دنیا بدست آورد و بمباحات و منافست مشغول شود حرام است، و اگر مدرس گوید: نیت من نشر - علمست اگر وی در فساد بکار دارد من مأخوذ نیت خویش باشم، این جهل محض باشد و همچون کسی باشد که شمشیری بکسی بخشد که راه زند و انگور بکسی بخشد که خمر کند، و گوید مقصود من سخاوتست و خدای تعالی هیچ خلق دوست تر سخاوت ندارد، این از جهل وی بود، بلکه چون داند که راه خواهد زد شمشیر از دست وی بیرون باید کرد، چگونه روا بود که بوی دهد؟ و همه سلف بخدای تعالی پناهیده اند از عالم فاجر، و هر شاگردی که از وی اثر معصیت دیده اند مهجور بکرده اند، تا احمد حنبل شاگردی قدیم را مهجور نکرد بسبب آنکه بیرون سرای در کاه گل گرفت و گفت يك ناخن از شاه راه مسلمانان - فراگرفتی نشاید علم آموختن. پس معصیت بنیت خیر نکردد، بلکه خیر آن بود که فرمان بران بود.

**قسم دوم** و نیت درین از دو وجه اثر دارد: یکی آنکه اصل وی بنیت درست آید، **در طاعات** و دیگر آنکه هر چند نیت بیشتر می شود ثواب مضاعف همی شود؛ و هر که علم نیت بیاموزد، يك طاعت چند نیت نیکو بتواند کرد تا آن جمله طاعت شود: مثلاً چون در مسجد اعتکاف کرد نیت کند که این خانه خدای است و هر که در اینجا شود بزیارت خدای شده بود، که رسول - صلوات الله علیه - گفته است: «هر که در مسجد شد بزیارت خدای رفت»، و حقست بر همه کس که زایر را اکرام کند؛ **دوم** آنکه انتظار دیگر نماز همی کند، که در خبرست که: «منتظر نماز در نمازست»، همیم آنکه نیت کند که بدین چشم و گوش و زبان و دست و پای از حرکات باز دارد، و این نوعی از روزه است، که در خبرست که: «نشستن در مسجد ربانیت امت منست؛ **چهارم** آنکه شغلها از خویشتن دور کند تا همگی خود بحق تعالی دهد و بفکر و ذکر مناجات مشغول شود، پنجم آنکه از مخالطت و شر مردمان سلامت یابد ششم آنکه اگر در مسجدی منکری بیند نهی کند و اگر خیری



بیند بفرماید و اگر کسی نماز بد کند او را بیاموزد ، هفتم آنکه باشد که اهل دینی را  
بیند باوی برادری گیرد در دین ، که مسجد آرامگاه دینست ، هشتم آنکه از خدای تعالی  
شرم دارد که در خانه وی گناه کند و بداندیشد ، و بدین قیاس کن جمله طاعات را ، که در  
هر یکی نیت بسیار توان کرد تا ثواب مضاعف شود .

قسم سیم  
مباحات بود  
و هیچ عاقل مباد که غافل وار چون بهایم در مباحات می رود و از نیت  
نیک و غافل ماند ، که خسران آن عظیم بود : که از همه حرکات سؤال خواهند  
کرد و در همه مباحات حساب خواهد بود ، اگر نیت بد بود بروی بود ، و اگر  
نیک بود ویرا بود ، و اگر نه سر بسر بود ؛ و لکن وقت ضایع کرده باشد که بدان صرف  
کرده باشد و از وی فایده نگرفته ، و خلاف کرده باشد این آیت را : که : و لا تنس  
نصیبك من الدنیا ، یعنی که دنیا گذرانست تو نصیب خود از وی بستان تا با تو بماند ،  
و رسول - صلوات الله علیه - گفت : « بنده را پرسند از هر چه کرده باشد ، تا آن قدر  
که سر مه در چشم کند یا باری کلوخ بانگشت بمالد یا دست فرا جامه برادری کند »  
و علم نیت مباحات نیز در ازست بیاید آموخت ، و مثال این آنکه بوی خوش بکار  
داشتن مباحست ، و روا بود که کسی روز آدینه بکار دارد و قصد وی تفاخر بود بتوانگری  
یا ریاء خلق یا جای جستن در دل زنان بیگانه بر اندیشه فساد ، و اما نیتها نیکو آن  
بود که قصد حرمت داشت و تعظیم خانه خدای کند و نیت راحتی کند که بهمسایگان وی رسد  
تا آسوده شوند و آنکه بوی ناخوش از خود دور کند تا رنجور نشوند و قادر معصیت  
غیبت نیفتند ، و نیت آن کند که دماغ را قوت دهد تا صافی شود و بر فکر و ذکر قادر تر  
شود ، این و امثال این نیت فراز آید کسی را که قصد خیرات بروی غالب بود ، و ازین  
هر یکی قربتی بود ، و بزرگان سلف چنین بوده اند که قصد کرده اند تا ایشان را بر نان  
خوردن و بطهارت جای شدن و با اهل صحبت کردن در هر یکی نیتی بود : که هیچ چیز  
خالی از آن نیست که نه سبب خیری است ، چون آن خیر مقصود خود سازد آن ثواب  
حاصل آید ، چنانکه از صحبت اهل نیت فرزند کند که تکرامت مصطفی - صلوات الله  
علیه - بود ، و نیت راحت اهل کند و نگاه داشت ایشان و خویش از معصیت . و سفیان ثوری  
يك روز جامه باشکونه در پوشیده بود ، ویرا گفتند ، دست فرا کرد تا راست کند ، پس  
باز ایستاد و گفت : این برای خدای در پوشیدم نخواهم که نه برای خدای بگردانم .



و زکریا - علیه السلام جایی مزدور بود ، قومی در نزدیک وی شدند و نان می خورد ، ایشان را نگفت که بخورید تا تمام بخورد ، آنگاه بگفت اگر تمام نخوردمی از کار ایشان عاجز آمد می و تمام نکرد می و از برای سنتی فریضه ای دست بداشتمی سفیان ثوری نان می خورد : یکی در شد ، ویرا نگفت بخور تا تمام بخورد ، پس گفت اگر نه آن بودی که وام کرده بودم ترا گفتمی بخور : و گفت هر که کسی را گوید که بخور و بدل آنرا کاره باشد ، اگر آنکس نخورد يك بزه بکرد و آن نفاقست ، و اگر بخورد دو بزه کرد : یکی نفاق و دیگری آنکه ویرا در خوردن چیزی افکند که اگر دانستی نخوردی ، باوی خیانت کرد .

### [پیدا کردن آنکه نیت در اختیار نیاید]

بدانکه مرد سلیم دل چون بشنود که در هر مباحی نیتی ممکن است ، باشد که بدل یا بزبان گوید که نیت کردم که نکاح کنم برای خدای یا نان خورم برای خدای یا درس کنم یا مجلس برای خدای ، و پندارد که این نیت بود ، این یا حدیث زبان بود یا حدیث نفس ، که نیت کششی و میلی باشد که در دل پدید آید که آن مرو را در کار دارد چون متقاضی که الحاح کند ، تائن باجابت آن برخیزد و آن کار بکند ، و این آن وقت پیدا آید که غرض پدیدار آید و غالب شود ، چون این متقاضی نباشد نیت بحديث چنان بود که کسی سیر بود گوید نیت کردم که گرسنه باشم ، یا از کسی فارغ بود گوید که ویرا دوست دارم و این محال بود ، همچنین کسی که شهوت ویرا فرا صحبت دارد گوید نیت کردم که صحبت برای فرزند کنم بیهوده بود ، و چون باعث وی بر عقد شهوت بود گوید نیت کردم که عقد برای سنت کنم این بیهوده بود ، بلکه باید که اول ایمان بشرع قوی باشد آنگاه در اخبار که آمده است در ثواب نکاح بسبب فرزند تأمل کند تا حرص آن ثواب در باطن وی حرکت کند چنانکه ویرا فراموش دارد ، آنگاه پس خود نیت بود بی آنکه وی بگوید ، و هر که حرص فرمان برداری ویرا بر پای انگیزخت تا در نماز ایستاد این خود نیت بود ، بزبان گفتن که نیت کردم بیهوده بود ، چنانکه گرسنه گوید که نان خورم برای گرسنگی بیهوده بود ، که چون گرسنه بود خود خوردن برای آن باشد ناچار و هر جای که حظ نفس پدید آید نیت آخرت دشمنوار از آید : مگر که کار آخرت بر جمله غالب افتاده باشد ، پس مقصود آنست که نیت



آنست که بدست تو نیست ، که نیت خواسته است که فراکار دارد ، و کار تو بقدرت تو هست تا اگر خواهی بکنی و اگر نخواهی نکنی ، اما خواست تو بدست تو نیست تا اگر خواهی خواهی و اگر نخواهی نخواهی ، بل خواست باشد که آفریند و باشد که نیافریند ، و سبب پدید آمدن وی آن بود که ترا اعتقاد افتد که غرض تو درین جهان یادر آن جهان در کاری بسته است ، تا باشد که خواهان آن گردی ؛ و کسی که این اسرار ندانست فواید بسیار طاعت دست بدارد که نیت حاضر نیابد .

ابن سیرین بر جنازه حسن بصری نماز نکرد و گفت نیت نمی یابم . سفیان ثوری را گفتند بر جنازه حماد بن سلیمان نماز نکنی و از علماء کوفه بود ؛ گفت اگر نیت بود کردمی ؛ و کسی از طاوس دعا خواست ، گفت تانیت فراز آید ، و چون از وی روایت حدیث خواستندی بودی که نکردی ، و وقت بودی که ناگاه روایت کردی و گفتی در انتظار نیت باشم تا فراز آید . و یکی می گفت ماهیست تا در آنم که نیت درست کنم در عیادت فلان بیمار هنوز نشده است .

و در جمله تا حرص دین بر کسی غالب نبود ویرا در هر خیری نیت فراز نیاید ، بلکه در فرایض نیز بجهد فراز آید ، و باشد که تا از آتش دوزخ باز نه اندیشد و خویشبن را بدان ترساند فراز نیاید . و چون کسی این حقایق بدانست ، باشد که فضایل بگذارد و بمباحات شود ، که در مباح نیت یابد ؛ چنانکه کسی در قصاص نیت یابد و در عفو نیابد قصاص در حق وی فاضلتر باشد ، و باشد که نیت نماز شب نیابد و نیت خواب یابد تا بامداد بگاه برخیزد خواب ویرا فاضلتر ، بلکه اگر از عبادت ملول شود و داند که اگر ساعتی با اهل خویش تفرج کند یا با کسی حدیث و طیبیت کند نشاط وی باز آید ، آن طیبیت ویرا فاضلتر ازین عبادت باملال . ابو الدرداء می گوید : من گاه گاه خویشتم را بلهو آسایش دهم تا نشاط حق باز آید . علی - رضی الله عنه می گوید : چون دل را بردوام بکمره فراکاری داری نابینا شود ؛ و این همچنان بود که طیبیت باشد که بیمار را گوشت دهد - اگر چه محروم بود - تا قوت وی باز آید و طاقت دارو دارد ، و کسی در صف قتال بهزیمت شود <sup>(۱)</sup> تا خصم از پس او برود و آنگاه ناگاه برگردد و بروی زند ، و استادان چنین حیلها بسیار کنند ، در راه دین همه جنگ و مناظره است با نفس و



با شیطان ، و بتلطف و بحیلت حاجت آید ، و آن نزدیک بزرگان دین پسندیده آید ، اگرچه علماء ناقص راه بدان نبرند .

### فصل -

[ بنده پسندیده هر چه کند برای خدای کند ]

چون بدانستی که معنی نیت باعث است بر عمل ، بدان که کس بود که باعث وی بر طاعت بیم دوزخست و کس بود که باعث وی نعمت بهشتست ، و هر که کاری برای بهشت کند بنده شکم و فرجست ، خود را می کشد تا جایی افتد که کارشکم و فرج مهیا دارد ، و آنکه برای بیم دوزخ کند چون بنده بد است که الا از بیم کار نکند ، و این هر دو را برای خدای تعالی بس کاری نیست ، بلکه بنده پسندیده آن بود که آنچه کند برای خدای کند نه برای بهشت و دوزخ ، و مثل این چنان بود که کسی بمعشوق خویش نگردد برای معشوق نگردد نه برای آن تا بمعشوق ویراسیم و زر دهد ، آنکه برای سیم و زر نکرد مقصود وی سیم و زرست . پس هر که جمال و جلال حضرت الهیت محبوب و معشوق وی نیست از وی چنین نیت صورت نیندد ، و آنکس که چنین شد عبادت وی تفکر بود در جمال حق و مناجات بود با وی ، اگر طاعتی کند نیز برای آن کند که فرمان بردن محبوب نیز دوست دارد ، و آنکه خواهد که تن را نیز ریاضت دهد و دربندگی و اگر معصیتی دست بدارد از آن بدارد که داند که متابعت شهوات ویرا حجاب کند از لذت مشاهدت و مناجات ، و عارف بحقیقت این بود .

احمد بن خضرویه حق را سبحانه و تعالی بخواب دید که گفت : همه مردمان از من می طلبند مگر بویزید که مرا می طلبد شبلی را بخواب دیدند ، گفتند خدای تعالی با تو چه کرد ؟ گفت با من عتاب کرد ، که یکراه بر زبان من برفت که : چه زیان است بیش از آنکه بهشت فوت شود ، گفت : نه ، چه زیانست بیش از آنکه دیدار من فوت شود ؟ و حقیقت این دوستی و این لذت در اصل محبت گفته آید ، ان شاء الله تعالی .



## باب دوم

## [ در اخلاص و فضیلت و حقیقت و درجات آن ]

اما فضیلت اخلاص : بدانکه خدای تعالی گفت : « وَ مَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ » ، و گفت : « أَلِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ » ، گفت : « خلق را نفرموده اند الا عبادت باخلاص - و دین خالص خداپرست و پس » . و رسول - صلوات الله علیه - گفت که : « خدای تعالی می گوید اخلاص سیرست از اسرار من ، در دل بنده ای که ویرا دوست دارم نهاده ام » و معاذ را گفت که : « عمل باخلاص کن تا اندکی کفایت بود » . و هر چیز که در ذم ریا آورده ایم همه در اخلاص است ، که نظر خلق یکی از سببهاست که اخلاص را ببرد ، و سببهای دیگر نیز هست . و معروف کرخی خویشتن را بتازیانه می زد و می گفت : « يَا نَفْسُ اخْلُصِي تَخْلُصِي » - اخلاص کن تا خلاص یابی . و ابوسلیمان می گوید : خنك آنکه يك خطوه <sup>(۱)</sup> در همه عمر باخلاص ویرا درست آید ، که بدان جز خداپرست تعالی نخواسته باشد . و ابویوب سجستانی می گوید : اخلاص در نیت دشخوارتر از اصل نیت . و یکی را بخواب دیدند ، گفتند خدای تعالی باتو چه کرد ؟ گفت هر چه برای وی کرده بودم در کفه حسنات دیدم ، تا یکدانه نار که از راهی بر گرفته بودم و تا گربه ای که در خانه ما بمرده بود ؛ و يك رشته ابریشم که در کلاه من بود در کفه سیئات دیدم : و خری مرده بود مرا قیمت آن صد دینار ؛ آن در کفه حسنات ندیدم ، گفتم ای سبحان الله ، گربه ای در حسنات بود و خری نبود ؟ ! گفتند آن آنجا شد که فرستادی : چون شنیدی که بمرد گفتی الی لعنة الله ، و اگر گفتی فی سبیل الله باز یافتی ؛ و صدقه ای بدادم برای خدای و لکن مردمان می نگریدند ، آن نظر مردمان مرا خوش آمد : آن نه مرا بود و نه بر من ، سفیان ثوری گفت : دولتی بزرگ یافت که آن نه بروی بود . یکی میگوید بغزا می شدم در دریا ، رفیقی از آن ما تو بره ای می فروخت ، گفتم بخرم و بکار می دارم و بفلان شهر بفروشم سودی بود ، آن شب بخواب دیدم که دو شخص از آسمان فرود آمدندی ، یکی دیگر را گفت که بنویس نام غازیان را و بنویس که فلان بتماشا آمده است و فلان بتجارت آمده است و فلان بریا آمده است ، و آنکاه در من در نگر است و گفت که بنویس که فلان بتجارت آمده است ، گفتم الله الله در کار من نظری



کن که من هیچ چیز ندارم بیازرگانی چگونه آمدم من برای خدای آمده‌ام ، گفت  
یا شیخ آن تو بره نه برای سود خریدی ؟ گفت من بگریستم و گفتم زینهار من بازرگان  
نیم ، آن دیگر را گفت بنویس بغزا آمده است در راه تو بره خرید تا سود کند تا خدای  
تعالی حکم وی بکند چنانکه خواهد ، و ازین گفته اند که : در اخلاص یکساعت  
نجات ابدست ، ولکن اخلاص عزیزست ، و گفته اند که : علم تخم است و عمل زرع  
و اخلاص آب آن .

و در بنی اسرائیل عابدی بود ، ویرا گفتند فلان جای درختی است و قوم می  
آنها می پرستند و بخدایی گرفته اند ، خشمناک شد و برخاست و تبر بردوش نهاد تا آن  
درخت بیفکند ، ابلیس در صورت پیری در راه وی آمد و گفت کجا می روی ؟ گفت  
آن درخت بکنم تا خدای را پرستند ، گفت برو و بعبادت مشغول شو که این ترا  
بهتر از آن ، گفت نه که بریدن این درخت اولیتر ، گفت من نگذارم و بساوی در جنگ  
ایستاد ، عابد ویرا بر زمین زد و بر سینه وی نشست ، ابلیس گفت دست بدار تا يك  
سخن بگویم ، دست بداشت ، گفت یا عابد خدای را پیغامبران هستند اگر می بایستی  
کندن ایشان را فرستادی ، ترا بدین فرموده اند مکن ، گفت لابد بکنم ، گفت نگذارم ،  
در جنگ آمدند ، دیگر باره ویرا بیفکند ، گفت بگذار تا يك سخن دیگر بگویم  
اگر پسندیده نیاید پس هر چه خواهی بکن ، گفت تو مردی درویشی و عابد و مؤنت تو  
مردمان می کشند ؛ اگر ترا چیزی باشد که بکاربری و بر عابدان دیگر نفقه کنی بهتر  
از آن درخت کندن ، که اگر آن بکنی ایشان دیگری بکارند و ایشان را هیچ زیان نبود ،  
دست بدار تا هر روز دو دینار در زیر بالش تو نهم ، عابد گفت راست می گوید یکی از  
آن بصدقه دهم و یکی بکار برم بهتر از آنکه این درخت ببرم ، و مرا بدین فرموده اند  
و من نه پیامبرم و یا بر من واجبست ، پس برین باز گشت ، دیگر روز بامداد دو دینار  
دید بر گرفت ، روز دیگر دو دینار دید بر گرفت ، گفت نيك آمد که من این درخت  
نکنم ، روز سیم هیچ ندید خشمگین شد و تبر بر گرفت ، ابلیس پیش آمد و گفت کجا؟  
گفت آن درخت بکنم ، گفت دروغ گویی و بخدای که هرگز نتوانی کند ، در جنگ  
آمدند ، عابد را بیفکند چنانکه در دست وی چون گنجشکی بود ، گفت باز گرد  
و گرنه هم اکنون سرت ببرم چون گوسپند ، گفت دست بدار تا بروم ولکن بگوی تا



آن دوبار چرا من بهتر آمدم و این بار تو؟ گفت آن وقت برای خدای عز و جل خشمگین بودی مرا مسخر تو کرد، که هر که کاری برای خدا کند مارا بر وی دست نبود، این بار برای خویشتن و برای دنیا خشمگین شدی، و هر که تبع هوا و خویش بود با ما بر نیاید.

### [حقیقت اخلاص]

**بدانکه چون نیت بشناختی که باعث بر عمل ویست و متقاضی ویست، آن متقاضی اگر یکی بود آن را خالص گویند، و چون دو باشد آمیخته باشد و خالص نبود، مثلاً هر که روزه دارد برای خدای تعالی و لکن پرهیز از خوردن نیز مقصود بود برای تن درستی، یا کم مؤنتی مقصود بود نیز، یا آنکه او را در طبخ و طعام ساختن رنج نرسد، یا آنکه کاری دارد تا بدان پردازد: یا خوابش نگیرد و کاری بتواند کرد؛ یا بنده ای آزاد کند تا از نفقه وی برهد یا از خوی بد وی برهد؛ یا حج کند تا در راه قوی و تن درست شود یا تماشا کند و شهرها بیند یا از رنج زن و فرزند بر آساید یا از رنج دشمنی برهد؛ یا شب نماز کند تا خوابش نگیرد تا کالا نگاه تواند داشت، یا علم آموزد تا کفایت خویش بدست تواند آورد یا اسباب و ضیاع نگاه تواند داشت تا عزیز و محترم باشد، یا درس و مجلس کند تا از رنج خاموشی برهد و دلتنگ نشود، یا مصحف نویسد تا خطش مستقیم شود، یا حج پیاده کند تا کرا<sup>(۱)</sup> سود باشد، یا طهارت کند تا خنک شود و پاکیزه گردد، یا غسل کند تا خوش بوی شود، یا در مسجد اعتکاف گیرد تا کرا جایش نباید داد، یا سایل را صدقه دهد تا از ابرام وی برهد، یا درویشی را چیزی دهد که از منع وی شرم می دارد، یا بعیادت بیمار شود تا چون وی بیمار شود بعیادت وی آیند و با وی عتاب نکنند و آزار نگیرند، یا خیری کند که بصلاح معروف شود، این ریا باشد و حکم ریا گفته ایم، اما این همه اندیشه ها اخلاص را باطل کند اگر اندک بود یا بسیار، بلکه خالص آن بود که در وی نفس را هیچ نصیب نبود، بلکه برای خدای تعالی بود و بس، چنانکه از رسول - صلوات الله علیه - پرسیدند که اخلاص چیست؟ گفت آنکه کویی: رَبِّیَ اللَّهُ ثُمَّ تَسْتَقِیْمُ کَمَا أُمِرْتَ - کویی خدا و بس و راه راست گیری چنانکه فرموده اند و ازین گفته اند که: هیچ چیز صعب تر و دشوار تر از اخلاص نیست و اگر همه عمر یا یک خطوه با اخلاص درست شود امید نجات بود؛ و بحقیقت کاری صافی و خالص از میان اغراض**



وصفات بشریت بیرون آوردن همچون بیرون آوردن شیرست از میان قرث و دم<sup>(۱)</sup>، چنانکه گفت: «مِنْ بَيْنِ قُرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ» پس علاج اینست که دل از دنیا گسسته کند تا دوستی حق تعالی غالب شود و چون عاشقی شود که هر چه خواهد برای معشوق خواهد: این کس اگر طعام خورد یا بقضاء حاجت شود مثلاً، ممکن بود که اخلاص تواند کرد اندران، و آنکه دوستی دنیا بروی غالب بود در نماز و روزه اخلاص دشخوار تواند کرد، که همه اعمال صفت دل گیرد و بدان جانب میل کند که دل بدان میل دارد، و هر که جاه بروی غالب شد همه کاهای وی روی در خلق آورد، تا بامداد که روی بشوید و جامه در پوشد برای خلق باشد و اخلاص در هیچ کار دشخوارتر از آن نیست که در مجلس و درس و روایت حدیث و آنچه روی در خلق دارد که بیشتر آن بود که باعث آن قبول خلق بود یا بدان آمیخته بود، آنکاه قصد قبول چون قصد تقرب بود یا قوی تر بود، یا ضعیف تر، اما از آن اندیشه صافی داشتن بیشتر علما عاجزند، الا ابلهان که پندارند که مخلص اند و بدان فریفته می شوند و عیب خویش نشانند، بلکه بسیاری زیر کان ازین عاجز باشند: یکی از پیران می گوید: سی ساله نماز قضا کردم، که همه در صف پیشین کرده بودم، لکن يك روز دیرتر رسیدم در صف باز پسین بماندم در باطن خود خجلتی یافتم از مردمان که گویند که دیر آمده است، بدانستم که شرب من همه از نظر مردمان بودست که مراد در صف پیشین بینند. پس اخلاص آنست که بدانستن آن دشخوارست و کردن آن دشخوارتر، و هر چه بشرکتست بی اخلاصست و ناپذیرفته است.

### فصل -

#### [ فشی در عبادت چهار درجه دارد ]

بدانکه گفته اند زیر کان که دو رکعت نماز از عالمی فاضلتر از عبادت یکساله جاهل، برای آنکه جاهل آفات عمل نداند و آمیختگی وی باغراض نداند و همه را خالص پندارد، که غش در عبادت هم چون غش است در زر، که بعضی باشد که صیرفی نیز در غلط افتد الا صیرفی استاد، اما همه جاهلان خود پندارند که زر آن باشد که زرد بود و صورت زرد دارد.

(۱) قرث و دم: سرکین و خون.



و غش در عبادت که اخلاص را ببرد چهار درجه دارد ، بعضی پوشیده تر و غامض ترست ، و این در ریاضورت کنیم تا پیدا شود : **درجه اول** آنکه بنده نماز همی کند قومی فرارسند ، شیطان گوید نیکوتر کن تا ملامت نکنند ، و این خود ظاهرست ، **درجه دوم** آنکه این بشناسد و از این حذر کند ، شیطان گوید نیکوتر کن تا بتو اقتدا کنند و ترا ثواب باشد باقتدا کردن ایشان : و باشد که این عشوہ بخرد و نداند که ثواب اقتدا آن وقت باشد که نورخشوع وی بدیگران سرایت کند ، اما چون خاشع نباشد و دیگران چنان پندارند ایشان را ثواب بیود و وی بنفاق خویش مأخوذ بود ، **درجه سوم** آنکه بداندسته باشد که در خلوت برخلاف ملا نماز کردن نفاقست خویشستن را در خلوت بران راست بنهد که نماز نیکو کند تا در ملا همچنان تواند کرد ، و این غامض ترست و هم ریاست و لکن این روی وریا ویرا در خویشستن میباشد ، که از خویشستن شرم می دارد که در تنهایی مخالف جمع باشد ، برای آنکه در ملا نیکو کند در تنهایی نیز چنان می کند ، و پندارد که از ریاء ملا برست ، و بحقیقت خود در تنهایی نیز مرایی باشد ، **درجه چهارم** و این پوشیده ترست آنکه : بداند که خشوع در خلا و ملا برای خلق بکار نیاید . شیطان ویرا گوید از عظمت حق تعالی باز اندیش ، مگر نمیدانی که کجا ایستاده ای ، تا باز اندیشد و خاشع شود و در چشم مردمان آراسته شود ، اگر چنانست که در خلوت این چنین خاطر بردل وی بعبادت می در نیاید سبب این ریاست ، و لکن شیطان ویرا بدین دست بیرون آورد تا پوشیده بماند ، چون از عظمت آن وقت یاد آورد که خلق را بیند بکار نیاید ، بلکه باید که نظر همه خلق و نظر ستوری نزدیک وی برابر باشد ، اگر هیچ فرق یابد هنوز از ریاء خالی نیست . این مثال در ریاء بگفتیم ، در اغراض دیگر که پیش ازین بگفته ایم همچنین تلبیس بسیارست ، هر که این دقایق نشناسد مزدور بی مزد بود ، جان می کند و آنچه می کند ضایع است ، و در حق ویست این : « **وَبَدَّالَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ** » (۱)

### فصل -

#### [نیت آمیخته از ثواب خالی نباشد]

بدانکه چون نیت آمیخته شد ، اگر ریایا غرضی دیگر غالب تر بود از نیت عبادت ، این سبب عقوبت بود ، و اگر باوی برابر بود نه سبب عقوبت بود نه سبب ثواب ، اگر (۱) آشکار شد ایشان را از خدا چیزهایی که هیچ کمان آنرا نمیکردند .



ضعیف تر بود عمل از ثواب خالی نباشد، و هر چند که اخبار اشارت بدان می کند که چون شرکت آید گویند برو مزد از آنکس طلب کن که برای وی کردی، ولیکن ظاهر نزدیک ما آنست که بدین آن می خواهد که چون هر دو قصد برابر بود مزد نبود، چون طلب کند گویند از آنکس طلب کن، و آنجا که خبر دلیل عقوبتست مراد آن باشد که همه قصد ریا باشد یا آن غالب تر باشد، اما چون باعث اصلی قصد تقرب باشد و آن دیگر ضعیف بود نباید که بی ثواب بود، اگرچه ثواب بدرجه آنکه خالص باشد نرسد. و این اختیار بدو دلیل می کنیم یکی آنکه ما را بیرهان معلوم شده است که معنی عقوبت دوری دلست از شایستگی حضرت الهیت، و آنست سبب آنکه بآتش حجاب سوخته شود، و قصد تقرب تخم سعادتست و قصد دنیا تخم شقاوتست، و اجابت این دو قصد مدد دادن ایشانست، و یکی ویرا دور همی کند و یکی نزدیک، چون برابر باشد؛ و یکی ببدستی<sup>(۱)</sup> دور گردد از آن و بآن دیگر نزدیک گردد باز آن جای شود که بود، و اگر بنیم بدست نزدیک گردد خسروانی و بعدی حاصل آید، و اگر بنیم بدست دور گردد نزدیک بماند: چون بیمار که حرارتی بخورد و برودت هم چندان بخورد برابر شود، و اگر کمتر خورد چیزی از حرارت نیفزاید و اگر نه چیزی از حرارت کمتر شود. و این معصیت و طاعت در روشنی و تاریکی دل همچون اثر دار و هاست در مزاج که یک ذره از وی ضایع نشود و بر از وی عدل رجحان و نقصان آن پیدا شود، «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ» این باشد، اما حزم احتیاط است، که باشد که شرب غرض قوی تر بود وی ضعیف تر پندارد و سلامت در آن بود که آلت غرض نیست گرداند. و دلیل دیگر آنکه باجماع اگر کسی در راه حج تجارتی دارد حج وی ضایع نبود، لکن ثواب وی چون ثواب مخلص نباشد، ولیکن چون قصد اصلی وی حج است و آن دیگر تبع است ثواب ویرا بجمله حبطه نکند اگرچه نقصانی آرد، و اگر کسی غزا برای خدای تعالی می کند ولیکن از دو جانب می توان شد که یکی توانگران اند و غنیمت بسیار باشد از ایشان و یکی از درویشان، بجمانب توانگران شود نباید که غزا وی حبطه شود بجملگی، که آدمی از آن خالی نباشد که در خویشتن فرقی یابد یا نیابد، والعیاذ بالله اگر این شرط بود دریافتن ثواب بیم بود، که بدین شرط هیچ عملی درست نیاید خلاصه مجلس درس و



تصنیف و آنچه روی در خلق دارد، که تا کسی را بیک راه از خویشتن فرانستند ازین خالی نباشد که مثلاً تصنیف وی بدیگری اضافت کنند و سخن وی بر دیگری بندند که از آن آگاهی یابد، اگرچه آن آگاهی را کاره باشد.

## باب سیم

### [در صدق]

**بدانکه صدق** باخلاص نزدیکست و درجه وی بزرگست، و هر که بکمال آن رسد نام وی صدیق است و خدای تعالی در قرآن بروی ثنا کرده است و گفته: «رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ»<sup>(۱)</sup> و گفت: «لِيَسْئَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ»<sup>(۲)</sup> و رسول را - صلوات الله علیه پرسیدند که: کمال در چیست؟ گفت گفتار بحق و کردار بصدق: پس معنی صدق شناختن مهم است، و معنی صدق راستی است، و این صدق و راستی درشش چیز بود، هر که در همه بکمال رسد وی صدیق بود:

**در زبانست** که هیچ دروغ نگوید، نه در خبر که از گذشته دهد و از حال خویش، نه در وعده که دهد در مستقبل، که پیش ازین گفته ایم که دل از زبان **صدق اول** صفت گیرد، از سخن کثر گفتن کثر گردد؛ و از راست راست گردد؛ و کمال این صدق بدو چیزست: **یکگی** آنکه بتعارض نیز نکوید چنانکه گویی راست گوید و کسی چیز دیگر فهم کند؛ و لکن جایی بود که راست گفتن مصلحت نباشد، چنانکه در حرب و میان دو زن و در صلح دادن مردمان در دروغ رخصتست، لکن کمال آنست که در چنین جای تا تواند تعریض کند و صریح دروغ نکوید، پس اگر گوید چون صادق بود و قصد و نیت برای خدای تعالی بود و برای مصلحت گوید از درجه صدق نیفتد؛ **کمال دوم** آنکه در مناجات با حق تعالی صدق از خود طلب کند: چون گوید **وَجْهَتُ وَجْهِي** و روی دل وی با دنیا بود دروغ گفته باشد و روی بخدای تعالی نیاورده باشد، و چون گوید: **إِيَّاكَ نَعْبُدُ**، یعنی که بنده توام و ترامی پرستم و آنگاه در بند دنیا بود یا در بند شهوات بود و شهوات زیر دست وی نباشد بلکه وی زیر دست شهوات بود، دروغ گفته باشد، که وی بنده آنست که در بند آنست. و ازین گفت رسول - صلوات الله علیه -:

(۱) مردانی که بر پیمان با خدا راست ایستادند. (۲) تا خدای پیرسد راست گوینان را از راستی ایشان



نَفْسُ قَبْدِ الدَّرْهِمْ وَ نَفْسُ قَبْدِ الدِّينَارِ، ویرا بنده زروسیم خواند؛ بلکه تا از همه دنیا آزادی نیابد بنده حق نشود، و تمامی این آزادی و حریت آن بود که از خود نیز آزاد شود چنانکه از خلق آزاد شد، و بدانچه باوی کند راضی بود، و این تمام صدق بود در بندگی، و کس را که این نبود نام صدیق نبود بلکه نام صادق نیز نباشد،

صدق دوم در نیت بود، که هر چه بدان تقرب کند جز خدای تعالی نخواهد بدان و آمیخته نکند، این اخلاص بود و اخلاص را نیز صدق گویند، که هر که در ضمیر وی اندیشه دیگر باشد جز تقرب، کاذب بود در عبادت که مینماید،

صدق سوم در هزم بود، که کسی عزم کند که اگر ویرا ولایتی باشد عدل کند و اگر مالی باشد بصدقه بدهد و اگر کسی پدید آید که بولایت یا بمجلس یا بتدریس اولی تر بود تسلیم کند، و این عزم گاه بود که قوی و جازم بود، و گاه بود،

که در وی ضعفی و تردیدی باشد: آن قوی بی تردید صدق عزم گویند، چنانکه گویند این شهوت کاذب است یعنی اصلی ندارد، و صادق است یعنی قوی است، و صدیق آن بود که همیشه عزم خیرات در خویشتن بغایت قوت یابد، چنانکه عمر گفت - رضی الله عنه -

که: مرا گردن بزنند دوستان از آن دارم که امیر باشم بر قومی که ابوبکر در آن میان بود، که وی عزم قوی یافت از خویشتن بر صبر کردن بر گردن زدن، و کس باشد که اگر ویرا مخیر کنند میان کشتن وی و میان کشتن ابوبکر حیات خود دوستر دارد، و چند فرق بود میان این و میان آن که کشتن خویش بر امیری ابوبکر دوستر دارم؟

صدق چهارم در وفا بود بعزم که باشد که عزم قوی بود بر آنکه در جنگ جان فدا کند

و چون مقدمی پدید آید ولایت تسلیم کند، و لکن چون بدان وقت رسد نفس تن در نهد، و اندرین گفت: «رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ»، یعنی

بعزم خویش وفا کردند و خویشتن فدا کردند، و در حق گروهی که عزم کردند که مال بذل کنند و بدان وفا نکردند چنین گفت: «وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدُوا اللَّهَ لَئِنْ آتَيْنَاهُمْ فَضْلَهُ لَصَّدَقْنَ وَلَكِنَّهُنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ»<sup>(۱)</sup>، تا آنجا که گفت:

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ایشان را کاذب خواند اندرین وعده،

(۱) کسانی از ایشان با خدا پیمان بستند که چون با آنان از فضل خود ببخشند صدقه دهند و از نیکوکاران باشند پس خدا بایشان از فضل خود غایت فرمود بخل ورزیدند



آن بود که هیچ چیز در اعمال فرا ننماید که باطن وی بدان صفت نبود : مثلاً اگر  
 صدق کسی آهسته رود و در باطن وی آن وقار نبود صادق نبود، و این صدق بر است  
 پنجم داشتن سرو علانیت حاصل آید ، و این کسی را بود که سرو باطن وی بهتر از  
 ظاهر بود یا همچون ظاهر بود، و ازین گفت رسول - صلوات الله علیه - : « بار خدا یا سریرت من  
 بهتر از علانیت گردان ، و علانیت من نیکو کن » ، هر که بدان صفت نبود در دلالت  
 کردن ظاهر بر باطن کاذب بود و از صدیق میگفتند ، و اگر چه مقصود وی ریا نبود ،  
 آنکه در مقامات دین حقیقت آن از خویشتن طلب کند و با وایل و ظواهر آن  
 صدق قناعت نکند چون زهد و محبت و توکل و خوف و رجا و رضا و شوق ، که  
 ششم هیچ مؤمن از اندک این احوال خالی نبود ، و لکن ضعیف بود آنکه درین  
 قوی باشد او صادق بود ، چنانکه گفت : « إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ -  
 ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا (۱) » ، تا آنجا که گفت : « أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ » ، پس کسی را که ایمان  
 وی بتمامی بود ویرا صادق گفت ، و مثل این آن بود که کسی از چیزی ترسد نشان آن  
 بود که می لرزد و روی وی زرد بود و طعام و شراب نتواند خورد ، اگر کسی چنین از  
 خدای بترسد گویند این خوف صادق است ، اما اگر گوید که از معصیت می ترسم و دست  
 ازان ندارد این را کاذب گویند ، و در همه مقامات همچنین تفاوت بسیارست .  
 پس هر که درین هرشش صادق بود و آنگاه بکمال بود ویرا صدیق گویند ، و  
 آنکه در بعضی ازین صادق بود ویرا صدیق نگویند و لکن درجه وی بقدر صدق وی بود .

(۱) مؤمنان آنکه آنند که بخدا و پیامبرش ایمان آوردند و پس از آن شبهه نکردند این چنین کسان  
 صادقان و راستگویانند .



## اصل ششم

## [ در محاسبیت و مراقبت ]

**بدانکه** خدای تعالی میگوید: « در قیامت ترازوها راست بنهیم و بر هیچکس ظلم نکنیم و هر که مثقال یک حبه خیر کرده است یا شریا وریم و در ترازو نهیم و حساب خلاق را ما کفایتیم - « وَ نَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا » پس چون این وعده بداد خلق را بفرمود تا درین جهان بحساب خویش نظر کنند و گفت: « وَ لَتَنْظُرَنَّ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ » . و در خبرست که: « عاقل آنست که ویرا چهار ساعت بود: ساعتی در حساب خویش کند، و ساعتی با حق تعالی مناجات کند، و ساعتی در تدبیر معاش خویش کند، و ساعتی بر آنچه ویرا از دنیا مباح کرده اند بیاساید ». و امیرالمومنین - رضی الله عنه - گفت: « حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوا » حساب خویش بکنید پیش از آنکه حساب شما بکنند. و خدای تعالی میگوید: « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَ صَابِرُوا وَ رَابِطُوا - صبر کنید، و صابر و ا با نفس و شهوت خویش نیک بکوشید تا بهتر آید، و رابطوا، پای برجای بدارید درین جهاد »، پس اهل بصیرت و بزرگان این بشناختند که درین جهان بیازرگانی آمده اند و معاملات ایشان بسا نفس است و سود و زیان این معاملات بهشت و دوزخ است، بلکه سعادت و شقاوت ابدست، پس نفس خود را بجای انباز بنهادند، و چنانکه با انباز اول شرط کنند آنگاه ویرا گوش دارند آنگاه حساب کنند و اگر خیانت کرده باشد عقوبت و عتاب کنند، ایشان نیز با نفس خویش بدین شش مقام بایستادند: مشارطت و مراقبت و محاسبیت و معاقبت و مجاهدت و معاتبت:

## مقام اول - در مشارطت

**بدانکه** چنانکه انباز که مال بوی دهند یا ورست در حصول ربح و لکن باشد که خصم شود چون زغبت خیانت کند، و چنانکه با انباز اول شرط باید کرد و گوش باید داشت بوی بر دوام و آنگاه در حساب محاسب<sup>(۱)</sup> باید کرد، نفس بدین اولیتر: که سود این معاملات ابدی بود و سود معاملات دنیایی روزی چند، و هر چه بماند نزدیک

(۱) رسیدگی بحساب - مرافقه .



عقل بی قدرست، بلکه گفته اند: شری که بهمانند بهتر از خیری که نماند؛ و چون هر نفسی از انفاس عمر گوهری نفیس است که از وی گنجی بتوان نهاد، و روی حساب و مکاس اولیتر. پس عاقل آن بود که هر روز پس از نماز بامداد يك ساعت این کار را دل فارغ کند و با نفس خویش بگوید که مرا هیچ بضاعت نیست مگر عمر و هر نفسی که رفت بدل ندارد که انفاس معدود است در علم خدای تعالی و نیفزاید البته، و چون عمر گذشت تجارت نتوان کرد، و کار اکنونست که روزگار تنگست، و در آخرت روزگار فراخست و کار نیست، و امروز روز کارست که خدای عزوجل عمر داد، و اگر اجل در رسیدی در آرزو آن بودی که يك روز مهلت دهند تا کار خویش راست کنی، اکنون این مهلت بداد، زینها رای نفس تا این سرمایه را بزرگ داری ضایع نکنی، که نباید که فردا که مهلت نباشد جز حسرت نماند؛ امروز همان انگار که بمردی و درخواستی تا يك روز دیگر مهلت دهند و دادند، چه زیان باشد بیش از آنکه وقت ضایع شود و سعادت خویش از وی حاصل نکنی؟ و در خبرست که: «فردا هر روزی را که بیست و چهار ساعتست بیست و چهار خزانه پیش بنده نهند، یکی را در باز کنند پر نور بیند از حسنات که در آن ساعت کرده باشد، چندان شادی و راحت و نشاط بدل وی رسد از آنکه اگر آن شادی بر اهل دوزخ قسمت کردند از آتش بی خبر شدند، و این شادی از آن بود که داند که این انوار و سیلت قبول وی خواهد بود نزدیک حق تعالی، و يك خزانۀ دیگر در باز کنند سیاه و مظلم و مکدر و گندی عظیم از وی همی آید که همه بینی از آن فراز همی گیرند، و آن ساعت معصیت باشد، چندان هول و خجلت و تشویر بدل وی رسد که بر اهل بهشت قسمت کنند بهشت بر همه منغض شود؛ و یکی دیگر در باز کنند فارغ بود، نه ظلمت و نه نور؛ و آن ساعتی باشد که ضایع کرده باشد، چندان حسرت و غبن بدل وی رسد که کسی بر مملکتی عظیم و بر گنجی بزرگ قادر بوده باشد و بیهوده بگذارد تا ضایع شود؛ و همه عمر وی يك يك ساعت بروی عرضه کنند. پس گوید (۱): یا نفس، این چنین بیست و چهار خزانۀ امروز پیش تو نهادند. زینهار تا هیچ فارغ نگذاری که حسرت آن را طاقت نداری. بزرگان گفته اند: گیر که از تو عفو کنند، نه ثواب و درجه نیکوکاران فوت شود و تو در غبن آن بهمانی؟ پس باید که اعضاء خویش را جمله

(۱) مقصود اینست که شخص پس از نماز بامداد و اندیشه های پیشین با نفس خود چنین گوید.



بوی سیارد و گوید: زینهار تازبان نگاهداری و چشم نگاه داری و همچنین هفت اندام که اینک گفته اند که دوزخ را هفت درست، دره‌ها و این اعضا تست که بهریکی ازوی بدوزخ توان شد، پس معاصی این اعضا با یاد آورد و تحذیر کند؛ پس او را در عبادتی که درین روز تواند کرد بایاد آورد و بدان تحریض کند و عزم کند و بترساند نفس را که اگر خلاف کند ویرا عقوبت کند، که نفس هر چند جموح است و سرکش است و لکن پند نپذیرد و ریاضت دروی اثر کند؛ و این همه محاسبه است که پیش از عمل باشد، چنانکه حق تعالی گفت: «وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ»<sup>(۱)</sup>، و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «زیرک آنست که حساب خویش بکند و چنان کند که پس مرگ را شاید» و گفت: «هر کار که پیش آید بیندیش، اگر راستست بکن و اگر بی‌راهی است ازوی دور باش». پس هر روز بامداد نفس را بچنین شرط حاجت بود مگر کسی که راست بایستاد آنگاه نیز هر روز از کاری نو خالی نبود که در آن نیز بشرط حاجت بود.

### [مقام دوم - در مراقبت]

و معنی مراقبت پاسبانی و نگاهداشتن بود، و چنانکه بضاعت بشریک سپردند و باوی شرط کردند باید که ازوی غافل نمانند و گوش بوی میدارند، نفس را نیز بگوش داشتن هر لحظتی حاجت باشد، که اگر ازوی غافل مانی باسرطیع خویش شود از کاهلی و شهوت راندن. و اصل مراقبت اینست که بداند که خدای عزوجل بروی مطلع است در هر چه میکند و می‌اندیشد، و خلق ظاهر وی می‌بینند و حق تعالی ظاهر و باطن وی می‌بیند، هر که این بشناخت و بردل وی این معرفت غالب شد ظاهر و باطن وی بادب شود: چه آنکه بدین ایمان ندارد کافرست، و اگر ایمان دارد دلیری عظیم است مخالفت کردن و حق تعالی میگوید: «أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى» - نمی‌دانی که خداوند تعالی ترا می‌بیند؟ - و آن حبشی که رسول را - صلوات الله علیه - گفت: گناه بسیار دارم مرا توبه باشد؟ گفت باشد، گفت در آن وقت که می‌کردم او میدید؟ گفت دید، گفت آه، یک نمره بزد و جان بداد. و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «خدا را چنان پرست که تو ویرا می‌بینی، اگر توانی باری بدان که وی ترا می‌بیند؛ و جز بدانکه بدانی که وی بر تو رقیب است در همه احوال کار راست نیاید: چنانکه گفت: «إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا» بلکه تمامتر آن

(۱) بدانید آنچه را در نفس شامت خداوند میداند، پس ازوی بترسید.



باشد که بردوام در مشاهده وی باشی و ویرا می بینی یکی را از پیران مریدی بود که وی را از دیگر مریدان مراعات بیش میکرد، دیگر مریدان را غیرت آمد، مرغی بهریکی داد که این بکشید چنانکه کسی نبیند؟ همه جای تنها شدند و بکشتند آن مرید مرغ باز آورد، گفت چرا نکشتی؟ گفت هیچ جای نیافتم که کشتی که کسی نبیند، که وی همه جا می بیند، پس درجه وی بدین معلوم گردانید دیگران را که وی همیشه در مشاهده است و بکسی دیگر التفات نمی کند. و چون زلیخا یوسف را - علیه السلام - بخود دعوت کرد، اول برخاست و آن بت را که بخدایی داشت روی بپوشید، یوسف - علیه السلام - گفت: تواز سنگی شرم میداری، من از آفریدگار هفت آسمان و زمین که می بیند شرم ندارم؟ یکی جنید را گفت: چشم نگاه نمیتوانم داشت، بچه نگاه دارم؟ گفت: بدان که بدانی که نظر حق تعالی بتو بیش از نظر توست بدانکس و در خبرست که خدایتعالی گفت که بهشت عدن کسانی راست که چون قصد معصیت کنند از عظمت من یاد آورند، بنشینند و شرم دارند، و عبدالله بن دینار گوید: با عمر بن خطاب - رضی الله عنه - در راه مکه بودم، جایی فرود آمدیم، غلام شبانی گوسپند از کوه فرود آورد، عمر گفت يك گوسپند بمن فروش، گفت من بنده ام و این ملك من نیست، گفت خواجه را گوی که گرك ببردوی چه داند؟ گفت خدای داند اگر وی نداند، عمر بگریست، خواجه ویرا طلب کرد و او را بخريد و آزاد کرد و گفت این سخن ترادر این جهان آزاد کرد و در آن جهان مرا آزاد کند ان شاء الله تعالی.

### - فصل -

#### [مراقبت صدیقان و مراقبت پارسیان]

بدانکه مراقبت بردو وجه است: یکی مراقبت صدیقانست که دل ایشان ب عظمت حق تعالی مستغرق بود و در هیبت وی شکسته بود و در وی جای التفات بغیر نباشد، این مراقبت کوتاه بود، چون دل راست بایستاد و جوارح خود تبع بود از مناجات باز ماند بمعاصی چون پردازد؟ ویرا بتدبیر و حیل حاجت نبود تا جوارح را نگاه دارد، و این آن بود که رسول - صلوات الله علیه - گفت: «مَنْ أَصْبَحَ وَهُوَ مِنْهُمْ وَابْعَدُ كَفَاهُ اللَّهُ هُوَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ» - هر که بامداد به يك همت خیزد، همه کارهای ویرا



کفایت کنند، و کس باشد که دین مستغرق چنان باشد که با وی سخن گویی نشنود و کسی پیش فرا شود ویرا نیند اگرچه چشم باز دارد. عبدالله بن زید را گفتند: هیچ کس را دانی که وی از خلق مشغول شده است بحال خویش؟ گفت یکی رادانم که این ساعت در آید، عتبة الغلام در آمد، ویرا گفت در راه کرا دیدی؟ گفت هیچکس را، و راه وی در بازار بود. و یحیی بن زکریا بر زنی بگذشت دستی بوی زد بروی افتاد، گفتند چرا چنین کردی؟ گفت پنداشتم که دیواری است و یکی میگوید که بقومی بگذشتم که تیر میانداختند، و یکی دورنشسته بود از ایشان، خواستم که با وی سخن گویم، گفت ذکر خدای تعالی اولیتر از سخن گفتن، گفتم تو تنهایی؟ گفت: نه که خدای تعالی با منست و دو فریشته، گفتم از قوم سبق<sup>(۱)</sup> که برد؟ گفت آنکه خدای تعالی ویرا پیامر زید، گفتم که راه از کدام جانبست؟ روی بآسمان کرد و برخاست و برفت و گفت: بار خدایا بیشتر خلق تو شاعلمند از تو شبلی در نزدیک ثوری رسید. رحمة الله علیهما. ویرا دید بمراقبت نشسته ساکن که موی بر تن وی حرکت نمیکرد، گفت این مراقبت بدین نیکویی از که آموختی؟ گفت از گربه‌ای که ویرا بسور اخ موش دیدم، در انتظار موش ساکن ترازین بود. ابو عبدالله حقیف - قدس الله روحه العزیز گوید که مرا نشان دادند که در صور پیری و جوانی بمراقبت نشسته‌اند بردوام، آنجا شدم دوشخص را دیدم رو بقبله، سه بار سلام کردم جواب ندادند؛ گفتم بخدای بر شما که جواب سلام دهید، آن جوان سر بر آورد و گفت یا بن حقیف: دنیا اندک است و ازین اندک کی بیش نمانده است، ازین اندک نصیب خود بسیار بستان، یا بن حقیف نهمار فارغی که بسلام ما همی پردازی؟ این بگفت و سرفرو برد، گرسنه و تشنه بودم، گرسنگی فراموش کردم و همگی من ایشان بگرفتند، بایستادم و با ایشان نماز پیشین و نماز دیگر بکردم گفتم مرا پند ده، گفت یا بن حقیف ما اهل مصیبت ایم ما را زبان پند نبود، سه روز آنجا بایستادم که هیچ چیزی نخوردیم و نه خفتیم، پس با خویشان گفتم سو گند برایشان دهم تا مرا پندی دهند، آن جوان سر بر آورد و گفت: صحبت کسی را طلب کن که دیدار وی ترا از خدای تعالی یاد دهد نه بزبان گفتار؛ اینست حال و درجه مراقبت صدیقان که همگی ایشان بحق تعالی مستغرق بود.



**درجه دوم مراقبت** پارسایان و اصحاب الیمین است، و این کسانی باشند که دانند که خدای تعالی برایشان مطلع است و از وی شرم می‌دارند، و لکن در عظمت و جلال وی مدهوش و مستغرق نشده باشند، بلکه از خود و احوال عالم با خبر باشند، و مثل این چنانکه کسی تنها کاری کند و خویشتن برهنه دارد، کودکی را بیند از وی شرم دارد باختیار خویش بپوشد: و مثل آن دیگر آنکه ناگاه پادشاهی فراوی رسد که ویرا خود این از جای بیندازد و مدهوش شود از هیبت وی. پس کسی که درین درجه بود ویرا احوال و خواطر و حرکات خویش همه مراقبت باید کرد، و در هر کاری که بخواهد کرد ویرا دو نظر بود:

**نظر اول** پیش از آنکه بکند، باول خاطر که در دل آید گوش دارد، و همیشه دل را مراقبت می‌کند تا در وی چه اندیشه پدید می‌آید؛ نگاه کند اگر خدای تعالی راست تمام کند، و اگر در هواء نفس است بایستد و از خدای تعالی شرم دارد و خود را ملامت کند که چرا این رغبت در وی پدید آمد، و فضیحت و عقوبت آن بر خود تقریر می‌کند. و در ابتداء همه اندیشه‌ها این مراقبت فریضه است، که در خبرست که در هر حرکتی و سکنتی که بنده باختیار خویش بکند سه دیوان در پیش وی نهند: **یکی** که چرا، و **دیگر** که چون، و **سوم** دیگر که کرا؟ معنی اول چرا آن بود که گویند این بر تو بود که برای خدای تعالی بکنی یا بشهوت نفس و موافقت شیطان کردی؟ اگر ازین سلامت یابد و بروی بوده باشد خدایرا، گویند چون، یعنی که چون کردی؟ که هر حقی را شرطی و ادبی و علمیست، آنچه کردی چنانکه شرط علم بود کردی یا بجهل آسان گرفتی؟ اگر از این سلامت یابد و بشرط کرده باشد، گویند کرا؟ یعنی که بر تو واجب بود که باخلاص کنی و خدایرا تعالی کنی و بس، برای وی کردی تا جزایابی یا بریا کردی تا مزد از آنکس طلب کنی، یا بنصیب دنیا کردی تا مزدت بیفتد؟ و اگر برای دیگری کردی در مشقت و عقوبت افتادی که با تو گفته بودند: **«إِنَّ اللَّهَ الدِّينُ الْخَالِصُ»** <sup>(۱)</sup> و گفته بودند: **«إِنَّ الدِّينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادَ»** <sup>(۲)</sup> هر که این بشناخت اگر عاقل باشد از مراقبت دل غافل نباشد. و اصل آنست که خاطر اول نگاه دارد، که اگر دفع نکند رغبت از وی پدید آید، آنگاه همت گردد آنگاه فصد شود و بر جوارح برود. و

(۱) دنیا خالص خدا یراست. (۲) کسانی که جز خدا میخوانند بندگانهند.



رسول - صلوات الله علیه - گفت: **إِنِّي أَلَهُ فِدَاكَ إِذَا هَمَمْتَ** - در آن وقت که همت کار پدید آید پرهیز و از خدای بترس. و بدانکه شناختن آنکه از خواطر چیست که از جهت حق است و چیست که از هواء نفس است علمی مشکل و عزیز است، و کسی را که قوت آن نباشد باید که همیشه در صحبت عالمی باشد باورع تا انوار وی بوی سرایت - میکند، و از علمایی که حریص باشند بر دنیا حذر کند، که شیطان نیابت خویش بایشان داده باشد. خدای تعالی وحی فرستاد به داود - علیه السلام - که یا دادو از عالمی که دوستی دنیا ویرا هست بکرده است سؤال مکن، که وی ترا از دوستی من بیفکند؛ ایشان راه زنان اند بر بندگان من. و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «خدای تعالی دوست دارد کسی را که در شبهت تیزبین باشد و در وقت غلبه شهوت کامل عقل باشد» که کمال درین هر دوست، که حقیقت حال بصیرت نافذ شناسد و آنگاه بعقل کامل شهوت را دفع کند، و این هر دو خود بهم رود، و هر کرا عقلی نباشد دافع شهوات را، او را بصیرت نافذ نباشد در شبهات؛ و برای این گفت رسول صلوات الله علیه - «هر که معصیتی بکرد عقلی از وی جدا شد که هرگز باز نیابد»؛ و عیسی - صلوات الله علیه - گفت، کارها سه است حقی روشن بجای آور، و باطلی روشن بگذار، و مشکل آن با عالم گذار.

**نظر دوم** مراقبت باشد در وقت عمل، و همه اعمال وی از سه خالی نبود: یا طاعتی بود یا معصیتی یا مباحی. مراقبت در طاعت آن بود که باخلاص کند و باحضور دل بود، و آن تمام نگهدارد و بهیچ چیز که در وی زیادت فضیلتی باشد دست ازان ندارد؛ و مراقبت در معصیت آن بود که شرم دارد و توبه کند و بکفارت مشغول شود؛ و مراقبت در مباح آن بود که بادب باشد و در نعمت خدای منعم راینند و بدانند که در همه وقتی در حضرت وی است، مثلا اگر بنشینند بادب نشینند و اگر برخسبند بر دست راست روی بقبله خسبند و بمثل اگر طعامی خورد بدل فارغ از تفکر نباشد که آن از همه اعمال فاضلتر؛ که در طعامی چندان عجایب صنع است در آفرینش صورت و رنگ و بوی و طعم و شکل و در اعضا آدمی که آن طعام بکار دارد چون انگشت و دهان و دندان و حلق و معده و جگر و مثانه و آنچه برای قبول طعام است و آنچه برای حفظ آنست تا هضم افتد و آنچه برای دفع ثفل است، و این همه عجایب صنعت وی است و تفکر درین عبادت بزرگست، و این درجه علم است؛ و گروهی چنان باشند که چون این عجایب صنع بینند بعظمت صانع ترقی



کنند و در جلال و جمال و کمال وی مستغرق شوند، و این درجه موحدان و صدیقانست و گروهی در طعام بچشم خشم و کراهیت نگرند، و برخلاف شهوت و در ضرورت خویش نگرند، و بدان مشغول باشند که کاشکی بدین محتاج نبودندی، و در ضرورت تفکر کنند، و این درجه زاهدانست؛ و گروهی بچشم شهوت نگرند و همه اندیشه بازان آورند که چگونه کنند تابترین و خوشترین بخورند و زیادت خورند، و آنگاه باشد که طبخ را و طبابخ را و میوه را و طعام را عیب کنند، ندانند که این همه صنعت حق تعالی است و عیب صنعت عیب صانع بود، و این درجه اهل غفلت بود و در همه مباحات همین درجات فرایش آید.

### مقام سیم

#### [محاسبیت است پس از عمل]

باید که بنده را بآخر روز وقت خفتن ساعتی باشد که با نفس خویش حساب کند جمله روز را، تا سرمایه از سود و زیان جدا شود، و سرمایه فرایض است و سود نوافل و زیان معاصی؛ و چنانکه باشریک مکس کند تا بروی غش نرود، باید که بانفس خویش احتیاط پیش کند، که نفس را طرار و مکار و بسیار حیلست، غرض خویش بطاعت بر تو شمرد، تا پنداری که آن سود است و باشد که زیان باشد. بلکه در همه مباحات باید که حساب باز خواهد که چرا کردی، پس اگر تابان<sup>(۱)</sup> بیند بر نفس خویش بروی تابان افکند و غرامت از وی طلب کند. ابن الصمة از بزرگان بود، حساب خویش بکردشت ساله بود، حساب روز بر گرفت بیست و یک هزار و ششصد روز بود، گفت آه اگر هر روزی يك گناه بیش نکرده ام از بیست و یک هزار و ششصد گناه چون دهم، خاصه که روز بوده است که هزار گناه بوده است؟! پس بانگی بکرد و بیفتاد، فرا شدند مرده بود.

ولکن آدمی فارغ از آنست که حساب خویش می برنگیرد، اگر بهر گناهی که بکند سنگی در سرای افکند بمدتی اندک سرای پر شود، و اگر کرام الکاتبین از وی مزد نبشتن خواهند هر چه دارد در آن شود، و لکن وی اگر باری چند سبحان الله با غفلت بخواند گفت تسبیح افکند و می شمرد و گوید صد بار گفتم و همه روز بیهوده میگوید



و آنرا هیچ تسبیح در دست نیفکنده است تا بداند که از هزار در گذشته باشد، آنکاه چون او امید دارد که کفه حسنات زیادت باشد از بی عقلی بود، و برای این گفت عمر - رضی الله عنه - که : اعمال خویش وزن کنید پیش از آن - که بر شما وزن کنند . و عمر چون شب در آمدی در ره بر پای خویش میزدی و میگفتی امروز چه کرده ای . و عایشه - رضی الله عنها - میگوید : ابو بکر - رضی الله عنه - در وقت وفات گفت : هیچکس بر من دوست تر از عمر نیست ، پس گفت چگونه گفتم ؟ گفتم با وی ، گفت : نه ، هیچکس بر من عزیز تر از عمر نیست ، اندرین قدر حساب بکرد ، چون راست نبود تدارك - کرد . و ابن سلام پشته هیزم بر گردن نهاد و بیرون برد ، گفتند غلامان این بکنند ، گفت نفس را می پیاموزم تا درین چگونه باشد . انس میگوید عمر را دیدم در پس دیواری و با خویشتن میگفت : بخ بخ ! ترا امیر المؤمنین میگویند ، بخدای که یا از خدای بترسی یا عقوبت ویرا ساخته باشی . و حسن گفت که **الْأَنفُسُ اللّٰوَامَةُ** آن باشد که خویشتن را ملامت میکند که فلان کار کردی و فلان طعام خوردی ، چرا کردی و چرا خوردی و خود را ملامت میکند . پس حساب کردن بر گذشته از مهمات است .

### مقام چهارم

#### [در معاقبت نفس است]

**بدانکه** چون از حساب نفس فارغ شدی ، و تقصیری کرده باشد فرا گذاری دلیر شود و نیز از پی وی در نرسی<sup>(۱)</sup> ، بلکه باید که ویرا بر هر چه کرده باشد عقوبت - کنی : اگر چیزی بشبهت خورده باشد ویرا بکسر سنگی عقوبت کنی ، و اگر بنا محرمی نگردد ویرا بنا نگریستن و چشم بر هم نهادن عقوبت کنی ، همه اعضاء همچنین ، و سلف چنین کرده اند : یکی از عابدان دست فرا زنی کرد ، دست خویش فرا آتش داشت تا بسوخت ؛ و عابدی در بنی اسرائیل مدتی در صومعه بود ، زنی خویشتن بر وی عرضه کرد ، پای از صومعه بیرون نهاد تا نزدیک وی رود ، پس از خدای بترسید و توبه کرد و خواست که باز گردد ، گفت نه ، این پای بمعصیت بیرون شد نیز در صومعه نیاید ، بیرون بگذاشت تا در سرما و آفتاب تباه شد و بیفتاد . جنید می گوید که **ابن الکریمی** گفت شبی احتلام



افتاد ، خواستم که غسل کنم در وقت ، شبی سرد بود ، این نفس من کاهلی کرد و گفتم  
خویشتن هلاك مكن ، صبر كن تا بامداد بگرمايه روى ، قسم خوردم كه جز با مرقع  
غسل نكنم و مرقع همچنان مى دارم و نيفشارم تا همچنان بر تن من خشك شود ، و چنان  
كردم و گفتم اين سزاء نفسى است كه در حق خداى تعالى تقصير كند . وىكى در زنى  
نگريست پس پشيمان شد ، سوگند خورد كه عقوبت اين را هرگز آب سرد نخورم  
و نخورد ، و حسان بن ابى سنان بمنظرى بگذشت و گفتم اينكه كرده است ؟ پس گفتم  
از چيزى كه ترا با آن كارى نيست چه مى پرسى ؟ بخداى كه ترا عقوبت كنم يك سال  
كه روزه دارم و ابو طلحه در خرماستان نماز همى كرد ، از نيكوبى كه بود غافل ماند  
تا در عدد ركعات در شك افتاد ، خرماستان جمله بصدقه بداد . و مالك بن ضيفم ميگويد  
كه : رباح القيسى پيامد و پدر مرا طلب كرد پس از نماز ديگر ، گفتم كه خفته است ،  
گفتم چه وقت خوابست و باز گشت ، از پس وى برفتم ، مى گفت اى نفس فضول ميگوئى  
چه وقت خوابست ، ترا با اين چه كار ؟ عهد كردم كه يكسال نگذارم كه سر بر بالش  
نهي و مى رفت و مى گريست و مى گفت كه از خداى نخواهى ترسيد . و همى داري يك  
شب خفته ماند تا نماز شب فوت شد ، يكسال عهد كرد كه هيچ نخسبد بشب و طلحه  
روايت كرد كه مردى خویشتن برهنه كرده بر سنگ ريزه گرم مى گرديد و ميگفت :  
يا مردار بشب بطلال بروز تاكى از دست تو ؟ رسول - صلوات الله عليه از آنجا فراز  
آمد گفتم چرا چنين كردى ؟ گفت نفس مرا غلبه مى كند ، گفتم درين ساعت  
درهائ آسمان براى تو بگشادند و خداى تعالى با فرشتگان تو مباحثات ميكند ،  
پس اصحاب را گفت زاد خویش از وى بگيريد ، همى مى رفتند و مى گفتند ما را دعا كن ،  
وى يك يك را دعا همى كرد ، رسول - صلوات الله عليه - گفت همه را بجمع دعا كن ،  
گفت بار خدايا تقوى زاد ايشان كن و همه را بر راه راست بدار ، رسول گفت - صلى الله عليه  
وسلم - : بار خدايا ويرا تسديد كن - يعنى دعائى كه بهتر بود بر زبان وى دار - گفت  
بار خدايا بهشت قرار گاه ايشان كن . و مجمع از بزرگان بود ، يكى ناگاه بر بام نگريد  
زنى را بديد ، عهد كرد كه نيز هرگز بر آسمان ننگرد . و احنف بن قيس شب چراغ  
برگرفت و هر زمان از گشت فرا چراغ داشتى و گفتمى فلان روز فلان كار چرا كردى و  
فلان چيز چرا خوردى ؟ اهل حزم چنين بودند كه دانسته اند كه نفس سر كش است



اگر عقوبت نکنی بر تو غلبه کند و هلاک گرداند، با وی سیاست بوده اند.

### مقام پنجم

### [مجاهدت است]

**بدانکه گروهی چون از نفس خویش کاهلی دیدند عقوبت وی بدان کردند** که عبادت بسیار بروی نهاده اند بالزام: ابن عمر را هر وقت که يك نماز جماعت فوت شدی يك شب تا روز بیدار داشتی، و عمر را جماعتی فوت شد، ضیاعی بصدقه بداد، قیمت آن دویست هزار درم، و ابن عمر شبی نماز شام تأخیر کرد تا دوستاره بدید، دوبنده آزاد کرد، و چنین حکایات بسیارست. و چون نفس تن در ندهد درین عبادت علاج آن بود که در صحبت مجتهدی<sup>(۱)</sup> باشد تا ویرا می بیند و راغب می شود. یکی می گوید که هر گاه که کاهل شوم در اجتهاد به محمد بن واسع نگرم تا يك هفته رغبت عبادت بامن بماند، پس اگر چنین کس نیابد باید که احوال و حکایات مجتهدان میخواند، و ما بعضی از آن اشارت کنیم:

**داود طای - رحمه الله علیه - نان نخوردی و فتیت<sup>(۲)</sup> در آب کردی و بیاشامیدی** گفتی: میان این و نان خوردن بنجاه آیه توان خواند، روزگار چرا ضایع کنم؟ یکی ویرا گفت فر سبی<sup>(۳)</sup> در سقف تو شکسته شدست، گفت بیست سالست تا اندرین جایم اندران ننکرسته ام، و نگریدن بی فایده کراهیت داشته اند. احمد بن رزین از بامداد تا نماز دیگر بنشست که از هیچ سو ننکرید، گفتند که چرا چنین کنی؟ گفت خدای تعالی چشم بدان آفرید تا در عجایب صنع وی و عظمت وی بینند. هر که نه بعبرت نظر کند خطایی بروی نویسند. ابوالدردا می گوید که زندگانی برای سه چیز دوست دارم و بس: سجود بشبهاء دراز و تشنگی بروزها، دراز و نشستن با قومی که سخن ایشان همه گزیده و حکمت بود. و علقم بن قیس را گفتند چرا این نفس خویش را چندین عذاب می داری؟ گفت از دوستی که ویرا دارم از دوزخ او را نگاه می دارم، ویرا گفتند اینهمه بر تو نهاده اند، گفتی آنچه توانم بکنم تا فردا هیچ حسرت نباشد که چرا نکردم جنید گوید: عجبت از سری سقطی کس ندیدم، که نود و هشت سال عمر وی بود هیچ کس (۱) کسی که مجاهده می کند در عبادت میکوشد. (۲) خرده نان (۳) شاه تیر سقف



ویرا پهلو بر زمین ندید مگر وقت مرگ . و ابو محمد حریری يك سال بمکه مقام کرد که سخن نگفت و نخفت و پشت باز نگذاشت و پای دراز نکرد ، ابو بکر کتانی ویرا گفت این چون توانستی ؟ گفت : صدق باطن من بدانست ظاهراً مرا قوت داد . یکی میگوید که فتح موصلی را دیدم که می گریست و آب دیده با خون آمیخته ، گفتم این چیست ؟ گفت مدتی بر گناهان آب گریستم اکنون خون می گریم بر آن اشك خویش که نباید با خلاص نبوده باشد ، ویرا بخواب دیدند گفتند که خدای تعالی با توجه کرد ؟ گفت مرا عزیز کرد بدان گریستنها ، و گفت بغزت من که چهل سال صحیفه اعمال تو ملایکه بیاوردند دروی هیچ خطا نبود . داود طایی را گفتند اگر محاسن بشانه کنی چه باشد ؟ گفت آنگاه فارغ مردی باشم که بدین پردازم او یس قرنی قسمت کرده بودی شب را : گفתי امشب شب رکوع است و دريك رکوع بسر آوردی ، و گفתי امشب شب سجود است دريك سجده بروز آوردی . و عتبة الفلام هیچ طعام و شراب نخوردی از جهد بسیار ، مادر ویرا بگفت که با خویشتن رفیق کن ، گفت رفیق خویش می جویم : روزی چند اندك رنج کشم جاوید در راحت باشم . ربیع می گوید بر فتم تا او یس را ببینم در نماز بامدادان بود ، چون فارغ شد گفتم سخن نگویم تا از تسبیح پردازد و صبر می کردم ، همچنان از جای بر نخاست تا نماز پیشین بکرد و نماز دیگر بکرد و تا دیگر روز نماز کرد ، چشم وی اندکی در خواب شد ، و از خواب در آمد و گفت بتو پناهیم از چشم بسیار خواب و از شکم بسیار خوار ، گفتم مرا این بسنده است ، باز گشتم . ابو بکر بن عیاش چهل سال پهلو بر زمین نهاد ، آنگاه آب سیاه در چشم وی آمد ، بیست سال از اهل خویش پنهان داشت و هر روز پانصد رکعت نماز وردوی بود ، و در شبان روزی هزار بار قل هو الله احد بر خواندی . و کرز بن و بره از جمله ابدال بود و جهد وی چنان بود که روزی سه ختم کردی ، ویرا گفتند رنج بسیار بر خود نهاده ای ، گفت عمر دنیا چه هست ؟ گفتند هفت هزار سال ، گفت مدت روز قیامت چند است ؟ گفتند پنجاه هزار سال ، گفت آن کیست که هفت روزه رنج نکشد تا پنجاه روز نیاساید ؟ یعنی اگر هفت هزار سال بزیم و برای روز قیامت جهد کنم هنوز اندك باشد تا بابد چه رسد که پایان ندارد ، خاصه بدین عمر مختصر که من دارم . سفین ثوری می گوید شبی نزد يك راجه شدم ، وی در نماز ایستاد تا روز نماز کرد ، و من در گوشه ای از خانه نماز



می کردم تا بوقت سحر ، پس گفتم بچه شکر کنیم آنرا که ما را این توفیق داد تا همه شب ویرا نماز می کردیم ؟ گفت بدان که فردا روزه داریم .

اینست احوال مجتهدان ، و امثال این بسیار است ، و حکایت آن دراز شود و در کتاب احیا ازین بیشتر آورده ایم ، باید که بنده اگر احوال نمی بینید باری می شنود تا تقصیر خویش بشناسد و رغبت خیر دروی حرکت کند و با نفس مقاومت بتواند کرد .

### مقام ششم

#### [در معاینه نفس و توبیخ وی]

بدانکه این نفس را چنان آفریده اند که از خیر گریزان باشد ، و طبع وی کاهلی و شهوت راندن است ، و ترا فرموده اند تا ویرا ازین صفت بگردانی و او را باراه آوری از بی راهی ، و این با وی بعضی بعنف توان کرد و بعضی بلطف و بعضی بکردار و بعضی بگفتار ، چه در طبع وی آفریده اند که چون خیر خویش در کاری بیند قصد آن کند و اگر چه بارنج بود بر رنج صبر کند ، و لکن حجاب وی بیشتر جهلست و غفلت ، و چون ویرا از خواب غفلت بیدار کنی و آینه روشن فرا روی وی داری قبول کند ، و برای این گفت حق تعالی : «وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ»<sup>(۱)</sup> . و نفس تو هم از جنس نفس دیگرانست آخر تو بیخ و پند دروی اثر کند ، پس خویشتن را اولاً پندده و عتاب کن ، بل بهیچ وقت عتاب و توبیخ از وی باز مگیر و با وی بگو : یا نفس ، دعوی زیرگی من کنی و اگر کسی ترا احمق گوید خشم گیری : و از تو احمق تر کیست ؟! که اگر کسی بیازی و خنده مشغول باشد در وقتی که لشکر بر در شهر باشد و منتظر وی و کس فرستاده تا ویرا ببرند و هلاک کنند و وی بیازی مشغول باشد از وی احمق تر که باشد ؟ لشکر مردگان بر در شهر منتظر تواند و عهد کرده اند تا ترا نبرند بر نخیزند ، و دوزخ و بهشت برای تو آفریده اند ، و باشد که هم امروز ترا ببرند و اگر امروز نبرند فردا ببرند ، و کاری که بخواهد بود ببوده گیر ، و مرگ با کس میعاد ننهد که بشب آیم یا بروز ، زود آیم یا دیر ، زمستان آیم یا تابستان ، و همه را ناگاه گیرد ، وقتی گیرد که ایمن تر باشد ، چون ویرا ساخته نباشی چه حماقت بود بیش ازین ، و یحاک یا نفس همه روز بمعاصی مشغولی ! اگر

(۱) پندده که پند مؤمنان را سود دارد



می‌پنداری که خدای تعالی نمی‌بیند کافری، و اگر می‌دانی که می‌بیند سخت دلیری و بی‌شرم که از اطلاع وی باک نمی‌داری! اگر غلامی از آن تو در حق تو این نافرمانی کند خشم تو با وی چون بود؟! از خشم وی بچه‌ایمن شده‌ای؟! اگر می‌پنداری که طاقت عذاب وی داری انگشت پیش چراغ‌دار یا یک ساعت در آفتاب بنشین یا در خانه گرم گرم‌ابه قرار گیر تا بیچارگی و بی‌طاقتی خویش بینی، اگر می‌پنداری که بهر چه کنی ترا بداند نخواهند گرفت پس بقرآن کافری و خدای را و صدویست چهار هزار پیغامبر را دروغ‌زن می‌داری که می‌گوید: «مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ - هر که بد کند بد بیند»، و یحک، همانا می‌گویی وی رحیم و کریمست مرا عقوبت نکند، چرا صد هزار کس را در رنج گرسنگی و بیماری و آبله می‌دارد و چرا هر که نمی‌کارد نمی‌درود؟ و چرا چون فراشه‌وت رسی حیل‌ها روی زمین بکنی تا سیم بدست آوری و نگویی که خدای رحیمست خود بی‌رنج من کار راست کند؟ و یحک همانا گویی چنین است و لکن طاقت رنج نمی‌دارم، و ندانی که رنج اندک کشیدن بر کسی که رنج نتواند کشیدن فریضه‌تر تا فردا از رنج دوزخ برهد؟؟ هر که رنج نکشد از رنج نرهد، چون امروز طاقت این مقدار رنج نمی‌داری فردا طاقت رنج دوزخ و مذات و خواری و رانندگی و ملعونی، چون داری؟ و یحک، چرا در طلب سیم و زر و رنج و مذات بسیار بکشی و در طلب تن درستی بقول طبیعی جاهل همه شهوات خویش دست‌بنداری، این قدر ندانی که دوزخ از بیماری و درویشی صعب‌تر و مدت آخرت از عمر دنیا درازتر؟ و همانا گویی که اندر اندیشه آنم که توبه کنم و بهتر از این کاری فرا دست گیرم، باشد که تا توبه کنی مرگ ناگاه درآید و حسرت بدست بماند؟! و اگر می‌پنداری که فردا توبه آسان‌تر خواهد بود از امروز این از جهلست که هر چند تأخیر بیشتر کنی دشوارتر بود، و آنگاه چون مرگ نزدیک رسد چنان بود که استور را پایان عقبه<sup>(۱)</sup> جوده‌ی سود ندارد! و مثال تو چون کسی بود که بطلب علم شود کاهلی می‌کند و می‌گوید که آن روز پسین که باشهر خویش خواهم شد جهد کنم، و این قدر نداند که علم آموختن را روزگاری دراز باید، هم‌چنین نفس مرد تایب را روزگار دراز در بویه مجاهدت باید نهاد تا پاک گردد و تا بدرجه معرفت و انس و محبت رسد و جمله عقبه‌ها را بگذارد، و چون عمر گذشت و ضایع شد بی‌مهرات این چون توانی؟ چرا جوانی پیش از پیری و تن درستی پیش از بیماری و فراغت پیش از شغل و زندگانی

(۱) آخر کرده



پیش از مرگ بغنیمت نداری؟! و یحک چرا در تابستان کارهای زمستان راست کنی و تأخیر نکنی و بر فضل و کرم خدای تعالی اعتماد نکنی، آخر ز مهریر دوزخ کمتر از سرماه زمستان نیست و گرماه وی کمتر از گرماه تابستان نیست، اندرین هیچ تقصیر نکنی و در کار آخرت تقصیر کنی، نه همانا که این را سببی است، مگر آنکه بروز قیامت و بآخرت ایمان نداری، این گفت در باطن داری و برخویشتن پوشیده می داری و این سبب هلاک ابدی تو باشد. هر که پندارد که بی آنکه در حمایت جبهه نور معرفت شود نار شهوت پس از مرگ در میان جان وی نیفتد، چنان بود که پندارد که بی آنکه در حمایت جبهه شود سرماه زمستان گردد پوست وی نگردد بفضل و کرم خدای تعالی، و این قدر نداند که فضل وی بدانست که چون زمستان آفریده بود ترا بجبهه بیافرید و اسباب آن راست برگردنه برای آن بود که بی جبهه سرما دفع افتد! و یحک، گمان مبر که این معصیت ترا بعقوبت از آن برد که خدای تعالی را از مخالفت تو خشم آید تا گویی ویرا از معصیت من چه، که این نه چنانست، بلکه آتش دوزخ در درون تو هم از شهوت تو تولد کند نه از آنکه طیب خشمگین شود بسبب مخالفت تو فرمان ویرا؟! و یحک جز آن نیست که با لذت دنیا و نعمت دنیا قرار گرفته ای و بدل عاشق و فریفته و بسته وی شده ای، اگر بدوزخ و بهشت ایمان نداری باری بمرگ ایمان داری که این همه از تو بازستانند و تو در فراق وی سوخته شوی، چندانکه خواهی دوستی این در دل محکم تر می کنی! و اگر همه دنیا بتو دهند از قیامت تا مغرب و همه ترا سجود کنند تا مدتی اندک تو با ایشان همه خاکی شوی که یاد نیارد چنانکه از ملوک گذشته یاد می نیارند، چون از دنیا جز اندکی بماند و آن نیز منقص و مریده و بهشت جاویدان را بدین می فروشی، و یحک اگر خدای شکستنی بگوهری جاوید نخورد چگونگی بروی خندی: دنیا سفال شکستنی است و ناگاه شکسته گیر و آن گوهر جاوید فوت شده گیر و در حسرت بمانده گیر! این احوال این عتابها با نفس خود همیشه می کنند تا حق خود گزارده باشد و در وعظ ابتداء بخشد.



## اصل هفتم در تفکر

بدانکه رسول - صلوات الله علیه - گفته است : « تَفَكَّرْ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ مِائَةٍ » يك ساعت تفکر بهتر از یکسال عبادت ، و در قرآن جایه‌ها بسیارست که تدبیر و نظر و اعتبار<sup>(۱)</sup> فرموده‌اند، و این همه تفکر بود . و هر کسی فضل تفکر بشناسد و لکن حقیقت وی و چگونگی وی نشناسد، که این تفکر در چیست و برای چیست و ثمرت وی چیست : پس شرح آن مهم است ، و ما اول فضیلت وی بگوییم پس حقیقت وی پس آنچه تفکر برای ویست پس آنچه تفکر در ویست .

## فضیلت تفکر

بدانکه که کاری که يك ساعت از آن از عبادت سالی فاضلتر بود درجه‌وی بزرگ بود . و ابن عباس - رضی الله عنه - گوید که : قومی تفکر می کردند در خدای تعالی ، رسول - صلوات الله علیه - گفت : « در خلق وی تفکر کنید در وی تفکر مکنید که طاقت آن ندارید و قدر وی نتوانید شناخت » . و عایشه - رضی الله عنه - میگوید که : رسول - صلوات الله علیه - نماز می کرد و می گریست ، گفتم چرا می گریی که گناهان تو عفو کرده‌اند ؟ گفت چرا نگریم و این آیت برهن فرود آمده است : « إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ »<sup>(۲)</sup> پس گفت وای بر آنکس که برخواند و تفکر نکند . و عیسی را - علیه السلام - گفتند که بر روی زمین مثل تو هست یا روح الله ؟ گفت هست : هر که سخن وی همه ذکر بود و خاموشی وی همه فکر بود و نظر وی همه عبرت ، مثل منست . و رسول - صلوات الله علیه - گفت : چشمه‌ها خویش را از عبادت نصیب دهید ، گفتند چگونه ! گفت بخواندن قرآن از مصحف و تفکر اندر آن و عبرت از عجایب وی . ابو سلیمان دارانی میگوید تفکر در دنیا حجاب آخرتست و تفکر در آخرت ثمرت وی حکمتست و زندگانی دلها داود طایبی

(۱) عبرت گرفتن . (۲) در آفرینش آسمانها و زمین و بی‌هم شدن شب و روز نشانه‌هایی است برای خردمندان .



در ملکوت آسمان تفکر می کرد و می گریست تا بسرای همسایه فرو افتاد، همسایه برجست و شمشیر برگرفت پنداشت که دزدست، چون ویرا دید گفت ترا که انداخت؟ گفت بی خبر بودم ندانم.

### حقیقت تفکر

**بدانکه** معنی تفکر طلب علمست، و هر علم که از بدیهه معلوم نبود وی را طلب می باید کرد، و آن ممکن نیست الا بدان که و معرفت دیگر را با یکدیگر جمع کنی و میان ایشان تالیف کنی تا جفت گیرند و از میان آن دو معرفت سیمی تولد کند چنانکه میان نرو ماده بچه تولد کند، آن دو معرفت چنین دو اصل باشد این معرفت سیم را، آنگاه با دیگری جمع کند تا از وی چهار می پدید آید، همچنین تناسل علوم بی نهایت می افزاید؛ و هر که بدین طریق علوم حاصل نتواند کرد از آنست که راه بدان علوم که اصولست نمی برد، و مثل وی چون کسی بود که سرمایه ندارد، تجارت چون کند؟ و اگر می داند و لکن نمی داند که میان ایشان جمع چون باید داشت، چون کسی بود که سرمایه دارد و لکن بازار گانی نداند، و شرح حقیقت این درازست، و درین يك مثال بگوییم: کسی که خواهد که بداند که آخرت بهتر از دنیا، نتواند تا آنگاه که دو چیز نداند از دنیا یکی آنکه بداند که باقی از فانی بهتر دیگر آنکه بداند که آخرت باقی است و دنیا فانی، چون این دو اصل بدانست بضرورت این دیگر علم که آخرت بهتر از دنیا است از وی تولد کند. و بدین تولد نمی خواهیم آنکه معتزله می خواهند، و شرح این درازست.

پس حقیقت همه تفکرها طلب علمست از احضار دو علم در دل، و لکن چنانکه از دو اسب که جفت گیرند گوسپندی تولد نکند هم چنین از هر دو علم که باشد هر علم که خواهی تولد نکند، بلکه هر نوعی را از علم دو اصل دیگرست، تا آن دو اصل در دل حاضر نکنی این فرع پدید نیاید.

### پیدا کردن تفکر که برای چه می باید

**بدانکه** آدمی را در ظلمت و جهل آفریده اند، و در جهل ویرا بنوری حاجتست که از آن ظلمت بیرون آید و راه بکار خویش داند که چه می باید کرد و از کدام سو باید



رفت - از سوی دنیا یا از سوی آخرت - و بخورد مشغول میباید بود یا بحق ؟ و این پیدانشود الا بنور معرفت ، و نور معرفت از تفکر پدید آید ، چنانکه کسی در تاریکی عاجز باشد و راه نبرد سنگ بر آهن زند تا از وی نور آتش پدید آید و چراغ برافروزد ، از آن چراغ حالت وی بگرد تا بیناشود و راه از بی راهی بشناسد پس رفتن گیرد ، همچنین مثل آن دو عالم که اصلست و میان ایشان جمع می باید کرد تا معرفت سیم تولد کند چون سنگ و آهن است ، و مثل تفکر چون زدن سنگ است بر آهن ، و مثل معرفت چون نور است که از وی پدید آید تا از آن حالت دل بگردد ، و چون حالت دل بگردد کار و عمل بگردد ، چون بدید مثلا که آخرت بهترست پشت با دنیا کند و روی با آخرت آرد .

پس تفکر برای سه چیزست ، معرفتی و حالتی و عملی ، و لکن عمل تبع حالتست و حالت تبع معرفتست و معرفت تبع تفکرست ؛ پس تفکر اصل و کلید همه خیراتست و فضیلت وی بدین پیدا شود .

### پیدا کردن میدان فکرت که در چه باشد و گنجارود

بدانکه مجال و میدان فکرت بی نهایتست ، که علوم را نهایت نیست و فکرت در همه رواست ، و لکن هر چه نه برای دین تعلق دارد ما را شرح آن مقصود نیست ، اما آنچه برای دین تعلق دارد اگر چه تفصیل آن بی نهایتست و لکن فذلك آن بتوان گفت ، و بدانکه برای دین معاملات بنده میخواهیم که میان وی و میان حق تعالی است ، که آن راه ویست که بدان بحق رسد . و تفکر بنده یا در خود بود یا در حق ، اگر در حق بود یا در ذات و صفات وی بود یا در افعال و عجایب مصنوعات وی ، و اگر در خود تفکر کند یا در صفاتی است که آن مکروه حقست و ویرا از حق دور کند ، و آن معاصی و مهلکاتست ، و یاد در آنچه محبوب حق است که ویرا نزدیک گرداند بوی ، و آن طاعت و منجیاتست ، پس فذلك این چهار میدانست <sup>(۱)</sup> . و مثل بنده هم چون عاشق است که اندیشه وی یا در جمال معشوق و حسن صورت وی بود و یا در افعال و اقوال و اخلاق وی بود ، و اگر در خود اندیشد یا از آن اندیشد که ویرا نزدیک معشوق قبول زیادت کند ، یا در آنکه ویرا از آن کراهیت آید تا از آن حذر کند ؛ هر اندیشه که بحکم عشق بود ازین چهار بیرون نبود ، اندیشه عشق دین و دوستی حق تعالی هم چنین بود .

(۱) این چهار میدان را پس ازین در دو میدان آورده است .



## میدان اول

آن بود که از خود اندیشد تا صفات و اعمال مکروه وی چیست تا خویشتن از آن پاک کند، و این معاصی ظاهر باشد یا خبیث اخلاق باشد در باطن، و این بسیارست: که معاصی ظاهر بعضی بهفت اندام تعلق دارد چون زبان و چشم و دست و غیر آن، و بعضی بجملة تن، و خبیث باطن همچنین؛ و در هر یکی ازین اندیشه را سه حال بود: یکی آنکه فلان کار و فلان صفت مکروه است یا نه، که این همه جایها روشن نبود و بتفکر توان شناخت، دوم آنکه چون مکروه هست من بدین صفت هستم یا نه، که صفت نفس نیز آسان نتوان شناخت الا بتفکر؛ و سوم آنکه اگر بدان صفت موصوف است تدبیر خلاص ازین چیست. پس هر روز بامداد باید که یکی ساعت در تفکر این کند، و اندیشه اول در معاصی ظاهر کند: از زبان اندیشه کند که اندرین روز بسخن مبتلا خواهد شد و باشد که در غیبت و دروغ افتد، تدبیر آن باندیشد که ازین چون حذر کند، و همچنین اگر در خطر است که در لقمه حرام افتد تدبیر آن باندیشد که از آن حذر چون کند، و همچنین از همه اندامهای خویشتن تفحص کند و در همه طاعات بیندیشد، و چون از این فارغ شد در فضایل اندیشه کند تا همه بجای آرد: مثلاً گوید این زبان برای ذکر و راحت مسلمانان است و برای آن آفریده اند. و من قادرم که فلان ذکر کنم و فلان سخن خوش گویم تا کسی بیاساید، و چشم برای آن آفریده اند تا دام وی باشد که بدان سعادت صید کنم و بدین چشم در فلان عالم نگرم بچشم تعظیم و در فلان فاسق نگرم بچشم تحقیر، تا حق چشم گزارده باشم، و مال برای راحت مسلمانان آفریده اند، فلان صدقه بدهم، و اگر مرا حاجتست صبر کنم و ایثار کنم، این و امثال این هر روز اندیشه کند و باشد که باندیشه يك ساعت ویرا خاطری در آید که همه عمر معصیتی دست بدارد پس ازینست که تفکر يك ساعت از طاعات يك ساله بهترست که فایده وی جمله عمر را باشد. و چون از تفکر طاعات و معاصی ظاهر پیرداخت بیاطن شود و از اخلاق بد بیندیشد تا در باطن وی ازان چیست، و از منجیات چیست که ویرا نیست تا طلب کند، و آن نیز دراز است، ولیکن اصل مهلکات ده است، اگر ازین خلاص یابد تمام بود: بخل و کبر و عجب و ریا و حسد و تیزی چشم و شره طعام و شره سخن و دوستی مال و دوستی جاه و از



منجیات نیز ده است : پشیمانی بر گناه و صبر بر بلا و رضا بقضا و شکر بر نعمت و برابر داشتن خوف ورجا و زهد در دنیا و اخلاص در طاعت و خلق نیکو با خلق و دوستی خدای تعالی ، و درین هریکی مجال تفکر بسیار است ، و آن بر کسی گشاده بود که علوم این صفات چنانکه درین کتاب گفته ایم بشناسد ، و باید که بنده جریده‌ای دارد خویشتن را این صفات بروی نبشته ، چون از معالجه یکی فارغ شود خط بروی کشد و بدیگر مشغول گردد ، و باشد که هر کسی را بعضی ازین اندیشه‌ها مهتر بود مثلاً عالم با ورع که ازین همه برسته باشد غالب آن بود که خالی نباشد از آنکه بعلم خویش مینازد و نام و جاه میجوید باظهار آن ، و عبادت و صورت خویش در چشم خلق آراسته میدارد و بقبول خلق شاد میباشد و اگر کسی در روی طعن کند با وی حقد در دل میگیرد و بمکافات مشغول میشود ، و این همه خیانت است و لکن پوشیده‌تر و همه تخم فساد دینست . پس هر روز باید که درین فکر می کند تا ازین چون گریزد و بودن و نابودن خلق نزدیک خویش برابر کند تا نظری همه بحق بود ، و اندرین مجال فکر بسیارست .

پس ازین جمله معلوم شد که تفکر را که بنده در صفات خویش کند درین دو جنس نهایت نیست ، اما تفصیل آن ممکن نبود گفتن .

## میدان دوم

### فکرت در حق تعالی است

و تفکر یا در ذات و صفات وی بود یا در افعال و مصنوعات وی ، و مقام بزرگترین تفکر در ذات و صفات وی است ، و لکن چون خلق طاقت آن ندارند و عقول بدان نرسد ، شریعت نهی کرده است و گفته که : **دُرُوی تفکر مکنید ، فَإِنَّكُمْ لَنْ تَقْدِرُوا قَدْرَهُ** ، و این دشواری نه از پوشیدگی جلال حقست ، بلکه از روشنی است : که بس روشن است و بصیرت آدمی ضعیف است ، طاقت آن ندارد بلکه اندران مدهوش و متحیر شود ، هم چنانکه خفاش بروز نبرد : که چشم وی ضعیف است و طاقت نور آفتاب ندارد و بروز فرا نبیند ، اما با آخر روز که نور آفتاب اندکی مانده باشد فراییند ، و عوام خلق درین درجه اند ، اما صدیقان و بزرگان را طاقت نظر باشد و لکن بردوام نه که هم بی طاقت شوند ، چون مردم که در چشمه آفتاب توانند نگریست لکن اگر مداومت کنند بیم نایمنای بود ، هم



چنین اندرین نظر هم بیم بی عقلی باشد پس آنچه بزرگان از حقایق صفات حق تعالی بدانند هم رخصت نیست با خلق گفتن الا هم بلفظیکه بصفات خلق نزدیک باشد، چنانکه گویی عالم و مرید و متکلم، و او ازین چیزی فهم کند هم جنس صفات خویش، و آن تشبیهی بود؛ ولیکن این مقدار بیاید گفت که سخن وی نه چون سخن تست که حرف و صوت بود و دروی پیوستگی و گسستگی بود، و چون این بگویی باشد که طاقت ندارد و انکار کند؛ چنانکه چون باوی گویی که ذات وی نه جوهر بود و نه عرض، و نه در جای بود و نه بی جای، و نه در جهت و نه بعالم متصل و نه منفصل، و نه بیرون عالم و نه در درون عالم، باشد که این نیز انکار کند و گوید این خود ممکن نیست، بسبب آنکه برخویشتن قیاس کند و ازین هیچ عظمت فهم نکند، چه عظمتی که ایشان دیده باشند عظمت سلطانات دانند که بر تختی نشینند و غلامان پیش ایشان بایستند، همچنین در حق وی تقدیر کنند تا باشد که گویند لا بد ویرا نیز دست و پای و چشم و دهان و زبان باشد، و اگر مگس را هم چنین عقلی بودی که این قوم راهست گفتی باید که آفریدگار مرا پروپال باشد، که محال باشد که مرا چیزی باشد که آن قدرت و قوت من بود و ویرا نبود، پس آدمی نیز همچنین همه کارها برخویشتن قیاس کند، و ازین سبب شرع منع کرد ازین فکرت: و سلف منع کرده اند از کلام، و روا نداشته اند صریح بگفتن این که در عالم نیست و بیرون عالم نیست و پیوسته نیست و منفصل نیست بلکه بدین قناعت کردند که: «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ» که با هیچ چیز نماند و هیچ چیز باوی نماند، و این بر جمله گفتند بی تفصیل، و تفصیل بدعتست بسبب آنکه عقول بیشترین خلق احتمال نکنند؛ و برای این بود که وحی آمد ببعضی انبیا که: بندگان مرا از صفات من خبر مده، که انکار کنند، با ایشان آن بگوی که فهم توانند کرد پس اولی تر آن بود که ازین سخن نگویند و درین تفکر نکنند مگر کسی که بکمال باشد و آنگاه او با آخر کار نیز بد هشت و حیرت افتد لابد.

پس عظمت وی باید که از عجایب وی طلب کند، که هر چه در وجودست همه نوری است از انوار قدرت و عظمت وی، و اگر کسی طاقت آن ندارد که در آفتاب نگر د طاقت آن دارد که در نور نگر د که بر زمین افتاده است.



## پیدا کردن تفکر در عجایب خلق خدای تعالی

بدانکه هر چه در وجود است همه صنع وی است و همه عجیب و غریب است، و هیچ ذره نیست از ذرهای آسمان و زمین که نه بر زبان حال تسبیح و تقدیس همی کنند آفریدگار خود را و میگویند: اینست قدرت بر کمال و اینست علمی بی نهایت، و این بسیارتر از آنست که تفصیل پذیرد، بلکه اگر همه دریاها مداد شود و درختان قلم و جمله آفریدگان کاتب شوند و بعمرها دراز می نویسند، آنچه گویند اندکی باشد از آنچه هست، چنانکه گفت: «قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي... الْآيَةُ» و لکن بر جمله بدان که آفریده ها بر دو قسم است: **یک قسم** خود ما را از آن هیچ خبر نیست در وی تفکر نتوانیم کرد، چنانکه گفت: «سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا تَنْبَتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ»<sup>(۱)</sup> و اما آنچه ما را از آن خبرست دو قسم است: **یکی** آنکه بچشم نتوان دید چون عرش و کرسی و ملایکه و دیو و پری و اجناس این، و تفکر نیز درین مختصر بود و دشوار، پس بر آن اختصار کنیم که دیدنی است، و آن آسمان و آفتاب و ماه و ستارگان و زمین است و آنچه بروی است چون کوه و بیابان و شهرها و دریاها، و آنچه در کوهها است از جواهر و معادن و آنچه بر روی زمین است از انواع نباتات، و آنچه در بر و بحر است از انواع حیوانات جز آدمی تا بآدمی رسد و وی از همه عجبتراست؛ و آنچه میان آسمان و زمین است چون میغ و باران و برف و تگرگ و رعد و برق و قوس قزح و علامات که در هوا پدید آید، پس جمله و فذلك اینست و درین هر یکی مجال تفکرست، چه همه عجایب صنع حق تعالی است، پس ببعضی ازین اشارتی مختصر بکنیم، و این همه آیات حق تعالی است که ترا فرموده است تا در آن نظر کنی و تفکر کنی، چنانکه گفت: «وَكَايِنَ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ»<sup>(۲)</sup> و گفت: «أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ»<sup>(۳)</sup> و گفت: «إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ... الْآيَةُ»، و چنین آیات بسیارست، پس اندرین آیات تفکر کن: آیت اول که بتو نزدیکترست

(۱) پاکست آنکه آفرید انواع آفریدگان را از روی بدنی و از مردمان و از آنچه که نمیدانید. (۲) وجه بسیار بر نشانهای آسمان و زمین میگذرند و بدانها توجهی ندارند. (۳) چرا نمیکردند در ملکوت آسمان و زمین و در آنچه خداوند آفریده است؟



تویی و از تو عجب تر بر روی زمین هیچ نیست و تواز خود غافل، و منادی همی آید که :  
 «بَخْوِشْتَن فَرَوَنگَرِ بَد تاعظمت و جلال بیننده وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ» پس در ابتدای  
 خویش تفکر کن که از کجایی، که اول ترا از قطرهای بیافریده اند و آن آب را قرارگاه  
 اول پشت پدر و سینه مادر کرد، پس آن تخم آفرینش تو ساخت، پس شهوت را بر نرو  
 ماده موکل کرد، و از رحم مادر زمین ساخت و از آب پشت مرد تخم ساخت، و شهوت  
 را بر هر دو موکل کرد تا تخم در زمین افکند، پس از خون حیض آب آن تخم ساخت  
 و ترا از نطفه و خون حیض بیافرید، اول پاره‌ای خون بسته گردانید که آنرا علقه گویند  
 پس گوشت گردانید که آنرا مضغه گویند، پس جان در وی دمید، پس از آن خون و آب  
 يك صفت در تو چیزها مختلف پدید آورد چون پوست و گوشت و رَك و پی و استخوان  
 پس ازین جمله اندامها تو صورت کرد: سری مدور و دو دست و پای دراز و هریکی به  
 پنج شاخ بیافرید؛ پس بر بیرون چشم و گوش و دهان و بینی و زبان و دیگر اعضا بیافرید  
 و در باطن تو معده و کلیه و سپرز و رحم و مثانه و روده بسیار بیافرید هریکی بر شکلی  
 دیگر و بمقداری دیگر، پس هریکی ازین بچند قسمت بکرد: هرا نگشتی سه بند و هر  
 عضوی مرکب از پوست و گوشت و رَك و پی و استخوان، و چشم که چند مقدار لوزی بیش  
 نیست بهفت طبقه بیافرید هر طبقه‌ای بصفته دیگری که اگر یکی از آن تباه شود جهان  
 بر تو تاریک شود، و اگر شرح عجایب چشم تنها بگوییم ورقها بسیار سیاه باید کرد.  
 پس نگاه کن با استخوان که چگونه جسمی سخت و محکم ازین آب لطیف تَنَك بیافرید  
 و هریارهای از وی بر شکلی و مقداری، بعضی گرد و بعضی دراز و بعضی پهن و بعضی میان  
 تهی و بعضی میان آکنده، و همه بر یکدیگر ترکیب کرد، و در مقدار و شکل و صورت  
 هریکی حکمتی بلکه حکمتها بسیار، و آنگاه استخوان را ستون تن تو ساخت و هم  
 بران بنا کرد، اگر يك لخت بودی پشت دو تا نتوانستی کرد، و اگر پراکنده بودی  
 پشت راست باز نتوانستی داشت و برپای نتوانستی ایستاد، پس آنرا مهره مهره  
 بیافرید تا دو تا شود، و آنگاه در هم ساخت و پی و رگ بروی پیچید و محکم بکرد  
 تا همچنان يك لخت راست بایستد چون حاجت بود، و در سر هر مهره‌ای چون  
 و ماده‌ای بساخت تا در هم نشینند و بایکدیگر محکم شوند، و از جوانب مهرها چون



جناحها<sup>(۱)</sup> بیرون آورد تا پیاها ضعیف که بروی پیچیده است احکام<sup>(۲)</sup> ویرا بروی تکیه زند، و جمله سر را از پنجاه و پنج پاره استخوان بیافرید و در هم پیوست بیندهای باریک تا اگر يك گوشه را آفتی رسد آن دیگران سلامت بمانند و همه شکسته نشود، و دندانها بیافرید بعضی سر پهن تا لقمه آس کند، و بعضی را سر باریک و تیز تا طعام خرد کند و ببرد و باسیا اندازد، پس گردن از هفت مهره بیافرید و برگ و پی که بر وی پیچید محکم بکرد و سر بر وی ترکیب کرد، و پشت از بیست و چهار مهره بیافرید و گردن بر وی نهاد، پس استخوانهای سینه بیافرید بر پهنادر آن مهره ها ساخت، و همچنین دیگر استخوانها و شرح آن دراز است، و در جمله تن تودو بیست و چهل و هشت استخوان بیافرید هر یکی برای حکمتی دیگر تا کار تو راست و ساخته باشد، و اینهمه ازین آب سخیف آفرید، اگر یکی از استخوانها کمتر شود باز از کار بازمانی، و اگر یکی زیادت شود باز آن در مانی. پس چون ترا در جنبانیدن این استخوانها و اندامها حاجت بود، در جمله اندامها تو پانصد و بیست و هفت عضله بیافرید هر یکی بر شکلی، بعضی بر شکل ماهی میان ستبر و سر باریک، بعضی خرد و بعضی بزرگ، مرکب از گوشت و پی و از پردهای که غلاف وی باشد: بیست و چهار از برای آنست تا تو چشم و پلك از همه جوانب توانی جنبانید، و دیگران برین قیاس کن که شرح آن نیز دراز است. پس در توده حوض بیافرید و از وی جویها بجملة تن گشاده کرد: یکی دماغ که ازان جویهای اعصاب بیرون آید و بهمه تن رسد تا قدرت حس و حرکت دران میرود، و از وی جویی بدرون مهره ها و پشت بیرون نهاد تا اعصاب از مغز دور نشود، والا خشك شدی، و دیگر حوض جگر، و از وی رگها بهفت اندام گشاده کرد تا غذا در وی روان باشد، و سیم حوض دل، و از وی رگها بهمه تن گشاده کرد تا روح در وی روان باشد و از دل بهفت اندام میرسد. پس تفکر در يك عضو خویش کن که هر یکی چون آفرید و برای چه آفرید: چشم را از هفت طبقه بیافرید بر هیات ولونی که ازان نیکوتر نباشد، و پلكها بیافرید تا کرد از وی میشوید و میسترند، و مژه ها را بیافرید راست و سیاه تا نیکوتر باشد و تا دیدار چشم بدان قوت میگیرد و تا چون غباری باشد بهم در گذاری تا گرد بوی نرسد، و از میان



آن بیرون توان نگرید ، و خاشاکیکه از بالا فرود آید مژه آنرا نگاه دارد و چون برچین چشم باشد ، و عجب تر ازین همه آنکه حدقه چند عدسی بیش نیست صورت آسمان و زمین بدین فراخی دروی پیدا آید ، تادریك لحظه که چشم باز کنی آسمان بادوری وی بینی ، و اگر عجایب دیدار چشم و دیدار آینه و آنچه دروی پیدا آید بگویند در مجلدها بسیار توان گفت .

پس گوش را بیافرید و آبی تلخ در وی نهاد تا هیچ حیوان بوی فرو نشود ، و آنگاه صدف گوش بیافرید تا آواز جمع کند و بسوراخ گوش رساند ، و دروی پیچ و تحریف<sup>(۱)</sup> بسیار بیافرید تا اگر خفته باشد و مورچه ای قصد آن کند راه بروی دراز شود و بسیار کرد بر آید تا ترا آگاهی بود . و اگر شرح و دهان و بینی و دیگر اعضا بگوییم هم دراز شود ، و مقصود ازین آنست تا راه بازیابی و در هر یکی اندیشه میکنی که این برای چیست ، و بدان از حکمت و عظمت و لطف و رحمت و علم و قدرت آفریدگار آگاه میشوی که از سر تا پای همه عجایبست .

و عجایب باطن و خزانها دماغ و قوتها حس که دروی نهاده است از همه عجیتر بلکه آنچه در سینه و شکم است و همچنین : که معده را بیافرید چون دیگی گرم که بر دوام میجوشد تا طعام دروی پخته میگردد و جگر آن طعام را خون میگرداند و دور کها آن خون را بهفت اندام میرساند ، و زهره کف آن خون را که چون صفر بود میستاند ، و سپرز درد آن خون را که سودا بود از وی میستاند ، و کلیه آب از وی جدا میکند و بمشانه میفرستد ، و عجایب رحم و آلات ولادت همچنین .

و عجایب معانی و قوتها دروی آفرید چون بینائی و شنوائی و عقل و علم ، و امثال این بیشتر ، پس یا سبحان الله اگر کسی صورتی نیکو بر دیواری کند از استادی وی عجب بمانی و بروی ثنا بسیار کنی ، و میبینی که بر قطره آب این همه نقش در ظاهر باطن وی پیدا میآید که نه قلم رایینی و نه نقاش را و از عظمت این نقاش عجب بمانی و در کمال قدرت و علم وی مدهوش نشوی و از جمال و کمال و شفقت و رحمت وی تعجب نکنی ؛ که ترا چون بغذا حاجت بود در رحم ، اگر دهان باز کردی و خون حیض نه باندازه بمعده تو رسیدی تباه شدی ، پس از راه گذر ناف غذاء تو راست کرد ، و چون از رحم بیرون آمدی ناف را ببست و دهان گشاده کرد که مادر غذا بقدر خویش تواند داد ،



پس چون تن تو در آن وقت ضعیف و نازک بود و طاقت طعامها نداشت از شیر مادر که لطیف باشد غذاء تو ساخت و پستان مادر بیا فرید و سوراخها تنك در وی بیا فرید تا شیر بر تو نیرو نکند، و گزاری در درون سینه بنشانند تا آن خون سرخ که بوی میرسد وی سپید میکند و پاک و لطیف بتو میفرستد، و شفقت را بر مادر تو موکل کرد تا اگر يك ساعت تو گرسنه شوی قرار و آرام ازو بشود، پس چون شیر را بدندان حاجت نبود دندان بیا فرید تا سینه مادر را جراحت میکنی، و آنگاه که قوت طعام خوردن پدید آمد بوقت خویش دندان بیا فرید تا بر طعام سخت قادر شوی، اینت کور و نا بینا که این، میبیند و در عظمت آفریدگار مدهوش نشود و از کمال و لطف و شفقت او متحیر نگردد و برین جمال و جلال عاشق نماید! و اینت غافل و پر شهوت و ستور طبع کسیکه اندرین تفکر نکند و ازین خود نیندیشد و آن عقل که بوی داده اند که عزیزترین چیزهاست ضایع کند، و بیش ازین نداند که چون گرسنه شود نان خورد و چون خشم گیرد در کسی افتد و هم چون بهایم از تماشا کردن در بستان معرفت حق تعالی محروم ماند!

این قدرت کفایت باشد تنبیه را، و بیشتر ازین از عجایب آفرینش تویکی از صد هزار نیست، و بیشتر این عجایب در همه حیوانات موجودست: از پشه در گیر تا پیل، و شرح آن دراز بود.

### آیت دیگر زمین است و آنچه در روی آفریده است

اگر خواهی که از عجایب خویش فراتر شوی در زمین نگاه کن که چگونه بساط تو ساخته است و جوانب وی فراخ گسترانیده، که چندانکه روی بکنار وی نرسی، و کوهها را او تاد<sup>(۱)</sup> وی ساخته تا آرام گیرد در زیر پای تو و بجنبند، و از زیر سنگها سخت آبها لطیف روان کرده تا بر روی زمین می رود و بتدریج بیرون می آید، که اگر بسنگ سخت آبها گرفته نبودی بیک راه آمدی تاجهان غرق گشتی یا پیش از آنکه مزارع بتدریج آب خوردی بر سیدی؛ و در وقت بهار بنگر و تفکر کن که روی زمین همه خاک کثیف باشد، چون باران بر وی آید چگونه زنده شود و چون دیبای هفت پرنگ گردد بلکه هزار رنگ شود، تفکر کن در آن نباتها که پدید آید و در آن شکوفها و گلها هر یکی بر رنگی دیگر



هریکی از دیگری زیباتر؛ پس در درختان و میوه هاء آن تفکر کن و جمال و صورت  
هریکی و بوی و منفعت هریکی بلکه آن گیاهها که تو آنرا نام کمتر دانی عجایب منفعتها  
در وی تعبیه چون کرده اند: یکی تلخ و یکی شیرین و یکی ترش، یکی بیمار را تندرست  
کند و یکی بیمار کند، یکی زندگانی نگاهدارد و یکی ببرد چون زهر، یکی صفرارا  
بجنباند و یکی صفرارا هزیمت کند، یکی سودارا از اقصاء عروق بیرون آورد و یکی  
سودا انگیزد، یکی گرم و یکی سرد، یکی خشک و یکی نرم، یکی خواب آورد و یکی  
خواب ببرد، یکی شادی آورد و یکی اندوه آورد، یکی غذاء تو و یکی غذاء ستوران  
و یکی غذاء مرغان، تفکر کن تا این چند هزارست و در هر یکی ازین چند هزار عجایب،  
تا کمال قدرت بینی که عقلها باید که از وی مدهوش شود، و این نیز بی نهایتست.

### [آیت دیگر]

و دیعتها عزیز و نفیس است که در زیر کوهها پنهان کردست که آنرا معادن گویند  
آنچه از وی آرایش را شاید چون زروسیم و لعل و پیروزه و بلخش<sup>(۱)</sup> و شبه ویشم و بلور  
و آنچه از وی اوانی را شاید چون آهن و مس و برنج و روی و آرزیز<sup>(۲)</sup> و آنچه از وی  
کارها دیگر آید از معادن چون نمک و گوگرد و نطف و قیر، و کمترین آن نمک است  
که طعام بدان گواریده شود، و اگر در شهری آن نیابند همه طعامها تباه شود و همه لذتها  
طعام بشود و همه بیمار گردند و بیم هلاک بود، پس در لطف و رحمت نگاه کن که طعام  
تو اگر چه غذا داد لکن چون در خوشی وی چیزی در میبایست دریغ نداشت، این  
نمک از آب صافی باران بیافرید که بر زمین جمع شود و نمک میگردد، و این نیز  
بینهایت است.

### [آیت دیگر]

جانوران اند بر روی زمین، که بعضی میروند و برخی میپزند و بعضی میخزند و  
بعضی بدو پا میشوند و بعضی بچهار پای و بعضی بشکم و بعضی بیپایا بسیار، و نگاه کن  
مرغان هوا و حشرات زمین را هر یکی بر شکلی دیگر و بر صورتی دیگر و همه از  
یک دگر نیکوتر، هر یکی را آنچه بکار باید داد، و هر یکی را پیاموخته که غذاء خویش

(۱) شاید لعل باشد؛ (در برهان: ذاج سنیه). (۲) قلعی.



چون بدست آورد و بچه را چون نگاه دارد تا بزرگ شود و آشیان خویش چون کند؛ در مورچه نگاه کن که بوقت خویش غذا چون جمع کند آنچه گندم بود بداند که اگر درست بگذارد تباه شود، آنرا بدو نیمه کند تا شیشه در نیفتد، و گشنیز که درست نباشد تباه شود آنرا درست بگذارد، و در عنکبوت نگاه کن که خانه خویش چگونه کند و هندسه در تناسب آن چون نگاه دارد : که از لعاب خویش ریسمان سازد و دو گوشه دیوار طلب کند و از یک جانب بنیاد افکند و بدیگر برد تاتار تمام بنهد، آنگاه بود بر گردن گیرد و میان نخهار است دارد تابعی دورتر و بعضی نزدیکتر نبود تانیکو و باندام بود، آنگاه خویشتن سرنگون از یک گوشه در آویزد منتظر آنکه نامگی پیرد که غذای آن بود، پس خویشتن بروی اندازد و ویرا صید کند و آن رشته بر دست و پای وی پیچد تا از گریختن ایمن شود، پس بنهد و بطلب دیگری شود؛ و در زنبور نگاه کن که خانه خویش مسدس<sup>(۱)</sup> کند، که اگر چهار سو کند گوشهء خانه خالی و ضایع ماند، و اگر گرد کند چون مدورات بهم باز نهی بیرون فرجتها<sup>(۲)</sup> ضایع باشد، و در همه اشکال هیچ شکلی نیست که بمدور نزدیک تر بود و هموار تر مگر، مسدس، و این ببرهان هندسی معلوم کرده اند، و خداوند عالم بلفظ و رحمت خویش چندان عنایت دارد بدین حیوان مختصر که ویرا الهام دهد. و پشه را الهام دهد تا بداند که غذای وی خون و پوست تست، ویرا خرطوم می تیز و باریک و مجوف بیافرید که تا پیوست توفرو بردو آن خون میکشد، و ویرا حسی نیز بداد تا چون دست بجنبانی که ویرا بگیری بداند و بگریزد، و ویرا دو پر لطیف بیافرید تا بتواند پریدن و زود بتواند گریختن و زود باز تواند آمدن اگر ویرا عقل و زبانستی چندان از فضل و عنایت آفرید گار شکر کندی که همه آدمیان عجب مانند ی، لکن پیوسته بزبان حال شکر میگوید و تسبیح میکند، وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيحَهُمْ<sup>(۳)</sup>؛ و این جنس عجایب نیز نهایت ندارد، کرا زهره آن بود که طمع آن کند که از صدهزار یکی بشناسد و بگوید، چه گویی، این حیوانات با شکلهای غریب و صورتهای عجیب و لو نهاء مختلف و اندامها را است خود آفریدند خویشتن را یا تو آفریدی ایشان را؟ سبحان آن خدایی که باین روشنی چشمها را کور تواند کرد تا بینند و دلها را غافل تواند داشت تا نیندیشند، بچشم سر می بینند و بچشم دل عبرت نگیرند سمع

(۱) شش گوش. (۲) فرجه: سوراخ. کشادگی (۳) ولی تسبیح آنها را فهم نمیکنند.



ایشان معزولست از آنچه باید شنید، تا هم چون بهایم جز آواز نشنوند و در زبان مرغان که در وی صورت حروف نبود راه نبرند، و چشم ایشان معزول از دیدن آنچه باید دید تا هر خط که آن حروف و رقوم و سیاهی و سپیدی نبود نبینند، و این خطهای الهی که نه حرفست و نه رقم، بر ظاهر و باطن همه دره‌ها عالم نبسته است راه بدان نبرند، در آن خایه مورچه که چند ذره‌ای بیش نیست نگاه کن و گوش دار تا چه میگوید، که بزبان فصیح فریاد همی کند که: ای سلیم دل، اگر کسی صورتی بر دیواری کند از استادی و نقاشی وی بتعجب فرومانی؟ بیا و در من نگر تا نقاشی بینی و صورت گری بینی، که من خود یک ذره بیش نیستم که نقاش در ابتدای آفرینش که از من مورچه‌ای خواهد ساخت بنگر که اجزای من چون قسمت کند تا مرا سر و دست و پای و اندامهای صورت کند، و در سر و دماغ من چندین غره و گنجینه بنا کند که در یکی قوت ذوق بنهد و در یکی قوت شم بنهد و در یکی قوت سمع بنهد، و از بیرون سر من منظری فرو نهد و بروی نگینه‌ای صورت کند، و سوراخ چشم و دهان که منفذ طعامست صورت کند، و دست و پای از من بیرون آورد. و در باطن جایی که غذا بوی رسد هضم افتد و جایی که ثقل از وی بیرون آید، و جمله آلات آن بیافریند، و آنگاه شکل مرا چابک و باندام بر سه طبقه بنا کند و در یکدیگر پیوندد، و مرا حاجت مندوار کمر خدمت بر میان بندد و قباء سیاه پوشد و بدین عالم که تومی پنداری که برای تو آفریده است بیرون آر تا در نعمت وی چون تو بگردم، بلکه ترا مسخر من کند تا شب و روز کشت کنی و تخم پاشی و زمین راست کنی تا جو و گندم و چوب و دانه‌ها و مغزها بدست آوری، و هر کجا که پنهان کنی مرا راه آن پیام‌وزد تا از درون خانه خویش در زیر زمین بوی آن بشنوم با سر آن شوم و تو خود با همه رنج که طعام یکساله نداری من طعام یکساله بر گیرم و بیشتر و محکم بنهم، آنگاه برای خویش بصره را آورم تا چون نمی رسیده باشد خشک کنم، پیش از آنکه باران آید آفریدگار من مرا الهام دهد تا دانه بر گیرم و با جای برم، و اگر ترا خرمی بصره را نهاده باشد و سیل را آنجا راه باشد ترا از آن هیچ خبر نبود تا همه ضایع شود، پس چگونه شکر کنم خداوندی را که مرا از ذره‌ای بدین چابکی و زیبائی بیافرید و چون تویی را ببر زگری من بر پای که د تا طعام من میکاری و می دروی و رنج میکشی و من بر میخورم. هیچ حیوان از حیوانات خرد و بزرگ نیست که نه بزبان حال



بر جلال آفریدگار خوش این ثنا میکند ، بلکه هیچ نبات نیست که نه این منادی میکند ، بلکه هیچ ذره از ذرهای عالم اگر چه جماعت نیست که این منادی نمیکند ، و آدمیان از سماع این منادی غافل «فَاتَّهَمُوا عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُؤُنَ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ» : و این نیز عالمی است از عجایب بینهایت و شرح این خود ممکن نشود .

### [آیت دیگر]

#### دریاهاست که بر روی زمینست

و هر یکی جزوی است از دریا ، محیط که گرد زمین در آمده است : و همه زمین در میان دریا چند گویی بیش نیست ، و در خبرست که زمین در دریا چند اصطبل است در زمین ، پس چون از نظاره عجایب بر فارغ شدی به عجایب بحر نگر ، که چندانکه دریا از زمین مهتر عجایب وی بیشتر ، چه هر حیوان که بر روی زمینست همه را در آب نظیرست ، و بسیاری حیوانات دیگر که خود بر روی زمین نباشد . هر یکی از ایشان بر شکلی و بر طبعی دیگر : یکی بخردی چنانکه چشم ویرا در نیابد ، و یکی بیزرگی چنانکه کشتی بر پشت وی فرود آید که پندارد زمینست ، چون آتش کنند بر پشت وی آگاهی یابد و بجنبد بداند که حیوانست ! و در عجایب بحر کتابها کرده اند شرح آن چون توان گفت . و بیرون حیوان نگاه کن در قعر دریا حیوانی بیآفرید که صدف پوست ویست ، و ویرا الهام داد تا بوقت باران بکنار دریا آید و پوست از هم باز کند تا قطارهای باران که خوش بود و چون آب دریا شور نبود در درون وی شود ، پس پوست فراهم کشد و با دریا رود آن قطرها را در درون خویش میدارد چنانکه نطفه در رحم و آنرا میپرورد ، و آن جوهر صدف بر صفت مروارید آفریده است ، آن قوت بوی سرایت میکند بمدتی دراز تا هر قطره ای مرواریدی شود ، بعضی خرد و بعضی بزرگ و تو از آن پیرایه و آرایش سازی ، و در درون دریا از سنگ نباتی برویاند سرخ ، که صورت نبات دارد و جوهر سناك ، که آنرا مرجان گویند و از کف دریا جوهری با ساحل افتد که آنرا عنبر گویند ، و عجایب این جواهر بیرون حیوان نیز بسیارست .



وراندن کشتی بر روی دریا و ساختن و شکل آن چنانکه فرو نشود، و هدایت کشتی بآن تا باد کثر از راست بشناسد، و آفریدن ستاره تا دلیل وی بود آنجا که همه عالم آب بود و هیچ نشان نبود از همه عجیب تر. بلکه آفرینش صورت آب در لطیفی و روشنی و پیوستگی اجزاء وی یکدیگر، و در بستن حیات همه خلق از حیوان و نبات در وی از همه عجیب تر: که اگر بیک شربت محتاج شوی و نیابی همه مالها، روی زمین بدهی و اگر آن شربت را که در باطن تست راه بسته شود که بیرون نتواند آمد، هر چه داری بذل کنی تا از آن خلاص یابی. و در جمله عجایب آب و دریا هم بی نهایت است.

### [آیت دیگر]

#### هوا و آنچه در ویست

و هوا نیز دریایی است که موج میزند، و باد موج زدن وی است، جسمی بدین لطیفی که چشم ویرا در نیابد و دیدار چشم را حجاب نکند و غذای جان تو بردوام. که بطعام و شراب در روزی يك بار حاجت افتد و اگر يك ساعت نفس نرزی و غذاء هوا بباطن نرسد هلاك شوی. و تو از وی غافل، و یکی از خاصیت هوا آنست که کشتیها از وی آویخته است که نگذارد که بآب فرو شود، و شرح چگونگی این دراز است. و نگاه کن درین هوا پیش از آنکه با آسمان رسی چه آفریده است از میغ و باران و برف و برق رعد، و نگاه کن در آن میغ کثیف که ناگاه از میان هوا لطیف پدید آید، باشد که از زمین برخیزد و آب برگردد، و باشد که بر سبیل بخار از کوهها پدید آید، و باشد که از نفس هوا پدید آید، و جایها که از کوه و دریا و چشمها دورست برانباریزد قطره قطره بتدریج، هر قطره ای که میآید خطی مستقیم که در تقدیر ویراجایی معلوم فرموده اند که آنجا فرود آید تا فلان کرم تشنه است سیر شود و فلان تخم را آب حاجتست آب دهد و فلان نبات خشك خواهد شد تر شود، و فلان میوه بر سر درخت خشك میشود باید که بیخ درخت شود و بباطن وی در شود و از راه عروق وی که هریکی چون موی باشد بیاریکی میشود تا بدان میوه رسد و آنرا ترو تازه دارد، که تو بخوری بغفلت و بی خبر از لطف و رحمت، و بر هر یکی نبشته که کجا فرود آید و روزی کیست، اگر همه عالم خواهند تا عدد آن



بشناسند نتوانند ، و آنگاه اگر این باران بیکراه بیاید و بگذرد نباتها را بتدریج آب نرسد ، پس بوقت سرما این باران بیاید و سرما را بروی مسلط کند تا در راه آنرا برف گرداند ، هم چون پنبه زده ذره ذره میآید ، و از کوهها انبار خانه وی ساخته تا آنجا جمع شود و سرد تر بود تا زودتر نگذارد ، آنگاه چون حرارت پدید آید بتدریج میگذارد و جویها روان همی شود بر مقدار حاجت ، تا همه تابستان ازان آب بتدریج بر مزارع نفقه میکند که اگر نه چنین بودی بردوام باران بایستی که میآمدی ورنج بسبب آن بسیار بودی ، اگر یک دفعه بیآمدی همه سال نبات تشنه بماندی ، در برف چندین لطف و رحمتست و در هر چیزی هم چنین ، بلکه همه اجزاء زمین و آسمان همه بحق و حکمت و عدل آفریده است ، و برای این گفت : «وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِأَعْيُنٍ ۖ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ بِيَازَىٰ نِيَّا فَرِيدِهِمْ ، بحق آفریده ایم ، یعنی چنان آفریدیم که میبایست .

### [آیت دیگر]

ملکوت آسمان و ستارگان و عجایب است که زمین و آنچه اندر زمینست دران مختصرست ؛ و همه قرآن تنبیه است بر تفکر در عجایب آسمان و نجوم ، چنانکه گفت : «وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ<sup>(۱)</sup> ، و گفت : «لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ<sup>(۲)</sup> ، ترا فرموده اند تا در عجایب آسمان تفکر کنی نه از بهر آنکه تا کبودی آسمان و سپیدی ستاره هایینی و چشم فراز کنی ، که خود بهایم این نیز بینند ، و لکن چون تو خود را و عجایب خود را که بتو نزدیک ترست و از جمله عجایب آسمان و زمین بگذری نباشد شناسی ، عجایب ملکوت آسمان را چون شناسی ، بلکه باید که بتدریج ترقی کنی : پیشتر خویشتن را شناسی ، پس زمین و حیوان و نبات و معادن ، پس هوا و میغ و عجایب آن ، پس آسمانها و کواکب ، پس کرسی و عرش ، پس از عالم اجسام بیرون شوی و در عالم ارواح شوی ، آنگاه ملایکه را بشناسی و ستارگان و شیاطین را و جنرا و درجات فریشتگان و مقامات مختلف ایشان پس باید که در آسمان و ستارگان و حرکت و گردش ایشان و مشارق و مغارب ایشان

«۱» آسمان را چون سقف محفوظی آفریدیم و از آیات آن رو گردانند «۲» آفرینش آسمانها و زمین بزرگتر از آفرینش آدمی است .



تفکر کنی و بنگری تا آن خود چیست و برای چیست ، و نگاه کنی در بسیاری کواکب که کس عدد آن نشناسد و هر یک را رنگی دیگر ، بعضی سرخ و بعضی سپید و بعضی خرد و بعضی بزرگ ، و آنگاه برایشان صورت هر یکی بر شکلی دیگر کرده ، بعضی بر صورت حمل و بعضی بر صورت ثور و بعضی بر صورت عقرب و همچنین : بل هر صورتیکه بر زمین است از اشکال آنرا آنجا مثالی هست ، آنگاه سیر و روش ایشان مختلف ، بعضی بیک ماه همه فلک ببرد و بعضی بالی و بعضی بدوازده سال و بعضی بسی سال و بیشتر تا آنکه بسی هزار سال فلک بگذارد ، و عجایب علوم آنرا نهایت نیست . و چون عجایب زمین بدانستی بدانکه تفاوت در خور تفاوت شکل ایشانست : که زمین بدان فراخست که هیچکس بتمامی وی نرسد ، و آفتاب صد و شست اند بار چند زمین است ، و بدین بداننی که مسافت چگونه دور است که چنین خرد مینماید ؟ و بدین بداننی که چگونه زود حرکت میکند که در مقدار نیم ساعت که قرص آفتاب جمله از زمین براید مسافت صد و شست و اند بار چند زمینست که بپرسیده باشد ، و ازین بود که رسول - صلوات الله علیه - یکروز از جبریل - علیه السلام - پرسید از زوال ، گفت لا افعم ، گفت نه آری ؟ گفت این چگونه بود ؟ گفت از آن وقت که گفتم لا تا اکنون که گفتم نعم پانصد ساله رفته بود و ستاره هست بر آسمان که صد بار چند زمین است و از بلندی چنان خرد نماید ، چون ستاره چنین بود فلک قیاس کن که چند بود . این همه باین همه بزرگی در چشم تو بدین خردی صورت کرده اند تا بدین عظمت و پادشاهی آفریدگار بشناسی . پس در ستاره حکمتی است ، و در رنگ وی و در رفتن وی و رجوع و استقامت وی و طلوع و غروب وی حکمتی است ، و آنچه روشن ترست حکمت آفتابست ، که فلک ویرا میلی داده اند از فلک مهین ، تا در بعضی از سال بمیان سر نزدیک بود و در بعضی دور بود تا از وی هوا مختلف شود ، گاه سرد بود و گاه گرم و گاه معتدل ، و سبب اینست که شب و روز مختلف بود ، گاه درازتر و گاه کوتاهتر ، و کیفیت آن اگر شرح کنیم دراز شود ، و آنچه ایسزد تعالی ما را ازین علمها روزی کس دست درین عمر مختصر اگر شرح دهیم روزهای دراز در خواهد ، و هر چه ما دانیم حقیر و مختصرست در جنب آنکه جمله علما و اولیا را معلوم بوده است ، و علم همه علما و اولیا مختصر بود در جنب علم انبیا بتفصیل آفرینش ، و علم انبیا مختصر بود در جنب علم فرشتگان مقرب ، و علم این همه اگر



اضافت کنند با علم حق تعالی خود آن نه ارزد که آنرا علم گویی! سبحان آن خدایی که خلق را چنان علم نداد و آنکاه همه را داغ نادانی بر نهاد و گفت: «وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا» (۱).

این قدرت نمودگاری از مجاری فکرت گفته آمد تا غفلت خویش بشناسی، که اگر در خانه امیری شوی که بتقس و گنج کنده کرده باشند، روزگاری دراز صفت آن گویی و تعجب کنی، و همیشه در خانه خدایی هیچ تعجب نکنی؟ و این عالم احسانم خانه خدای است، و فرش وی زمیست و لکن سقفی بیستون و این عجب تر است. و خزانه وی گنجینه وی دریاها و خنجر و اوانی این خانه حیوانات و نباتات است، و چراغ او ماه است و شعله او آفتاب و قندیل های وی ستارگان و مشعله داران وی فریشتگان، و از این تعجب این غافل، که خانه بس بزرگست و چشم تو بس مختصر، و در وی نمیکمجد، مثل تو چون مورچه ای است که در قصر ملکی سوراخی دارد، جز از سوراخ خویش و غذاء خویش و باران خویش هیچ خبر ندارد، اما از جمال صورت قصر و بسیاری غلامان و سریرها و پادشاهی وی هیچ خبر ندارد، اگر خواهی که بدرجه مورچه قناعت کنی میباش، و اگر نه راحت داده اند تا در پتان معرفت حق تعالی تماشا کنی و بیرون آیی، چشم باز کن تا عجایب بینی که مدهوش و متعجب شوی، والسلام.





## اصل هشتم

## [در توحید و توکل]

**بدانکه** توکل از جمله مقامات مقربان است و درجه وی بزرگ، ولیکن علم وی در نفس خویش باریک و مشکل است و عمل وی دشوارست، و اشکال وی از آنست که هر که هیچ چیز را جز حق تعالی در کارها اثری بیند در توحیدوی نقصانست، و اگر جمله اسباب نیز از میان برگیرد در شریعت طعن کرده باشد، و اگر اسباب را نیز مسببی نبیند با عقل خویش مکابر<sup>(۱)</sup> کرده باشد، و چون بیند باشد که به چیزی از اسباب توکل کند و در توحید نقصان افتد. پس شرح توکل چنانکه عقل و توحید و شرع در هم بگوید و میان همه جمع کند علمی غامض است و هر کسی نشناسد، و ما اول فضیلت توکل بگوییم، آنگاه حقیقت وی، آنگاه احوال و اعمال وی.

## [فضیلت توکل]

**بدانکه** خدایتعالی همه را بتوکل فرمود و آن شرط ایمان کرد و گفت: «وَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ»، و گفت: «خداى تعالى متوکلان را دوست دارد. إِنْ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ»، و گفت: «هر که بروى توکل کند بسنده است. وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ»، و گفت: «نخداى بسنده است بنده خود را؟ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ» و چنین آیات بسیار است. و رسول - صلوات الله علیه - گفت: امتها را بمن نمودند، امت خویش را دیدم که کوه و بیابان از ایشان پر بود، عجب داشتم از بسیاری ایشان و شاد شدم، مرا گفتند خشنود شدی؟ گفتم شدم، گفتند باین بهم هفتاد هزار در بهشت شوند بی حساب - گفتند<sup>(۲)</sup> آن کیند؟ گفت آنها که کارها را بر افسون و داغ و فال نکنند، ولیکن جز بر خدایتعالی اعتماد و توکل نکنند، پس عکاشه برخاست و گفت یا رسول الله دعا کن تا مرا از ایشان کند، گفت بار خدایا ویرا از ایشان کن، دیگری بر پای خاست و همین دعا خواست، گفت سَبِّحْ بِهَا عَكَاشَةَ، یعنی عکاشه سبق برد، و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «اگر چنانکه حق توکل است شما بر خدای تعالی توکل کنید روزی بشمارساند چنانکه بمرغان میرساند: که بامداد بروند همه شکمهای تهی و گرسنه و شبانگاه باز آیند

(۱) خلاف و دشمنی کردن. (۲) مقصود اینست که اصحاب پیغمبر «ص» گفتند.



شکمه‌ها پروسیر؛ و گفت: «هر که پناه بخدای تعالی دهد خدای همه مؤتتهای ویرا کفایت کند و روزی وی از جایی که اومید ندارد بوی رساند، و هر که پناه بادنیا دهد خدای تعالی ویرا بادنیا گذارد». و چون خلیل را - صلوات الله علیه - بگرفتند تا در منجنیق نهند و بآتش اندازند گفت: **حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ**، چون در هوا بود جبریل - علیه السلام - گفت هیچ حاجت داری؟ گفت اما لیک فلا - یعنی بتونه، تا وفا کرده باشد بدین که گفت **حَسْبِيَ اللَّهُ**، و بدین سبب ویرا بوفاصفت کرد و گفت: **وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى** و بداود - علیه السلام - وحی آمد که با داود هیچ بنده نیست که از میان همه دست در من زند که اگر همه آسمان و زمین بکشد و مکر باوی برخیزد نه ویرا ازان فرج دهم. سعید بن جبیر می گوید: مرا کژدمی بزده، مادر سو گند داد که دست بده تا افسون کنند، آن دست دیگر که سلامت بود با افسون گر دادم، و این برای آن کرد که رسول - صلوات الله علیه - گفته است متوکل نباشد کسی که افسون و داغ کند. و ابراهیم آدهم رهبانی را دید، پرسید که قوت از کجا میخوری؟ گفت از و پرس که روزی میدهد که از کجا می فرستد که این علم مرا نیست. و یکی را گفتند همیشه در عبادت باشی قوت از کجا خوری؟ اشارت کرد بدندان و گفت آنکه آسیا بیافرید بار میفرستد. و هرم بن حیان اویس را گفت کجا فرمایی که مقام کنم؟ گفت بشام، گفت آنجا همیشه چون باشد؟ اویس گفت: **أَفِي هَذِهِ الْقُلُوبِ، قَدْ خَالَطَهَا الشَّكُّ فَلَا تَنْفَعُهَا الْمَوْعِظَةُ** - شک برین دلها غالب شده است پند نپذیرد.

### حقیقت تو حید که بنای تو کل بر وی است

**بدانکه** تو کل حالتی است از احوال دل، و آن ثمره ایمانست، و ایمان را ابواب بسیارست، و لکن تو کل از جمله آن بردو ایمان بناست. یکی ایمان بتوحید و دیگر ایمان بکمال لطف و رحمت حق تعالی، اما شرح توحید دراز است و علم وی نهایت همه علمهاست، لکن ما آن مقدار که بناء تو کل بر آنست اشارت کنیم:

باید که بدانی که توحید بر چهار درجه است: ویرا مغزی است، و آن مغز را مغزی است و ویرا پوستی است، و آن پوست را پوستی، پس دو مغز دارد و دو پوست، در مثل وی چون گو زتر بود که مغز و دو پوست وی معلومست، و روغن مغز مغز و پوست.

**درجه اول** آنست که بزبان **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** بگوید و بدل اعتقاد ندارد، و این توحید



منافق است؟ درجه دوم آنکه معنی این بدل اعتقاد کند - چون عامی - یا بنوعی از دلیل، چون متکلم؛ درجه سوم آنکه بمشاهده ببیند که همه از يك اصل می رود و فاعل یکی بیش نیست و هیچ کس دیگر را فعل نیست، و این نوری بود که در دل پیدا آید دران نور این مشاهده حاصل آید، و این نه چون اعتقاد عامی - متکلم بود، که اعتقاد ایشان بندی باشد که بر دل افکنند بحیلت تقلید یا بحیلت دلیل، و این مشاهده شرح دل بود و بندهمه بر گیرد؟ و فرق بود میان کسی که خویشتن را بران دارد و یا اعتقاد کند که فلان خواجه در سرای است بسبب آنکه فلان کس میگوید که در سرای است - و این تقلید عامی بود که از مادر و پدر شنیده باشد - و میان آنکه استدلال کند که وی در سرای است بدلیل آنکه اسب و غلام بر در سرای است - و این نظیر اعتقاد متکلم بود - و میان آنکه ویرا در سرای بمشاهده ببیند - و این مثل توحید عارفانست؛ و این توحید اگرچه بدرجه بزرگست و لکن دروی خلق را می بیند و خالق را می بیند و می داند، پس درین بسیار کثرت هست، تا در می بیند در تفرقه باشد و جمع نبود؛ و کمال توحید درجه چهارمست که جز یکی را نبیند و همه را خود یکی بیند و یکی شناسد و تفرقه را بدین هیچ راز نبود، و این را صوفیان فنا گویند در توحید، چنانکه حسین حلاج، خواص را دید که در بیابان میگردید، گفت چه میکنی؟ گفت قدم خویش در تو کل درست میکنم، گفت همه عمر در آبادانی باطن بگذاشتی، پس در توحید کی رسی؟

پس این چهار مقامست: اول توحید منافق است، و آن پوست پوست است، چنانکه پوست بیرون گوز اگر بخوری ناخوش بود، و اگر در باطن وی نگری زشت بود اگرچه ظاهرش سبز بود؛ و اگر بسوزی دور کند و آتش بکشد، و اگر در خانه بنهی بکار نیاید و جایگاه تنگ دارد، و هیچ کار را نشاید مگر آنکه روزی چند بگذارد تا پوست درونی را تازه میدارد و از آفت نگاه می دارد: توفیق منافق نیز هیچ کار را نشاید مگر آنکه پوست ویرا نگاه میدارد از شمشیر، و پوست وی کالبد وی است و بدین سبب از شمشیر خلاص یافت، و اما چون کالبد بشد و جان بماند آن توحید هیچ سود ندارد، و چنانکه پوست درونی گوز سوختن را شاید و آنرا شاید که بر مغز بگذارند تا مغز همیشه در خانه وی باشد و تباه نشود، و لکن در جنب مغز مختصر بود، توحید عامی و متکلم نیز آنرا شاید که مغز ویرا - و آن جان ویست - از آتش دوزخ نگاه



میدارد، ولکن اگر چه این کار بکند از لطافت مغز و روغن خالی باشد؛ و چنانکه مغز گوشت مقصودست و عزیزست، ولکن چون با روغن اضافت کنی از گنجاده‌ای<sup>(۱)</sup> خالی نیست و در نفس خویش بکمال صفای رسیده است، درجه سیم در توحید نیز از تفرقه و کثرت و زیادی خالی نیست، بلکه صافی بکمال توحید چهارم است، که اندران همه را حق داند و بس و جز یکی را نبیند و خود را نیز فراموش کند، و در حق دیدار خود نیست شود چنانکه دیگر چیزها نیست شد در دیدار وی.

### - فصل -

#### [ آدمی در نفس اختیار خویش مضطربست ]

همانا که گویی که: این درجات توحید بر من مشکست اینرا شرح باید کردن تا بدانم که همه از یکی چون بینند؟ و اسباب بسیار میبینم همه را یکی چون بینند؟ و آسمان و زمین و خلق را میبینند و این همه یکی نیست! بدانکه توحید منافقان بزبانست و توحید عام با اعتقاد و توحید متکلم بدلیل، این سه فهم توانی کرد، اشکال درین توحید باز پسین است. اما توحید چهارم توکل را بدان حاجت نیست و توکل را توحید سیم کفایت است، و این توحید چهارم در عبارت آوردن و شرح کردن کسیرا که بدان نرسیده باشد دشخوار بود، اما در جمله این مقدار بدانکه روا باشد که چیزها بسیار باشد لکن آن چیزها را بیک دیگر نوعی از ارتباط بود که بدان ارتباط چون يك چیز شود، و چون در دیدار عارف آن وجه آید یکی دیده باشد و بسیاری ندیده باشد، چنانکه در مردم چیزها بسیارست از گوشت و پوست و سرو پای و معده و جگر و غیر آن، ولکن در معنی مردم يك چیز است تا باشد که کسی مردم را داند و از تفصیل اعضاء وی بایاد نیاورد اگر ویرا گویند چه دیدی گوید يك چیز بیش ندیدم، مردمی دیدم، و اگر گویند از چه میاندیشی گوید از يك چیز بیش نمیاندیشم، از معشوق خویش میاندیشم؛ پس همگی وی معشوق وی گردد و آن يك چیز بود. پس بدانکه مقامی است در معرفت که کسیکه بدان رسد بحقیقت بیند که هر چه در وجودست يك دیگر مرتبط است و جمله چون يك حیوانست، و نسبت اجزاء عالم چون آسمان و زمین و ستارگان بایکدیگر چون نسبت اندامها يك حیوانست بایک دیگر و نسبت عالم بامدبر آن - از وجهی نه از همه وجوه



چون نسبت مملکت تن حیوانست باروح وی که مدبر آنست ، و تا کسی این نشناسد که  
 إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ این در فهم وی نیاید، و در عنوان بچیزی ازین  
 اشارت کرده ایم و سخن کوتاه کردن درین اولیتر: که این سلسله دیوانگانرا بجنباند و  
 کسی طاقت فهم این ندارد .

اما توحید سیم که آن توحیدست در فعل ، شرحی دراز گفته ایم در کتاب احیا ،  
 اگر اهل آنی از آنجا طلب کن ، و آن مقدار که در اصل شکر گفته ایم اینجا کفایتست :  
 که بدانی که آفتاب و ماه و ستارگان و میغ و باد و هر چه از اسباب دانی همه مسخراند  
 چون قلم در دست کاتب ، و هیچ بخود نمیباشند ، که ایشانرا میجنبانند بوقت خویش و  
 بقدر خویش چنانکه میباید، پس حوالت کارها با ایشان خطاست همچون حوالت توقیع خلعت  
 با قلم و با کاغذ، اما آنچه در محل نظر است اختیار حیوانات است، که پنداری که بدست آدمی  
 چیزی است و این خطاست که آدمی در نفس اختیار خویش مجبور و مضطر است چنانکه  
 گفته ایم که کاروی در بند قدرتست و قدرت مسخر ارادتست تا آن کند که خواهد، و لکن چون  
 خواهد خواست بیا فریند، اگر خواهد و اگر نخواهد ! پس چون قدرت مسخر ارادت است و  
 کلید ارادت بدست وی نیست پس هیچ چیز بدست وی نبود. و تمامی این بدان بشناسی که  
 بدانیکه فعلی که با آدمی حوالت کنند بر سه وجه است: یکی آنکه مثلاً اگر پای بر آب نهد فرو  
 شود گویند آب را خرق بکرد و از یک دیگر جدا کرد ، اینرا فعل طبیعی گویند، و  
 دیگر آنکه گویند آدمی نفس بزد ، و اینرا فعل ارادتی گویند ؛ همیم آنکه گویند سخن  
 گفت و برفت ، و اینرا فعل اختیاری گویند . اما آن فعل طبیعی پوشیده نیست که بوی  
 نیست : که چون وی بر روی آب حاضر خواهد آمد لابدست که از گرانی وی آب  
 از هم شکافته شود ، و این نه بوی بود که اگر خواهد نه چنین بود ؛ بلکه اگر سنگی  
 بر روی آب نهی بآب فرو شود ، فرو شدن نه فعل سنگست ؛ اما فعل ارادتی چون نفس  
 زدن است، چون تأمل کنی همچنین است ، که اگر خواهد که نفس باز گیرد نتواند ،  
 که ویرا چنان آفریده اند که ارادت نفس در وی پدید میآید اگر خواهد و اگر نه ؛ و  
 کسی که قصد کند که سوزنی در چشم کسی زند از دور ، بضرورت آنکس چشم بر هم  
 زدن گیرد، و اگر خواهد که ترند نتواند: که ویرا چنان آفریده اند که آن ارادت به  
 ضرورت پدید می آید در وی، چنانکه ویرا چنان آفریده اند که بآب فرو شود چون بر



روی آب ایستد، پس اضطرار آدمی درین هر دو معلوم شد، اما فعل اختیاری چون رفتن و گفتن اشکال درین است، که اگر خواهد کند و اگر نخواهد نکند، ولیکن باید که بدانی که اگر خواهد آن وقت خواهد که عقل وی حکم کند که خیر تو درین است، این ارادت بضرورت پدید آید و اعضاء را جنبانیدن گیرد، هم چون چشم برهم زدن وقتی که سوزن از دور آید، لکن چون علم آنکه سوزن ضرر چشم است و برهم زدن خیرست همیشه حاضرست و بر بدیهه معلومست آنرا باندیشه حاجت نبود، که بی اندیشه خود دانست که آن خیر است، از دانستن خیر دران ارادت پدید آید و ازان ارادت قدرت بضرورت در کار آید، اینجا چون آن اندیشه شده بدان صفت گشت که آنجا بود و هم آن ضرورت پدید آمد، چه اگر کسی چوبی برگیرد و کسی را میزند او میگریزد بطبع، تا اگر بکنار بامی رسد و داند که جستن آسانتر از چوب خوردن بجهد، و اگر داند که آن عظیم تر است بضرورت پای وی بایستد و طاعت ندارد که حرکت کند، که حرکت پای دربند ارادت است و ارادت دربند آنکه بداند که آن بهتر است؛ و برای اینست که کسی خویشتن را نتواند کشت اگرچه دست دارد و کار دارد: که قدرت دست در بند ارادت است و ارادت دربند آنکه عقل بگوید که این خیرست و کردنی است. و عقل نیز مضطرست، که چون آینه ای است که آنچه شناسد دروی صورت آن پدید آید، چون کشتن خود خیر نباشد عقل حکم نکند و آن ارادت پدید نیاید مگر وقتی که در بلایی باشد که طاقت آن ندارد که کشتن ازان بهتر نباشد. پس این رافع اختیاری ازان گفتند که خیر وی در تمیز پدید آید، و گرنه ضرورت این چون پدید آمد هم چون ضرورت نفس زدن و چشم برهم زدن است و ضرورت آن هم چون ضرورت بآب فروشدن است.

و این اسباب درهم بسته است و حلقه ها سلسله ها اسباب بسیارست و شرح آن در کتاب احیاء گفته ایم، اما قدرت که در آدمی آفریده اند یکی از حلقه ها آن سلسله است، از اینجا گمان برد که بوی چیزی است، و آن خطای محض است: که تعلق آن بوی بیش ازین نیست که وی محل آنست و راه گذر آنست، پس وی راه گذر اختیارست که در وی می آفرینند و راه گذر قدرت و ارادت که در وی می آفرینند، پس چون درخت که از باد میجنبند و در وی قدرت و ارادت نیافریدند و ویرا محل آن نساختند، بضرورت



آنرا اضطرار محض نام کردند، چون ایزد تعالی آنچه کند قدرت وی در بند هیچ چیز نیست بیرون وی، آنرا اختراع گفتند، و چون آدمی نچنین بود و نه چنان، که قدرت و ارادت وی با سبایی دیگر تعلق دارد که آن نه بدست وی بود، فعل وی مانند فعل خدایتعالی نبود تا آنرا خلق و اختراع گویند، و چون وی محل قدرت و ارادت بود که بضرورت در وی میآفرینند مانند درخت نبود تا فعل ویرا اضطرار محض گویند، بل قسمتی دیگر بود ویرا نام دیگر طلب کردند و آنرا کسب گفتند. و ازین جمله معلوم شد که اگر چه ظاهر آکار آدمی باختیار ویست، ولیکن خود در نفس اختیار خویش مضطربست - اگر خواهد و اگر نخواهد - پس بدست وی چیزی نیست.

### - فصل -

[میان شرع و عقل و توحید هیچ تناقض نیست]

همانا که گویی که اگر چنین است ثواب و عقاب چراست و برای چیست، که بدست کس هیچ چیز نیست؟ بدان که این جایگاهی است که توحید در شرع گویند و شرع در توحید، و در میان این ضعفاء بسیار غرق شوند، و از این مهلکه کسی خلاص یابد که اگر بر روی آب نتواند رفت باری سباحه تواند کرد، و بیشتر خلق سلامت از آن یافتند که خود درین دریا نشستند تا غرق نشدند، عوام خلق بیشتر آنند که خود ندانند و شفقت بریشان آن بود که ایشان را بساحل این دریا نگذارند که ناگاه غرق شوند و کسانی که در دریا توحید نشستند بیشتر غرق بدان شدند که سباحه شناختند، و بود نیز که فهم آن ندارند که پیاموزند یا خود بخویشتن غره باشند طلب نکنند و اندرین دریا غرق شوند، که بدست ما هیچ چیز نیست و همه او میکند، و آنرا که شقاوت حکم کرده است بجهد از آن بنگردد، و آنرا که سعادت حکم کرده است بجهد حاجت نبود و این همه جهل و ضلالتست و سبب هلاک است، و حقیقت اینکارها شناختن هر چند که آنرا نشاید که در کتب بنویسند، لکن چون سخن باینجا کشید شمه‌ای گفته آید:

**بدانکه** اینکه گفتی که ثواب و عقاب پس چراست، بدان که نه از آنست که تو کاری زشت کردی که کسی با تو خشم گرفت و تو را بانتقام عقوبت میکند یا از تو شاد شد ترا بمکافات خلعت میدهد، که این از صفات الهیت دورست، لکن چنانکه خلط یا خون یا صفرا یا دیگری در باطن تو غلبه کند از آن چیزی تولد



کند که آن را بیماری گویند، و چون دارو غلبه گیرد چیزی از آن تولد کند که آن را تن درستی گویند، هم چنین چون شهوت و خشم بر تو غالب شد و تو اسیر آن شدی از آن آتشی تولد کند که در میان جان توافتد که سبب هلاک تو باشد، و برای این گفت رسول صلوات الله علیه: «الْفَضْبُ قَطْعُهُ مِنَ النَّارِ» گفت: «آن نخشم است که تو آن را برخویشتن مسلط کرده ای، که آن پاره ای آتش است»، و چنانکه نور عقل چون قوت گیرد آتش شهوت و خشم فرو کشد، تا گوید «جَزُ يَا مُؤْمِنُ، فَإِنَّ نُورَكَ أَطْفَأَ نَارِي»<sup>(۱)</sup>، دوزخ از ایمان فریاد کند و حدیث در میان نه، بلکه چون طاقت نور وی ندارد بهزیمت شود چنانکه پشه از باد هزیمت شود، نار شهوت هم از نور عقل بهزیمت شود. پس از جای دیگر چیزی نخواهند آورد برای تو؛ هم از آن توبتو خواهند داد: «إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ تُرَدُّ إِلَيْكُمْ». پس آتش دوزخ شهوت و خشم تست، و این باتو در درون پوست تست، و اگر علم یقین دانی میبینی چنانکه گفت: «كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ، لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ».

پس بدانکه چنانکه زهر آدمی را بیماری برد و بیماری وی را بگورستان برد و خشم و انتقام در میان نه - معصیت و شهوت دل ترا بیمار کند و آن بیماری آتش وی گردد، و آن آتش از جنس آتش دوزخ باشد نه از جنس آتش این جهان، و بحکم مؤانست چنانکه مغناطیس آهن بخویشتن کشد، دوزخ دوزخی را بخویشتن کشید. و هیچ خشم در میان نه. و جانب ثواب نیز همچنین میدان، که شرح کردن دراز بود. و این جواب آنست که گفتی که ثواب و عقاب چراست، اما آنچه گفتی: پس شریعت و فرستادن پیغامبران چیست؟ بدانکه آن نیز قهری است تا خلق را بسلسله<sup>(۲)</sup> ببیشت برند، چنانکه رسول - صلوات الله علیه - گفت: «الْعَجَبُ مِنْ قَوْمٍ يُقَادُونَ إِلَى الْجَنَّةِ بِالسَّلَاسِلِ»، و بکنند قهر نگاه دارد تا بدوزخ نشوند، چنانکه گفت: «أَنْتُمْ تَهَافَتُونَ عَلَى النَّارِ وَأَنَا آخِذٌ بِعَجْرِ كُمْ». شما چون پروانه خویشتن بر آتش میزنید و من که - مر شما گرفته نمیگذارم. پس بدانکه یکی از حلقه سلسله چپاری سخن پیغامبرانست که از آن فهم تو تولد کند تاراه از بی راهی بشناسی و از تخویف وی هراس تولد کند، و این معرفت و هراس غبار از روی آینه عقل فرو شوید تا این حکم که راه آخرت گرفتن بهتر از راه دنیا است در وی بنماید، و ازین نمودن ارادت رفتن راه تواند کند،

(۱) ای مومن بکنند، که نور تو آتش مرا خاموش کرد. (۲) زنجیر.



واز ارادت اعضا در کار افتد که مسخر آنست - اگر خواهد و اگر نه - و بدین سلسله ترا بقر از دوزخ باز میدارند و بی‌بشت میدارند . و انبیا چون شبانی اند که رمه گوسپند دارد ، بر راست وی مرغزاری سبزست و بر چپ وی غاری که در وی گرك بسیارست ، این شبان بر کنار غار بایستد و چوب می‌جنباند تا گوسپندان بضرورت از هراس چوب باز پس میشوند و می‌جهدند و از جانب غار بجانب مرغزار می‌افتند ، معنی فرستادن پیغامبران اینست .

اما آنچه گفتی که : اگر شقاوت حکم کرده است جهد چه سود دارد ؟ سخنی درستست و از وجهی باطل است ، و این سخن درست سبب هلاک توست ، که نشان آنکه شقاوت کسی حکم کرده است آن بود که این سخن در دل وی افکند تا نکند و نکارد و ندرود ، و نشان آنکه به مرگ کسی حکم کرده بود از گرسنگی آن بود که این سخن در دل وی افکند که اگر در ازل حکم کردست که از گرسنگی بمیرم مرانان چه سود دارد و نان نخورد تا بضرورت بمیرد ، و گوید که اگر بدویشی حکم کرده است در تخم پاشیدن چه فایده باشد ، نکارد تا ندرود ، و آنرا که سعادت حکم کرده است وی را فرا حرات و تجارت و نان خوردن دارد ، پس این حکم بهره نیست بلکه اسباب است ، و هر کسی را که کاری را آفریده اند اسباب آن وی را میسر میکنند نه آنکه بیسبب بدان کار می‌رسانند ، و برای این گفت : **إِهْمَلُوا أَفْكَالَ مِيسِرٍ لِّمَا خُلِقَ لَهُ** <sup>(۱)</sup> . توا از اعمال و احوال خویش که بر تو میرانند بقر بشارت عاقبت خویش می بر خوان ، چون جهد و تکرار غالب شد بر تو ، بدان که این بشارتی است که میباید ترا بسعادت حکم کرده اند اگر تمام بسربری ، و اگر بطالت و عطلت بر تو غالب کرده اند و این بیهوده در دل تو افکندند که گویی که اگر در ازل بیجهل من حکم کرده اند تکرار چه سود دارد ؟ از اینجا منشور جهالت خویش بر خوان ، و نشان آنست که هرگز بدرجه ای نخواهی رسید ، و در جمله آخرت بر دنیا قیاس کن **« مَا خَلَقَكُمْ وَمَا يَبْغِيكُمْ إِلَّا تُقْسِ وَأَحَدَةٌ (۲) - وَسَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ »** <sup>(۳)</sup> و چون این بشناختی این هر سه اشکال برخیزد و توحید قرار گیرد ، و معلوم شود که میان شرع و عقل و توحید هیچ تناقض نیست بنزدیک کسی که ویرا چشم بصیرت گشاده کرده اند . و اندرین پیش ازین اطناب نکنیم ، که این کتاب این چنین سخنها احتمال نکند .

(۱) عمل کنید ، که را هر کس بر آنچه برای او آفریده شده آسانست . (۲) آفرینش و انگیزش شما

چون بکنن است . (۳) و زیستن و مردن ایشان برابر است .



## [پیدا کردن ایمان دیگر که بناهتو کل برانست]

بدانکه گفتیم که تو کل را بنا برد و ایمانست: یکی توحید و آن شرح کردیم و دیگر آنکه بدانی که آفریدگار ویست و همه بوی است و با این همه رحیمست و حکیم و لطیفست، و عنایت و شفقت وی در حق هر مورچه‌ای و پشه‌ای، تا بآدمی رسد بیشترست از عنایت و شفقت مادر بر فرزند - چنانکه در خبر آمده است، و بدانی که عالم و هر چه در عالم است به روحی آفریده است از کمال و جمال و لطف و حکمت که وراء این ممکن نبود، و بدانی که هیچ چیز از رحمت و لطف باز نگرفته است، و هر چه آفریده است چنان می‌باید که آفریده است، و اگر همه عقلاء روی زمین جمع شوند و ایشان را بکمال عقل و زیرکی راه دهند، اندیشه کنند تا سر مویی یا پر پشه‌ای هست که نه چنانکه می‌باید یا کمتر می‌باید یا مهتر یا نیکوتر یا زشت‌تر، این نیابند و بدانند که همه چنان می‌باید که هست، و آنچه زشتست کمال در آنست که زشت بود و اگر نبود ناقص بودی و حکمتی فوت شدی، که اگر زشت نبودی مثلاً کس خود قدر نیکویی ندانستی و از آن راحت نیافتی، و اگر ناقص نبودی خود کامل نبودی، که کامل و ناقص باضافت توان شناخت، چنانکه چون پسر نبود پدر نبود و چون پدر نبود پسر نبود، که این چیزها در مقابله یک دیگرند، و مقابله میان دو چیز بود و چون دویی برخیزد یکی در مقابله نیاید و آنگاه مقابله باطل شود. و بدانکه حکمت کارها روا بود که بر خلق پوشیده بود، و لکن باید که ایمان بود بدانکه خیرت در آن باشد که وی حکم کرده است و چنان می‌باید که هست، پس هر چه در عالم بیماری و عجزست، بلکه معصیت و کفرست و هلاک و نقصانست. و فقر و درد و رنجست در هر یکی حکمتیست و چنان می‌باید: که آنرا که درویش آفرید از آن بود که صلاح وی در درویشی بود، که اگر توانگر بودی تباه شدی، و آنرا که توانگر آفرید هم چنین، و این نیز دریائی عظیم است هم چون دریا و توحید و بسیار کس نیز اندرین غرق شده‌اند، و این بسر قد رپیوستست؛ در آشکار کردن آن رخصت نیست، و اگر خوض کنیم<sup>(۱)</sup> در این دریا سخن دراز شود؛ اما سر جمله ایمان وی اینست و تو کل را نیز بدین حاجتست.



## [پیدا کردن حقیقت توکل]

**بدانکه** توکل حالتی است از احوال دل، و آن نمره ایمانست بتوحید و کمال لطف آفریدگار، و معنی آن حالت اعتماد دلست بروکیل و استوار داشتن وی و آرام گرفتن با وی، تا دل در وی بندد و بسبب خلل شدن<sup>(۱)</sup> اسباب ظاهر شکسته دل نشود بلکه بر خداوند اعتماد دارد که روزی بوی رساند. و مثل این آنست که بر کسی دعوی باطل کنند بتلیس، و کیلی فرا کند تا آن تلیس دفع کند، اگر ویرا بسه صفت و کیل ایمان بود دل وی بروکیل اعتماد کند و ایمن بود؛ یگی آنکه عالم بود بوجوه تلیسات بعلمی تمام، دیگر آنکه قدرت دارد بر اظهار آنچه داند بدو چیز: یکی بقوت دل که دلیر بود، و دیگر بفصاحت زبان، که کس باشد که داند و لکن نکند از بددلی<sup>(۲)</sup> یا از کند زبانی، و سیم آنکه مشفق تمام بود بر موکل تا حریص باشد بر نگاه داشت حق وی، چون این سه اعتقاد دارد بدل ایمن بود و اعتماد کند بروی و از جهت خویش حيله و تدبیر در باقی کند<sup>(۳)</sup> هم چنین هر که معنی «نِعْمَ الْمَوْلَى وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ»<sup>(۴)</sup> بشناخت و ایمان آورد که هر چیز که هست بخدای است و هیچ فاعل دیگر نیست، و باز این همه در علم و قدرت هیچ نقصان نیست و رحمت و عنایت چندانست که و راء آن نتواند، بود، بدل اعتماد کند بر فضل خدای تعالی و حیل و تدبیر در باقی کند، و بداند که روزی وی مقدر است و بوقت خویش بوی میرسد، و کار هاء وی چنانکه در خور فضل و کرم و بزرگی و خداوندی وی است ساخته کرده اند، و باشد که این یقین باشد بدین صفات، و لکن در طبع بددلی باشد که هر اسان باشد: که نه هر چه آدمی یقین داند طبع وی آن یقین را طاعت دارد، بلکه باشد که طاعت همی دارد که یقین می داند که خطاست، چنانکه اگر حلوا می خورد کسی بنجاست تشبیه کند چنان شود که نتواند خورد، اگر چه چه میداند که دروغست، و اگر خواهد که با مرده ای در خانه بخسبد نتواند، اگر چه یقین داند که مرده چون جمادست و بر نخیزد، پس توکل راهم قوت یقین باید و هم قوت دل، تا آنکه آن اضطرار از دل بشود، و تا آرام و اعتقاد تمام حاصل شود توکل نبود: معنی توکل اعتماد دلست بر حق تعالی در کارها و خلیل - صلوات الله علیه -

(۱) خراب شدن . (۲) ترس . (۳) در باقی کردن : تمام کردن دست برداشتن . (۴) خوب آقا و مولی و خوب و کیلی است (خداوند).



را ایمان و یقین تمام بود ، ولکن گفت : «رَبِّ اَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ ، قَالَ بَلَى وَلَٰكِنْ لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي»<sup>(۱)</sup> ، گفت : یقین هست ولکن تادل آرام گیرد ، که آرام دل تبع تخیل و حس باشد در ابتداء حال ، آنکاه چون بنهایت رسد دل نیز تبع یقین شود و ترا بمشاهدت ظاهر حاجت نیاید.

### [درجات توکل]

**بدانکه توکل بر سه درجست:** یکی آنکه حال وی چون حال آن مرد باشد که در خصومت و کیل فراز کند جلد و هادی و فصیح و دلیر و مشفق که ایمن باشد بروی ، درجه دوم آنکه حال وی چون باشد که در هرچه فراوی رسد جز مادر نداند اگر گرسنه شود ویرا خواند ، و آن طبع وی باشد و نه بتکلیف اختیار کند ، و این متوکلی باشد از توکل خویش بی خبر ، از مستغرقی که باشد بوکیل ، اما آن اول را از توکل خویش خبر بود و بتکلف و اختیار خویشتن را فراتوکل آورده باشد ، درجه سوم آنکه حال وی چون مرده باشد پیش مرده شوی : خویشتن را مرده ای بیند متحرك بقدرت ازلی نه بخود ، چنانکه مرده متحرك بحرکت غاسل باشد اگر کاری پیش وی آید دعا نیز نکند ، نه چون کودکی که مادر را خواند بلکه چون کودکی بود که داند که اگر مادر را نخواند مادر خود داند و تدبیر وی کند پس در مقام بازپسین هیچ اختیار نبود ، و در مقام دوم هیچ اختیار نبود مگر ابتهال<sup>(۲)</sup> و دعا و دست دروکیل زدن و در مقام اول اختیار بود ولکن در تدبیر اسبابی که از سنت و عادت و کیل معلوم شده است. مثلا چون داند که عادت و کیل آنست که تاوی حاضر نیاید و سبجل حاضر نکند وی خصومت نکند لابد این سنت بجای آورد ، آنکاه همه انتظار گردد تاوکیل چه گوید و چه کند ، و آنچه رود همه از وکیل بیند و احضار سبجل نیز هم از وی داند که از اشارت وی شناخته است ، پس کسی که در توکل درین مقام بود تجارت و حرانت و اسباب ظاهر که از سنت خدای تعالی معلوم شده است دست ندارد ، ولکن بازان بهم متوکل بود ، و اعتماد بر تجارت و حرانت خویش ندارد بلکه برفضل خداوند دارد که از حرانت و تجارت بمقصود رساند ، چنانکه حرکات و اسباب حرانت بروی براند

(۱) خدایا بمن بنما که چگونه مردگان را زنده میسازی ، گفت خدا ، مگر ایمن یا آورده ای ؟ گفت «ابراهیم» آری ولکن برای آنکه دلم آرام گیرد . (۲) تضرع و ذاری و دعا.



و چنانکه ویرا هدایت آن دارد، پس این کارها میکند و آنچه بیند از خدای تعالی بیند چنانکه شرح این بیاید، و معنی **لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ** این بود که حول حرکت بود و قوت قدرت بود، چون داند که حرکت و قدرت وی هر دو بوی نیست بلکه بآفریدگارست آنچه بیند از وی بیند. و در جمله چون حوالست کارها با اسباب از نظر وی بیرون شد تا هیچ چیز جز حق تعالی نبیند متوکل بود.

اما اعلی مقامات وی آنست که بایزید بسطامی گفته است که ابو موسی دیلمی گوید ویرا پرسیدم که تو کل چیست؟ گفت توجه میگوی؟ گفت مشایخ گفته اند: آنکه اگر چپ و راست همه مار و کژدم و ازدها بود سر دل وی حرکت نکند، گفت این سهل است، ولکن اگر اهل دوزخ را جمله در عذاب بیند و اهل بهشت را همه در نعمت، و میان ایشان بدل تمیز کند متوکل نباشد. اما آنچه ابو موسی گفته است اعلی مقامات توکل است، و شرط وی آن نیست که حذر نکند: که صدیق پاشنه<sup>(۱)</sup> در سوراخ مار نهاد در آن وقت که در غار بود، و وی متوکل بود ولکن هراس وی نه از مار بود، بلکه از آفریدگار مار بود که مار را وی قوت و حرکت دهد، و **لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ** در حق همه نبیند، اما آنچه ابویزید گفته است بدان ایمان که اصل توکلست اشارت کرده است، و این ایمان عزیزست، و آن ایمانست بعدل و حکمت و فضل و رحمت که داند که هر چه کند چنان میباشد که میکند پس درین معنی میان عذاب و نعمت فرق نکند.

### پیدا کردن اعمال متوکل

بدانکه همه مقامات دین بر سه اصل گردد: علم و حال و عمل، اما علم و حال توکل شرح کرده آمد، و عمل ماند: و باشد که کسی تخیل کند که شرط توکل آن باشد که همه کارها با خدای تعالی گذارد و باختیار خویش هیچ کار نکند البته، تا کسب نکند، و هیچ چیز فردا رانهد و از مار و کژدم و شیر نگریزد و اگر بیمار شود دارو نکند این همه خطاست که همه برخلاف شرعست: و شرع بر توکل ثنا کرده است چگونه مخالف باشد شرع را؟!

• بلکه اختیار آدمی بدست آوردن مالی باشد که ندارد، یا در نگاهداشت آنکه دارد

(۱) مقصود آنستکه ابوبکر پاشنه یا در سوراخ مار نهاد که آنرا بسته باشد، از یک سو سوراخ را بسته بود و از سوی دیگر با اعتماد بر خدا با پاشنه یا این کار را کرده بود.



یادر دفع ضرری که حاصل نیامده است ، یادر ازاله ضرری که حاصل آمده است ، و توکل در هر یکی حکمی دارد ، و این چهار مقام لابد شرح باید کرد :

## مقام اول

### [ در کسب و جلب منفعت ]

و این بر سه درجه بود : **اول سببی** ؛ که از سنت خدای دانسته ایم که بی آن کاری حاصل نیاید ، دست برداشتن آن از جنون بود نه از توکل ، چنانکه کسی دست بطعام نبرد و در دهان نهد تا خدای تعالی سیری بیافریند یا طعام را حرکتی دهد تا بد دهان وی شود ، یا کسی نکاح و صحبت نکند تا خدای تعالی فرزند بیافریند ، و پندارد که این توکلست این حماقت بود ، بلکه هر سبب که قطعی است توکل در وی بعمل و کردار نیست بلکه بعلم و حال بود . اما علم آنکه بداند که دست و طعام و قدرت حرکت دهان و دندان هم خدای تعالی آفریده است ؛ و حال آنکه اعتماد دل وی بر فضل خدای تعالی بود نه بر طعام و بر دست ، که باشد که در حال دست مفلوج شود و طعام کسی غصب کند ، پس باید که نظر وی ب فضل وی بود در آفرینش آن و در نگاه داشت آن نه بر حول و قوت خویش .

**درجه دوم** اسبابی که قطعی نبود و لکن در غالب مقصود بی آن حاصل نیاید و بنادر ممکن برد که بی آن حاصل آید : چون برگرفتن زاد در سفر ، این دست برداشتن شرط توکل نیست ، که این سنت رسول - صلوات الله علیه - است و سیرت سلف ، لکن متوکل بدان بود که اعتماد دل وی بر زاد نبود ، که باشد که ببرند ، بلکه اعتماد بر آفریننده و نگاه دارنده آن بود ، لکن اگر بی زاد در بیابان شود روا بود و از کمال توکل بود ، نه چون طعام ناخوردن که آن توکل نیست ، و لکن این کسی را روا بود که در وی دو صفت باشد : **یکی** آنکه چندان قوت کسب کرده باشد که اگر يك هفته گرسنه باید بود بتواند ، و **دیگر** آنکه بخوردن گیاه زندگانی تواند کرد ، که مدتی چون چنین بود غالب آن بود که بادیه از آن خالی نبود تا آنگاه که طعام از جایی که آن نبیوسید پدید آید .

و خواص از متوکلان بود و بدین صفت بودی و در بادیه رفتی تنها بی زاد ،



اما همیشه سوزان و ناخن پیرای و حبل و دلو باوی بودی ، که این از اسباب قطعی - است : که آب بی دلو از چاه بیرون نیاید و در بادیه حبل و دلو نباشد ، و چون جامه دریده شود چیز دیگر بجای سوزن کار نکند ، پس توکل در چنین اسباب به ترك آن نبود ، بلکه اعتماد دل بر فضل خدای تعالی بود نه بران ، پس اگر کسی در غاری نشیند که آن راه گذر خلق نبود و آنجا گیاه نبود و گوید توکل میکنم ؛ این حرام بود و خویشتن هلاك کرده بود و سنت خدای تعالی ندانسته باشد ، همچون موکلی بود در خصومت که سجل بنزدیک و کیل نبرد ، و از عادت وی دانسته باشد که بیسجل سخن نگوید .

و یکی از زهاد در روزگار گذشته از شهر بیرون شد و در غاری نشست و توکل کرد تا روزی بوی رسد ، يك هفته بر آمد و نزدیک شد بهلاکت و چیزی پیدا نیامد ، وحی آمد بر رسول آن روزگار که وی را بگوی بعزت من که روزی ندهم تا باشهر نروی و در میان خلق نه ایستی ، چون باشهر شد از هر جایی چیزی آوردند ، چیزی در دل وی افتاد ، وحی آمد که وی را بگوی خواستی که بزهد خویش حکم من باطل بکنی ندانستی که چون روزی بنده خویش از دست بندگان دیگر دهم دوستر دارم از آنکه از دست قدرت خویش ؟؟ و همچنین اگر کسی در شهر پنهان شود و در خانه در بندد و توکل کند این حرام بود ، که شاید که از راه اسباب قطعی بر نخیزد ، اما چون در بندد و بتوکل نشیند روا بود ، بشرط آنکه همه چشم وی بر در نبود تا کسی چیزی آورد و همه دل وی با مردمان نبود ، بلکه دل با خدای تعالی دارد و بعبادت مشغول باشد ، و بحقیقت شناسد که چون از راه اسباب بجملگی برنخواست از روزی درنماند ، و اینجا آن درست آید که گفته اند که : اگر بنده ای از روزی خویش بگریزد روزی ویرا طلب کند ، و اگر از خدای تعالی سؤال کند تا ویرا روزی بدهد گوید : ای جاهل ترا بیافریدیم و روزی ندهیم ؛ این هرگز نبود ؛ پس توکل بدان بود که از راه اسباب برنخیزد و آنگاه روزی از اسباب نییند ، از مسبب الاسباب بیند ، که خلق همه روزی خدای تعالی می خوردند ؛ لکن بعضی بمذلت و سؤال و بعضی برنج و انتظار چون بازرگانان ، و بعضی بکوشش و رنج کشیدن چون پیشه وران ، و بعضی بهزیزی چون



صوفیان ، که چشم برحق تعالی دارند و آنچه بایشان رسد ازحق فرا ستانند وخلق را در میان نبینند .

درجه سوم اسبابی که نه قطعی باشد و نه در غالب بدان حاجت بود ، بلکه آن از جمله حیل و استقصا شناسند ، و نسبت وی با کسب همچون نسبت فال و افسون و داغ بود با بیماری ، که رسول - صلوات الله علیه - متوکلان را وصف بدان کرد که افسون و داغ نکنند ، نه بدانکه کسب نکنند و از شهرها بیرون شوند و بیادیه شوند . پس درین مقام سه مرتبت است توکل را : **اول درجه خواص** که در بادیه می گردید ، و این بلندتر ، و این بدان قوت بود که گرسنه می باشد یا گیاه می خورد و اگر نیابد بأك ندارد ؛ و بداند که خیرت وی در آنست ، که آنکس که زاد برگیرد ممکنست که از وی بستانند تا بمیرد ، احتمال نادر همیشه بر راه بود و از آن حذر واجب نیست **دوم** مرتبت آنست که کسب نکند و لکن در بادیه نیز نشود ، بلکه در مسجدی در شهری می باشد و چشم بر مردمان ندارد ، بلکه بر لطف خدای تعالی دارد **سوم** مرتبت آنست که بکسب بیرون شود و لکن کسب بسنت و ادب شرع کند چنانکه در کتاب کسب بگفته ایم ، و از استقصا و حیل و تدبیرها باریک و استادی در بدست آوردن رزق حذر کند ، اگر بچنین اسباب مشغول شود در درجه کسی بود که افسون خواند و داغ کند و متوکل نبود .

و دلیل بر آنکه دست برداشتن کسب شرط توکل نیست آنکه صدیق از متوکلان بود و ازین درجه بهیچ حال محروم نبود ، و چون خلافت قبول کرد رزمه<sup>(۱)</sup> جامه برگرفت و بازار شد تا تجارت کند ، گفتند در خلافت این چون کنی ؟ گفت پس اگر عیال خویش را ضایع گذارم دیگران را زودتر ضایع گذارم ، پس ویراقوتی از بیت المال پیدا کردند پس روزگار جمله بخلافت داد ، پس توکل وی بدان بود که بر مال حریص نبود و آنچه حاصل آمدی از کفایت و سرمایه خویش ندیدی ، بلکه از حق تعالی دیدی و مال خود دوستر از مال دیگران نداشتی .

و در جمله توکل بی زهد راست نیاید ، پس زهد شرط توکل است اگر چه توکل شرط زهد نیست **ابو حفص حداد** پیر جنید بود و از متوکلان بود ، گفت بیست سال



توکل پنهان داشتم ، هر روز بیازار يك دينار كسب کردمی كه يك قیراط از آن بگرمایه نشدمی ، بلکه همه بصدقه بدادمی . و جنید بحضور وی در توکل سخن نگفتی و گفتی كه شرم دارم كه در پیش وی حدیث توكل كنم كه آن مقام ویست ؛ اما صوفیان كه در خانگاهها نشینند و خادم بیرون شود توكل ایشان ضعیف بود ؛ همچون توكل کسی كه كسب می كند و آن را شرط بسیار بود تا توكل باز آن درست آید ، اما اگر برفتوح بنشینند این بتوكل نزدیکتر بود ، اما چون جای معروف شد آن همچون بازاری باشد و بیم بود كه سكون دل بر آن بود ، اما اگر دل را بدان التفاتی نبود هم توكل مكتسب باشد ، واصل آنست كه چشم بر مردمان ندارد و بر هیچ سبب اعتماد ندارد مگر بر مسبب الاسباب . خواص گوید : خضر را دیدم و بصحبت من راضی بود ، ولیکن ویرا بگذاشتم كه دل بوی اعتماد كند و آرام گیرد و توكل من ناقص شود . و احمد بن حنبل مزدوری داشت ، شاگرد را گفت تا زیادت از مزدوی چیزی بوی دهد ، فرامستد ، چون بیرون شد احمد گفت از پی وی بیر كه بستاند ، گفت چرا ؟ گفت آن وقت در باطن خویش طمع آن بدیده بود از آن نستد ، چون طمع گسسته شد بستاند .

و در جمله توكل مكتسب آن بود كه اعتماد وی بر سرمایه نبود ، و نشان آن بود كه اگر بدزدند دژ وی نگردد و نومیدی از رزق پدیدار نیاید ، چون اعتماد بر فضل خدای است داند كه از جای كه نیوسید پدید آورد ، و اگر نیاورد آن بود كه خیرت وی در آن بود .

### [ علاج بدست آوردن این حالت ]

بدانكه این سخت عزیز حالتی بود كه کسی بضاعتی دارد اگر بدزدند و بزیان آید دل وی بر جای می باشد ، لکن اگر چه عزیزست و نادرست محال نیست ، و این بدان بود كه ایمان و یقین حاصل آید بكمال فضل و رحمت و بكمال قدرت : تا بداند كه بسیار كس را بی سرمایه روزی میدهد و بسیار سرمایه كه سبب هلاك آنكس است ، پس خیرت باشد كه در هلاك شدن آن بود . رسول - صلوات الله علیه - گفت كه : بنده باشد كه شب اندیشه کاری میکند كه هلاك وی دران باشد ، خدای ع - ز و جل



از فوق عرش بنظر عنایت بوی نکرد و آن از وی صرف کند، بامداد اندوهگن بر خیزد و گمان بدمیبرد که این که کرد و چرا کرد، و این قصدی بود که همسایه کرد، و اینعمرو کرد و فلان کرد، و آن رحمت خدای تعالی بود که بوی رسیده است. و ازین بود که عمر گفتی - رضی الله عنه - : بآل ندارم که بامداد درویش خیزم یا توانگر، که ندانم که خیرت در کدام است.

و دیگر آنکه بدانند که بیم درویشی و گمان بد تلقین شیطان است که: **الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ** و اعتماد در چنین نظر حق کمال معرفتست، خاصه که بدانسته است که روزی از اسباب خفی نیز که کسی را بدان نبرد بسیار است. و در جمله بر اسباب خفی نیز اعتماد نکند بلکه بر ضمان خداوند اسباب کند. عابدی متوکل در مسجدی بود، امام چند باو گفت که تو چیزی نداری اگر کسب کنی فاضل تر، گفت جهودی درین همسایگی هر روز ضمان دو نان کرده است که بمن میرساند، گفت اگر چنین است اکنون روا بود اگر کسب نکنی، گفت ای جوانمرد تو باری اگر امامی نکنی اولیتر، که ضمان جهودی نزدیک تو از ضمان حق تعالی قوی ترست! امامی مسجدی بدیگری ده، گفت نان از کجا خوری؟ گفت صبر کن تا اول نمازی که از پس تو کرده ام باز کنم، یعنی که ترا بضمان خدای تعالی ایمان نیست. و کسانی که این آزموده اند از جای که نبیوسند فتوحها دیده اند و ایمان ایشان بدین که: **«وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا»** محکم شده است. حذیفه مرعشی را پرسیدند که چه عجب دیده ای از ابرهیم ادهم که تو خدمت وی کرده ای؟ گفت در راه مکه گرسنگی صعب کشیدیم، چون در کوفه آمدیم اثر آن بر من بدید گفت ضعیف شدی از گرسنگی؟ گفتم آری، گفت کاغذ و دوات بیاور، بیاوردم بنوشت **بسم الله الرحمن الرحيم** ای آنکه همه مقصود در احوال تویی و اشارت همه بتوست من تناگوی و شاگردم براکرام تو، ولکن گرسنه و تشنه و برهنه ام، من این سه که نصیب منست ضامن آنم، آن سه که نصیب توست تو ضامن باش، ورقه بمن داد و گفت بیرون شو و دل در هیچ خلق مینداز جز در حق تعالی، و هر کرا اول بینی بوی ده، چون بیرون شدم یکی را دیدم بر اشتری نشسته بوی دادم برخواند و بگریست و



گفت کجاست خداوند رقه ؟ گفتم در مسجد کیسه ای زر بمن داد ششصد دینار ، پرسیدم که این کیست ؟ گفتند ترسایی ، نزدیک ابرهیم آمدم و حکایت کردم ، گفت دست بآن مبر که هم اکنون خداوند این بیاید ، در وقت ترسا پیامد و برپای وی بوسه داد و مسلمان شد : ابویعقوب گوید ده روز در حرم گرسنه بودم ، بی طاقت شدم بیرون آمدم ، شلغمی انداخته دیدم گفتم برگیرم ، گفتی کسی از باطن من می گوید که ده روز گرسنه بوده ای آنکاه نصیب تو شلغمی پوسیده ؟ ! دست برداشتم و با مسجد آمدم ، شخصی را دیدم که قمطره شکر و مغز بادام پیش من بنهاد و گفت در دریا بودم بادی برآمد نذر کردم که اگر سلامت یابم این باول درویش دهم که بینم ، از هر یکی کفی برگرفتم و گفتم باقی بتوبخشیدم ، و باخود گفتم که باد را فرموده اند در میان دریا که روزی تورا ست کند و تو از جای دیگر طلب میکنی ؟ پس شناختن امثال این نوا درایمان را قوی گرداند.

### [ پیدا کردن تو کل معیل ]

**بدانکه معیل را مسلم نیست که در بوادی شود و اسباب کسب دست ندارد ، بلکه تو کل معیل جز بدرجه سیم نبود ، و آن تو کل مکتسب است چنانکه صدیق میکرد برای آنکه کمال تو کل بدو معنی مسلم بود : یکی آنکه بر گرسنگی صبر تواند کرد و بهره بود قناعت تواند کرد اگر چه گیاه بود ، و دیگر آنکه ایمان دارد که باشد که روزی وی گرسنگی و مرگست و خیرت وی در آنست ، و عیال را بدین نتوان داشت ، بلکه بحقیقت نفس وی نیز عیال ویست ، اگر قوت صبر ندارد بر گرسنگی و اضطراب نخواهد کرد ویرا تو کل بترك کسب نشاید ، و اگر عیال نیز قوت صبر دارد و بتو کل رضا دهد هم ترك کسب روا نبود ، پس فرق بیش ازین نیست که خویشش را بقهر فرا گرسنگی داشتن روا بود اما عیال را روا نبود ؛ و چون کسی را ایمان نوا بود و بتقوی مشغول گردد ، اگر چه کسب نکند اسباب رزق وی ظاهر بود : چنانکه کودک در رحم مادر عاجز است از کسب روزی وی از راه ناف بوی میرسد ، چون بیرون آید از سینه مادر می رساند ، چون طعام دیگر تواند خورد بوقت خویش دندان بیافریند ، اگر مادر و پدر بمیرند و یتیم ماند ، چنانکه شفقت را بر مادر مو کل کرد رحمت یتیم در دل**



خلق پدیدار آید ، پیش ازین مشفق یکی بود و دیگران بوی باز گذاشته بودند ، چون مادر و پدر برفت صد هزاران را بشفقت برانگیخت ، چون مهر شد وی را قدرت کسب داده و بایست آنرا بروی مسلط کرد تا خود را تیمار دارد بشفقتی که بروی موکل است ، چنانکه مادر تیمار میداشت بشفقتی که بروی موکل بود ، اگر این بایست از وی برگیرد تا از کسب خویش یتیم شود و روی بتقوی آورده همه دلها را از شفقت وی پر کند ، تا همه گویند این مرد بخدای تعالی مشغولست هر چه بهتر و نیکوتر بوی باید داد ، پیش ازین مشفق وی تنها بود بر خویشتن ، اکنون همه خلق بروی شفقت بردن ایستند چنانکه بر یتیم ، اما اگر کسب تواند کرد و بیطالت و کاهلی مشغول بود این شفقت‌پادر دلها پدید نیآورد ، وی را توکل بترك کسب روان بود ، که چون بنفس خویش مشغولست باید که تیمار خویش دارد ، اگر روی بحق آورد و از خویشتن یتیم شود ، آنگاه خدای تعالی دلها را بروی رحیم و مشفق گرداند ، و بدین سبب است که هرگز هیچ متقی را ندیدند که از گرسنگی هلاک شد .

پس هر که درین تدبیر محکم نگاه کند که خداوند مملکت کار ملک و مملکت چون تدبیر کرده است و چگونه بکمال نهاده است ، بضرورت این آیت وی را مشاهده شود که گفت : «وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا» ، و بداند که کار مملکت چنان زیبا و بتدبیر کرده است که هیچکس ضایع نماند ، مگر بنادر ، و آن از آن باشد که خیرت وی دران بود ، و ازان نباشد که کسب دست برداشت ، که آنکه مال بسیار کسب کرده باشد نیز بنادر باشد که ضایع شود و هلاک گردد . و حسن بصری که این حال بمشاهده بدید گفت که : خواهم که همه بصره عیال من باشند و یکدانه گندم بدیناری بود . و هب بن الورد گفت که اگر آسمان آهنین شود و زمین روین و من اندر خویشتن اندوه روزی خود بینم مشرك باشم . و خدای تعالی رزق با آسمان حوالث کرد تا بدانند که هیچکس راه بدان نبرد . جماعتی در نزدیک جنید رفتند ، گفتند روزی خویش را چکنیم ؟ گفت اگر دانید که کجاست طلب کنید ، گفتند از خدای تعالی روزی خویش را سؤال کنیم ، گفت اگر دانید که فراموش کرده است بایادوی دهید ، گفتند توکل کنیم و می نگوییم تا خود چه بود ، گفت توکل بسا آزمایش شك بود ، گفتند پس حیل چیست ؟ گفت دست از حیلت برداشتن . پس در حقیقت ضمان رزق کفایتست ، هر که او را بضامن آورد باید که روی بوی آورد .



## مقام دیگر در توکل نگاهد اشتنی و ادخار است

بدانکه هر که يك ساله کفایت خویش بنهاد از توکل بیفتاد که اسباب خفی سپرد و اعتماد بر اسباب ظاهر کرد که هر سالی مکرر شود، اما آنکه بضرورت وقت قناعت کرد، از طعام چندانکه سیر شود و از جامه چندانکه پوشیده ماند، وی بتوکل وفا کرد، اما اگر ادخار کند<sup>(۱)</sup> قدر چهل روز را رواست، خواص میگوید که توکل بدین باطل نشود مگر که زیادت شود، و سهل تستری میگوید ادخار توکل را باطل کند، ابو طالب مکی میگوید که اگر چهل زیادت شود توکل باطل نشود چون اعتماد بر ادخار نکند. و حسین مغازی از مریدان بشر بود، گفت یک روز مردی که در پیش بشر آمد، بشر یک کف سیم بمن داد و گفت بدین طعام خر هر چه خوشتر و نیکوتر، و هر گز این سخن از وی نشینده بودم برفتم و طعام بیاوردم تاوی بخورد، و هر گز ندیده بودم که با کسی چیزی خورده بود، چون بخورد بسیاری طعام بماند، آن مرد کهل همه فراهم گرفت و برداشت و بیرد، و مرا عجب آمد که بیدستوری چنین کرد، بشر گفت ترا عجب آمد؟ گفتم آری؟ گفت این فتح موصلی بود، امروز از موصل بزیارت ما آمده است، طعام بر گرفت تا ما را بیاآموزد که چون توکل درست شد ادخار زیان ندارد.

پس حقیقت آنست که اصل توکل کوتاه است، و حکم این آن است که ادخار نکند، پس اگر کند و مال در دست خویش هم چنان داند که در خزانه خدای تعالی و بدان اعتماد نکند توکل باطل نشود، و اینکه گفتیم حکم مرد تنهاست اما معیل بدان که يك ساله بنهد توکل وی باطل نشود، مگر که زیادت کند. رسول - صلوات الله علیه - برای عیال و ضعف دل ایشان يك سال بنهادی و برای خویش از بامداد تا شبانگاه نگاه نداشتی، و اگر نگاه داشتی توکل زیرا زیان نداشتی: که بودن آن در دست وی و در دست دیگری نزدیک وی هر دو یکی بودی، لکن خلق را پیاموخت بر درجه ضعف ایشان و در خبرست که یکی از اصحاب صفة<sup>(۳)</sup> فرمان یافت، در میان جامه

(۱) ادخار. ذخیره کردن. (۲) پیر. (۳) اصحاب صفة مؤمنان بی چیزی بودند که در زمان پیغمبر (ص) از بی خانمانی در صفة مسجد منزل داشتند.



او دو دینار یافتند ، رسول - صلوات الله علیه - گفت دو داغ بود ، و این دو وجه را متحمل است : یکی آنکه خویشتن را بمجردی فرانموده باشد بتلبیس ، این دو داغ بود از آتش بر سبیل عذاب ، دیگر آنکه تلبیس نکرده باشد ولیکن این ادخار ویرا نقصان درجه آورد در آن جهان ، چنانکه نشان دو داغ بر روی از جمال نقصان کند ، چنانکه در حق درویش دیگر گفت چون فرمان یافت ، که در قیامت همی آید روی وی چون ماه شب چهارده ، و اگر يك خصلت نبودی چون آفتاب بودی : آنکه جامه زمستانی زمستان دیگر را بنهادی و تابستانی تابستان دیگر را ، و گفت که شما را هیچ چیز کمتر از یقین و صبر نداده اند ، یعنی که نگاه داشتن جامه از نقصان یقین باشد . اما هیچ خلاف نیست که در کوزه و سفره و مطهره و آنچه بردوام بکار آید ، ادخار روا بود ، که سنت خدای تعالی بدان رفته است که هر سالی نان و جامه پدید آید از وجهی دیگر ، اما هر ساعتی این خنورها تازه پدیدار نیاید ؛ و سنت خدای تعالی خلاف کردن روا نبود ، اما جامه تابستان در زمستان و زمستان در تابستان بکار نیاید ، نگاه داشتن درین وقت از ضعف یقین باشد .

## فصل

### [ ادخار برای چه گسان اولی تر است ]

بدانکه اگر کسی چنان بود که ادخار نکند دل وی مضطرب خواهد شد و چشم بر خلق خواهد داشت ، ویرا ادخار اولی تر ؛ بلکه اگر چنان بود که دل وی آرام نگیرد و بذکر و فکر مشغول نشود مگر که ضیاعی دارد که کفایت وی در آید ، ویرا این اولیتر که بقدر کفایت ضیاع دارد ؛ که مقصود ازین همه دلست تا بذکر خدای تعالی مستغرق شود . و بعضی از دلها چنانست که بودن مال ویرا مشغول دارد و در درویشی شاکر بود ، این شریف بود ، و بعضی آنکه بی قدر کفایت شاکر نبود ، این کس را ضیاع اولیتر ، اما آنکه بی زیادتى و تجمل شاکر نباشد ، این دل نه از جمله دلها اهل دینست این خوم در حساب نیاید .



## مقام سیم

## [شناختن اسباب در دفع ضرر]

بدانکه هر سبب که قطعی یا غالبست از راه آن برخاستن شرط نیست در توکل، بلکه اگر متوکل در خانه ببندد و قفل بر نهد تا دزد کالا نبرد توکل باطل نشود، و اگر سلاح برگردد از خصم حذر کند همچنین، و اگر جبهه برگردد تا در راه سرما نیابد همچنین؛ و اگر سیر خورد مثلاً تا حرارت باطن در راه اثر سرما کمتر کند این چنین اسباب دقیق مناقض توکل بود همچون داغ و افسون، اما آنچه از اسباب ظاهرست دست برداشتن آن شرط نیست. اعرابی در پیش رسول - صلوات الله علیه آمد، گفت اشتر چه کردی؟ گفت بگذاشتم و توکل کردم، گفت ببند و توکل کن. اما اگر رنجی رسد از آدمی، احتمال کردن و دفع ناکردن از توکلست، چنانکه خدای تعالی گفت: «وَدَعْ أَذْيَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ» و گفت: «وَلَنْصَبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ»؛ اما اگر رنج از مار و کژدم و سباع بود صبر نشاید، دفع باید کرد: پس هر که سلاح برگرفت در حذر کردن از عدو، متوکل بدان بود که اعتماد بر قوت و سلاح نکند و چون بر در قفل نهاد اعتماد بر قفل نکند، که بسیار قفل باشد که دزد را دفع نکند، و نشان متوکل آن بود که اگر با خانه شود دزد کالا برده باشد راضی بود بقضاء خدای تعالی و رنجور نشود، بلکه بیرون شود بزبان حال می گوید که قفل نه برای آن بر می نهم تا قضاء تو دفع کند، لکن تاسنت ترا موافقت کنم، بار خدایا اگر کسی را بدو این مال تسلط کنی را ضیم، بحکم آنکه ندانم که این برای روزی دیگری آفریدی و بعاریت بمن سپردی یا بمن آفریدی؟ پس اگر در خانه ببندد و چون باز آید کالا در خانه نبیند و رنجور شود، فایده وی آنست که بدانست که توکل وی درست نیست و آن عشوہ بود که نفس وی میداد، اما اگر خاموش بود و گله نکند باری درجه صبر بیافت، و اگر در شکایت کردن ایستد و در طلب دزد استقصاء نماید از درجه صبر نیز بیفتاد و بدانست که وی نیز نه از صابران است و نه از متوکلان، تا باری دعوی در باقی کند، و این فایده تمام باشد که از دزد حاصل آید.



**سؤال:** اگر کسی گوید که اگر بدان محتاج نبودی در نبستی و نگاه نداشتی؛ چون نگاه داشت برای حاجت و بردند چگونه ممکن گردد که رنجور نشود؟

**جواب:** آنست که بدان ممکن گردد که: تا خدای تعالی بدو داده بود گمان - میبرد که مگر خیرت وی در آنست که این با وی بود، و نشان این آنکه خدای تعالی بوی داده بود، و اکنون خیرت وی در آنست که با وی نبود، و نشان این آنکه از وی بازستد، پس بخیرت خویش در هر دو حال شاد باشد و ایمان آورد بدانکه خداوند نکرد در حق وی الا آنکه خیرت وی بود؛ وی خیرت وی نداند خداوند بهتر داند چون بیمار که پدری مشفق دارد و طیب، اگر طعام و گوشت دهد وی شاد شود، گوید اگر نه آنست که آثار تندرستی می بیند ندادی، و اگر گوشت باز گیرد شاد شود، گوید اگر نه آنست که میداند که زیان من در آنست باز نگرفتی، و تا این ایمان نباشد توکل درست نباشد و حدیث بی اصل بود.

### [ آداب متوکل چون کالا دزد ببرد ]

بدانکه متوکل باید شش ادب نگاهدارد:

**یکی آنکه** اگر چه در بیند استقصا نکند و بند بسیار ننهد و از همسایگان پاسبانی نخواهد، لکن آسان فرا گیرد: **مالك بن دینار** رسته ای بر در خانه بستی و گفتی اگر بسبب سلك نبودی بستمی.

**ادب دوم آنکه** هر چه داند که نفیس بود و دزد بر آن حریص در خانه ننهد، که آن سبب ترغیب دزد بود در معصیت: **مالك بن دینار** را ز کوة فرستادند، پیش آن کس فرستاد که باز برگیر، که شیطان وسواس بردل من افکند که دزد ببرد، نخواست که او در وسواس بود و دزد در معصیت افتد: چون **ابو سلیمان دارانی** این بشنید گفت این از ضعف دل صوفیان است، وی در دنیا زاهد است ویرا ازان چه که دزد ببرد؟! بدین سبب این نظر تمام ترست.

**ادب سیم آنکه** چون بیرون آید نیت کند که اگر دزد ببرد بعل است، تا باشد که اگر درویش باشد حاجت وی بدان براید، و اگر توانگر بود بدین سبب باشد که مال دیگری ندزد و مال وی فداء مال دیگری باشد، و این شفقتی باشد بر دزد و هم بر



مال دیگر مسلمان ، و بداند که بدین نیت قضاء خدای تعالی بنگردد ، و همچنین ویرا ثواب صدقه حاصل آید بجای درمی هفتصد ، اگر ببرند و اگر نه ، که وی نیت خویش بکرد ، چنانکه در خبرست که : کسی در صحبت بازن عزل نکند و تخم بنهد ، اگر فرزند آید و اگر نه ، ویرا مزد غلامی نویسند که در راه خدای تعالی جنگ میکند تا ویرا بکشند ، و این بدان سبب است که وی آنچه بوی بود بکرد ، اما اگر فرزند بودی خلق و حیات وی بوی نبودی و ثواب وی بر فعل وی بودی .

**ادب چارم** آنکه اندوهگین نشود و بداند که خیرت وی آن بود که ببرند و اگر گوید که در سبیل خدای تعالی کردم طلب نکند ، و اگر باوی دهند نیز باز نستاند و اگر باز ستاند ملك وی بود ، که بمجرد نیت از ملك وی نشود و لکن در مقام توکل محبوب نباشد . ابن عمر را اشتری بدزدیدند ، بجست تا بامداد آنگاه گفت **فِي سَبِيلِ اللَّهِ** و با مسجد آمد و نماز می کرد ، یکی پیامد که اشتر فلان جایست ، نعلین در پای کرد و پس گفت **أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ** و بنشست و گفت : گفته بودم که در سبیل خدای تعالی کردم ، اکنون گرد آن نگردم . و یکی از مشایخ گوید که برادری را بخواب دیدم در بهشت و لکن اندوهگین ، گفتم در بهشت چرا اندوهگینی ؟ گفت این اندوه تاقیامت بامن خواهد بود که مقامات عظیم بمن نمودند در علین که در همه بهشت آن نبود ، شاد شدم ، چون قصد آن کردم منادی آمد که ویرا باز گردانید که این کسی را بود که سبیل رانده نبود ، گفتم سبیل راندن کدام بود ؟ گفت : تو گفتی که فلان چیز در سبیل خدای و آنگاه بسر نبردی ، اگر تو تمام کردی این نیز تمام بتو دادندی . و یکی در مکه از خواب بیدار شد ، هامیانی زر داشته بود ندید ، یکی از بزرگان عابدان آنجا بود ویرا متهم کرد ، آنکس ویرا بخانه برد و گفت زر چند بود ؟ گفت چندین ، چندان که وی گفت بوی داد چون بیرون آمد خبر شنید که هامیان وی یکی از یاران وی بیازی برگرفتست ، باز گشت و زر با نزدیک وی برد هر چند گفت قبول نکرد گفت آن در نیت خویش سبیل کردم ، آخر بفرمود تا همه بدریشان دادند . و هم چنین اگر کسی نانی میبرد تا بدرویش دهد درویش رفته باشد کراهیت داشته اند با خانه بردن و بخور دن ، بدرویش دیگر داده اند .

**ادب پنجم** آنکه بر دزد و ظالم دعای بد نکورد ، که بدین هم توکل باطل شود و هم زهد



که هر که برگزیده تأسف خورد زاهد نبود. و یوم بن خشم را اسبی ببرند که چندین هزار درم ارزید، گفت می‌دیدم که می‌بردند، حاضران که بودند بروی دعای بد کردند، گفت مکنید که من ویرا بحل کردم و بصدقه بوی داده‌ام، یکی را گفتند ظالم خویش را دعای بد کن، گفت ظلم برخویشتن کرده است نه بر من، ویرا آن شر کفایتست زیادت نتوانم گفت بروی. و در خبرست که: «بنده بر ظالم دعاء بدمیکند تا حق خویش بتمامی قصاص کند، و باشد که ظالم را چیزی بروی بماند!»

**ادب ششم** آنکه اندوهگن شود برای دزد و شفقت آرد بروی که بروی معصیتی برفت و در عذاب آن گرفتار شود، و شکر کند که وی مظلومست و ظالم نیست، و آن نقصان که در مال افتاد در دین نیفتاد، و اگر اندوه کسی که معصیتی را حلال داشت دل را مشغول نکند از نصیحت و شفقت بر خلق دست نداشته بود. فضیل پسر را دید که کالاش برده بودند هیچ‌گریست، گفت بر کالاهمی گریی؟ گفت نه، برای آن مسکین که چنین کاری بکرد و در قیامت ویرا هیچ حجت نبود!

### مقام چهارم

## [در علاج و ازاله ضرری که حاصل آمده باشد]

**بدانکه** علاج بر سه درجه است: یکی قطعی: که علاج گرسنگی بنان و علاج تشنگی بآب و علاج آتش که در جایی افتد بدانکه آب بروی زنی، دست برداشتن این از توکل نیست، بلکه حرامست دوم آنکه نه قطعی باشد و نه ظنی، و لکن محتمل بود که اثر کند، چون افسون و فال و داغ، و شرط توکل دست برداشتن اینست. چنانکه در خبرست - چه کردن این نشان استقصا بود در اسباب و اعتماد بران؛ و قوی‌ترین این داغ است، آنکه افسون، و ضعیف‌ترین فالست که آنرا طیره<sup>(۱)</sup> گویند.

**درجه میم** میان این هر دو درجه است: آنکه قطعی نبود و لکن غالب ظن بود چون فصد و حجامت و مسهل خوردن و علاج گرمی ب سردی و علاج سردی ب گرمی دست برداشتن، این حرام نیست و شرط توکل نیز نیست، و بود که در بعضی از احوال کردن آن از ناکردن اولی‌تر بود و در بعضی ناکردن اولی‌تر، و دلیل بر آنکه شرط توکل ترك این نیست قول رسول - علیه السلام - است و فعل وی:

(۱) فال زدن بطیران و پریدن طيور.



**اما قول آنکه گفت:** «بایندگان خدای تعالی دار و بکار دارید»، و گفت: «هیچ علت نیست که نه آنرا دارویی است مگر مرگ را، لکن باشد که دانند و باشد که ندانند»، و پرسیدند که دارو و افسون قدر خدای تعالی بگرداند؟ گفت این نیز از قدر بود، و گفت: «بهیچ قوم از ملایکه بر نگذشتم که نگفتند امت خویش را حجامت فرمای و گفت، «هفدهم ماه و نوزدهم ویست و یکم حجامت کنید، که نباید که غلبه خون شما را هلاک کند»، بگفت که خون سبب هلاکت بفرمان خدای تعالی، و فرق نیست میان آنکه خون از تن بیرون کنید یا مار از جامه یا آتش از خانه فرو کشید، که این همه اسباب هلاکت، و ترك این شرط توکل است. و گفت: «حجامت سه شنبه هفدهم ماه علت يك ساله ببرد». و این در خبری بقطع<sup>(۱)</sup> روایت کرده اند و سعد بن معاذ را فصد فرمود و علی را - رضی الله عنه چشم درد بود، گفت: ازین مخور یعنی رطب، و ازین خور یعنی برگ چغندر بکشك جو پخته و صهیب را گفت: خرما میخوری و چشم درد؟ گفت بدیگر جانب میخورم، بخندید.

و اما فعل وی آنست که هر شبی سر مه در کردی و هر سالی دارو خوردی و چون وحی آمدی سراو بدرد آمدی در سر حفا بستنی، و چون جائی ریش شدی حفا بر آن نهادی و وقت بودی که خاک بر کردی، و این بسیار است و طب النبوی کتابی است که کرده اند. و موسی را - صلوات الله علیه - علتی پدید آمد، بنی اسرائیل گفتند که داروی این فلانست، گفت دارو نکنم تا وی عافیت فرستد، آن علت دراز بکشید گفتند دارو این معروفست و مجربست و در حال به شود، گفت نخواهم علت بماند وحی آمد که: بعزت من تا دارو نخوری عافیت نفرستم، بخورد و بهتر شد، چیزی در دل وی افتاد، وحی آمد که خواستی که حکمت من بتو کل خویش کنی؟ منفعتها در داروها که نهاد جزمین؟ و یکی از انبیا شکایت کرد از ضعف وحی آمد که گوشت خورو شیر. و قومی گله کردند از زشتی فرزندان بر رسول روزگار، وحی آمد که بگوی تا زنان ایشان در آبستنی بهی<sup>(۲)</sup> خورند، بخور دند و فرزندان نیکو شدند، پس بعد از آن در آبستنی بهی خورند و در نفاس رطب.

پس ازین جملات معلوم شد که دارو سبب شفاست چنانکه نان و آب سبب سیری

(۱) خبری که سلسله راویان آن در وسط قطع شده باشد. (۲) بهی همان به است.



است و همه بتدبیر مسبب الاسباب است. و در خبرست که موسی - علیه السلام گفت یا رب بیماری از کیست و صحت از کیست؟ گفت هر دو از منست، گفت: پس طیب بچه کار می آید، گفت ایشان نان و روزی من میخورند و بندگان مرا دل خوشی می دهند. پس تو کل درین نیز بعلم و بحالست، که اعتماد بر آفریدگار دارو کند نه بردارو، که بسیار کس دارو خورد و هلاک شد.

### - فصل -

#### [چرا از داغ نهی آمده است]

بدانکه داغ نیز عادتست گروهی را، ولکن کردن آن از توکل بیفکند بلکه ازان خود نهی آمده است، و از افسون نهی نیست، بسبب آنکه سوختن آتش جراحی باخطرست و از سرایت آن بیم بود، نچون فصد و حجامت، و منفعت آن نیز چنان ظاهر نیست که منفعت حجامت، و چیز دیگری بجای آن بایستد. عمران بن الحصین را علتی افتاد، گفتند داغ کن نکرد، چون الحاح کردند بکرد و گفت پیش ازین نوری میدیدم و آوازی می شنیدم و ملایکه بر من سلام می کردند تا این داغ بکردم آنهمه از من در حجاب شدند، آنگاه توبه و استغفار کرد، و مطرف بن عبدالله را گفت بعد از مدتی خدای تعالی آن کرامت بامن داد.

[پیدا کردن آنکه دارو ناخوردن در بعضی از احوال فاضلتر

و آن مخالفت رسول - صلوات الله علیه - نبود]

بدانکه بسیاری از بزرگان علاج نکردند، و باشد که کسی گوید: اگر این کمالی بودی رسول - صلوات الله علیه - دارو نخوردی! پس این اشکال بدان برخیزد که بدانی که دارو ناخوردن را شش سبب است:

اول آنکه مکاشف بود و بدانسته بود که اجل فرا رسیده است، و ازین بود که صدیق را گفتند طیبی را بخوانیم؟ گفت طیب مرا دید و گفت: **إِنِّي أَفْلُ** **مَأْرُودٌ** - من آن کنم که خواهم.

سبب دوم آنکه بیمار بخوف آخرت مشغول بود و دل علاج ندارد، چنانکه ابوالدردا را گفتند از چه می نالی؟ گفت از گناهان؟ گفتند چه آرزو داری؟ گفت



رحمت خدای تعالی؟ گفتند طیب را خوانیم؟ گفت مرا طیب بیمار بکرده است. و ابوالدود را چشم بدرد آمد، گفتند علاج نکنی؟ گفت شغل دارم ازین مهتر. و مثال این چنان بود که کسی را پیش ملکی می برند تا سیاست کنند، کسی ویرا گوید نان نخوری گوید چه پروای نان و گرسنگی است؟ این طعن نباشد در کسی که نان خورد و مخالفت وی نبود، و این مستغرقی همچنانست که سهل را گفتند قوت چیست؟ گفت ذکر حی قیوم است، گفتند ترا از قوام می پرسیم؟ گفت قوام علم است، گفتند از غذا می پرسیم؟ گفت غذا ذکرست، گفتند از طعام تن می پرسیم؟ گفت دست از تن بدار و بصانع تسلیم کن.

سبب ششم آنکه باشد که علت مزمن بود، نزدیک بیمار آن دارو چون افسون بود که منفعت آن نادر بود، و کسی که طب نداند باشد که بیشتر داروها چنین نکرد ریع بن خثیم گوید که قصد کردم که علاج کنم علت خویش را، لکن اندیشه کردم که عاد و ثمود و گذشتگان باطیبیان بسیار در میان ایشان همه بمرزند و طب سود نداشت، ظاهر آنست که وی طب را از اسباب ظاهر نمی شناختست.

سبب چهارم آنکه بیمار نخواهد که بیماری زایل شود، تا ثواب بیماری ویرا میبود، و خویشتن در صبر بیازماید، که در خبرست که: «خدای تعالی بنده را بیلا بیازماید چنانکه زر باتش نیازماینند، کس بود که از آتش خالص بیرون آید و کس بود که تباه بیرون آید». سهل دیگران را دارو فرمودی و خود علتی داشتی دارو نکردی گفت: بیمار نشسته بارضا بیماری فاضلتر از بیمار برپای باتن درستی.

سبب پنجم آنکه گناه بسیار دارد و خواهد که بیماری کفارت آن باشد، که در خبرست که: تب در بنده آویزد تا آنگاه که ویرا از گناهان پاک کند که بروی هیچ گناه نبود چنانکه بر تکرک هیچ کرد نبود. و عیسی - علیه السلام - گفت: عالم نبود هر که بر بیماری و مصیبت اندر تن و مال شاد نبود در اومید کفارت گناهان و موسی علیه السلام در بیماری نگریست و گفت: بار خدایا بروی رحمت نکنی؟ گفت: چگونه رحمت کنم بروی در چیزی که رحمت بروی بدان خواهم کرد؟ که گناه ویرا کفارت بدین کنم.

سبب ششم آنکه داند که از تن درستی بطر و غفلت خیزد و طغیان، خواهد



که بیماری بماند تاباسر غفلت تیفتد؛ و هر که بوی خیر خواسته باشند همیشه وی را تنبیه میکنند ببالا و بیماری، و ازین گفته اند که مؤمن خالی نبود از سه چیز: درویشی و بیماری و خواری. و در خبرست که: خدای تعالی گفت که بیماری بند منست و درویشی زندان من، کسی را در بند و زندان کنم که دوست دارم، پس چون تن درستی بمعصیت کشد عافیت در بیماری بود. امیر المؤمنین علی بن ابی طالب - رضی الله عنه - قومی را دید آراسته، گفت این چیست؟ گفتند روز عید ایشانست، گفت: آن روز که معصیت نکنم روز عید من است. یکی از بزرگان کسی را پرسید که چگونه ای؟ گفت بعافیت گفت: آن روز که معصیت نکنی بعافیت باشی، و اگر کنی آن کدام بیماری است صعب تر از آن و گفته اند که فرعون دعوی خدایی از آن کرد که چهار صد سال بزیست ویرا هرگز نه تبی آمد و نه درد سری گرفت، و اگر ویرا يك ساعت درد شقیقه بگیرتی پروا! آن فضولش نبودی و گفته اند که چون بنده يك دوبار بیمار شود و توبه نکند ملك الموت گوید یا غافل، چند بار رسول خود فرستادم و سود نداشت؟ و گفته اند نباید که مؤمن چهل روز خالی باشد از رنجی یا بیماری یا خوفی یا یزانی. رسول - صلوات الله علیه زنی را نکاح خواست کرد، گفتند ویرا هرگز بیماری نبوده است، پنداشتند که این ثنایی است، گفت نخواهم ویرا. و يك روز در پیش رسول - علیه السلام - حدیث صداع میرفت اعرایی گفت صداع چه باشد که مرا هرگز نبوده است، گفت دور از من اهر که خواهد که در اهل دوزخ نکرد دروی بنگرید و عایشه - پرسید از رسول - صلوات الله علیه - که: هیچ کس در درجه شهیدان باشد؟ گفت باشد، کسی که در روزی بیست بار از مرگ یاد آورد، و شك نیست که بیماری مرگ را بیش با یاد آورد.

بس بدین اسباب گروهی علاج نکرده اند، و رسول - صلوات الله علیه - بدین محتاج نبود علاج ازان کرد. و در جمله حذر از اسباب ظاهر مخالف توکل نیست، عمر رضی الله عنه - بشام میرفت، خبر رسید که آنجا طاعون عظیم است، گروهی گفتند نرویم گروهی گفتند از قدر حذر نکنیم، عمر گفت از قدر خدای بقدر خدای گریزیم، و گفت اگر یکی را از شما دووادی بود یکی پر گیاه و یکی خشك، بهر کدام که گوسفند برد بقدر برده باشد، پس عبد الرحمن بن عوف را طلب کرد تاوی چه گوید، وی گفت که من از رسول - صلوات الله علیه - شنیدم که: چون بشنوید که جایی وباست آنجا



مروید ، و چون آنجا باشید هم آنجا مقام کنید و بمگریزید ، پس عمر شکر کرد که رأی وی موافق خبر بود ، و صحابه برین اتفاق کردند ، اما نهی از بیرون آمدن آنست که چون تن درستان بیرون آیند بیماران ضایع مانند و هلاک نشوند ، و آنگاه چون هوا در باطن اثر کرد بیرون آمدن سود ندارد . و در بعضی از اخبارست که گریختن ازین هم چنانست که کسی از مصاف گاه بگریزد ، و این بآنست که دلهای بیماران تنگ شود و کس نبود که ایشان را طعام و شراب دهد و یقین هلاک شوند ، و خلاص آنکس که بگریزد در شک باشد .

### - فصل -

#### [پنهان داشتن بیماری شرط توکل است]

بدانکه پنهان داشتن بیماری شرط توکل است ، بلکه اظهار و گله کردن مکروه است الا بعذری ، چنانکه طیب را گوید و یا خواهد که ضعف خویش اظهار کند و رعونت و جلدی را یکسو نهد ، چنانکه علی را - رضی الله عنه - پرسیدند در بیماری که بهتر هستی و بخیر هستی؟ گفت نه ، در یکدیگر نگاه کردند و تعجب داشتند ، گفت پس باخدای تعالی جلدی و مردی نمایم؟ ! این بحال وی لایق بود که با آن قوت و بزرگی عجز خویش مینماید ، و ازین بود که گفت : یارب صبر روزی کن . و رسول - صلوات الله علیه گفت : « از خدای تعالی عافیت خواه بلا خواه » . پس چون عذری نبود ، اگر بیماری اظهار کند بر سبیل شکایت حرام بود ، و اگر شکایت نبود روا باشد ، و لکن اولی تر دست برداشتن بود : که باشد که دروی زیادتى گوید و باشد که گمان گله افتد ، و گفته اند که ناله بر بیمار بنویسند ، که آن اظهارى باشد . و ابلیس از ایوب - علیه السلام - هیچ نیافت مگر ناله ، و فضیل بن عیاض و بشر و وهب بن الورد چون بیمار شدند در سرای بیستندی تا کسی نداند ، و گفتندی نخواهیم که کسی بعیادت ما آید ، که آنگاه گله باید کرد از بیماری .



## اصل نهم

## [ در محبت و شوق و رضا ]

**بدانکه دوستی حق تعالی عالی ترین مقامات است**، بلکه مقصود همه مقامات اینست، چه ربع مهلکات برای طهارتست از هر چه از دوستی حق تعالی مشغول کند و همه منجیات که پیش ازین گفته ایم مقدمات اینست، چون توبه و زهد و صبر و خوف و غیر آن، و آنچه پس ازینست ثمرت و تبع اینست چون شوق و رضا، و غایت کمال بنده آنست که دوستی حق تعالی بروی غالب شود چنانکه همگی وی فرا گیرد، اگر این نبود باری غالب تر بود از دوستی دیگر چیزها. و شناختن حقیقت محبت چنان مشکل است که گروهی از متکلمان انکار کرده اند و گفته اند که: کسی که از جنس تو نبود ویرا دوست نتوان داشتن و معنی دوستی خدای فرمان بردار است و بس، و هر که چنین پندارد از اصل دین چیزی ندانسته بود، و شرح این مهمست، و ما اول شواهد شرع بر اثبات دوستی خدای تعالی بگوییم، آنگاه حقیقت و احکام وی بگوییم.

## [ فضیلت دوستی خدای تعالی ]

**بدانکه همه اهل اسلام را اتفاقست بر آنکه دوست داشتن خدای عز و جل فریضه است**، و خدای تعالی میگوید: «يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ»<sup>(۱)</sup>، و رسول - صلوات الله علیه - میگوید: «ایمان کس درست نیست تا آنگاه که خدای را و رسول ویرا از هر چه هست دوست تر ندارد»، و پرسیدند که ایمان چیست؟ گفت: آنکه خدا و رسول را از هر چه جز آنست دوستر داری، و گفت: «بنده مؤمن نیست تا آنگاه که خدای را و رسول را از اهل و مال و جمله خلق دوستر ندارد». و خدای تعالی تهدید کرد و گفت: «اگر پدر و فرزند و هر چه هست از مسکن و مال و تجارت از خدای تعالی و رسول دوست تر میدارید ساخته باشید تا فرمان من در رسد» قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ... الْآيَةُ، و یکی رسول را - صلوات الله علیه - گفت ترا دوست دارم، گفت درویشی را ساخته باش گفت خدا را دوست دارم، گفت بلارا ساخته باش و در خبرست که: **ملك الموت** - علیه السلام - جان خلیل می ستد، خلیل - علیه السلام - گفت هرگز دیدی که خلیل<sup>(۲)</sup>

(۱) ایشانرا دوست دارد (خدا) و او را دوست دارند (مومنان). (۲) دوست.



جان خلیل<sup>(۱)</sup> ستاند؛ وحی آمد که هر گز دیدی که خلیل دیدار خلیل را کاره بود گفت اکنون جان بر گیر رضادارم و در دعا رسول - صلوات الله علیه - گفت که: **اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ أَحَبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يُقَرِّبُنِي إِلَى حُبِّكَ، وَاجْعَلْ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنَ الْمَاءِ الْبَارِدِ**، گفت: «بارخ - دایا مرا روزی کن دوست - خویش و دوستی دوستان خویش و دوستی آنکه مرا بدوستی تو نزدیک گرداند، و دوستی خود را بر من دوست گردان از آب سرد بر تشنه». و اعرایی بیامد و گفت یا رسول الله قیامت کی خواهد بود گفت آن روز را چه بنهاده ای گفت نماز و روزه بسیار ندارم اما خدای و رسول را دوست دارم، گفت فردا هر کسی با آن بود که ویرا دوست دارد. و صدیق - رضی الله عنه - گفت هر که خواهد که خالص محبت حق تعالی بچشد از دنیا فارغ شود و از خلق مهجور. حسن بصری گفت: هر که خدای تعالی را بشناخت ویرا دوست دارد، و هر که دنیا را بشناخت ویرا دشمن دارد، و مؤمن تا غافل نشود شاد نشود، چون اندیشه کند اندوه گین گردد. و عیسی - علیه السلام - بقومی بگذشت زار و ضعیف گفت شمارا چه رسید گفتند از بیم حق تعالی بگذاختیم گفت حق است بر خدای تعالی که شمارا ایمن کند از عذاب، بقومی دیگر بگذشت از ایشان زارتر و نزارتر و ضعیف تر، گفت شمارا چه رسیده است گفتند آرزو بهشت مارا بگذاخت، گفت حق است بر خدای تعالی که شما را بآرزو خویش در رساند، بقومی دیگر بگذشت ازین هر دو ضعیف تر و نزار تر و روی ایشان چون نور می تافت، گفت شما را چه رسیده است گفتند دوستی خدای تعالی - ما را بگذاخت، با ایشان بنشست و گفت شما فقر بایند ما مجالست شما فرموده اند. سری سقطی گفت فردا هر کسی را بانیا باز خوانند و گویند: یا امت موسی، یا امت عیسی، یا امت محمد، مگر دوستان خدای را که گویند: یا اولیاء الله بیایید نزدیک خدای تعالی دل های ایشان از شادی منخلع<sup>(۲)</sup> شود. و در بعضی از کتب انبیاست که بنده من ترا دوست دارم، بحق من که تو مرا دوست داری.

### حقیقت دوستی

**بدانکه این چنان مشکست که گروهی انکار کرده اند در حق خدای تعالی، شرح این مهم بود؛ اگر چه سخن در این باریکست و هر کسی نداند و فهم نکند، ولیکن ما**



بمثالها چنان روشن کنیم که هر کسی که جهد کند فهم کند :

**بدانکه** اصل دوستی پیشتر ببايد شناخت که چیست: بدان که معنی دوستی میل طبعست به چیزی که خوش بود، اگر آن میل قوی باشد آنرا عشق گویند؛ و دشمنی نفرت طبع است از چیزی که ناخوش بود، و آنجا که خوش و ناخوش نبود دوستی و دشمنی نبود. اکنون باید که بدانی که خوشی چه بود: بدان که چیزها در حق طبع بر سه قسمست: بعضی آنست که موافق طبع دوست و با آن بسازد، بلکه تقاضا آن میکند، آن موافق را خوش گویند؛ و بعضی است که نا موافق و ناسازگار است و برخلاف مقتضی طبعست، آنرا ناخوش گویند؛ و آنچه نه موافق بود و نه مخالف، نه خوش گوئیم و نه ناخوش. اکنون باید که بدانی که هیچ چیز ترا خوش نیاید تا از آن آگاهی نیابی و آگاه بودن از چیزها بحواس بود و بعقل، و حواس پنج است و هر یکی را لذتی است و بسبب آن لذت ویرا دوست دارند، یعنی که طبع بدان میل کند: لذت حاسة چشم در صورتهاء نیکوست و در سبزه و آب روان و مثل این، لاجرم این را دوست دارند؛ و لذت گوش در آوازهاء خوش است و موزون؛ و لذت شم در بویهء خوش، و لذت ذوق در مطعمها؛ و لذت لمس در ملموسات نرم، و این همه محبوبست یعنی که طبع را بدان میلست، و این همه بهایم را باشد. اکنون بدان که حاسة ششم هست در دل آدمی که آنرا عقل گویند و نور گویند و بصیرت گویند، هر عبارت که خواهی می گوی، آنچه آدمی بدان ممیز است از بهایم ویرا نیز مدرکات است که آن ویرا خوش آید و آن محبوب وی باشد، چنانکه این دیگر لذات موافق حواس و محبوب حواس بود. و ازین بود که رسول - صلوات الله علیه گفت: «سه چیز در دنیا دوست من کرده اند: زنان و بوی خوش، و روشنائی چشم من در نمازست»، نماز را زیادت درجه نهاد. و هر که چون بهایم بود و از دل بی خبر بود جز حواس نداند، هرگز باور نکند که نماز خوش بود و ویرا دوست توان داشت و کسی که عقل بر وی غالب تر بود و از صفات بهایم دور تر بود، نظاره به چشم باطن در جمال حضرت الهیت و عجایب صنع وی و جلال ذات و صفات وی دوستر دارد از نظاره به چشم ظاهر در صورتهاء نیکو و در سبزه و آب روان، بلکه این همه لذتها در چشم وی حقیر گردد چون جمال حضرت الهیت بوی مکشوف شود.



## پیدا کردن اسباب دوستی تا از آنجا معلوم شود

که مستحق دوستی جز حق تعالی نیست

بدانکه اسباب دوستی پنج است :

**سبب اول** آنست که آدمی خود را دوست دارد و بقاء خود دوست دارد و هلاک خود دشمن دارد - اگر چه آدمی باشد بی‌الم و رنج و چرا دوست ندارد؟ و چون علت دوستی موافقت طبع است، چه چیز بود ویرا موافق‌تر و سازگارتر از هستی وی و دوام هستی وی و کمال صفات وی؟ و چه بود مخالف‌تر و ناسازگارتر از نیستی وی و نیستی صفات کمال وی؟ بدین سبب نیز فرزندان را دوست دارد که بقاء وی هم چون بقاء خود داند چون از بقاء خود عاجزست آنچه بقاء وی ماند بوجهی آنرا نیز دوست دارد، و بحقیقت خود را دوست می‌دارد که آن آلت وی باشد در بقاء وی و در بقاء صفات وی و اقارب را دوست دارد و نیز مال را دوست دارد که آن آلت وی باشد در بقای وی و در بقاء صفات، و ایشان را بال و پر خویش داند و خود را بایشان کامل شناسد.

**سبب دوم** نیکو کاریست، که هر که با وی نیکویی کرده باشد ویرا دوست دارد بطبع، و ازین گفته‌اند: «الْإِنْسَانُ قَبِيذُ الْإِحْسَانِ»<sup>(۱)</sup>. و رسول - صلوات الله علیه - گفت: «یارب هیچ فاجر را بر من دست مده تا بامن نیکویی کند، که آنگاه دل من ویرا دوست گیرد» و بحقیقت این نیز بازان آید که خود را دوست داشته باشد: که احسان آن بود که کاری کند که سبب بقاء وی بود یا سبب کمال صفات وی بود؛ ولیکن آدمی تن درستی دوست دارد نه بعلتی، و طیب را دوست دارد بعلت تن درستی و برای آن، هم چنین خویشتن را دوست دارد نه بعلتی، و کسی را که با وی نیکویی کند دوست دارد برای نیکویی کردن.

**سبب سیم** آنکه نیکو کار را دوست دارد اگر چه با وی نیکویی نکرده باشد، چه اگر کسی بشنود که در مغرب پادشاهی نیکو کارست و عالم و عادل و همه خلق از وی براحت‌اند، طبع بوی میل گیرد، اگر چه داند هرگز بمغرب نخواهد رسید و احسان وی نخواهد دید.

(۱) آدمی بنده نیکوکاری است.



**سبب چهارم** آنکه کسی را دوست دارد که نیکو بود، نه برای چیزی که از وی حاصل کند، و لکن برای ذات وی و نیکویی وی: که جمال خود محبوبست بطبع در نفس خویش؛ و روا بود که کسی صورت نیکو دوست دارد، نه برای شهوت چنانکه سبزه و آب روان دوست دارد، و نه برای آنکه بخورد، و لکن چشم را خود جمال وی لذتی بود و جمال و حسن محبوبست؛ و اگر جمال حق تعالی معلوم شود درست شود که ویرا دوست توان داشت، و معنی جمال پس ازین گفته آید که چیست.

**سبب پنجم** در دوستی مناسبت است میان دو طبع: که کس بود که طبع وی با دیگری موافق بود و ویرا دوست دارد نه از نیکویی، و این مناسبت گاه بود که ظاهر بود، چنانکه کودک را انس بکودک بود و بازاری را بیازاری و عالم را بعالم و هر کسی را با جنس خویش، و گاه بود که پوشیده، و در اصل فطرت و در اسباب سماوی که در وقت ولادت مستولی باشد مناسبتی افتاده باشد که کس راه بدان نبرد، چنانکه رسول - علیه السلام - گفت و از آن عبارت کرد که: **«أَلَا رَوَاحُ جُنُودٍ مُّجَنَّدَةٍ، فَمَا تَعَارَفُ مِنْهَا أُخْتَلَفَ وَ مَا تَنَاكَرَ مِنْهَا أُخْتَلَفَ»**، یعنی که ارواح را با یک دیگر آشنایی باشد و بیگانگی باشد: چون در اصل آشنایی افتاده باشد با یکدیگر - رافت گیرند، و این آشنایی عبارت از آن مناسبت است که گفته آمد که راه بتفصیل آن نتوان برد.

### [پیدا کردن حقیقت نیکویی که چیست]

**بدانکه** کسی که بیهام نزدیکست و راه جز با حساس چشم نداند، باشد که گوید نیکویی هیچ معنی ندارد جز آنکه روی سرخ و سپید و اعضا متناسب بود، و حاصل آن باشک و لون آید، و هر چه شکل و لون ندارد ممکن نبود که نیکو بود، و این خطا است: چه عقلا گویند که این خطی نیکوست و آوازی نیکو و آسبی نیکو و سرای و شهری نیکو و باغی نیکو؛ پس معنی نیکویی آن بود که هر کمال که بوی لایق بود حاصل بود و هیچ چیز در نباید، و کمال خط متناسب حروف وی بود و دیگر معانی، و شك نیست که در نگرستن بخط نیکو و سرای نیکو و اسب نیکو لذتی است، پس نیکویی بصورت روی مخصوص نیست؛ لکن این همه محسوس است بچشم ظاهر، و باشد که کسی بدین اقرار دهد و لکن گوید که چیزی که بچشم آن را نتوان دید نیکو چون بود؟ و این نیز جهل است: که ما می گوئیم که فلان خلق



نیکو دارد و مروتی نیکو دارد، و گویند علم با ورع سخت نیکو بود، و شجاعت با سخاوت سخت نیکو بود، و پرهیزگاری و قناعت و کوتاه طمع از همه چیز نیکوتر، این و امثال این معروفست و این همه بیچشم ظاهر نتوان دید، بلکه ببصیرت عقل در توان یافت، و در کتاب *ریاضة النفس* بگفته‌ایم که صورت دو است: ظاهر و باطن، و خلق نیکو صورت باطنست و محبوبست بطبع، و دلیل بدین آنکه کسی شافعی را دوست دارد بلکه ابو بکر و عمر را دوست دارد محال نبود، و چگونه محال بود، که کسی بود که درین دوستی مال و جان بذل کند، و این دوستی برای شکل و صورت ایشان نبود، که ایشان را خود ندیده است و صورت ایشان اکنون خاکی شده است، بلکه این دوستی برای جمال صورت باطن ایشانست. و آن علم و تقوی و سیاست و امثال این، و هم چنین پیغامبران را بدین دوست دارند؛ و هر که صدیق را دوست دارد بهر صورت که باشد دوست دارد، که ویرا بدان صفت دوست دارد که وی صدیق بدانست، و صدق و علم صفت يك جزوست از ذات صدیق که جزء لایتجزی گویند، این نه شکل دارد و نه لون، و این نزدیک گروهی جای گیرست و نزدیک گروهی جای گیر نیست، بهر صفت که هست ویرا شکل و لون نیست و محبوب آنست نه پوست و گوشت ظاهر. پس هر که را عقل بود جمال باطن انکار نکند و آنرا دوست تر دارد از صورت ظاهر، که بسیار فرق بود میان کسی که صورتی را دوست دارد که بر دیوار نقش کنند و میان کسی که پیغامبری را دوست دارد، بلکه کودک خرد چون خواهند که کسی را دوست دارد از مردگان، چشم و ابروی ویرا صفت نکنند بلکه سخاوت و علم و قدرت وی صفت کنند، و چون خواهند که دشمن دارد زشتی باطل وی حکایت کنند نه زشتی ظاهر، و بدین سبب صحابه را دوست دارند و ابوجهل را دشمن. پس پیدا شد که جمال دو است: ظاهر و باطن، و جمال صورت باطن محبوبست هم چون ظاهر، بلکه محبوب ترست نزدیک آنکه اندکی عقل دارد.

[پیدا کردن آنکه مستحق دوستی بحقیقت]

خدای است عزوجل

بدانکه مستحق دوستی بحقیقت جز خدای تعالی نیست و هر که دیگری را



دوست دارد از چهل بود، مگر بدان وجه که تعلق بوی دارد، چنانکه رسول را صلوات الله علیه دوست داشتن هم چون دوستی وی بود، که هر که کسی را دوست دارد رسول ویرا و محبوب ویرا دوست دارد، پس دوستی علما و متقیان همان دوستی خدای تعالی بود؛ و این بدان بدانی که با سبب دوستی نگاه کنی:

**اما سبب اول آنست که خود را و کمال خود را دوست دارد، و از ضرورت این آنست که حق تعالی را دوست دارد:** که هستی وی و هستی کمال وی و صفات وی همه از هستی ویست، اگر نه فضل وی بودی بآفرینش وی هست نبودی، و اگر نه فضل او بودی بنگاداشت وی نماندی و اگر نه فضل او بودی بآفرینش اعضا و اوصاف و کمال وی از وی ناقص تر نبودی، پس عجب از آن کسی که از گرما بگریزد و سایه برگ درختی را دوست دارد و درخت را که قوام سایه بویست دوست ندارد، خود نداند که قوام هستی ذات و صفات وی بحق است چگونه ویرا دوست ندارد، مگر که این خود نداند و شک نیست که جاهل ویرا دوست ندارد که دوستی وی ثمرت معرفت وی است.

**سبب دوم آنکه کسی را دوست دارد که با وی نیکویی کند، و بدین سبب هر کرا دوست دارد جز حق تعالی از چهل باشد:** که با وی هیچ کس نیکویی نتواند کرد و نکرده است مگر حق تعالی، و انواع احسان وی بایندگان خود در شمار نداند آوردن، چنانکه در کتاب شکر و تفکر گفته ایم، اما آن احسان که از دیگران میبینی آن از جهلست: که هیچ بتواند تا آنگاه که ویرا موکلی بفرستد که خلاف آن نتوان کرد: که در دل وی افکند که صواب و منفعت وی در دین و دنیا در آنست که چیزی فراوی دهد تا بمراد خویش رسد، پس آن وی بخویشتن داد که از توسیعی ساخت تا بذواب آخرت رسید یا بشنا و نام نیکو یا غیر آن، اما آن بحقیقت حق سبحانه و تعالی بتو داد که بی غرضی ویرا موکلی کرد و بدین اعتقاد داعیه گماشت تا آن بتو تسلیم کرد، و این در اصل شکر بیان کرده ایم.

**سبب سیم آنکه نیکوکار را دوست دارد اگر چه با وی نیکویی نکرده باشد** چنانکه هر که بشنود که در مغرب مثلا پادشاهی نیکو کارست عادل و مشفق بر خلق که خزانه جویش برای درویشان دارد و رضا ندهد که هیچ کس ظلم کند در مملکت وی بضرورت طبع ویرا دوست دارد اگر چه داند که هرگز ویرا نخواهد دید و از وی



نیکویی بوی نخواهد رسید، بدین سبب جز حق تعالی را دوست داشتن جهلست : که احسان خود جز از وی نیست، و هر که در عالم احسان کند بالزام و فرمان وی کند، و آنگاه آن نعمت که بدست خلق خدای است خود چندست؟ احسان آنست که همه خلایق را بیافرید و همه را هر چه بایست بداد، تا آنچه نیز حاجت نبود و لکن زینت و آراستگی در آن بود بداد، و این بدان بداند که در ملکوت آسمان و زمین و در نبات و حیوان تأمل کند تا عجایب بیند و انعام و احسان بینهایت بیند.

**سبب چهارم آنست که کسی را برای جمال دوست دارد، یعنی برای جمال معانی، چنانکه شافعی را و علی را دوست دارد، و دیگری ابوبکر و عمر را دوست دارد، و دیگری همه را دوست دارد، بلکه پیغمبران را دوست دارد، و سبب این دوستی جمال معانی و صفات ذات ایشانست، و حاصل آن چون نگاه کنی با سه جزء آید: یکی جمال علم، که علم و عالم محبوبست از آنکه نیکوتر و شریفتر، هر چند علم بیشتر و معلوم شریفتر آن جمال بیشتر، و شریفترین علمها معرفت خدای تعالی است و معرفت حضرت الهیت که مشتمل است بر ملایکه و کتب و رسل و شرایع و انبیا، و تدبیر ملک و ملکوت و دنیا و آخرت، و صدیقان و انبیا محبوب از آنند که ایشان را درین معلوم کمالی هست، دوم با قدرت آید چون قدرت ایشان بر اصلاح نفس خود و اصلاح بندگان خدای تعالی و سیاست ایشان و بنظام داشتن مملکت دنیا و نظام حقیقت دین، سیم با تنزیه آید و پاکی از عیب و نقص و خبایث اخلاق باطن، و محبوب از ایشان این صفاتست نه افعال ایشان، که هر فعل که نه بسبب این صفات بود آن محمود نبود: چون فعلی که بنفاق بود یا بغفلت بود، پس هر که بدین صفات بکمال تربود دوستی وی زیادت بود، و ازینست که مثلاً صدیق را از شافعی دوستتر دارد و پیغامبر را از صدیق دوستتر دارد. و اکنون درین سه صفت نگاه کن تا خدای تعالی مستحق این دوستی هست و ویرا این صفات هست: هیچ سلیم دل نیست که نه این مقدار داند که علم اولین و آخرین از آدمیان و فریشتگان در جنب علم حق تعالی ناچیزست، و همه را گفته است: «وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا»، بلکه همه عالم اگر فراهم آیند تا عجایب حکمت وی در آفرینش مورچه بدانند نتوانند: و آن**



قدر که دانند از وی دانند که در ایشان بیافرید، چنانکه گفت: «خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ» (۱) و آن نگاه علوم خلق متناهی است و علم وی بی نهایت، با آن چه اضافه گرفت؟ و علم خلق از ویست پس همه علم ویست، و علم وی از خلق نیست، اما اگر در قدرت نگری قدرت نیز محبوبست و بدین سبب شجاعت علی را دوست دارند و سیاست عمر را که آن نوعی از قدرتست، و قدرت همه خلق در جنب قدرت حق تعالی چه باشد، بلکه همه عاجزاند الا آن قدر که وی ایشان را قدرت داد، و چون همه را از آن عاجز کرد که اگر کسی از ایشان چیزی بر باید باز نتواند دستد، همه عاجز باشند، پس قدرت وی بی نهایت است که آسمان و زمین و هر چه در میان آنست از جن و انس و حیوان و نبات همه از قدرت ویست، و بر امثال این الی غیر نهایت قادرست، پس چگونه روا بود که بسبب قدرت دیگری را جزوی دوست دارند؟ اما صفت تنزیه و پاکی از عیوب، آدمی را کمال این کجا تواند بود؟ و اول نقصان وی آنست که بنده است و هستی وی بوی نیست، بلکه آفریده است و چه نقص بود بیش ازین، و آن نگاه جاهلست بیاط-ن خویش تا بچیزی دیگری چه رسد، اگر يك رگ را در دماغ وی خلل رسد دیوانه شود و نداند که سبب چیست، و باشد که علاج آن پیش وی بود و نداند، و عجز وی و جهل وی چون حساب بر گیری که چندست، علم و قدرت وی در آن مختصر گردد اگر چه صدیق است و اگر چه پیغامبرست، پس پاك از عیوب آنست که علم وی بی نهایتست که کدورت جهل را بوی راه نیست و قدرت وی بکمال از آنست که هفت آسمان و زمین در قبضه قدرت وی است و اگر همه را هلاك کند در بزرگی و پادشاهی وی هیچ نقصان نبود، و اگر صدهزار عالم دیگر را در يك لحظه بیافریند تواند و يك ذره بر عظمت وی زیادت نشود، که زیادت را بدان راه نیست بلکه نقصان خود در حق وی ممکن نیست. پس هر که ویرا دوست ندارد بلکه دیگری را دوست دارد از غایت جهلست، و این دوستی بکمال تر از آنکه بسبب احسان بود؛ که آن زیادت و نقصان نعمت می افزاید و می کاهد، و چون سبب این بود در همه احوال عشق وی بکمال بود، و برای این بود که بدادود - علیه السلام و حی آمد که دوسترین بندگان من کسی است که مرا نه برای



بیم و طمع پرستد و لکن ناحق ربونیت من گزارده باشد : و در زبور است که : کیست ظالمتر از آنکه مرا برای بهشت و دوزخ پرستد ، اگر بهشت و دوزخ نیافریدمی مستحق طاعت نبودمی ؟

سبب پنجم در دوستی مناسبت است ، و آدمی را نیز با حق تعالی مناسبتی خاص هست که « قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي » اشارت بدانست ، « وَإِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ » اشارت بدانست و این که گفت : بنده من بمن تقرب می کند تا ویرا دوست گیرم ، چون او را دوست گرفتم سمع وی باشم و بصر و زبان وی باشم ، و این که گفت : « مَرَضْتُ فَلَمْ تَعِدْنِي » یا موسی بیمار شدم بعیادت نیامدی ، گفت تو خداوند عالمی چگونه بیمار شوی ؟ گفت فلان بنده بیمار بود اگر ویرا عیادت کردی مرا عیادت کرده بودی ، و حدیث مناسبت صورت آدم با حضرت الهیت در عنوان کتاب بعضی شرح کرده آمده است ، و آن دیگر معانی در کتب شرح نتوان کرد ، که افهام خلق طاقت آن ندارد ، که زیر کان بسیار درین بسر در آمده اند : بعضی بتشبیهِ افتاده اند که پنداشته اند صورت جز صورت ظاهر نباشد و بعضی بحلول و اتحاد افتاده اند ، و فهم آن همه دشخوار بود .

و مقصود آنست که چون اسباب دوستی دانستی بداننی که هر دوستی که جز دوستی حق تعالی است از جهل است و بدین سلیم دلی آن متکلم بشناسی که گفت : جز جنس خود را دوست نتوان داشت ، چون وی جنس هانیست دوستی ممکن نیست . پس معنی دوستی فرمان برداری بود که این بیچاره ابله از دوستی جز شهوت که زنان را بدوست دارند فهم نکرده است ، و شك نیست که این شهوت مجانست خواهد ، اما این دوستی که ما شرح کردیم جمال و کمال معانی است نه مجانست در صورت ، که آنکه پیغامبر را دوست دارد نه بدان دارد که وی نیز هم چون وی سر و روی و دست و پای دارد ، بلکه از آنکه در معانی مناسبت دارد ، که وی نیز هم چون وی حی و عالم و مرید و متکلم و سمیع و بصیرست و این صفات در وی یکمالست ، و اصل این مناسبت اینجا نیز هست و لکن تفاوت در کمال صفات بی نهایتست ، و هر تباعد و دوری که از زیادت کمال خیزد دوستی کند ، اما اصل دوستی را که بنا بر مناسبت بود منقطع نکند ، و همه کس بدین قدر مناسبت مقرر آیند و بشناسند اگر چه آن که سر و حقیقت مناسبت است که « إِنَّ اللَّهَ نَمَالِي خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ » نشناسند .



## [پیدا کردن آنکه هیچ لذت چون لذت دیدار]

## حق تعالی نیست

بدانکه این مذهب همه علماناست بزبان ، و لکن اگر از خویشتن تحقیق این جویند تا دیدار چیزی که بجهت<sup>(۱)</sup> نبود و شکل و لون ندارد چه لذت دارد، این ندانند و لکن زبان اقرار می دهند از بیم آنکه در شرع آمده است ، و لکن در باطن وی هیچ شوق نبود ، بدانکه آنچه نداند بدان مشتاق چون باشد ؟ و هر چند تحقیق این سر در کتاب دشخوار بود لکن ما باشارتی مختصر تعریف کنیم : بدان که این بر چهار اصل است : یکی آنکه بدانی که دیدار خدای تعالی از دیدار هر چه جزو است خوشتر ، و دوم آنکه بدانی معرفت خدایتعالی از معرفت هر چه جزو است خوشتر و سیم آنکه بدانی که دارا در علم و معرفت راحت و خوشی است بی آنکه تن را و چشم را در آن نصیب بود ، چهارم آنکه بدانی که خوشی که از خاصیت دل بود از هر خوشی که از چشم و گوش و حواس را باشد غالب تر و قوی تر ، چون اینهمه بدانی بضرورت معلوم شود که ممکن نیست که خوشتر از دیدار حق تعالی چیزی بود .

## اصل اول

## [آنکه راحت دل در معرفت بشناسی که ویرا اندران]

## لذتی است بی تن

بدانکه در آدمی قوتها نهاده اند و هر یکی را برای کاری آفریده اند و مقتضی طبع که ویرا اندران لذت وی است ، و لذت وی در مقتضی طبع وی است : چنانکه قوت خشم را برای غلبه و انتقام آفریده است و لذت وی در آنست ، و قوت سمع و بصر و دیگر را بدین قیاس کن که این هر یکی لذتی دارد ، و این لذات مختلف اند که لذت مباشرت مخالف لذت خشم را ندن است ، و نیز تفاوت است در قوت ، که بعضی قوی ترست ، که لذت چشم از صورتهاء نیکو غالب ترست از لذت بینی از بویهای خوش ، و در دل آدمی نیز قوتی آفریده اند که آنرا عقل گویند و نوز گویند ، و آنرا برای معرفت



و عام چیزها آفریده اند که در خیال و حس نیاید، و طبع وی نیز آنست و لذت وی در آنست، تا بدان بداند که این عالم آفریده است و ویرا بمدبری حکیم و قادر حاجتست و همیشه باو قائم است، و همچنین صفات صانع و حکمت وی در آفرینش بدانند، و این همه در حس و خیال نیاید، بلکه صنعتها، باریک بدین قوت بدانند و استنباط کنند، چون نهادن اصل سخن و نهادن کتابت و نهادن هندسه و علماء دیگر باریک، وی را درین همه لذت بود، تا اگر بروی ثنا کنند بعلم چیزی اندک و حقیر شاد شود و اگر گویند ندانند رنجور شود، که علم کمال خود شناسد، بلکه اگر بر سر شطرنج بنشینند و ویرا گویند که تعلیم مکن و با وی شرطها بسیار برود طاقت آن ندارد، که از شادی و لذت آن مقدار علم خسیس بی طاقت بود و خواهد که بدان تفاخر کند، و چگونه علم خوش نباشد و بدان تفاخر نکند؟ و علم صفت حق تعالی است - و چه چیز باشد نزدیک آدمی خوشتر از کمال وی؟ و چه کمال بود عظیم تر از کمالی که بصفه حق تعالی حاصل آید؟ پس بدین اصل بدانستی که در جمله دل را از معرفت لذت نیست که چشم را و تن را در آن نصیب نباشد.

## اصل دوم

[آنکه لذت علم و معرفت که بدل بود از لذت]

محسوسات و لذت شهوت قوی تر بود

**بدانکه هر** که شطرنج می بازد و همه روز نان ناخورده، و ویرا گویند نان می خورد نخورد و همچنان می بازد، تا بدانیم که لذت وی در شطرنج قوی تر و بهتر است از نان خوردن و بدین سبب آنرا تقدیم کرد، پس قوت لذت بدان شناسیم که چون هر دو فراهم آیند یکی را تقدیم کند. چون این بدانستی بدان که هر که عاقل تر لذت قوتها، باطن بروی مستولی تر چه اگر عاقل را مخیر کنند میان آنکه لوزینه و مرغ بریان خورد یا گاری بکند که در آن دشمنی مغلوب شود و ریاستی و ویرا مسلم گردد، البته ریاست و غلبه اختیار کند، مگر که هنوز نظری تمام نشده باشد، چون کودک که مرد نشده یا معتوه<sup>(۱)</sup> پس آنکس را که هم شهوت طعام باشد و هم شهوت جاه و ریاست، و طالب جاه فرایش دارد، بدانیم که این لذت قوی تر است؛ همچنین عالم را که علم حساب خواند



یا هندسه یا طب یا علم شریعت یا آنچه باشد، ویرا در آن لذتی باشد، چون ناقص نبود و بکمال بود آن بر همه لذتها تقدیم کند، مگر که در علم ناقص بود لذت آن تمام نیافته پس بدین معلوم شد که لذت علم و معرفت از همه لذتها دیگر غالب ترست، لکن کسی را که ناقص نبود و هر دو شهوت در وی آفریده باشند. که اگر چه کودک لذت گو زباختن بر لذت مباشرت و لذت ریاست تقدیم کند، مادرشك نیوفتیم که این از نقصان وی است، که ویرا آن شهوت نیست، بدلیل آنکه چون هر دو شهوت فراهم آید آن تقدیم کند که نزد او بهترست.

### اصل سیم

#### آنکه معرفت حق تعالی از همه معرفتها و دیگر خوشترست

چون بدانستی که علم و معرفت خوش است شك نیست که بعضی از علوم خوشترست که هر چند معلوم بزرگتر و شریفتر علم وی خوشتر: که علم نهادن شطرنج از علم باختن شطرنج خوشتر، و علم سیاست مملکت و وزارت از علم درزی و برزگری خوشتر، پس علم معانی شرع و اسرار آن از علم نحو و لغت خوشتر، و اسرار کار وزیر در وزارت بدانستن از دانستن کارها، اهل بازار خوشتر، و اسرار سلطان دانستن از اسرار وزیر دانستن خوشتر، پس هر چند معلوم شریفتر علم وی لذیذتر و خوشتر؛ پس نگاه کن که در وجود هیچ چیز شریفتر و عظیمتر و با کمال تر و با جلال تر از خداوند عالم که آفریدگار همه کمالها و جمالها وی است هست؟ و تدبیر هیچ سلطان در نگاه داشت مملکت خود چون تدبیر وی در ملکوت آسمان و زمین و نظام کار این جهان؟ و هیچ حضرت نیکوتر و با کمال تر از حضرت الهیت هست؟ پس چگونه ممکن بود که نظاره چیز خوشتر از نظاره این حضرت باشد. اگر کسی را چشم آن باشد. یا دانستن اسرار مملکتی خوشتر از دانستن اسرار این مملکت باشد؟

پس بدین معلوم شد که معرفت حق تعالی و معرفت صفات وی و معرفت ملکوت و مملکت وی و معرفت اسرار الهیت وی از همه معرفتها خوشتر، که معلوم این معرفت از همه شریفتر، و این گفتن لحن<sup>(۱)</sup> است و خطا که هیچ چیز دیگر را چون باوی اضافت کنی استحقاق آن نماند که شریف گویی یا توانی گفتن که این شریفتر پس عارف



درین جهان همیشه در بهشتی باشد که «عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ»<sup>(۱)</sup>، بلکه بیشتر بود، که پهناء آسمان و زمین متنهای است و میدان معرفت متنهای نیست، و بستانی که تماشاگاه عارفانست کنار ندارد و آسمان و زمین کنار دارد، و میوه‌ها این بستان نه مقطوع بود و نه ممنوع بلکه بردوام: «وَقُطُوفُهَا دَائِمَةٌ»<sup>(۲)</sup> بود که نزدیک تر از چیزی که هم از ذات وی بود چه باشد؟ و مزاحمت و غل و حسد را بدین راه نبود، که هر چند عارف بیشتر بود انس بیشتر باشد، و چنین بهشت بود که بسیاری اهل وی تنگ نشود بلکه فراخ تر شود.

## اصل چهارم

### [آنکه لذت نظر از لذت معرفت بیشتر]

بدانکه دانستنی بر دو قسم است: بعضی آنست که در خیال آید چون الوان و اشکال، و بعضی عقل ویرا دریابد و در خیال نیاید چون حق تعالی و صفات وی، بلکه چون بعضی از صفات تو چون قدرت و علم و ارادت و حیوة که این همه را چگونگی نیست در خیال نیاید بلکه خشم و عشق و شهوت و درد و راحت و این همه چگونگی ندارد و در خیال نیاید عقل همه را دریابد؛ و هر چه در خیال آید ادراك تو آنرا بر دو درجه است: یکی آنکه در خیال حاضر آید چنانکه گویی که در وی مینگری، و این ناقص ترست و دیگر آنکه در چشم آید و این کامل ترست، لاجرم لذت در دیدار معشوق بیش از آنست که لذت در خیال وی، نه از آنکه در دیدار صورتی دیگرست مخالف آن یا نیکوتر از آن، بلکه همانست و لکن روشن ترست، چنانکه از معشوق بوقت چاشتگاه لذت بیش یابی از آنکه بوقت صبح بر آمدن، نه از آنکه صورت میگرد و لکن از آنکه روشن تر شود، همچنین آنچه در خیال نیاید و عقل آنرا دریابد دو درجه دارد، یکی را معرفت گویند، و رأی این درجه‌ای دیگرست که آنرا رؤیت و مشاهده گویند، و نسبت آن با معرفت در کمال روشنی هم چون دیدارست با خیال، بلکه چشم حجابست از دیدار نه از خیال تا از پیش بر نخیزد آن مشاهده ممکن نگردد، همچنین علاقه آدمی با این تـه که مز کبست از آب و خاک و مشغولی وی بشهوات این عالم، حجابست از

(۱) بهشتی که پهنای آن چون پهنای آسمانها و زمین است. (۲) میوه های آن در دسترس است.



مشاهده نه از معرفت ، و تا این حجاب بر نخیزد مشاهده ممکن نگردد ، و ازین گفت  
موسی را - علیه السلام - : « كُنْ تَرَانِي <sup>(۱)</sup> » پس چون مشاهده تمامترست و روشنتر ،  
لابد لذت آن بیشتر ، همچنان که در دیدار و خیال .

و بدانکه حقیقت آنست که همین معرفت است که در آن جهان بصفی دیگر  
شود که با اول هیچ نزدیکی ندارد ، چنانکه نطفه که مردمی شود و دانه خرما که  
درختی شود و بکمال رسد ، و با این گردش بنایت روشن شود ، و آنرا مشاهده و نظر  
و دیدار گویند : چه دیدار عبارتست از کمال ادراک ، و این مشاهده کمال این ادراکست  
و برای آنستکه این مشاهده جهت <sup>(۲)</sup> اقتضا نکند چنانکه معرفت درین جهان جهت  
اقتضا نکرد . پس تخم دیدار معرفتست و هر کرا معرفت نیست از دیدار محجوبست  
حجابی ابدی ، که هر که تخم ندارد زرع صورت نمیدد ، و هر کرا معرفت تمامتر مشاهده  
تمامتر ، پس گمان میر که همه خلق در دیدار و لذت دیدار برابر باشند بلکه هر کسی  
را بر قدر معرفت وی بود ، و « إِنَّ اللَّهَ يَتَجَلَّى لِلنَّاسِ عَامَّةً وَ لِأَيِّ بَكْرٍ خَاصَّةً <sup>(۳)</sup> » این  
بود ، نه آن که وی تنها بیند و دیگران نبینند ، بلکه آنکه وی بیند دیگران  
خود نبیند ، که آن حاصل وی بود که تخم آن معرفتی بود که دیگران نداشتند ، و  
آنکه گفت : « فضل ابو بکر نه بنماز و نه روزه بسیارست و لکن بدان سر که در دل وی  
قرار گرفتست » آن سر نوعی از معرفتست و تخم آن دیدارست که خاصگی و براخواهد  
بود . پس تفاوت دیدار خلق با آنکه دیدار خلق یکیست چون تفاوت صورتها بود  
که در آیینها مختلف پدیدار آید از يك صورت : که بعضی که بود و بعضی نه ، و بعضی  
روشنتر و بعضی تاریکتر ، و بعضی کوژ و بعضی راست ، تا بود که در کثری بجایی رسد که  
نیکو زشت نماید ، چون صورت نیکو در پنهان و درازی شمشیر ، که باز آنکه خوش باشد  
نیز ناخوش و کریه بود ، و هر که آینه دل خویش بدان عالم برد و تاریک بود یا کثر ،  
آنچه راحت دیگران باشد هم آن بعینه سبب زنج وی گردد ؛ پس گمان میر که آن  
لذت که پیغامبران یا بنده از دیدار دیگران بیابند ، و آنچه عالمان یابند دیگران از عوام  
بیابند ، و آنچه عالمان متقی و محب یابند عالمان دیگر بیابند و تفاوت میان عارفی که

(۱) هرگز مرا نخواهی دید (۲) طرف - جا و مکان . (۳) خداوند تعالی میکند برای مردم  
بطور عموم و برای ابوبکر بشكل خاص



دوستی حق تعالی بروی غالب بود و میان عارفی که دوستی بروی چنان غالب نبود، در لذت بود نه در دیدار، که هر دو یکی بینند، که تخم دیدار معرفتست و تخم هـ-ردو برابر است، ولکن مثل ایشان چون دو کس باشد که دیدار چشم ایشان برابر بود، نیکویی را بینند ولکن یکی عاشق بود و دیگر نبود، لابد لذت عاشق بیش بود، و اگر یکی عاشق تر بود لذت وی بیشتر بود. پس معرفت در کمال سعادت کفایت نیست تامحبت با آن نبود و محبت بدان غالب شود که محبت دنیا از دل وی پاک شود، و این جز بزه و تقوی حاصل نیاید پس عارف زاهد را لذت کاملتر بود.

### فصل

#### [ تفاوت لذت دیدار با لذت معرفت ]

همانا که گویی که اگر لذت دیدار از جنس لذت معرفتست این پس لذت-ی نیست، و این از آن گویی که از لذات معرفت خود خبر نداری، لکن باشد که سخنی چند بهم باز نهاده باشی و یاد گرفته باشی از کتابی یا از کسی بیاموخته و آنرا معرفت نام کرده، بهیچ حال از آن لذت نیابی، و بدانکه کسی ترینه<sup>(۱)</sup> را لوزینه نام کند وی از آن لذت لوزینه نیابد. اما آنکه حقیقت معرفت بجشد در آن چندان لذت یابد که اگر درین جهان بهشت بعوض ویرا دهند معرفت دوستر دارد، چنانکه عاقل لذت سلطنت از لذت فرج و شکم دوستر دارد، اما اگر چه لذت معرفت عظیمست ولکن بالذات دیدار آخرت هیچ نزدیکی ندارد؛ و این خود بمثالی فهم توان کرد: عاشقی تقدیر کن که در معشوق می نگرد بوقت صبح که هنوز روشن نشده است، بوقتی که عشق بروی ضعیف بود و شهوت ناقص و در جامه وی کژدم و زنبور بود، ویرا می گزد و بازان نیز بکارهه دیگر مشغول بود و از هر چیزی می هراسد، شک نیست که لذت وی ضعیف بود، پس اگر ناکاه آفتاب براید و بقایت روشن شود و شهوت و عشق وی بقایت قوی شود و مشغله و هراس از دل وی بشود و از درد زنبور خلاص یابد، لذتی عظیم یابد که باز آنکه از پیش بود هیچ نزدیکی ندارد، حال عارف درد دنیا چنین است، و تاریکی مثال ضعف معرفت است درین جهان، که گویی که از پس پرده بیرون می نگرد، و ضعیفی عشق سبب نقصان آدمیست که تا درین جهان بود ناقص بود و آن عشق بکمال نرسد،

(۱) خود را که فقیرانه ای است که از نان خشک و سبزی و ادویه و سرکه سازند.



و کژدم و زنبور مثل شهوات دنیاست، و غم و اندوه و رنج که میباشد اینهمه مشوش لذت معرفتست، و مشغله و هراس مثل اندیشه زندگانی و معشیت و بدست آوردن قوت و امثال اینست، و بمرگ اینهمه برخیزد و شہوب دیدار تمام شود و پوشیدگی بکشف بدل شود و غم و اندوه و مشغله دنیا منقطع شود، و بدین سبب آن لذت بغایت کمال رسد اگر چه بر قدر معرفت بیش نبود، و چنانکه لذتی که گرسنه یابد از بوی طعام با لذت خوردن متناسبت ندارد لذت معرفت با دیدار هم چنین بود.

### - فصل -

## [ چشم آخرت نه چون چشم دنیا بود ]

همانا گویی که معرفت در دل بود و دیدار در چشم، این چگونه بود؟ بدانکه دیدار را دیدار از آن گفته اند که بکمال رسیدن خیال بود، نه بدانکه در چشم بود، که اگر دیدار در پیشانی آفریدندی هم دیدار بودی، پس در جای وی آویختن فضول بود، بلکه چون لفظ دیدار آمده است و ظاهر آن چشم است باید که اعتقاد کنی که در آخرت چشم را اندران نصیب بود، و بدانی که چشم آخرت نه چون چشم دنیا بود: که این چشم جز بجهت نبیند و آن چشم بی جهت بیند، و بیش ازین روا نیست عامی را که ازین گوید و بحث کند، که این بر قدر قوت وی نیست: که درود گری کار بوزینه نیست. و هر دانشمند که رنج در فقه و حدیث و تفسیر برده است درین معنی هم عامی است و این نه کارو نیست، بلکه آنکه رنج در کلام برده است هم در حقیقت این عامیست، چه متکلم شحنه و بدرقه عامیست، تا آنجا عامی اعتقاد کرده است وی بحدیث بروی نگاه دارد و شر مبتدع از وی دفع می کند و راه آن در جدل بداند، اما معرفت خود گویی دیگر است و اهل آن گروهی دیگرند، و چنین سخن نه درخور این کتابست، آن اولیتر که بدین اقتصار کنیم.

### - فصل -

## [ لذت معرفت و دوستی خدای را چو گوی نه میتوان بدست آورد ]

همانا گویی که لذتی که لذت بهشت دران فراموش شود هیچ گونه نزدیک من صورت نمی بندد - هر چند که سخن بسیار درین بگفته اند - تدبیر من چیست تا اگر آن لذت نبود باری ایمان بدان حاصل آید؟ بدانکه علاج این چهار چیزست:



**یکی آنکه** این سخنها که گفته آمد تأمل کنی و در وی بسیار اندیشه کنی، تا

مگر معلوم شود، که بیک راه که سخنی در گوش بگذرد در دل فرو نیاید

**دوم آنکه** بدانی که صفات آدمی در شهوت و لذت بیک راه نیافریده اند: **اول**

شهوت کودک در خوردن بود و جز آن نداند، چون پانزده ساله شد لذت و شهوت زنان

در وی پدیدار آید تا همه را در طلب آن فرو گذارد، چون نزدیک بیست ساله شد لذت

ریاست و تفاخر و تکاثر و طلب جاه در وی پدید آید، و این آخر درجات لذات دنیاست،

چنانکه در قرآن گفت: «إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ» پس چون ازین بر گذرد اگر دنیا بجملمگی باطن ویرا تباه

نکند و دل وی بیمار نگرداند لذت معرفت علم و آفریدگار عالم و اسرار ملک و ملکوت

در وی پدید آید، و چنانکه هر چه باز پس بود گذشته دران مختصر بود، این نیز همه

دران مختصر شود، و لذت بهشت لذت شکم و فرج و چشم بیش نیست، که در بستانی تماشا

می کند و طعام می خورد و در سبزه و آب روان و کوشکهای نگارین می نگرد، و این

شهوت خود در این جهان در جنب شهوت ریاست و استیلا و فرمان دادن حقیر و مختصر

شود، تا بمعرفت چه رسد: که رهبان باشد که صومعه برخویشتن زندان کند و قوت

خویش با قدر نخودی آورد در شره جاه و قبول و لذت آن، پس وی لذت جاه از بهشت

دوستر میدارد، که بهشت بیش از لذت فرج و شکم و چشم نیست. پس لذت جاه که همه

شهوات را مختصر بکرد در لذت معرفت فرو شود، و بدین همه ایمان داری که بدین همه

رسیده ای، و کودک که بشهوت جاه نرسیده باشد بدین ایمان ندارد، و اگر خواهی که

ویرا لذت ریاست معلوم کنی نتوانی کرد. عارف در دست تو و نایبانی تو هم چنانست که

تو در دست کودک، و لکن اگر اندک مایه عقل داری و تأمل کنی این پوشیده نماند.

**هلاج سیم آنکه** در احوال عارفان نظاره کنی و سخن ایشان بشنوی، که میخند

و عین<sup>(۱)</sup> اگر چه از شهوت مباشرت و لذت آن خبر ندارد لکن چوق مردان می بیند که

هر چه دارند در طلب آن خرج همی کنند، ویرا علمی ضروری حاصل آید که ایشان را

لذتی و شهوتی است بیرون اینکه ویراست. را به زنی بود، باوی حدیث بهشت کردند

گفت: «الْجَارُ ثُمَّ الدَّارُ» - اول خداوند سرای آنگاه سرای، و ابوسلیمان دارانی

میگوید که: «خدای تعالی بندگانی که بیم دوزخ و اومید بهشت ایشان را از خدای

(۱) کسیکه کار مردی از او ساخته نیست.



مشغول نکند؛ و یکی از دوستان معروف کرخی با وی گفت که: بگوی آن چیست که  
 ترا از دنیا و از خلق چنین نفور کرده است و بعبادت مشغول گشته‌ای، بیم مرگست یا  
 بیم دوزخ و او امید بهشت؟ گفت این چیست؟ پادشاهی که این همه بدست و دست اگر  
 دوستی وی بپوشی این همه فراموش کنی، و اگر ترا با وی معرفت و آشنایی پدید آید ازین  
 همه تنگ‌داری. بشر حافی را بخواب دیدند، ویرا گفتند که: ابو نصر تمار و عبدالوهاب  
 و راق را کار چگونه است؟ گفت: این ساعت ایشان را در بهشت بگذاشتم طعام  
 بهشت همی خوردند، گفتند: و توجّه؟ گفت: خدای تعالی دانست که مرا بطعام و شراب  
 بهشت رغبتی نیست، مرادیدار خویش بداد. و علی بن الموفق میگوید که: بهشت را  
 بخواب دیدم و خلق طعام بسیار همی خوردند و فریشتگان از همه طیبات طعام در دهان  
 ایشان می‌نهادند، و یکی را دیدم در پیش حظیرہ القدس چشم از سر بیفتاده و مبهوت  
 مینگرید، رضوان را گفتم که این چیست؟ گفت معروف کرخی است که عبادت وی  
 نه از بیم دوزخ کرد و نه با امید بهشت کرد، ویرا نظر مباح بکرده است. و ابوسلیمان  
 دارانی میگوید: هر که امروز بخویشتن مشغولست فردا هم چنین بود. و یحیی بن معاذ  
 میگوید يك شب بایزید را دیدم از نماز شام و نماز خفتن فارغ شد تا بامداد بر سر  
 دوپای نشسته، پاشنه از جای برگرفته و چشم از سر مبهوت و از خیره بمانده، بآخر  
 سجده‌ای دراز بکرد و سر بر آورد و گفت: بارخدا یا گروهی ترا طلب کردند، ایشان  
 را کرامات دادی تا بر آب رفتند و در هوا پریدند، و من بتو پناهم ازان، و گروهی را  
 گنجهاء زمین دادی، و گروهی را آن بدادی که يك شب مسافت بسیار برفتند و خشنود  
 شدند، و من بتو پناهم ازین، پس باز نگرید مرا دید، گفت یا یحیی اینجائی؟ گفتم آری  
 گفت از کی باز؟ گفتم از دیری و گفتم پس چیزی ازین احوال بامن بگوی، گفت آنکه  
 ترا شاید بگویم و گفت: مرا در ملکوت اعلی و ملکوت اسفل بگردانیدند و عرش و  
 کرسی و آسمانها و بهشتها همه بگردانیدند و گفتند بخواه ازین همه هر چه خواهی ترا  
 دهیم، گفتم ازین همه هیچ نخواهم، گفت: تو بنده منی حقا. و ابو تراب نخشبی را مریدی  
 بود عظیم مستغرق در کار خویش، یکبار ابو تراب ویرا گفت اگر بایزید را بینی روا  
 بود، گفت من مشغولم از بایزید، پس چند بار دیگر بگفت، مرید گفت من خدای بایزید  
 را می‌بینم بایزید را چکنم؟ ابو تراب گفت یکبار بایزید را ببینی ترا بهتر از آنکه هفتاد بار



خدای را بینی، مرید متعیر بماند گفت چگونه؟ گفت ای بیچاره تو خدای را بینی بر مقدار تو ترا ظاهر شود و بایزید را نزد خدای تعالی بینی بر قدر وی بینی، مرید فهم کرد گفت تا برویم، برفتند، بایزید در پیشه‌ای بود چون بیررن آمد پوستینی باشکونه در پوشیده بود، مرید در وی نگرید و یک نعره بزد و جان بداد، گفتم یا بایزید بیک نظرت کشتی؟ گفت نه، که مرید صادق بود و در وی سری بود که آشکارا نمی شد بقوت وی، چون مارا بدید بیک راه آشکارا شد و ضعیف بود طاقت نداشت هلاک شد. و بایزید گفت: اگر خلت ابراهیم و مناجات موسی و روحانیت عیسی بتو دهند باز مگرد که وراء آن کارها دارد. بایزید را دوستی بود مزکی<sup>(۱)</sup> ویرا گفت سی سالست تاشب نماز همی کنم و روز روزه می دارم و ازین هر چه تو میگوئی مرا هیچ پدید نمی آید، گفت اگر سیصد سال بکنی هم پدید نیاید، گفت چرا؟ گفت زیرا که بخود محجوبی، گفت علاج آن چیست؟ گفت نتوانی کرد، گفت بگو تا بکنم، گفت نکنی، گفت آخر بگوی، گفت این ساعت برو نزدیک حجام شو تا محاسن تو جمله فروسترد و برهنه بباش و ازاری بر میان بند و تو بره‌ای پرگو زدر گردن آویز و در بازار منادی کن که هر کودک که سیلی در گردن بمن زند چندین گوز ویرا دهم، و همچنین نزدیک قاضی و عدول شو، این مرد گفت سبحان الله که این چیست که میگوئی؟ بایزید گفت شرك آوردی بدین سخن که گفتی سبحان الله، که این از تعظیم خویش گفتی، گفت چیزی دیگر بگوی که این نتوانم، گفت علاج اول اینست، گفت این نتوانم، گفت من خود گفتم که این نتوانی و این ازان گفت که آن مرد بکبر و طلب جاه مشغول و مغلوب بوده است و این علاج وی باشد.

و در خبرست که وحی آمد به عیسی - علیه السلام - که چون در دل بنده نگرم نه دنیا بینم نه آخرت دوستی خویش آنجا بنهم و متولی حفظ وی باشم و ابراهیم ادهم گفت: بار خدایا دانی که بهشت نزدیک من پر پشه‌ای میرزد در جنب محبت تو که مرا ارزانی داشتی و انسی که مرا بذکر خویش دادی. و رابعه را گفتند رسول را چگونه دوست داری؟ گفت صعب، و لکن دوستی خالق مرا از دوستی مخلوقان مشغول بکرده است و عیسی را پرسیدند که از اعمال کدام فاضلتر؟ گفت دوستی خدای و رضا بدانچه وی کند

(۱) خود ستا. کسی که از خود تعریف می کند.



و در جمله چنین اخبار و حکایات بسیارست و بقرینه احوال این قوم بضرورت معلوم شد که لذت معرفت و دوستی وی از بهشت بیشترست، باید که اندرین تأمل کنی.

### [ پیدا کردن سبب پوشیدگی معرفت حق تعالی ]

بدانکه چیزی که شناختن وی متعذر شود از دو سبب بود: یکی آنکه پوشیده باشد و روشن نبود، و دیگر آنکه بغایت روشن باشد و چشم طاقت آن ندارد، و بدین سبب است که خفاش بروز هیچ نمیند و بشب بیند، نه از آنکه بشب چیزها ظاهر است لکن بروز بس ظاهر است و چشم وی ضعیف است، پس دشواری معرفت حق تعالی از روشنی است، که از بس روشن است دلها طاقت دریافت آن نمی دارد و روشنی و ظهور حق تعالی بدان شناسی که قیاس کنی که اگر خطی نبشته بینی یا جامه ای دوخته، هیچ چیز نزدیک تو روشن تر از قدرت و علم و حیوه و ارادت کاتب و یا درزی نباشد، که این فعل وی این صفات را از باطن وی چنان روشن گرداند که علم ضروری حاصل آید: اگر خدای تعالی در همه عالم یک مرغ بیش نیافریدی هر که در وی نگرییدی ویرا کمال علم و قدرت و جلال صانع وی ضروری شدی، که دلالت این از دلالت خط بر کاتب ظاهرتر است، و لکن هر چه در وجودست از آسمان و زمین و حیوان و نبات و سنگ و کلوخ بلکه هر چه آفریده است و دروهم و خیال آید همه یک صفتست که گواهی همی دهد بر جمال صانع، و از بسیاری دلیل و روشنی پوشیده است: که اگر بعضی فعل وی بودی و بعضی نبودی آنگاه ظاهر بودی، چون همه یک صفت شد پوشیده شد و مثل این آنکه هیچ چیز روشن تر از آفتاب نیست که همه چیزی بوی ظاهر شود، و لکن اگر آفتاب بشب فرونشدی و یا بسبب سایه محجوب نشدی هیچ کس ندانستی که بر روی زمین مثلاً نوری هست، که جز سفیدی و سبزی و رنگهای دیگر ندیدندی گفتندی بیش ازین نیست پس این که بدانستند که نور چیز است بیرون الوان که الوان بدان پیدا شود از آن بود که بشب الوان پوشیده شد و در سایه پوشیده تر بود از آنکه در آفتاب، پس از ضدوی را بشناختند؟ همچنین اگر آفریدگار را غیبت و عدم ممکن بودی آسمان و زمین برهم اوفتادی و ناچیز شدی آنگاه ویرا بضرورت بشناختندی، لکن چون همه چیزها یک صفت است در شهادت و این شهادت بردوامست بس روشنست، پس از روشنی پوشیده شده است، و دیگر آنکه در کودکی این در چشم قرار گرفته است - در وقتی که عقل



این نبوده است که شهادت این بشنود - چون خوف را کرد و الف گرفت پس از شهادت آگاهی نیابد مگر حیوانی غریب بیند یا بنایی غریب، آنکاه بی اختیار وی سبحان الله از دهان وی بجهد، که شهادت آن آگاهی بدل وی دهد پس هر کرا چشم ضعیف نیست هر چه بیند از صنع او بیند نه از آن جنس که آسمان و زمین است، بلکه از آن بیند که صنع ویست، چنانکه کسی که خطی بیند نه از آن روی که خبرست و کافذ، که این چنین کسی بیند که خط نداند بلکه از آن روی بیند که خط منظومست تادر وی کاتب را می بیند، چنانکه در تصنیف مصنف را بیند نه خط و چون چنین شد در هر چه نگردهای را بیند: که هیچ چیز نیست که نه صنع وی است، بلکه همه عالم تصنیف و صنعت ویست اگر خواهی در چیزی نگری که نه از وی است و نه بوی است نتوانی، و همه بزبان فصیح که آنرا زبان حال گویند گواهی می دهند بکمال و قدرت و جمال و عظمت وی، و ازین روشنتر هیچ چیز نیست ولکن عجز خلق ازین از ضعف ایشانست.

### [پیدا کردن علاج محبت]

بدانکه چون محبت بزرگترین مقاماتست علاج وی شناختن مهم است، و هر که خواهد که بر نیکویی عاشق شود تدبیر او آن بود که روی از هر چه جز وی است بگرداند، پس بردوام در وی نظاره می کند، چون روی وی می بیند، و دست و پای و موی وی پوشیده بود و آن نیز نیکو بود، جهد آن کند تا آن نیز ببیند، تا هر جمال که می بیند میلی زیادت می افتد، چون بدین مواظبت کند در وی میلی پدید آید اندک یا بسیار، پس محبت خدای تعالی نیز هم چنین است:

شرط اول آنست که روی از دنیا بگرداند و دل از دوستی آن پاك کند: که دوستی جز حق از دوستی وی مانع بود، و این چون پاك کردن زمین بود از خار و گیاه. آنکاه طالب معرفت وی کند، که هر که ویرا دوست ندارد از آن بود که ویرا شناسد، اگر چه کمال و جمال بطبع محبوبست، تا کسی که صدیق و فاروق را شناسد نتواند که ایشان را دوست ندارد، که محامد و مناقب ایشان بطبع محبوبست، و معرفت حاصل کردن چون تخم در زمین نهادنست، آنکاه بر دوام بذکر و فکر در وی مشغول بود، و این چون آب دادن باشد، که هر که یاد کسی بسیار کند لابد ویرا با وی انسی پیدا آید.



است: یکی آنکه در دوستی و مشغولی دنیا متفاوت اند و دوستی هر چه بود در دوستی دیگری نقصان آورد، و دیگری آنکه در معرفت متفاوت اند، که عامی شافعی را دوست دارد بدانکه بر جمله داند که وی عالمی بزرگست، ولیکن فقیه که از تفصیل علوم وی بعضی خبر دارد ویرا دوست دارد، که ویرا بهتر شناسد، و دیگری آنکه در ذکر و عبادت که انس بدان حاصل آید متفاوت باشند: پس تفاوت محبت ازین سه سبب خیزد. اما آنکه دوست ندارد اصلاً، آنست که ویرا نداند اصلاً، که چنانکه نیکویی صورت ظاهر بطبع محبوبست نیکویی صورت باطن همچنین است. پس محبت نمرت معرفتست، و کمال معرفت حاصل کردن بدو طریق بود: یکی بطریق صوفیان و آن مجاهده باشد و باطن صافی داشتن بذکر دوام تا خود را و هر چه جز حق است فراموش کند، آنگاه در باطن وی کارها پدید آمدن گیرد که بدان عظمت حق تعالی روشن شود و چون مشاهده تی گردد، و مثل وی چون فرو کردن دام باشد، که تا بود که صیدی درافتد و بود که درنیفتد، و باشد که موشی درافتد و باشد که بازی، و تفاوت درین عظیمست و بر حسب دولت و روزی بود. و طریق دیگر آموختن علم معرفتست، نه علم کلام و علماء دیگر، و اول این تفکر بود عجایب صنع چنانکه در کتاب تفکر اشارت کردیم، بعد از آن ترقی کند و تفکر در جمال و جلال ذات وی تا حقایق اسما و صفات ویرا مکشوف گردد، و این علمی درازست ولیکن زیرک را بدین رسیدن ممکنست چون استادی عارف یابد، اما بلید<sup>(۱)</sup> بدین نرسد. و این نه چون دام فرو کردنست که باشد که صید درافتد و باشد که نه افتد، بلکه این چون تجارت و حرائث است و کسب، و چنانست که کسی گوسپندی بدست آورد نر و ماده و در تناسل افکند، ازین لابد مال زیادت شود، مگر بصاعقه هلاک شود. و هرگز معرفت طلب کند جز از طریق محبت طلب محال می کند، و هر که معرفت جز ازین دو طریق طلب کند نیابد، و هر که پندارد که بی محبت حق تعالی بسعادت آخرت رسد غلط پندارد، که آخرت بیش از آن نیست که بخدای دوستی، و هر که بچیزی رسد اگر آنرا از پیش دوست داشته باشد ولیکن بسبب عوایق از آن محجوب بود و روزگار در شوق آن گذاشته باشد، چون بدان رسید و عوایق برخیزد در لذتی عظیم افتد و سعادت این بود، و اگر دوست نداشته باشد هیچ لذت نیابد، و اگر



اندك دوست داشته باشد اندك لذتی یابد . پس سعادت بر قدر عشق و محبت باشد ، و اگر والعیاذ بالله درون خویش چنان بکرده باشد که چیزی که آنست ضد آشناشده و الف و مناسبت گرفته ، آنچه در آخرت پیدا آید ضد وی باشد ، و آن هلاك وی بود و در رنج و الم افتد ، و آنچه دیگران بدان سعید شوند وی بعین آن شقی شود ، و مثل وی چون آن کناسی بود که بیازار عطاران فروشد از آن و بهاء خویش بیفتاد و از هوش بشد ، آمدند و گلاب و مشک بروی می ریختند و وی بترمی شد ، تایکی که وقتی کناسی کرده بود آنجا رسید ، بدانست ، باری نجاست آدمی در بینی وی مالید ، باهوش آمد و گفت اینست خوش بویی ! پس هر که با لذت دنیا انس گرفت تا آن معشوق وی گشت هم چنان آن کناس است ، و چنانکه در بازار عطاران از آن نیابد بلکه هر چه آنجا بود ضد طبع وی بود و رنج وی از آن زیادت شود ، و آن نجاست که با آن الف گرفته بود آنجا نیابد ، در آخرت نیز از آن شهوات دنیا هیچ نیابد ، و آنچه آنجا باشد همه ضد طبع باشد . پس همه سبب رنج و شقاوت وی بود .

پس آخرت عالم ارواح است و عالم جمال حضرت الهیت است که آنجا پیدا شود ، و سعید کسی است که اینجا طبع خود را با آن مناسبت داده باشد تا آن موافق وی بود ، و همه ریاضتها و عبادتها و معرفتها برای این مناسبت است ، « قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا »<sup>(۱)</sup> این بود ، و همه معصیتها و شهوتها و دوستیهای دنیا ضد این مناسبت است ، « وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا »<sup>(۲)</sup> این بود . و اهل بصیرت در مشاهده این معانی از حد تقلید در گذشته اند ، و این از صدق پیغامبر بشناخته اند ، بلکه صدق بی معجزه بضرورت بدین شناخته اند ، چنانکه کسی که طب داند چون سخن طبیب بشنود بضرورت بداند که طبیب است ، و چون سخن حکیمی بازار نشین بشنود بداند که جاهلست ، پس نبی را از متنبی<sup>(۳)</sup> دروغ زن بضرورت بدین طریق بشناسند . و آنگاه آنچه ببصیرت خود بتواند دانست بیشتر آنست که از نبی شناسد ، و این علم ضروری است نه چنان علم که از آن حاصل آید که عصائعبان<sup>(۴)</sup> شود : که آن علم در خطر آن بود که بدانکه گوساله بانگ کند باطل شود ، که جدا کردن معجزه از سحر بدین آسانی نبود .

(۱) هر که نفس خود را پاک کرد رستگار شد . (۲) و هر که نفس را پست کرد زیان برد (۳) پیغمبر



## [علامات محبت]

**بدانکه** محبت گوهری عزیزست و دعوی محبت آسان است، پس نباید که آدمی گمان برد که از جمله محبان است، ولکن محبت را نشان و برهانست باید که از خود طلب کند، و آن هفت است :

**اول آنکه** مرك را کاره نباشد، و رسول - صلوات الله علیه - گفت : «هر که دیدار خدای دوست دارد مرك را کاره نباشد». بویطی یکی را از زاهدان گفت مرك را دوست داری؟ توقف کرد، گفت اگر صادق بودی دوست داشتی؛ اما روا بود که محبت بود و کاره بود تعجیل مرك را نه اصل مرك را : که زاد آن هنوز نساخته باشد، تا ساخته کند، و نشان آن بود که در ساختن زاد بی قرار بود .

**علامت دوم** آن بود که محبوب حق تعالی بر محبوب خویش ایثار کند، و هر چه داند که سبب قربت وی است نزدیک محبوب فرو نگذارد، و هر چه سبب بعدوی است از آن دور بود، و این کسی بود که خدای را تعالی بهمه دل دوست دارد چنانکه رسول - صلوات الله علیه - گفت : «هر که خواهد که کسی را بیند که خدای را بهمه دل دوست دارد، گو در سالم نگر مولى حذیفه»؛ پس اگر کسی معصیتی کند دلیل نکند بر آن که محب نیست، بل بر آنکه دوستی وی بهمه دل نیست، و دلیل برین آنکه نهیمان را چند بار حد بزدند بسبب شراب خوردن، یکی وی را لعنت کرد؛ رسول - صلوات الله علیه - گفت لعنت مکن که وی خدای را و رسول را دوست دارد . و فضیل گفت - که، اگر ترا گویند خدای تعالی را دوست داری خاموش باش، که اگر گویی نه کافر شوی، و اگر گویی دارم فعل تو با افعال دوستان نماند .

**علامت سیم** آنکه همیشه خدای تعالی بر دل وی تازه بود و دران مولع بود بی تکلف، که هر که چیزی دوست دارد ذکر آن بسیار کند، و اگر دوستی تمام بود خود هیچ فراموش نکند؛ پس اگر دل بتکلف ذکر می باید داشت بیم آنست که محبوب وی آنست که ذکر او بر دل وی غالبست، پس باشد که دوستی خدایتعالی غالب نیست لکن دوستی وی غالبست که وی می خواهد که دوست دارد، و دوستی دیگرست و دوستی دوستی دیگر .



### علامت چهارم آنکه قرآن را که کلام وی<sup>(۱)</sup> است و رسول ویرا و هر چه بوی

منسوبست دوست دارد، و چون دوستی قوی شد همه خلق را دوست دارد، که همه بندگان وی اند، بلکه همه موجودات را دوست دارد که همه آفریده ویست: چنانکه هر که کسی را دوست دارد تصنیف و خط وی دوست دارد.

### علامت پنجم آنکه بر خلوت و مناجات حریص باشد، و آرزو مند باشد که شب

در آید تا زحمت عوایق بر خیزد و وی بخلوت بادوست مناجات کند، چون خواب و حدیث از خلوت بشب و روز دوستر دارد دوستی وی ضعیف بود. وحی آمد بداود - علیه السلام - که یا داود با هیچ کس از خلق خدای انس مگیر که از من منقطع شوی، بتخصیص بادو کس: یکی آنکه تعجیل کند در طلب نواب و چون دیر بوی رسد کاهل شود، و دیگری آنکه مرا فراموش کند و بحال خویش قناعت نماید و نشان آن بود که ویرا با خود گذارم و در دنیا ش حیران میدارم؛ پس چون دوستی تمام بود بهیچ چیز دیگر انس نماند. و در بنی اسرائیل عابدی بشب نماز خویش بزیر درختی بردی که مرغی خوش آواز آنجا بانگ می کرد، وحی آمد بر رسول آن روزگار که ویرا بگوی که بمخلوقی انس گرفتی درجه ای از توبیفتاد که بهیچ عمل بدان نرسی. و گروهی در انس بوی در مناجات بدان درجه رسیده اند که آتش در دیگر جانب سرای افتاده است خبر نداشته اند. و یکی را بسبب علتی در نماز پای از وی پیریده اند آگاه نشده است. وحی آمد بداود - علیه السلام - که: دروغ گفت کسی که دعوی دوستی من کرد و همه شب بغفت، نه دوست دیدار دوست خواهد؟ و هر که مرا جوید من باویم. و موسی گفت: یارب کجایی تا اثر اطلب کنم؟ گفت قصد طلب کردی یافتی.

### علامت ششم آنکه عبادت بروی آسان شود و نقل آن از وی بیفتد. و یکی

می گوید بیست سال خویشتن بجان کنندن فرا عبادت داشتم آنگاه بیست سال بدان تنعم کردم. و چون دوستی قوی شد هیچ لذت در عبادت نرسد، دشخوار چگونه باشد؟

### علامت هفتم آنکه همه بندگان مطیع ویرا دوست دارد و بر همه رحیم و مشفق

بود، و همیشه عاصیانرا و کافران را دشمن دارد، چنانکه گفت: «أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رَحَمَاءُ بَيْنَهُمْ». و یکی از پیغامبران پرسید که بار خدایا اولا و دوستان تو کینند؟ گفت آنها که چنانکه گودك بر مادر شیفته باشد بمن شیفته باشند و چنانکه مرغ پناه با آشیان



دهد ایشان با ذکر من دهند، و چنانکه بآنک خشمگین شود که بهیچ چیز باک ندارد ایشان خشمگین شوند که کسی معصیتی کند.

این وامثال این علامات بسیار است، هر که دوستی وی تمام بوده همه در وی موجود بود، و آنکه در وی بعضی ازین بود دوستی وی بقدر آن بود.

### [پیدا کردن معنی شوق بخدای تعالی]

بدانکه هر که محبت انکار کرد شوق نیز انکار کرد، در دعاء رسول است - صلوات الله علیه - : « **أَسْأَلُكَ الشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ وَلَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ الْكَرِيمِ** »<sup>(۱)</sup>، و گفت : « خدای تعالی همی گوید : **طَالَ شَوْقُ الْأَبْرَارِ إِلَى لِقَائِي وَ إِنِّي إِلَى لِقَائِهِمْ لَا أَشَدُّ شَوْقًا** - دراز شد آرزومندی نیک مردان بمن و بمن بایشان آرزومندترم از ایشان » پس باید که معنی شوق بشناسی که شوق بخدای تعالی چیست، که محبت بی شوق نبود، و لکن هر کرا اصلاً ندانند شوق بوی نبود، و اگر دانند و حاضر بود و همی بینند هم شوق نبود، پس شوق بچیزی بود که از و جهی حاضر بود و از و جهی غایب، چون معشوق که در خیال حاضر بود و از چشم غایب، و معنی شوق تقاضا و طلب آن بود که در چشم حاضر آید تا ادراک تمام شود؛ پس از این بشناسی که شوق بخدای تعالی در دنیا ممکن نگردد که برسد؛ که وی در معرفت حاضرست و لکن از مشاهده غایبست و مشاهده کمال معرفتست چنانکه دیدار کمال خیالست، و این شوق جز بمرگ بر نخیزد. و نوعی دیگر از شوق بماند که در آخرت نیز بر نخیزد، که نقصان ادراک درین جهان از دو وجه است : یکی آنکه معرفت ادراکیست مانند دیدار پس پردهای باریک<sup>(۲)</sup> یا دیدار بوقت اسفار<sup>(۳)</sup> پیش از آنکه آفتاب برآید، و این در آخرت روشن شود و این شوق منقطع شود، دیگر آنکه کسی معشوق دارد که روی وی دیده باشد و لکن موی و اعضاء وی ندیده باشد و داند که آن همه نیکوست شوق دیدار آن باشد، همچنین جمال حضرت الهیت را نهایت نیست؛ و اگر کسی بسیار بداند آنچه مانده باشد زیادت بود، چه معلومات ویرا نهایت نیست و تا همه را نداند جمال حضرت در نیافته باشد، و این آدمی را نه درین جهان ممکن است و نه در آن جهان، که هرگز علم آدمی بی نهایت نشود؛ پس هر چند که در آخرت دیدار می افزاید لذت می افزاید، و

(۱) خدایا از تو میخواهم شوق دیدار و لذت نگاه بروی بزرگوارت را . (۲) نازک و رقیق

(۳) روشنی سپیده صبح .



آن بی نهایت بود ، چون نظر دل بدان بود که حاضر است حال همه فرخ و شادی بود بدان ، و آنرا انس گویند ، و چون نظر بدان بود که مانده است حال دل تقاضا و طلب بود و آنرا شوق گویند ، و این شوق را آخر نیست نه در این جهان و نه در آن جهان ، و همیشه در آخرت می گویند « رَبَّنَا آتِنِمْ لَنَا نُورًا <sup>(۱)</sup> » ، چه هر چه آشکارا میشود از جمال حضرت الهیت همه انوار بود و ایشان را طلب تمامی آن میباشد و لکن بارگاه ندارند ، که کس خدای را بکمال جز خدای شناسد ، چون بکمال نتوان شناخت بکمال هم نتوان دید ، لکن مشتاقان را راه گشاده بود تا بر دوام آن کشف و آن دبدار می-افزاید ، حقیقت لذت بی نهایت در بهشت این بود ، و اگر نه این بودی همانا که آگاهی لذت بشدی ، که هر چه دایم شد و دل فرا آن کرد از لذت آن آگاهی نیابد تا آنگاه که تازه چیزی بوی می رسد . پس نعیم اهل بهشت هر لحظه تازه میشود چنانکه در حاضر گذشته را مختصر می بیند ، که هر روز زیادت بود . و از این اصل نیز معنی انس بشناختی که انس اضافت حالت دلست باز آنچه حاضرست ، چون التفات نکند بدانچه مانده است ، چون التفات کند حالت شوق بود ، پس همه محبان حق تعالی درین جهان و در آن جهان میان انس و شوق می گردند و در اخبار داود است علیه السلام - که : خدای تعالی گفت یا داود اهل زمین را خبر ده از من که دوست آنم که مرا دوست دارد ، و هم نشین آنم که بامن بخلوت بنشیند ، و من آنم که بیلد کرد من انس گیرم ، و رفیق آنم که رفیق منست و گزیده آنم که مرا برگزیند و فرمان بردار آنم که مرا فرمان برد ، و هیچ بنده مرا دوست ندارد - و من از دلوی دانستم - که نه ویرا دوست گرفتم و بر دیگران مقدم داشتم ، هر که مرا جوید بحق بیابد و هر که دیگری را جوید مرا نیابد ، یا اهل زمین پای ندارید درین کارها که بدان فریفته شده اید و روی بصحبت و مجالست و مؤانست من آورید و بمن انس گیرید تا بشما انس گیرم ، که من طینت دوستان خویش از طینت ابراهیم آفریدم دوست من و موسی هم از من و محمد برگزیده من ، و دل مشتاقان خویش از نور خود آفریدم و بجلال خود پروردم . و بعضی انبیاء و وحی آمد که مرا بندگان اند که مرا دوست دارند و من ایشان را دوست دارم ، و آرزو مند منند و من آرزو مند ایشان ، مرا یاد کنند و من ایشان را یاد کنم ، نظر ایشان بمنست و نظر من بایشان ، اگر شما نیز راه ایشان

(۱) پروردگار روشنی را برای ما کامل کن .



گیرید شما را دوست گیرم و اگر از راه ایشان بگردید شما را دشمن گیرم . این و امثال این اخبار در محبت و شوق بسیارست و این قدر اینجا کفایت بود .

### [ پیدا کردن حقیقت رضا و فضیلت آن ]

بدانکه رضا بقضاء حق تعالی بلندترین مقاماتست و هیچ مقام وراء آن نیست ، چه محبت مقام بهترین است و رضا بقضاء خدای تعالی ثمره محبت است ، نه ثمره هر محبتی بل ثمره محبتی است که بر کمال بود ، و ازین گفت رسول - صلوات الله علیه « **الرِّضَا بِالْقَضَا بَابُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ** » ، گفت : « درگاه مهین حق تعالی رضاست بقضاء وی و چون رسول - صلوات الله علیه - از قومی پرسید که نشان ایمان شما چیست ؟ گفتند در بلا صبر کنیم و بر نعمت شکر کنیم و بقضای رضا دهیم ، گفت : حکما اند و علما ، نزدیکست از عظیمی قوت ایشان که انبیا باشند ، و گفت : « چون قیامت بود گروهی را از امت من پروبال آفرینند تا ببهشت برند ، فریشتگان ایشان را گویند حساب و ترازو و صراط همه بدیدید ؟ گویند ازین همه هیچ چیز ندیدیم ، گویند شما کیستید ؟ گویند از امت محمدیم گویند پس عمل شما چه بود که اینهمه کرامت یافتید ؟ گویند در ما دو خصلت بود : یکی آنکه در خلوت شرم داشتیم که معصیت کنیم ، و دیگری آنکه راضی بودیم بر رزق اندک که خدای تعالی داد ما را : ملایکه گویند حقست شما را این درجه » . ق-وم موسی - علیه السلام - ویرا گفتند که از خدای تعالی پرس تا آن چیست که خشنودی وی در آنست تا آن کنیم ؟ وحی آمد که از من خشنود باشید تا از شما خشنود باشم . وحی آمد بداود - علیه السلام - که اولیاء مرا با اندوه و نیازت <sup>(۱)</sup> کارست ، که آن حلاوت مناجات من در دل ایشان بیفزاید ، یا داود من از دوستان خویش آن دوست دارم که روحانی باشند : غم هیچ چیز نخورند و دل در هیچ چیز از دنیا نبندند ، و گفت رسول خدای - صلوات الله علیه - که : « خدای تعالی می گوید : منم آن خدایی که جز من خدای نیست : هر که بر بلاه من صبر نکند و بر نعمت من شکر بجای نیارد و بقضا من بی راضی نباشد ، او را گوی خدای دیگر طلب کن » . و گفت : « خدای تعالی می گوید تقدیر بکردم و تدبیر کردم و صنع خویش محکم بکردم و بهره خواهد بود حکم کردم ، هر که راضیست رضاء من ویراست ، و هر که نیست خشم من ویراست تا آنگاه



که مرا بیند ، ، و گفت : « خدای گفت : خیر و شر بیافریدم ، خنک آنکه او را برای خیر آفریدم و بردست وی خیر آسان بکردم ، و وای بر آنکه ویرا برای شر آفریدم و بردست وی شر آسان بکردم ، و وای بر آنکه گوید چرا و چون ؟ »

و یکی از انبیا بیست سال بگرسنگی و برهنگی و محنت بسیار مبتلا بود ، و دعا میکرد اجابت نبود ، و وحی آمد که پیش از آنکه آسمان و زمین آفریدم نصیب تو از قسمت و تقدیر من این بود ، می خواهی که آفریدن آسمان و زمین و تدبیر مملکت با سرشوم برای تو و آنچه حکم کرده ام بدل کنم تا آن بود که تو خواهی نه آن بود که من ، و کار چنان بود که تو دوست داری نه چنانکه من ؟ بعزت من اگر این نیز در دل تو بجنب نام تو از دیوان نبوت محو کنم . و انسی می گوید : بیست سال خدمت کردم رسول را - صلوات الله علیه - که هیچ چیز را که بکردم نگفت که چرا کردی و آنکه نکردم نگفت که چرا نکردی ، لکن چون با من کسی خصومتی کردی گفتم که اگر قضا کرده بودی کرده آمدی . و وحی آمد بداود علیه السلام که : یا داود تو خواهی و من خواهم ، و نبود الا آنچه من خواهم اگر تسلیم کنی با آنچه من خواهم کفایت کنم آنچه تو خواهی ، و آنگاه نبود الا آنچه من خواهم . عمر بن عبدالعزیز گفت : شادی من در آنست که تقدیرست ، تا تقدیر چه بود ؟ و گفتند چه خواهی ؟ گفت آنچه وی قضا کرده است . ابن مسعود گوید : آتش خورم دوست دارم از آنکه چیزی که بود گویم کاشک نبود یا چیزی که نبود گویم کاشک بودی . و یکی از عباد بنی اسرائیل جهد بسیار کرد در عبادت روزگاری دراز ، پس بخواب دید که رفیق تو در بهشت فلان زنست ، پس ویرا طلب کرد تا عبادت بیند از وی ، نه نماز شب دید و نه روزه روز مگر فرایض ، گفت مرا بگوی کردار تو چیست ، گفت این که دیدی ، تا بسیاری الحاح کرد آخر یاد آورد و گفت يك خصلت کی در منست : که اگر در بلا و بیماری باشم نخواهم که در عافیت باشم و اگر در آفتاب باشم نخواهم که در سایه باشم و اگر در سایه باشم نخواهم که در آفتاب باشم ، و بدانچه وی کند راضی باشم ، عابد دست بر سر نهاد و گفت این خصلت کی نیست که خصلتی بزرگست .



## حقیقت رضا

بدانکه گروهی گفته اند که رضا بیلا و آنچه بخلاف هوا باشد ممکن نیست بلکه غایت آن صبر است، و این خطاست؛ بلکه چون دوستی غالب شد رضا بخلاف هوا ممکنست از دو وجه: یکی آنکه چنان مستغرق و مدهوش شود به شوق که از خود آگاهی نیابد، چنانکه کسی در جنگ چنان بخشم مشغول شود که از جراحت درد نیابد و باشد که جراحت رسد و خبر ندارد تا چون بچشم نبیند، و کسی در خدمتی میرود و خار در پای وی می شود آگاهی نیابد، و چون دل مشغول شود آگاهی گرسنگی و تشنگی بشود، و چون این همه در عشق مخلوق و حرص دنیا ممکنست چرا در عشق حق تعالی و دوستی آخرت ممکن نیست؟ و معلومست که جمال صورت معانی در باطن عظیم ترست از جمال صورتهاء ظاهر که بحقیقت پوستی است بر مزبله ای کشیده، و چشم بصیرت که بدان جمال باطن دریابند روشن ترست از چشم ظاهر که غلط بسیار کند: تا بزرگ را خرد بیند و دور را نزدیک وجه دیگر آنکه الم دریابد و لکن چون داند که رضاء دوست وی در آنست بدان راضی باشد چنانکه اگر دوست ویرا فرماید که حجامت کن یا داروی تلخ خور بدان راضی شود در شرف آنکه رضاء دوست حاصل کند پس هر که داند که رضاء حق تعالی در آنست که با آنچه با وی کند رضا دهد و بدرویشی و بیماری و بلا صبر کند، راضی شود، چنانکه حریص دنیا بر رنج سفر و خطر دریا و کارهائ دشخوار راضی بود. و محبان بسیار بدین درجه رسیده اند: زن فتح موصی را ناخن بشکست که بیفتاد بخندید، گفتند در دنیا فتنی؟ گفت شادی ثواب این آگاهی درد ببرد. سهل تستری علتی داشتی دارو نکردی، گفتند چرا دارو نکنی؟ گفت ای دوست ندانی که زخم دوست درد نکند؟ جنید گفت سری سقطی را گفتم که محب الم یابد؟ گفت نه، گفتم و اگر بشمشیر بزنند؟ گفت نه و اگر هفتاد ضربت از شمشیر بزنند. و یکی می گوید: هر چه وی دوست دارد من دوست دارم، و اگر خواهد که در دوزخ شوم بدان راضی باشم و دوست دارم. بشر می گوید: یکی را در بغداد هزار چوب بزدند که سخن نکفت، گفتم چرا بانک نکردی؟ گفت معشوق حاضر بود می نگرید گفتم اگر معشوق همین را بپای چه کردی؟ یک نفره نزد و جان بداد. بشر می گوید، در بدایت ارادت بعبادان می شدم، مردی را دیدم مجنون دیوانه بر



زمین افتاده و مورچگان گوشت وی می خوردند، سروی بر کنار گرفتم و بروی رحمت کردم، چون با هوش آمد گفتم این کدام فضولی است که خویشتن در میان من و خداوند من افکند؟ و در قرآن معلومست که آن زنان که در یوسف می نگریدند از عظمت و جلال وی دست پیریدند و خبر نداشتند. و در مصر قحط بود، چون گرسنه شدند بیدار یوسف رفتندی گرسنگی فراموش کردند، این اثر جمال مخلوقیست، اگر جمال خالق کسی را مکشوف شود چه عجب اگر از بلایی بی خبر شود؟ مردی بود در بادیه که هرچه خدای تعالی حکم کردی گفتمی خیر در آنست، سگی داشت که پاسبان رحل وی بود و خری که بار بروی نهادی و خروسی که ایشان را بیدار کردی، گرگی بیامد و شکم خر بدرید، گفت خیرت، و سگ خروس را بکشت، گفت خیرت و سگ نیز بسببی دیگر هلاک شد، گفت خیرت، اهل وی اندوهگین شدند و گفتند هرچه میباشد تو کوئی خیرت، این چه خیرت باشد، که دست و پای ما این بود که هلاک شد؟ گفت باشد که خیرت درین باشد، پس دیگر روز برخاستند هر که گرد ایشان در بود همه را دزدان کشته بودند و کالا برده بسبب آواز خر و خروس و سگ و ایشان را باز نیافته بودند، گفت دیدی که خیرت خدای تعالی کس نداند؟! و عیسی علیه السلام - بمردی بگذشت ناینا و مجذوم و هر دو جانب وی مفلوج و دست و پای نه، و می گفت شکر آن خدایی که مرا عافیت داده است از آن بلا که خلق بسیار در آن مبتلایند، عیسی گفت چه مانده است که ترا از آن عافیت داده است؟ گفت بعافیت ترم از کسی که در دل وی آن معرفت نیافرید که در دل من، پس دست بوی فرود آورد تا درست و نیکوی روی شد و با عیسی بهم صحبت کرد مدتی و عبادت میکرد باوی. و شبلی را در بیمارستان باز داشته بودند که دیوانه است، قومی در نزدیک وی شدند، گفت شما کیستید؟ گفتند دوست داران تو، سنگ در ایشان انداختن گرفت، بگریختند، گفت دروغ گفتید، اگر دوست بودید بر بالای من صبر کردید.

### فصل

### [ دوا مذاقض رضا نیست ]

گروهی گفته اند که شرط رضا آنست که دعا نکنی و هرچه نیست از خدای نخواهد و بدانچه هست راضی باشید و بر عصیت و فسق انکار نکنید که آن نیز قضاء



خدای تعالی است ، و در شهری که معصیت غالب باشد یا وبا و بلا نگریزد که این گریختن بود از قضا ، و این همه خطاست : اما دعا رسول - صلوات الله علیه - کرده است و گفته که : « دعا منح عبادتست » ، و بحقیقت آن سبب است که در دل رقت و شکستگی و تضرع و عجز و تواضع و التجاء بحق تعالی پدید آید ، و این همه صفات محمودست ، و چنانکه خوردن آب تا تشنه نشود و خوردن نان تا گرسنه نشود و پوشیدن جامه تا سرما دفع کند خلاف رضا نبود پس دعا کردن تا بلا برود همین باشد ، بلکه هر چه آنرا سببی ساختند و بدان فرموده مخالف آن فرمان برخلاف رضا بود بحکم وی ، اما رضا دادن بمعصیت چگونه روا بود و از آن نهی آمده است و گفته که : هر که بدان رضا دهد اندران شریک بود ! و گفته است اگر بنده ای را بمشرق بکشند کسی بمغرب بدان رضا دهد اندران شریکست . پس هر چند که معصیت قضاء خدای تعالی است و لکن ویرا دورو نیست : یکی تابنده داند که این باختیار و نیست ، و نشان آنست که وی ممقوت <sup>(۱)</sup> حقست و یکی تابداند که بقضا و تقدیر حق تعالی است ، پس بدان وجه که قضا کرده است که عالم از معصیت و کفر خالی نباشد بدین رضا باید داد ، اما بدان وجه که اختیار بنده است و صفت و نیست و نشان آنست که خدای تعالی ویرا دشمن دارد بدین رضا نباید داد ، و این متناقض نبود : که اگر کسی را دشمنی بمیرد که نیز دشمن دشمن او بود هم اندوهگین شود و هم شاد ، و لکن بوجهی اندوهگین شود و بوجهی دیگر اندوهگین نشود ، و متناقض آن وقت بود که هر دو از يك وجه بود ، و هم چنین از جایی که معصیت غالب بود مهم است گریختن ، چنانکه گفت : « آخِرُ جُنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا » <sup>(۲)</sup> ، و همیشه سلف از چنین شهر که معصیت سرایت کند و اگر نکند عقوبت آن سرایت کند چنانکه گفت : « وَ اتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً » <sup>(۳)</sup> « گریخته اند ، و اگر کسی جایی بود که چشم وی بنامحر می افتد از آنجا بگریزد این مخالفت رضا نبود ، و اگر در شهر قحط بود و تنگی . روا بود که بشود ، مگر که طاعون بود که از آن نهی است ، که اگر تن درستان بشوند بیماران ضایع مانند ، اما دیگر بلاها چنان نیست ، بلکه اسباب چنانکه نهاده است بجای می باید آورد بروفق فرمان و بدانچه حکم وی بود ، پس از آنکه فرمان بجای آوردی راضی می باید بود و می باید دانست که خیرت در آنست .

(۱) دشمن داشته . (۲) (خدایا) ما را ازین قریه که مردمش ستمگرند بیرون بر . (۳) بترسید از بلایی که تنها دامنگیر کسانی از شما که ستم کردند نخواهد شد .



## اصل دهم

## [یاد کردن مرگ]

بدانکه مرگ به شناخت که آخر کار وی بهمه حال مرگست و قرارگاه وی گورست و موکل وی منکر و نکیر و موعدوی قیامت و مورد وی بهشت است یا دوزخ، هیچ اندیشه ویرا مهمتراز اندیشه مرگ نبود و هیچ تدبیری عالیترا از تدبیر زاد مرگ نبود - اگر عاقل بود - چنانکه رسول صلوات الله علیه - گفت - : « **الْكَيْسُ مَنْ دَانَ تَفْسَهُ وَ هَوَلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ** <sup>(۱)</sup> » . و هر که یاد مرگ کند ناچار بساختن زاد آن مشغول - باشد و گور و روضه ای یا بد از روضه بهشت ، و هر که مرگ را فراموش کند و همت وی همه دنیا باشد و از زاد آخرت غافل ماند ، گورغاری یا بدارغارهای دوزخ . و بدین سبب که یاد کرد مرگ فضلی بزرگست ، که رسول - صلوات الله علیه - گفت : « **أَكْثَرُ وَا مِنْ ذِكْرِ هَادِمِ الذَّاتِ** » ای کسانی که بلذت دنیا مشغولید یاد کنید از آنکه همه لذتها را غارت کند ؛ و گفت : « اگر استوران <sup>(۲)</sup> از حدیث مرگ آن بدانندی که شما دانید هرگز گوشت فربه نخوردیتان » . و عایشه گفت : یا رسول الله هیچ کس در درجه شهیدان باشد ؟ گفت باشد ، کسی که در روزی بیست بار از مرگ یاد کند . و رسول - صلوات الله علیه - قومی را دید که آواز خنده ایشان بلند شده بود ، گفت این انس خویش آمیخته بکنید بیاد کردن تیره کننده همه لذتها ، گفتند آن چیست ؟ گفت مرگ . و انس می گوید که رسول - صلوات الله علیه - گفت : « یاد مرگ بسیار کن که آن ترا در دنیا زاهد گرداند و گناهان ترا کفارت بود » ، و گفت : « **كَفَى بِالْمَوْتِ وَاعِظًا** - مرگ بسنده است که خلق را پند دهد » . و صحابه بر یکی ثناء بسیار گفتند ، گفت حدیث مرگ بردل وی چون بود ؟ گفتند نشنیده ایم سخن مرگ از وی ، گفت پس نه چنانست که شما می پندارید . و ابن عمر گوید : من باده کس نزدیک رسول - صلوات الله علیه - بودیم ، یکی از انصار گفت زیر کترین و کریم ترین مردمان کیست ؟ گفت : آنکه از مرگ بیشتر یاد کند و در ساختن زاد آن جهان بشکول <sup>(۳)</sup> باشد ، ایشانند زیر کلان که شرف دنیا و کرامت آخرت بیردند . ابرهیم قیمی گوید که دو چیزست که راحت دنیا

(۱) زیرک کسی است که نفس خود را در فرمان آورد و برای پس از مرگ - کار کرد . (۲) مقصود از ستور در اینجا کاو و کوسفند است . (۳) شکول بر وزن دخول ، چابکی - جلدی .



از دل من ببرد : یکی ذکر مرگ و یکی خوف ایستادن پیش حق تعالی . و عمر بن عبدالعزیز هر شب فقها را گرد کردی و حدیث مرگ و قیامت را مذاکره می کردی ، تا چندان بگریستندی که کسانی که جنازه در پیش ایشان باشد . و سخن حسن بصری که نشستی همه از مرگ بودی و از آخرت و از دوزخ . و زنی پیش عایشه گله کرد از سخت دلی خویش ، گفت مرگ را بسیار یاد کن تا تنگ دل شوی ، همچنان کرد آن قساوت از وی بشد ، باز آمد و شکر کرد . و ربیع بن خثیم در سرای خویش گوری کنده بود ، هر روز چند بار در آنجا خفتی تا مرگ بر دل وی تازه کند ، و گفتی اگر یک ساعت مرگ بر دل فراموش کنم دلم سیاه شود . و عمر بن عبدالعزیز یکی را گفت : یاد مرگ بسیار کن ، اگر در محنت باشی آن سلوت بود ، اگر در نعمت باشی آن بر تو منغص کند . و ابوسلیمان دارانی گفت که : ام هرون را گفتم مرگ را دوست داری ؟ گفت نه ، گفتم چرا ، گفت : اگر در آدمی عاصی شوم دیدار وی نخواهم که بینم ، پس دیدار حق چون خواهم باین معصیت بسیار ؟!

## - فصل -

### [ یاد کرد مرگ بر سه وجه است ]

**بدانکه یاد کردن مرگ بر سه وجه است :** یکی یاد کرد غافل بدنی که مشغول بود ، یاد کند و آنرا کاره بود از بیم آنکه از شهوت دنیا بازماند ، پس مرگ را بنکوهد و گوید این بدکاریست که در پیش است ، و دریغا که این دنیا بدین خوشی می بیاید گذاشت ، و این ذکر بدین وجه ویرا از خدای عزوجل دورتر میکند ، ولیکن اگر هیچ گونه دنیا بر وی منغص شود و دل وی از دنیا نفور گردد از فایده خالی نباشد ؛ **دوم** یاد کرد تایب ، که برای آن کند تا خوف بر وی غالب تر شود و در توبه ثابت تر باشد و در تدارک گذشته مولع تر<sup>(۱)</sup> بود و در شکر بجهد تر باشد ، و ثواب این بزرگ بود ، و تایب مرگ را کاره نباشد لکن تعجیل مرگ را کاره باشد از بیم آنکه ناساخته نباید رفت ، و کراهیت بدین وجه زیان ندارد ؛ **سیم** یاد کردن عارف ، که ازان بود که وعده دیدار پس از مرگست و وعده گاه دوست فراموش نشود همیشه چشم بران دارد ، بلکه در آرزوی آن باشد ، چنانکه حدیفه در وقت مرگ گفت : «حَبِيبُ جَاءَ



**حالی فاقه،** دوست آمد و بوقت حاجت آمد؛ و گفت: بار خدایا، اگر دانی درویشی دوستر دارم از توانگری و بیماری دوستر دارم از تن درستی و مرگ دوستر دارم از زندگانی، مرگ بر من آسان کن تا بدیدار تو بیاسایم. و وراء این درجه درجه دیگرست بزرگتر ازین: که مرگ را نه کاره باشد و نه طالب، و نه تعجیل آن خواهد نه تأخیر، بلکه آن دوستر دارد که خداوند حکم کرده است، و تصرف و بایست وی در باقی شده باشد و بمقام رضا و تسلیم رسیده؛ و این آنوقت بود که مرگ با یاد وی آید و در بیشتر احوال از مرگ نیندیشد، که خود درین جهان در مشاهده باشد و ذکر وی بر دل وی غالب، و مرگ و زندگانی نزدیک وی یکی بود: که در همه احوال مستغرق خواهد بود بذکر و دوستی حق تعالی.

### [علاج اثر گردن ذکر مرگ در دل]

بدانکه مرگ کاری عظیمست و خطری بزرگ و خلق از آن غافلند، و اگر یاد کنند در دل ایشان بس اثری نکند: که دل بمشغله دنیا چنان مستغرق باشد که چیزی دیگر را جای نمانده باشد، و ازین بود که از ذکر و تسبیح نیز لذت نیابد. پس علاج آن بود که خلوتی طلب کند و یک ساعت دل این کار را فارغ کند - چنانکه کسی که در بادیه بخواهد شد تدبیر آنرا دل از دیگر چیزها فارغ کند - و باخویشتن گوید که: مرگ نزدیک رسید و باشد که امروز بود؛ و اگر ترا گویند که در بالائی<sup>(۱)</sup> تاریک شو که ندانی که در آن دهلیز چاه نیست یا سگی در راهست یا هیچ خلال نیست زهره تو بشود، آخر پوشیده نیست که کار تو پس از مرگ و خطر تو در گور کمتر ازین نیست، غفلت ازین بچه دلیری است؟! و علاج بهترین آن بود که در اقربان خویش نگردد که مردمانند، و از صورت ایشان یاد آورد که در دنیا هر یکی در منصب و کار خویش چگونه بودند، و اندوه و شادی ایشان در دنیا بچه مبلغ بود و غفلت ایشان از مرگ چگونه بود، پس ناگاه و ناساخته اشخاص مرگ بیامد و ایشان را بر بود، و اکنون در گور اندیشه کن که صورت ایشان چگونه است و اعضاء ایشان چگونه از هم فرو شده است و کرم در گوشت و پوست و چشم و زبان ایشان چه تصرف کرده است، ایشان بدین حال شدند و وارث ایشان مال قسمت کرده و خوش میخورند و زن ایشان باشوهر دیگر تماشا میکند و پیرا فراموش کرده، پس ازیک

(۱) بان: دالان. دهلیز.



يك اقران خویش بیندیشد و از تماشا و خنده و غفلت و مشغولی ایشان بتدبیر کاری که بیست سال بدان نهواستند رسید و از آن رنج بسیار میکشیدند، و کفن ایشان در دکان گازر شسته و ایشان از آن بی خبر، پس باخویشتن گوید که: تو نیز همچون ایشان غفلت و حرص و حماقت تو هم چون غفلت ایشانست، ترا این دولت بر آمد که ایشان از پیش شدند تا عبرت گیری «فَإِنَّ السَّعِيدَ مَنْ وَفَّيَ بَغَيْرِهِ» نیک بخت آنست که ویرا بدیگری پند دهند، پس در دست و پای و انگشتان خویش و در چشم و زبان خویش اندیشه کند که همه از یکدیگر جدا خواهد شد هر چه زودتر و علف کرم و حشرات زمین خواهد بود، و صورت خویش در گور در خیال خویش آورد: مرداری گنده و تباه شده و از هم فرو شده؛ این و امثال این هر روز يك ساعت باخویشتن می گوید تا باشد که باطن وی از مرگ آگاهی یابد، که یاد کرد بظاهر در دل اثری ندارد و آدمی همیشه می دیده است که جنازه میبرد، همیشه خویشتن را نظارگی مرگ دیده است پندارد که همیشه نظاره مرگ خواهد کرد، و خویشتن را هرگز مرده ندیدست و هر چه ندیده باشد در وهم وی نیاید. و رسول - صلوات الله علیه - ازین گفت در خطبه که: «راست گویی این مرگ نه بر ما نبشته اند، و این جنازه ها که همی برند راست گویی مسافرانند که زود باز خواهند آمد، ایشان را در خاک همی کنیم و میراث ایشان همی خوریم و از خویشتن غافل!» و بیشتر سبب یادنا کردن طول املست و اصل همه فسادها ویست.

### [پیدا کردن فضیلت امل گوناگون]

بدانکه هر که در دل خویش صورت کرد که زندگانی بسیار خواهد یافتن تادیری بزیاد و مرگ وی نخواهد بود، از وی هیچ کار دینی نیاید، که وی می گوید با خویشتن که: روز کار در پیش است هر گاه که خواهی می توان کرد، در حال راه آسایش گیر. و چون مرگ خویش نزدیک پندارد همه حال بتدبیر مشغول باشد و این اصل همه سعادتهاست. رسول - صلوات الله علیه - ابن عمر را گفت: «با مداد که برخیزی با خویشتن مگوی که شبانگاه رازنده باشی، و از زندگانی زاده مرگ بستان و از تن درستی زاد بیماری بر گیر، که ندانی که فردا نام تو نزد خدای تعالی چه خواهد بود!» و گفت - صلی الله علیه و سلم - : «از هیچ چیز بر شما چنان نمی ترسم که از دو خصلت: از پس هوا فراشدن و امید زدن گانی



دراز داشتن، و اسامه چیزی خرید بنسیه تا يك ماه، رسول صلوات الله عليه - گفت: "عجب نمائید از اسامه که تا يك ماه چیزی خریده است، **إِنَّ أَسَامَةَ لَطَوِيلُ الْإِمْلُ**، نهمار دراز او میدست در زندگانی، بدان خدای که نفس من بدست و دست که چشم بر هم نزنم که نه پندارم که پیش از آنکه از هم برگیرم و چشم از هم برنگیرم که نه پندارم که پیش از بر هم نهادن مرگ در آید، و هیچ لقمه در دهان نهم که نه پندارم که بسبب مرگ در کلو، من بخواهد ماند - آنگاه گفت - : یا مردمان اگر عقل دارید خویشتن مرده انکارید، که بخدایی که جان من بدست و دست که آنچه شما را وعده کرده اند بیاید و از آن خلاص نیابید. و رسول - صلوات الله عليه - چون آب تاختن<sup>(۱)</sup> کردی در وقت تیمم کردی، گفتندی آب نزدیکست، گفت نباید که تا آن وقت زنده نباشم. و عبد الله بن مسعود می گوید که رسول صلوات الله عليه - خطی مربع بکشید و در میان آن خطی راست و از هر دو جانب آن خط خطهای خرد بکشید و گفت این خط در درون مربع آدمیست، و این خط مربع اجلاست گردوی گرفته که از وی نهجهد، و این خطهای خرد از هر دو جانب آفت و بلاست بر راه وی که اگر از یکی بهجهد از دیگری نهجهد، تا آنگاه که بیفتد افتادن مرگ، و آن خط بیرونی مربع امل و امیدواریست، که همیشه اندیشه کاری کند که آن در عالم خدای تعالی پس از اجل وی خواهد بود. و رسول - صلوات الله عليه - گفت: «آدمی هر روز پیرتر میشود و دو چیز از وی جوان می شود: بایست<sup>(۲)</sup> مال و بایست عمر» و در خبرست که عیسی - علیه السلام - پیری را دید بیل در دست و کار میکرد، گفت بار خدایا امل از دل وی بیرون کن، بیل از دست وی بیفتاد و بخفت، چون ساعتی بود گفت بار خدایا امل با وی ده، پیر برخاست و در کار ایستاد، عیسی از وی پرسید که این چه بود؟ گفت در دل من آمد، که کار چرا می کنی پیر شده ای زود بمیری، بیل بنهادم، پس دیگر بار در دل من آمد که لابد ترانان باید تا بمیری باز برخاستم. و رسول صلوات الله عليه - گفت: خواهید که در بهشت شوید؟ گفتند خواهیم، گفت: امل کوتاه کنید و مرگ در پیش چشم خویش دارید پیوسته و از خدای تعالی شرم دارید چنان که حق و دست . پیری از ری نامه ای نبشت بکسی که: اما بعد، دنیا خوابست و آخرت بیداری و در میانه مرگ، و هر چه مادرانیم همه اضغاث احلام<sup>(۳)</sup> و السلام.

(۱) تاختن: ریختن؛ آب تاختن: ادرار کردن. (۲) حرص. (۳) خوابهای شوریده و پریشان



## [اسباب طول امل]

بدانکه آدمی زندگانی دراز در دل خویش صورت کرده است از دو سبب :

یکی جهل و یکی دوستی دنیا . اما دوستی دنیا چون غالب شد مرگ دوست ویرا از وی بستاند ، ویرا دشمن دارد و موافق وی نبود و آدمی هرچه موافق وی نباشد از خویشتن دور می اندازد و خویشتن را عشوہ میدهد و همه در دل خویش آن صورت کند که بروفق آرزو وی بود ، پس همیشه زندگانی و مال و زن و فرزند و اسباب دنیا با خیال خود تقدیر می کند که بر جای باشد ، و مرگ را که مخالف آرزو و بیست فراموش کند ، اگر وقتی بخاطر وی در آید تسويف<sup>(۱)</sup> کند و گوید : ای مرد روزگار در پیش است کار مرگ بتوان ساخت ، چون بزرگ بباشد گوید ای مرد صبر کن تا پیری ، چون پیر شود گوید چندانکه این عمارت تمام شود و این فرزند را جهاز سازی و دل از وی فارغ کنی و این ضیاع را آب بیرون کنی تا دل از قوت فارغ شود تا لذت عبادت یابی ، و این دشمن را که شماتت کرده است مالش دهی ، و هم چنین تأخیر می کند تا فارغ شود ، و از هر شغلی ده شغل دیگر نیز تولد کند ، و آن ابله نداند که از دنیا هرگز فراغت نبود الا بترك وی ، و پندارد که وقتی فارغ خواهد شد ، هم چنین هر روز تأخیر می کند تا ناگاه مرگ در رسد و حسرت بماند . و ازینست که بیشتر فریاد اهل دوزخ از تسويفست . و اصل اینهمه حب دنیاست و غفلت ازین که رسول - صلوات الله علیه - گفت : « هر کرا می خواهی دوست می دار ، که از تو باز خواهند ستدن ! » .

و اما جهل آنست که بر جوانی اعتماد کند و این قدر نداند که تا پیری بمیرد هزار كودك و جوان بمیرند ، و در شهر عده پیران کمتر باشد : از آنکه پیری نرسند الا - اندکی ، و دیگر آنکه اندر تن درستی مرگ مفاجا بعید پندارد ، و این مقدار نداند که اگر مرگ مفاجات نادرست بیماری مفاجا نادر نیست ، که همه بیماریها مفاجا باشد ، چون بیماری آمد مرگ که بیماری باشد نادر نیست . پس همیشه نقد بر مرگ می کند در پیش خویش اما چون آفتاب ، نه چون سایه که در پیش وی می رود همیشه که هرگز در وی نرسد .

(۱) سوف گفتن - امروز و فردا کردن .



## [علاج طول امل]

**بدانکه** علاج دفع سبب بود، چون سبب بدانستی به دفع آن مشغول باشید. اما سبب دوستی دنیا را علاج بدان کند که گفته ایم در کتاب حب دنیا، و در جمله هر که دنیا را بداند دنیا را دوست ندارد: که بداند که لذت وی روزی چند است که بمرگ ناچار باطل شود، و آنگاه در حال منقص و مکدرست و از رنج خالی نیست و هرگز کسی را صافی نشده است؛ و هر که از طول آخرت بیندیشد و از مختصری عمر؛ داند که فروختن آخرت بدینا هم چنان بود که کسی درمی در خواب دوستر دارد از دیناری در بیداری، که دنیا چون خوابیست: ((النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا هَاتُوا الْقَبْهَ))<sup>(۱)</sup> و اما جهل را علاج بفکر صافی و معرفت حقیقتی کند: که بداند که مرگ چونکه بدست وی نیست آنوقت بیاید که خواهد، تا بر جوانی اعتماد نکند یا بر کاری دیگر.

## [درجات طول امل]

**بدانکه** خلق اندرین متفاوت اند: کس بود که آن خواهد که همیشه در دنیا می بود، چنانکه حق تعالی گفت: «يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ»<sup>(۲)</sup>؛ و کس بود که خواهد که پیر شود؛ و کس بود که یکسال امید بیش ندارد تدبیر دیگر سال نکند، و کس بود که روزی بیش امید ندارد تدبیر فردا نکند، چنانکه عیسی - علیه السلام گفت: اندوه روزی فردا ببرد، که اگر اجل مانده باشد، روزی مانده باشد، و اگر زندگانی نمانده باشد در پنج روزی دیگر آن چه کشی؟ و کس باشد که يك ساعت نیز امید ندارد؛ چنانکه رسول - صلوات الله علیه - تیمم کرد بوقت آب تاختن که نباید که بآب نرسد، و کس بود که مرگ در پیش چشم وی باشد و هیچ غایب نبود، چنانکه رسول - صلوات الله علیه - ماه را پرسید از حقیقت ایمان وی، گفت هیچ گام بر نکر فتم که نه پنداشتم که دیگر بر کرم. و اسود حبشی نماز می کردی و از هر جایی می نگریدی، گفتندی چه می نگری؟ گفتی: تا ملك الموت از کدام سو فراز آید.

و در جمله خلق درین متفاوت اند و هر که او مید يك ماه بیش ندارد ویرا فضل است آنکس که امید چهل روز دارد مثلاً، و اثر آن در معاملات وی پیدا

(۱) مردمان خفتگانند و چون بمیرند بیدار شوند. (۲) یکی از ایشان دوست دارد که چه شود تا هزار سال زیست کند.



## منجیات

آید: که کسی را دو برابر باشد غایب، یکی تمامای بدو رسد و یکی تاسالی، تدبیر کار این کند که تمامای می آید و در تدبیر آن دیگر تأخیر کند، پس هر کسی باشد که پندارد که کوتاه املست، ولکن نشان آن شتاب و مبادرت است بعمل و بغنیمت داشتن يك نفس که مهلت می دهند، چنانکه رسول - صلی الله علیه - گفت: «پنج چیز پیش از پنج چیز بغنیمت گیرید: جوانی پیش از پیری و تندرستی پیش از بیماری و توانگری پیش از درویشی و فراغت پیش از شغل و زندگانی پیش از مرگ»، و گفت: «دو نعمتست که بیشتر خلق مغفونند در آن: تن درستی و فراغت». و رسول - صلوات الله علیه - چون اثر غفلتی دیدی از صحابه، منادی کردی میان ایشان که مرگ آمد و آورد اما شقاوت و اما سعادت و حذیفه می گوید، هیچ روز نیست که نه بامداد منادی می کند که ای مردمان **الرَّحِيلُ الرَّحِيلُ** <sup>(۱)</sup>! و داو دطایی را دیدند که بشتاب می شد بنماز، گفتند این چه شتاب است؟ گفت لشکر در در شهرست منتظر منند، یعنی مردگان گورستان تا مرا ببرند بر نخواهند خاست از اینجا. **ابو موسی اشعری** بآخر عمر جهد بسیار همی کرد، گفتند اگر رفق کنی چه بود؟ گفت: اسب را که بدوانند همه جهد هاه خویش بآخر میدان بکند، و این آخر میدان عمر منست، که مرگ نزدیک رسید، ازین جهد هیچ باز نگیرم.

### [پیدا کردن مکررات مرگ و شدت جان کندن]

**بدانکه** اگر آدمی را هیچ چیزی فراییش نیست مکرسکرات مرگ و جان کندن و شدت آن، بایستی اگر عقل داشتی از بیم آن از دنیا هیچ لذت نیافتی: که اگر ترسد که ترکی از درخانه در خواهد آمد که ویرا يك دبوس <sup>(۲)</sup> بزند، از خوردن و خفتن لذت نیابد از بیم آن، و باشد که خود نیاید، و آمدن ملك الموت و جان ستن یقین است و این همانا هول ترست از دبوس ترکان، ولکن، تا نرسیدن ازین از غفلت است. و رنج جان کندن چنانست که همه اتفاق کرده اند که صعب تر از آن باشد که کسی را بشمشیر پاره کنند یا او را از میان بدو نیم کنند، برای آنکه درد جراحت از آنست که آنجا که جراحت رسد آگاهی بروح دهد، و پیدا بود، که چه مقدار روح را بیند شمشیر در محل جراحت و درد آتش از آن زیادت بود، که وی بهمه

(۱) آماده باغید برای کوچ کردن. (۲) گرز - چماق -



اجزا در شود ، و جان کندن در دیست که در نفس روح پدیدار آید که همه اجزاء وی در آن مستغرق شود ، و خاموشی آنکس از بی طاقتی بود : که زبان از صعبی آن گنگ شود و عقل مدهوش گردد ؛ و لکن کسی داند که چشیده باشد یا بنور نبوت پیش از چشیدن ببیند ، چنانکه عیسی می گوید : یا حواریان دعا کنید تا خدای سبحانه و تعالی جان کندن بر من آسان کند ، که چندان از مرگ می ترسم که از بیم مرگ بمیرم و رسول ما - صلوات الله علیه - در آن وقت می گفت : « **اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيَّ مَعَادِي مَكْرَاتِ الْمَوْتِ** »<sup>(۱)</sup> . و عایشه می گوید جان کندن آسان بود بدان هیچ امید ندارم ، از صعبی جان کندن رسول صلوات الله علیه - که دیدم ، و در آنوقت می گفت : این روح از میان استخوان و پی من بیرون آوری ، بر من آسان گردان این رنج را ، و رسول - صلوات الله علیه - صفت درد آن همی کرد و می گفت : هم چون سیصد ضربه بتست بشمشیر هر جان کدنی ، و گفت : « آسان ترین مرگ هم چون خشک »<sup>(۲)</sup> است که در پشم آویزد که ممکن نبود که با آسانی از وی بیرون آید و رسول ما - صلوات الله علیه - در پیش بیماری شد و بیمار در نزع بود ، گفت من دانم که وی در چیست : هیچ رگ نیست بر تن وی که نه در وی جدا گانه در دیست . و علی میگوید : جنگ کنید تا کشته شوید ، که هزار ضربه بشمشیر بر من آسان تر از جان کندن . و گروهی از انبیاء بنی اسرائیل بگورستانی بگذشتند ، دعا کردند تا یکی را خدای تعالی زنده کرد ، برخاست و گفت : یا مردمان چه خواستید از من پنجاه سالست تا مرده ام و هنوز تلخی جان کندن با منست ! و در اثر ست که مؤمن را که درجات مانده باشد که بعمل خویش بدان نرسیده باشد جان کندن بروی دشخوار کنند تا بدان رسد ، و کافر که نیکویی کرده باشد بعوض آن جان کندن بروی آسان کنند تا هیچ حاجتی نماند ویرا و در خبر ست که : « چون موسی را علیه السلام وفات رسید حق با وی گفت خویشتن در مرگ چون یافتی ؟ گفت چون مرغ زنده که بریان کنند ، نه بتواند پرید و نه بمبرد چنانکه شاخی برخار درون جامه کسی کنند و هر خاری در رگی آویزد و مردی قوی آن خار می کشد .

### [ داهیه های جان کندن ]

**بدانکه بیرون ازین رنج سه داهیه هول**<sup>(۳)</sup> در پیش است : یکی آنکه صورت

(۱) خدا یا سختی جان کندن را بر محمد آسان فرما . (۲) خار (۳) مصیبت و بلای بزرگ و ترسناک .



ملك الموت ببیند؛ و در خبرست که: ابراهیم - علیه السلام - ملك الموت را گفت خواهی که در آن صورت که جان گناه کاران بستانی - را ببینم، گفت طاقت نداری، گفت لابد است، خویشتن بدان صورت بوی نمود؛ شخصی دید سیاه و کنده مویها بر پای خاسته و جامه‌های سیاه پوشیده و دود و آتش از بینی و دهان وی بیرون می‌آید، ابراهیم از هوش بسد و بیفتاد، چون با عقل آمد با صورت خویش شده بود، گفت: یا ملك الموت اگر عاصی پیش از صورت تو نخواهد دید پسندیده است؛ و بدان که مطیعان ازین - ول - رسته باشند، ویرا بر نیکوترین صورتی ببینند، چنانکه اگر هیچ راحت نخواهد دید مگر جمال صورت وی کفایت بود.

و سلیمان بن داود - علیه السلام - گفت ملك الموت را که چرا میان مردمان عدل نکنی، یکی بزودی می‌بری و یکی را بسیار می‌گذاری؟ گفت این بدست من نیست، بر نام هر یکی صحیفه‌ای بدست من دهند، چنانکه فرمایند می‌کنم و هب بن منبه گوید پادشاهی يك روز برخواست نشست<sup>(۱)</sup> جامه می‌درپوشید، صد گونه جامه بیاوردند هیچ نپسندید تا آنچه نیکوتر بود درپوشید، و چند اسب بیاوردند تا آنچه نیکوتر بود بر نشست، پس در هو کبی عظیم بیرون آمد و از کبر بهیچ کس نمی‌نگرید، ملك الموت بر صورت درویشی شوخ کن جامه پیش وی آمد و بروی سلام کرد، جواب نداد، لکام اسب وی بگرفت، گفت دست بدارم مگر نمی‌دانی چه میکنی؟ گفت مرا حاجتی است، گفت صبر کن تا فرود آییم، گفت نه اکنون، گفت بگوی، سرفرا گوش وی برد و گفت منم ملك الموت، آمده‌ام تا همین ساعت جانم بستانم، پادشاه رارنگ از روی بشد، گفت چندان بگذار تا با خانه شوم وزن و فرزندان را وداعی کنم، مهلت نداد و در حال جانش بستد و از اسب بیفتاد؛ و ملك الموت - علیه السلام - از آنجا برفت مؤمنی را دید، گفت باتو رازی دارم، گفت چیست؟ گفت منم ملك الموت، گفت مرحبا دیر است در انتظار توأم و هیچ کس عزیزتر از تو نزدیک من نخواست آمدن، هین جان بر گیر، گفت اول حاجتی و کاری که داری بگذار، گفت من هیچ کار مهم ترازین ندارم که خداوند خویش را ببینم، اکنون بر آن حال که تو خواهی جان من بر گیر، و گفت صبر کن تا طهارت کنم و نماز کنم در سجود جان من بر گیر، چنان کرد. و هب بن منبه گفت که: در زمین



پادشاهی بود که از وی بزرگتر نبود ، ملك الموت جان وی بستد ، چون به آسمان رسید فرشتگان گفتند ترا هرگز بر کسی رحمت آمد که جان وی بستدی ؟ گفت : زنی در بیابانی آستن بود كودك بنهاد ، مرا فرمودند که جان وی بر گیر ، جان مادر بستم و آن كودك را ضایع بگذاشتم ، بران مادر رحمت آمد از غربت وی و بران كودك از تنهایی و ضایعی که بماند ، او را گفتند این پادشاه دیدی که در روی زمین چون او کس نبود ؟ گفت دیدم ، گفتند آن كودك بود که در بیابان بگذاشی ، گفت : **سُبْحَانَ اللَّهِ لَطِيفُ لِمَا يَشَاءُ** و در اثر ست که شب نیمه شعبان صحیفه ای بدست ملك الموت دهند هر کرا در آن سال جان برباید گرفت نام وی نبشته در وی ، یکی عبادت می کند و یکی عروسی میکند و یکی خصومت می کند و نام هاء ایشان در آنجا نبشته . و اعمش گوید که ملك الموت در پیش سلیمان شد ، نیز در یکی نگرید از ندیمان وی ، چون بیرون شد آن ندیم گفت آن که بود که چنان نیز در من نگرید ؟ گفت ملك الموت ، گفت مگر جانم بخواهد شدن ، باد را بفرمای تا مرا بزمین هندوستان برد چون باز آید مرا نبیند ، بفرمود تا چنان کرد ، پس چون ملك الموت باز آمد سلیمان - علیه السلام - گفت : در آن ندیم من نیز می نگریدی چه سبب بود ؟ گفت مرا فرموده اند که این ساعت بهندوستان جان وی بر گیر ، وی اینجا بود گفتم در يك ساعت بهندوستان چون خواهد شد ؟ چون آنجا شدم ویرا آنجا دیدم عجب داشتم ، و مقصود ازین حکایت آنست که از دیدار ملك الموت چاره نیست .

**داهیه دیگر** دیدار این دو فرشته است که بر هر کسی موکل اند : که در خبر است که با **آخر مړه** هر دو در دیدار وی آیند ، اگر مطیع باشد گویند **جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا** (۱) بسیار طاعت در پیش ما بکردی و راحت بمارسانیدی ، و اگر عاصی بود گویند **لَا جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا** ، بسیار فضایح و معاصی که در پیش ما بکردی ، در این وقت بود که چشم مرده بهوا بمانده باشد که نیز بر هم نزنند .

**داهیه سیم** آنکه جایگاه خویش در بهشت و دوزخ بیند ، که ملك الموت مطیع را گوید یا دوست خدای تعالی ترا بشارت باد بهشت ، و گناه کار را گوید



ای دشمن خدای تعالی بشارت بادت بدو زخ ، پس رنج آن بر رنج جان کنند باز گردد و العیاذ بالله ، این احوالست که در دنیا بیند ، و این مختصرست در آنچه در گور بیند و پس ازان .

### [پیدا کردن سخن گور با مرده]

رسول - صلوات الله علیه - گفت : «دران وقت که مرده را در گور نهند گور گوید : وَيَحْكُ يَا بَنَ آدَمَ ، بچه غره شدی بمن ، ندانستی که من خانه محنتم و خانه ظلمتم و خانه تنهای ام و خانه کرمم ، بچه فریفته شدی که بر من می گذشتی متحیر - واریك پای پیش می نهادی و یکی پس ؟ اگر مصلح بود کسی از وی جواب دهد که چه گوئی یا گور ؟ که وی بصلاح بود و امر معروف و نهی منکر کرد ، گوید لا جرم بر وی بوستان کردم سبز ، آنکاه تن وی نوری گردد و روح وی با آسمان شود . و در اثرست که : مرده را در گور نهند و عذاب کنند ، همسایگان وی آواز دهند که یا متخلف تو باری باز پس ماندی و ما از پیش پیامدیم ، چرا بما عبرت نگرفتی ، ندیدی که ما پیامدیم و اعمال ما منقطع شد و تو مهلت یافتی ، چرا آنچه ما را فوت شد تو تدارك نکردی ؟ و هم چنین همه گوشه‌های زمین ندا کنند که ای فریفته دنیا چرا عبرت نگرفتی بکسانی که از پیش تو بر رفتند و هم چون تو فریفته شده بودند ؟ و در خبرست که : « بنده شایسته را چون در گور نهند کردارهای نیکو کرد بر کرد فرو گیرند و ویرا نگاه میدارند ، چون ملائکه عذاب از جانب پای در آیند نماز پیش آید و گوید : بسیاری بر پای ایستاده است برای خدای ، و چون از جانب سردر آیند روزه گوید : نه بسیاری تشنگی کشیده است در دنیا ، و چون از جانب تن در آید حج و غزا گویند : نه ، رنج بسیار کشیده است بتن ، و چون از جانب دست در آید صدقه گوید : دست از وی بدارید که بدین دست صدقه بسیار داده است ، ملائکه گویند خوش و مبارکت باد ، باز گردند و ملائکه رحمت بیایند ، ویرا فرشی از بهشت بیاورند و بپفکنند و گور بروی فراخ کنند چندانکه چشم برسد ، و قندیلی از بهشت بیاورند تا در نور آن میبود تا روز قیامت .

و عبدالله بن عبید گوید که رسول - صلوات الله علیه - گفت که : « مرده را در گور نهند آواز پای مردمان می شنود که از پس جنازه فراز آمده باشند ، و هیچکس



باوی سخن نکوید مگر گور، گوید: نه بسیار باتو بگفته بودند از صفت و هول تنگی من، چه ساخته‌ای برای من؟

### [سوال منکر و نکیر]

**رسول - صلوات الله علیه -** گفت: «چون بنده بمیرد دو فرشته بیایند بر وی سیاه و بچشم ازرق، یکی را نام منکر و یکی را نکیر، گویند: چه می‌گفتی در پیغامبر؟ اگر مؤمن بود گوید بنده و رسول خدای بود، گواهی دهم که خدای یکست و محمد رسول و است، هفتاد ارش<sup>(۱)</sup> در هفتاد ارش گور بروی فراخ کنند و روشن و پرنور، و گویند بخسب خفتنی عروس وار چنانکه هیچ چیز ترا بیدار نکند مگر آنکه دوستر-داری، و اگر منافق بود گوید ندانم، می‌شنیدم از مردمان که چیزی می‌گفتند من نیز می‌گفتم؟ پس زمین را گویند تا بروی تنگ فراهم آید چنانکه پهلوها بهم رسند، و هم چنان در عذاب می‌بود». و رسول - صلوات الله علیه - عمر را گفت که: یا عمر چگونه بینی خویشتن را که چون بمیری و ترا گوری چهار گز در یک گز بکنند، آنگاه ترا بشویند و در کفن و در گور نهند و خاک بر سر کنند تا پر شود و باز گردند، و آنگاه منکر و نکیر بیایند آواز ایشان چون رعد و چشمه‌ها ایشان چون برق، مویها در زمین می‌کشند و بدن‌دان خاک گور می‌شورند<sup>(۲)</sup> و ترا فرا جنبانند؟ گفت: یا رسول الله عقل بامن باشد؟ گفت باشد، گفت پس باک ندارم و ایشان را کفایت کنم. و در خبرست که: دو جانور بر کافر مسلط بکنند در گور، هر دو کور و کور و در دست هریکی عمودی از آهن ستره<sup>(۳)</sup> او چون دلو که اشقران را بدان آب می‌دهند، می‌زنند ویرا تا قیامت نه چشم دارند که ویرا ببینند تا رحمت کنند و نه گوش دارند که آوازی بشنوند. و عایشه می‌گوید که: رسول - صلوات الله علیه - گفت که: گور را افشاردنی است که مرده را بیفشارد، و اگر هیچ کس ازان برستی سعد بن معاذ برستی. و انس گوید که: زینب دختر مصطفی - صلوات الله علیه - فرمان یافت، ویرا در گور نهاد و روی وی زد شد عظیم، چون بیرون آمد و رنگ وی باز جای شد، گفتم: یا رسول الله این چه حال بود؟ گفت: از افشردن گور و عذاب آن یاد کردم، مرا خبر دادند که بروی آسان بگردند، و باز این افشاردنی بیفشارد گور ویرا که بانگ وی همه جهان بشنیدند. رسول - صلوات الله علیه - گفت:

(۱) ذرع. (۲) شوراندن: فیروز بر کردن. (۳) کلفتی - ضحاکت.



## منجیات

عذاب کافر در گور آن بود که نود و نه اژدها بروی گمارند، دانی که اژدها چه بود؟  
 نود و نه مار بود که هریکی نه سردارد، ویرا می گزند و می لیسند و در وی می دهند  
 تا رو و قیامت. و رسول صلوات الله علیه - گفت «گور اول منزل آخرتست، اگر آسان  
 بود آنچه از پس آن بود آسان تر، و اگر دشوار بود آنچه از پس وی صعب تر و دشوار تر.  
 و بدانکه آنچه پس ازینست: اول هول نفخه صورست، آنگاه هول روز قیامت  
 و درازی آن و کرما و عرق آن، آنگاه هول عرض دادن و از گناهان پرسیدن، آنگاه  
 هول نامها بدست راست و دست چپ دادن، آنگاه هول فضیحت و رسوائی که ازان بینند،  
 آنگاه هول ترازو تا کفه حسنات گران تر آید یا کفه سیئات، آنگاه هول مظلوم خصمان  
 و جواب ایشان، آنگاه هول صراط، آنگاه هول دوزخ و زبانیه و اغلال و انکل<sup>(۱)</sup>  
 و زقوم و مار و کژدم. و عذابها دو نوعست: جسمانیست و روحانی، اما آنچه جسمانیست  
 در آخر کتاب احیاء شرح کرده ایم بتفصیل و هر خبر که در آن بیامده است بیاورده ایم،  
 و آنچه روحانیست در عنوان این کتاب آورده ایم، و همچنین حقیقت مرگ که چه بود  
 و حقیقت روح و احوال وی پس مرگ همه در عنوان شرح کرده ایم، هر که خواهد  
 که تفصیل عذاب جسمانی بداند از احیاء طلب باید کرد، و هر که خواهد که روحانی بداند  
 از عنوان در این کتاب بداند. و ما بدین قدر که گفته آمد اقتصار خواهیم کرد تا دراز  
 نشود، و ختم کنیم کتاب را بخواهائی که حکایت کرده اند بزرگان در احوال مردگان،  
 که راه نیست این علم را بمعرفت احوال مردگان الا از راه مکاشفه باطن، اما در خواب  
 و اما در یقظه<sup>(۲)</sup>، اما از راه حواس بایشان نیست: که ایشان بعالمی شدند که جمله  
 این حواس از دریافتن آن همچنان معزول بود که گوش معزولست از ادراک رنگها و  
 چشم معزولست از ادراک آوازا؛ بلکه در آدمی يك خاصیت است که بدان اهل  
 آن عالم را بتواند یافت، لکن آن خاصیت پوشیده است بزحمت حواس و مشغله دنیا،  
 چون ازان مشغله در خواب خلاصی یابد حالت وی بایشان نزدیک گردد و احوال ایشان  
 کشف افتد، و بدان خاصیت است که ایشان را از ما خبر بود تا باعمال نیکوی ما شاد  
 باشند و بمعاصی ما اندوهگین. چنانکه اندر اخبار آمده است. و حقیقت آنست که خبر ما  
 از ایشان و خبر ایشان از ما بی واسطه لوح محفوظ نیست، که احوال ما و ایشان در



## رکن چهارم

لوح محفوظ نبشته است ، چون باطن آدمی را با آن مناسبتی افتد در خواب احوال ایشان را از آنجا بداند ، و چون ایشان را مناسبتی افتد احوال ما بداند ، و مثل لوح محفوظ چون آینه است ، که صورت همه چیزها در وی است ، و روح آدمی هم چون آینه است ، و روح مرده هم چنین ، پس هم چنان که در آینه چیزی از آینه دیگر پدید آید از لوح محفوظ در ما و در ایشان پدید آید ، و گمان مبر که لوح محفوظ جسمی باشد مربع از چوب یا از نی یا چیز دیگر چنانکه بچشم ظاهر ویرا بتوان دید و نبشته‌ها که برویست برتوان خواند ، لکن اگر خواهی هم از خویشتن طلب کن ، که در تو نمود کار هر چه در آفرینش است هست تا بدان سبب ترا ره بود بمعرفت همه ، لکن از خود غافلی دیگری چون شناسی ؟ و نمود کار آن دماغ و مقلری است <sup>(۱)</sup> که همه قرآن یاد دارد و گوئی در وی نبشته است و می بیند آنرا و حروف آنرا و اگر کسی دماغ وی ذره ذره بکند و بدین چشم ظاهر نگاه کند هیچ جای قرآن نبیند پس نقش شدن کارها در لوح محفوظ باید که ازین جنس دانی : که کارهای بی نهایت در وی نقش است و چشم تو جز متناهی نباشد ، و نا متناهی در متناهی در نقش محسوس ممکن نکردد که صورت توان کرد . پس لوح وی و قلم وی و دست وی هیچ چیز بازان تو نماند ، چنانکه وی نیز با تو نماند ، که چنانست که شاعر گفت : از خانه بکدخدای ماند همه چیز .

و مقصود آنست که محال نداری که ایشان را از ما خبر بود و ما را از ایشان ، چنانکه در خواب می بینی . و بخواب دیدن مردگان بر احوال زشت و احوال دیگر ، برهانی عظیمست بدانکه ایشان زنده اند : اما در نعمت و اما در عذاب نعوذ بالله ، و نیست نبیند و مرده نبیند ، چنانکه گفت : « وَ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ »

[پیدا کردن احوال مردگان که مگشوف شده]

## است بطریقی خواب

رسول - صلوات الله علیه - گفت : هر که مرا بخواب بیند مرا بیند ، که شیطان بر صورت من نتواند آمدن . و عمر رسول را - صلوات الله علیه - بخواب دید سر بر وی گران ، عمر گفت چه بودست ؟ گفت : نتوانی که در روز اهل خویشتن را بوسه دهی



هرگز نیز عمر آن نکرد، هرچند که این حرام نیست ولیکن ناکردن اولیتر، و با صدیقان چنین دقایق مسامحت نکنند اگر چه با دیگران کنند. عباس می گوید مرا با عمر دوستی بود، خواستم که پس مرگ ویرا بخواب بینم، پس از يك سال ویرا دیدم چشم می سترد<sup>(۱)</sup>، گفت اکنون فارغ شدم و کار در خطر بود اگر نه آن بودی که خدای کریم بود. و عباس می گوید: **ابولهب** را بخواب دیدم در آتش میسوخت، گفتم چگونه ای؟ گفت همیشه در عذابم مگر شب دوشنبه، که رسول را صلوات الله علیه شب دوشنبه بزادند مرا بشارت دادند از شادی بنده ای آزاد کردم بشواب آن شب دوشنبه عذاب از من برگرفتند. و عمر بن عبدالعزیز گوید: رسول را صلوات الله علیه - بخواب دیدم با ابوبکر و عمر نشسته، چون با ایشان بنشستم ناگهان علی - علیه السلام - در آمد و معاویه را بیاوردند و در خانه فرستادند و در بیستند، در وقت علی بیرون آمد و گفت: **«قُضِيَ لِي وَرَبِّ الْكَعْبَةِ»**، یعنی که حق مرا نهادند، پس بزودی معاویه بیرون آمد و گفت: **«قُضِيَ لِي وَرَبِّ الْكَعْبَةِ»**، مرا نیز عفو کردند و پیامر زیدند ابن عباس يك راه از خواب در آمد پیش از آنکه حسین را بکشتند و گفت: **«إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ»** گفتند چه افتاد؟ گفت حسین را کشتند، گفتند چرا؟ گفت رسول را - صلوات الله علیه دیدم و با وی کوزه ای آبکینه پراز خون، گفت بینی که امت من پس از من چه کردند، فرزندانم حسین را بکشتند و این خون وی و احباب ویست بتظلم پیش خدای برم، پس از بیست و چهار روز خبر آمد که حسین را بکشتند. و صدیق را بخواب دیدند ویرا گفتند: تو همیشه اشارت بزبان همی کردی و می گفتی که این کارها در پیش من نهاده است، گفت: آری، **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** که بگفتم بهشت در پیش من نهادند.

و یوسف ابن الحسین را بخواب دیدند، گفتند خدای تعالی با تو چه کرد؟ گفت رحمت کرد، گفتند بچه؟ گفت بدانکه هرگز جد بهزل آمیخته نکردم و منصور بن اسمعیل گوید: **عبدالله** پراز را بخواب دیدم، گفتم خدای تعالی با تو چه کرد؟ گفت هر گناه که بدان اقرار دادم پیامر زیدند مگر يك گناه شرم داشتم که اقرار دهم، مرادر عرق بر پای بداشتند تا گوشت روی من همه بیفتاد، گفتند آن چه بوده گفت: يك راه در غلامی نگریدم نیکو آمد مرا شرم داشتم که اقرار دهم. **ابو جعفر** صید لانی می گوید که:



## رکن چهارم

رسول را بخواب دیدم و گروهی درویشان یعنی صوفیان باوی نشسته ، دو فرشته از آسمان فرو آمدند ، یکی طشتی و یکی ابریقی داشت ، رسول - علیه السلام دست بشت و درویشان بشتند ، پیش من نهادند تا بشویم ، یکی گفت ویرا آب مریز که وی از ایشان نیست ، گفتم یا رسول الله از تو روانیست که گفتی هر که قومی را دوست دارد با ایشان باشد ، و من این قوم را دوست دارم ، رسول - صلوات الله علیه گفت آب بریز که وی از ایشانست . مجمع را بخواب دیدند و گفتند کار چون دیدی ؟ گفت : خیر آخرت و خیر دنیا زاهدان ببردند . زرارة بن ابی اوفی را بخواب دیدند گفتند از اعمال چه فاضلتر ؟ گفت : رضا بحکم خدای تعالی و امل کوتاه و یزید بن مذعور گوید که او زاعی را بخواب دیدم گفتم مرا خبر ده از عملی که بهتر است تا بدان تقرب کنم ، گفت هیچ درجه بهتر از درجه علما ندیدم ، و از آن گذشته درجه اندوهگنان ، این یزید مردی پیر بود پس از آن همیشه می گریستی تا فرمان یافت چشم تاریک شده . ابن عیینه میگوید برادر را بخواب دیدم ، گفتم خدای باتوجه کرد ؟ گفت هر گناه که از آن استغفار کرده بودم بیامرزد و هر چه استغفار نکرده بودم بیامرزد . زبیده را بخواب دیدند گفتند که خدای باتوجه کرد ؟ گفت بیامرزد و رحمت کرد ، گفتند بدان مالها که در راه مکه نفقه کردی ؟ گفت مزد آن با خداوندان شد مرا بنیت من بیامرزدند .

سفیان ثوری را بخواب دیدند ، گفتند که خدای تعالی باتوجه کرد ؟ گفت يك قدم بر صراط نهادم و دیگر در بهشت . احمد بن ابی الحواری می گوید : زنی را بخواب دیدم که بجمال وی هرگز ندیده بودم و روی وی همچون نور همی تافت گفتم ای - ن روشنی روی تو از چیست ؟ گفت یاد داری که فلان شب خدای رایاد کردی و بگریستی ؟ گفتم دارم ، گفت آب چشم تو در روی خویش مالیدم این همه نور از آنست . کتانی می گوید جنید را بخواب دیدم ، گفتم خدای باتوجه کرد ؟ گفت بر من رحمت کرد ، و آن همه عبارات و اشارات باد ببرد و هیچ حاصل نیامد مگر آن دو رکعت نماز که بشب می کردم زبیده را بخواب دیدند گفتند خدای تعالی باتوجه کرد ؟ گفت بر من رحمت کرد بدین چهار کلام که همی گفتم : **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَفْهَى بِهَا عَمْرِي ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَنْزَلَ بِهَا قُبُورِي ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَخْلَقَ بِهَا وَخَدَى لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَفْهَى بِهَا رَبِّي** <sup>(۱)</sup> . بستر

(۱) بالاله الا الله عمر خود را تمام کنم و با آن داخل کور شوم و با آن خلوت کنم و با آن پروردگار خود را ملاقات کنم .



را بخواب دیدند گفتند که خدای تعالی باتو چه کرد؟ گفت رحمت کرد و گفت: شرم نداشتی از من بآن سخی از من ترسیدی؟ و ابوسلیمان را بخواب دیدند گفتند خدای تعالی باتو چه کرد؟ گفت رحمت کرد و مرا هیچ آن زیادن نداشت<sup>(۱)</sup> که اشارت این قوم بمن بود، یعنی انگشت نمای بودم در میان اهل دین و ابوسعید خراسی گوید ابلیس را بخواب دیدم، عصا بر گرفتم تا ویرا بزنم، هاتفی آواز داد که وی از عصا نترسد، وی از نوری ترسد که در دل باشد مسحی گوید ابلیس را بخواب دیدم برهنه، گفتم شرم نداری از مردمان؟ گفت اینان مردم نیند، اگر مردم بودندی چنانکه کودک با گوز بازی کند من با ایشان بازی نکنم، مردمان گروهی دیگرند که مرا زار و نزار بکردند و اشارت بصوفیان کرد.

و ابوسعید خراسی گوید بد مشق بودم، رسول را صلوات الله علیه - بخواب دیدم که آمد و تکیه بر ابوبکر و عمر زده، و من بیتی می گفتمی و انگشت بر سینه می زدمی، گفت: شر این از خیریش است. شبلی را بخواب دیدند گفتند که خدای تعالی باتو چه کرد؟ گفت حساب تنک بر من فرا گرفت تا نومید شدم، چون نومیدی بدید بر من رحمت کرد. سفیان ثوری را بخواب دیدند گفتند که خدای تعالی باتو چه کرد؟ گفت رحمت کرد، گفتند حال عبدالله بن مبارک چیست؟ گفت ویرا هر روزه دوراه بار دهند تا خدای تعالی را بیند. و مالک بن انس را بخواب دیدند، گفتند خدای تعالی باتو چه کرد؟ گفت رحمت کرد بکلمتی که از عثمان عفان شنیده بودم، که بگفتی چون جنازه بدیدی: **سُبْحَانَ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ**. و در آن شب که حسن بصری فرمان یافت بخواب دیدند که درهای آسمان گشاده بودند و ندای کردند که حسن خدای را بدید و از وی خشنود بود. و جنید ابلیس را بخواب دید برهنه، گفت شرم نداری از مردمان؟ گفت این مردم نه اند مردم آنانند که در مسجد شو نیزه اند که مرا زار و نزار کردند، گفت بامداد بمسجد شو نیزه رفتم، چون از در در شدم ایشانرا دیدم در تفکر سر بران نهاده آواز دادند که: غره مشو بسخن آن پلید ملعون.

عتبة الغلام یکی را از حور بهشت بخواب دید بر صورتی نیکو، گفت یا عتبه بر تو عاشقم ز نهار تا کاری نکنی که بتو نرسم و مرا از تو بازدارند! گفت دنیا را سه ملاق دادم

(۱) مقصود آنست که این انگشت نمایی بزبان من تمام شد.



و کرد وی نگردم تا بتو رسم . ابوایوب سجستانی جنازه مردی مفسد دید ، بر بالای  
 شد تا بروی نماز نکند ، آن مرده را بخواب دیدند گفتند خدای تعالی باتو چه کرد ؟  
 گفت رحمت کرد و گفت ابوایوب را بگوی « **لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ** » ، یعنی اگر خزاین رحمت خدای بدست شما بودی از بخیلی  
 هیچ نفقه نکردی . و آن شب که داود طایسی فرمان یافت یکی بخواب دید که ملائکه  
 آسمان می آمدند و میرفتند ، گفت این چه شب است ؟ گفتند امشب داود طایسی فرمان  
 یافته است و بهشتهای برای وی بیاراسته . و ابو سعید شحام گوید : **سَهْلٌ صَعْلُو كِي** را بخواب  
 دیدم ، گفتم یا خواجه امام ، گفت خواجگی دست بدار که آن همه رفت ، گفتم آن  
 همه کارهات تو و کردار هات تو بکجاست ؟ گفت هیچ سود نداشت مگر جواب آن مسائل  
 که پیرزنان می پرسیدندی . ربیع بن سلیمان گوید : شافعی را بخواب دیدم گفتم خدای  
 تعالی با توجه کرد ؟ گفت مرا بر کرسی نشاند از زر و مروارید تر بر من همی افشاند . و  
 شافعی گوید : مرا کاری سخت پیش آمد ، در آن درماندم ، بخواب دیدم یکی پیامد  
 و گفت : یا محمد بن ادریس بگوی **« اَللّٰهُمَّ لَا اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَلَا مَوْتًا وَلَا  
 سَيْرَةً وَلَا نَشُورًا وَلَا اَسْتَطِيعُ اَنْ اَخْذًا لِّمَا اَفْطَيْتَنِيْ وَلَا اَنْ اَتَقِيَ اِلَّا مَا وَقَيْتَنِيْ ،  
 اَللّٰهُمَّ وَفَّقْنِيْ لِمَا نَعِبُ وَ تَرْضَى مِنْ الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ فِيْ حَافِيَةٍ »** <sup>(۱)</sup> ، چون برخاستم  
 این دعا بکردم وقت چاشتگاه آن کار بر من سهل شد ، باید که این دعا فراموش نکنی  
 و یکی گوید : عتبة الغلام را بخواب دیدم ، گفتم که خدای تعالی باتو چه کرد ؟ گفت  
 مرا بیمار زید بدان دعا که بر دیوار خانه تو نبشته است ، چون بیدار شدم نگاه کردم  
 بخط عقبه الغلام دیدم بر دیوار نبشته : **يَا هَادِي الْمُضِلِّينَ وَيَا رَاحِمَ الْمُذْنِبِينَ وَيَا مُقْبِلَ  
 قُرَاتِ الْعَاثِرِينَ ، اِرْحَمْ قَبْدَكَ ذَا الْخَطَرِ الْعَظِيمِ ، وَ الْمُسْلِمِينَ كُلَّهُمْ اَجْمَعِينَ  
 وَ اَجْمَعَنَا مَعَ الْاَسْيَاءِ الْمَرْزُوقِينَ ، الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ الصِّدِّيقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ  
 وَ الصَّالِحِينَ ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .**

(۱) خداوند سود و زیان مردن و زیستن و دوباره برخاستن من بدست من نیست : چیزی را  
 نتوانم گرفت مگر تو بمن ارذانی داری ، و از چیزی خود را نگاه نتوانم داشت جز آنچه تو  
 از آن نگاهم داری ، خدایا مرا بر آنچه دوست داری و من پسندی ، از گفتار و کردار نیک موفق  
 و کامیاب سازد



کتاب کیمیای سعادت ختم کرده آمد و او مید  
چنانست که هر که در این کتاب مطالعت کند مصنف  
را فراموش نکند، ویرا آمرزش خواهد تا اگر سهوی  
و زللی بگفتار راه یافته باشد؛ یا تکلفی و ریایی با اندیشه  
آمیخته شده باشد حق تعالی در گذارد و از ثواب این  
کتاب بی نصیب نکند؛ که هیچ عیبی بیش از این نبود که  
کسی خلق را بخداد دعوت کند آنگاه بسبب نظر بخلق  
از حق محجوب شود؛ نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ

فَنَقُولُ فِي خَاتَمَةِ الْكِتَابِ

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوْذُ بِعَفْوِكَ وَنَعُوْذُ بِرِضَاكَ وَنَسْتَغِيْثُكَ  
وَنَعُوْذُ بِكَ مِنْكَ ، لَا تُخْطِئْ ثَنَاءُ وَلِيَّكَ ، اَنْتَ كَمَا اَثْنَيْتَ عَلٰى  
نَفْسِكَ ، وَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَحْدَهُ .



| موضوع                              | صفحه | موضوع                       | صفحه |
|------------------------------------|------|-----------------------------|------|
| رکن سوم - مهلکات                   |      | آفتهای زبان .               | ۴۷۴  |
| اصول اول - ریاضت نفس               |      | سخن گفتن در باطل .          | ۴۷۵  |
| فضل خوی نیکو .                     | ۴۲۷  | خصومت اندر مال .            | ۴۷۷  |
| حقیقت خوی نیکو .                   | ۴۲۸  | فحش گفتن .                  | ۴۷۸  |
| طریق معالجه .                      | ۴۳۳  | لعنت کردن .                 | ۴۷۸  |
| اول همه سعادات اعمال خیر است ۳۴۵   |      | مزاح .                      | ۴۸۰  |
| همه اخلاق نیکو باید بتکلف خیزد ۴۳۶ |      | استهزا و خندیدن .           | ۴۸۳  |
| راه رسیدن بخوی نیکو .              | ۴۳۸  | وعدۀ دروغ .                 | ۴۸۳  |
| شناختن بیماری دل .                 | ۴۳۸  | سخن و سوگند دروغ .          | ۴۸۴  |
| علامت خوی نیکو .                   | ۴۴۱  | دروغ مصلحت آمیز .           | ۴۸۶  |
| پروردن کودکان .                    | ۴۴۴  | غیبت .                      | ۴۸۹  |
| شرایط مرید .                       | ۴۴۷  | غیبت بچشم و دست .           | ۴۹۱  |
| اصل دوم - شهوت شکم و فرج           |      | غیبت بدل .                  | ۴۹۲  |
| فضیلت کرسنگی .                     | ۴۵۲  | علاج غیبت .                 | ۴۹۳  |
| آفات سیری .                        | ۴۵۴  | رخصت در غیبت .              | ۴۹۵  |
| اندک خوردن .                       | ۴۵۸  | کفاره غیبت .                | ۴۹۷  |
| وقت خوردن .                        | ۴۶۰  | سخن چیدن و نمامی .          | ۴۹۷  |
| جنس طعام .                         | ۴۶۱  | دورویی .                    | ۵۰۰  |
| شهوت فرج .                         | ۴۶۵  | ستودن مردمان .              | ۵۰۱  |
| آفت نکریستن بزنان .                | ۴۶۹  | اصل چهارم - خشم و حسد و حسد |      |
| اصل سیم - شره سخن                  |      | علاج خشم واجبست .           | ۵۰۳  |
| نواب خاموشی .                      | ۴۷۲  | علاج عملی و علمی .          | ۵۰۹  |



| موضوع                    | صفحه | موضوع                     | صفحه |
|--------------------------|------|---------------------------|------|
| خشم راندن جایز .         | ۵۱۰  | قدر کفایت از جاه .        | ۵۶۴  |
| کین فرزند خشم است .      | ۵۱۲  | علاج دوستی جاه .          | ۵۶۵  |
| حسد و آفات آن .          | ۵۱۵  | علاج دوستی ستایش خلق .    | ۵۶۷  |
| حقیقت حسد .              | ۵۱۷  | درجات مردان در مدح و ذم . | ۵۶۹  |
| علاج حسد .               | ۵۱۸  | اصل هشتم - ریادر عبادت .  | ۶۷۰  |
| اصل پنجم - دوستی دنیا    |      | ریا در چه کارها رود .     | ۵۷۱  |
| مذمت دنیا باخبار .       | ۵۲۲  | درجات ریا .               | ۵۷۷  |
| حقیقت دنیای مذموم .      | ۵۲۸  | ریای خفی .                | ۵۸۰  |
| اصل ششم - بخل و جمع مال  |      | علاج بیماری دل بریا .     | ۵۸۴  |
| کراهیت دوستی مال .       | ۵۳۳  | رخصت در اظهار طاعت .      | ۵۸۸  |
| فایده مال .              | ۵۳۷  | رخصت در پوشیدن معصیت .    | ۵۹۰  |
| آفات مال .               | ۵۳۹  | نشاط عبادت ریا نبود .     | ۵۹۵  |
| آفات حرص و فایده قناعت . | ۵۴۰  | اصل نهم - علاج کبر و وجب  | ۵۹۸  |
| علاج حرص و طمع .         | ۵۴۲  | فضیلت تواضع .             | ۵۹۹  |
| فضل سخاوت .              | ۵۴۴  | حقیقت کبر .               | ۶۰۲  |
| مذمت بخل .               | ۵۴۷  | درجات کبر .               | ۶۰۳  |
| نواب ایثار .             | ۵۴۹  | اسباب کبر .               | ۶۰۵  |
| حد سخاوت و بخل .         | ۵۵۱  | علاج کبر .                | ۶۱۱  |
| علاج بخل .               | ۵۵۲  | علاج بتفصیل .             | ۶۱۵  |
| افسون مال .              | ۵۵۵  | عجب و آفت آن .            | ۶۱۸  |
| اصل هفتم - جاه و حشمت    | ۵۶۰  | حقیقت عجب و ادلال .       | ۶۱۹  |
| حقیقت جاه .              | ۵۶۱  | علاج عجب .                | ۶۲۰  |



| موضوع                      | صفحه | موضوع                     | صفحه |
|----------------------------|------|---------------------------|------|
| اصل دهم - علاج غفلت و ضلال | ۶۲۴  | سبب تقصیر خلق در شکر      | ۶۹۱  |
| علاج غفلت و نادانی         | ۶۲۵  | شکر بر بلا                | ۶۹۳  |
| ضلالت و علاج آن            | ۶۲۸  | اصل سیم - در خوف و رجاء   | ۶۹۵  |
| پندار و علاج آن            | ۶۳۳  | فضیلت رجاء                | ۶۹۰  |
| رکن چهارم - منجیات         |      | حقیقت رجاء                | ۶۹۷  |
| اصل اول - در توبه          | ۶۴۷  | علاج حاصل کردن رجاء       | ۶۹۸  |
| فضیلت توبه                 | ۶۴۷  | فضیلت خوف                 | ۷۰۴  |
| حقیقت توبه                 | ۶۴۹  | حقیقت خوف                 | ۷۰۶  |
| توبه واجبست                | ۶۰۵  | درجات خوف                 | ۷۰۸  |
| قبول توبه                  | ۶۵۳  | انواع خوف                 | ۷۰۹  |
| صغایر و کبایر              | ۶۵۵  | سوء خاتمت                 | ۷۱۰  |
| کفاره گناه                 | ۶۵۶  | علاج بدست آوردن خوف       | ۷۱۳  |
| توبه از بعضی گناهان        | ۶۶۴  | حکایات پیغامبران و ملایکه | ۷۱۴  |
| اصل دوم - اندر شکر و صبر   | ۶۶۵  | حکایات صحابه و سلف        | ۷۱۶  |
| حقیقت صبر                  | ۶۶۶  | خوف فاضلتر یا رجاء        | ۷۱۸  |
| حاجت بصبر                  | ۶۶۹  | اصل چهارم - در فقر و زهد  | ۷۱۹  |
| علاج صبر                   | ۶۷۴  | حقیقت فقر                 | ۷۱۹  |
| فضیلت شکر                  | ۶۷۵  | فضیلت درویشی              | ۷۲۰  |
| حقیقت شکر                  | ۶۷۶  | فضیلت درویش خرسند         | ۷۲۳  |
| کفران نعمت چیست            | ۶۸۰  | آداب درویشی               | ۷۲۶  |
| حقیقت نعمت                 | ۶۸۵  | سؤال بی ضرورت حرامست      | ۷۲۸  |
| درجات خوشی و لذت           | ۶۸۷  | درجات درویشان             | ۷۲۹  |
| اقسام نعمت                 | ۶۸۷  |                           |      |



| موضوع                      | صفحه | موضوع                               | صفحه |
|----------------------------|------|-------------------------------------|------|
| مقام ششم در معاتبت نفس .   | ۷۷۶  | حقیقت زهد .                         | ۷۳۰  |
| اصل هفتم در تفکر           | ۷۷۹  | فضیلت زهد .                         | ۷۳۳  |
| فضیلت تفکر .               | ۷۷۹  | درجات زهد .                         | ۷۳۵  |
| حقیقت فکر                  | ۷۸۰  | زاهد باید در چه چیزها قناعت کند ۷۳۷ |      |
| میدانهای فکر .             | ۷۸۱  | اصل پنجم                            |      |
| تفکر در عجایب خلق .        | ۷۸۵  | نیت و صدق و اخلاص                   | ۷۴۳  |
| تفکر در ساختمان آدمی       | ۷۸۵  | باب اول در نیت .                    | ۷۴۳  |
| تفکر در زمین .             | ۷۸۹  | حقیقت نیت .                         | ۷۴۴  |
| تفکر در جانوران و گیاهان . | ۷۹۰  | نیت مؤمن به از کرداروی              | ۷۴۵  |
| تفکر در دریاها .           | ۷۹۳  | نیت عمل را بگرداند .                | ۷۴۹  |
| تفکر در هواء               | ۷۹۴  | نیت در اختیار نیاید .               | ۷۵۲  |
| تفکر در ملکوت آسمان .      | ۷۹۵  | باب دوم در اخلاص .                  | ۷۵۵  |
| اصل هشتم - در توحید و توکل | ۷۹۸  | حقیقت اخلاص .                       | ۷۵۷  |
| فضیلت توکل .               | ۷۹۸  | نیت آمیخته بی ثواب نیست .           | ۷۵۹  |
| حقیقت توحید .              | ۷۹۹  | باب سیم در صدق .                    | ۷۷۱  |
| اضطرار در اختیار .         | ۸۰۱  | اصل ششم - در محاسبه و مراقبه        | ۷۶۴  |
| حقیقت توکل .               | ۸۰۸  | مقام اول در مشارطت .                | ۷۶۴  |
| درجات توکل .               | ۸۰۹  | مقام دوم در مراقبت .                | ۷۶۶  |
| اعمال متوکل .              | ۸۱۰  | مراقبت صدیقان و پارسایان            | ۷۶۷  |
| مقام اول در کسب .          | ۸۱۱  | مقام سوم در محاسبه .                | ۷۷۱  |
| توکل معیل .                | ۸۱۶  | مقام چهارم در معاقبت نفس .          | ۷۷۳  |
| مقام دیگر ادخار .          | ۸۱۸  | مقام پنجم در مجاهدت .               | ۷۷۴  |
| مقام سیم در دفع ضرر .      | ۸۲۰  |                                     |      |



| صفحه | موضوع                     | صفحه | موضوع                        |
|------|---------------------------|------|------------------------------|
| ۸۵۰  | پیدا کردن علاج محبت .     | ۸۲۱  | آداب متوکل در برابر دزد      |
| ۸۵۳  | علامات محبت .             | ۸۲۳  | مقام چهارم در علاج ضرر .     |
| ۸۵۵  | معنی شوق بخدای تعالی .    | ۸۲۵  | دارو ناخوردن بیمار .         |
| ۸۵۷  | فضیلت رضا .               | ۸۲۸  | پنهان داشتن بیماری .         |
| ۸۵۹  | حقیقت رضا .               | ۸۲۹  | اصل نهم - مبحث شوق و رضا     |
| ۸۶۰  | دعا مناقض رضانیست .       | ۸۲۹  | فضیلت دوستی خدا .            |
| ۸۶۲  | اصل دهم - یاد کردن مرگ    | ۸۳۰  | حقیقت دوستی .                |
| ۸۶۲  | علاج یاد کردن مرگ :       | ۸۳۳  | حقیقت نیکویی .               |
| ۸۶۵  | فضیلت امل کوتاه .         | ۸۳۴  | مستحق دوستی خداست .          |
| ۸۶۷  | اسباب طول امل .           | ۸۳۹  | لذت دیدار حق .               |
| ۸۶۸  | علاج طول امل .            | ۸۳۹  | راحت دل در معرفت حق .        |
| ۸۶۹  | سکرات مرگ .               | ۸۴۰  | لذت علم بهتر از لذت شهوت     |
| ۸۷۰  | داهیة های جان کنند .      | ۸۴۲  | معرفت حق از هر معرفتی بهتر . |
| ۸۷۳  | سخن گور بامرده .          | ۸۴۴  | لذت نظر از لذت معرفت بیشتر . |
| ۸۷۴  | سؤال نکیر و منکر .        | ۸۴۵  | چشم آخرت نه چون چشم دنیا است |
| ۸۷۶  | دانستن احوال مردگان بخواب | ۸۴۹  | سبب پوشیدگی معرفت حق         |



## (کلمه مصحح)

### در چاپ اول

- « خدای را سپاس گذارم که آن اندازه مهلت و قدرت عطا فرمود تا توانستم تصحیح »
- « این کتاب را از روی نسخه های خطی در ظرف مدت دو سال - از اسفند ۱۳۱۸ تا »
- « اسفند ۱۳۲۰ - پایان رسانم ، و آنچه باندیشه ناچیزم میرسید در روشن کردن »
- « تاریکیهای لفظی این گنجینه معانی فرو گذار نکردم ، و اگر کوتاهی یا نقصانی در »
- « کار اصلاح چاپی و گزارش کلمه ها و عبارتهای عربی مشاهده شود امید آنست که »
- « آیندگان در اصلاح آن بکوشند . خداوند این روسیاه و همه کسانی را که در کار این »
- « کتاب رنجی برده اند باخوانندگان کتاب در پناه خود نگاه دارد ، که همه خیرات »
- « در این پناهگاهست و آبادانی دنیا و آخرت از آن . والحمد لله رب العالمین »

احمد آرام



Title ~~Agenda for 1991~~

Author \_\_\_\_\_

Accession No. 2576

Call No. ~~297-1000~~

[illegible]



Title ~~Confidential~~

**Author** ~~Anthony Quinn~~

Accession No. 25117

**Call No.** ~~897-111~~ **A 11S**

[illegible]



Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's  
No.

Issue  
Date

Borrower's  
No.

Issue  
Date



Title ~~[REDACTED]~~

Author \_\_\_\_\_

Accession No. 100-100000-100000

Call No. ~~297-100-100~~

[illegible]



از انتشارات مرکزی

## تذکرة الاولياء

تأليف شيخ فریدالدین عطار نیشابوری  
بزرگترین کتابیست که در شرح حال عرفاء با  
قلمی بشیوه نویسندگان سده هفتم هجری نگاشته  
شده چندین بار در هند و یکمرتبه در اروپا بوسیله  
مستشرق معروف نیکلسون و با مقدمه مرحوم  
دهخدا و مرحوم محمدقزوینی منتشر گردیده.

## تتمة المنتهی

تاریخ وقایع ایام خلفاء  
تألیف مرحوم حاج شیخ عباس قمی  
این کتاب جلد سوم منتهی الامال میباشد، وقایع  
ایام خلفای راشدین - اموی و عباسی را با ذکر  
شواهد و روایات با قلمی شیوا برشته تحریر  
در آورده است.

قیمت ۵۰۰ ریال